

GOV
DOC.



Ottawa, January 24, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-001

Import Documentation (B3) Coding for Goods Imported From Ceuta and Melilla

1. The International Organization for Standardization (ISO) has added Ceuta and Melilla to their standard country codes.
2. Importations from Ceuta and Melilla should be coded with the ISO code "EA" in Field No.12 – Country of Origin and in Field No.13 – Place of Export of B3, *Canada Customs Coding Form*. The currency code for completing Field No.17 is "EUR" (European Euro).
3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Commercial Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123
Facsimile: 613-954-3577

4. For questions on the originating status of goods or regarding trade agreements, please contact:

Origin Negotiations and Policy Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-4351
Facsimile: 613-954-5500

5. For any other questions, please contact:

European Commercial Relations Division
Foreign Affairs and International Trade Canada

Telephone: 613-996-2727
Facsimile: 613-944-0034

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 07-001

Documentation d'importation (B3) Codage pour les marchandises provenant de Ceuta et Melilla

1. L'Organisation internationale de normalisation (ISO) a ajouté Ceuta et Melilla à ses codes pays de référence.

2. Les importations de Ceuta et Melilla doivent être codées en entrant le code de l'ISO, soit le code « EA », dans les champs n° 12 – Pays d'origine et n° 13 – Lieu d'exportation du B3, *Données Canada – Formule de codage*. Le code de devise à inscrire dans le champ n° 17 est « EUR » (euro européen).

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez vous adresser au :

Gestionnaire

Politique de déclaration en détail et de rajustement

Division de la politique commerciale

Direction des programmes de l'observation et

de la frontière

Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-941-3123

Télécopieur : 613-954-3577

Téléphone : 613-996-2727

Télécopieur : 613-944-0034

Division des relations commerciales européennes
Affaires étrangères et Commerce international Canada

5. Pour toute autre question, veuillez vous adresser à :

Téléphone : 613-957-4351

Télécopieur : 613-954-5500

Unité des négociations et de la politique de l'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux

Agence des services frontaliers du Canada

4. Pour toute question sur le statut d'origine des
marchandises ou les accords commerciaux, veuillez vous
adresser à :





Ottawa, January 25, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-002

Import Documentation (B3) Coding for Goods Imported From Timor-Leste

1. The International Organization for Standardization (ISO) has added Timor-Leste (formerly known as East-Timor) to its standard country codes.
2. Importations from Timor-Leste should be coded with the ISO code "TL" in Field No. 12 – Country of Origin and in Field No. 13 – Place of Export of the B3, *Canada Customs Coding Form*. The currency code for completing Field No. 17 is "USD" (United States Dollars).
3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager

Entry, Accounting and Adjustment Policy
Commercial Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123
Facsimile: 613-954-3577

4. For questions on the originating status of goods, or regarding trade agreements, please contact:

Origin Negotiations and Policy Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-4351

Facsimile: 613-954-5500

5. For any other questions, please contact:

South East Asia Division
Foreign Affairs and International Trade Canada

Telephone: 613-996-8187

Facsimile: 613-944-1604

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 07-002

Documentation d'importation (B3)
Codage pour les marchandises
provenant du Timor-Leste

1. L'Organisation internationale de normalisation (ISO) a ajouté le Timor-Leste (anciennement connu sous le nom de Timor-Oriental) à ses codes pays de référence.
2. Les importations du Timor-Leste doivent être codées en entrant le code de l'ISO, soit le code « TL », dans les champs n° 12 – Pays d'origine et n° 13 – Lieu d'exportation du B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. Le code de devise à inscrire dans le champ n° 17 est « USD » (dollar des États-Unis).

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez vous adresser au :

Téléphone : 613-996-2727
Télécopieur : 613-944-0034

Division de l'Asie du Sud-Est
Affaires étrangères et Commerce international Canada

5. Pour toute autre question, veuillez vous adresser à :

Téléphone : 613-957-4351
Télécopieur : 613-954-5500

Unité des négociations et de la politique de l'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux
Agence des services frontaliers du Canada

4. Pour toute question sur le statut d'origine des marchandises ou les accords commerciaux, veuillez vous adresser à :

Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique commerciale
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-941-3123
Télécopieur : 613-954-3577





Ottawa, February 9, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-003

Import Documentation (B3) Coding for Goods Imported From Slovenia: Replacement of Currency Code

1. Effective January 1, 2007, the currency code for imports from Slovenia should be indicated as "EUR," the International Organization for Standardization (ISO) currency code for the euro, when completing Field No. 17 – Currency Code on the B3, *Canada Customs Coding Form*.
2. The ISO currency code "SIT" (Slovenian Tolar) became obsolete on December 31, 2006.

3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa, ON K1A 0L8

Telephone: 613-941-3123
Fax: 613-946-0242

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 9 février 2007

AVIS DES DOUANES 07-003

Documentation d'importation (B3) — Codage des marchandises provenant de la Sloénie : remplacement du code de devise

1. Depuis le 1^{er} janvier 2007, « EUR » est le code de devise qui doit être inscrit pour les importations de la Sloénie dans le champ n° 17 – Code de devise sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. « EUR » est le code de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) pour l'euro.
2. Le code de devise « SIT », code de l'ISO pour le tolar sloén, est périmé depuis le 31 décembre 2006.

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez vous adresser au :

Gestionnaire

Politique de déclaration en détail et de rajustement

Division de la politique visant l'agrément, l'exportation

et la comptabilisation commerciale

Direction générale de l'admissibilité

Agence des services frontaliers du Canada

191, avenue Laurier Ouest

Ottawa (Ontario) K1A 0L8

Téléphone : 613-941-3123

Télécopieur : 613-946-0242





Ottawa, February 14, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-004

Software Release of Canadian Automated Export Declaration 2007 Version 7.10

1. The purpose of this notice is to inform exporters that Canadian Automated Export Declaration (CAED) 2007 version 7.10 was released on February 12, 2007.
2. In CAED 2007 version 7.10, the container number field now accepts the 11-character international standard. Exporters are reminded that a complete container number is required to be reported to the Canada Border Services Agency (CBSA). Failure to provide a complete and/or accurate container number may result in the issuance of Administrative Monetary Penalty System penalties.
3. CAED participants must upgrade to CAED 2007 version 7.10 no later than March 31, 2007, by downloading the software from the Statistics Canada Web site at www.statcan.ca.
4. Please note that CAED 2007 version 7.10 is not compatible with the new Microsoft operating system Windows Vista or Windows 98. The CBSA recognizes that the incompatibility of CAED 2007 version 7.10 with Vista is a significant concern to the export community and is working with Statistics Canada to resolve the issue.
5. The transportation document number field is a mandatory element of the export declaration and it has now been divided into two fields: "Carrier Code" and "Unique Carrier-Assigned Code." The exporter is required to provide the name of the carrier that will transport the goods out of Canada or the name of the customs service provider, agent, customs broker, freight forwarder, non-vessel-operating common carrier (NVOCC) or consolidator booking the exportation. The exporter is then required to provide the carrier code belonging to this named carrier, freight forwarder, service provider, NVOCC, agent or consolidator.
6. The carrier code is a four-digit alphanumeric code assigned by the CBSA or, in the case of air carriers, the International Air Transport Association (IATA), in the following formats:

(a) 2000/3000/4000/5000 series for bonded highway carriers;

- (b) 6000 series for rail carriers;
- (c) 7000 series for non-bonded highway carriers;
- (d) 8000 series for customs service providers, agents, customs brokers, freight forwarders, NVOCCs and consolidators;
- (e) 9000 series for marine carriers;
- (f) a combination of alphanumeric characters including a dash, e.g. A12- (CBSA) or 123- (IATA), for air carriers; and
- (g) the letters "MAIL" for goods exported by mail.

7. The unique carrier-assigned code is the reference code that the carrier provides to the exporter or service provider to track the shipment (e.g. booking number, manifest number, waybill number, file number of the customs service provider). The unique carrier-assigned code forms the second part of the transportation document number.
8. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada by telephone at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 (if calling outside North America). You can also send an e-mail to export@statcan.ca or visit the Statistics Canada Web site at www.statcan.ca.
9. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999** (English) and **1-800-959-2036** (French). If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064 (long-distance charges will apply).
10. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
15th Floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8
Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

10. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'accréditation,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca



AVIS DES DOUANES 07-004

Diffusion de la version 7.10 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée 2007

Ottawa, le 14 février 2007

1. Le présent avis vise à informer les exportateurs que la version 7.10 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) 2007 était diffusée à compter du 12 février 2007.

2. Dans la version 7.10 de la DECA 2007, le champ « Numéro du conteneur » accepte maintenant les 11 caractères internationaux standards. Les exportateurs ne doivent pas oublier qu'ils sont obligés de déclarer le numéro complet du conteneur à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Le défaut de fournir un numéro de conteneur complet et exact peut entraîner l'imposition de pénalités en vertu du Régime de sanctions administratives pécuniaires.

3. Les participants à la DECA doivent effectuer une mise à niveau de la version 7.10 de la DECA 2007 au plus tard le 31 mars 2007. Pour ce faire, ils doivent télécharger le logiciel à partir du site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca.

4. Veuillez noter que la version 7.10 de la DECA 2007 n'est pas compatible avec le nouveau système d'exploitation Microsoft Windows Vista (Vista) ou avec Windows 98. L'ASFC est consciente que l'incompatibilité de la version 7.10 de la DECA 2007 avec l'environnement Vista représente une grande source d'inquiétude pour la collectivité des exportateurs et elle travaille de concert avec Statistique Canada à régler ce problème.

5. Le champ « Numéro de document de transport » est un élément obligatoire de la déclaration d'exportation et est maintenant divisé en deux parties : le « Code du transporteur » et le « Code unique assigné par le transporteur ». L'exportateur doit fournir le nom du transporteur qui transporte les marchandises à l'extérieur du Canada ou le nom du prestataire de services douaniers, du mandataire, du courtier en douane, du transitaire, ou du groupeur qui fait la réservation de l'exportation. L'exportateur doit ensuite fournir le code du transporteur de ce transporteur, prestataire de services douaniers, mandataire, courtier, transitaire, TPNE ou groupeur.

6. Le code du transporteur est un code composé de quatre caractères alphanumériques assigné par l'ASFC ou, dans le cas des transporteurs aériens, assigné par la International Air Transport Association (IATA), selon l'un des formats suivants :
 - a) 2000/3000/4000/5000 séries pour les transporteurs routiers cautionnés;
 - b) 6000 série pour les transporteurs ferroviaires;
 - c) 7000 série pour les transporteurs routiers non cautionnés;
 - d) 8000 série pour les prestataires de services douaniers, les mandataires, les courtiers, les transitaires, les TPNE et les groupeurs;
 - e) 9000 série pour les transporteurs maritimes;
 - f) une combinaison de caractères alphanumériques incluant un tiret, p. ex. A12-(ASFC) ou 123-(IATA), pour les transporteurs aériens;
 - g) les lettres « MAIL » pour les marchandises exportées par la poste.
7. Le code unique assigné par le transporteur est le code de référence que le transporteur fournit à l'exportateur ou au prestataire de services pour retracer l'expédition (p. ex. le numéro de contrat, de manifeste, de connaissance et de dossier du prestataire de services douaniers). Ce code unique assigné par le transporteur forme la deuxième partie du numéro du document de transport.
8. Pour de plus amples renseignements sur la DECA, téléphonez au bureau d'aide de la DECA de Statistique Canada, au 1-800-257-2434 ou au 613-951-6291 (si vous appelez d'ailleurs qu'en Amérique du Nord). Vous pouvez également transmettre un courriel à export@statcan.ca ou visiter le site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca.
9. Pour de plus amples renseignements sur la déclaration des exportations, veuillez communiquer avec le Service d'information sur la frontière (SIF) partout au Canada au 1-800-959-2036 (français) ou au 1-800-461-9999 (anglais). Si vous appelez de l'extérieur du Canada, vous pouvez accéder au SIF en composant le 204-983-3700 ou le 506-636-5067 (des frais d'interversion s'appliquent).



Ottawa, February 14, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-005

Memorandum of Understanding (MOU) for Carriers and Service Providers Export Reporting Revised Appendices

1. The purpose of this customs notice is to notify the exporting community that as of the date of this notice, appendices A and B of the MOU have been revised and that this updated information supersedes information provided in previous agreements and in D20-1-1, *Export Reporting* (appendices J and/or N).

2. D20-1-1 is being revised to reflect various changes and appendices J and N will be deleted from this D-memo.

3. Appendix A of the MOU has been renamed "Export Reporting — Proof of Report (POR)" and is available on the Canada Border Services Agency (CBSA) Web site at www.cbsa.gc.ca/export.

Note: Carriers are required to report the outbound movement of in-transit goods. For information on this process see Interim Memorandum D20-1-1, *Export Reporting*.

4. Appendix B of the MOU has been renamed "Exports that do not have to be Reported by the Exporter – No Declaration Required (NDR)." It is available on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca/export.

5. Exports that do not have to be reported, which are listed in Appendix B, have been assigned unique NDR (No Declaration Required) numbers. The exporter or the service provider must provide the NDR number or the details of why the goods do not have to be reported to the MOU carrier before the goods are loaded.

6. NDR 9 — goods that were imported into Canada and are exported from Canada after being transported in transit through Canada en route to a non-Canadian destination — has been removed from the list.

7. MOU carriers are to replace appendices A and B of their existing MOU with the revised, above-noted appendices, which are available on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca/export.

8. For additional information contact:

Export Process

Licensing, Export and Accounting Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Sir Richard Scott Building, 15th Floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa, ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160

Fax: 613-946-0241

E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



**Protocole d'entente (PE) sur la
déclaration d'exportation des
transporteurs et fournisseurs de services
Annexes révisées**

Fournisseur de service doit fournir le numéro qui confirme qu'aucune déclaration n'est requise ou les détails des raisons pour lesquelles les marchandises n'ont pas à être déclarées au transporteur visé par un PE avant le chargement des marchandises.

6. La note ADR 9 — marchandises ayant été importées au Canada et ayant été exportées du pays après y avoir transité vers une destination à l'étranger — a été supprimée de la liste.

7. Les transporteurs visés par le PE doivent remplacer les annexes A et B de leur PE existant par les annexes révisées ci-dessus. Ces nouvelles annexes sont disponibles sur le site Web de l'ASFC, au www.asfc.gc.ca/export.

8. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Processus d'exportation

Division de la politique visant l'accréditation,

l'exportation et la comptabilisation

Direction des programmes de l'observation

et de la frontière

Direction générale de l'admissibilité

Agence des services frontaliers du Canada

Édifice Sir Richard Scott

15^e étage

191, avenue Laurier Ouest

Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160

Télécopieur : 613-946-0241

Courriel : exports@cbbsa-asfc.gc.ca

1. L'objectif du présent avis des douanes est d'informer la communauté d'exportation qu'à compter de la date de cet avis, les annexes A et B du PE seront révisées et remplaceront l'information fournie dans d'autres ententes et dans le *Mémorandum D20-1-1, Déclaration d'exportation* (annexes J et N).

2. Le *Mémorandum D20-1-1* est révisé afin de refléter diverses modifications et les annexes J et N seront supprimées de celui-ci.

3. L'annexe A du PE a changé de nom pour « Déclaration d'exportation – Preuve de déclaration ». Elle est disponible sur le site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), au www.asfc.gc.ca/export.

Nota : Les transporteurs doivent déclarer le mouvement en partance des marchandises en transit. Pour des renseignements concernant ce processus, consultez le *Mémorandum intermédiaire D20-1-1, Déclaration d'exportation*.

4. L'annexe B du PE a changé de nom pour « Exportations qui n'ont pas à être déclarées par l'exportateur – Aucune déclaration requise (ADR) ». Elle est disponible sur le site Web de l'ASFC, au www.asfc.gc.ca/export.

5. Les exportations qui n'ont pas à être déclarées, énumérées dans l'annexe B, ont reçu des numéros ADR (aucune déclaration requise) uniques. L'exportateur ou le





Ottawa, February 16, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-006

Bicycles and Frames From Chinese Taipei and the People's Republic of China

1. This is to state that the re-investigation initiated on June 28, 2006, in accordance with the *Special Import Measures Act* (SIMA), concerning certain bicycles and frames from Chinese Taipei and the People's Republic of China (China), was concluded on December 20, 2006.

2. The re-investigation was part of the Canada Border Services Agency's (CBSA) enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) finding of December 11, 1992. On December 9, 2002, the Tribunal continued its order concerning bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater, originating in or exported from Chinese Taipei and China, with an amendment to exclude bicycles with a free on board (FOB) Chinese Taipei or China selling price exceeding CAN\$225, and to exclude bicycles with foldable frames and stems. The Tribunal also continued its order concerning bicycle frames, originating in or exported from the aforementioned countries, with an amendment to exclude bicycle frames with an FOB Chinese Taipei or China selling price exceeding CAN\$50.

3. The subject goods are normally imported into Canada under one of the following 10-digit Harmonized System classification numbers:

| | |
|---------------|---------------|
| 8712.00.00.12 | 8712.00.00.50 |
| 8712.00.00.20 | 8712.00.00.90 |
| 8712.00.00.30 | 8714.91.90.00 |
| 8712.00.00.40 | |

4. The application of normal values and export prices to the subject goods is outlined below:

(a) Where interim normal values for the 2006 model year were found to be significantly understated overall, or could not be verified, all interim normal values for the model year were recalculated and finalized. The finalized values will apply retroactively to all models that were released from customs after September 1, 2005; this may result in additional anti-dumping duties being assessed against the importers of these goods.

(b) Normal values for models of subject goods for which interim normal values have not been established by the CBSA or those goods that have not been clearly

identified on the customs documentation will be determined by advancing the export price of the goods by 64 percent according to a ministerial specification.

(c) The 2007 interim normal values and export prices will normally remain in effect until August 31, 2007. The CBSA will periodically review the interim normal values and finalize them as appropriate. Importers and exporters will be notified at the start of any such review.

5. Importers are advised that if the exporter does not provide a complete and accurate submission as required during a future re-investigation, the finalized 2007 normal values will be based on the best information available. This may result in retroactive assessments of additional dumping duties against the importer as high as 64 percent of the export price for all imports of subject bicycles and frames purchased from that exporter since September 1, 2006. The exporters have been made aware of the need to provide complete and accurate information to the CBSA in future re-investigations.

6. To ascertain their liability for anti-dumping duty, importers should contact the exporters to obtain the applicable interim normal values. For further information on this matter, refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*.

7. Importers are reminded that they are responsible for calculating and declaring their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be told that the goods are subject to anti-dumping measures and be provided with the information necessary to clear the shipments.

8. If importers do not agree with the CBSA determination on any importation of goods, requests for re-determinations may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Program, Ottawa, Ontario K1A 0L8. These requests must be filed in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*, and received within 90 days from the date of the determination.

9. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Program
Trade Programs Directorate
Canada Border Services Agency
10th Floor, 100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

Officers' names and telephone numbers:

Brian Hodgson 613-954-7237
E-mail: Brian.Hodgson@cbsa-asfc.gc.ca

Richard Killeen 613-954-7236
E-mail: Richard.Killeen@cbsa-asfc.gc.ca

Facsimile: 613-941-2612

8. Si les importateurs contestent la décision de l'ASFC à l'égard des importations de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au Directeur général, Programme des droits antidumping et compensateurs, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Ces demandes doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire énoncées dans le Mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen, ou pour interjeter un appel, relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, et doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision.

9. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :

Programme des droits antidumping et compensateurs
 Direction des programmes commerciaux
 Agence des services frontaliers du Canada
 10^e étage, 100, rue Metcalfe
 Ottawa ON K1A 0L8

Nom et numéro de téléphone de la personne-ressource :
 Richard Killeen 613-954-7236
 Courriel : Richard.Killeen@cbsa-asfc.gc.ca
 Télécopieur : 613-941-2612





Bicyclettes et cadres de bicyclette du Taipei chinois et de la République populaire de Chine

1. Le présent avis vous informe que le réexamen qui a été ouvert le 28 juin 2006, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), concernant certaines bicyclettes et certains cadres de bicyclette provenant du Taipei chinois et de la République populaire de Chine (Chine), a pris fin le 20 décembre 2006.

2. Ce réexamen s'inscrit dans le cadre de l'application par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 11 décembre 1992. Le 9 décembre 2002, le Tribunal a prorogé son ordonnance concernant les bicyclettes assemblées ou démontées, avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) et plus, originaires ou exportées du Taipei chinois et de la Chine, avec une modification afin d'exclure les bicyclettes dont le prix de vente franco à bord (f. à b.) du Taipei chinois ou de la Chine est supérieur à 225 \$CAN et d'exclure les bicyclettes avec cadres et potences pliables. Le Tribunal a également prorogé son ordonnance concernant les cadres de bicyclette, originaires ou exportés des pays susmentionnés, avec une modification afin d'exclure les cadres de bicyclette dont le prix de vente f. à b. du Taipei chinois ou de la Chine est supérieur à 50 \$CAN.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

| | |
|---------------|---------------|
| 8712.00.00.12 | 8712.00.00.50 |
| 8712.00.00.20 | 8712.00.00.90 |
| 8712.00.00.30 | 8714.91.90.00 |
| 8712.00.00.40 | |

4. L'application des valeurs normales et des prix à l'exportation aux marchandises en cause est exposée ci-dessous :

(a) Lorsque les valeurs normales provisoires pour l'ensemble des modèles 2006 ont été jugées sous-évaluées de façon significative, ou ne pouvaient pas être vérifiées, toutes les valeurs normales provisoires pour les modèles 2006 ont été calculées de nouveau et finalisées. Les valeurs révisées s'appliqueront rétroactivement sur tous les modèles dédouanés après le 1^{er} septembre 2005. Il est donc possible que des droits

antidumping additionnels soient imposés aux importateurs de ces marchandises.

(b) Les valeurs normales des modèles des marchandises en cause pour lesquelles des valeurs normales provisoires n'ont pas été établies par l'ASFC ou des marchandises qui n'ont pas été désignées clairement dans les documents douaniers seront déterminées selon une prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 64 %.

(c) Les valeurs normales provisoires et les prix à l'exportation des modèles 2007 resteront normalement en vigueur jusqu'au 31 août 2007. L'ASFC réexaminera périodiquement ces valeurs normales provisoires pour les mettre à jour et les finaliser, s'il y a lieu. Les importateurs et les exportateurs seront informés de toute décision de l'ASFC d'entreprendre un tel réexamen.

5. Nous signalons aux importateurs que si un exportateur ne fournit pas un exposé complet et exact lorsque l'ASFC le lui demandera au cours d'un réexamen ultérieur, les valeurs normales définitives 2007 seront fondées sur les meilleurs renseignements disponibles. En pareil cas, l'importateur pourrait se voir imposer des cotisations rétroactives de droits antidumping additionnels à un taux pouvant aller jusqu'à 64 % du prix à l'exportation, et ce, pour toutes les importations de bicyclettes en cause et les cadres qu'il a achetés de cet exportateur depuis le 1^{er} septembre 2006. Les exportateurs ont été informés de la nécessité de fournir des renseignements complets et exacts à l'ASFC au cours des réexamens à venir.

6. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs doivent communiquer avec les exportateurs pour obtenir les valeurs normales provisoires applicables. Pour obtenir plus de renseignements sur le sujet, consultez le *Mémorandum D14-1-2*, *Divulguation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

7. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les importations, ils doivent informer la firme de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les expéditions.



Ottawa, le 13 mars 2007

AVIS DES DOUANES 07-007

Codage de la documentation d'importation (B3) pour les marchandises provenant de Mayotte

1. L'Organisation internationale de normalisation (ISO) a ajouté Mayotte à ses codes pays de référence.
2. Sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, les importations en provenance de Mayotte doivent être indiquées en entrant le code de l'ISO, soit le code « YT », dans les champs n° 12, « Pays d'origine », et n° 13, « Lieu d'exportation ». Le code de devise à inscrire dans le champ n° 17 est « EUR » (euro).

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez vous adresser au :

Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique commerciale
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
Agence des services frontaliers du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 14^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-941-3123
Télécopieur : 613-946-0242

4. Pour toute question sur le statut d'origine des marchandises ou les accords commerciaux, veuillez vous adresser à :

Unité des négociations et de la politique de l'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux
Agence des services frontaliers du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 14^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-957-4351
Télécopieur : 613-954-5500

5. Pour toute autre question, veuillez vous adresser à :

Division de l'Europe de l'Ouest
Affaires étrangères et Commerce international Canada

Téléphone : 613-995-5172
Télécopieur : 613-944-1556

Pensez à recycler!



Imprimé au Canada

CUSTOMS NOTICE 07-007

Ottawa, March 13, 2007

Canada Border
Services Agency
Agence des services
frontaliers du Canada



Import Documentation (B3) Coding for Goods Imported From Mayotte

1. The International Organization for Standardization (ISO) has added Mayotte to its standard country codes.
2. On Form B3, *Canada Customs Coding Form*,
importations from Mayotte should be indicated with the ISO
code "YT" in Field No. 12, Country of Origin and in Field
No. 13, Place of Export. The currency code "EUR" (euro)
should be used to complete Field No. 17.
3. For questions about completing Form B3, please
contact:
4. For questions on the originating status of goods, or
regarding trade agreements, please contact:
5. For any other questions, please contact:

Origin Negotiations and Policy Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Canada Border Services Agency
14th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-957-4351
Fax: 613-954-5500

Western Europe Division
Foreign Affairs and International Trade Canada
Telephone: 613-995-5172
Fax: 613-944-1556

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Commercial Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Canada Border Services Agency
14th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8
Telephone: 613-941-3123
Fax: 613-946-0242





Ottawa, le 23 mars 2007

AVIS DES DOUANES 07-008

Mesures visant à accroître l'utilisation de l'échange de données informatisé (EDI) aux fins de la mainlevée

1. Le présent avis a pour but d'informer toutes les parties concernées par l'importation des expéditions commerciales au Canada et d'annoncer des changements dans le processus de mainlevée des importations.

2. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) travaille au développement de l'initiative appelée Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC), aussi connue sous le nom de Manifeste électronique. Les phases I et II de l'IPEC ont déjà été mises en œuvre dans les modes aérien et maritime. L'IPEC se fonde sur la communication, à l'ASFC, de renseignements électroniques préalables à l'arrivée portant sur le fret, à des fins d'évaluation du risque. Cette initiative comprendra éventuellement des données électroniques préalables à l'arrivée sur l'admissibilité des importateurs. D'autres renseignements sur l'IPEC sont disponibles à www.asfc.gc.ca.

3. Lorsque l'IPEC aura été mise en œuvre dans tous les modes, les clients devront utiliser l'IPEC ou le Programme d'autocotisation des douanes (PAD) pour les importations commerciales. Les importateurs dont la participation au PAD a été approuvée sont autorisés à utiliser un processus de dédouanement simplifié pour les marchandises admissibles, lorsqu'un transporteur autorisé et un chauffeur inscrit au Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial y participent. D'autres renseignements sur le PAD sont disponibles à www.asfc.gc.ca.

4. Afin de faire progresser le programme commercial, de préparer les clients à la mise en œuvre complète de l'IPEC et de répondre aux préoccupations en matière de sécurité, l'ASFC a pris la décision d'accroître l'utilisation de l'EDI en éliminant le plus possible les options de service papier. Cette mesure appuie la stratégie de gestion de la frontière de l'ASFC et contribue à l'atteinte du but commun du gouvernement et de l'industrie visant à réduire l'utilisation de papier.

5. À compter de la date du présent avis, l'ASFC n'acceptera plus les demandes pour le Système de mainlevée pour les importateurs fréquents (SMIF). De plus, l'option de service SMIF sera éliminée à compter du 31 janvier 2008.

6. À moins d'une exception, l'ASFC n'acceptera plus les options de service de la mainlevée avec une documentation minimale (MDM) sur **papier** et du Système d'examen avant l'arrivée (SEA) sur **papier** à compter du 15 octobre 2007. Les cas d'exception sont les suivants :

- a) les marchandises assujetties aux exigences d'un autre ministère dans les cas où il n'y a pas de lien EDI entre l'ASFC et le ministère en question;
- b) la facture de transaction de la mainlevée contient plus de 999 lignes;
- c) il y a plus d'un code secondaire d'entrepôt par transaction de mainlevée;
- d) la mainlevée est couverte par de multiples numéros de contrôle du fret routier à la frontière;
- e) l'ASFC a émis un formulaire papier Y50, *Contrôle des documents rejetés*, à l'importateur/au courtier dans le cas d'expéditions de faible valeur par messageries;
- f) la MDM dans un entrepôt de stockage (enveloppe grise);
- g) les marchandises pour lesquelles la mainlevée sera accordée à partir du dépôt de douane.

7. Le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique* fournit des renseignements détaillés sur l'EDI et le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC). Pour obtenir une copie de ce chapitre se rapportant au SSMAEC, veuillez communiquer avec :

Unité du commerce électronique
Division de l'exploitation des systèmes –
secteur commercial
Direction des principaux projets et systèmes –
secteur commercial
17^e étage
Édifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 1-888-957-7224

8. Veuillez adresser vos questions concernant cet avis à :

Unité des programmes de la mainlevée et direction
commerciale
Division de la politique commerciale
Direction des programmes de l'observation et de la
frontière
15^e étage
Édifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L8

courriel : release-mainlevée@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, March 23, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-008

Measures to Increase the use of Electronic Data Interchange (EDI) for Release Purposes

1. The purpose of this notice is to advise all parties involved in importing commercial shipments into Canada and to announce changes to the import release process.

2. The Canada Border Services Agency (CBSA) is currently developing an initiative entitled Advance Commercial Information (ACI), also referred to as E-manifest. Phase I and II of ACI has already been implemented in both the air and marine modes. ACI is based on the provision of electronic pre-arrival cargo information to the CBSA for risk assessment purposes, and will eventually include electronic pre-arrival importer admissibility data. Further information regarding ACI may be found at www.cbsa.gc.ca.

3. With the full implementation of ACI in all modes, clients will be required to use either ACI or the Customs Self-Assessment (CSA) for commercial importations. Importers approved to participate in the CSA program are entitled to a streamlined clearance process for eligible goods when an approved carrier and driver registered with the Commercial Driver Registration Program are involved. Further information regarding CSA may be found at www.cbsa.gc.ca.

4. In order to move the commercial program forward, and prepare clients for full implementation of ACI, and to address security concerns, the CBSA has made the decision to increase the use of EDI by eliminating the use of paper service options to the greatest extent possible. This supports the CBSA's strategy for managing the border and helps achieve a common goal among both government and industry of reducing paper.

5. Effective with the date of this notice, the CBSA will no longer accept applications for the Frequent Importer Release System (FIRSI). In addition, the FIRSI service option will be eliminated as of January 31, 2008.

6. Unless otherwise exempted, **paper** Release on Minimum Documentation (RMD) and **paper** Pre-Arrival Review System (PARS) service options will not be accepted by the CBSA as of October 15, 2007. The exceptions are as follows:

(a) Goods subject to the requirements an Other Government Department (OGD) where there is no EDI link between the CBSA and the OGD;

(b) The invoice for the release transaction contains more than 999 invoice lines;

(c) There is more than one warehouse sub-location code per release transaction;

(d) The release transaction is covered by multiple highway cargo control numbers at the frontier;

(e) The CBSA has issued a paper Form Y50, *Reject Document Control*, to the importer/broker in the case of courier low-value shipments;

(f) Bonded warehouse RMD (grey wrapper); and

(g) Goods to be released from a Queen's warehouse.

7. *The Electronic Commerce Clients Requirement Document* provides detailed information on EDI and the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS). To obtain a copy of the chapter relating to ACROSS, please contact:

Electronic Commerce Unit
Systems Operations Division – Commercial
Major Projects and Systems Directorate – Commercial
17th Floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 1-888-957-7224

8. Any questions concerning this notice should be directed to:

Release Programs and Commercial Direction Unit
Commercial Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
15th Floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Email: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, March 23, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-009

Summary of the *Regulations Implementing the United Nations Resolution on Iran*

1. The purpose of this notice is to inform exporters and importers of the key provisions of the *Regulations Implementing the United Nations Resolution on Iran* (Regulations) that relate to the prohibition of goods exported to and imported from Iran. The Canada Border Services Agency (CBSA) will assist the department of Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) in administering the Regulations.

2. The authority to prohibit the export and import of specific goods to and from Iran is contained in sections 3 and 7 of the Regulations.

Prohibitions

3. These regulations prohibit a person in Canada and Canadians outside Canada to knowingly sell, supply, or transfer, directly or indirectly, certain items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to Iran's uranium enrichment-related, reprocessing or heavy water-related activities, or to the development of nuclear weapon delivery systems, wherever situated, to any person in Iran or for the benefit of Iran. These goods, (among others), are detailed in the Security Council of the United Nations documents S/2006/814 or S/2006/815.

4. Broadly speaking, S/2006/814 covers goods, materials, equipment and technology related to nuclear programmes. S/2006/815 covers goods, materials, equipment and technology related to ballistic missile programmes.

5. The regulations also prohibit a person in Canada and Canadians outside Canada to knowingly procure any of the items that appear in the Security Council of the United Nations documents S/2006/814 or S/2006/815, wherever situated, from any person in Iran or any other person acting on behalf of, at the direction of, or for the benefit of, Iran.

6. Both of the aforementioned documents (S/2006/814 or S/2006/815) are lengthy and, for details, you can access them at the United Nations' Web site at www.un.org. We encourage you to review these documents to determine your obligations. Should you require further assistance, please call one of the telephone numbers listed below.

7. No person in Canada and no Canadian outside Canada shall knowingly do anything that causes, assists or promotes, or is intended to cause, assist or promote, any act or thing covered by paragraphs 3 and 5 of this notice (as prohibited by sections 3 and 7 of the Regulations).

8. This notice provides only a brief summary of your obligations under the Regulations. The CBSA recommends that you consult the Regulations for further details. The complete text of these regulations and the related prohibitions may be found on the FAITC's Web site at www.dfait.gc.ca as FAITC is the main point of contact regarding the Regulations.

9. Border services officers are required to contact the CBSA's Strategic Export Control Section to determine whether specific goods may be exported to Iran. This also applies to any questions regarding definitions or other areas where an interpretation may be required.

10. Additional information regarding the CBSA's administration of these regulations may be obtained by contacting one of the groups listed below:

Partnerships Division
Admissibility Branch
8th Floor
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-957-6868
Fax: 613-946-1520

11. Information regarding the CBSA's export procedures may be obtained by contacting the following address:

Export Process and Duty Free Shop Program Unit
Commercial Policy Division
Admissibility Branch
15th Floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

12. Information regarding the CBSA's export enforcement procedures may be obtained by contacting the following address:

Strategic Export Control Section
National Security, Intelligence Directorate
Enforcement Branch
6th Floor
300 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-4936
Fax: 613-952-7793

13. Information relating to trade restrictions covered by the *United Nations Act* or its associated regulations may be obtained by contacting FAITC at the following address:

United Nations, Human Rights and Economic
Law Division (JLH)
Foreign Affairs and International Trade Canada
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-995-1108
Fax: 613-992-2467

14. Additional information on trade sanctions in general is available in departmental Memorandum D19-11-1, *United Nations Act – Trade Sanctions*.

12. Vous pouvez obtenir des renseignements sur les procédures d'exécution de l'ASFC en matière d'exportation en communiquant avec :

Section des exportations stratégiques

Direction du renseignement

300, rue Slater, 6^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-4936

Télécopieur : 613-952-7793

13. Vous pouvez obtenir des renseignements sur les restrictions commerciales imposées par la *Loi sur les*

Nations Unies ou les règlements connexes en

communiquant avec le AECIC, dont voici les coordonnées :

Direction du droit onusien, des droits de la personne

et du droit économique (JLH)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

Édifice Lester B. Pearson

125, promenade Sussex

Ottawa ON K1A 0G2

Téléphone : 613-995-1108

Télécopieur : 613-992-2467





AVIS DES DOUANES 07-009

Résumé du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur l'Iran

1. Le présent avis a pour objet d'informer les exportateurs et les importateurs des dispositions clés du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur l'Iran (le Règlement) qui interdisent l'importation de marchandises de l'Iran ou l'exportation de marchandises vers l'Iran. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) aidera le département des Affaires étrangères et du Commerce international (AECIC) à appliquer le Règlement.
2. Les dispositions interdisant l'importation de marchandises de l'Iran et l'exportation de marchandises vers l'Iran se trouvent aux articles 3 et 7 du Règlement.

Interdictions

3. Le Règlement interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment vendre, fournir ou transférer, directement ou indirectement, à toute personne en Iran ou au profit de ce pays, des articles, des matières, des équipements, des marchandises ou des technologies, peu importe où ils se trouvent, qui contribueraient aux activités de l'Iran liées à l'enrichissement en uranium, au retraitement ou à l'utilisation de l'eau lourde ou au développement de vecteurs d'armes nucléaires. Ces produits, entre autres, sont énumérés dans les documents S/2006/814 et S/2006/815 du Conseil de sécurité des Nations Unies.

4. D'une manière générale, le document S/2006/814 porte sur les marchandises, les matières, les équipements et les technologies liés aux programmes nucléaires, et le document S/2006/815, sur les marchandises, les matières, les équipements et les technologies liés aux programmes de missiles balistiques.
5. Le Règlement interdit également à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment acquérir un élément énuméré dans les documents du Conseil de sécurité des Nations Unies S/2006/814 et S/2006/815, quel que soit le lieu où il se trouve, de toute personne en Iran ou de toute personne agissant pour le compte, sur les instructions ou pour le profit de ce pays.

6. Les deux documents susmentionnés (S/2006/814 et S/2006/815) sont longs et, pour obtenir plus de renseignements, vous pouvez les consulter dans le site Web des Nations Unies à www.un.org. Nous vous encourageons

- à consulter ces documents pour déterminer quelles sont vos obligations. Si vous avez besoin d'aide, composez un des numéros de téléphone indiqués ci-dessous.
7. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne, facilite ou favorise la perpétration d'un acte visé par les numéros 3 et 5 du présent avis (c.-à-d. tout acte interdit par les articles 3 et 7 du Règlement).
 8. Cet avis ne fait que résumer brièvement vos obligations selon le Règlement. L'ASFC recommande que vous consultiez le Règlement pour obtenir plus de renseignements. Vous trouverez le texte intégral du Règlement et des interdictions qu'il prévoit dans le site Web du AECIC à www.maeci.gc.ca. Le AECIC est le principal point de contact en ce qui concerne le Règlement.

9. Les agents des services frontaliers doivent communiquer avec la Section du contrôle des exportations stratégiques de l'ASFC pour déterminer si des marchandises données peuvent être exportées vers l'Iran. Ils doivent faire de même s'ils ont des questions sur les définitions ou d'autres éléments pour lesquels une interprétation peut être nécessaire.
10. Vous pouvez communiquer avec un des groupes ci-dessous pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la manière dont l'ASFC appliquera le Règlement.

Division des partenariats
Direction générale de l'admissibilité
150, rue Isabella, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520

11. Vous pouvez obtenir des renseignements sur les procédures d'exportation de l'ASFC en communiquant avec :

Unité du processus d'exportation et du programme
des boutiques hors taxes
Division de la politique commerciale
Direction générale de l'admissibilité
191, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbasa-asfc.gc.ca



Ottawa, April 20, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-010

Certain Copper Pipe Fittings

1. This notice advises that on March 12, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated a re-investigation of the normal values and the export prices of certain copper pipe fittings originating in or exported from the United States of America, the Republic of Korea and the People's Republic of China, and the amounts of subsidy of certain copper pipe fittings originating in or exported from the People's Republic of China pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) on February 19, 2007. As part of the enforcement of the Tribunal's finding, the CBSA must review all importations released from the CBSA during the provisional period, October 20, 2006 to February 19, 2007. The purpose of the review is to determine whether the goods are subject to the Tribunal finding and to finalize the amount of anti-dumping duty payable and countervailing duty payable (if applicable). Where the provisional duties paid are in excess of those finally determined during this re-investigation, the excess duties will be refunded. SIMA requires that this review of provisional importations be conducted within six months of the Tribunal's finding of injury, which in this case is August 18, 2007.

3. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the Appendix and are properly classified under the listed ten-digit Harmonized System classification numbers. Additional product information explaining what products are subject to duties and what products are not subject to duties is also provided in the Appendix.

4. The information gathered during this investigation will also be used to calculate normal values, export prices and amounts of subsidy for future shipments. The normal values and amounts of subsidy established, if applicable, will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after July 16, 2007, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. Normal values and amounts of subsidy currently in place will expire on that date. An exporter will be considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information is submitted on time and the exporter permits verification of this data.

5. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification,

which is currently calculated by advancing the export price of the goods by 242%. This represents the highest margin of dumping (excluding anomalies) found for a cooperative exporter of subject goods during the investigation.

6. Similarly, where sufficient information is not provided, or verification is not permitted, amounts of subsidy will be determined by ministerial specification. Currently, the amount of subsidy is equal to 17.73 Chinese Renminbi per kilogram of subject goods, which is the amount by which the raw material and processing costs, as estimated by the CBSA at its initiation of the investigation, exceeded the average export price of the subject goods, as determined by the CBSA in the original investigation.

7. Importers are cautioned that new normal values and/or amounts of subsidy, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping and/or countervailing duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CBSA. Where changes have occurred and the CBSA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping/ countervailing duty.

8. In addition, the normal values and/or amounts of subsidy determined on the basis of the re-investigation will be applied to any entries of subject goods under appeal that have yet to be re-determined at the time of the conclusion of this re-investigation.

9. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Scott Felix 613-954-7359
Peter Dupuis 613-954-7341
Jan Smith 613-954-7409
Walid Ben Tamarzizt 613-954-7265

Web site: www.cbsa.gc.ca/sima

General e-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca

SIMA Registry and Disclosure Unit
Trade Programs Directorate
Anti-dumping and Countervailing Program
Canada Border Services Agency
11th Floor, 100 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario K1A 0L8

Fax: 613-948-4844

APPENDIX

Product Definition

Solder joint pressure pipe fittings and solder joint drainage, waste and vent pipe fittings, made of cast copper alloy, wrought copper alloy or wrought copper, for use in heating, plumbing, air conditioning and refrigeration applications, originating in or exported from the United States of America, the Republic of Korea and the People's Republic of China

The following information is to be taken into consideration in identifying copper pipe fittings (subject goods) being investigated by the Canada Border Services Agency (CBSA):

1. The subject goods are identified in terms of imperial measurement, i.e. inches. The CBSA is also investigating subject goods that encompass the metric equivalents of the imperial measurement. The term metric equivalent refers to those fittings that are soft converted equivalents of the imperial sized fittings and does not include fittings made specifically in metric dimensions.
2. The subject goods are identified either as a wrought product or as a cast product. Where a subject good contains an asterisk (" * ") the CBSA is investigating both the wrought product and the cast product.
3. The subject goods are identified in terms of nominal size. Plumbing and heating fittings are marked according to nominal sizes that correspond to the inside diameters, while fittings for air conditioning and refrigeration are based on actual outer diameter sizes. The CBSA is also investigating subject goods that are described in terms of their outside diameter size. To determine the nominal size of a fitting that is measured in terms of its outside diameter size, always subtract 1/8" from the outside diameter size.
4. A detailed listing of subject goods can be found on the CBSA's website at: www.cbsa.gc.ca/sima.

The subject goods are properly classified under the following Harmonized System (HS) classification numbers:

| | |
|---------------|---|
| HS 74.12 | Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves). |
| 7412.10.00 | of refined copper |
| 7412.10.00.11 | Pressure type: Wrought |
| 7412.10.00.19 | Pressure type: Other |
| 7412.10.00.20 | Drainage type |
| 7412.20.00 | of copper alloys |
| 7412.20.00.11 | Pressure type: Forged |
| 7412.20.00.12 | Pressure type: Cast |
| 7412.20.00.19 | Pressure type: Other |
| 7412.20.00.20 | Drainage type |

While the goods are properly classified under the applicable HS classification numbers identified above, the CBSA also takes into consideration HS classification numbers 7412.10.00.90 - Other and 7412.20.00.90 – Other, with the understanding that subject goods are on occasion misclassified.

Définition du produit

Raccords de tuyauterie à souder, de types à pression et à drainage, renvoi et évent, fait en alliage de cuivre coulé, en alliage de cuivre ouvert ou en cuivre ouvert, utilisés dans le chauffage, la plomberie, la climatisation et la réfrigération, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, de la République de Corée et de la République populaire de Chine.

Les renseignements suivants doivent être pris en compte pour identifier les raccords de tuyauterie en cuivre (marchandises en cause) qui font l'objet de l'enquête de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) :

1. Les marchandises en cause sont identifiées en fonction des dimensions anglaises, p. ex. pouces. L'enquête de l'ASFC inclut aussi l'équivalent métrique des marchandises en cause en dimensions anglaises. Le terme équivalent métrique sert aux raccords dont les dimensions d'origine sont en mesures anglaises pour lesquelles une conversion arithmétique équivalente a été faite et ne s'applique pas aux raccords fabriqués spécifiquement en dimensions métriques.
2. Les marchandises en cause sont identifiées soit en tant que produit coulé ou produit ouvert. Pour ce qui est des marchandises de la liste suivies d'un astérisque (« * »), l'enquête de l'ASFC porte à la fois sur le produit coulé et le produit ouvert.
3. Les marchandises en cause sont identifiées en fonction de leurs dimensions nominales. Les raccords utilisés pour la plomberie et le chauffage sont commercialisés en fonction des dimensions nominales qui correspondent aux diamètres intérieurs, tandis que les raccords utilisés pour la climatisation et la réfrigération le sont en fonction des diamètres extérieurs réels. L'enquête de l'ASFC porte aussi sur les marchandises en cause décrites en fonction de la dimension du diamètre extérieur. Afin de déterminer la dimension nominale d'un raccord mesuré en fonction de la dimension du diamètre extérieur, il suffit de soustraire $\frac{1}{8}$ pouces de la dimension de ce dernier.

4. Vous trouverez une liste énumérant en détail les marchandises en cause dans le site Web de l'ASFC au : www.asfc.gc.ca/lmsl.

Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé (SH) :

SH 74.12 Accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, manchons, par exemple), en cuivre

| | |
|---------------|--------------------------|
| 7412.10.00 | en cuivre affiné |
| 7412.10.00.11 | type à pression : ouvert |
| 7412.10.00.19 | type à pression : autre |
| 7412.10.00.20 | type à écoulement |
| 7412.20.00 | en alliage de cuivre |
| 7412.20.00.11 | type à pression : forgé |
| 7412.20.00.12 | type à pression : coulé |
| 7412.20.00.19 | type à pression : autre |
| 7412.20.00.20 | type à écoulement |

Bien que les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement du SH susmentionnés, l'ASFC fait aussi état des numéros de classement du SH 7412.10.00.90 – Autres et 7412.20.00.90 – Autres, étant entendu que les marchandises en cause sont parfois mal classées.



9. L'avis de conclusion du présent réexamen sera publié dans un Avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Ron McTierman 613-954-7271

Walid Ben Tamazizi 613-954-7265

Site Web : www.asfc.gc.ca/lmsi

Courriel général : simaregistry@cbas-asfc.gc.ca

Centre de dépôt et de communication des documents
de la LMSI

Direction des programmes commerciaux

Programme des droits antidumping et compensateurs

Agence des services frontaliers du Canada

11^e étage, 100 rue Metcalfe

Ottawa (Ontario)

K1A 0L8

Télécopieur : 613-948-4844



Ottawa, le 20 avril 2007

AVIS DES DOUANES 07-010

Certains raccords de tuyauterie en cuivre

1. Cet avis a pour but de vous informer que,

le 12 mars 2007, l'Agence des services frontaliers

du Canada (ASFC) a ouvert, conformément à la *Loi sur les*

mesures spéciales d'importation (LMSI), un examen des

valeurs normales et des prix à l'exportation de certains

raccords de tuyauterie en cuivre originaires ou exportés des

États-Unis d'Amérique, de la République de Corée et de la

République populaire de Chine, ainsi que les montants de

subvention de certains raccords de tuyauterie en cuivre

originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

2. Ce examen a été ouvert dans le cadre de l'application

par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal

canadien du commerce extérieur (Tribunal)

le 19 février 2007. Dans le cadre de l'exécution des

conclusions rendues par le Tribunal, l'ASFC doit

réexaminer toutes les importations de marchandises

déduanées par l'ASFC pendant la période provisoire, soit

du 20 octobre 2006 au 19 février 2007. Le examen a pour

objet de déterminer si les marchandises sont visées par les

conclusions du Tribunal et d'établir de façon définitive le

montant des droits antidumping et des droits compensateurs

à payer (le cas échéant). Dans le cas où les droits provisoires

versés dépasseraient le montant définitif déterminé au cours

du présent examen, l'excédent sera remboursé. La LMSI

exige que le présent examen des importations provisoires

soit mené dans les six mois suivant les conclusions de

dommage du Tribunal, qui, dans ce cas-ci, est

le 18 août 2007.

3. Les marchandises faisant l'objet des conclusions du

Tribunal sont décrites à l'annexe et elles sont correctement

classées sous les numéros de classement à dix chiffres du

Système harmonisé qui y sont énumérés. L'annexe contient

aussi des renseignements supplémentaires sur le produit

expliquant quels produits sont assujettis à des droits et quels

produits sont exemptés des droits.

4. Les renseignements recueillis au cours du présent

examen serviront aussi à déterminer les valeurs normales,

les prix à l'exportation et les montants de subvention à

imposer sur les expéditions futures. Les valeurs normales et

les montants de subvention, le cas échéant, établis

s'appliqueront aux marchandises en cause déduanées par

l'ASFC à compter du 16 juillet 2007 ou à la date d'envoi à

l'exportateur de la lettre de la décision, selon la première de

ces dates. Les valeurs normales et les montants de

subvention actuellement en vigueur expireront à cette date.

On considérera qu'un exportateur collabore avec l'ASFC

s'il fournit une réponse complète à la demande de

renseignements selon les échéances et s'il autorise la

vérification de ses données.

5. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de

renseignements destinés à déterminer les valeurs normales

ou ne permet pas la vérification des renseignements

présentés, les valeurs normales seront établies

conformément à une prescription ministérielle en majorant

le prix à l'exportation des marchandises de 242 %. Il s'agit

de la plus grande marge de dumping (excluant les

anomalies) établie pour un exportateur de marchandises en

cause ayant coopéré au cours de l'enquête.

6. Dans le même ordre d'idées, si des renseignements

suffisants n'ont pas été fournis ou une vérification n'est pas

permise, le montant de subvention sera établi conformément

à une prescription ministérielle. À l'heure actuelle, le

montant de subvention s'élève à 17,73 Reminbi chinois le

kilogramme de marchandises en cause, montant qui

représente les coûts de la matière première et les coûts de

transformation, tels qu'établis par l'ASFC lors de

l'ouverture de l'enquête, qui dépassent le prix à

l'exportation moyen, tel qu'établi par l'ASFC lors de

l'enquête originale.

7. Les importateurs sont avisés que les nouvelles valeurs

normales et(ou) les nouveaux montants de subvention,

lorsqu'ils sont émis, peuvent être supérieurs aux valeurs

normales et aux montants de subvention actuels et que cela

peut occasionner l'imposition de droits antidumping et(ou)

de droits compensateurs supplémentaires. De plus, lorsque

les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts

associés à la production et aux ventes des marchandises en

cause sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en

aviser l'ASFC. Si des changements ont eu lieu et que

l'ASFC n'en est pas avisée en temps utile, l'importance de

ces changements pourrait justifier l'imposition de

coûtisations rétroactives de droits antidumping ou

compensateurs, le cas échéant.

8. En outre, les valeurs normales et(ou) les montants de

subvention établis selon le examen s'appliqueront aux

déclarations de marchandises en cause qui font l'objet d'un

appel et qui doivent toujours être révisées à la conclusion du

présent examen.



Ottawa, May 3, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-011

Certain Xanthates Originating In or Exported From the People's Republic of China

1. This notice is to advise that, on March 15, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) concluded its re-investigation of the normal values and export prices of certain xanthates originating in or exported from the People's Republic of China pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA) (refer to www.cbsa.gc.ca/sima).
2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the March 4, 2003, finding made by the Canadian International Trade Tribunal.
3. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the Appendix and are properly classified under the listed ten-digit Harmonized System classification numbers. Additional product information explaining exactly what products are subject to duties is also provided in the Appendix.
4. The CBSA did not receive any cooperation from exporters during the re-investigation. An exporter is considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information (RFI) was submitted on time and the exporter permitted verification of this data. No responses to the RFI were received from any of the exporters.
5. Due to the lack of cooperation from exporters, the CBSA did not receive sufficient information to determine normal values. As a result, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 49.5%. These normal values will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after March 15, 2007. Normal values currently in place will expire on that date.
6. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping measures and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments.

In order to determine their anti-dumping liability, importers should contact their suppliers who can provide information on normal values. Under limited circumstances, the CBSA may make this information available to importers. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, for more information.

7. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping duties. As such, failure to pay the duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the Act.
8. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General of the Trade Programs Directorate, Ottawa, Ontario, K1A 0L8. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*.
9. Any questions concerning the above should be directed to:

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Canada Border Services Agency
11th floor, 100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Fax: 613-948-4844

Officer: Matthew Lurette

Telephone: 613-954-7398

APPENDIX

Product Definition

The subject goods are as follows:

Xanthates of all grades in dry or liquid forms, excluding cellulose xanthates, originating in or exported from the People's Republic of China.

As of January 1, 2007, these goods are properly classified under the following Harmonized System (HS) classification numbers:

2930.90.21.10

2930.90.21.20

2930.90.21.90

2930.90.29.00

For information regarding changes to the HS classification numbers that came into effect on January 1, 2007, please refer to the CBSA's Web site at www.cbsa.gc.ca.

Additional Product Information

Xanthates are water-soluble chemicals that are used primarily in the mining industry. Other names for xanthates include xanthogenates, carbondithioates, dithiocarbonates and sodium or potassium salts of xanthanic (or dithiocarbonic) acids.

The subject goods include all grades of sodium or potassium salts of ethyl, butyl (isobutyl, normal butyl, secondary butyl), propyl (isopropyl, normal propyl) and amyl (isoamyl, normal amyl, secondary amyl) xanthates, in dry forms, such as powder, granules, pellets, tablets or flakes, or liquid forms, such as solution or slurry. Xanthates in dry forms and liquid forms are interchangeable products. The subject goods do not include cellulose xanthates, which are produced as intermediates in the production of viscose (rayon) and cellophane.

Définition du produit

Les marchandises en cause sont :

Xanthates de toutes qualités, sous forme sèche ou liquide, à l'exclusion des xanthates de cellulose, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

À compter du 1^{er} janvier 2007, ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé (SH) suivants :

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 2930.90.21.10 | 2930.90.21.20 | 2930.90.21.90 | 2930.90.29.00 |
|---------------|---------------|---------------|---------------|

Pour de plus amples renseignements en ce qui concerne les modifications apportées aux numéros de classement tarifaire du Système harmonisé qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2007, veuillez consulter le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

Renseignements supplémentaires sur le produit

Les xanthates sont des produits chimiques hydrosolubles qui sont utilisés surtout dans l'industrie minière. Parmi les autres noms donnés aux xanthates, on compte : xanthogénates, carbodithiocrates, dithiocarbonates et sels sodiques ou potassiques d'acides xanthaniques (ou dithiocarboniques).

Les marchandises en cause incluent toutes les qualités de sels sodiques ou potassiques des xanthates d'éthyle, de butyle (isobutyle, n-butyle, sec-butyle), de propyle (isopropyle, n-propyle) et d'amylo (isoamylo, n-amylo, sec-amylo) sous forme sèche, telle que poudre, granules, pastilles, comprimés ou paillettes, ou sous forme liquide, telle que solution ou suspension. Les xanthates, sous forme sèche ou liquide, sont des produits interchangeables. Les marchandises en cause ne comprennent pas les xanthates de cellulose, qui sont obtenus comme intermédiaires dans la production de la viscoso (rayonne) et de la cellophane.





AVIS DES DOUANES 07-011

Certains xanthates originaires ou exportés de la République populaire de Chine

1. Le présent avis a pour but de vous informer que, le 15 mars 2007, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains xanthates originaires ou exportés de la République populaire de Chine, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) (voir le www.asfc.gc.ca/lmsi).

2. Ce réexamen a été ouvert dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 4 mars 2003.

3. Les marchandises visées par les conclusions du Tribunal sont décrites à l'annexe et elles sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres du Système harmonisé qui y sont énumérés. Vous trouverez aussi à l'annexe des renseignements supplémentaires sur les produits expliquant en détail lesquels sont assujettis aux droits.

4. Aucun exportateur n'a coopéré lors du réexamen de l'ASFC. Un exportateur est dit ayant coopéré lorsqu'une réponse complète à la Demande de renseignements (DDR) de l'ASFC a été soumise dans les délais prescrits et lorsque l'exportateur a permis que l'on vérifie ses renseignements. Aucune réponse à la DDR n'a été reçue de la part des exportateurs.

5. En raison du manque de coopération de la part des exportateurs, l'ASFC n'a pas reçu suffisamment de renseignements pour être en mesure d'établir les valeurs normales. Par conséquent, les valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle. valeur qui est calculée en majorant le prix à l'exportation de 49,5 %. Ces valeurs normales seront imposées sur les marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 15 mars 2007. Les valeurs normales actuellement en vigueur expireront à cette date.

6. Il est rappelé aux importateurs qu'il leur appartient de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Si des importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner des importations, la firme de courtage doit être avisée que les marchandises sont

assujetties à une mesure antidumping et doit recevoir les renseignements nécessaires afin d'être en mesure de dédouaner les expéditions. Pour déterminer les droits antidumping dont ils sont redevables, les importateurs doivent communiquer avec leurs fournisseurs qui peuvent leur fournir des renseignements sur les valeurs normales. Dans certaines circonstances, l'ASFC peut mettre ces renseignements à la disposition des importateurs. Pour un complément d'information, veuillez consulter le Mémoire D14-1-2, *Divulgaration aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

7. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec les modifications qui s'imposent, dans le cadre de la déclaration en détail et du paiement des droits antidumping. Par conséquent, le défaut d'acquitter les droits dans le délai prescrit entraînera l'application des dispositions de la *Loi* touchant les intérêts.

8. L'importateur qui n'est pas d'accord avec la détermination touchant l'importation de marchandises peut déposer une demande de révision auprès du directeur général de la Direction des programmes commerciaux, Ottawa, (Ontario) KIA 0L8. Une telle demande doit être reçue dans un délai de 90 jours suivant la date de la détermination, et ce, selon la forme et les modalités décrites dans le Mémoire D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen, ou pour interjeter un appel, relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

9. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :

Centre de dépôt et de communication des documents
de la LMSI
Programme des droits antidumping et compensateurs
Agence des services frontaliers du Canada
100, rue Metcalfe, 11^e étage
Ottawa ON KIA 0L8

Courriel : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Télécopieur : 613-948-4844

Agent proposé au dossier : Michel Leclair
Téléphone : 613-954-7232



Ottawa, May 11, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-012

Tariff Classification of Appliances Identifiable for Ostomy Use and Tariff Item 9979.00.00

1. This notice explains the tariff classification of appliances identifiable for ostomy use, that is colostomy, ileostomy and urostomy pouches cut to shape and their adhesive wafers or faceplates, and the eligibility of these goods for the benefits of tariff item No. 9979.00.00.

2. Customs Tariff

30.06 Pharmaceutical goods specified in Note 4 to this Chapter

Note 4. Heading 30.06 applies only to the following, which are to be classified in that heading and in no other heading of the Nomenclature:

4.(1) Appliances identifiable for ostomy use, that is colostomy, ileostomy and urostomy pouches cut to shape and their adhesive wafers or faceplates.

3006.91.00-- Appliances identifiable for ostomy use

9979.00.00 Goods specifically designed to assist persons with disabilities in alleviating the effects of those disabilities, and articles and materials for use in such goods.

3. The Harmonized System Committee of the World Customs Organization created a new subheading breakout 3006.91 which provided separately for "Appliances identifiable for ostomy use." Accordingly, this new amendment was implemented in the *Customs Tariff* dated January 1, 2007. As a result, appliances identifiable for ostomy use are now classified under tariff item No. 3006.91.00. Although this tariff item is presently accorded a Most-Favoured-Nation Tariff and a General Preferential Tariff duty rate of 6.5% and 3% respectively, it is anticipated that this duty rate will be removed in the near future.

4. Prior to this amendment in the *Customs Tariff*, the Canada Border Services Agency had classified colostomy pouches and such goods under heading 90.21 at a duty-free rate as "other appliances that are worn to compensate for a defect or disability."

5. Appliances identifiable for ostomy use classified under tariff item No. 3006.91.00 are eligible for duty-free entry under the provisions of tariff item No. 9979.00.00. Therefore, when importing such goods, they must be classified under classification number 3006.91.00.00 with tariff code 9979. However, when and if the duty rate is removed from tariff item No. 3006.91.00, tariff code 9979 will no longer apply.

6. Any questions concerning this matter may be directed to:

Betty Ann McFaul
Senior Program Officer
Transportation, Machinery, Electrical and
Specialty Products Unit
Tariff Policy Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
4th Floor, Killeany Place
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7014

Fax: 613-952-3971

Think Recycling!



Printed in Canada

4. Antérieur à cette modification apportée au *Tarif des douanes*, l'Agence des services frontaliers du Canada classait les sacs de colostomie et de telles marchandises sous la position 90.21 en franchise de droits en tant que « (...) d'autres appareils à porter afin de compenser une déficience ou une infirmité ».

5. Les appareils identifiables de stomie classés sous le numéro tarifaire 3006.91.00 peuvent être admis en franchise de droits en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9979.00.00. Pour ces motifs, lorsque vous importez de telles marchandises, elles doivent être classées sous le numéro de classement 3006.91.00.00 avec le code tarifaire 9979. Cependant, quand et si les taux de droits de douane sont éliminés du numéro tarifaire 3006.91.00, le code tarifaire ne s'appliquera plus.

6. Vous pouvez diriger toute question concernant le présent avis à :

Betty Ann McFaul
Agente principale de programme
Unité des produits du transport, de la machinerie, électriques et spéciaux
Division de la politique tarifaire
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Place Killian, 4^e étage
150, rue Isabella
Ottawa (Ontario) K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7014
Télécopieur : 613-952-3971

Classement tarifaire des appareils identifiables de stomie et le numéro tarifaire 9979.00.00

1. Le présent avis explique le classement tarifaire des appareils identifiables de stomie, à savoir les sacs, coupés de forme, pour colostomie, iléostomie et urostomie, ainsi que leurs protecteurs cutanés adhésifs ou plaques frontales, et l'admissibilité desdites marchandises aux avantages du numéro tarifaire 9979.00.00.

2. *Tarif des douanes*

30.06 Préparations et articles pharmaceutiques visés à la Note 4 du présent Chapitre.

Note 4. Ne sont compris dans le n° 30.06 que les produits suivants qui devront être classés dans cette position et non dans une autre position de la Nomenclature.

4.(1) les appareils identifiables de stomie, à savoir les sacs, coupés de forme, pour colostomie, iléostomie et urostomie, ainsi que leurs protecteurs cutanés adhésifs ou plaques frontales.

3006.91.00-- Appareils identifiables de stomie

9979.00.00 Marchandises conçues spécifiquement pour assister les personnes handicapées en allégeant les effets de leurs handicaps, et articles et matière devant servir dans ces marchandises.

3. Le Comité du Système harmonisé de l'Organisation mondiale du commerce a créé le nouveau fractionnement de sous-position 3006.91, qui desservait séparément les « appareils identifiables de stomie ». Par conséquent, cette nouvelle modification a été apportée au *Tarif des douanes* daté du 1^{er} janvier 2007. Par conséquent, les appareils identifiables de stomie sont maintenant classés sous le numéro tarifaire 3006.91.00. Bien qu'à l'heure actuelle un taux de droits de douane de la nation la plus favorisée et un taux de droits de douane du Tarif de préférence général de 6,5 % et de 3 % respectivement soient imposés sur le présent numéro tarifaire, il est prévu que ces taux de droits de douane seront éliminés prochainement.





Ottawa, May 18, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-013

Intention to Withdraw Entitlement to the General Preferential Tariff From the Republic of Belarus

1. It is the Government's intention to withdraw entitlement to the General Preferential Tariff (GPT) from the Republic of Belarus, effective August 1, 2007. This customs notice contains excerpts from a Department of Finance notice published in Part I of the Canada Gazette, dated April 28, 2007. You may consult the full notice at <http://canadagazetteducanada.gc.ca/partI/index-e.html>.
2. The excerpts are set out in the following Appendix.
3. A subsequent notice will be published once the Government has taken a final decision.

4. If you have any questions about this notice, contact the following:

Mark Grant, A/Manager
613-954-7345

Caley Sayers, Senior Program Advisor
613-952-1901

Origin Policy and Negotiations Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8

Facsimile: 613-954-5500

APPENDIX

Excerpts from the Canada Gazette Part I Notice, dated April 28, 2007

1. The purpose of this notice is to inform interested parties that the Government intends to withdraw entitlement to the General Preferential Tariff (GPT) from the Republic of Belarus, effective August 1, 2007.
2. Canada is concerned with the undemocratic regime and abuses of human rights in the Republic of Belarus. The withdrawal of entitlement to the GPT from the Republic of Belarus would be part of a package of measures taken by Canada to highlight its opposition. The EU and US have also issued sanctions against Belarus, in the political and economic domains, while a 2006 UN Resolution on the human rights situation in Belarus criticized the Belarus government's failure to hold free and fair elections and continued prosecution of opposition members and human rights defenders.
3. The GPT was introduced in 1974 as part of a concerted international effort by developed countries to assist developing countries in expanding their exports and stimulating economic growth. Initially introduced for a period of ten years, it has been extended three times since for similar periods of time, in 1984, 1994 and 2004.
4. The Republic of Belarus has benefited from the GPT since November 1992. Based on average trade from the last three years of Canadian import statistics (2004-2006), annual imports of approximately \$3.9 million from the Republic of Belarus would be affected by the withdrawal of GPT preferences. This accounts for 19% of average total annual imports of some \$20 million from the Republic.
5. The withdrawal of entitlement to the GPT will result in the application of the Most-Favoured-Nation Tariff treatment on all imports into Canada from the Republic of Belarus and, accordingly, will increase the rates of duty for certain products. In this regard, the main products that would be affected are non-coniferous oak flooring, which accounted for 78% of GPT imports from the Republic of Belarus in 2006, and certain yarn that accounted for 14% of GPT imports. Forecasted additional duties collected as a result of this intended measure should the same trading patterns occur would amount to around \$140,000 per year.
6. This withdrawal may also affect trade from other developing and least developed countries. Under the current rules of origin used to determine if a product is entitled to the GPT and Least Developed Country Tariff (LDCT), it is possible to take into account the value of inputs from other GPT beneficiaries. As a consequence of the intended withdrawal, it will no longer be possible to use the value of inputs from the Republic of Belarus in calculating if a product from a GPT or LDCT beneficiary can benefit from preferential tariff treatment.
7. Any requests for further information should be received no later than June 1, 2007, and should be addressed to Paul Robichaud at telephone: 613-992-2510, facsimile: 613-992-6761, e-mail: Tariff-Tarif@fin.gc.ca or by mail at Department of Finance, International Trade Policy Division, L'Esplanade Laurier, East Tower, 14th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario, K1A 0G5.

Thank Recycling!



Printed in Canada

Extraits tirés de l'avis figurant dans la Partie I de la Gazette du Canada, daté le 28 avril 2007

1. L'objet du présent avis consiste à informer les parties concernées que le gouvernement entend retirer le bénéfice du tarif de préférence général (TPG) à la République du Bélarus à compter du 1^{er} août 2007.

2. Le Canada est préoccupé par le régime non démocratique en vigueur dans la République du Bélarus ainsi que par les violations des droits de la personne qui y sont commises. Le retrait du bénéfice du TPG à la République du Bélarus s'inscrit dans un ensemble de mesures prises par le Canada pour souligner son opposition à cette situation. L'Union Européenne et les États-Unis ont également imposé des sanctions, de nature politique et économique, contre le Bélarus. De plus, une résolution des Nations-Unies adoptée en 2006 sur la situation des droits de la personne au Bélarus, critiquait le gouvernement du Bélarus sur son échec de tenir des élections justes et libres et concernant ses poursuites constantes contre des membres de l'opposition et ceux qui font la promotion des droits de la personne au Bélarus.

3. Le TPG a été instauré en 1974 dans le cadre d'une initiative internationale concertée des pays développés pour aider les pays en développement à accroître leurs exportations et à stimuler la croissance de leur économie. On prévoyait au départ que le TPG s'appliquerait pendant dix ans; il a été prorogé à trois reprises depuis pour des périodes de temps similaires, soit en 1984, en 1994 et en 2004.

4. La République du Bélarus peut se prévaloir du TPG depuis novembre 1992. Selon la moyenne des importations au cours des trois dernières années (de 2004 à 2006), la valeur annuelle des importations originaires du Bélarus qui seraient touchées par le retrait du bénéfice du TPG se chiffre à environ 3,9 millions de dollars. Cela représente 19 % des importations annuelles moyennes totales provenant de cette République, importations dont la valeur se chiffre à quelque 20 millions de dollars.

5. Le retrait du bénéfice du TPG entraînera l'application du tarif de la nation la plus favorisée à toutes les importations au Canada de marchandises originaires de la République du Bélarus, et par le fait même une hausse des taux applicables à certaines marchandises. À ce chapitre, les principaux produits qui seraient touchés sont le bois à parquet de chêne (non-conifères) qui représentait 78 % des importations originaires du Bélarus qui étaient assujetties au TPG en 2006 et certains fils qui représentaient 14 % des importations en question. La hausse prévue des droits perçus par suite de la mesure envisagée s'établirait à 140 000 \$ par année environ, dans la mesure où la composition des échanges demeure similaire.

6. Cette mesure peut aussi avoir une incidence sur les échanges avec d'autres pays en développement et des pays parmi les moins développés. En effet, aux termes des règles d'origine en vigueur aux fins de déterminer si des marchandises donnent droit au TPG et au tarif des pays les moins développés (TPMD), on peut prendre en compte la valeur des intrants provenant d'autres bénéficiaires du TPG. Par suite de la mesure envisagée, il ne sera plus possible de prendre en compte la valeur des intrants provenant de la République du Bélarus aux fins de déterminer si des marchandises d'un bénéficiaire du TPG ou du TPMD donnent droit à un traitement tarifaire préférentiel.

7. Les demandes de renseignements additionnels doivent être reçues au plus tard le 1^{er} juin 2007 et être transmises à Paul Robichaud, par téléphone au 613-992-2510, par télécopieur au 613-992-6761, par courriel à l'adresse Tariff-Tarif@fin.gc.ca ou par courrier à l'adresse suivante : Ministère des Finances, Division de la politique commerciale internationale, L'Esplanade Laurier, tour Est, 14^e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), K1A 0G5.





Ottawa, le 18 mai 2007

AVIS DES DOUANES 07-013

Intention de retirer le bénéfice du tarif de préférence général à la République du Belarus

1. Le gouvernement a l'intention de retirer le bénéfice du tarif de préférence général (TPG) à la République du Belarus à compter du 1^{er} août 2007. Le présent avis des douanes contient des extraits tirés d'un avis rédigé par le ministère des Finances et publié dans la Partie I de la Gazette du Canada, daté le 28 avril 2007. Vous pouvez consulter l'avis complet au : <http://canadagazette.ducanada.gc.ca/parti/index-f.html>.
2. Vous trouverez les extraits dans l'annexe qui suit.
3. Un autre avis sera publié aussitôt que le gouvernement aura pris une décision définitive.

4. Si vous avez des questions concernant le présent avis, communiquez avec l'une des personnes suivantes :

Mark Grant, Gestionnaire intermédiaire
613-954-7345

Caley Sayers, Conseillère principale de programme
613-952-1901

Unité de la politique et des négociations d'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0L8

Télécopieur : 613-954-5500



Ottawa, May 18, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-014

Intention to Withdraw Entitlement to the General Preferential Tariff From Bulgaria and Romania Following Their Accession to the European Union

1. It is the Government's intention to withdraw entitlement to the General Preferential Tariff (GPT) from Bulgaria and Romania, which acceded to the European Union on January 1, 2007. It is intended that these withdrawal measures take effect on August 1, 2007. This customs notice contains excerpts from a Department of Finance notice published in Part I of the Canada Gazette, dated April 28, 2007. You may consult the full notice at <http://canadagazetteducanada.gc.ca/partI/index-e.html>.
2. The excerpts are set out in the following Appendix.
3. A subsequent notice will be published once the Government has taken a final decision.

4. If you have any questions about this notice, contact the following:

Mark Grant, A/Manager
613-954-7345

Caley Sayers, Senior Program Advisor
613-952-1901

Origin Policy and Negotiations Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8

Facsimile: 613-954-5500

APPENDIX

Excerpts from the Canada Gazette Part I Notice, dated April 28, 2007

1. The purpose of this notice is to inform interested parties that it is the Government's intention to withdraw entitlement to the General Preferential Tariff (GPT) from Bulgaria and Romania, which acceded to the European Union on January 1, 2007. It is intended that these withdrawal measures take effect on August 1, 2007.
2. The GPT was introduced in 1974 as part of a concerted international effort by developed countries to assist developing countries in expanding their exports and stimulating economic growth. Initially introduced for a period of ten years, it has been extended three times since, for similar periods, in 1984, 1994 and 2004.
3. Over the years, it has been the practice in Canada to withdraw entitlement to the GPT from countries acceding to the European Union. This was done largely in recognition that such accession constitutes membership in a highly developed and integrated economic entity, the members of which are not entitled to GPT benefits in Canada. Consequently, Canada withdrew entitlement to the GPT from Greece in 1981, Portugal in 1986, and 10 other countries, including Poland and the Czech Republic, in 2004.
4. As a consequence of the withdrawal of the GPT, imports from Bulgaria and Romania will be subject to the MFN Tariff rates of customs duty. This will increase the rates of duty levied on certain imports from these countries.
5. Based on average trade from the last three full years of trade data (2004-2006), annual imports from Bulgaria affected by the withdrawal of GPT preferences would be around \$4 million. This accounts for 4% of average total imports from Bulgaria; the remaining 96% of imports enter Canada under the MFN Tariff rates of duty. Should the same trade patterns continue, it is anticipated that duties collected on imports from Bulgaria will increase by \$143,000 per year. For Romania, annual imports affected by the withdrawal of GPT preferences average approximately \$14.4 million, accounting for 7% of average total imports, with the remaining 93% of imports entering Canada under the MFN Tariff rates of duty. It is anticipated that additional duties collected on imports from Romania would amount to approximately \$454,000 per year.
6. This withdrawal may also indirectly impact trade from other beneficiaries of the GPT and Least Developed Country Tariff (LDCT) to the extent that it will no longer be possible to use the value of inputs from Bulgaria and Romania in calculating if a product meets the rules of origin requirements to benefit from these preferential tariff treatments.

7. Contact for Further Information

Any requests for further information should be received no later than June 1, 2007, and should be addressed to Paul Robichaud at telephone: 613-992-2510, facsimile: 613-992-6761, e-mail: Tariff-Tarif@fin.gc.ca or by mail at Department of Finance, International Trade Policy Division, L'Esplanade Laurier, East Tower, 14th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario, K1A 0G5.

Think Recycling!



Printed in Canada

Extraits tirés de l'avis figurant dans la Partie I de la Gazette du Canada, daté le 28 avril 2007

1. L'objet du présent avis consiste à informer les parties concernées de l'intention du gouvernement de retirer le bénéfice du tarif de préférence général (TPG) à la Bulgarie et à la Roumanie, qui ont adhéré à l'Union européenne le 1^{er} janvier 2007. Ces mesures de retrait devraient entrer en vigueur à compter du 1^{er} août 2007.

2. Le TPG a été instauré en 1974 dans le cadre d'une initiative concertée des pays développés pour aider les pays en développement à accroître leurs exportations et à stimuler la croissance de leur économie. Le TPG, qui s'appliqua au départ pendant dix ans, a été prorogé trois fois depuis, pour des périodes de temps similaires, soit en 1984, en 1994 et en 2004.

3. Au fil des ans, le Canada a retiré le bénéfice du TPG aux pays qui adhèrent à l'Union européenne. Ceci s'explique en grande partie par la reconnaissance que ces pays adhèrent ainsi à une entité économique très développée et intégrée dont les membres ne peuvent pas se prévaloir du TPG du Canada. Par conséquent, le Canada a retiré le bénéfice du TPG à la Grèce en 1981, au Portugal en 1986 et à 10 autres pays, incluant la Pologne et la République Tchéque, en 2004.

4. En raison du retrait du bénéfice du TPG, les marchandises importées de Bulgarie et de Roumanie seront assujetties aux droits de douane prévus par le TNPF. Ceci entraînera une hausse des taux applicables à certaines importations en provenance de ces pays.

5. Selon la moyenne des échanges commerciaux au cours des trois dernières années (de 2004 à 2006), la valeur annuelle des importations originaires de la Bulgarie qui seraient touchées par le retrait du bénéfice du TPG se chiffre à environ 4 millions de dollars. Cela représente 4 % des importations totales en moyenne provenant de la Bulgarie; les autres marchandises (96 %) qui entrent au Canada sont assujetties au TNPF. Si la composition des échanges demeure similaire, on prévoit que les droits perçus sur les importations augmenteront de 143 000 \$ par année. Pour la Roumanie, la valeur des importations annuelles touchées par le retrait du bénéfice du TPG se chiffre à environ 14,4 millions de dollars, ce qui représente 7 % des importations totales en moyenne, alors que les autres marchandises (93 %) qui entrent au Canada sont assujetties au TNPF. On prévoit que les droits additionnels perçus sur les importations provenant de la Roumanie s'élèveront à environ 454 000 \$ par année.

6. Le retrait du bénéfice pourrait également avoir une incidence indirecte sur les échanges commerciaux d'autres bénéficiaires du TPG et du tarif des pays les moins développés (TPMD) dans la mesure où il ne sera plus possible de prendre en compte la valeur des intrants de la Bulgarie et de la Roumanie pour déterminer si un produit satisfait aux exigences des règles d'origine pour profiter de ces traitements tarifaires préférentiels.

7. Personne-ressource pour obtenir de plus amples renseignements

Les demandes de renseignements additionnels doivent être reçues au plus tard le 1^{er} juin 2007 et être transmises à Paul Robichaud, par téléphone au 613-992-2510, par télécopieur au 613-992-6761, par courriel à l'adresse Tariff-Tarif@fin.gc.ca ou par courriel à l'adresse suivante : Ministère des Finances, Division de la politique commerciale internationale, L'Esplanade Laurier, tour Est, 14^e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), K1A 0G5.



Ottawa, le 18 mai 2007

AVIS DES DOUANES 07-014

Intention de retirer le bénéfice du tarif de préférence général à la Bulgarie et à la Roumanie à la suite de leur adhésion à l'Union européenne

1. Le gouvernement a l'intention de retirer le bénéfice du tarif de préférence général (TPG) à la Bulgarie et à la Roumanie, qui ont adhéré à l'Union européenne le 1^{er} janvier 2007. Ces mesures de retrait devraient entrer en vigueur le 1^{er} août 2007. Le présent avis des douanes contient des extraits tirés d'un avis rédigé par le ministère des Finances et publié dans la Partie I de la Gazette du Canada, daté le 28 avril 2007. Vous pouvez consulter l'avis complet au : <http://canadagazette.ducanada.gc.ca/parti/index-f.html>.
2. Vous trouverez les extraits dans l'annexe qui suit.
3. Un autre avis sera publié aussitôt que le gouvernement aura pris une décision définitive.

4. Si vous avez des questions concernant le présent avis, communiquez avec l'une des personnes suivantes :
Mark Grant, Gestionnaire intermédiaire
613-954-7345
Caley Sayers, Conseillère principale de programme
613-952-1901
Unité de la politique et des négociations d'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0L8
Télécopieur : 613-954-5500



Ottawa, May 31, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-015

Changes to the Canada Border Services Agency's Procedures for Restricted Feeder Cattle From the United States

1. This customs notice cancels and replaces Customs Notice N-539 dated October 1, 2003. It is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of restricted feeder cattle without a Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection at the border.

2. This information can also be found on the CFIA's Automated Import Reference System (AIRS) Web site at <http://airs-sari.inspection.gc.ca>.

Restricted Feeder Cattle

3. Untested feeder cattle may be imported year round from all U.S. states with the exception of **Michigan, Minnesota, New Mexico** and **Texas**. The cattle are to be shipped directly to pre-approved premises (as indicated on the import permit and certificate of veterinary inspection) and imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. The Canada Border Services Agency (CBSA) is to verify the documentation. If the documentation is incorrect, the shipment will be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, the border services officer is required to detain the shipment and contact the CFIA.

Documentation Requirements

4. The CBSA may allow the clearance of the feeder cattle if the following documents are presented with the shipment:

- (a) **two copies** of a valid CFIA Import Permit, Form CFIA/ACIA 5067;
- (b) the **original** and one **copy** of a United States or state export health certificate (Certificate of Veterinary Inspection — Restricted Feeder Cattle Export to Canada; and
- (c) the shipping invoice.

Release Instructions

5. Ensure all documentation requirements are met. One original export health certificate per shipment is permissible, provided all animals in the shipment are

presented simultaneously. **Refuse entry if the import permit and/or certificate of veterinary inspection do not accompany the shipment.**

6. Review the CFIA import permit, the United States or state export health certificate and the shipping invoice to verify that the address of origin (farm of origin on the U.S. Department of Agriculture form) is in the same state as the one printed on the import permit under the country of origin field. **Refuse entry if these fields do not match.**

7. Review the import permit, the export health certificate and the shipping invoice to verify that the consignee's name and address on the export health certificate and the shipping invoice are the same as the importer's name and address on the import permit. **Refuse entry if these fields do not match.**

8. Verify that the number of cattle (e.g. as indicated on the shipping invoice) does not exceed the number specified on the certificate of veterinary inspection. **Refuse entry if the number of cattle in the shipment is greater than the number certified.**

9. Verify that there is an intact United States or state seal on all doors of the truck or trailer holding the animals, and that the numbers on the seals match the seal numbers listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the seal numbers do not match.**

10. Date-stamp all documents. **Fax a copy of the import permit, a copy of the export health certificate and a copy of the shipping invoice to the nearest CFIA port veterinarian (within 72 hours).**

11. Return the other copy of the import permit, the original export health certificate and a copy of the shipping invoice to the importer or the transporter.

12. If any kind of problem with the cattle in the shipment is suspected (e.g. animals appear in distress or in trouble, animals are lying down in the truck or trailer), refer the shipment to a CFIA inspector.

13. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Hughes Simard
Food, Plant and Animal Program
Partnerships Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-1450
Fax: 613-946-1520
E-mail: Hughes.Simard@cbsa-asfc.gc.ca

12. Si vous soupçonnez un problème, quel qu'il soit, en ce qui concerne les bovins dans l'expédition (p. ex. des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou sont couchés dans le camion ou la remorque), renvoyez l'expédition à un inspecteur de l'ACIA.

13. Vous pouvez diriger toute question concernant le présent avis à :

Hughes Simard
Programme des aliments, des plantes et des animaux
Division des partenariats
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-957-1450
Télécopieur : 613-946-1520

Courriel : Hughes.Simard@cbsa-asfc.gc.ca



AVIS DES DOUANES 07-015

Modifications à la procédure de l'Agence des services frontaliers du Canada pour la catégorie de bovins d'engraissement sous restriction des États-Unis

1. Le présent avis annule et remplace l'Avis des douanes N-539 daté du 1^{er} octobre 2003. Il reflète les dispositions législatives, adoptées le 22 octobre 1997, qui permettent le dédouanement à la frontière de bovins d'engraissement sous restriction sans l'inspection de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

2. Ces renseignements se trouvent également dans le site Web du Système automatisé de référence à l'importation (SARI) de l'ACIA à <http://airs-sari.inspection.gc.ca>.

Bovins d'engraissement sous restriction

3. Les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent être importés à longueur d'année de tous les États américains sauf ceux du Michigan, du Minnesota, du Nouveau-Mexique et du Texas. Les bovins doivent être expédiés directement à des installations préautorisées (indiquées sur le permis d'importation et le certificat d'inspection vétérinaire) et importés dans le seul but d'être engraisés pour être abattus par la suite. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) vérifiera la documentation. Si la documentation est inexacte, l'expédition sera refusée. Si les agents des services frontaliers soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation exigée

4. L'ASFC peut permettre le dédouanement des bovins d'engraissement si les documents suivants sont présentés avec l'expédition :

a) **deux copies** d'un permis d'importation valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067;

b) **l'original et une copie** du certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État. Certificate of Veterinary Inspection — Restricted Feeder Cattle Export to Canada;

c) la facture d'expédition.

Directives de mainlevée

5. Assurez-vous que la documentation exigée est fournie. Un certificat sanitaire d'exportation original par expédition est permis, pourvu que tous les animaux dans l'expédition soient présentes simultanément. Refusez l'expédition si le permis d'importation ou le certificat d'inspection vétérinaire n'accompagnent pas l'expédition.

6. Examinez le permis d'importation de l'ACIA, le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État et la facture d'expédition pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture) est dans le même État que celui indiqué sur le permis d'importation dans la zone du pays d'origine. Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.

7. Examinez le permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation ainsi que la facture d'expédition pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sur le certificat sanitaire d'exportation et la facture d'expédition correspondent au nom et à l'adresse de l'importateur sur le permis d'importation. Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.

8. Assurez-vous que le nombre de bovins (p. ex. celui indiqué sur la facture d'expédition) ne dépasse pas le nombre spécifié sur le certificat d'inspection vétérinaire. Refusez l'expédition si le nombre de bovins dans l'expédition est supérieur au nombre certifié.

9. Assurez-vous que le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et que le numéro d'exportation original. Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas.

10. Apposez le timbre dateur sur tous les documents. Faites parvenir une télécopie du permis d'importation, du certificat sanitaire d'exportation et de la facture d'expédition au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près (dans les 72 heures).

11. Retournez à l'importateur ou à l'expéditeur l'autre copie du permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation original ainsi qu'une copie de la facture d'expédition.



Ottawa, June 8, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-016

Certain Laminate Flooring From the People's Republic of China and France

1. This notice is to advise that a re-investigation pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA) has been initiated by the Canada Border Services Agency (CBSA) on May 30, 2007.

2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the June 16, 2005 finding of the Canadian International Trade Tribunal.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the ten-digit Harmonized System classification number 4411.92.90.20.

4. It is anticipated that the re-investigation will be concluded on or before November 26, 2007.

5. Notice of the completion of the re-investigation will be published in a customs notice.

6. The normal values and amounts of subsidy established, if applicable, will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after November 26, 2007, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. Normal values and amounts of subsidy currently in place will expire on that date. An exporter will be considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information (RFI) is submitted on time and the exporter permits verification of this data.

7. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of the information submitted, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is currently calculated by advancing the export price of the goods by 30 percent. This represents the highest margin of dumping found for a cooperative exporter of subject goods during the original investigation.

8. Similarly, if an exporter in China fails to provide a complete and accurate submission to the subsidy RFI or verification is not permitted, the exporter will be deemed

un-cooperative. The countervailing duty rate of 3.54 renminbi per square metre will apply to all un-cooperative exporters, and also to any new exporters that start to export subject goods from China to Canada after the initiation of the re-investigation. This is in accordance with the ministerial specification put in place at the final determination of the subsidy investigation.

9. Importers are cautioned that new normal values and/or amounts of subsidy, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping and/or countervailing duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CBSA. Where changes have occurred and the CBSA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping/ countervailing duty.

10. Importers are reminded that they should respond, by **July 9, 2007**, to the RFI sent at the initiation of the re-investigation.

11. Any questions concerning the above should be directed to the following:

Roger Lyons
Telephone: 613-954-7342
E-mail: roger.lyons@cbsa-asfc.gc.ca

Brian Hodgson
Telephone: 613-954-7237
E-mail: brian.hodgson@cbsa-asfc.gc.ca

Canada Border Services Agency
Anti-dumping and Countervailing Program
SIMA Registry and Disclosure Unit
11th Floor
100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

Fax: 613-948-4844
General e-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Certains planchers laminés de la République populaire de Chine et de la France

1. La présente a pour but de vous informer qu'un réexamen en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) a été ouvert par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) le 30 mai 2007.

2. Le réexamen fait partie de l'application par l'ASFC de la décision rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 16 juin 2005.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous le numéro de classement à dix chiffres du Système harmonisé 4411.92.90.20.

4. Il est prévu de conclure ce réexamen au plus tard le 26 novembre 2007.

5. L'avis de clôture de ce réexamen sera émis dans un avis des douanes.

6. Les valeurs normales établies de même que les

montants de subvention, le cas échéant, s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 26 novembre 2007 ou de la date de la lettre de décision envoyée à l'exportateur, selon la première de ces dates. Les valeurs normales et les montants de subvention actuellement en cours expireront à cette date. On considérera qu'un exportateur collabore avec l'ASFC s'il fournit une réponse complète à la Demande de renseignements (DDR) selon les échéances et s'il autorise la vérification de ces données.

7. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements destinés à déterminer les valeurs normales ou ne permet pas que l'on vérifie les renseignements présents, les valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 30 %. Ceci représente la marge de dumping la plus élevée constatée pour un exportateur des marchandises en cause ayant accepté de collaborer pendant l'enquête originale.

8. Parallèlement, si un exportateur en Chine ne fournit pas un exposé complet et exact à la DDR de subventionnement, ou s'il ne permet pas la vérification de ces renseignements, l'exportateur sera présumé non-coopérant. En pareil cas, un

taux de droits compensateurs en raison de 3,54 remmuni le mètre carré sera imposé sur toute exportation de marchandise en cause effectuée par tout exportateur présumé non-coopérant ainsi que sur toute exportation de marchandises en cause effectuée par les nouveaux exportateurs qui ont commencé à exporter lesdites marchandises de la Chine vers le Canada après l'ouverture du réexamen. La présente est conforme à la prescription ministérielle établie dans le cadre de la décision définitive de l'enquête de subventionnement.

9. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux actuellement en vigueur et que cela pourrait entraîner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ASFC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché et aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ASFC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

10. Finalement, les importateurs ont été avisés qu'ils devaient répondre, **d'ici le 9 juillet 2007**, à la DDR expédiée au début du réexamen.

11. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Robert Cousineau
Téléphone : 613-954-7183
Courriel : robert.cousineau@cbsa-asfc.gc.ca

Roger Lyons
Téléphone : 613-954-7342
Courriel : roger.lyons@cbsa-asfc.gc.ca

Agence des services frontaliers du Canada
Programme des droits antidumping et compensateurs
Centre de dépôt et de communication de documents
de la LMSI
100, rue Metcalfe, 11^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Télécopieur : 613-948-4844
Courriel général : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, June 12, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-017

Reporting the Export of Goods Controlled by a Canadian Nuclear Safety Commission Export Licence

1. The purpose of this notice is to clarify the requirements and the procedures for reporting the export of goods controlled by a Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) export licence.

Reporting the export of controlled goods

2. The export of goods controlled by an Act of Parliament must be reported by presenting an export declaration (e.g. form B13A) and the appropriate permit and/or licence, within the legislated time frames, at the Canada Border Services Agency (CBSA) export reporting office closest to the place where the goods will leave Canada or at the place stated on the permit and/or licence.

CNSC export licences

3. Certain goods for export are controlled because of their potential for use in the nuclear industry. Exporters wishing to export these goods must first obtain an export licence from the CNSC. A CNSC licence must be presented to the CBSA in addition to any export permit(s) issued by Foreign Affairs and International Trade Canada.

4. The CNSC requires that the "end user" of the goods be identified on the export licence. The end user is often, but not always, the consignee of the goods. When the end user and the consignee are different, the consignee should be identified in the "Intermediate Activity" field on the export licence.

5. In the case where goods are controlled by a CNSC licence as well as a Foreign Affairs and International Trade Canada permit, the exporter should ensure that the same consignee information appears on both documents. The same consignee information must also appear on the export declaration. This will help expedite the processing of the documents by the CBSA and thereby ensure the timely

exportation of the goods. If the consignee information on the permit, the licence and the export declaration does not match, the export could be delayed and/or detained.

Other information

6. For additional information about CNSC licences contact:

Canadian Nuclear Safety Commission
Export/Import Controls
Non-Proliferation and Export Controls Division
280 Slater Street
P.O. Box 1046, Station B
Ottawa ON K1P 5S9

Facsimile: 613-995-5086

E-mail: export@cnscccsn.gc.ca

7. For additional information about export permits contact:

Export Controls Division (TIE)
Foreign Affairs and International Trade Canada
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive C-6
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-996-2387

Facsimile: 613-996-9933

8. For additional information about this notice or the export process contact:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
15th Floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160

Facsimile: 613-946-0241

E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 12 juin 2007

AVIS DES DOUANES 07-017

Déclaration de l'exportation des marchandises contrôlées par un permis d'exportation de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

1. Le présent avis vous informe des exigences et des procédures à suivre afin de déclarer l'exportation des marchandises contrôlées par un permis d'exportation de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN).

Déclaration de l'exportation de marchandises contrôlées

2. L'exportation des marchandises contrôlées en vertu d'une loi du Parlement doit être déclarée en présentant une déclaration d'exportation (p. ex. formulaire B13A) et le permis ou la licence appropriés, dans le délai prévu par la loi, au bureau de déclaration de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) le plus près de l'endroit où les marchandises vont quitter le Canada ou à l'endroit indiqué sur le permis ou la licence.

Permis d'exportation de la CCSN

3. Parce qu'elles sont susceptibles d'être utilisées par l'industrie nucléaire, certaines marchandises destinées à l'exportation sont contrôlées. Les exportateurs qui désirent exporter ces marchandises doivent d'abord se procurer un permis d'exportation de la CCSN. Un permis de la CCSN doit être présenté à l'ASFC en plus de tout autre permis d'exportation émis par le ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada.

4. La CCSN exige que le « dernier utilisateur » des marchandises soit identifié sur le permis d'exportation. Le dernier utilisateur est souvent, mais pas toujours, le destinataire des marchandises. Lorsque le dernier utilisateur et le destinataire sont différents, le destinataire devrait être identifié dans le champ « activité intermédiaire » du permis d'exportation.

5. Dans les cas où les marchandises sont contrôlées en vertu d'un permis de la CCSN et d'un permis du ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada, l'exportateur devrait s'assurer que les mêmes informations sur le destinataire apparaissent sur les deux documents. Les mêmes informations sur le destinataire doivent également



Autres renseignements

apparaître sur la déclaration d'exportation. Ceci va aider à accélérer le traitement des documents par l'ASFC et donc assurer que l'exportation des marchandises se fait dans les délais. Si les informations sur le destinataire apparaissant sur le permis, la licence et la déclaration d'exportation ne sont pas les mêmes, l'exportation pourrait être repoussée ou les marchandises, retenues.

6. Pour plus de renseignements concernant les permis de la CCSN, veuillez communiquer avec :

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Contrôles des exportations/importations
Division de la non-prolifération et des contrôles
à l'exportation
280, rue Slater
C.P. 1046, Succursale B
Ottawa ON K1P 5S9
Télécopieur : 613-995-5086
Courriel : export@cnsc-ccsn.gc.ca

7. Pour plus de renseignements concernant les permis d'exportation, veuillez communiquer avec :

Direction des contrôles à l'exportation (EPB)
Affaires étrangères et Commerce international Canada
Edifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex C-6
Ottawa ON K1A 0G2
Téléphone : 613-996-2387
Télécopieur : 613-996-9933

8. Pour plus de renseignements concernant cet avis ou le processus d'exportation

Division de la politique visant l'accès, l'exportation et la comptabilité
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbasa-asfc.gc.ca



Ottawa, July 13, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-018

Software Release of Canadian Automated Export Declaration 2007 Version 7.50

1. The purpose of this notice is to inform exporters that Canadian Automated Export Declaration (CAED) 2007 version 7.50 will be released the week of July 16, 2007.
2. CAED 2007 version 7.50 is compatible with the new Microsoft operating system, *Windows Vista*.
3. The software will be available for download from the Statistics Canada Web site at **www.statcan.ca**.
4. CAED participants are not required to download the new version of the software. However, it is important to note that 7.10 and 7.50 are the only acceptable versions of the export reporting software. All other versions of CAED are invalid.
5. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 (if calling outside North America). You can also send an e-mail to export@statcan.ca or visit the Statistics Canada Web site at **www.statcan.ca**.

6. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS), toll-free from Canada, at **1-800-461-9999** (English) or **1-800-959-2036** (French). From outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064 (long-distance charges will apply).

7. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
15th Floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca



Think Recycling!



Printed in Canada



Diffusion de la version 7.50 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée 2007

1. Le présent avis vise à informer les exportateurs que la version 7.50 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) 2007 sera diffusée la semaine du 16 juillet 2007.

2. La version 7.50 de la DECA 2007 est compatible avec le nouveau système d'exploitation Windows, *Windows Vista*.

3. La version 7.50 de la DECA 2007 pourra être téléchargée à partir du site Web de Statistique Canada au www.statcan.ca.

4. Les utilisateurs de la DECA ne sont pas obligés de télécharger la nouvelle version du logiciel. Toutefois, il est important de noter qu'il n'y a que les versions 7.10 et 7.50 du logiciel qui sont acceptées. Toute autre version de la DECA sera considérée invalide.

5. Pour de plus amples renseignements sur la DECA, veuillez téléphoner au bureau d'aide de la DECA de Statistique Canada au 1-800-257-2434 ou au 613-951-6291 (pour les appels hors de l'Amérique du Nord). Vous pouvez également envoyer un courriel à export@statcan.ca ou visiter le site Web de Statistique Canada au www.statcan.ca.

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca

6. Pour de plus amples renseignements sur la déclaration des exportations, veuillez communiquer sans frais avec le Service d'information sur la frontière (SIF), partout au Canada au 1-800-959-2036 (français) ou au 1-800-461-9999 (anglais). Si vous appelez de l'extérieur du Canada, vous pouvez accéder au SIF en composant le 204-983-3700 ou le 506-636-5067 (des frais d'inturbain s'appliquent).

7. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à :





Canada Border
Services Agency

Agence des services
frontaliers du Canada

07-019

Ottawa, July 24, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-019

Highway Sufferance Warehouse Closure (Timmins)

1. The purpose of this notice is to advise that, effective August 3, 2007, Timmins Warehousing in Ontario, doing business as Trans Provincial Freight Carriers Limited, will surrender its highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.

2. Therefore, as of August 4, 2007, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the Timmins highway sufferance warehouse should report to an alternative warehouse. The closest highway sufferance warehouses are the following:

Port 441 – Soo Van and Storage (1022169 Ontario Limited)
165 Industrial Park Crescent
Sault Ste. Marie ON

Port 459 – TST Overland Express (TST Solutions L.P.)
16 Bertram Industrial Parkway
Midhurst ON

3. Any questions about this notice can be directed to the CBSA's Border Information Service toll-free line at **1-800-461-9999**.

Think Recycling!



Printed in Canada

Canada

AVIS DES DOUANES 07-019

Ottawa, le 24 juillet 2007

Agence des services
frontaliers du Canada
Canada Border
Services Agency



Fermeture d'un entrepôt d'attente routier (Timmins)

1. Le présent avis est pour vous informer que l'entreprise Timmins Warehousing en Ontario, qui fait affaire sous le nom de Trans Provincial Freight Carriers Limited, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier à compter du 3 août 2007. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire d'appel d'offre pour trouver un nouvel exploitant d'entrepôt à ce bureau.
2. Par conséquent, à compter du 4 août 2007, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner à l'entrepôt d'attente routier de Timmins devront se présenter à un autre entrepôt. Les entrepôts d'attente routiers les plus près sont les suivants :

Bureau 441 – Soo Van and Storage
(1022169 Ontario Limited)
165 Industrial Park Crescent
Sault Ste. Marie ON

Bureau 459 – TST Overland Express (TST Solutions L.P.)
16 Bertram Industrial Parkway
Midhurst ON

3. Toute question au sujet du présent avis doit être adressée au Service d'information sur la frontière de l'ASFC, au numéro sans frais 1-800-959-2036.





Ottawa, August 1, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-020

Certain Flat Hot-Rolled Carbon and Alloy Steel Sheet and Strip

1. This notice advises that, on June 27, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) concluded its re-investigation of the normal values and export prices of certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip originating in or exported from Brazil, the People's Republic of China (China), Chinese Taipei, India, South Africa and Ukraine, and the amounts of subsidy of certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip originating in or exported from India pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. The re-investigation was initiated on February 7, 2007, as part of the CBSA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) on August 17, 2001 and continued on August 16, 2006.

3. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the attached appendix and are properly classified under the Harmonized System classification numbers, also listed in the appendix.

4. At the initiation of the re-investigation, the CBSA sent Requests for Information (RFI) to exporters to elicit information on the costs and selling prices of the subject goods and like goods. Specific normal values for future shipments have been determined for the following cooperative exporters based on the most recent period for which exporter data was available:

China - Angang Steel Company Limited
- Baosteel Group Corporation

India - JSW Steel Limited
- Steel Authority of India Limited (SAIL)

Ukraine - Ilyich Iron and Steel Works

5. In the case of China, information available to the CBSA at the start of there-investigation indicated that there was reason to believe that the conditions of section 20 of SIMA existed with respect to the flat-rolled steel industry sector in that country inincluding the hot-rolled steel sheet product segment covered by this inquiry. This evidence was placed on the administrative record at the initiation of the re-investigation. Section 20 of SIMA applies where, in the opinion of the President of the CBSA, domestic prices are substantially determined by the government of that country

and there is sufficient reason to believe that they are not substantially the same as they would be if they were determined in a competitive market.

6. Accordingly, a section 20 inquiry was initiated and the CBSA requested the Government of China, steel producers/exporters in that country and other interested parties to supply information and evidence on the matter. Only one Chinese exporter, Angang Steel Company Limited, provided a response to the CBSA's section 20 RFI. No information or evidence was provided by the Government of China.

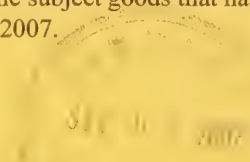
7. The CBSA has completed its section 20 inquiry and, based on available information, is satisfied that section 20 conditions continue to exist in the Chinese flat-rolled steel industry sector including the hot-rolled steel sheet product segment.

8. For the two Chinese exporters that provided sufficient information in response to the CBSA's dumping RFI, normal values have been determined on the basis of domestic selling prices and costs reflecting like goods in a surrogate country, namely India.

9. With respect to subsidy, separate RFIs were sent to the Government of India and to exporters in India to request information on various subsidy programs in that country. Two exporters from India, JSW Steel Limited and SAIL, together with the Government of India, provided sufficient information to enable the determination of new amounts of subsidy for these exporters. Specific subsidy rates for future shipments have been determined for these cooperative exporters based on the most recent period for which data was available. The rates are as follows:

| Exporter | Amount of subsidy (Rupees per metric tonne) |
|-------------------|--|
| JSW Steel Limited | 858 |
| SAIL | 386 |

10. For exporters that cooperated with the CBSA in this re-investigation, the normal values and amounts of subsidy established will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after June 27, 2007. The previous normal values and amounts of subsidy will apply to importations of the subject goods that have cleared customs prior to June 27, 2007.



11. For all exporters other than those listed above and for any subject good for which a specific normal value has not been determined, the normal value will continue to be based on the export price of the subject goods advanced by 77 percent in accordance with the ministerial specification. Similarly, for exporters of subject goods originating in India that did not provide sufficient information to determine amounts of subsidy, the applicable amount of subsidy will be determined in accordance with a ministerial specification based on the highest amount of subsidy found for each program at the final determination.

12. Where a producer or exporter becomes aware that there have been substantial changes to domestic prices, market conditions or costs associated with production and sales, the CBSA should be advised in order that the normal values can be reviewed and updated if required to reflect current conditions. Similarly, the amount of export charges to be deducted from the export price may also need to be revised to reflect current conditions, as would, in the case of goods exported from India, the amounts of subsidy. Where changes have occurred and the CBSA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping and/or countervailing duty.

13. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping and countervailing duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping and/or countervailing measures and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments. In order to determine their anti-dumping liability, importers should contact their suppliers who can provide information on the normal values. Under limited circumstances, the CBSA may make this information available to importers. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, for more information.

14. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duties. As such, failure to pay duties within the prescribed times will result in the application of the interest provisions of the Act.

15. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Program in Ottawa. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*.

16. Any questions concerning the above should be directed to:

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Canada Border Services Agency
11th floor
100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

Fax: 613-948-4844

Officers:

Dan St-Arnaud
Telephone: 613-954-7373
DanR.St-Arnaud@cbsa-asfc.gc.ca or

Barbara Chouinard
Telephone: 613-954-7399
Barbara.Chouinard@cbsa-asfc.gc.ca

Web site: www.cbsa.gc.ca/sima

APPENDIX

Product Definition and Applicable Harmonized System Classification Numbers

The subject goods are:

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, in various widths from 3/4" (19 mm) and wider, and

- (a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054" to 0.625" (1.37 mm to 15.875 mm) inclusive; or
- (b) for product that is cut-to-length, in thicknesses from 0.054" up to, but not including 0.187" (1.37 mm up to but not including 4.75 mm); and

Excluded are flat-rolled stainless steel sheet and strip and flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5 percent manganese, in thicknesses from 3 mm to 4.75 mm originating in or exported from Brazil, the People's Republic of China, Chinese Taipei, India, South Africa and Ukraine.

The subject goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 7208.25.10.10 | 7208.25.10.20 | 7208.25.10.30 | 7208.25.10.40 |
| 7208.25.90.10 | 7208.25.90.20 | 7208.25.90.30 | 7208.25.90.40 |
| 7208.26.10.10 | 7208.26.10.20 | 7208.26.10.30 | 7208.26.10.40 |
| 7208.26.90.10 | 7208.26.90.20 | 7208.26.90.30 | 7208.26.90.40 |
| 7208.27.10.10 | 7208.27.10.20 | 7208.27.10.30 | 7208.27.10.40 |
| 7208.27.90.10 | 7208.27.90.20 | 7208.27.90.30 | 7208.27.90.40 |
| 7208.36.00.10 | 7208.36.00.20 | 7208.36.00.30 | 7208.36.00.40 |
| 7208.37.10.10 | 7208.37.10.20 | 7208.37.10.30 | 7208.37.10.40 |
| 7208.37.90.10 | 7208.37.90.20 | 7208.37.90.30 | 7208.37.90.40 |
| 7208.38.10.10 | 7208.38.10.20 | 7208.38.10.30 | 7208.38.10.40 |
| 7208.38.90.10 | 7208.38.90.20 | 7208.38.90.30 | 7208.38.90.40 |
| 7208.39.00.10 | 7208.39.00.20 | 7208.39.00.30 | 7208.39.00.40 |
| 7208.53.00.10 | 7208.53.00.20 | 7208.53.00.30 | 7208.53.00.40 |
| 7208.54.00.10 | 7208.54.00.20 | 7208.54.00.30 | 7208.54.00.40 |
| 7208.90.00.00 | 7211.13.00.00 | 7211.14.00.90 | 7211.19.10.00 |
| 7211.19.90.10 | 7211.19.90.90 | 7211.90.10.00 | 7211.90.90.90 |
| 7225.30.20.00 | 7225.30.91.00 | 7225.30.99.00 | 7225.40.30.00 |
| 7225.40.90.94 | 7225.40.91.10 | 7225.40.91.20 | 7225.40.91.30 |
| 7225.40.91.40 | 7225.40.99.11 | 7225.40.99.19 | 7225.40.99.21 |
| 7225.40.99.91 | 7225.40.99.92 | 7225.40.99.93 | 7225.40.99.94 |
| 7225.99.00.90 | 7226.20.00.91 | 7226.20.00.92 | 7226.91.10.00 |
| 7226.91.90.20 | 7226.91.90.30 | 7226.91.90.40 | 7226.91.90.90 |
| 7226.99.99.00 | | | |

Think Recycling!



Printed in Canada

Définition des produits et numéros de classement du Système harmonisé applicables

Les marchandises en cause sont :

Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié laminés à chaud, y compris les matériaux de récupération ou de qualité inférieure, de largeurs variées égales ou supérieures à ¾ po (19 mm) et

- a) pour les produits sous forme de bobines, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,875 mm) inclusivement;
- b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm).

Elles excluent les feuillards et les tôles plats en acier inoxydable laminés et les produits plats coupés à longueur en acier allié, laminés à chaud, ne contenant pas moins de 1,5 % de manganèse, d'une épaisseur variant de 3 mm à 4,75 mm et originaires

ou exportés du Brésil, de la République populaire de Chine, du Taipei chinois, de l'Inde, de l'Afrique du Sud et de l'Ukraine.

Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classification du Système harmonisé suivants :

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 7208.25.10.10 | 7208.25.10.20 | 7208.25.10.30 | 7208.25.10.40 |
| 7208.25.90.10 | 7208.25.90.20 | 7208.25.90.30 | 7208.25.90.40 |
| 7208.26.10.10 | 7208.26.10.20 | 7208.26.10.30 | 7208.26.10.40 |
| 7208.26.90.10 | 7208.26.90.20 | 7208.26.90.30 | 7208.26.90.40 |
| 7208.27.10.10 | 7208.27.10.20 | 7208.27.10.30 | 7208.27.10.40 |
| 7208.27.90.10 | 7208.27.90.20 | 7208.27.90.30 | 7208.27.90.40 |
| 7208.36.00.10 | 7208.36.00.20 | 7208.36.00.30 | 7208.36.00.40 |
| 7208.37.10.10 | 7208.37.10.20 | 7208.37.10.30 | 7208.37.10.40 |
| 7208.37.90.10 | 7208.37.90.20 | 7208.37.90.30 | 7208.37.90.40 |
| 7208.38.10.10 | 7208.38.10.20 | 7208.38.10.30 | 7208.38.10.40 |
| 7208.38.90.10 | 7208.38.90.20 | 7208.38.90.30 | 7208.38.90.40 |
| 7208.39.00.10 | 7208.39.00.20 | 7208.39.00.30 | 7208.39.00.40 |
| 7208.53.00.10 | 7208.53.00.20 | 7208.53.00.30 | 7208.53.00.40 |
| 7208.54.00.10 | 7208.54.00.20 | 7208.54.00.30 | 7208.54.00.40 |
| 7208.90.00.00 | 7211.13.00.00 | 7211.14.00.90 | 7211.19.10.00 |
| 7211.19.90.10 | 7211.19.90.90 | 7211.90.10.00 | 7211.90.90.90 |
| 7225.30.20.00 | 7225.30.91.00 | 7225.30.99.00 | 7225.40.30.00 |
| 7225.40.91.10 | 7225.40.91.20 | 7225.40.91.30 | 7225.40.91.40 |
| 7225.40.99.11 | 7225.40.99.19 | 7225.40.99.21 | 7225.40.99.91 |
| 7225.40.99.92 | 7225.40.99.93 | 7225.40.99.94 | 7225.99.00.90 |
| 7226.20.00.91 | 7226.20.00.92 | 7226.91.10.00 | 7226.91.90.20 |
| 7226.91.90.30 | 7226.91.90.40 | 7226.91.90.90 | 7226.99.99.00 |
| 7208.25.10.10 | 7208.25.10.20 | 7208.25.10.30 | 7208.25.10.40 |

| | |
|-------------------|---|
| Exportateur | Montant de subvention (Roupies par tonne métrique) |
| JSW Steel Limited | 858 |
| SAIL | 386 |

10. Pour les exportateurs qui ont collaboré avec l'ASFC aux fins du réexamen, les valeurs normales et les montants de subvention établis s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 27 juin 2007. Les valeurs normales et les montants de subvention antérieurs s'appliqueront aux importations des marchandises en cause qui ont été dédouanées avant le 27 juin 2007.

11. Pour tous les exportateurs autres que ceux susmentionnés et pour toutes les marchandises en cause pour lesquelles une valeur normale n'a pas été établie, la valeur normale continuera d'être fondée sur le prix à l'exportation des marchandises en cause majoré de 77 %, conformément à la prescription ministérielle. Dans le même ordre d'idées dans le cas de tous les autres exportateurs de marchandises en cause originaires de l'Inde qui n'ont pas fourni suffisamment de renseignements à l'ASFC, le montant de subvention sera établi conformément à une prescription ministérielle, en fonction du plus haut montant de subvention constaté pour chaque programme lors de la décision définitive.

12. Lorsque le producteur ou l'exportateur se rend compte que les prix intérieurs, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes des marchandises en cause ont subi des modifications importantes, il lui incombe d'en aviser l'ASFC afin qu'elle soit en mesure de réviser les valeurs normales et de les mettre à jour, le cas échéant, afin qu'elles tiennent compte de la situation actuelle. Dans le même ordre d'idées, l'ASFC devra peut-être réviser le montant des frais d'exportation à être déduit des prix à l'exportation afin qu'ils tiennent compte des conditions actuelles, de même que des montants de subvention imposés sur les marchandises exportées de l'Inde. Si des changements se produisent et que l'ASFC n'en est pas avisée à temps, l'importance de ces changements peut occasionner l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping et compensateurs.

13. Il est rappelé aux importateurs qu'il leur appartient de calculer et de déclarer les droits antidumping et compensateurs dont ils sont redevables. Si des importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les importations, la firme de courtage doit être avisée que les marchandises sont assujetties à une mesure antidumping ou compensatoire et elle doit recevoir les renseignements nécessaires afin d'être en mesure de dédouaner les expéditions. Pour déterminer les droits

antidumping dont ils sont redevables, les importateurs doivent communiquer avec leurs fournisseurs, lesquels peuvent fournir des renseignements sur les valeurs normales. Dans certaines circonstances, l'ASFC peut mettre ces renseignements à la disposition des importateurs. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le *Mémorandum D14-1-2, Divulgaration aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

14. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec les modifications qui s'imposent, dans le cadre de la déclaration en détail et du paiement des droits antidumping et compensateurs. Par conséquent, le défaut d'acquitter les droits dans les délais prescrits entraînera l'application des dispositions de la loi touchant les intérêts.

15. L'importateur qui n'est pas satisfait de la détermination touchant l'importation de marchandises peut déposer une demande de révision auprès du directeur général du Programme des droits antidumping et compensateurs, à Ottawa. Une telle demande doit être reçue dans les 90 jours suivant la date de la détermination selon la forme et les modalités décrites dans le *Mémorandum D14-1-3, Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen, ou pour interjeter un appel, relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

16. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :

Centre de dépôt et de communication des documents
de la LMSI
Programme des droits antidumping et compensateurs
Agence des services frontaliers du Canada
100, rue Metcalfe, 11^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0L8
Télécopieur : 613-948-4844
Agents :

Dan St-Arnaud
Téléphone : 613-954-7373
DanR.St-Arnaud@cbsa-asfc.gc.ca
ou
Robert Veilleux
Téléphone : 613-954-1666
Robert.Veilleux@cbsa-asfc.gc.ca
Site Web : www.asfc.gc.ca/lmsi



Certains feuillets et tôles plats en acier au carbone et en acier allié laminés à chaud

1. Le présent avis vise à vous informer que, le 27 juin 2007, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains feuillets et tôles plats en acier au carbone et en acier allié laminés à chaud originaires et exportés du Brésil, de la République populaire de Chine (Chine), du Taipei chinois, de l'Inde, de l'Afrique du Sud et de l'Ukraine, et qu'elle a terminé son réexamen des montants de subvention accordés pour la production de certains feuillets et tôles plats en acier au carbone et en acier allié laminés à chaud originaires et exportés de l'Inde, conformément à la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI).

2. Le réexamen a été ouvert le 7 février 2007 dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 17 août 2001 et prorogées le 16 août 2006.

3. Les marchandises visées par les conclusions du Tribunal sont décrites à l'annexe ci-jointe, et elles sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres du Système harmonisé qui y sont énumérés.

4. Lors de l'ouverture du réexamen, l'ASFC a envoyé des demandes de renseignements (DDR) aux exportateurs afin d'obtenir des renseignements sur les coûts et les prix de vente des marchandises en cause et des marchandises similaires. Les valeurs normales spécifiques pour les expéditions futures ont été calculées pour les exportateurs coopératifs suivants, et ce, en se fondant sur la période la plus récente pour laquelle les données des exportateurs étaient disponibles :

Chine - Angang Steel Company Limited
- Baosteel Group Corporation
Inde - JSW Steel Limited
- Steel Authority of India Limited (SAIL)
Ukraine - Ilyich Iron and Steel Works

5. Quant à la Chine, les renseignements dont disposait l'ASFC au début du réexamen indiquaient qu'il y avait tout lieu de croire que les conditions dont fait état l'article 20 de la LMSI existaient dans le secteur de l'industrie de l'acier laminé dans ce pays, y compris dans le segment de la

catégorie de produits des tôles en acier laminées à chaud visé par le réexamen. Cet élément de preuve a été ajouté au dossier administratif lors de l'ouverture du réexamen. L'article 20 de la LMSI s'applique lorsque, de l'avis du président de l'ASFC, les prix intérieurs sont fixés en majeure partie par le gouvernement du pays en question, de sorte qu'il y a lieu de croire que ces prix seraient très différents s'ils avaient été fixés dans un marché concurrentiel.

6. Par conséquent, une enquête aux termes de l'article 20 a été ouverte et l'ASFC a demandé au gouvernement de la Chine, aux producteurs/exportateurs d'acier dans ce pays et à d'autres parties intéressées de fournir des renseignements et des éléments de preuve en la matière. Seulement un exportateur en Chine, Angang Steel Company Limited, a fourni une réponse à la DDR portant sur l'article 20 de l'ASFC. Le gouvernement de la Chine n'a fourni aucun renseignement ou élément de preuve.

7. L'ASFC a terminé son enquête aux termes de l'article 20 et, selon les renseignements disponibles, elle est convaincue que les conditions dont fait état l'article 20 continuent d'exister dans le secteur de l'industrie de l'acier laminé en Chine, y compris dans le segment de la catégorie de produits des tôles laminées à chaud.

8. Dans le cas des deux exportateurs en Chine qui ont fourni suffisamment de renseignements en réponse à la DDR sur le dumping de l'ASFC, des valeurs normales ont été établies en fonction des prix de vente et des coûts intérieurs correspondant aux marchandises similaires d'un pays de remplacement, soit l'Inde.

9. En ce qui a trait au subventionnement, une DDR a été envoyée à la fois au gouvernement et aux exportateurs de l'Inde afin de leur demander des renseignements à l'égard des programmes de subventionnement de ce pays. Deux exportateurs en Inde, JSW Steel Limited et SAIL, et le gouvernement de l'Inde ont fourni suffisamment de renseignements pour permettre l'établissement de nouveaux montants de subvention pour ces deux exportateurs. Des taux de subvention spécifiques pour les expéditions futures ont été calculés, pour ces exportateurs ayant coopéré, en fonction de la période la plus récente pour laquelle les données des exportateurs étaient disponibles. Les taux sont les suivants :



Ottawa, August 14, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-021

Withdrawal of General Preferential Tariff (GPT) From the Republic of Belarus

1. Further to Customs Notice 07-013, dated May 18, 2007, the benefits of the General Preferential Tariff (GPT) are withdrawn, effective August 1, 2007, from all goods that originate in the Republic of Belarus. Such goods must be accounted for under the Most-Favoured-Nation Tariff (MFNT).

2. An order in council has been established to withdraw the GPT benefits. The Appendix contains Order in Council P.C. 2007-1157, SOR/2007-0174, entitled *General Preferential Tariff Withdrawal Order (Republic of Belarus)*.

3. This order does not apply to goods that were in transit to Canada before August 1, 2007.

4. To claim the benefits of the GPT rate of duty for goods that were in transit to Canada before August 1, 2007, but accounted for on or after August 1, 2007, importers must complete Form B3, *Canada Customs Coding Form*, as follows:

(a) in field No. 14, "Tariff Treatment", enter the Most-Favoured-Nation (MFN) tariff treatment "02"

(b) in field No. 26, "Special Authority", enter P.C. 07-1157

(c) in field No. 33, "Rate of Customs Duty", enter the MFN rate of duty; and

(d) in field No. 38 "Customs Duties", enter the duty owing, calculated based on the GPT rate in effect prior to August 1, 2007.

5. Where claims for the GPT benefits are made after August 1, 2007, importers should have in their possession proof that such goods were in transit to Canada before August 1, 2007. Such proof may include, but is not limited to, the following documentation: sales orders, purchase orders, shipping documents, report of entry documents, and cargo control documents. Such proof may be requested at any time by a customs official.

6. If you have any questions about this notice, contact the following:

Brenda Goulet, Manager
613-954-6860

Caley Sayers, Senior Program Advisor
613-952-1901

Origin Policy and Negotiations Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8

Facsimile: 613-954-5500



APPENDIX

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 34(1)(b) of the *Customs Tariff*⁶, hereby makes the annexed *General Preferential Tariff Withdrawal Order (Republic of Belarus)*.

GENERAL PREFERENTIAL TARIFF WITHDRAWAL ORDER (REPUBLIC OF BELARUS)

WITHDRAWAL OF ENTITLEMENT

1. Entitlement to the benefit of the General Preferential Tariff is hereby withdrawn in respect of all goods that originate in the Republic of Belarus.

EXCEPTION

2. Section 1 does not apply to goods that were in transit to Canada before August 1, 2007.

AMENDMENT TO THE CUSTOMS TARIFF SCHEDULE

3. The List of Countries and applicable Tariff Treatments in the schedule to the *Customs Tariff*¹ is amended by replacing the reference to "Belarus, Republic of" with a reference to "Belarus, Republic of†".

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on August 1, 2007.

⁶ S.C. 1997, c. 36

¹ S.C. 1997, c. 36

APPENDIX

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 34(1)b) du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret de retrait du bénéfice de préférence général (République de Belarus)*, ci-après.

DÉCRET DE RETRAIT DU BÉNÉFICE DU TARIF DE PRÉFÉRENCE GÉNÉRAL (RÉPUBLIQUE DE BELARUS)

RETRAIT DU BÉNÉFICE

1. Le bénéfice du tarif de préférence général est retiré à l'égard de toutes les marchandises originaires de la République de Belarus.

EXCEPTION

2. L'article 1 ne s'applique pas aux marchandises qui étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007.

MODIFICATION DE L'ANNEXE DU TARIF DES DOUANES

3. Dans la Liste des pays et traitements tarifaires qui leur sont accordés figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*¹, « Belarus, République de » est remplacé par « Belarus, République de ».

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} août 2007.

^a L.C. 1997, ch. 36
¹ L.C. 1997, ch. 36

AVIS DES DOUANES 07-021

Retrait du bénéfice du tarif de préférence général (TPG) de la République du Belarus

1. Suite à l'Avis des douanes 07-013, daté le 18 mai 2007, les bénéfices du tarif de préférence général (TPG) sont retirés à l'égard de toute marchandise originaire de la République du Belarus et ce, à compter du 1^{er} août 2007. De telles marchandises doivent être déclarées en détail en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF).

2. Un Décret en conseil a été établi, lequel retire les bénéfices du TPG. L'annexe contient le Décret en conseil C.P. 2007 1157, DORS/2007 0174, intitulé *Décret de retrait du bénéfice du tarif de préférence général (République de Belarus)*.

3. Le présent Décret ne s'applique pas aux marchandises qui étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007. 4. Pour demander les bénéfices du taux de droits du TPG pour les marchandises qui étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007, mais qui ont été dédouanées le ou plus tard que le 1^{er} août 2007, les importateurs sont tenus de remplir le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, comme suit :

a) Dans la zone no 14, « Traitement tarifaire », inscrire le traitement tarifaire de la nation la plus favorisée (NPF) « 2 »;

b) Dans la zone no 26, « Autorisation spéciale », inscrire P.C. 07 1157;

c) Dans la zone no 33, « Taux de droit de douane », inscrire le taux de droits de la NPF; et

d) Dans la zone no 38, « Droits de douane », inscrire les droits exigibles, lesquels ont été calculés selon le taux TPG en vigueur avant le 1^{er} août 2007.

5. Dans le cas où des demandes de bénéfices du TPG

auraient été présentées après le 1^{er} août 2007, les

importateurs devraient avoir en leur possession une preuve

démontrant que de telles marchandises étaient en transit vers

le Canada avant le 1^{er} août 2007. Une telle preuve peut

inclure les documents suivants, sans toutefois en exclure

d'autres : ordonnances de vente, bons de commande,

documents d'expédition, documents du rapport d'entrée et

documents de contrôle du fret. Un fonctionnaire des

douanes peut demander une telle preuve en tout temps.

6. Si vous avez des questions concernant le présent avis,

communiquez avec les personnes suivantes :

Brenda Goulet, Gestionnaire

613-954-6860

Caley Sayers, Conseillère principale de programme

613-952-1901

Unité des négociations et de la politique de l'origine

Division de l'origine et de l'établissement de la valeur

Direction des programmes commerciaux

Direction générale de l'admissibilité

Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa ON K1A 0L8

Télécopieur : 613-954-5500



Ottawa, August 14, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-022

General Preferential Tariff Withdrawal Order (Certain Countries Acceding to the European Union)

1. Further to Customs Notice 07-014, dated May 18, 2007, the benefits of the General Preferential Tariff (GPT) are withdrawn effective August 1, 2007 from all goods that originate in Bulgaria and Romania. Such goods must be accounted for under the Most-Favoured-Nation Tariff (MFNT).
2. An order in council has been established to withdraw the GPT benefits. The Appendix contains Order in Council P.C. 2007-1156, SOR/2007-0173, entitled *General Preferential Tariff Withdrawal Order (Bulgaria and Romania)*.
3. This order does not apply to goods that were in transit to Canada before August 1, 2007.
4. To claim the benefits of the GPT rate of duty for goods that were in transit to Canada before August 1, 2007, but accounted for on or after August 1, 2007, importers must complete Form B3, *Canada Customs Coding Form*, as follows:
 - (a) in field No. 14, "Tariff Treatment", enter the Most-Favoured-Nation (MFN) tariff treatment "02"
 - (b) in field No. 26, "Special Authority", enter P.C. 07-1156
 - (c) in field No. 33, "Rate of Customs Duty", enter the MFN rate of duty; and
 - (d) in field No. 38 "Customs Duties", enter the duty owing, calculated based on the GPT rate in effect prior to August 1, 2007.

5. Where claims for the GPT benefits are made after August 1, 2007, importers should have in their possession proof that such goods were in transit to Canada before August 1, 2007. Such proof may include, but is not limited to, the following documentation: sales orders, purchase orders, shipping documents, report of entry documents, and cargo control documents. Such proof may be requested at any time by a customs official.

6. If you have any questions about this notice, contact the following:

Brenda Goulet, Manager
613-954-6860

Caley Sayers, Senior Program Advisor
613-952-1901

Origin Policy and Negotiations Unit
Origin and Valuation Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8

Facsimile: 613-954-5500

APPENDIX

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 34(1)(b) of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *General Preferential Tariff Withdrawal Order (Bulgaria and Romania)*.

GENERAL PREFERENTIAL TARIFF WITHDRAWAL ORDER (BULGARIA AND ROMANIA)

WITHDRAWAL OF ENTITLEMENT

1. Entitlement to the benefit of the General Preferential Tariff is hereby withdrawn in respect of all goods that originate in Bulgaria and Romania.

EXCEPTION

2. Section 1 does not apply to goods that were in transit to Canada before August 1, 2007.

AMENDMENTS TO THE CUSTOMS TARIFF SCHEDULE

3. The List of Countries and applicable Tariff Treatments in the schedule to the *Customs Tariff*^d is amended by replacing the references to “Bulgaria[†]” and “Romania[†]” with references to “Bulgaria” and “Romania”, respectively.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on August 1, 2007.

^a S.C. 2007, c. 36

[†] S.C. 2007, c. 36



APPENDIX

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 34(1)b) du *Tarif des douanes*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret de retrait du bénéfice du tarif de préférence général (Bulgarie et Roumanie)*, ci-après.

DÉCRET DE RETRAIT DU BÉNÉFICE DU TARIF DE PRÉFÉRENCE GÉNÉRAL (BULGARIE ET ROUMANIE)

RETRAIT DU BÉNÉFICE

1. Le bénéfice du tarif de préférence général est retiré à l'égard de toutes les marchandises originaires de la Bulgarie et de la Roumanie.

EXCEPTION

2. L'article 1 ne s'applique pas aux marchandises qui étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007.

MODIFICATION DE L'ANNEXE DU TARIF DES DOUANES

3. Dans la Liste des pays et traitements tarifaires qui leur sont accordés figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*¹, « Bulgarie † » et « Roumanie † » sont respectivement remplacés par « Bulgarie » et « Roumanie ».

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} août 2007.

¹ L.C. 1997, ch. 36
¹ L.C. 1997, ch. 36



Décret de retrait du bénéfice du tarif de préférence général (certains pays adhérant à l'Union européenne)

1. Suite à l'Avis des douanes 07-014, daté le 18 mai 2007, les bénéfices du tarif de préférence général (TPG) sont retirés à l'égard de toute marchandise originaire de la Bulgarie et de la Roumanie et ce, à compter du 1^{er} août 2007. De telles marchandises doivent être déclarées en détail en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF).

2. Un Décret en conseil a été établi, lequel retire les bénéfices du TPG. L'annexe contient le Décret en conseil C.P. 2007 1156, DORS/2007 0173, intitulé *Décret de retrait du bénéfice du tarif de préférence général (Bulgarie et Roumanie)*.

3. Le présent Décret ne s'applique pas aux marchandises qui étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007. 4. Pour demander les bénéfices du taux de droits du TPG pour les marchandises qui étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007, mais qui ont été dédouanées le ou plus tard que le 1^{er} août 2007, les importateurs sont tenus de remplir le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, comme suit :

- Dans la zone no 14, « Traitement tarifaire », inscrire le traitement tarifaire de la nation la plus favorisée (NPF) « 2 »;
- Dans la zone no 26, « Autorisation spéciale », inscrire P.C. 07 1156;
- Dans la zone no 33, « Taux de droit de douane », inscrire le taux de droits de la NPF; et
- Dans la zone no 38, « Droits de douane », inscrire les droits exigibles, lesquels ont été calculés selon le taux TPG en vigueur avant le 1^{er} août 2007.

- Dans le cas où des demandes de bénéfices du TPG auraient été présentées après le 1^{er} août 2007, les importateurs devraient avoir en leur possession une preuve démontrant que de telles marchandises étaient en transit vers le Canada avant le 1^{er} août 2007. Une telle preuve peut inclure les documents suivants, sans toutefois en exclure d'autres : ordonnances de vente, bons de commande, documents d'expédition, documents du rapport d'entrée et documents de contrôle du fret. Un fonctionnaire des douanes peut demander une telle preuve en tout temps.
- Si vous avez des questions concernant le présent avis, communiquez avec les personnes suivantes :

Brenda Goulet, Gestionnaire
613-954-6880

Caley Sayers, Conseillère principale de programme
613-952-1901

Unité des négociations et de la politique de l'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Ottawa ON K1A 0L8
Télécopieur : 613-954-5500



Ottawa, August 14, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-023

Certain Copper Pipe Fittings

1. This notice is to advise that on July 16, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) concluded a re-investigation of the normal values and export prices of certain copper pipe fittings originating in or exported from the United States, the Republic of Korea and the People's Republic of China, and the amounts of subsidy of certain copper pipe fittings originating in or exported from China pursuant to the *Special Import Measures Act*.
2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on February 19, 2007.
3. The goods subject to the Tribunal's finding are the following:

"Solder joint pressure pipe fittings and solder joint drainage, waste and vent pipe fittings, made of cast copper alloy, wrought copper alloy or wrought copper, for use in heating, plumbing, air conditioning and refrigeration applications, originating in or exported from the United States of America, the Republic of Korea and the People's Republic of China."

The subject goods are properly classified under the following Harmonized System (HS) classification numbers:

HS 74.12 Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves).

| | |
|---------------|------------------------|
| 7412.10.00 | of refined copper |
| 7412.10.00.11 | Pressure type: Wrought |
| 7412.10.00.19 | Pressure type: Other |
| 7412.10.00.20 | Drainage type |
| 7412.20.00 | of copper alloys |
| 7412.20.00.11 | Pressure type: Forged |
| 7412.20.00.12 | Pressure type: Cast |
| 7412.20.00.19 | Pressure type: Other |
| 7412.20.00.20 | Drainage type |

The CBSA may take into consideration HS classification numbers 7412.10.00.90 – Other, and 7412.20.00.90 – Other, with the understanding that subject goods are occasionally misclassified.

A detailed listing of subject goods can be found on the CBSA's Web site at www.cbsa.gc.ca/sima.

4. For exporters that cooperated with the CBSA in this re-investigation, the normal values and amounts of subsidy will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after July 16, 2007. All normal values and amounts of subsidy previously in place expire on that date. An exporter was considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information was submitted and the exporter permitted verification of its data. The Appendix provides a list of the exporters that have been provided with new normal values and amounts of subsidy.

5. Where an exporter did not provide sufficient information, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 242 percent. Similarly, for exporters of subject goods originating in China who did not provide sufficient information, the amount of subsidy will be determined in accordance with a ministerial specification and is equal to 17.73 Chinese renminbi per kilogram.

6. In addition, the normal values and/or amounts of subsidy determined on the basis of the re-investigation will be applied to any entries of subject goods under appeal that have yet to be redetermined at the time of the conclusion of this re-investigation.

7. It is the responsibility of importers to calculate and declare their anti-dumping and countervailing duty liability. In order to determine their liability for anti-dumping duty and/or countervailing duty, importers should contact their suppliers who can provide information on normal values and amounts of subsidy. Under limited circumstances, the CBSA may make this information available to importers. Customs brokers acting on behalf of importers should be advised that the goods are subject to anti-dumping/countervailing action and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments. For more information, please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act for Importers*, which is available on the CBSA's Web site at www.cbsa.gc.ca.

8. The onus is on concerned parties to advise the CBSA in a timely manner of any changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales because these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping and/or countervailing duty.

9. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for redetermination may be filed with the Director General of the Trade Programs Directorate for the Anti-dumping and Countervailing Program at 100 Metcalfe Street, 11th floor, Ottawa, ON K1A 0L8. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*, which is available on the CBSA's Web site at **www.cbsa.gc.ca**.

10. Any questions concerning the above should be directed to the following:

Scott Felix: 613-954-7359
Peter Dupuis: 613-954-7341
Jan Smith: 613-954-7409 or
Walid Ben Tamarzizt: 613-954-7265

Web site: **www.cbsa.gc.ca/sima**
General e-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Trade Programs Directorate
Canada Border Services Agency
100 Metcalfe Street, 11th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Fax: 613-948-4844

APPENDIX**Exporters that received specific normal values****United States**

Barnes Distribution, Inc.
Carrier Corporation
D.A. Fehr Inc.
Elkhart Products Inc.
Lee Brass Company
Mueller Industries Inc.
Nibco Inc.
United Refrigeration, Inc.

Republic of Korea

Jungwoo Metal Industry Co., Ltd.

People's Republic of China

Tianli Pipe Fitting Co., Ltd.
Zhuji City Howhi Air Conditioners Made Co., Ltd.

For all other exporters of subject goods not listed above, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 242 percent.

Exporters in the People's Republic of China that received specific amounts of subsidy

Tianli Pipe Fitting Co., Ltd
Zhuji City Howhi Air Conditioners Made Co., Ltd.

For all exporters of subject goods originating in China not listed above, the amount of subsidy will be determined in accordance with a ministerial specification and is equal to 17.73 Chinese renminbi per kilogram.

Exportateurs pour lesquels des valeurs normales spécifiques ont été établies

États-Unis

Barnes Distribution, Inc.

Carrier Corporation

D.A. Fehr Inc.

Elkhart Products Inc.

Lee Brass Company

Mueller Industries Inc.

Nibco Inc.

United Refrigeration, Inc.

République de Corée

Jungwoo Metal Industry Co., Ltd.

République populaire de Chine

Tianli Pipe Fitting Co., Ltd.

Zhujì City Howhi Air Conditioners Made Co., Ltd.

Pour tous les autres exportateurs de marchandises en cause qui ne sont pas énumérés ci-dessus, les valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle et elles seront calculées en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 242 %.

Exportateurs de la République populaire de Chine pour lesquels des montants de subvention spécifiques ont été établis

Tianli Pipe Fitting Co., Ltd.

Zhujì City Howhi Air Conditioners Made Co., Ltd.

Pour tous les exportateurs de marchandises en cause originaires de la Chine qui ne sont pas énumérés ci-dessus, le montant de subvention sera établi conformément à une prescription ministérielle, lequel s'élève à 17,73 renminbi chinois le kilogramme.



sur les mesures spéciales d'importation, lequel est disponible sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

10. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Ron McTierman : 613 954-7271 ou
Walid Ben Tamarzizi : 613-954-7265

Site Web : www.asfc.gc.ca/lmsi

Courriel général : simaregistry@obsa-asfc.gc.ca

Centre de dépôt et de communication des documents
de la LMSI

Programme des droits antidumping et compensateurs
Direction des programmes commerciaux
Agence des services frontaliers du Canada

100, rue Metcalfe, 11^e étage

Ottawa (Ontario)

K1A 0L8

Télécopieur : 613-948-4844

8. Lorsque les prix nationaux, la situation du marché et/ou les coûts associés à la production et aux ventes ont subi des modifications importantes, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ASFC en temps utile, puisque ces changements pourraient justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping et/ou compensateurs.

9. L'importateur qui n'est pas d'accord avec la détermination touchant l'importation de marchandises peut déposer une demande de révision auprès du Directeur général de la Direction des programmes commerciaux pour le programme des droits antidumping et compensateurs, au 100, rue Metcalfe, 11^e étage, Ottawa (Ontario), K1A 0L8.

Une telle demande doit être reçue dans les 90 jours suivant la date de la détermination selon la forme et les modalités décrites dans le Mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen* en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation, lequel est disponible sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.



Ottawa, le 14 août 2007

AVIS DES DOUANES 07-023

Certains raccords de tuyauterie en cuivre

1. Cet avis a pour but de vous informer que, le 16 juillet 2007, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains raccords de tuyauterie en cuivre originaires ou exportés des États-Unis, de la République de Corée et de la République populaire de Chine, ainsi que des montants de subvention de certains raccords de tuyauterie en cuivre originaires ou exportés de la Chine et ce, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

2. Le réexamen a été ouvert dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 19 février 2007.

3. Les marchandises faisant l'objet des conclusions du Tribunal sont :

« Raccords de tuyauterie à souder, de types à pression et à drainage, renvoi et évent, fait en alliage de cuivre coulé, en alliage de cuivre ouvert ou en cuivre ouvert, utilisés dans le chauffage, la plomberie, la climatisation et la réfrigération, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, de la République de Corée et de la République populaire de Chine. »

Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé (SH) :

SH 74.12 Accessoires de tuyauterie (p. ex. raccords, coudes, manchons), en cuivre

| | |
|---------------|--------------------------|
| 7412.10.00 | en cuivre affiné |
| 7412.10.00.11 | type à pression : ouvert |
| 7412.10.00.19 | type à pression : autre |
| 7412.10.00.20 | type à écoulement |
| 7412.20.00 | en alliage de cuivre |
| 7412.20.00.11 | type à pression : forgé |
| 7412.20.00.12 | type à pression : coulé |
| 7412.20.00.19 | type à pression : autre |
| 7412.20.00.20 | type à écoulement |

L'ASFC peut aussi faire état des numéros de classement du SH 7412.10.00.90 – Autres et 7412.20.00.90 – Autres, étant entendu que les marchandises en cause sont parfois mal classées.

Vous trouverez une liste énumérant en détail les marchandises en cause dans le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca/lmsi.

4. Pour les exportateurs qui ont coopéré avec l'ASFC dans le cadre du présent réexamen, les valeurs normales et les montants de subvention s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 16 juillet 2007. Toutes les valeurs normales et tous les montants de subvention antérieurement en vigueur expireront à cette date. Un exportateur est présumé avoir coopéré lorsqu'il a fourni une réponse complète à la Demande de renseignements de l'ASFC et qu'il a autorisé la vérification de ses données. L'annexe 1 contient la liste des exportateurs pour lesquels des valeurs normales spécifiques et montants de subventionnement ont été établies.

5. Si un exportateur n'a pas fourni suffisamment de renseignements, les valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle, et elles seront calculées en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 242 %. Dans le même ordre d'idées, pour les exportateurs de marchandises en cause originaires de la Chine qui n'ont pas fourni suffisamment de renseignements, le montant de subvention sera établi conformément à une prescription ministérielle, lequel s'élève à 17,73 renminbi chinois le kilogramme.

6. En outre, les valeurs normales et/ou les montants de subvention établis selon le réexamen s'appliqueront aux déclarations de marchandises en cause qui font l'objet d'un appel et qui doivent toujours être révisées à la conclusion du présent réexamen.

7. Les importateurs sont tenus de calculer et de déclarer les droits antidumping et compensateurs dont ils sont redevables. Pour déterminer les droits antidumping et/ou compensateurs dont ils sont redevables, les importateurs doivent communiquer avec leurs fournisseurs, lesquels sont en mesure de fournir des renseignements sur les valeurs normales et les montants de subvention. Dans certaines circonstances, l'ASFC peut communiquer ces renseignements aux importateurs. Les courtiers en douane qui agissent au nom de l'importateur doivent être avisés que les marchandises sont assujetties à une mesure antidumping ou compensatoire et qu'ils doivent posséder les renseignements nécessaires pour être en mesure de dédouaner les expéditions. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le Mémorandum D14-1-2, *Divulgate aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi*



Ottawa, August 22, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-024

Report of In-transit Cargo

1. The purpose of this notice is to highlight a change introduced in Memorandum D3-1-8, *Cargo – Export Movements*, respecting the report of in-transit cargo exported from Canada by air, highway, marine and rail carriers.

2. The policy respecting the report of in-transit cargo has been modified. In-transit cargo is to be reported by the exporting carrier as follows:

Where the cargo is remanifested, the transferring carrier must provide the exporting carrier with the cargo control number and complete, accurate details of the in-transit movement. The exporting carrier must report the transferring carrier's cargo control number with the conveyance report. Additionally, the exporting carrier must report the transferring carrier's cargo control number and the complete, accurate details of the in-transit movement on the new cargo control document(s).

3. This policy eliminates the need for the carrier to submit a paper copy of the previous cargo control document, provided that the previous cargo control number and the complete, accurate details of the in-transit movement are submitted as required.

Note: Carriers may continue to submit paper copies of the previous cargo control documents in order to satisfy the reporting requirements for in-transit cargo.

4. This policy also allows carriers approved as participants under the Export Memorandum of Understanding (MOU) to report the complete, accurate details of the in-transit movement under MOU time frames.

5. Under the MOU, cargo exported by a carrier by means of a conveyance other than a highway conveyance may be reported at the designated export reporting office according to the following time frames:

- (a) if the cargo is exported by vessel, within three business days after the departure of the vessel from the place in Canada where it is loaded;
- (b) if the cargo is exported by rail, within one business day after the day on which the railcar on which the cargo is loaded is assembled to form part of a train for export; and
- (c) if the cargo is exported by aircraft, within one business day after the day on which the aircraft departs from the place in Canada where it is loaded.

Other information

6. Refer to Memorandum D3-1-8, *Cargo – Export Movements*, for more information.

7. For additional information about this notice or the export process contact:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
10th floor, 150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca



Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 07-024

Déclaration du fret en transit

1. L'objectif du présent avis est de souligner un changement apporté au *Mémorandum D3-1-8, Transport du fret – Exportations*, relativement à la déclaration du fret en transit exporté du Canada par des transporteurs aériens, terrestres, maritimes et ferroviaires.

2. La politique relative à la déclaration du fret en transit a été modifiée. Le fret en transit doit être déclaré par le transporteur exportateur comme il est décrit ci-dessous :

Si le fret fait l'objet d'un nouveau manifeste, le transporteur effectuant le transfert doit remettre au transporteur responsable de l'exportation le numéro de contrôle du fret ainsi que les détails complets et exacts sur les déplacements en transit. Le transporteur exportateur doit déclarer le numéro de contrôle du fret du transporteur effectuant le transfert avec la déclaration du moyen de transport. De plus, le transporteur exportateur doit déclarer le numéro de contrôle du fret du transporteur effectuant le transfert et les détails complets et exacts concernant les déplacements en transit sur le(s) nouveau(x) document(s) de contrôle du fret.

3. Grâce à cette politique, il n'est plus nécessaire pour le transporteur de soumettre une copie papier de l'ancien document de contrôle du fret, sous réserve que l'ancien numéro de contrôle du fret et que les détails complets et exacts relativement aux déplacements en transit soient soumis tel qu'exigé.

Nota : Le transporteur peut continuer à soumettre une copie papier de l'ancien document afin de répondre aux exigences de déclaration du fret en transit.

4. Cette politique permet aussi aux transporteurs approuvés comme participants en vertu du Protocole d'entente sur la déclaration d'exportation (PE) de déclarer les détails complets et exacts des déplacements en transit selon les délais établis par le PE.

Autres renseignements

6. Référez au *Mémorandum D3-1-8, Transport du fret – Exportations*, pour plus d'information.

7. Pour plus de renseignements sur cet avis ou sur le processus d'exportation, communiquez avec :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
Agence des services frontaliers du Canada
10^e étage, 150, rue Isabella
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca

5. En vertu du PE, l'exportation du fret par le transporteur au moyen d'un mode de transport autre que terrestre peut être déclarée au bureau de déclaration des exportations désigné selon les délais suivants :

- a) Si le fret est exporté par navire, dans les trois jours ouvrables suivant le départ du navire de l'endroit au Canada où les marchandises sont chargées à son bord;
- b) Si le fret est exporté par train, au plus tard le jour ouvrable suivant le jour où le wagon à bord duquel il est chargé est attelé au train en vue de son exportation;
- c) Si le fret est exporté par aéronef, au plus tard le jour ouvrable suivant le jour du départ de l'aéronef de l'endroit au Canada où il est chargé à son bord.





Ottawa, August 24, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-025

Air Cargo or Conveyance Reference Number Reuse Time Frames

1. The purpose of this notice is to advise clients of a policy and systems change allowing air cargo reference numbers for the following reports to be reused after one year instead of maintaining the current requirement that they remain unique for three years:

- (a) air cargo reports (service option (SO) 802);
- (b) air split-shipment reports (SO 786);
- (c) air conveyance reports (SO 794); and
- (d) air cargo paper reports (SO 323).

Air mode carriers may now begin reusing applicable reference numbers that are one year old or older.

2. The Canada Border Services Agency (CBSA) implemented a systems change during fall 2006 to support a World Customs Organization recommendation made in a resolution document published in 2004. The recommendation supports the reuse of air cargo reference numbers after one year to address growing commercial air transportation volumes.

3. The implemented systems change will reduce the number of electronic air cargo reports rejected for duplicate reference numbers in the CBSA's systems.

4. Supplementary reports (SO 687) that are linked to an air cargo report (SO 802) will be rendered unchangeable after one year. However, the supplementary cargo report number is **not** reusable for three years.

5. Reference numbers for reports (cargo and conveyance) in all other modes (except air mode) will continue to be subject to the CBSA's requirement that they remain unique for three years.

6. Cargo control numbers (or transportation document numbers) or conveyance reference numbers used for Customs Self Assessment (CSA) purposes in all modes will continue to be subject to the CBSA's requirement that they remain unique for three years. Cargo control numbers utilized by CSA air carriers will be available for reuse after one year. However, CSA carriers must ensure that their CSA control number is kept unique for three years. Therefore, the cargo control number must not be the CSA control number. Should CSA air carriers' internal control procedures require modification to meet this requirement, CSA air carriers should contact their CSA senior program officer.

7. A cargo control or conveyance reference number that is attached to a transaction number that has an **outstanding related request** associated to it, should not be reused until all processing related to the transaction is completed.

8. Appropriate changes to the affected provisions of the Advance Commercial Information (ACI) air client documents, D3-2-2, *Air Cargo – Import Movements* and D3-1-1, *Regulations Respecting the Importation, Transportation and Exportation of Goods* and guidelines will be made.

9. All inquiries related to this notice should be directed to:

Air Policy Advisor/Officer
Carrier and Cargo Programs Unit
Commercial Border Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 4th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Fax : 613-957-9717

Think Recycling!



Printed in Canada



Délai de réutilisation des numéros de référence du fret aérien ou du moyen de transport aérien

1. Le présent avis a pour objet d'informer les clients d'une modification que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a apportée à sa politique et à ses systèmes. Cette modification permet aux clients de réutiliser les numéros de référence du fret aérien dans des déclarations après un an plutôt que trois ans, comme le veut l'exigence actuelle. Elle vise les déclarations suivantes :

(a) Les déclarations de fret aérien (option de service [OS] 802),

(b) Les déclarations d'expéditions fractionnées pour le mode aérien (OS 786),

(c) Les déclarations de moyen de transport aérien (OS 794),

(d) Les déclarations sur papier de fret aérien (OS 323).

Les transporteurs du mode aérien peuvent commencer à réutiliser les numéros de référence applicables qui ont un an ou plus.

2. L'ASFC a apporté une modification à ses systèmes à l'automne 2006 pour appuyer une recommandation de l'Organisation mondiale des douanes présentée dans un document de résolution publié en 2004. Cette recommandation appuie la réutilisation des numéros de référence du fret aérien après un an afin de répondre aux volumes accrus du transport aérien commercial.

3. Le changement apporté aux systèmes permettra de réduire le nombre de déclarations électroniques de fret aérien rejetées en raison des numéros de référence en double dans les systèmes de l'ASFC.

4. Les déclarations supplémentaires (OS 687) qui sont liées à une déclaration du fret aérien (OS 802) seront désignées comme échangeables après un an. Par contre, le numéro de déclaration supplémentaire du fret n'est pas réutilisable pendant trois ans.

5. Les numéros de référence (de fret et de moyen de transport) pour les déclarations dans tous les autres modes (sauf le mode aérien) continueront d'être assujettis à l'exigence de l'ASFC qu'ils demeurent uniques pendant trois ans.



Pensez à recycler
Imprimé au Canada

6. Les numéros de contrôle du fret (ou numéros de document de transport) ou les numéros de référence du moyen de transport utilisés aux fins du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) continueront d'être assujettis à l'exigence de l'ASFC qu'ils demeurent uniques pendant trois ans, et ce, pour tous les modes de transport. Les numéros de contrôle du fret utilisés par les transporteurs aériens PAD pourront être réutilisés après un an. Toutefois, les transporteurs PAD devront veiller à ce que leurs numéros de contrôle PAD demeurent uniques pendant trois ans. Ainsi, le numéro de contrôle du fret ne doit pas être le même que celui des modifications à leur procédure de contrôle interne afin de répondre à cette exigence, ils devraient communiquer avec leur agent principal de programme PAD.

7. Un numéro de contrôle du fret ou un numéro de référence du moyen de transport qui est joint à un numéro de transaction auquel est liée une **demande associée en souffrance** ne devrait pas être réutilisé jusqu'à ce que le traitement de la transaction soit achevé.

8. Les modifications appropriées seront apportées aux lignes directrices ainsi qu'aux dispositions visées des documents à l'intention des clients du mode aérien du programme de l'Information préalable sur les expéditions commerciales, au Mémorandum D3-2-2, *Transport du fret aérien – Importations*, et au Mémorandum D3-1-1, *Règlement sur l'importation, le transport et l'exportation des marchandises*.

9. Toute demande de renseignements liée au présent avis doit être acheminée à :

Conseiller(ère)/Agent(e) des politiques relatives
au mode aérien
Unité des transporteurs et programme de fret
Division de la politique frontalière commerciale
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 4^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Télécopieur : 613-957-9717



Ottawa, August 29, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-026

Reporting the Export of Goods Controlled by a Canadian Nuclear Safety Commission Export Licence

1. This notice supersedes Customs Notice 07-017, dated June 12, 2007.
2. The purpose of this notice is to clarify the requirements and the procedures for reporting the export of goods controlled by a Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) export licence.

Reporting the export of controlled goods

3. The export of goods controlled by an Act of Parliament must be reported by presenting the appropriate permit and/or licence and an export declaration (e.g. form B13A), if applicable, within the legislated time frames, at the Canada Border Services Agency (CBSA) export reporting office closest to the place where the goods will leave Canada or at the place stated on the permit and/or licence.

CNSC export licences

4. Certain goods for export are controlled because of their potential for use in the nuclear industry. Exporters wishing to export these goods must first obtain an export licence from the CNSC. A CNSC licence must be presented to the CBSA in addition to any export permit(s) issued by Foreign Affairs and International Trade Canada.
5. The CNSC requires that the "end user" of the goods be identified on the export licence. The end user is often, but not always, the consignee of the goods. When the end user and the consignee are different, the consignee should be identified in the "Intermediate Activity" field on the export licence.
6. In the case where goods are controlled by a CNSC licence as well as a Foreign Affairs and International Trade Canada permit, the exporter should ensure that the same consignee information appears on both documents. The same consignee information must also appear on the export declaration, if applicable. This will help expedite the

processing of the documents by the CBSA and thereby ensure the timely exportation of the goods. If the consignee information on the permit, the licence and the export declaration does not match, the export could be delayed and/or detained.

Other information

7. For additional information about CNSC licences contact:

Canadian Nuclear Safety Commission
Export/Import Controls
Non-Proliferation and Export Controls Division
280 Slater Street
P.O. Box 1046, Station B
Ottawa ON K1P 5S9

Fax: 613-995-5086
E-mail: export@cnsccsn.gc.ca

8. For additional information about export permits contact:

Export Controls Division (TIE)
Foreign Affairs and International Trade Canada
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive C-6
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-996-2387
Fax: 613-996-9933

9. For additional information about this notice or the export process contact:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 10th floor
Ottawa ON K1A 0L8
Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 07-026

Ottawa, le 29 août 2007

Déclaration de l'exportation des marchandises contrôlées par un permis d'exportation de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

1. Le présent avis annule l'Avis des douanes 07-017 du 12 juin 2007.

2. Le présent avis vous informe des exigences et des procédures à suivre afin de déclarer l'exportation des marchandises contrôlées par un permis d'exportation de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN).

Déclaration de l'exportation de marchandises contrôlées

3. L'exportation des marchandises contrôlées en vertu d'une loi du Parlement doit être déclarée en présentant le permis ou la licence appropriés et une déclaration d'exportation (p. ex. formulaire B13A), s'il y a lieu, dans le délai prévu par la loi, au bureau de déclaration de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) le plus près de l'endroit où les marchandises vont quitter le Canada ou à l'endroit indiqué sur le permis ou la licence.

Permis d'exportation de la CCSN

4. Parce qu'elles sont susceptibles d'être utilisées par l'industrie nucléaire, certaines marchandises destinées à l'exportation sont contrôlées. Les exportateurs qui désirent exporter ces marchandises doivent d'abord se procurer un permis d'exportation de la CCSN. Un permis de la CCSN doit être présenté à l'ASFC en plus de tout autre permis d'exportation émis par le ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada.

5. La CCSN exige que le « dernier utilisateur » des marchandises soit identifié sur le permis d'exportation. Le dernier utilisateur est souvent, mais pas toujours, le destinataire des marchandises. Lorsque le dernier utilisateur et le destinataire sont différents, le destinataire devrait être identifié dans le champ « activité intermédiaire » du permis d'exportation.

6. Dans les cas où les marchandises sont contrôlées en vertu d'un permis de la CCSN et d'un permis du ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada, l'exportateur devrait s'assurer que les mêmes informations



sur le destinataire apparaissent sur les deux documents. Les mêmes informations sur le destinataire doivent également apparaître sur la déclaration d'exportation s'il y a lieu. Ceci va aider à accélérer le traitement des documents par l'ASFC et donc assurer que l'exportation des marchandises se fait dans les délais. Si les informations sur le destinataire apparaissant sur le permis, la licence et la déclaration d'exportation ne sont pas les mêmes, l'exportation pourrait être repoussée ou les marchandises, retenues.

Autres renseignements

7. Pour plus de renseignements concernant les permis de la CCSN, veuillez communiquer avec :

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Contrôles des exportations/importations
Division de la non-prolifération et des contrôles
à l'exportation
280, rue Slater
C.P. 1046, Succursale B
Ottawa ON K1P 5S9
Télécopieur : 613-995-5086
Courriel : export@cnsc-ccsn.gc.ca

8. Pour plus de renseignements concernant les permis d'exportation, veuillez communiquer avec :

Direction des contrôles à l'exportation (EPB)
Affaires étrangères et Commerce international Canada
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex C-6
Ottawa ON K1A 0G2
Téléphone : 613-996-2387
Télécopieur : 613-996-9933

9. Pour plus de renseignements concernant cet avis ou le processus d'exportation, veuillez communiquer avec :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilité
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, August 30, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-027

Alternative Methods of Transmitting Certificates of Origin

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) is examining options to allow for the electronic transmission of certificates of origin in order to reduce the use of paper versions.

2. The purpose of this notice is to inform all parties involved in importing commercial goods into Canada of these options that allow for the electronic transmission of certificates of origin. As of the date of this notice, the following options are considered acceptable by the CBSA:

(a) **Scanned certificates of origin:** The exporter may scan a completed and signed certificate of origin for electronic transmission to the importer. This entitles the importer to receive and maintain the certificate of origin electronically and to transmit the scanned certificate of origin by e-mail upon request to the CBSA.

(b) **Certificates of origin with power of attorney:** The exporter provides the importer with vested power of attorney, thereby authorizing the importer to complete the certificate of origin for the goods. The importer is allowed to complete and maintain the certificate of origin electronically and transmit it to the CBSA upon request. At that time, the importer must be able to prove to the satisfaction of the CBSA that he or she has the legal authority to complete and sign the certificate of origin. More information on the requirements can be found in Memorandum D11-4-14 at www.cbsa.gc.ca.

(c) **Electronic certificates of origin — Customs Self Assessment (CSA) program participants only:** All importers approved to participate in the CSA program may receive electronic certificates of origin. With this option, an alternative signature to the traditional cursive signature can be used on the certificate of origin. For example, the alternative could be a series of numbers that represent the exporter's signature. With this option, no one is required to physically sign the document and, as such, it can be both created and transmitted

electronically without the need for any paper copy. It should be noted that all the data elements on the certificate of origin are required but do not need to be in the form of a certificate. The importer is fully responsible to ensure the secure transmission and validity of the certificate of origin, including the signature on the certificate. This option is initially being offered to CSA participants to allow the CBSA to fully test the concept before determining the feasibility of expanding this option to all commercial importers.

3. Importers are reminded that when claiming preferential tariff treatment, all domestic laws relating to the proof of origin must be met.

4. CSA participants should contact their CSA senior program officer for further information.

5. The CBSA welcomes any questions or comments about the way it is working towards a paperless certificate of origin. Please contact the following CBSA program advisor:

Leah Kember
Senior Program Advisor
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-952-2062
E-mail: Leah.Kember@cbsa-asfc.gc.ca



Think Recycling!



Printed in Canada



Différentes méthodes de transmettre les certificats d'origine

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) étudie des options qui permettraient de transmettre les certificats d'origine par voie électronique, ce qui réduirait l'utilisation de versions papier.

2. Le présent avis vise à informer toutes les parties qui participent à l'importation de marchandises commerciales au Canada de ces options quant à la transmission par voie électronique des certificats d'origine. En date du présent avis, l'ASFC considère acceptable les options suivantes :

a) Copie numérisée des certificats d'origine :

L'exportateur peut numériser un certificat d'origine rempli et signé afin de le transmettre à l'importateur. Cela donne droit à l'importateur de recevoir et de conserver le certificat d'origine par voie électronique ainsi que de transmettre le certificat numérisé à l'ASFC sur demande par courrier électronique.

b) **Certificats d'origine avec délégation de pouvoir** : L'exportateur confère à l'importateur le pouvoir de remplir le certificat d'origine pour les marchandises. L'importateur peut alors remplir et conserver le certificat d'origine par voie électronique et le transmettre à l'ASFC sur demande. À ce moment-là, l'importateur doit être en mesure de prouver, à la satisfaction de l'ASFC, qu'il possède l'autorisation légale de remplir et de signer le certificat d'origine. Pour de plus amples renseignements sur les exigences, consultez le Memorandum D11-4-14 à www.asfc.gc.ca.

c) **Certificats d'origine électroniques — offerts aux participants du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) seulement** : Tous les importateurs approuvés qui participent au PAD peuvent recevoir les certificats d'origine par voie électronique. Grâce à cette option, la signatureursive traditionnelle apposée sur le certificat d'origine peut être remplacée. Par exemple, une solution de rechange serait une série de chiffres

servant à représenter la signature de l'exportateur. Avec cette option, personne n'est tenu de signer le document à la main et, à ce titre, ce dernier peut être créé et transmis par voie électronique, ce qui élimine le besoin d'une copie papier. Il est important de noter que tous les éléments de donnée doivent toujours figurer sur le certificat d'origine, mais qu'ils ne doivent pas nécessairement être présentés sous forme de certificat. Il incombe à l'importateur de s'assurer que le certificat d'origine est transmis par voie sécurisée et que ce dernier, y compris la signature y figurant, est valide. Dans un premier temps, cette option n'est offerte qu'aux participants du PAD pour permettre à l'ASFC de tester pleinement le concept avant de décider de la possibilité d'offrir cette option à tous les importateurs commerciaux.

3. Nous rappelons aux importateurs que lorsqu'ils demandent un traitement tarifaire préférentiel, toutes les dispositions des lois nationales portant sur la preuve d'origine doivent être remplies.

4. Les participants au PAD doivent communiquer avec leur agent principal de programme du PAD pour de plus amples renseignements.

5. L'ASFC aimerait recevoir des questions ou des commentaires en ce qui concerne la façon dont elle travaille à créer un certificat d'origine sans paperasserie. Veuillez communiquer avec la conseillère de programme suivante de l'ASFC :

Leah Kember
Conseillère principale de programme
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-952-2062
Courriel : Leah.Kember@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, September 11, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-028

Advance Commercial Information – Updates on the Administrative Monetary Penalties for Marine and Air Modes

1. This notice is to provide information on Advance Commercial Information (ACI) Administrative Monetary Penalties (AMPs).
2. Effective March 31, 2008, the CBSA will issue new penalties specific to ACI for the following: failure to provide advance conveyance information within the prescribed timeframes and manner; and, failure to provide advance information for goods/cargo within the prescribed timeframes and manner, as per the obligations set out in the *Reporting of Imported Goods Regulations* (SOR/86-873).
3. Despite the coming into force of the new penalties, the CBSA will continue to issue other existing penalties such as C005, which is issued for failure to provide true, accurate and complete information. This contravention will be expanded to now include advance commercial information that must be true, accurate and complete.

4. Reference for existing penalties can be found in the Master Penalty Document www.cbsa.gc.ca.

5. Inquiries and written comments about the ACI initiative should be directed to:

Manager
ACI Marine and Air
ACI/eManifest Project Division
Innovation, Science and Technology Branch
Canada Border Services Agency
5th Floor, 250 Tremblay Rd.
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-3876

Facsimile: 613-954-3903

Think Recycling!



Printed in Canada



**Information préalable sur les
expéditions commerciales –
Mises à jour au sujet des sanctions
administratives pécuniaires pour les
modes maritime et aérien**

1. Cet avis a pour but de fournir de l'information au sujet des sanctions administratives pécuniaires (SAP) relatives à l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC).

2. À partir du 31 mars 2008, l'ASFC appliquera de nouvelles sanctions spécifiques à l'IPEC dans les cas suivants : si l'information préalable sur le moyen de transport n'est pas fournie dans les délais prescrits et de la façon indiquée ou si l'information préalable sur les marchandises/le fret n'est pas fournie dans les délais prescrits et de la façon indiquée, conformément aux exigences énoncées dans le *Règlement sur la déclaration des marchandises importées* (DORS/86-873).

3. En dépit de l'entrée en vigueur de ces nouvelles sanctions, l'ASFC continuera d'appliquer les sanctions actuelles comme la sanction C005 qui est utilisée si l'information fournie est fausse, inexacte et incomplète. Cette sanction visera aussi dorénavant l'information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC), laquelle doit être véridique, exacte et complète.

4. Pour obtenir des renseignements au sujet des sanctions existantes, on peut consulter le Document-maître des infractions www.asfc.gc.ca.
5. Les demandes et les commentaires au sujet de l'initiative de l'IPEC doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Gestionnaire
IPEC – modes maritime et aérien
IPEC/ Division du projet du manifeste électronique
Direction générale de l'innovation, des sciences
et de la technologie
Agence des services frontaliers du Canada
250, chemin Tremblay, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-3876
Télécopieur : 613-954-3903



imprimé au Canada



Ottawa, October 12, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-029

Measures to Increase the Use of Electronic Data Interchange (EDI) for Release Purposes

1. This notice is for the attention of importers, customs brokers and service providers and is an update to Customs Notice 07-008, *Measures to Increase the use of Electronic Data Interchange (EDI) for Release Purposes*, issued on March 23, 2007.

2. The Canada Border Services Agency (CBSA) recognizes the diligence of its clients in their attempts to meet the October 15, 2007, implementation date stated in Customs Notice 07-008, despite circumstances beyond their control. In an effort to facilitate client preparedness, the CBSA will take a phased approach to mandatory EDI and it will implement a six-month transition period for clients to fully implement their EDI capabilities.

3. The expectation remains that clients currently capable of transmitting EDI must do so, and those clients preparing to become EDI capable in accordance with Customs Notice 07-008 should do so as soon as possible.

4. The CBSA will be working with industry to address any issues arising from the EDI requirement, most notably the handling of multi-line invoices. Further developments and details of the phase-in requirements will be communicated as they become available.

5. The exceptions to using EDI are as follows:

(a) Goods are subject to the requirements of another government department or agency and there is no EDI link between the CBSA and the other government department or agency;

(b) The invoice for the release transaction contains more than 999 invoice lines;

(c) There is more than one warehouse sub-location code per release transaction;

(d) The release transaction is covered by multiple highway cargo control numbers at the border;

(e) The CBSA has issued a paper Form Y50, *Reject Document Control*, to the importer/broker for courier/low-value shipments;

(f) Goods are moved into a bonded warehouse using the release on minimum documentation option (grey wrapper); or

(g) Goods are to be released from a Queen's warehouse.

6. Clients must indicate which EDI exception they are using on the lead sheet that accompanies the paper release package. The updated lead sheet will be distributed electronically to clients through the Electronic Commerce Unit.

7. For further information concerning electronic release requests, refer to the ACROSS (Accelerated Commercial Release Operations Support System) Participants' Requirements Document or contact the Electronic Commerce Unit at **1-888-957-7224**.

8. Inquiries related to this notice should be directed to:

Release Programs and Commercial Direction Unit
Commercial Border Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
4th Floor, 150 Isabella Avenue
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 12 octobre 2007

AVIS DES DOUANES 07-029

Mesures visant à accroître l'utilisation de l'échange de données informatisé (EDI) aux fins de la mainlevée

1. Le présent avis s'adresse aux importateurs, aux courtiers en douane et aux fournisseurs de service et fait suite à l'Avis des douanes 07-008, *Mesures visant à accroître l'utilisation de l'échange de données informatisé (EDI) aux fins de la mainlevée*, publié le 23 mars 2007.

2. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est reconnaissante des efforts de la part de ses clients vis-à-vis les démarches qu'ils ont entreprises pour respecter la date de mise en œuvre indiquée dans l'Avis des douanes 07-008, soit le 15 octobre 2007, et ce, malgré des circonstances indépendantes de leur volonté. Afin de faciliter davantage les préparatifs de la part des clients, l'ASFC adoptera une approche progressive envers l'utilisation obligatoire de l'EDI et elle offrira aux clients une période de transition de six mois pour leur permettre de parfaire leurs capacités EDI.

3. Les clients qui sont présentement en mesure de transmettre au moyen de l'EDI doivent continuer à le faire, alors que ceux qui sont en voie de devenir participants EDI, conformément à l'Avis des douanes 07-008, doivent parvenir à cette étape le plus tôt possible.

4. L'ASFC collaborera avec les intervenants du secteur privé pour régler les questions découlant de l'exigence liée à l'EDI, notamment le traitement des factures à lignes multiples. Les détails de l'approche progressive et les nouveaux développements à cet égard seront communiqués au fur et à mesure qu'ils seront disponibles.

5. Les exceptions à cette exigence liée à l'utilisation de l'EDI sont les suivantes :

- a) les marchandises sont assujetties aux exigences d'un autre ministère ou organisme gouvernemental et il n'y a aucun lien EDI entre l'ASFC et le ministère ou l'organisme en question;
- b) la facture pour la transaction de mainlevée contient plus de 999 lignes de facturation;



Pourriez-vous recycler?
Imprimé au Canada

c) plus d'un code de sous-emplacement d'entrepôt figurent sur une transaction de mainlevée;

d) la transaction de mainlevée est visée par de multiples numéros de contrôle du fret routier à la frontière;

e) l'ASFC a remis à l'importateur et(ou) au courtier un formulaire papier Y50, *Contrôle des documents rejetés*, visant des expéditions de faible valeur par messagerie;

f) les marchandises sont transférées dans un entrepôt de stockage au moyen de l'option MDM (feuille de soutien grise);

g) les marchandises doivent être retirées d'un dépôt de douane.

6. Les clients doivent préciser l'exception à l'EDI qu'ils utilisent sur la feuille matresse devant accompagner la documentation de mainlevée papier. La nouvelle feuille matresse sera distribuée électroniquement aux clients par l'intermédiaire de l'Unité du commerce électronique.

7. Pour des renseignements supplémentaires concernant les demandes de mainlevée électroniques, se reporter au Document sur les exigences à l'égard des participants du SSMAEC (Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales) ou communiquer avec l'Unité du commerce électronique au 1-888-957-7224.

8. Toute question concernant cet avis doit être adressée à :

Unité des programmes de la mainlevée et
de la direction commerciale
Division de la politique frontalière commerciale
de la frontière
4^e étage
150, avenue Isabella
Ottawa ON K1A 0L8
Courriel : releasse-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, October 19, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-030

Summary of the Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon

1. This notice is to inform exporters of the key provisions of the *Regulations Implementing the United Nations Resolution on Lebanon* (Regulations) that relate to the prohibition of arms and related material exported to Lebanon. The Canada Border Services Agency (CBSA) will assist Foreign Affairs and International Trade Canada in administering the Regulations.

2. The authority to prohibit the export of specific goods to Lebanon is contained in section 3 of the Regulations.

NOTE: Under the Regulations, the definition of "arms and related material" – means any type of weapon, ammunition, military vehicle or military or paramilitary equipment and includes their spare parts.

Prohibitions

3. These Regulations prohibit a person in Canada, and Canadians outside Canada, to knowingly export, sell, supply or ship, directly or indirectly, arms and related material, wherever situated, to any person in Lebanon or for the benefit of Lebanon.

4. No person in Canada, and no Canadian outside Canada, shall knowingly do anything that causes, assists or promotes or is intended to cause, assist or promote, any act or thing covered by paragraph 3 above (as prohibited by section 3 of the Regulations).

5. The prohibitions do not apply in respect of arms and related material and related technical assistance authorized in writing by the Government of Lebanon or the United Nations Interim Force in Lebanon (as provided in the exception in section 6 of the Regulations).

6. This notice provides only a brief summary of your obligations under the Regulations. The CBSA recommends that you consult the Regulations for further details. The complete text of these Regulations and related prohibitions may be found on the Foreign Affairs and International Trade

Canada Web site at www.dfait.gc.ca. Foreign Affairs and International Trade Canada is the main point of contact regarding the Regulations.

7. Border services officers are to contact the CBSA Strategic Export Control Section to determine whether specific goods may be exported to Lebanon. This also applies to any questions regarding definitions or other areas where interpretation may be required.

8. Additional information regarding the CBSA's administration of these Regulations may be obtained by contacting one of the groups listed below.

The Border Information Service (BIS) line
at 1-800-461-9999 (calls from within Canada)
or 204-983-3500 or 506-636-5064 (calls from outside
Canada).

Environment and Trade Unit
Partnerships Division
Border and Compliance Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
5th Floor
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-957-6868
Fax: 613-946-1520

9. Information regarding the CBSA's export procedures may be obtained by contacting:

Export Process and Duty Free Shop Programs
Commercial Border Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
10th Floor
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

10. Information regarding the CBSA's export enforcement procedures may be obtained by contacting:

Strategic Export Control Section
National Security Division
Intelligence Directorate
Enforcement Branch
Canada Border Services Agency
6th Floor
300 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-4936
Fax: 613-952-7793

11. Information relating to trade restrictions covered by the *United Nations Act* or its associated regulations may be obtained by contacting Foreign Affairs and International Trade Canada at the following address:

United Nations Human Rights and Economic Law
Division (JLH)
Foreign Affairs and International Trade Canada
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-995-1108
Fax: 613-992-2467

12. Additional information on trade sanctions in general is available in Memorandum D19-11-1, *United Nations Act – Trade Sanctions*.

10. Vous pouvez obtenir des renseignements concernant les procédures d'exécution de l'ASFC liées à l'exportation en communiquant avec :
12. Vous pouvez obtenir des renseignements généraux additionnels sur les sanctions commerciales en consultant le Mémorandum D19-11-1, *Loi sur les Nations Unies – Sanctions commerciales*.

Section des exportations stratégiques

Division de la sécurité nationale
 Direction du renseignement
 Direction générale de l'exécution de la loi
 300, rue Slater, 6^e étage
 Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-4936
 Télécopieur : 613-952-7793

11. Vous pouvez obtenir des renseignements sur les restrictions au commerce comprises dans la *Loi sur les Nations Unies* ou le règlement connexe, en communiquant avec Affaires étrangères et Commerce international Canada à l'adresse suivante :

Direction du droit onusien, des droits de la personne
 et du droit économique (JLH)
 Affaires étrangères et Commerce international Canada
 Édifice Lester-B.-Pearson
 125, promenade Sussex
 Ottawa ON K1A 0G2

Téléphone : 613-995-1108
 Télécopieur : 613-992-2467



AVIS DES DOUANES 07-030

Sommaire du Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban

1. Le présent avis a pour but d'informer les exportateurs quant aux dispositions clés du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur le Liban* qui se rapporte à l'interdiction des armes et des matériaux liés, exportés au Liban. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) secondera Affaires étrangères et Commerce international Canada dans l'administration de ce règlement.
2. Le pouvoir de prohiber l'exportation de marchandises propres au Liban est cité dans l'article 3 du *Règlement*.

NOTA : En vertu du *Règlement*, l'expression « armes et matériaux liés » – signifie tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou paramilitaire, y compris leurs pièces de rechange.

Interdictions

3. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment exporter, vendre, fournir ou expédier des armes et du matériel connexe, directement ou indirectement, quel que soit le lieu où ils se trouvent, à toute personne au Liban ou au profit de ce pays.
4. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne, facilite ou favorise, ou qui vise à occasionner, à faciliter ou à favoriser, la perpétration de tout acte cité au paragraphe 3 ci-dessus (comme l'interdit l'article 3 du *Règlement*).
5. Les interdictions ne s'appliquent pas aux armes et aux matériaux liés, ni à l'assistance technique liée qui est autorisée de façon manuscrite par le gouvernement du Liban ou des Forces intermédiaires des Nations Unies au Liban (comme l'interdit l'article 6 du *Règlement*).

6. Cet avis fournit seulement un bref sommaire de vos obligations en vertu du *Règlement*. L'ASFC vous recommande d'examiner le *Règlement* afin d'obtenir plus de détails. Le texte intégral de ce règlement et de ses interdictions peut être visionné sur le site Web du ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada, au www.maeci.gc.ca. Affaires étrangères et Commerce international Canada est le principal point de contact en ce qui concerne le *Règlement*.

7. Les agents des services frontaliers doivent communiquer avec la Section des exportations stratégiques de l'ASFC afin d'établir si certaines marchandises spécifiques pourraient être exportées au Liban. Ceci s'applique également à toutes les questions relatives aux définitions ou aux autres domaines où l'interprétation pourrait être nécessaire.
8. Des renseignements supplémentaires concernant l'administration par l'ASFC de ce règlement peuvent être obtenus en communiquant avec l'un des groupes suivants :

- Le Service d'information sur la frontière (SIF) au 1-800-959-2036 (appels provenant du Canada) ou au 204-983-3700 ou 506-636-5067 (appels provenant de l'extérieur du Canada).
- Unité de l'environnement et du commerce
Division des partenariats
Direction des programmes de l'observation et de la frontière
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
- Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520
9. Vous pouvez obtenir des renseignements concernant les procédures d'exportation de l'ASFC en communiquant avec :

- Processus d'exportation et programme des boutiques hors taxes
Division de la politique frontalière commerciale
Direction des programmes de l'observation et de la frontière
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
- Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbasa-asfc.gc.ca



Ottawa, October 25, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-031

United States Proof of Export Requirement for Imported Motor Vehicles

1. This notice is to clarify when the United States proof of export is required for vehicles being imported into Canada.
2. The United States proof of export is a confirmation by U.S. Customs and Border Protection (CBP) of the authenticity of the title or other ownership documents submitted for all motorized vehicles being exported from the United States. A U.S. CBP stamp on the Certificate of Title or Salvage Title, confirming that documents have been authenticated, is sufficient for the Canada Border Services Agency's (CBSA) purposes.
3. The following are the instances when the United States proof of export is required by the CBSA:
 - (a) Commercial importations — all commercial entries of motorized vehicles must be accompanied by the United States proof of export.
 - (b) Salvage vehicles — all entries of motorized salvage vehicles must be accompanied by the United States proof of export.
 - (c) Vehicles imported for parts — all motorized vehicles imported for parts, either with a clear title or as a salvage vehicle, must be accompanied by the United States proof of export.

4. If the importer does not have the United States proof of export in any of the above cases, the importer must return to the U.S. CBP and obtain it.

5. Transport Canada does not regulate vehicles over 15 years old and buses manufactured before January 1, 1971. Therefore, the United States proof of export is not required for these vehicles.

6. Inquiries should be directed to:

Health Safety and Security Unit
Partnerships Division
Border and Compliance Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
5th floor
Killeany Building
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-946-0240
Fax: 613-946-1520

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 07-031

Preuve d'exportation des États-Unis exigée pour les véhicules motorisés importés

1. Cet avis a pour but de clarifier quand la preuve d'exportation des États-Unis est nécessaire pour les véhicules qui sont importés au Canada.
 2. La preuve d'exportation des États-Unis est une confirmation du U.S. Customs and Border Protection (CBP) de l'authenticité du titre ou d'autres documents de propriété soumis pour tous les véhicules motorisés qui sont exportés des États-Unis. Pour les besoins de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), il suffit qu'une estampille du U.S. CBP soit apposée sur le certificat de titre ou le certificat de récupération pour confirmer que les documents ont été authentifiés.
 3. Dans les cas ci-dessous, la preuve d'exportation des États-Unis est requise par l'ASFC :
- a) Importations commerciales — toute entrée commerciale de véhicules motorisés doit être accompagnée de la preuve d'exportation des États-Unis.
 - b) Véhicules de récupération — toute entrée de véhicules motorisés de récupération doit être accompagnée de la preuve d'exportation des États-Unis.
 - c) Véhicules importés pour les pièces — tous les véhicules motorisés importés pour les pièces, avec un titre libre ou comme véhicule de récupération, doivent être accompagnés de la preuve d'exportation des États-Unis.

4. Si l'importateur n'a pas la preuve d'exportation des États-Unis dans l'un des cas énumérés ci-dessus, il doit retourner au U.S. CBP et l'obtenir.
5. Transports Canada n'édicte pas de règles concernant les véhicules de plus de 15 ans et les autobus fabriqués avant le 1^{er} janvier 1971. Ainsi, la preuve d'exportation des États-Unis n'est pas nécessaire pour ces véhicules.
6. Les demandes de renseignements devraient être envoyées à :

Unité de la santé et de la sécurité
Division des partenariats
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Edifice Killleany, 5^e étage
150, rue Isabella
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-946-0240
Télécopieur : 613-946-1520



Ottawa, November 15, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-032

Certain Steel Structural Tubing

1. This notice advises that on September 27, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated a re-investigation of the normal values and export prices of certain steel structural tubing originating in or exported from the Republic of Korea, South Africa and Turkey pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).
2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) on December 23, 2003.
3. The goods subject to the Tribunal's finding are defined as steel structural tubing known as hollow structural sections (HSS) made of carbon and alloy steel, welded, in sizes up to and including 16 inches (406.4 millimetres) in outside diameter (O.D.) for round products and up to and including 48 inches (1219.2 millimetres) in periphery for rectangular and square products, commonly but not exclusively made to ASTM A500, ASTM A513, CSA G.40.21-87-50W and comparable specifications, originating in or exported from the Republic of Korea, South Africa and Turkey.
4. The subject goods are properly classified under one of the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

| | |
|---------------|---------------|
| 7306.30.10.23 | 7306.50.00.30 |
| 7306.30.10.33 | 7306.61.90.12 |
| 7306.30.90.23 | 7306.61.90.22 |
| 7306.30.90.33 | |
5. The normal values established will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after January 31, 2008, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. An exporter will be considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information is submitted on time and the exporter permits verification of his or her data.
6. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of the information submitted, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 89 percent.

7. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CBSA. Where changes have occurred and the CBSA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.
8. In addition, the normal values determined on the basis of the re-investigation will be applied to any entries of subject goods under appeal that have yet to be re-determined at the time of the conclusion of this re-investigation.
9. Notice of the completion of this re-investigation will be published at the conclusion of the re-investigation. Any questions concerning the above should be directed to:

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
11th Floor
100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

Fax: 613-948-4844

Patrick Mulligan:
Telephone: 613-952-6720
E-mail: Pat.Mulligan@cbsa-asfc.gc.ca

Vera Hutzuliak:
Telephone: 613-954-0689
E-mail: Vera.Hutzuliak@cbsa-asfc.gc.ca

Web site: www.cbsa.gc.ca

General e-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

Ottawa, le 15 novembre 2007

AVIS DES DOUANES 07-032

Certains tubes structuraux en acier

1. Le présent avis a pour but de vous informer que, le 27 septembre 2007, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert un réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains tubes structuraux en acier originaires ou exportés de la République de Corée, de l'Afrique du Sud et de la Turquie, et ce, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI).

2. Le réexamen a été ouvert dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 23 décembre 2003.

3. Les marchandises en cause visées par les conclusions du Tribunal sont définies comme étant certains tubes structuraux appelés sections structurales creuses, en acier au carbone et en acier allié, soudés, dont le diamètre extérieur est de dimension n'excédant pas 16 po (406,4 mm) pour les produits ronds et d'une périphérie n'excédant par 48 po (1 219,2 mm) pour les produits rectangulaires et carrés, répondant généralement aux normes suivantes, sans y être limités, ASTM A500, ASTM A513, CSA G 40.21-87-50W ou à des normes analogues, originaires ou exportés de la République de Corée, de l'Afrique du Sud et de la Turquie.

4. Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres du Système harmonisé suivants :

| | |
|---------------|---------------|
| 7306.30.10.23 | 7306.50.00.30 |
| 7306.30.10.33 | 7306.61.90.12 |
| 7306.30.90.23 | 7306.61.90.22 |
| 7306.30.90.33 | |

5. Les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 31 janvier 2008 ou à la date d'envoi à l'exportateur de la lettre de la décision, selon la première de ces dates. On considérera qu'un exportateur collabore avec l'ASFC s'il fournit une réponse complète à la Demande de renseignements de l'ASFC dans les délais prescrits et s'il autorise la vérification de ses données.

6. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements destinés à déterminer les valeurs normales ou ne permet pas que l'on vérifie les renseignements

7. Les importateurs sont priés de noter que les nouvelles valeurs normales, au moment de leur mise en vigueur, peuvent être supérieures à celles en vigueur à l'heure actuelle et que cela peut entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. En outre, lorsque les prix nationaux, la situation du marché et (ou) les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ASFC. Si des changements importants se produisent et que l'ASFC n'en est pas avisée en temps utile, l'importance de ces renseignements pourrait justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping.

8. De plus, les valeurs normales établies en fonction du réexamen s'appliqueront aux importations de marchandises en cause qui font l'objet d'une demande de révision et qui doivent toujours être révisées au terme du présent réexamen.

9. Un avis de conclusion de réexamen sera publié une fois le réexamen terminé. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :

Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI
Programme des droits antidumping et compensateurs
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
100, rue Metcalfe, 1^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
CANADA
Télécopieur : 613-948-4844
Robert Veilleux :
Téléphone : 613-954-1666
Courriel : Robert.Veilleux@cbsa-asfc.gc.ca
Site Web : www.asfc.gc.ca
Courriel général : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, November 29, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-033

Advance Commercial Information

1. This notice supersedes Customs Notice 07-028, *Advance Commercial Information – Updates on the Administrative Monetary Penalties for Marine and Air Modes*.
2. The current grace period for Advance Commercial Information (ACI) specific administrative monetary penalties will remain in effect at this time, while the Canada Border Services Agency (CBSA) continues to monitor individual carriers' compliance and works with the carrier industry, as a whole, to improve the levels of compliance, the quality of data and to establish a fair and appropriate penalty regime relative to ACI requirements, in conjunction with the ongoing Administrative Monetary Penalty System Review.
3. In the interim, existing penalties already in place to address specific areas of non-compliance, found in the Master Penalty Document, will continue to be issued.

4. The CBSA will advise the trade community, by way of a Customs Notice, 90 days in advance of the effective date of new penalties specific to ACI.

5. Inquiries and written comments should be directed to:

Manager
ACI Marine and Air
ACI/eManifest Project Division
Innovation, Science and Technology Branch
Canada Border Services Agency
5th Floor, 250 Tremblay Rd.
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-3876
Fax: 613-954-3903

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 29 novembre 2007

AVIS DES DOUANES 07-033

Information préalable sur les expéditions commerciales

1. Cet avis remplace l'Avis des douanes 07-028.
*Information préalable sur les expéditions commerciales –
Mises à jour au sujet des sanctions administratives
pécuniaires pour les modes maritimes et aériens.*

4. L'ASFC informera la communauté des échanges
commerciaux, par un avis des douanes, 90 jours avant la
date de mise en vigueur des nouvelles infractions propres à
l'IPEC.
5. Les demandes et les commentaires devraient être
envoyés à :
- Gestionnaire
IPEC - modes maritime et aérien
IPEC/Division du projet du manifeste électronique
Direction générale de l'innovation, des sciences et
de la technologie
Agence des services frontaliers du Canada
250, chemin Tremblay, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
- Téléphone : 613-954-3876
Télécopieur : 613-954-3903
2. Le délai de grâce actuel concernant des sanctions
administratives pécuniaires propres à l'Information
préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) restera
en vigueur pour le moment, pendant que l'Agence des
services frontaliers du Canada (ASFC) continue de
surveiller la conformité et le travail des transporteurs
individuels de l'industrie des transporteurs, afin d'améliorer
les niveaux de conformité, la qualité des données et pour
établir un régime de sanctions, équitable et approprié, quant
aux exigences de l'IPEC en utilisant parallèlement la
révision du Régime de sanctions administratives pécuniaires
présentement en cours.
3. Dans l'interim, les pénalités existantes déjà en place
pour traiter les infractions de non-conformité, trouvées dans
le document maître des infractions, continueront d'être
émises.



Printed on recycled paper
Imprimé au Canada



Ottawa, November 29, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-034

Reduction of the Fee for the NEXUS and Free and Secure Trade (FAST) Commercial Driver Programs Under the *Presentation of Persons (2003)* *Regulations of the Customs Act*

1. The fee for the issuance or renewal of an authorization under the NEXUS or FAST Commercial Driver programs is being reduced from \$80CDN to \$50CDN effective December 1, 2007. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* will be amended to set out the reduced fees.

2. Both the NEXUS and FAST programs are joint initiatives between the Canada Border Services Agency (CBSA) and the U.S. Customs and Border Protection (CBP) that enable travellers and commercial truck drivers who are authorized to present themselves in an alternative manner to enter both Canada and the United States with greater speed and certainty. Both programs are supported by the Canada/United States Accord on our Shared Border and by the Smart Border Declaration.

3. The fees are being reduced as a result of the discrepancy that exists between the Canadian and United States fees due to fluctuating exchange rates.

4. As part of our consultation process, this notice is posted on our Web site. For more information, please visit our Web site at www.cbsa.gc.ca.

5. Inquiries and written comments about this regulatory change should be directed to:

Jocelyne Albert
Manager, Registered Traveller Programs and
Policy Section
People Programs Directorate
Admissibility Branch
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West, 15th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-6919

Fax: 613-941-2611

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 07-034

Ottawa, le 29 novembre 2007

Baisse des frais des programmes NEXUS et Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES) aux conducteurs commerciaux en vertu du Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane de la Loi sur les douanes

3. La réduction des coûts est le résultat de la divergence
qui existe entre les coûts canadiens et américains en raison
des taux de change variables.
4. Puisque cet avis fait partie de notre processus de
consultation, il sera affiché sur notre site Web. Pour obtenir
plus de renseignements, visitez notre site Web, au
www.asfc.gc.ca.
5. Vos demandes et commentaires quant à ce changement
de règlements devraient être envoyés à :

Jocelyne Albert
Gestionnaire, Section des politiques et des
programmes pour voyageurs enregistrés
Direction des programmes des personnes
Direction générale de l'admissibilité
Edifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-6919
Télécopieur : 613-941-2611

1. Le coût pour l'émission ou le renouvellement d'une
autorisation en vertu des programmes NEXUS et
Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES) aux
conducteurs commerciaux est réduit, passant de 80 \$CAN
à 50 \$CAN à partir du 1^{er} décembre 2007. Le Règlement
de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de
douane sera modifié pour ajouter les nouveaux coûts
réduits.

2. Les programmes NEXUS et EXPRES sont deux
initiatives communes à l'Agence des services frontaliers du
Canada (ASFC) et au U.S. Customs and Border Protection
(CBP) qui permettent aux voyageurs et aux conducteurs de
camions commerciaux qui sont autorisés à se présenter aux
frontières pour entrer au Canada et aux États-Unis en
utilisant une façon alternative, plus rapide et qui assure
l'entrée. Les deux programmes sont appuyés par l'Accord
du Canada et des États-Unis sur leur frontière commune et
par la Déclaration sur la frontière intelligente.





Ottawa, December 5, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-035

Wood Slats Originating In or Exported From Mexico and the People's Republic of China

1. This notice is to advise that on November 14, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated a re-investigation of the normal values and export prices of wood slats originating in or exported from Mexico and the People's Republic of China (China) pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the injury finding made by the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) on June 18, 2004.

3. Wood slats are the main component of wooden venetian blinds. The terms "strips" and "laths" are synonyms of slats. The type of wood most commonly used to manufacture slats is basswood. Other types of wood, such as cherry, white ash, beech, poplar, ramoin, samba, red oak and red cedar may also be used. The wood can be stained, painted, varnished, film-coated or bare. It is important to note that the CBSA considers bare slats originating in Mexico or China that are stained, painted, varnished or film-coated in another country before being imported into Canada to be subject to the Tribunal's June 18, 2004 injury finding.

4. The subject goods are properly classified under the Harmonized System classification numbers 4421.90.90.50 and 4421.90.90.99.

5. The normal values established will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after March 20, 2008, or the date of the ruling letter to the exporter, whichever occurs first. The normal values currently in place will expire on that date. An exporter will be considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information is submitted on time and the exporter permits verification of the information submitted.

6. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine the normal values or does not permit verification of the information submitted, the normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 120 percent.

7. Importers are cautioned that the new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty.

8. Where changes occur in domestic prices, market conditions or costs associated with the production and sales of the subject goods, the concerned parties are responsible for informing the CBSA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not or did not properly notify the CBSA of substantial changes or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to the normal values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

9. In addition, the normal values determined on the basis of the re-investigation will be applied to any entries of the subject goods under appeal that have yet to be re-determined at the time of the conclusion of this re-investigation.

10. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice.

11. Any questions concerning the above should be directed to:

Michel Desmarais
Telephone: 613-954-7188
Fax: 613-948-4844

General e-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Trade Programs Directorate
Canada Border Services Agency
11th Floor, 100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

Web site: www.cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 5 décembre 2007

AVIS DES DOUANES 07-035

Lamelles en bois originaires ou exportées du Mexique et de la République populaire de Chine

1. Cet avis a pour but de vous informer que, le 14 novembre 2007, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a commencé un réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation des lamelles en bois originaires ou exportées du Mexique et de la République populaire de Chine (Chine), et ce, conformément à la Loi sur les mesures spéciales d'importation.
2. Le réexamen s'inscrit dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) a rendues le 18 juin 2004.
3. Les lamelles en bois sont la composante principale des stores vénitiens en bois. Les termes « lames » et « lattes » sont des synonymes de lamelles. L'essence de bois la plus souvent utilisée dans la fabrication des lamelles est le tilleul. Les lamelles peuvent aussi être fabriquées en d'autres essences, dont le cerisier, le frêne blanc, le hêtre, le peuplier, le ramain, le sambal, le chêne rouge et le cèdre rouge. Ces lamelles peuvent être teintées, peintes, vernies, recouvertes d'une pellicule ou à l'état naturel. Quant aux lamelles à l'état naturel originaires du Mexique ou de la Chine qui ont été teintes, peintes, vernies ou recouvertes d'une pellicule dans un autre pays avant d'être importées au Canada, il convient de signaler que l'ASFC considère qu'elles sont assujetties aux conclusions de dommage que le Tribunal a rendues le 18 juin 2004.

9. De plus, les valeurs normales établies en fonction du réexamen s'appliqueront aux importations des marchandises en cause qui font l'objet d'une demande de révision et qui doivent toujours être révisées au terme du présent réexamen.

10. Une fois le réexamen terminé, un avis de conclusion de réexamen sera publié dans un Avis des douanes.
11. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Michel Desmarais

Téléphone : 613-954-7188

Télocopieur : 613-948-4844

Adresse électronique générale : simaregistry@cbasa-safc.gc.ca

Centre de dépôt et de communication des documents

de la LMSI

Programme des droits antidumping et compensateurs

Direction des programmes commerciaux

Agence des services frontaliers du Canada

100, rue Metcalfe, 11^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Site Web : www.asfc.gc.ca

4. Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres du Système harmonisé suivants : 4421.90.90.50 et 4421.90.90.99.
5. Les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 20 mars 2008 ou à la date d'envoi à l'exportateur de la lettre de la décision, selon la première de ces dates. Les valeurs normales actuellement en cours expireront à cette date. On considérera qu'un exportateur collabore avec l'ASFC s'il fournit une réponse complète à la Demande de renseignements de l'ASFC dans les délais prescrits et s'il autorise la vérification de ses données.
6. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements destinés à déterminer les valeurs normales ou ne permet pas que l'on vérifie les renseignements





Ottawa, December 7, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-036

Use of Business Numbers by Non-commercial Importers and One-time Commercial Importers

1. The purpose of this notice is to remind the importing community that Business Numbers (BN) are not to be used by non-commercial importers. Casual or one-time commercial importers should be using the BN of their customs broker with an RM account identified for the program under which they are importing.

2. An importer is not required to register for a BN RM account for:

(a) **Low Value Shipments (LVS)** – Customs brokers who act for one-time importers of commercial goods valued at less than \$1600 can process shipments using an RM account number, under the broker's BN. The broker's Importer/Exporter account number must be identified as "LVS one-time importer."

(b) **Courier/LVS Program** – Customs brokers accounting for shipments released under the Courier/LVS program may process consolidated entries using an RM account number under their own BN. This account should be identified as "Courier/LVS Program."

(c) **Importation of High Value Non-Commercial (Casual) Goods** – High-value (over \$1600) non-commercial or casual goods imported under the commercial process (via a B3) should be accounted for under an RM account assigned to the customs broker's BN. This account should be identified as "High Value, Casual Importations."

(d) **Temporary Importation** – Importers who temporarily import commercial goods into Canada on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, and export the goods, do not need a BN. However, when the goods remain in Canada, the importer must register for a BN and open an RM account in order to account for the duties and taxes owing on the importation. For further information, refer to Memorandum D17-1-4, *Release of Commercial Goods*.

(e) **Convention and Trade Shows** – Customs brokers may register a convention or trade show under their BN, using the name of the convention or trade show as the RM account name. However, importers of commercial goods for display or sale at a convention or trade show should register for a BN.

3. For more information, refer to Memoranda D17-1-3, *Casual Importations* and D17-1-5, *Importing Commercial Goods*.

4. For questions about BN and the proper completion of Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123
Fax: 613-946-0242



Think Recycling!



Printed in Canada



Utilisation de numéros d'entreprises par les importateurs non-commerciaux et importateurs occasionnels

1. Le but de cet avis est de rappeler à la communauté d'importation que les numéros d'entreprise (NE) ne doivent pas être utilisés par les importateurs non-commerciaux. Les importateurs occasionnels ou les importateurs commerciaux d'une expédition unique devraient utiliser le NE de leurs courtiers en douanes avec un compte RM identifié pour le programme sous lequel ils importent.

2. Un importateur n'a pas besoin d'obtenir un compte NE RM dans les cas suivants :

a) **Expéditions de faible valeur (EFV)** – Dans le cas des importateurs qui ont recours aux services d'un courtier en douane pour une expédition unique de marchandises commerciales évaluées à moins de 1 600 \$, le courtier utilise, pour le traitement de l'expédition, un numéro de compte RM sous son propre NE. Le compte importateur/exportateur du courtier doit être désigné comme « importateur unique de EFV ».

b) **Programme des messageries et des EFV** – Les courtiers en douane qui déclarent en détail des expéditions dédouanées dans le cadre du programme des EFV et des messageries peuvent utiliser, pour le traitement des expéditions groupées, un numéro de compte RM, sous leur propre NE. La désignation « programme des EFV et des messageries » doit servir à identifier ce compte RM.

c) **Importation de marchandises non commerciales (occasionnelles) de grande valeur** – Dans le cas des importations occasionnelles ou non-commerciales d'une valeur supérieure à 1 600 \$, qui passent par la filière du secteur commercial (par un B3), doit être déclaré en détail, sous un compte RM attribué au NE du courtier en douane. La désignation « importations occasionnelles de grande valeur » doit servir à identifier ce compte RM.



Imprimé au Canada

3. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les Mémoires D17-1-3, *Importations occasionnelles* D17-1-5, *Importation de marchandises commerciales*.

4. Pour toute question sur le NE et la façon de remplir le formulaire B3, veuillez vous adresser au :

Gestionnaire
Politique de déclaration en détail, de comptabilisation et de rajustement
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-941-3123
Télécopieur : 613-946-0242

e) **Congrès et salons professionnels** – Les courtiers en douane peuvent choisir d'inscrire un congrès ou un salon professionnel sous leur propre NE et utiliser le nom du congrès ou du salon professionnel comme désignation du compte RM. Toutefois, les importateurs de marchandises commerciales devant servir à des fins d'exposition ou de vente à l'occasion d'un congrès ou d'un salon professionnel doivent obtenir un numéro d'entreprise.

d) **Importations temporaires** – Les importateurs qui importent temporairement au Canada des marchandises commerciales accompagnées d'un formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, et qui les exportent par la suite n'ont pas besoin d'un NE. Toutefois, si les marchandises demeurent au Canada, l'importateur doit demander un NE et ouvrir un compte RM pour le paiement des droits et des taxes exigibles à l'égard des marchandises importées. Pour obtenir plus de renseignements, consultez le mémorandum D17-1-4, *Mainlevée de marchandises commerciales*.



Ottawa, December 7, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-037

Declaration of Goods on Release Requests

1. This notice is for the attention of importers and their service providers who are involved in the preparation and transmission of Release on Minimum Documentation (RMD) release requests to the Canada Border Services Agency (CBSA).
2. In this notice, the term RMD refers to both pre-arrival (PARS) and post arrival RMD service options.
3. The CBSA provides various service options to the importing community when submitting their Electronic Data Interchange (EDI) requests for release. Depending on the type of goods, the importer or their service provider may submit an RMD with Appraisal Quality (AQ) data included, or as "non-AQ" (also referred to as "AQ to follow"). In the case of goods that are subject to requirements by other government department (OGD) or agency, the importer or their service provider must submit an RMD with AQ included.
4. This notice provides clarification on the information contained in the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS) Participants Requirements Document (PRD) for EDI. Specifically, it addresses the requirements for the submission of RMD, non-AQ transactions and AQ transactions.
5. For CBSA purposes, AQ refers to invoice information required to support final accounting. AQ information is typically found on a Form CI1, *Canada Customs Invoice*. Memorandum D1-4-1, *Canada Customs Invoice Requirements*, provides detailed information on the invoice requirements. Non-AQ or "AQ to follow" refers to information as set out in Memorandum D17-1-4, *Release of Commercial Goods*, paragraph 43 sufficient to support interim accounting and release.
6. Within the invoice requirements above, whether the invoice is AQ included or AQ to follow, the CBSA requires the RMD to contain 10 digit Harmonized System (HS) codes as outlined in the D17-1-4. When the invoice comprises **up to five** different commodities (i.e., 10-digit HS codes are different from one another), HS codes and commodity descriptions must be provided for **each** commodity.

7. When the invoice comprises **more than five** different commodities (i.e., 10-digit HS codes are different from one another), HS codes must be provided for a minimum of five different commodities. In this circumstance, one of the five 10-digit HS codes provided must be for either the highest valued commodity of the shipment or the commodity that provides the most reasonable representation of the shipment. Then, at least four more different HS codes must be listed to meet the HS code requirement. **In addition to the HS code requirement, all other commodities must also be declared through the use of the description fields. Failure to declare all commodities may result in the imposition of a penalty under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS).**

8. In order to obtain the release of goods using an AQ to follow RMD, a commodity re-capping similar to the CADEX B3 can be supplied for the additional commodities. A less succinct description of goods is allowed for re-capped commodities. A description should be provided that corresponds to a 6-digit level classification number.

9. The guidelines/rules for re-capping on an AQ to follow are to sort in the following order:

1. Vendor,
2. Country of Origin,
3. Description equivalent to a 6-digit classification number.

10. The following is an example of an RMD with AQ to follow:

(a) An importer has the following 9 commodities within a multi-line shipment, from the same vendor but multiple countries of origin.

| | | | | |
|------|--------------------------|---------------|----|------------|
| LN 1 | GARDEN UMBRELLAS | 6601.10.00.00 | US | \$8,700.00 |
| LN 2 | PAINT ROLLERS | 9603.40.90.20 | CN | \$6,500.00 |
| LN 3 | BROOMS | 9603.10.10.00 | KR | \$4,000.00 |
| LN 4 | COLOURING BOOKS | 4903.00.20.00 | US | \$2,200.00 |
| LN 5 | 1/4 INCH STEEL HEX BOLTS | 7318.15.90.42 | TW | \$2,000.00 |
| LN 6 | 5/8 INCH STEEL HEX BOLTS | 7318.15.90.42 | TW | \$1,880.00 |

LN 7 ½ INCH STEEL HEX BOLTS 7318.15.90.42
 TW \$1,200.00
 LN 8 SLEDGE HAMMERS 8205.20.90.30
 US \$1,110.00
 LN 9 STEEL LADDERS 7326.90.90.31
 JP \$800.00

(b) The release request is submitted with 5 lines showing the applicable 10-digit HS code, description, etc. One of these lines is for the highest valued commodity of the shipment.

(c) Within this shipment are ¼ inch steel bolts, 5/8 inch steel bolts and 1/2 inch steel bolts from a common vendor, common country of origin and common HS code classification at the 6 digit level. These may be grouped together and shown as the 6th line with a description of steel bolts. The remaining commodity in the shipment is a ladder; since there is no commonality between ladders and the other goods, it must be declared on the 7th line of the invoice transmission.

(d) Here is what CBSA would expect as an AQ to follow, recapped invoice:

LN 1 GARDEN UMBRELLAS 6601.10.00.00
 US
 LN 2 PAINT ROLLERS 9603.40.90.20 CN
 LN 3 BROOMS 9603.10.10.00 KR
 LN 4 COLOURING BOOKS 4903.00.20.00 US
 LN 5 SLEDGE HAMMERS 8205.20.90.30 US
 LN 6 STEEL BOLTS TW
 LN 7 STEEL LADDERS JP

(e) If the bolts came from different vendors or different countries of origin, they could not be grouped together.

11. Additional examples of acceptable "AQ to follow" recapping will be provided in the next update of the ACROSS PRD, which can be found on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under Importers and then choose the Electronic Commerce link.

12. The AQ that would be transmitted later would resemble the 9-line version as indicated at the top of the example. Similarly, if this transaction was transmitted as AQ included in the beginning, it would also resemble the 9-line version above with no re-capping.

13. For more information concerning electronic release requests, refer to the ACROSS PRD or contact the Electronic Commerce Unit at 1-888-957-7224.

14. Inquiries related to this notice should be directed to:

Release Programs and Commercial Direction Unit
 Commercial Border Policy Division
 Border and Compliance Programs Directorate
 4th Floor
 150 Isabella Avenue
 Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca

e) Si les boulons provenaient de différents vendeurs ou de différents pays d'origine, ceux-ci ne pourraient pas être regroupés aux fins de récapitulation.

11. Des exemples supplémentaires de « QA à suivre » acceptable seront fournis dans la prochaine mise à jour du DCP SSMAEC, qui peut être trouvée sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca en sélectionnant l'onglet importateur et ensuite, le lien vers le commerce électronique.

12. Les données QA transmises plus tard ressembleraient à la version de 9 lignes qu'on voit au début de l'exemple. Également, si cette transaction avait été présentée comme QA (comprise) dès le début, elle ressemblerait à la version de 9 lignes sans aucune récapitulation.

13. Pour des renseignements supplémentaires concernant les demandes de mainlevée électroniques, se reporter au DCP du SSMAEC ou communiquer avec l'Unité du commerce électronique au 1-888-957-7224.

14. Toute question concernant cet avis doit être adressée à :

Unité des programmes de la mainlevée et de la direction commerciale
Division de la politique frontalière commerciale et de la frontière
4^e étage
150, avenue Isabella
Ottawa ON K1A 0L8

Courriel: releasse-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca

LN 6 BOULONS 5/8 POUCE HEX ACIER 7318.15.90.42 TW \$1,880.00
LN 7 BOULONS 1/2 POUCE HEX ACIER 7318.15.90.42 TW \$1,200.00
LN 8 MARTEAU DE FORGERON 8205.20.90.30 US \$1,110.00
LN 9 ECHELLES EN ACIER 7326.90.90.31 JP \$800.00

b) La demande de mainlevée doit être présentée avec 5 lignes de facturation comportant le code SH de 10 chiffres, la description, etc. Une de ces lignes comporterait la marchandise dont la valeur est la plus élevée.

c) Cette expédition comprend des boulons en acier 1/4 de pouce, boulons en acier 5/8 de pouce et boulons en acier 1/2 pouce, provenant d'un vendeur commun, d'un pays d'origine commun et ayant une classification SH commun au niveau 6 chiffres. Ces items peuvent être regroupés ensemble et déclarés à la 6^e ligne avec une description de boulons en acier. La marchandise qui resterait serait l'échelle; vu qu'elle n'a rien en commun avec les autres marchandises, celle-ci doit être déclarée sur la 7^e ligne de la transmission de la facture.

d) Voici ce que l'ASFC s'attendrait à recevoir en tant que facture récapitulée, QA à suivre:

LN 1 PARASOLS DE JARDIN 6601.10.00.00 US
LN 2 ROULEAUX A PEINTURE 9603.40.90.20 CN
LN 3 BALAIS 9603.10.10.00 KR
LN 4 CAHIERS A COLORIER 4903.00.20.00 US
LN 5 MARTEAU DE FORGERON 8205.20.90.30 US
LN 6 BOULONS EN ACIER TW
LN 7 ECHELLES EN ACIER JP



Déclaration des marchandises sur les
demandes de mainlevée

différentes marchandises (c.-à-d., les codes SH à 10 chiffres
sont différents les uns des autres), les codes SH et les
descriptions doivent être fournis pour **chaque** marchandise.

7. Lorsque la facture comprend **plus de cinq** différentes
marchandises (c.-à-d., les codes SH à 10 chiffres sont
différents les uns des autres), les codes SH doivent être
fournis pour au moins cinq différentes marchandises. Dans
ce cas, un des cinq codes SH à 10 chiffres doit correspondre
à la marchandise dont la valeur est la plus élevée ou celle
qui représente le mieux l'expédition. Ensuite au moins
quatre différents codes SH doivent être rajoutés pour
rencontrer l'exigence des codes SH. **En plus de l'exigence
pour les codes SH, toutes les autres marchandises
doivent être déclarées en se servant des champs de
description. Une omission au niveau de la déclaration de
toutes les marchandises pourrait résulter en l'instauration
d'une pénalité en vertu du Régime de sanctions
administratives pécuniaires (RSAP).**

8. Pour obtenir la mainlevée des marchandises au moyen
d'une MDM, QA à suivre, une méthode de récapitulation
semblable à celle du B3 Système automatisé d'échange de
données (SABD) peut être utilisée pour les marchandises
additionnelles. Une description moins succincte des
marchandises est permise pour les marchandises récapitulées.
Il faut utiliser la description qui est produite par un numéro de
classement tarifaire de six chiffres.

9. Les règles de récapitulation sur une « QA à suivre »
consistent à trier selon l'ordre suivant :

1. vendeur ;
2. pays d'origine ;
3. description correspondante à un numéro de classement
tarifaire de six chiffres.

10. Ce qui suit est un exemple d'une MDM, QA à suivre.

a) Un importateur présente une facture à lignes
multiples comportant les 9 marchandises suivantes,
provenant du même vendeur, mais de multiples pays
d'origine.

LN 1 PARASOLS DE JARDIN 6601.10.00.00
US \$8,700.00
LN 2 ROULEAUX A PEINTURE 9603.40.90.20
CN \$6,500.00
LN 3 BALAIS 9603.10.10.00 KR \$4,000.00
LN 4 CAHIERS A COLORIER 4903.00.20.00
US \$2,200.00
LN 5 BOULONS 1/4 POUCE HEX ACIER
7318.15.90.42 TW \$2,000.00

1. Cet avis est à l'attention des importateurs et de leurs
fournisseurs de service qui sont impliqués dans la
préparation et la transmission des demandes de mainlevée
contre documentation minimale (MDM) à l'Agence des
services frontaliers du Canada (ASFC).

2. Dans cet avis, le terme MDM se réfère aux deux
options de service suivantes : Système d'examen avant
l'arrivée (SEA) et MDM après l'arrivée.

3. L'ASFC offre diverses options de service à la
communauté des importateurs lors de la présentation de
leurs demandes de mainlevée de l'Echange de données
informatisées (EDI). Selon le type de marchandises,
l'importateur ou son fournisseur de service peut présenter
une MDM avec les données de qualité permettant
l'appréciation (QA) ou avec ces données non-QA (aussi
connu sous le nom « QA à suivre »). Pour ce qui est des
marchandises qui sont assujetties aux exigences d'un autre
ministère (AM) ou d'une agence, l'importateur ou le
fournisseur de service doit présenter une MDM qui
comprend les données QA.

4. Cet avis sert à clarifier la marche à suivre contenue
dans le Document sur les exigences des participants (DEP)
du Système de soutien de la mainlevée accélérée des
expéditions commerciales (SSMAEC) pour l'EDI.
Spécifiquement, celui-ci traite des exigences pour la
présentation des transactions MDM, des données non-QA et
des QA.

5. Aux fins de l'ASFC, QA se réfère aux données de
facturation requises à l'appui de la déclaration en détail. Les
données QA se trouvent principalement sur le formulaire
CII, *Facture des douanes canadiennes*. Le *Mémemorandum*
D1-4-1, *Exigences des douanes canadiennes relatives aux*
factures, fournit des renseignements détaillés sur les
exigences relatives à la facturation. Non-QA ou « QA à
suivre » se rapportant aux données suffisantes pour justifier
la déclaration provisoire et la mainlevée, comme suggère le
paragraphe 43 du D17-1-4, *Mainlevée des marchandises*
commerciales.

6. Dans les exigences ci-dessus concernant la facturation,
que la facture comprenne les données QA ou QA à suivre,
l'ASFC exige que la MDM contienne les codes de
10 chiffres du Système harmonisé (SH), en vertu du
D17-1-4. Lorsque la facture comprend **jusqu'à cinq**



Ottawa, December 14, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-038

Certain Laminate Flooring From the People's Republic of China and France

1. This notice is to advise that on November 26, 2007, the Canada Border Services Agency (CBSA) concluded a re-investigation of the normal values and export prices of certain laminate flooring originating in or exported from the People's Republic of China (China) and France, as well as a re-investigation of the amounts of subsidy of certain laminate flooring originating in or exported from China, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the finding by the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) on June 16, 2005.

3. The goods subject to the Tribunal's finding are defined as follows:

"laminate flooring in thickness ranging from 5.5 mm to 13 mm (other than laminate hardwood flooring where the hardwood component exceeds 2 mm in thickness)"

The subject goods are properly imported into Canada under the Harmonized System classification number 4411.92.90.20.

4. Thirty-six exporters responded to the CBSA's Request for Information with respect to dumping and thirty-two responded concerning subsidizing. In addition, the Government of China provided a subsidy response. Verification visits were conducted at the premises of six exporters in China, as well as with Chinese government representatives, to confirm the accuracy of the information provided.

5. For the exporters who cooperated with the CBSA in this re-investigation, the updated normal values and, where applicable, the updated amounts of subsidy, will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after November 26, 2007. All normal values and amounts of subsidy previously in place expire on that date. An exporter was considered cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information was submitted and, where applicable, the exporter permitted verification of his or her data. Appendix 1 contains a list of the exporters who have been provided with updated normal values and amounts of subsidy.

6. Where an exporter did not provide sufficient information, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 30 percent. Similarly, for exporters of the subject goods originating in China who did not provide sufficient information, the amount of subsidy will be determined in accordance with a ministerial specification and is equal to 3.54 Chinese Renminbi per square meter.

7. In addition, the normal values and/or amounts of subsidy determined on the basis of this re-investigation will be applied to any entries of the subject goods under appeal that have yet to be re-determined at the time of the conclusion of this re-investigation.

8. The onus is on concerned parties to advise the CBSA in a timely manner of any future changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, as these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping and/or countervailing duty.

9. It is the responsibility of importers to calculate and declare their anti-dumping and countervailing duty liability. In order to determine their liability for anti-dumping and/or countervailing duty, importers should contact their suppliers, who can provide information on the normal values and amounts of subsidy. Under limited circumstances, the CBSA may make this information available to importers. Customs brokers acting on behalf of importers should be advised that the goods are subject to anti-dumping/countervailing action and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments. For more information, please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value, Export Price, and Amount of Subsidy Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca.

10. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duty. As such, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the Act.

11. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Trade Programs Directorate, in Ottawa. Such a request must be received within 90 days from the making of the

determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*, which is also available on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca.

12. Any questions concerning the above information should be directed to:

SIMA Registry and Disclosure Unit
Trade Programs Directorate
Anti-dumping and Countervailing Program
Canada Border Services Agency
11th Floor, 100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Fax: 613-948-4844
Web site: www.cbsa.gc.ca

Officers:

| | |
|---------------|--------------|
| Roger Lyons | 613-954-7342 |
| Brian Hodgson | 613-954-7237 |
| Johnny Tong | 613-954-7350 |

APPENDIX

Exporters who received specific normal values and (for China) an amount of subsidy:

France

Espace Production International S.A. (EPI)

People's Republic of China

Asia Dekor Industries (Shenzhen) Co. Ltd.
 Berry Floor NV
 Changsha Lingge Wood Co. Ltd.
 Changzhou Damei Decorative Materials Co., Ltd.
 Changzhou Dehao Decoration Materials Co., Ltd.
 Changzhou Otai Decorative Material Co. Ltd.
 Changzhou Saili Wood Co., Ltd.
 Chinafloors Timber (Shanghai) Co. Ltd.
 Chuzhou Chunzhou Wood Industry Co. Ltd.
 Jiangsu Eting Woodwork Co., Ltd.
 Jiangsu Kelida Decoration Material Co., Ltd.
 Jiangsu Lodgi Woods Industry Co., Ltd.
 Jiangsu Zhongxin Desai Wood Product Co., Ltd.
 Krono (Beijing) Flooring Co., Ltd.
 Muchsee Wood (Chuzhou) Co., Ltd.
 Oulong Flooring Co., Ltd.
 Plantation Timber Products Flooring (Leshan) Ltd.
 Shandong Chenming Flooring Co., Ltd.
 Shanghai Allsun Wood Industry Co. Ltd.
 Shanghai Everglory Import & Export Co., Ltd.
 Shanghai Everglory Trading Co., Ltd.
 Shanghai Oceanic Furniture & Decoration Co., Ltd.
 Sichuan Shengda Forestry Industry Co., Ltd.
 Vöhringer Wood Products (Shanghai) Co., Ltd.
 Yekalon Industry Inc.

Normal values:

The above-named exporters have been issued specific normal values on a per-model basis. Note that for any of these exporters, the normal value of any new model for which a specific normal value has not been issued by the CBSA will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 30 percent.

Amount of subsidy:

The above-named Chinese exporters have been issued, where applicable, a specific amount of subsidy.

All other exporters from France and China:**Normal values:**

For all other exporters from China and France, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing the export price of the goods by 30 percent.

Amount of subsidy:

For all other exporters from China, the amount of subsidy will be determined in accordance with a ministerial specification, and is equal to 3.54 Chinese Renminbi per square meter.

Tous les autres exportateurs de la Chine et de la France :

Valeurs normales :

Pour tous les autres exportateurs de la Chine et de la France, des valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle et elles seront calculées en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 30 %.

Montant de subvention :

Pour tous les autres exportateurs de la Chine, un montant de subvention sera établi conformément à une prescription ministérielle, lequel s'élèvera à 3,54 renminbi le mètre carré.



ANNEXE

Exportateurs pour lesquels des valeurs normales et (pour la Chine) des montants de subvention ont été établis :

France

Espace Production International S.A. (EPI)

République populaire de Chine

Asia Dekor Industries (Shenzhen) Co. Ltd.

Berry Floor NV

Changsha Lingge Wood Co. Ltd.

Changzhou Darnel Decorative Materials Co., Ltd.

Changzhou Dehao Decoration Materials Co., Ltd.

Changzhou Otai Decorative Material Co. Ltd.

Changzhou Saili Wood Co., Ltd.

ChinaFloors Timber (Shanghai) Co. Ltd.

Chuzhou Chunzhou Wood Industry Co. Ltd.

Jiangsu Eting Woodwork Co., Ltd.

Jiangsu Kelida Decoration Material Co., Ltd.

Jiangsu Lodgei Woods Industry Co., Ltd.

Jiangsu Zhongxin Desai Wood Product Co., Ltd.

Krono (Beijing) Flooring Co., Ltd.

Muchsee Wood (Chuzhou) Co., Ltd.

Oulong Flooring Co., Ltd.

Plantation Timber Products Flooring (Leshan) Ltd.

Shandong Chenming Flooring Co., Ltd.

Shanghai Allsun Wood Industry Co. Ltd.

Shanghai Everglory Import & Export Co., Ltd.

Shanghai Everglory Trading Co., Ltd.

Shanghai Oceanic Furniture & Decoration Co., Ltd.

Sichuan Shengda Forestry Industry Co., Ltd.

Vöhringer Wood Products (Shanghai) Co., Ltd.

Yekalon Industry Inc.

Valeurs normales :

Des valeurs normales pour des modèles spécifiques ont été établies pour les exportateurs énumérés ci-dessus. Veuillez noter que la valeur normale pour un exportateur énuméré ci-dessus, qui expédie un nouveau modèle pour lequel une valeur normale spécifique n'a pas été établie par l'ASFC, la valeur normale sera établie conformément à une prescription ministérielle et elle sera calculée en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 30 %.

Montant de subvention :

Un montant de subvention a été établi pour les exportateurs énumérés ci-dessus, le cas échéant.

11. L'importateur qui n'est pas d'accord avec la détermination touchant l'importation de marchandises peut déposer une demande de révision auprès du directeur général, Direction des programmes commerciaux, Ottawa ON K1A 0L8. Une telle demande doit être reçue dans les 90 jours suivant la date de la détermination selon la forme et les modalités décrites dans le Mémorandum D14-1-3. Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen, ou pour interjeter un appel, relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation qui est aussi disponible sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

12. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :

Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI
 Direction des programmes commerciaux
 Programme des droits antidumping et compensateurs
 Agence des services frontaliers du Canada
 100, rue Metcalfe, 11^e étage
 Ottawa ON K1A 0L8

Courriel général : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
 Télécopieur : 613-948-4844
 Site Web : www.asfc.gc.ca

Personnes-ressources :

Roger Lyons 613-954-7342
 Richard Killien 613-954-7236



AVIS DES DOUANES 07-038

Certains planchers laminés de la République populaire de Chine et de la France

1. Le présent avis a pour but de vous informer que, le 26 novembre 2007, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains planchers laminés originaires ou exportés de la République populaire de Chine (Chine) et de la France, et son réexamen des montants de subvention de certains planchers laminés originaires ou exportés de la Chine, conformément à la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI).

2. Le réexamen a été ouvert dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 16 juin 2005.

3. Les marchandises faisant l'objet des conclusions du Tribunal sont décrites comme suit :

« planchers laminés d'une épaisseur allant de 5,5 mm à 13 mm (autres que les planchers laminés en bois dur lorsque l'épaisseur du bois dur dépasse 2 mm) »

Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous le numéro de classement à dix chiffres suivant du Système harmonisé :

4411.92.90.20.

4. Trente-six exportateurs ont répondu à la Demande de renseignements (DDR) de l'ASFC concernant le dumping et trente-deux concernant le subventionnement. De plus, le gouvernement de la Chine a fourni une réponse concernant le subventionnement. Des visites de vérification ont été effectuées dans les locaux de six exportateurs chinois et du gouvernement chinois, afin de vérifier l'exactitude de l'information.

5. Pour les exportateurs qui ont coopéré avec l'ASFC dans le cadre du présent réexamen, les valeurs normales, et le cas échéant, les montants de subvention, s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 26 novembre 2007. Toutes les valeurs normales et tous les montants de subvention antérieurement en vigueur expireront à cette date. Un exportateur est presumed avoir coopéré lorsqu'il a fourni une réponse complète à la DDR de l'ASFC et, le cas échéant, qu'il a autorisé la vérification de ses données. La liste des exportateurs pour lesquels des valeurs normales et des montants de subvention ont été établis figure en annexe.

6. Si un exportateur n'a pas fourni suffisamment de renseignements, les valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle et elles seront calculées en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 30 %. Dans le même ordre d'idées, pour les exportateurs de marchandises en cause originaires de la Chine qui n'ont pas fourni suffisamment de renseignements, les montants de subvention seront établis conformément à une prescription ministérielle, lesquels s'élèveront à 3,54 remmibi le mètre carré.

7. En outre, les valeurs normales et/ou les montants de subvention établis selon le réexamen s'appliqueront aux déclarations de marchandises en cause qui font l'objet d'un appel et qui doivent toujours être révisées à la conclusion du présent réexamen.

8. Lorsque les prix nationaux, la situation du marché et/ou les cotis associées à la production et aux ventes ont subi des modifications importantes, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ASFC en temps utile, puisque ces changements pourraient justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping et/ou compensateurs.

9. Les importateurs sont tenus de calculer et de déclarer les droits antidumping et compensateurs dont ils sont redevables. Pour déterminer ces droits, les importateurs doivent communiquer avec leurs fournisseurs, lesquels sont en mesure de fournir des renseignements sur les valeurs normales et les montants de subvention. Dans certaines circonstances, l'ASFC peut communiquer ces renseignements aux importateurs. Les courtiers en douane qui agissent au nom de l'importateur doivent être avisés que les marchandises sont assujetties à une mesure antidumping ou compensatoire et qu'ils doivent posséder les renseignements nécessaires pour être en mesure de faire dédouaner les expéditions. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le Mémoire D14-1-2, *Divulgaration aux importateurs de la valeur normale, du prix à l'exportation et du montant de la subvention établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

10. La Loi sur les douanes s'applique, avec toute modification que les circonstances imposent, en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits antidumping et compensateurs. De ce fait, le défaut de payer les droits dans les délais prescrits entraînera l'application des dispositions de cette loi sur les intérêts prévus.



Ottawa, December 24, 2007

CUSTOMS NOTICE 07-039

Summary of the *Special Economic Measures (Burma) Regulations*

1. The purpose of this notice is to inform exporters and importers of the key provisions of the *Special Economic Measures (Burma) Regulations* that relate to the prohibition of goods exported to and imported from Burma (also known as Myanmar). The Canada Border Services Agency (CBSA) will assist the Foreign Affairs and International Trade Canada in administration the Regulations.

2. The authority to prohibit the export and import of any goods to and from Burma is contained in sections 3 and 4 of the Regulations.

3. Exclusions to sections 3 and 4 are contained in section 18 of the Regulations.

Prohibitions

4. These Regulations prohibit a person in Canada to export, sell, supply, or ship any goods, wherever situated, to Burma, to any person in Burma or to any person for the purposes of any business carried on in or operated from Burma (section 3).

5. The Regulations also prohibit a person in Canada to import, purchase, acquire, ship or tranship, any goods that are exported, supplied or shipped from Burma after the date of the coming into force of these Regulations, whether the goods, originated in Burma or elsewhere (section 4).

6. This notice provides only a brief summary of your obligations under the Regulations. The CBSA recommends that you consult the Regulations as published in Part II of the Canada Gazette for further details. More information about the Regulations is available on the Canadian Economic Sanctions page of the Foreign Affairs and International Trade Canada Web site at www.international.gc.ca, since they are the main point of contact for the *Special Economic Measures (Burma) Regulations*.

7. Border services officers are required to contact the CBSA's Strategic Export Control Section to determine whether goods may be exported to Burma. This also applies to any questions regarding definitions or other areas where an interpretation may be required with respect to export.

Exclusions

8. Section 18 of the Regulations provides that the export and import ban does not apply in respect of the following:

(a) Goods consigned to the Canadian Embassy in Bangkok, international organizations with diplomatic status, United Nations agencies, the International Red Cross and Red Crescent Movement or non-governmental organizations that are involved in humanitarian relief work in Burma provided that an export permit under the *Export and Import Permits Act* has been granted for goods exported from Canada to Burma.

(b) Personal or settler's effects that are taken or shipped by an individual leaving Canada or Burma and that are solely for the use of the individual or the individual's immediately family.

(c) Supplies exported from Canada to Burma, provided an export permit under the *Export and Import Permits Act* has been granted.

(d) Informational materials, including books and other publications, provided that an export permit under the *Export and Import Permits Act* has been granted for those goods exported from Canada to Burma and that they do not contain technical data.

(e) Personal correspondence including lettermail, printed papers and postcards of a weight not exceeding 250g per item of correspondence.

Permit Authorization Order

9. The related Special Economic Measures (Burma) Permit Authorization Order authorizes the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is restricted or prohibited pursuant to the Regulations.

10. Additional information regarding the CBSA's administration of these regulations may be obtained by contacting one of the groups listed below:

Partnerships Division
Admissibility Branch
5th Floor
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-1410
Fax: 613-946-1520

11. Information regarding the CBSA's export procedures may be obtained by contacting the following address:

Export Process and Duty Free Shop Program Unit
Commercial Policy Division
Admissibility Branch
15th Floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

12. Information regarding the CBSA's export enforcement procedures may be obtained by contacting the following address:

Strategic Export Control Section
National Security, Intelligence Directorate
Enforcement Branch
6th Floor
300 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-4936
Fax: 613-952-7793

13. Information relating to trade sanctions covered by the *Special Economic Measures (Burma) Regulations* and the *Special Economic Measures (Burma) Permit Authorization Order* may be obtained by contacting Foreign Affairs and International Trade Canada at the following address:

United Nations, Human Rights and
Economic Law Division
Foreign Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-995-1108
Fax: 613-992-2467
E-mail: sanctions@international.gc.ca

Le Décret concernant l'autorisation, par permis

9. Le Décret concernant l'autorisation, par permis, a pour objet de permettre à certaines opérations (mesures économiques spéciales – Birmanie) d'exporter des produits de la Birmanie à l'étranger, à l'exception de ceux qui sont interdits par la Loi sur le commerce international. Le Décret a pour objet de permettre à certaines opérations (mesures économiques spéciales – Birmanie) d'exporter des produits de la Birmanie à l'étranger, à l'exception de ceux qui sont interdits par la Loi sur le commerce international.

10. Des informations supplémentaires relatives à l'exécution de ces procédures par l'ASFC peuvent être obtenues en communiquant avec un des groupes indiqués ci-dessous :

11. Des informations relatives aux procédures d'exportations de l'ASFC peuvent être obtenues en communiquant à l'adresse suivante :

Division des partenariats
Direction générale de l'admissibilité
5^e étage
150, rue Isabella
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-1410
Télécopieur : 613-946-1520

12. Des informations relatives aux procédures d'exportations de l'ASFC peuvent être obtenues en communiquant à l'adresse suivante :

Unité des processus d'exportation et du programme des boutiques hors taxes
Division de la politique frontalière commerciale
Direction générale de l'admissibilité
1^{er} étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca

13. Des informations relatives aux sanctions commerciales couvertes par le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie* et le Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales – Birmanie) peuvent être obtenues en communiquant avec les Affaires étrangères et Commerce international Canada à l'adresse suivante :

Nations Unies, Division des droits de la personne et du droit économique
Affaires étrangères et Commerce international Canada
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2
Téléphone : 613-995-1108
Télécopieur : 613-992-2467
Courriel : sanctions@international.gc.ca





AVIS DES DOUANES 07-039

Sommaire du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie

1. Le but de cet avis est d'informer les exportateurs et les importateurs des dispositions clés du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie* relativement à l'interdiction d'exporter et d'importer des marchandises provenant de la Birmanie (aussi connue comme le Myanmar). L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) aidera les Affaires étrangères et Commerce international Canada dans l'exécution de ces règlements.
2. L'autorité d'interdire l'exportation et l'importation de marchandises de toutes sortes vers la Birmanie ou en provenance de la Birmanie est contenue dans les sections 3 et 4 des règlements.
3. Les exclusions aux sections 3 et 4 se trouvent à la section 18 des règlements.

Interdictions

4. Ces règlements interdisent qu'une personne au Canada exporte, vende, approuvisionne ou envoie des marchandises, n'importe où en Birmanie, à n'importe quelle personne en Birmanie ou à n'importe quelle personne à des fins d'affaires entreprises à l'intérieur ou à partir de la Birmanie (section 3).
5. Les règlements interdisent également qu'une personne au Canada importe, achète, se procure, expédie ou transbordent des marchandises qui sont exportées, fournies ou envoyées de la Birmanie après la date d'entrée en vigueur de ces règlements, et ce, pour les marchandises provenant de la Birmanie ou d'ailleurs (section 4).
6. Cet avis ne fournit qu'un bref sommaire de vos obligations selon les règlements. L'ASFC vous recommande de consulter les règlements tels que publiés dans la deuxième partie de la Gazette du Canada pour de plus amples renseignements. Plus d'informations relativement aux règlements sont disponibles sur la page des sanctions économiques canadiennes du site Web des Affaires étrangères Commerce international Canada, au www.international.gc.ca, puisque les Affaires étrangères et Commerce international Canada est le point de contact principal des règlements.

7. Les agents des services frontaliers doivent communiquer avec la Section des exportations stratégiques de l'ASFC afin de déterminer si les marchandises peuvent être exportées en Birmanie. Ceci s'applique aussi pour toutes les questions relatives aux définitions ou autres secteurs dont l'interprétation peut être nécessaire en matière d'exportation.
8. La section 18 des règlements prescrits que les interdictions d'exporter et d'importer ne s'appliquent pas afférent à ce qui suit :

Exclusions

- a) Des marchandises consignées à l'ambassade du Canada à Bangkok, des organisations internationales ayant un statut diplomatique, les agences des Nations Unies, la Croix-Rouge internationale et le Croissant-Rouge ou des organisations non gouvernementales qui sont impliquées dans un travail de secours humanitaire en Birmanie dans la mesure où une licence d'exportation a été octroyée sous la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* pour l'exportation de marchandises en provenance du Canada en Birmanie.
- b) Des effets personnels ou d'immigrant qui sont pris, ou expédiés par un individu quittant le Canada ou la Birmanie et qui sont uniquement pour l'usage de cet individu ou de la famille immédiate de l'individu.
- c) Des approvisionnement exportés du Canada en Birmanie, dans la mesure où une licence d'exportation a été octroyée sous la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.
- d) Les renseignements présentés à titre documentaire, incluant les livres et d'autres publications, dans la mesure où une licence d'exportation a été octroyée sous la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* pour ces marchandises exportées du Canada en Birmanie et qu'ils ne contiennent pas de données techniques.
- e) La correspondance personnelle incluant les lettres, les papiers imprimés et les cartes postales dont le poids ne dépasse pas 250g par article de correspondance.



Ottawa, January 15, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-001

Changes and Updates Made to Form D120 – *Customs Bond*

1. This notice is to explain revisions made to Form D120, *Customs Bond*, a multi-purpose bond used by to provide security for a variety of Canada Border Services Agency (CBSA) programs.
2. Effective **January 15, 2008**, all new CBSA security bonds will be required to use the revised Form D120.
3. The following revisions have been made:
 - (a) The Form D120 is now a fillable form.
 - (b) The agency's name has been changed to Canada Border Services Agency.
 - (c) The word "co-principal" has been deleted as CBSA programs do not accept co-principals on customs bonds.
 - (d) In Section 5a, the words "holding the security" have been emphasized to clarify where the cancellation notice should be sent.
 - (e) The authorized titles of individuals who can sign for the principal have been added to Section 7. This is to clarify who has the authority to sign a customs bond.
 - (f) The business number has been added to Section 7. This will facilitate the process of approval of the customs bond.
 - (g) The titles Notary Public, Commissioner of Oath, or by a Lawyer have been added to Section 8. This clarifies who will be accepted as a witness.

4. Existing customs bonds using previous versions of Form D120 are still valid and do not have to be replaced. Only new securities provided after January 2, 2008, will be required to use the new version.
5. The revisions made to Form D120 are not substantive changes to the terms and conditions of the bond, but have been made for clarification purposes only.
6. The revised Form D120 is available on our Web site at **www.cbsa.gc.ca**.
7. Questions concerning this notice or the revisions to Form D120 should be directed to:

Manager
Brokers Licensing and Account Security Programs
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-941-4789
Fax: 613-946-0242



Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 08-001

Changements et mises à jour effectués au formulaire D120 – Cauti on en douane

1. Cet avis vise à expliquer les révisions effectuées au formulaire D120, *Cauti on en douane*, une cauti on à usage multiple utilisé afin de donner une garanti e à une variété de programmes de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).
2. En vigueur le 15 janvier 2008, toutes les cauti ons de garanti es de l'ASFC devront utiliser le formulaire D120 révisé.
3. Les révisions suivantes ont été effectuées :
 - a) Le formulaire D120 est maintenant un formulaire à remplir en direct.
 - b) Le nom de l'agence a été change par Agence des services frontaliers du Canada.
 - c) Le mot « co-principal » a été supprimé puisque les programmes de l'ASFC n'acceptent pas de co-principaux pour les cauti ons en douanes.
 - d) Dans la section 5a, les mots « détenant la garanti e » ont été accentués afin de préciser l'endroit où l'avis d'annulation devrait être envoyé.
 - e) Les titres autorisés, des individus pouvant signer pour le débiteur principal ont été ajoutés à la section 7. Ceci vise à clarifier qui a l'autorité de signer une cauti on en douane.
 - f) Le numéro d'entreprise a été ajouté à la section 7. Ainsi, le processus d'approbation de cauti ons en douane sera facilité.
 - g) Les titres tels que notaire public, commissaire à l'assermentation ou avocat, ont été ajoutés à la section 8. Cela permet d'identifier les personnes acceptées comme témoins.
4. Les cauti ons en douane existantes qui ont été effectuées en ayant recours à la version précédente du formulaire D120 sont encore valides et ne nécessitent pas de remplacement. Seules les nouvelles garanti es, fournies après le 2 janvier 2008, devront recourir à la nouvelle version.
5. Les révisions effectuées au formulaire D120 ne sont pas des changements significatifs aux modalités et aux conditions des cauti ons, mais ont été réalisées à des fins de clarifications.
6. Le formulaire D120 révisé est disponible sur notre site Web à www.asfc.gc.ca.
7. Veuillez diriger toutes vos questions concernant cet avis ou les révisions du formulaire D120 au :

Gestionnaire
Programmes de l'agrément des courtiers et
des comptes-garantis
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-941-4789
Télécopieur : 613-946-0242



Ottawa, January 18, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-002

Discontinuance of Customs Notices Concerning Re-investigations Pursuant to the *Special Import Measures Act*

1. This notice is to advise that effective February 1, 2008, the Canada Border Services Agency (CBSA) will eliminate the practice of issuing customs notices that announce the initiation and conclusion of re-investigations of normal values, export prices and amounts of subsidy pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). Customs notices will still be issued upon the conclusion of the two re-investigations that are currently under way.

2. Public notices concerning the initiation and conclusion of new re-investigations are now posted on the CBSA's Anti-dumping and Countervailing Program Web site at www.cbsa.gc.ca/sima.

3. This change reflects the continuing evolution of the dissemination of information relating to anti-dumping and countervailing duty proceedings by way of the Internet. In the past, customs notices were the primary means of providing a broad public notification of re-investigations involving products subject to anti-dumping and/or countervailing duties under SIMA. The CBSA's Anti-dumping and Countervailing Program Web site now offers customs brokers, importers, exporters and other interested parties timely information relating to the CBSA's administration of SIMA. As a result, interested parties can obtain immediate SIMA re-investigation information from a single service point without waiting for the publication of a customs notice.

4. Importers, exporters and other key stakeholders involved in products subject to measures under SIMA will continue to receive direct notification from the CBSA of the initiation and conclusion of re-investigations of normal values, export prices and amounts of subsidy. Interested parties are also encouraged to check the CBSA's Anti-dumping and Countervailing Program Web site regularly for updates involving the administration of SIMA. The Program's Web site provides an e-mail alert service whereby interested parties can register to be notified when a new document is published online. More details on this e-mail alert service are available on the CBSA's Web site at www.cbsa.gc.ca.

5. Any questions concerning the information in this customs notice should be directed to

Justin Brown

Telephone: 613-954-7174

Fax: 613-948-4844

Web site: www.cbsa.gc.ca/sima

General e-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca

SIMA Registry and Disclosure Unit
Trade Programs Directorate
Anti-dumping and Countervailing Program
Canada Border Services Agency
11th Floor, 100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8



Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 08-002

Ottawa, le 18 janvier 2008



Cessation des avis des douanes concernant les réexamens conformément à la Loi sur les mesures spéciales d'importation

1. Le présent avis a pour but de vous informer qu'à compter du 1^{er} février 2008, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) mettra fin à la pratique de publier des avis des douanes qui annoncent l'ouverture et la conclusion des réexamens des valeurs normales, des prix à l'exportation et des montants de subvention en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Des avis des douanes seront toutefois publiés à la conclusion des deux réexamens qui sont présentement en cours.

2. Les avis publics concernant l'ouverture et la conclusion des nouveaux réexamens seront désormais publiés sur le site Web du Programme des droits antidumping et compensateurs de l'ASFC à www.asfc.gc.ca/lmsi.

3. Ce changement tient compte de l'évolution continue de la diffusion des renseignements concernant les procédures relatives aux droits antidumping et compensateurs par le biais d'Internet. Dans le passé, les avis des douanes étaient le principal moyen d'aviser le grand public de l'ouverture et de la conclusion d'un réexamen portant sur des produits assujettis à des droits antidumping et/ou compensateurs en vertu de la LMSI. Le site Web du Programme des droits antidumping et compensateurs de l'ASFC offre maintenant aux courtiers en douane, aux importateurs, aux exportateurs et à toute autre personne intéressée des renseignements opportuns ayant trait à l'application de la LMSI par l'ASFC. Les personnes intéressées peuvent ainsi obtenir des renseignements portant sur les réexamens en vertu de la LMSI, immédiatement et ce, à partir d'un seul point de service, sans devoir attendre la publication d'un avis des douanes.

4. Les importateurs, les exportateurs et les autres intervenants clés qui interviennent à l'égard de produits assujettis à des mesures de la LMSI continueront de recevoir un avis provenant directement de l'ASFC à l'ouverture et à la conclusion de réexamens des valeurs normales, des prix à l'exportation et des montants de subvention. Les personnes intéressées sont aussi invitées à visiter régulièrement le site Web du Programme des droits antidumping et compensateurs de l'ASFC afin d'obtenir des mises à jour ayant trait à l'application de la LMSI. Le site Web du Programme offre aux personnes intéressées la possibilité de s'inscrire à un service d'avis par courriel afin d'être informées de toute nouvelle publication en direct de document. Vous trouverez de plus amples détails concernant ce service d'avis par courriel sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.
5. Toute question sur le contenu du présent avis des douanes doit être adressée à :
Justin Brown
Téléphone : 613-954-7174
Télécopieur : 613-948-4844
Site Web : www.asfc.gc.ca/lmsi
Adresse électronique générale : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI
Direction des programmes commerciaux
Programme des droits antidumping et compensateurs
Agence des services frontaliers du Canada
100, rue Metcalfe, 11^e étage
Ottawa ON K1A 0L8





Ottawa, January 30, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-003

Release of Canadian Automated Export Declaration 2008

1. The purpose of this notice is to inform exporters that the 2008 version of the Canadian Automated Export Declaration (CAED) software was released on January 11, 2008.
2. All 2007 versions of CAED will expire on January 31, 2008. CAED participants should upgrade to CAED 2008 by downloading the software from the CAED Web site at www.statcan.ca.
3. Please note that some fields in CAED 2008 have been modified. In particular, the 'Currency of Declared Value' field is pre-filled with "Canadian dollars"; all values must now be declared in Canadian dollars. This change, which was announced in July 2007 with the release of CAED 7.5, ensures the collection of consistent export data and improves the Canada Border Services Agency's ability to evaluate export declarations efficiently. To convert currencies, exporters may use the exchange rate tool on the Bank of Canada Web site at www.bankofcanada.ca.
4. A detailed list of all changes to CAED 2008 is available on the CAED Web site.

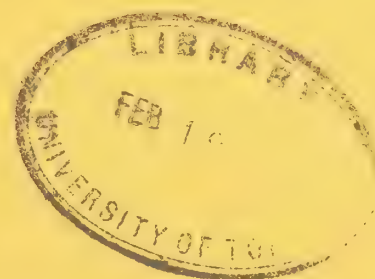
5. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada by telephone at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 for calls outside North America, by email at export@statcan.ca or visit the CAED Web site.

6. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999**. If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply.

7. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail : exports@cbsa-asfc.gc.ca



Think Recycling!



Printed in Canada

Publication de la version 2008 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée

1. Cet avis a pour but d'informer les exportateurs que la version 2008 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) a été émise le 1^{er} janvier 2008.

2. Les versions 2007 de la DECA expireront le 31 janvier 2008. Les participants à la DECA devaient se procurer la version 2008 en la téléchargeant directement du site Web de la DECA, à www.statcan.ca.

3. Veuillez noter que certains champs de la DECA 2008 ont été modifiés. Notamment, le champ « Devise de valeur déclarée » est pré-rempli en « dollar canadien », car toutes les valeurs doivent être déclarées en dollar canadien à partir de maintenant. Ce changement, annoncé en juillet 2007 lors de l'émission de la version 7.5 de la DECA, assure que les données relatives à l'exportation recueillies sont cohérentes et que la capacité de l'Agence des services frontaliers du Canada à évaluer les déclarations d'exportation de façon efficace est améliorée. Pour convertir les devises, les exportateurs peuvent utiliser l'outil de calcul de taux de change du site Internet de la Banque du Canada, au www.bankofcanada.ca.

4. Une liste détaillée des modifications apportées à la DECA 2008 est disponible sur le site Web de la DECA.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la DECA, téléphonez au bureau du service de renseignements de la DECA à Statistique Canada, au 1-800-257-2434 ou au 613-951-6291 pour les appels hors de l'Amérique du Nord. Vous pouvez aussi nous faire parvenir un courriel à export@statcan.ca ou visitez le site Web de la DECA.

6. Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur la déclaration des exportations, communiquez avec le Service d'information sur la frontière (SIF) au 1-800-959-2036. Si vous téléphonez de l'extérieur du Canada, vous pouvez avoir accès au SIF en composant le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'interrurbain vous seront facturés.

7. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, February 14, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-004

Memoranda D9-1-1, D9-1-15 and D9-1-17

1. This notice informs the public of amendments to the memoranda on the importation of obscenity and hate propaganda, and of the publication of a new procedural memorandum on the determination of obscenity and hate propaganda.
2. Effective February 14, 2008, both Memorandum D9-1-1, *Canada Customs and Revenue Agency's Policy on the Classification of Obscene Material*, dated September 9, 2003, and Memorandum D9-1-15, *Revenue Canada's Interpretative Policy for the Administration of Tariff Item No. 9899.00.00 – Hate Propaganda, Treason and Sedition*, dated February 3, 1998, have been revoked. They have been replaced by Memorandum D9-1-1, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Obscene Material*, and Memorandum D9-1-15, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Hate Propaganda, Sedition and Treason*, both dated February 14, 2008.
3. Following legislative amendments, Memorandum D9-1-1 has been amended to remove descriptions that now constitute child pornography, and Memorandum D9-1-15 has been updated to reflect the addition of sexual orientation as an identifiable group. Other minor amendments have also been made to the texts of both memoranda, primarily administrative in nature.

4. Memorandum D9-1-17, *Canada Border Services Agency's Determination Procedures for Obscenity and Hate Propaganda*, outlines current procedures for the determination of obscenity and hate propaganda. It comes into effect on February 14, 2008, replacing the *Interim Guidelines – Canada Border Services Agency's Policy on the Determination of Obscenity and Hate Propaganda in Centralized Regions*, dated September 29, 2003.

5. For further information, please contact:

Prohibited Importations Unit
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
5th Floor, 150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7049 or 613-954-7054

Fax: 613-957-4653

Think Recycling!



Printed in Canada



Mémoires D9-1-1, D9-1-15
et D9-1-17

1. Cet avis informe le grand public de changements aux mémoires portant sur l'importation de matériel obscène et de propagande haineuse, et de la publication d'un nouveau mémoire de procédures relatif à la détermination de matériel obscène et de propagande haineuse.

2. Le 14 février 2008, le Mémoire D9-1-1, *Politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada sur le classement du matériel obscène*, du 9 septembre 2003, et le Mémoire D9-1-15, *Politique d'interprétation de Revenu Canada concernant l'application du numéro tarifaire 9899.00.00 – Propagande haineuse, trahison et sédition*, du 3 février 1998, ont été révoqués. Ils ont été remplacés par le Mémoire D9-1-1, *Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement du matériel obscène*, et le Mémoire D9-1-15, *Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement de la propagande haineuse et du matériel de nature à fomenter la sédition et la trahison*, tous deux datés du 14 février 2008.

3. À la suite de modifications législatives, le Mémoire D9-1-1 a été modifié pour supprimer les descriptions qui constituent maintenant de la pornographie juvénile. Le Mémoire D9-1-15 a été mis à jour afin de tenir compte de l'ajout de l'orientation sexuelle à titre de groupe identifiable. D'autres changements mineurs, de nature administrative, ont été apportés aux textes des deux mémoires.

4. Le Mémoire D9-1-17, *Procédures de l'Agence des services frontaliers du Canada sur la détermination de matériel obscène et de propagande haineuse*, décrit les procédures actuelles servant à déterminer le matériel obscène et la propagande haineuse. Il entre en vigueur le 14 février 2008, remplaçant ainsi les *Lignes directrices intermédiaires – Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur la détermination de matériel obscène et de propagande haineuse dans les régions centralisées*, du 29 septembre 2003.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

L'Unité des importations prohibées
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7049 ou 613-954-7054
Télécopieur : 613-957-4653





Canada Border
Services Agency

Agence des services
frontaliers du Canada

Ottawa, February 20, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-005

Import Documentation (B3) Replacement for Currency Code (Venezuela)

1. Effective January 4, 2008, imports from Venezuela, should be coded with the International Organization for Standardization (ISO) for purposes of completing Field No. 17 - Currency Code "VEF" (Bolivar Fuerte) on the Form B3, *Canada Customs Coding Form*.

2. The ISO currency code "VEB" (Venezuela Bolivar) has been cancelled as of January 3, 2008.

3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123

Fax: 613-946-0242

Think Recycling!



Printed in Canada

Canada



**Documentation d'importation (B3)
Codage pour les marchandises
provenant du Venezuela et le
remplacement du code de devise**

1. Depuis le 4 janvier 2008, les importations du Venezuela doivent être codées en inscrivant le code de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) « VEF » (Bolívar Fuerte) dans le champ n° 17 - Code de devise, sur le formulaire B3, *Douanes Canada - Formule de codage*.
2. Le code de devise « VEB » (Bolívar vénézuélien) a été annulé à partir du 3 janvier 2008.

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez communiquer avec :
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-957-0947
Télécopieur : 613-946-0242





Canada Border
Services Agency

Agence des services
frontaliers du Canada

Ottawa, February 20, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-006

Import Documentation (B3) Replacement for Currency Code (Sudan)

1. Effective January 5, 2008 imports from Sudan, should be coded with the International Organization for Standardization (ISO) for purposes of completing Field No. 17 - Currency Code "SDG" (Sudanese Pound) on the Form B3, *Canada Customs Coding Form*.
2. The ISO currency code "SDD" (Sudan Dinar) has been cancelled as of January 4, 2008.

3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123
Fax: 613-946-0242

Think Recycling!



Printed in Canada

Canada

**Documentation d'importation (B3)
Codage pour les marchandises
provenant du Soudan et le
remplacement du code de devise**

1. Depuis le 5 janvier 2008, les importations du Soudan doivent être codées en inscrivant le code de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) « SDG » (Livresoudanaise) dans le champ n° 17 - Code de devise, sur le formulaire B3, *Douanes Canada - Formule de codage*.
2. Le code de devise « SDD » (Dinar soudanais) a été annulé à partir du 4 janvier 2008.

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez communiquer avec :
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-957-0947
Télécopieur : 613-946-0242



Canada Border
Services Agency

Agence des services
frontaliers du Canada

Ottawa, February 20, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-007

Import Documentation (B3) Replacement for Currency Code (Ghana)

1. Effective January 5, 2008, imports from Ghana, should be coded with the International Organization for Standardization (ISO) for purposes of completing Field No. 17 - Currency Code "GHS" (New Ghanaian Cedi) on the Form B3, *Canada Customs Coding Form*.

2. The ISO currency code "GHC" (Ghanian Cedi) has been cancelled as of January 4, 2008.

3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123

Fax: 613-946-0242

Think Recycle!



Printed in Canada


Canada

Documentation d'importation (B3)
Codage pour les marchandises
provenant du Ghana et le remplacement
du code de devise

3. Pour toute question sur la façon de remplir le
formulaire B3, veuillez communiquer avec :
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-957-0947
Télécopieur : 613-946-0242

1. Depuis le 5 janvier 2008, les importations du Ghana
doivent être codées en inscrivant le code de l'Organisation
internationale de normalisation (ISO) « GHS »
(Nouveau cédé ghanéen) dans le champ n° 17 - Code de
devise, sur le formulaire B3, *Douanes Canada - Formule de
codage*.

2. Le code de devise « GHC » (Ghana cédé) a été annulé à
partir du 4 janvier 2008.
- Recyclez
à l'encre



Imprimé au Canada
- Canada



Ottawa, February 22, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-008

Wood Slats

1. This notice is to advise that, on February 6, 2008, the Canada Border Services Agency (CBSA) concluded its re-investigation of the normal values and export prices of wood slats originating in or exported from Mexico and the People's Republic of China (China) pursuant to the *Special Import Measures Act*. (Refer to www.cbsa.gc.ca/sima.)
2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the June 18, 2004, injury finding made by the Canadian International Trade Tribunal.
3. Wood slats are the main component of wood Venetian blinds. The terms "strips" and "laths" are synonyms of "slats". The type of wood most commonly used to manufacture slats is basswood. Other types of wood, such as cherry, white ash, beech, poplar, ramín, samba, red oak and red cedar, may also be used. The wood can be stained, painted, varnished, film-coated or bare. It is important to note that the CBSA considers bare slats originating in Mexico or China that are stained, painted, varnished or film-coated in another country before being imported into Canada to be subject to the Tribunal's injury finding of June 18, 2004.
4. The subject goods are properly classified under the Harmonized System classification numbers 4421.90.90.50 and 4421.90.90.99.
5. The CBSA did not receive any cooperation from exporters during the re-investigation. An exporter is considered to have been cooperative if a complete response to the CBSA's Request for Information (RFI) was submitted on time and the exporter permitted the verification of this data. No responses to the RFI were received from any exporter.
6. Due to the lack of cooperation from exporters, the CBSA did not receive sufficient information to determine exporters' specific normal values. As a result, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which in this case is calculated by advancing the export price by 120%. These normal values will be effective for the subject goods released from the CBSA on or after February 6, 2008. The normal values currently in place will expire on that date.

7. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping measures and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments.
8. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping duties. As such, failure to pay the duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the Act.
9. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General of the Trade Programs Directorate in Ottawa. Such a request must be received within 90 days of the making of the determination in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*.
10. Any questions concerning the above should be directed to the following:

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Canada Border Services Agency
11th Floor
100 Metcalfe Street
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Fax: 613-948-4844

Officers:

Michel Desmarais 613-954-7188
MichelD.Desmarais@cbsa-asfc.gc.ca

Mary Donais 613-952-9025
Mary.Donais@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 08-008

Lamelles en bois

normales seront calculées en majorant le prix à l'exportation de 120 %. Ces valeurs normales seront imposées sur les marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 6 février 2008. Les valeurs normales actuellement en vigueur expireront à cette date.

7. Il est rappelé aux importateurs qu'il leur appartient de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Si des importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner des importations, la firme de courtage doit être avisée que les marchandises sont assujetties à une mesure antidumping et doit recevoir les renseignements nécessaires afin d'être en mesure de dédouaner les marchandises.

8. La Loi sur les douanes s'applique, avec les modifications qui s'imposent, dans le cadre de la déclaration en détail et du paiement des droits antidumping. Par conséquent, le défaut d'acquitter les droits dans le délai prescrit entraînera l'application des dispositions de la Loi touchant les intérêts.

9. L'importateur qui n'est pas d'accord avec la détermination touchant l'importation de marchandises peut déposer une demande de révision auprès du directeur général de la Direction des programmes commerciaux, à Ottawa. Une telle demande doit être reçue dans un délai de 90 jours suivant la date de la détermination, et ce, selon la forme et les modalités décrites dans le Mémoireandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen, ou pour interjeter un appel, relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

10. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :

Centre de dépôt et de communication des documents
de la LMSI
Programme des droits antidumping et compensateurs
Agence des services frontaliers du Canada
100, rue Metcalfe, 11^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Courriel : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Télécopieur : 613-948-4844
Agents préposés au dossier :
Michel Desmarais 613-954-7188
Desmarais@cbsa-asfc.gc.ca

1. Le présent avis a pour but de vous informer que, le 6 février 2008, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a terminé son réexamen des valeurs normales et prix à l'exportation des lamelles en bois originaires ou exportées du Mexique et de la République populaire de Chine (Chine), et ce, conformément à la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI). (Voir le www.asfc.gc.ca/lmsi/)

2. Ce réexamen est une des mesures prises par l'ASFC à la suite des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 18 juin 2004.

3. Les lamelles en bois sont le composant principal des stores vénitiens en bois. Les termes « lames » et « lattes » sont des synonymes de lamelles. L'essence de bois la plus souvent utilisée dans la fabrication des lamelles est le tilleul. D'autres essences peuvent aussi être utilisées, dont le cerisier, le frêne blanc, le hêtre, le peuplier, le ramrin, le sambal, le chêne rouge et le cèdre rouge. Ces lamelles peuvent être teintées, peinturées, vernies, recouvertes d'une pellicule ou à l'état naturel. Il est important de noter que, pour l'ASFC, les lamelles à l'état naturel qui proviennent du Mexique ou de la Chine, mais qui ont été teintées, peinturées, vernies ou recouvertes d'une pellicule dans un autre pays avant d'être importées au Canada, sont assujetties aux conclusions de dommage rendues par le Tribunal le 18 juin 2004.

4. Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé 4421.90.90.50 et 4421.90.90.99.

5. Aucun exportateur n'a coopéré lors du réexamen de l'ASFC. Un exportateur est dit ayant coopéré lorsqu'une réponse complète à la Demande de renseignements (DDR) de l'ASFC a été soumise dans les délais prescrits et lorsque l'exportateur a permis la vérification de ses renseignements. Aucune réponse à la DDR n'a été reçue de la part des exportateurs.

6. En raison du manque de coopération de la part des exportateurs, l'ASFC n'a pas reçu suffisamment de renseignements pour être en mesure d'établir les valeurs normales spécifiques à un exportateur. Par conséquent, les valeurs normales seront établies conformément à une prescription ministérielle. Dans ce cas, les valeurs





Ottawa, February 22, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-009

Measures to Increase the Use of Electronic Data Interchange (EDI) for Release Purposes

1. This notice is for the attention of importers, customs brokers and service providers and is an update to Customs Notice 07-029, *Measures to Increase the Use of Electronic Data Interchange (EDI) for Release Purposes*, issued on October 12, 2007.

2. The Canada Border Services Agency (CBSA) has worked with industry to address any issues arising from the requirement to transmit import data using EDI and issued Customs Notice 07-037, *Declaration of Goods on Release Requests*, on December 7, 2007. This provided clarification on the information contained in the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS) Participants Requirements Document (PRD) related to the submission of the Release on Minimum Documentation with non-appraisal quality information.

3. Effective April 1, 2008, all customs brokers acting on behalf of importers must be capable of transmitting release requests through EDI. This includes sub-agents acting on behalf of other brokers. Commercial importers obtaining release of their own shipments must also be EDI-capable by that date. Brokers and importers not EDI-capable by April 1, 2008, will be permitted to present a paper "C" type Form B3, *Canada Customs Coding Form*, for commercial releases.

4. Release requests for commercial goods must be transmitted to the CBSA under an EDI service option if the total number of invoice lines is 100 or less.

5. The exceptions to EDI release will remain in effect until an EDI option is introduced. Exceptions lead sheets will continue to be required on paper release requests. Release Programs continues to work towards the resolution of the exceptions.

6. The following cases are exceptions to using EDI:

(a) Goods are subject to the requirements of another government department or agency and there is no EDI link between the CBSA and the other government department or agency;

(b) The invoice for the release transaction contains more than 100 invoice lines;

(c) The release is for Shortages, Entered to Arrive, Value Included, Provisional, etc. where there is no EDI option;

(d) There is more than one warehouse sub-location code per release transaction;

(e) The release transaction is covered by multiple highway cargo control numbers at the border;

(f) The CBSA has issued a paper Form Y50, *Reject Document Control*, to the importer/broker for courier/low-value shipments;

(g) Goods are moved into a bonded warehouse using the release on minimum documentation option (grey wrapper); or

(h) Goods are to be released from a Queen's warehouse.

7. For information concerning electronic release requests, refer to the ACROSS PRD or visit the Electronic Commerce Unit Web site at www.cbsa.gc.ca.

8. Inquiries related to this notice should be directed to the following:

Release Programs and Commercial Direction Unit
Commercial Border Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
4th Floor, 150 Isabella Street
Ottawa, ON K1A 0L8

E-mail: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

Mesures visant à accroître l'utilisation
de l'échange de données informatisé
(EDI) aux fins de la mainlevée

1. Le présent avis s'adresse aux importateurs, aux courtiers en douane et aux fournisseurs de services et se veut une mise à jour de l'Avis des douanes 07-029, *Mesures visant à accroître l'utilisation de l'échange de données informatisé (EDI) aux fins de la mainlevée*, publié le 12 octobre 2007.

2. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) travaille en collaboration avec les entreprises pour solutionner tout problème pouvant découler de l'obligation de transmettre les données sur les importations par EDI. En ce sens, elle a publié l'Avis des douanes 07-037, *Déclaration des marchandises sur les demandes de mainlevée*, le 7 décembre 2007. Cet avis a permis d'éclaircir certains détails contenus dans le Document sur les exigences des participants (DEP) du Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) en ce qui concerne les demandes de mainlevée contre documentation minimale sans les données de qualité permettant l'appréciation.

3. À compter du 1^{er} avril 2008, tous les courtiers en douane qui agissent pour le compte d'importateurs devront être en mesure de transmettre les demandes par l'intermédiaire de l'EDI. Cette exigence s'adressera également aux mandataires qui travaillent pour le compte d'autres courtiers en douane. Les importateurs commerciaux qui obtiennent la mainlevée de leurs propres envois devront aussi être en mesure d'utiliser l'EDI à compter de cette date. Les courtiers en douane et les importateurs qui ne seront pas en mesure de fournir des renseignements par EDI à compter du 1^{er} avril 2008 pourront présenter un formulaire B3 de type C, *Douanes Canada – Formule de codage*, pour les mainlevées commerciales.

4. Si le nombre de lignes de la facture est de 100 et moins, les demandes de mainlevée pour les produits commerciaux doivent être achevinées à l'ASFC par l'option de service d'EDI.

5. Les exemptions liées à la mainlevée EDI demeureront en vigueur jusqu'à ce qu'une autre option EDI soit mise en place. La feuille d'introduction des exceptions sera encore nécessaire en ce qui concerne les demandes de mainlevée

sous forme papier. Les Programmes de mainlevée continueront de travailler à la résolution des exceptions.

6. L'utilisation de l'EDI ne s'applique pas dans les cas suivants :

a) les marchandises sont assujetties aux exigences d'un autre ministère ou organisme et il n'y a aucun lien d'EDI entre l'ASFC et ce ministère ou organisme;

b) la facture envers la transaction de mainlevée comprend plus de 100 lignes de facturation;

c) la mainlevée vise des marchandises Manquantes, des Marchandises déclarées comme devant arriver, la Valeur déclarée lors d'un envoi précédent, les Déclarations provisoires, etc., cas pour lesquels où il n'y a pas d'option EDI;

d) plus d'un code de sous-emplacement d'entrepôt figurent sur une transaction de mainlevée;

e) la transaction de mainlevée est visée par de multiples numéros de contrôle du fret à la frontière;

f) l'ASFC a remis à l'importateur ou au courtier un formulaire Y50, *Contrôle des documents rejetés*, visant des expéditions de faible valeur par messagerie;

g) les marchandises sont transférées dans un entrepôt de stockage au moyen de l'option de MDM (feuille de soutien grise);

h) les marchandises doivent être retirées d'un dépôt de douane.

7. Pour de plus amples renseignements au sujet des demandes de mainlevée électronique, veuillez consulter le DEP du SSMAEC ou visiter le site Web de l'Unité du commerce électronique au www.asfc.gc.ca.

8. Les demandes de renseignements concernant cet avis doivent être acheminées à l'adresse suivante :

Unité des programmes de la mainlevée et
de l'orientation commerciale
Division de la politique frontalière commerciale
Direction des programmes de l'observation et
de la frontière
150, rue Isabella, 4^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Courriel : release-mainlevée@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, March 14, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-010

Highway Sufferance Warehouse Closure (New Glasgow, Nova Scotia)

1. The purpose of this notice is to advise that, effective March 31, 2008, Hoyt's Moving and Storage Ltd., located at 6264 South Foord Street, Stellarton, Nova Scotia, will be surrendering their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.

2. Therefore, as of April 1, 2008, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the New Glasgow, Nova Scotia port should report to an alternate highway sufferance warehouse.

3. Please direct any questions concerning this notice to:

Sue Horne
Regional Programs
Canada Border Services Agency
1969 Upper Water Street
Halifax NS B3J 3R7

Telephone: 902-426-7340

Think Recycling!



Printed in Canada



**Fermeture d'entrepôts
d'attente routiers
(New Glasgow, Nouvelle-Ecosse)**

1. Le présent avis est pour vous informer que l'entreprise Hoyt's Moving and Storage Ltd., située à 6264 rue Foord sud, Stellarton, Nouvelle-Ecosse, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier à compter du 31 mars 2008. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire d'appel d'offre pour trouver un nouvel exploitant d'entrepôt d'attente routier dans ce port.

2. Par conséquent, à compter du 1^{er} avril 2008, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane, en vue de le faire dédouaner au port de New Glasgow, Nouvelle-Ecosse, devront déclarer dans un autre entrepôt d'attente routier.

Sue Horne
Programmes régionaux
Agence des services frontaliers du Canada
1969 rue Upper Water
Halifax N.-E. B3J 3R7
Téléphone : 902-426-7340

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :





Ottawa, March 19, 2008

CUSTOMS NOTICE CN08-011

Certain Hot-Rolled Steel Plate

1. This notice is to advise that, on February 27, 2008, the Canada Border Services Agency (CBSA) concluded its re-investigation of the normal values and export prices with respect to hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate originating in or exported from the Republic of Bulgaria, the Czech Republic and Romania pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. The re-investigation is part of the CBSA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on January 9, 2004.

3. The goods subject to the Tribunal's finding are defined in the attached Appendix.

4. The subject goods are usually classified under one of the following 10-digit Harmonized System classification numbers:

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 7208.51.91.10 | 7208.51.99.10 | 7208.52.90.10 |
| 7208.51.91.91 | 7208.51.99.91 | 7208.52.90.91 |
| 7208.51.91.92 | 7208.51.99.92 | 7208.52.90.92 |
| 7208.51.91.93 | 7208.51.99.93 | 7208.52.90.93 |
| 7208.51.91.94 | 7208.51.99.94 | 7208.52.90.94 |
| 7208.51.91.95 | 7208.51.99.95 | 7208.52.90.95 |

5. At the initiation of the re-investigation, the CBSA sent Requests for Information (RFI) to importers and exporters on the production and sales of subject and like goods. The information was requested for the purpose of determining the normal values and export prices for future shipments of subject goods to Canada.

6. A response to the CBSA's exporter RFI was submitted by ArcelorMittal Galati S.A. (ArcelorMittal) from Romania. Over the course of the re-investigation, verification meetings were conducted on ArcelorMittal's premises in Romania. As a result, ArcelorMittal has been provided with updated normal values for certain subject goods released from the CBSA on or after February 27, 2008. All normal values previously in place expired on that date.

7. If ArcelorMittal ships to Canada subject goods for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be determined by way of a ministerial specification in the manner described in paragraph 8 below.

8. No other exporters provided information to the CBSA. As a result, normal values for all other exporters in the subject countries will be determined in accordance with a ministerial specification, which is calculated by advancing

the export price of the goods by 74.6%. These normal values are effective for subject goods released from the CBSA on or after February 27, 2008. The normal values previously in place expired on that date.

9. In addition, the normal values determined on the basis of this re-investigation will be applied to any entries of subject goods under appeal that have yet to be re-determined at the time of the conclusion of this re-investigation.

10. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CBSA. When changes have occurred and the CBSA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

11. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. In order to determine this liability, importers should contact their suppliers, who can provide information on normal values. Under limited circumstances, the CBSA may make this information available to importers. Customs brokers acting on behalf of importers should be advised that goods are subject to anti-dumping action and be provided with sufficient information to clear the shipments. For more information, refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value, Export Price and Amount of Subsidy Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca.

12. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping duty. As such, failure to pay this duty within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the Act.

13. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the director general, Trade Programs Directorate in Ottawa, Ontario. Such a request must be received within 90 days of the making of the determination in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-determination or an Appeal of Goods Under the Special Import Measures Act*, which is available on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca.

14. Any questions concerning the above should be directed to the following:

SIMA Registry and Disclosure Unit
Anti-dumping and Countervailing Program
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
100 Metcalfe Street, 11th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Facsimile: 613-948-4844

Officers:
Matthew Lerette
Telephone: 613-954-7398

Joël Joyal
Telephone: 613-954-7173

APPENDIX**Plate V – Product Definition (Republic of Bulgaria, Czech Republic and Romania)**

Subject goods are the following:

“Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths in widths from 24 inches (+/- 610 mm) to 152 inches (+/- 3,860 mm) inclusive and in thicknesses from 0.187 inches (+/- 4.75 mm) to 5.25 inches (+/-133 mm) inclusive, originating in or exported from the Republic of Bulgaria, the Czech Republic and Romania, excluding plate produced to American Society for Testing & Materials (ASTM) specifications A515 and A516M/A516 Grade 70 in thickness greater than 3.125 inches (+/- 79.3 mm), universal mill plate, plate for use in the manufacture of pipe and plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate).”

The following goods are excluded: hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate in thicknesses greater than 4.0 inches.

ASTM standards, such as A6/A6M and A20/A20M, recognize permissible variations for dimensions.

It should be noted that the metric equivalent dimensions in the definition of subject goods are rounded numbers as indicated by the “+/-” symbols.

Tôle V – Définition du produit (République de Bulgarie, République tchèque et Roumanie)

Les marchandises en cause sont définies comme suit :

« Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, n'ayant subi aucun autre complètement d'ouvrage à chaud, traitées thermiquement ou non, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 pouces (+/- 610 mm) à 152 pouces (+/- 3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 pouce (+/- 4,75 mm) à 5,25 pouces (+/- 133 mm) inclusivement, originaires ou exportées de la République de Bulgarie, de la République tchèque et de la Roumanie, à l'exclusion des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516, nuance 70, de l'*American Society for Testing & Materials* (ASTM), d'une épaisseur supérieure à 3,125 pouces (+/- 79,3 mm), des larges-plats, des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux et des tôles dont la surface présente par intervalle un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher »). »

Les marchandises qui suivent sont exclues : les tôles d'acier au carbone et les tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, d'une épaisseur supérieure à 4,0 pouces.

Les normes de l'ASTM, par exemple A6/A6M et A20/A20M, reconnaissent les écarts admissibles dans les dimensions.

Il est à noter que les dimensions métriques équivalentes dans la définition des marchandises en cause sont des chiffres arrondis comme l'indiquent les symboles « +/- ».



antidumping. Par conséquent, le défaut de payer les droits dans les délais prescrits entraînera l'application des dispositions de la *Loi* sur les intérêts.

13. L'importateur qui n'est pas d'accord avec la décision prise sur toute l'importation de marchandises peut déposer une demande de révision auprès du directeur général, Direction des programmes commerciaux, à Ottawa, en Ontario. Une telle demande doit être reçue dans les 90 jours suivant la date de la détermination selon les modalités décrites dans le *Mémorandum D14-1-3, Procédures pour présenter une demande de révision ou de réexamen, ou pour interjeter un appel, relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui est disponible sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

14. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée au :
- Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI
Programme des droits antidumping et compensateurs
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
100, rue Metcalfe, 11^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
- Courtiel : simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca
Télécopieur : 613-948-4844
- Agents préposés au dossier :
Matthew Lereite
Téléphone : 613-954-7398
- Joël Joyal
Téléphone : 613-954-7173

AVIS DES DOUANES CN08-011

Certaines tôles d'acier laminées à chaud

1. Le présent avis a pour but de vous informer que, le 27 février 2008, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation concernant les tôles d'acier au carbone et les tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, originaires ou exportées de la République de Bulgarie, de la République tchèque et de la Roumanie, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI).

2. Le réexamen a été ouvert dans le cadre de l'application par l'ASFC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 9 janvier 2004.

3. Les marchandes faisant l'objet des conclusions du Tribunal sont définies à l'annexe.

4. Les marchandes en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement à dix chiffres du Système harmonisé suivants :

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 7208.51.91.10 | 7208.51.99.10 | 7208.52.90.10 |
| 7208.51.91.91 | 7208.51.99.91 | 7208.52.90.91 |
| 7208.51.91.92 | 7208.51.99.92 | 7208.52.90.92 |
| 7208.51.91.93 | 7208.51.99.93 | 7208.52.90.93 |
| 7208.51.91.94 | 7208.51.99.94 | 7208.52.90.94 |
| 7208.51.91.95 | 7208.51.99.95 | 7208.52.90.95 |

5. A l'ouverture du réexamen, l'ASFC a envoyé une demande de renseignements (DDR) à des importateurs et à des exportateurs sur la production et la vente des marchandes en cause et des marchandes similaires. Les renseignements ont été demandés en vue d'établir les valeurs normales et les prix à l'exportation des expéditions futures de marchandes en cause au Canada.

6. Une réponse à la DDR aux exportateurs de l'ASFC a été soumise par ArcelorMittal Galati S.A. (ArcelorMittal) de la Roumanie. Au cours du réexamen, des visites de vérification ont été effectuées dans les locaux d'ArcelorMittal en Roumanie. De ce fait, ArcelorMittal a reçu des valeurs normales mises à jour pour certaines marchandes en cause dédouanées par l'ASFC depuis le 27 février 2008. Toutes les valeurs normales antérieurement en vigueur ont expiré à cette date.

7. Si ArcelorMittal expédie des marchandes en cause au Canada pour lesquelles des valeurs normales précises n'ont pas été établies, ces valeurs normales seront établies par prescription ministérielle de la façon décrite au paragraphe 8 ci-dessous.

8. Aucun autre exportateur n'a fourni des renseignements à l'ASFC. Par conséquent, les valeurs normales de tous les autres exportateurs, dans les pays sujets, seront établies conformément à une prescription ministérielle en fonction du prix à l'exportation des marchandes, majoré de 74,6 %. Ces valeurs normales sont en vigueur pour les marchandes en cause dédouanées par l'ASFC depuis le 27 février 2008. Toutes les valeurs normales antérieurement en vigueur ont expiré à cette date.

9. En outre, les valeurs normales établies en fonction du présent réexamen s'appliqueront à l'entrée des marchandes en cause qui font l'objet d'un appel et dont les valeurs doivent être révisées au terme de la conclusion du présent réexamen.

10. Les importateurs sont avisés que les nouvelles valeurs normales, lorsqu'elles sont émises, peuvent être supérieures aux valeurs normales actuelles et que cela peut entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché et/ou les coûts associés à la production et aux ventes des marchandes en cause sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ASFC. Si des changements ont eu lieu et que l'ASFC n'en est pas avisée en temps utile, l'importance de ces changements pourrait justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping.

11. Les importateurs sont tenus de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Pour déterminer leur redevance, les importateurs doivent communiquer avec leurs fournisseurs, lesquels sont en mesure de fournir des renseignements sur les valeurs normales. Dans certaines circonstances, l'ASFC peut communiquer ces renseignements aux importateurs. Les courtiers en douane qui agissent au nom d'un importateur doivent être avisés que les marchandes sont assujetties à une mesure antidumping et qu'ils doivent disposer de suffisamment de renseignements pour être en mesure de dédouaner les expéditions. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le *Mémorandum D14-1-2, Divulgaration aux importateurs de la valeur normale, du prix à l'exportation et du montant de la subvention établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

12. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec toute modification que les circonstances imposent, en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits



Ottawa, March 19, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-012

Import Documentation (B3) Replacement for Currency Code (Cyprus)

1. Effective February 1, 2008, imports from Cyprus should be coded with the International Organization for Standardization (ISO) for purposes of completing Field No.17 – Currency Code “EUR” (Euro dollar) on the Form B3, *Canada Customs Coding Form*.

2. The ISO currency code “CYP” (Cyprus Pound) has been cancelled as of January 31, 2008.

3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123
Fax: 613-946-0242

Think Recycling!



Printed in Canada

**Documentation d'importation (B3)
Codage pour les marchandises
provenant de Chypre et le
remplacement du code de devise**

1. Depuis le 1^{er} février 2008, les importations de Chypre doivent être codées en inscrivant le code de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) « EUR » (Euro dollar) dans le champ n° 17 – Code de devise sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*.

2. Le code de devise « CYP » (Livre Cypriote) a été annulé à partir du 31 janvier 2008.

3. Pour toute question sur la façon de remplir le formulaire B3, veuillez communiquer avec :

Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-957-0947
Télécopieur : 613-946-0242





Ottawa, March 19, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-013

Import Documentation (B3) Replacement for Currency Code (Malta)

1. Effective February 1, 2008, imports from Malta should be coded with the International Organization for Standardization (ISO) for purposes of completing Field No. 17 – Currency Code “EUR” (Euro dollar) on the Form B3, *Canada Customs Coding Form*.

2. The ISO currency code “MTL” (Maltese Lira) has been cancelled as of January 31, 2008.

3. For questions about completing Form B3, please contact:

Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3123
Fax: 613-946-0242

Think Recycling!



Printed in Canada

**Documentation d'importation (B3)
Codage pour les marchandises
provenant de Malte et le remplacement
du code de devise**

3. Pour toute question sur la façon de remplir le
formulaire B3, veuillez communiquer avec :
- Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
- Téléphone : 613-957-0947
Télécopieur : 613-946-0242
1. Depuis le 1^{er} février 2008, les importations de Malte
doivent être codées en inscrivant le code de l'Organisation
internationale de normalisation (ISO) « EUR » (Euro dollar)
dans le champ n° 17 -Code de devise sur le formulaire B3,
Douanes Canada – Formule de codage.
2. Le code de devise « MTL » (Lire Maltaise) a été annulé
à partir du 31 janvier 2008.





Ottawa, March 20, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-014

NAFTA Rules of Origin – Disassembly as a Mode of Production That may Confer Origin

1. The purpose of this notice is to advise all parties involved in importing commercial shipments into Canada that effective immediately, the Canada Border Services Agency (CBSA) will consider the processes listed under the NAFTA definition of “production,” to include disassembly.
2. The term “production” as defined in Part I, section 2 of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* [SOR/94-14] means “growing, mining, harvesting, fishing, trapping, hunting, manufacturing, processing or assembling a good.” CBSA considers this definition of “production” to be “illustrative and not exhaustive” and to include the process of disassembling a good to recover materials or articles.
3. Disassembly is considered to be a production process in the context of an operation that results in one or more articles being taken or separated from a good. Upon recovery and with or without further production, these various articles may be classified under tariff provisions different than the classification of the original good from which the articles were recovered or disassembled. A component recovered through the disassembly of a good in a NAFTA country may be considered as originating when imported into Canada, provided that the recovered component satisfies the applicable rule of origin and all other applicable requirements of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*.
4. Disassembly, as provided in paragraph (1) of this Notice, will not be considered production in the case of components that are recovered from new goods. For purposes of this paragraph, a “new good” means a good that is in the same condition as it was when it was manufactured.

5. As with all importations, entries accounted for under the UST, MT or MUST tariff treatment as originating goods by virtue of having been disassembled in the NAFTA territory remain subject to full verification by CBSA up to four years from the time of accounting.

6. All parties involved in the importation of commercial goods into Canada are reminded that in accordance with the *Imported Goods Records Regulations* [SOR/86-1011], every person who is required by subsection 40(1) of the *Customs Act* to keep records in respect of commercial goods must keep all records that relate to the importation of those goods for a period of six years following the importation.

7. Any questions respecting disassembly as a mode of production that may confer origin on a good imported into Canada should be directed to:

Mark Grant
Senior Program Advisor
Origin Policy and Negotiations Unit
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7345
Facsimile: 613-954-5500
E-mail: mark.grant@cbsa-asfc.gc.ca





Règles d'origine de l'ALENA – Le démontage à titre de mode de production pouvant conférer l'origine

1. Le présent avis a pour but d'informer toutes les parties qui participent à l'importation d'expéditions commerciales au Canada que, dorénavant, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) va considérer que les processus énumérés dans la définition du terme « production » de l'ALENA vont inclure le démontage.

2. Le terme « production » tel que défini dans la partie I, article 2 du *Règlement sur les règles d'origine* de l'ALENA [DORS/94-14] signifie « de cultiver, d'extraire, de récolter, de pêcher, de piéger, de chasser, de fabriquer, de transformer ou de monter un produit ». L'ASFC considère que cette définition du terme « production » est indicative et non exhaustive et qu'elle doit comprendre le processus de démontage d'un produit afin de récupérer des matériaux ou des articles.

3. Le démontage est considéré à titre de processus de production lorsqu'il fait partie d'une opération à la suite de laquelle un ou plus d'un article est retiré ou séparé d'un produit. Au moment de la récupération, qu'il y ait production supplémentaire ou pas, les divers articles peuvent être classés en vertu d'une disposition tarifaire différente du classement du produit original duquel les articles ont été récupérés ou démontés. Une composante récupérée au moyen du démontage d'un produit dans un pays membre de l'ALENA peut être considérée comme étant originale lorsqu'elle est importée au Canada, dans la mesure où la composante récupérée respecte la règle d'origine applicable et toutes les autres exigences applicables du *Règlement sur les règles d'origine* de l'ALENA.

4. Le démontage, tel qu'il est défini dans le paragraphe (1) du présent avis, ne sera pas considéré à titre de production dans le cas de composantes qui sont récupérées des nouveaux produits. Aux fins de ce paragraphe, un « nouveau produit » signifie un produit qui se trouve dans le même état que lorsqu'il a été fabriqué.



5. Comme pour toutes les importations, les déclarations effectuées en vertu des traitements tarifaires du TEU, du TM ou du TAMEU à titre de marchandises originaires comme ayant été démontées dans un territoire de l'ALENA demeurent assujetties à une vérification complète de la part de l'ASFC pour une période pouvant aller jusqu'à quatre ans à partir du moment de la déclaration en détail.

6. Toutes les parties qui participent à l'importation de marchandises commerciales au Canada doivent se rappeler que, conformément au *Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises* [DORS/86-1011], chaque personne qui est tenue, en vertu du paragraphe 40(1) de la *Loi sur les douanes*, de conserver des documents en ce qui a trait aux marchandises commerciales, doit conserver tous les documents qui se rapportent à l'importation des marchandises en question pour une période de six ans suivant l'importation.

7. Toute question concernant le démontage comme mode de production qui pourrait conférer l'origine d'un produit importé au Canada doit être adressée à :

Mark Grant
Conseiller principal en programmes
Unité des négociations et de la politique de l'origine
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7345
Télécopieur : 613-954-5500
Courriel : mark.grant@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, April 3, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-015

Changes to the Canada Border Services Agency's Procedures for Importing Restricted Feeder Cattle From the United States

1. This notice cancels and replaces Customs Notice 07-015 dated May 31, 2007. It is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of restricted feeder cattle without a Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection at the border.
2. This information can also be found on the CFIA's Automated Import Reference System (AIRS) Web site at www.inspection.gc.ca.

Restricted Feeder Cattle

3. Untested feeder cattle may be imported year round from all U.S. states with the exception of **Michigan, Minnesota and New Mexico**. The cattle are to be shipped directly to pre-approved premises (as indicated on the import permit and certificate of veterinary inspection) and imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. The Canada Border Services Agency (CBSA) is to verify the documentation. If the documentation is incorrect, the shipment will be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, the border services officer is required to detain the shipment and contact the CFIA.

Documentation Requirements

4. The CBSA may allow the clearance of the feeder cattle if the following documents are presented with the shipment:

- (a) **two copies** of a valid CFIA Import Permit, Form CFIA/ACIA 5067;
- (b) the **original** and **one** copy of a United States or state export health certificate (Certificate of Veterinary Inspection - Restricted Feeder Cattle Export to Canada; and
- (c) the shipping invoice.

Release Instructions

5. Ensure the original and one copy of a United States or state export health certificate (Certificate of Veterinary Inspection - Restricted Feeder Cattle Export to Canada are

signed (endorsed for the state certificate), dated and stamped by the official veterinarian of the USDA. Refuse the shipment if one of the three elements is missing.

6. Ensure all documentation requirements are met. One original export health certificate per shipment is permissible, provided all animals in the shipment are presented simultaneously. **Refuse entry if the import permit and/or certificate of veterinary inspection do not accompany the shipment.**

7. Review the CFIA import permit, the United States or state export health certificate and the shipping invoice to verify that the address of origin (farm of origin on the U.S. Department of Agriculture form) is in the same state as the one printed on the import permit under the country of origin field. **Refuse entry if these fields do not match.**

8. Review the import permit, the export health certificate and the shipping invoice to verify that the consignee's name and address on the export health certificate and the shipping invoice are the same as the importer's name and address on the import permit. **Refuse entry if these fields do not match.**

9. Verify that the number of cattle (e.g. as indicated on the shipping invoice) does not exceed the number specified on the certificate of veterinary inspection. **Refuse entry if the number of cattle in the shipment is greater than the number certified.**

10. Verify that there is an intact United States or state seal on all doors of the truck or trailer holding the animals, and that the numbers on the seals match the seal numbers listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the seal numbers do not match.**

11. Date-stamp all documents. **Fax a copy of the import permit, a copy of the export health certificate and a copy of the shipping invoice to the nearest CFIA port veterinarian (within 72 hours).**

12. Return the other copy of the import permit, the original export health certificate and a copy of the shipping invoice to the importer or the transporter.

13. If any kind of problem with the cattle in the shipment is suspected (e.g. animals appear in distress or in trouble, animals are lying down in the truck or trailer), refer the shipment to a CFIA inspector.

14. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Food, Plant and Animal Program
Partnerships Division / Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-6868

Fax: 613-946-1520

Think Recycling!



Printed in Canada

12. Retournez à l'importateur ou à l'expéditeur l'autre copie du permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation original ainsi qu'une copie de la facture d'expédition.

13. Si vous soupçonnez un problème, quel qu'il soit, en ce qui concerne les bovins dans l'expédition (p. ex. des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou sont couchés dans le camion ou la remorque), renvoyez l'expédition à un inspecteur de l'ACIA.

Programme des aliments, des plantes et des animaux
Division des partenariats
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520

14. Vous pouvez diriger toute question concernant le présent avis à :





AVIS DES DOUANES 08-015

Modifications à la procédure d'importation de l'Agence des services frontaliers du Canada pour la catégorie de bovins d'engraissement sous restriction des États-Unis

1. Le présent avis annule et remplace l'Avis des douanes 07-015 daté du 31 mai 2007. Il reflète les dispositions législatives, adoptées le 22 octobre 1997, qui permettent le dédouanement à la frontière de bovins d'engraissement sous restriction sans l'inspection de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).
2. Ces renseignements se trouvent également dans le site Web du Système automatisé de référence à l'importation (SARI) de l'ACIA à www.inspection.gc.ca.

Bovins d'engraissement sous restriction

3. Les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent être importés à longueur d'année de tous les États américains sauf ceux du *Michigan*, du *Minnesota* et du *Nouveau-Mexique*. Les bovins doivent être expédiés directement à des installations préautorisées (indiquées sur le permis d'importation et le certificat d'inspection vétérinaire) et importés dans le seul but d'être engraisés pour être abattus par la suite. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) vérifiera la documentation. Si la documentation est inexacte, l'expédition sera refusée. Si les agents des services frontaliers soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation exigée

4. L'ASFC peut permettre le dédouanement des bovins d'engraissement si les documents suivants sont présentés avec l'expédition :

- a) **deux copies** d'un permis d'importation valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067;

- b) **l'original et une copie** du certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, Certificate of Veterinary Inspection - Restricted Feeder Cattle Export to Canada;

- c) la facture d'expédition.

Directives de mainlevée

5. Assurez-vous que l'original et une copie du certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, Certificate of Veterinary Inspection - Restricted Feeder Cattle Export to Canada sont signés (endossés dans le cas du certificat de l'État), datés et estampillés par le vétérinaire officiel du USDA; refusez l'expédition si un des trois éléments est manquant.
6. Assurez-vous que la documentation exigée est fournie. Un certificat sanitaire d'exportation original par expédition est permis, pourvu que tous les animaux dans l'expédition soient présentés simultanément. Refusez l'expédition si le permis d'importation ou le certificat d'inspection vétérinaire n'accompagnent pas l'expédition.
7. Examinez le permis d'importation de l'ACIA, le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État et la facture d'expédition pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture) est dans le même État que celui indiqué sur le permis d'importation dans la zone du pays d'origine. Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.
8. Examinez le permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation ainsi que la facture d'expédition pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sur le certificat sanitaire d'exportation et la facture d'expédition correspondent au nom et à l'adresse de l'importateur sur le permis d'importation. Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.
9. Assurez-vous que le nombre de bovins (p. ex. celui indiqué sur la facture d'expédition) ne dépasse pas le nombre spécifiée sur le certificat d'inspection vétérinaire. Refusez l'expédition si le nombre de bovins dans l'expédition est supérieur au nombre certifié.
10. Assurez-vous que le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et que le numéro du sceau correspond à celui qui figure sur le certificat sanitaire d'exportation original. Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas.
11. Apposez le timbre dateur sur tous les documents. Faites parvenir une télécopie du permis d'importation, du certificat sanitaire d'exportation et de la facture d'expédition au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près (dans les 72 heures).



Ottawa, May 6, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-016

Release of Canadian Automated Export Declaration 2008 Version 8.10

1. The purpose of this notice is to inform exporters that the Canadian Automated Export Declaration (CAED) 2008 Version 8.10 will be released on May 12, 2008.
2. CAED 2008 Version 8.10 has a new installation routine and no longer supports installation on the Microsoft Windows NT 4.0, Windows 98, Windows 98 Second Edition, or Windows Millenium Edition operating systems.
3. Current CAED participants are not required to download the new version of the software. However, it is important to note that 8.00 and 8.10 are the only acceptable versions of the export reporting software and as of May 28, 2008, only version 8.10 will be available for new clients.
4. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada by telephone at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 for calls outside North America, by e-mail at export@statcan.ca or visit the CAED Web site at www.statcan.ca.

5. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999**. If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply.

6. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 08-016

Ottawa, le 6 mai 2008

Diffusion de la version 8.10 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée 2008

1. Le présent avis vise à informer les exportateurs que la version 8.10 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) 2008 sera diffusée le 12 mai 2008.

2. La version 8.10 de la DECA 2008 à un nouveau processus d'installation qui ne supporte plus les systèmes d'exploitations Microsoft Windows NT 4.0, Windows 98, Windows 98 Deuxième Edition ou Windows Edition Millénaire.

3. Les utilisateurs existants de la DECA ne sont pas obligés de télécharger la nouvelle version du logiciel. Toutefois, il est important de noter qu'il n'y a que les versions 8.00 et 8.10 du logiciel qui sont acceptées et à partir du 28 mai 2008, seulement la version 8.10 sera disponible pour tous les nouveaux clients.

4. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la DECA, téléphonez au bureau du service de renseignements de la DECA à Statistique Canada, au **1-800-257-2434** ou au 613-951-6291 pour les appels hors de l'Amérique du Nord. Vous pouvez aussi nous faire parvenir un courriel à export@statcan.ca ou visitez le site Web de la DECA. (www.statcan.ca)



5. Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur la déclaration des exportations, communiquez avec le Service d'information sur la frontière (SIF) au **1-800-959-2036**. Si vous téléphonez de l'extérieur du Canada, vous pouvez avoir accès au SIF en composant le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'intervallin vous seront facturés.

6. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, May 22, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-017

Highway Sufferance Warehouse Closure (Thetford Mines, Québec)

1. The purpose of this notice is to advise that Transport Robert (Thetford) Ltée., located at 1829 boul. Smith Nord, Thetford Mines, Québec has surrendered their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.

2. Therefore, effective immediately, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at Thetford Mines, Québec should report to an alternate highway sufferance warehouse.

3. Please direct any questions concerning this notice to:

Claude Paquet
Canada Border Services Agency
1000, Route 147 R.R. 3
Coaticook QC
J1A 2S2

Telephone: 819-849-9135 ext. 236

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 22 mai 2008

AVIS DES DOUANES 08-017

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers

(Thetford Mines, Québec)

1. Le présent avis est pour vous informer que Transport Robert (Thetford) Ltée, situé au 1829 boul. Smith Nord, Thetford Mines, Québec a abandonné sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas aller en appel d'offres pour trouver un nouvel exploitant d'entrepôt d'attente routier dans ce port.
2. Par conséquent, à compter de maintenant, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane, en vue de le faire dédouaner à Thetford Mines, Québec devront déclarer dans un autre entrepôt d'attente routier.

Claude Paquet
Agence des services frontaliers du Canada
1000, Route 147 R.R. 3
Coaticook QC
J1A 2S2
Téléphone : 819-849-9135 ext. 236

3. Veuillez envoyer toutes vos questions concernant cet avis à :





Ottawa, May 30, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-018

Proof of Report for Exported Goods

1. The purpose of this notice is to remind the exporting community of the policy concerning export proof of report.

Memorandum of Understanding (MOU) for Carrier Export Reporting

2. Since 2005, the Canada Border Service Agency (CBSA) has undertaken memoranda of understanding with carriers (including couriers) and customs service providers to help ensure that goods exported from Canada meet all requirements under the program legislation.

3. MOU participants have agreed to accept for export only those goods that have been (or, in the case of Summary Reporting, will be) reported to the CBSA by the exporter, and for which the exporter can provide written proof that the goods have been (or will be) reported.

Exporters

4. Exporters whose goods are transported from Canada by a carrier who has signed an MOU will be required to provide that carrier with a proof of report. Acceptable proofs of report are as follows:

(a) A 23-digit alpha-numeric transaction number from a transmitted Canadian Automated Export Declaration (CAED), e.g. 12A345AA123420080500001;

(b) A 17-digit alpha-numeric transaction number from a transmitted G7 Electronic Data Interchange Export Report, e.g. AA123420080500001;

(c) A 21-digit numeric customs proof of report transaction number from a stamped B13A, *Export Declaration*, e.g. 2008/05/01 13:00 123 000001; or

(d) A 7-digit alpha-numeric Summary Reporting identification number, e.g. SUM9999.

5. For convenience, exporters may choose to provide the carrier with a paper copy of the export declaration, which shows the proof of report. However, please note that exporters are not obliged to do this; only the proof of report is required. Please note that exporters should never complete a paper B13A form in addition to submitting an export report in CAED, G7 EDI or Summary Reporting to meet proof of report requirements.

No Declaration Required (NDR)

6. Sometimes, exporters do not have to report their goods to the CBSA. If the goods to be exported are not required to be reported, the exporter will be expected to specify to the carrier or service provider that no declaration is required and to state the reason for the exemption.

Carriers and Service Providers

7. Carriers and service providers who have signed an MOU with the CBSA are expected to collect proof of report from exporters prior to accepting goods for export. If the goods for export are not required to be reported, the MOU participant is expected to obtain the reason for the exemption from the exporter. In addition, the MOU participant is responsible for marking the exporter's proof of report (or NDR exemption) on the cargo document, the bill of lading or the air waybill. This notation may be completed manually or as an element in the data set.

8. MOU participants should ensure that the exporter's proof of report follows the correct sequence of one of the four acceptable proofs of report listed in paragraph 4. However, MOU participants are not expected to verify the accuracy of the proof of report or to enforce the legislated time frames for export reporting.

9. A list of exports that do not have to be reported and their applicable NDR exemption codes is available on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca/export.

10. For additional information about this notice or the export reporting program contact:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 10th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

10. Afin d'obtenir plus de renseignements concernant cet avis ou le programme de déclaration d'exportation, veuillez communiquer avec :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca



Preuve de déclaration pour les marchandises exportées

1. Cet avis vise à rappeler aux intervenants du milieu des exportations les politiques concernant la preuve de déclaration d'exportation.

Protocole d'entente (PE) pour les transporteurs concernant la déclaration d'exportation

2. Depuis 2005, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a mis en oeuvre un protocole d'entente avec les transporteurs (incluant les messagers) et les prestataires de services douaniers afin d'assurer que les marchandises exportées du Canada répondent à toutes les exigences en vertu des dispositions du programme.

3. Les participants au PE acceptent seulement les marchandises qui ont été (ou, dans le cas de déclaration sommaire, seront) déclarées à l'ASFC par un exportateur, et pour lesquelles l'exportateur peut fournir une preuve écrite que les marchandises ont été (ou seront) déclarées.

Exportateurs

4. Les exportateurs dont les marchandises sont transportées du Canada par un transporteur qui a signé le PE devront lui fournir une preuve de déclaration d'exportation. Voici les preuves de déclaration acceptables :

- Le numéro de transaction de 23 caractères alphanumériques de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA).
p. ex. : 12A345AA123420080500001;
- Un numéro de transaction de 17 caractères alphanumériques de la Déclaration d'échange de données informatisé (EDI) des exportations du G7,
p. ex. : AA123420080500001;
- Un numéro de transaction de la preuve de déclaration de 21 caractères numériques d'un timbre apposé sur un formulaire B13A, *Déclaration d'exportation*, p. ex. : 2008/05/01 13:00 123 000001; ou
- Un numéro d'identification de 7 caractères alphanumériques identifiant un participant au programme de Déclaration sommaire,
p. ex. : SUM9999.

Transporteurs et prestataires de services douaniers

7. Il est attendu que les transporteurs et prestataires de services douaniers qui ont signé le PE avec l'ASFC recueillent la preuve de déclaration des exportateurs avant d'effectuer l'exportation des marchandises. S'il n'est pas nécessaire d'avoir une preuve de déclaration pour les marchandises à exporter, le participant au PE devrait recevoir la raison de l'exemption de l'exportateur. Le participant au PE est responsable de marquer la preuve de déclaration de l'exportateur (ou l'exemption ADR) sur le document fret, le connaissance ou le connaissance aérien. Cette inscription peut être remplie manuellement ou en tant qu'élément de l'ensemble des données.

8. Les participants au PE devraient s'assurer que la preuve de déclaration de l'exportateur respecte le bon ordre d'une des quatre preuves de déclaration énumérées dans le paragraphe 4. Toutefois, les participants au PE n'ont pas à vérifier l'exactitude de la preuve de déclaration ou de s'assurer du respect des délais en vertu desquels un exportateur doit soumettre sa déclaration d'exportation.

9. Une liste de marchandises qui n'ont pas à être déclarées et les codes d'exemption ADR applicables sont disponibles sur le site Internet de l'ASFC, au www.cbsa.gc.ca/export.



Ottawa, July 30, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-020

The Coding of Entries of "Packaged" Tobacco of Heading 24.03

1. The purpose of this message is to advise importers involved in the importation of tobacco of an adjustment to the excise duty for "packaged" tobacco products of Heading 24.03. Please refer to Tariff Amendment 2008-4 as well as Tariff Notice-34 at www.cbsa.gc.ca for details.
2. "Packaged" is defined to mean goods of Heading 24.03 as packaged for sale to the general public.
3. Most classification numbers of Heading 24.03 have been split to indicate whether the goods are packaged or not packaged (bulk). See Appendix.
4. Only one rate of excise duty can be applied on each entry line. Although this legislative change concerns an adjustment to the excise duty for "packaged" tobacco products of Heading 24.03, for systems validation purposes the excise tax rate field will be used to validate the excise duty amount owing. Therefore, for "packaged" tobacco products of Heading 24.03, the excise tax rate field (field 34) must be completed with one of the applicable excise tax rates that apply to E codes E37-41, i.e., 2.8925, 5.7850, 8.6775, 11.5700, or 44.00.
5. Effective immediately, importers must manually enter into field 34, excise tax rate, of the B3, *Canada Customs Coding Form*, the appropriate excise tax rate for the size of the packages being imported. This excise tax rate is as follows:

| Package size | Rate |
|--|-----------|
| Up to but not exceeding 50 grams | \$2.8925 |
| Greater than 50 grams but not exceeding 100 grams | \$5.7850 |
| Greater than 100 grams but not exceeding 150 grams | \$8.6775 |
| Greater than 150 grams but not exceeding 200 grams | \$11.5700 |
6. For packages greater than 200 grams the value 44.00 is entered into field 34, and the rate must be calculated by the importer.
7. The excise duty rate is now based on the number of packages in increments of 50 gram or fractions thereof. For example, an importer is bringing in 10 packages weighing 8 grams each of tobacco. As per the table above, the up to but not exceeding 50 grams rate of 2.8925 will apply. In field 29 the quantity will be entered as 10; while in field 34 the

excise tax rate is entered as 2.8925. The system will then calculate the total amount of excise tax of $10 \times 2.8925 = 28.93$. If the importer were to bring in 10 packages weighing 125 grams each, then 10 would be coded into field 29, quantity; while 8.6775 (as the package is greater than 100 grams but does not exceed 150 grams) would be entered into field 34, excise tax rate. The system would then calculate the total as $10 \times 8.6775 = 86.78$.

8. For goods imported in packages greater than 200 grams, the importer is required to calculate the excise tax rate and the amount. Therefore, if an importer brings in 20 packages weighing 454 grams each, the quantity of 20 would be entered in field 29, quantity; while the 44.00 would be coded into field 34, excise tax rate. The importer must then calculate the total excise duties owed and enter that amount into field 40, excise tax. The applicable rate is calculated by multiplying 2.8925 (the incremental rate for each 50 gram increase) by the next highest increment of 50 grams, in this case 10 (i.e., 500 divided by 50). Thus the total excise duty would be 578.50, representing 20 packages times the rate of 28.925 (or 2.8925 times 10).

9. Importers must code on separate lines of the B3, *Canada Customs Coding Form*, the number of packages of tobacco product that fall within 50 gram increments, e.g., the number of packages of tobacco products up to but not exceeding 50 gram packages; the number of packages of tobacco products greater than 50 grams but not exceeding 100 gram packages, etc.

10. The unit of measurement (UOM) for packaged tobacco is the number (NMB) of packages of the smallest size of packages of the tobacco product offered for sale to the general public, as of the time of importation.

11. If external clients have questions about the electronic presentation of B3 accounting documents, they can contact the Electronic Commerce Unit at **1-888-957-7224**.

12. Any questions concerning the information in this customs notice should be directed to either:

Ingrid Berger
Manager
Tariff Policy Division
Telephone: 613-954-6881

Paulette Michel
Senior Program Officer
Tariff Policy Division
Telephone: 613-954-6907

Appendix –Excise Duty on Manufactured Tobacco Other

| Classification Number | Unit of Measure | Excise Duty | Excise Tax 1 | Excise Tax 2 | Excise Tax 3 | Excise Tax 4 | Excise Tax 5 |
|-----------------------|-----------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------------|
| 2403.10.00.11 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.10.00.12 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.10.00.21 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.10.00.22 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.10.00.91 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.10.00.99 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.91.10.10 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.91.10.20 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.91.20.10 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.91.20.20 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.91.90.10 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.91.90.20 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.99.10.10 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.99.10.20 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.99.90.11 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.99.90.12 | KGM | N/A | | | | | |
| 2403.99.90.91 | NMB | | E37=\$2.8925 | E38=\$5.7850 | E39=\$8.6775 | E40=\$11.5700 | E41= 44.00 * |
| 2403.99.90.99 | KGM | N/A | | | | | |

E37 to E41 are for packaged stamped imported manufactured tobacco

E37 = Package size less than or equal to 50 grams

E38 = Package size greater than 50 grams but less than or equal to 100 grams

E39 = Package size greater than 100 grams but less than or equal to 150 grams

E40 = Package size greater than 150 grams but less than or equal to 200 grams

E41 = Package size greater than 200 grams

Excise duty is not collected by the C.B.S.A. for importations of “not packaged” tobacco products. For “not packaged” tobacco products the unit of measure (UOM) of kilogram (KGM) still applies.

* Excise tax amount manually calculated by importer



Annexe – Droits d'accise imposés sur les autres tabacs fabriqués

| Numéro de classement | Unité de mesure | Droits d'accise | Droits d'accise 1 | Droits d'accise 2 | Droits d'accise 3 | Droits d'accise 4 | Droits d'accise 5 |
|----------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 2403.10.00.11 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.10.00.12 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.10.00.21 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.10.00.22 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.10.00.91 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.10.00.99 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.91.10.10 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.91.10.10 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.91.10.20 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.91.20.10 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.91.20.20 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.91.90.10 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.91.90.20 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.99.10.10 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.99.10.20 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.99.90.11 | NMB | E37=2,8925 \$ | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.99.90.12 | KGM | S/O | | | | | |
| 2403.99.90.91 | NMB | | E38=5,7850 \$ | E39=8,6775 \$ | E40=11,5700 \$ | E41=44,00 * | |
| 2403.99.90.99 | KGM | S/O | | | | | |

Les numéros E37 à E41 sont réservés au tabac fabriqué emballé, estampillé et importé

E37 = Taille du paquet inférieur ou égal à 50 grammes

E38 = Taille du paquet supérieur à 50 grammes mais inférieur ou égal à 100 grammes

E39 = Taille du paquet supérieur à 100 grammes mais inférieur ou égal à 150 grammes

E40 = Taille du paquet supérieur à 150 grammes mais inférieur ou égal à 200 grammes

E41 = Taille du paquet supérieur à 200 grammes

Les droits d'accise imposés sur les produits du tabac « non emballés » s'appliquent toujours. Le montant de la taxe d'accise manuellement calculé par l'importateur



12. Toute question portant sur les renseignements figurant dans le présent avis des douanes doit être adressée soit à :

Ingrid Berger

Gestionnaire

Division de la politique tarifaire

Téléphone : 613-954-6881

Paulette Michel

Agent principal de programme

Division de la politique tarifaire

Téléphone : 613-954-6907

AVIS DES DOUANES 08-020

Codages d'entrées – Tabac « empaqueté » de la position 24.03

1. Le présent avis a pour objet d'aviser les importateurs qui importent du tabac au sujet d'un ajustement qui a été apporté aux droits d'accise imposés sur les produits du tabac « empaquetés » de la position 24.03. Veuillez consulter la modification tarifaire 2008-4 ainsi que l'Avis tarifaire-34 au www.asfc.gc.ca pour plus de précisions.

2. « Empaqueté » s'entend des marchandises de la position 24.03 qui ont été empaquetées aux fins de vente au grand public.

3. La majorité des numéros de classement de la position 24.03 ont été séparés afin d'indiquer si les marchandises sont empaquetées ou non (en vrac). Consultez l'annexe.

4. Un seul taux de droits d'accise peut s'appliquer sur chaque ligne d'entrée. Bien que cette modification législative concerne un ajustement au droit d'accise imposé sur les produits du tabac « empaquetés » de la position 24.03, aux fins de validation du système, le champ réservé au taux de droits d'accise servira à valider le montant de droits d'accise exigibles. Pour ces motifs, en ce qui concerne les produits du tabac « empaquetés » de la position 24.03, le champ réservé au taux de droits d'accise (champ 34) doit contenir l'un des taux de droits d'accise qui s'applique aux codes E37 à E41, soit l'un des taux suivants : 2,8925; 5,7850; 8,6775; 11,5700 ou 44,00.

5. En vigueur des maintenant, les importateurs doivent manuellement insérer dans le champ 34, taux de droits d'accise, du B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, le taux de droits d'accise approprié pour la taille des paquets importés. Le taux de droits d'accise en question est étalé comme suit :

| Poids du paquet | Taux |
|--|------------|
| Jusqu'à concurrence de 50 grammes | 2,8925 \$ |
| Plus de 50 grammes jusqu'à concurrence de 100 grammes | 5,7850 \$ |
| Plus de 100 grammes jusqu'à concurrence de 150 grammes | 8,6775 \$ |
| Plus de 150 grammes jusqu'à concurrence de 200 grammes | 11,5700 \$ |

6. Pour ce qui est des paquets de plus de 200 grammes, la valeur 44,00 est inscrite dans le champ 34 et le taux doit être calculé par l'importateur.

7. Le taux de droits d'accise est maintenant basé sur le nombre de paquets divisé en tranches de 50 grammes ou toute fraction de 50 grammes correspondante. Par exemple, un importateur importe 10 paquets de tabac qui pèsent 8 grammes chacun. Selon le tableau ci-dessus, le taux de 2,8925 pour les produits « jusqu'à concurrence de 50 grammes » s'applique. Donc, dans ce cas, l'importateur doit inscrire 10 dans le champ 29 (quantité) et 2,8925 dans le champ 34 (taux de droits d'accise). Le système calculera alors le montant total des droits d'accise applicables : $10 \times 2,8925 = 28,93$. Dans le même ordre d'idées, si l'importateur importait 10 paquets pesant 125 grammes chacun, il doit inscrire 10 dans le champ 29 (quantité) et 8,6775 dans le champ 34 (taux de droits d'accise), puisque dans ce cas, le paquet fait « plus de 100 grammes jusqu'à concurrence de 150 grammes ». Le système calculerait alors le montant total des droits d'accise applicables comme suit : $10 \times 8,6775 = 86,78$.

8. Pour les marchandises importées en paquets de plus de 200 grammes, l'importateur est tenu de calculer le taux de droits d'accise et le montant. Donc, par exemple, si un importateur importe 20 paquets pesant 454 grammes chacun, il doit inscrire 20 dans le champ 29, (quantité) et 44,00 dans le champ 34 (taux de droits d'accise). L'importateur devra alors calculer la totalité des droits d'accise exigibles et inscrire ce montant dans le champ 40 (taux d'accise). Il doit alors calculer le taux applicable en multipliant 2,8925 \$ (le taux différentiel pour chaque tranche de 50 grammes) par la prochaine tranche de 50 grammes, c'est-à-dire par 10 (soit 500 divisé par 50). Donc, le montant total des droits d'accise est égal à 578,50 \$, soit 20 paquets multiplié par 28,295 \$ (ou 2,8925 \$ multiplié par 10).

9. Les importateurs doivent codifier, sur des lignes séparées du B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, le nombre de paquets de produits du tabac qui figurent dans une tranche de 50 grammes donnée, c'est-à-d. le nombre de paquets de produits du tabac qui pèsent jusqu'à concurrence de 50 grammes; le nombre de paquets de produits du tabac qui pèsent plus de 50 grammes jusqu'à concurrence de 100 grammes, etc.

10. L'unité de mesure (UDM) pour le tabac empaqueté est le nombre (NMB), dont le nombre s'entend des plus petits paquets dans lesquels le produit du tabac est normalement offert aux fins de vente au grand public et ce, dès le moment de l'importation.

11. Si des clients externes ont des questions quant à la présentation électronique des documents de déclarations en détail B3, ils peuvent communiquer avec l'Unité du commerce électronique, au 1-888-957-7224.



Ottawa, October 22, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-021

Summary of the *Special Economic Measures (Zimbabwe) Regulations*

1. The purpose of this notice is to inform exporters of the key provisions of the *Special Economic Measures (Zimbabwe) Regulations*, that came into force on September 4, 2008, that include a ban on the export of arms and related material to Zimbabwe or to any person in Zimbabwe. The department of Foreign Affairs and International Trade Canada is responsible for the administration and enforcement of the *Special Economic Measures Act* and the Regulations. The Canada Border Services Agency (CBSA) assist Foreign Affairs and International Trade Canada with the administration of the Regulations.
2. The authority to prohibit the export of arms and related material to Zimbabwe is contained in section 3 of the Regulations.
3. Exceptions to section 3 and other prohibitions in the Regulations are contained in section 13 of the Regulations.

Prohibitions

4. These Regulations prohibit any person in Canada and any Canadian outside of Canada, to export, sell, supply, or ship arms and related material, wherever situated, to Zimbabwe or to any person in Zimbabwe (section 3 of the Regulations).
5. This notice provides only a brief summary of your obligations under the Regulations. The CBSA recommends that you consult the Regulations as published in Part II of the *Canada Gazette* for further details. More information concerning the Regulations is available on the Canadian Economic Sanctions page of the Foreign Affairs and International Trade Canada Web site at www.international.gc.ca since they are the main point of contact for the *Special Economic Measures (Zimbabwe) Regulations*.
6. Border services officers are required to contact the CBSA's Strategic Export Control Section to determine whether goods may be exported to Zimbabwe. This also applies to any questions regarding definitions or other areas where an interpretation may be required with respect to export.

Exclusions

7. Section 13 of the Regulations provides that the export ban with respect to arms and related material does not apply with respect to:
 - (a) Supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance and training;
 - (b) Supplies of protective clothing and equipment, including flak jackets and military helmets, for the use of United Nations or African Union personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel;
 - (c) Firearms and related ammunition and accessories in respect of which a temporary export permit has been granted under the *Export and Import Permit Act* prior to the coming into force of the Regulations;
 - (d) A member of the Canadian Forces who is in or travels to Zimbabwe in the performance of official duties, including providing security to Canadian embassy staff, providing humanitarian assistance, or engaging in other activities authorized by the Chief of the Defence Staff.
8. The related *Special Economic Measures (Zimbabwe) Permit Authorization Order* authorizes the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada or any Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is restricted or prohibited pursuant to the Regulations.
9. Additional information regarding the administration of these Regulations may be obtained by contacting one of the groups listed below.
10. Information relating to trade sanctions covered by the *Special Economic Measures (Zimbabwe) Regulations* may be obtained by contacting Foreign Affairs and International Trade Canada at the following address:

United Nations, Human Rights and Economic
Law Division
Foreign Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-944-1599
Fax: 613-992-2467
E-mail: sanctions@international.gc.ca

11. Information regarding the CBSA's export procedures may be obtained by contacting the following address:

Export Process and Duty Free Shop Program Unit
Commercial Policy Division
Admissibility Branch
10th Floor
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

12. Information regarding the CBSA's export enforcement procedures may be obtained by contacting the following address:

Strategic Export Control Section
National Security, Intelligence Directorate
Enforcement Branch
6th Floor
300 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-4936
Fax: 613-952-7793

Think Recycling!



Printed in Canada

10. Vous pouvez vous procurer des renseignements concernant les sanctions commerciales du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Zimbabwe* en communiquant avec le ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada à l'adresse suivante :

Nations Unies, Direction du droit onusien, économique et droit de la personne

ministère des Affaires étrangères et Commerce

international Canada
125, promenade Sussex
Ottawa, ON K1A 0G2

Téléphone : 613-944-1599
Télécopieur : 613-992-2467

Courriel : sanctions@international.gc.ca

11. Les renseignements concernant les procédures d'exportation de l'ASFC peuvent être obtenus à cette adresse :

Unité du processus d'exportation et du programme des
boutiques hors taxes

Division de la politique commerciale
Direction générale de l'admissibilité

10^e étage
150, rue Isabella
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241

Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca

12. Les renseignements concernant les procédures d'exécution d'exportation de l'ASFC peuvent être obtenus à l'adresse suivante :

Section des exportations stratégiques
Division de la sécurité nationale, Direction du
renseignement
Direction générale de l'exécution de la loi

6^e étage
300, rue Slater
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-4936
Télécopieur : 613-952-7793





AVIS DES DOUANES 08-021

Résumé du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Zimbabwe

1. Le but de cet avis est d'informer les exportateurs des dispositions clés du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Zimbabwe*, qui est entré en vigueur le 4 septembre 2008, qui inclut une interdiction d'exporter des armes et du matériel lié au Zimbabwe ou à toute autre personne au Zimbabwe. Le ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada est responsable de l'administration et l'exécution de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* et ses règlements. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) aide le ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada dans l'application des règlements.
2. Le pouvoir de prohiber l'exportation d'armes à feu et de matériel connexe au Zimbabwe est cité dans l'article 3 du Règlement.
3. Les exceptions quant à l'article 3 et aux autres prohibitions relatives au règlement sont citées dans l'article 13 du Règlement.
4. Ce Règlement interdit toute personne au Canada et tout Canadien à l'extérieur du Canada d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer des armes et du matériel lié, n'importe où au Zimbabwe ou à toute personne au Zimbabwe (article 3 du règlement).
5. Cet avis ne fait que résumer brièvement vos obligations selon le Règlement. L'ASFC recommande que vous consultiez le Règlement publié dans la partie II de la *Gazette du Canada*, pour obtenir plus de renseignements. Vous trouverez plus de renseignements concernant le règlement à la page relative aux sanctions économiques canadiennes du site Web du ministère des Affaires étrangères et Commerce international Canada, au www.international.gc.ca puisqu'il est le contact principal quant au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Zimbabwe*.
6. Les agents des services frontaliers doivent communiquer avec la Section du contrôle des exportations stratégiques de l'ASFC pour déterminer si des marchandises

Exclusions

7. L'article 13 du Règlement prévoit que l'embargo sur l'exportation conformément aux armes et au matériel connexe ne s'applique pas en vertu de :

- a) fournitures de matériel militaire non meurtrier destiné exclusivement à des fins humanitaires ou de protection, et à l'aide technique correspondante ainsi qu'à la formation;
- b) des vêtements et de l'équipement de protection, dont les gilets pare-balles et les casques militaires, destinés à l'usage personnel des fonctionnaires des Nations Unies ou de l'Union africaine, des représentants des médias ainsi que des agents humanitaires ou d'aide au développement et du personnel connexe;
- c) des armes à feu, ainsi que des munitions et accessoires connexes pour lesquelles un permis d'exportation a été délivré à titre temporaire en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* avant l'entrée en vigueur du présent règlement;
- d) des membres des Forces canadiennes qui se trouvent ou se rendent au Zimbabwe dans l'exercice de fonctions officielles, notamment pour assurer la sécurité du personnel de l'ambassade du Canada, pour fournir de l'aide humanitaire ou pour toute autre activité autorisée par le Chef d'état-major de la Défense.

8. Le *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (Mesures économiques spéciales – Zimbabwe)* confère au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, toute personne se trouvant au Canada ou tout Canadien se trouvant à l'étranger à procéder à une opération ou catégorie d'opérations qui fait l'objet d'une restriction ou d'une interdiction au titre du Règlement.

9. Des renseignements supplémentaires concernant l'administration de ce règlement peuvent être obtenus en communiquant avec l'un des groupes énumérés ci-dessous.



Ottawa, December 24, 2008

CUSTOMS NOTICE 08-022

Release of Canadian Automated Export Declaration 2009

1. The purpose of this notice is to inform exporters that the 2009 version of the Canadian Automated Export Declaration (CAED) software will be released on December 15, 2008.
2. All 2008 versions of CAED will expire on January 31, 2009. CAED participants should upgrade to CAED 2009 by downloading the software from the CAED Web site at www.statcan.gc.ca.
3. Please note that some sections in CAED 2009 have been modified. For example, the "Container Number(s)" and "Container Number List" fields now provide a drop-down list where the exporter can detail how the goods are being prepared for transport, i.e.: Roll-on-Roll-off, Less than container load.
4. Also, when entering the date of export, a notification will remind the exporter of the legislated export reporting timeframes by mode of transportation.
5. Like the CAED 2008 versions, the "Currency of Declared Value" field is pre-filled with "Canadian"; all values must be declared in Canadian dollars. The value in Canadian dollars should be accurate on the day the declaration is transmitted. To convert currencies, exporters may use the exchange rate tool on the Bank of Canada Web site at www.bankofcanada.ca.
6. A detailed list of all changes to CAED 2009 is available on the CAED Web site.
7. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada by telephone at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 for calls outside North America, by email at export@statcan.ca or visit the CAED Web site at www.statcan.gc.ca.
8. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999** (English) and **1-800-959-2036** (French). If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply.
9. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca



Think Recycling!



Printed in Canada



Publication de la version 2009 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée

1. Cet avis a pour but d'informer les exportateurs que la version 2009 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) sera disponible à partir du 15 décembre 2008.

2. Les versions 2008 de la DECA expireront le 31 janvier 2009. Les participants à la DECA pourront obtenir la version 2009 en la téléchargeant directement du site Web de la DECA, à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca.

3. Veuillez noter que certaines sections de la DECA 2009 ont été modifiées. Par exemple, les champs « Numéro(s) du(des) conteneur(s) » et « Liste des numéros de conteneurs » ont maintenant une liste déroulante ou les détails tel que le chargement à roulage direct et le chargement partiel d'un conteneur doivent être indiqués.

4. Aussi, lorsque la date d'exportation sera inscrite, un avis indiquera à l'exportateur les délais légaux par mode de transport pour la transmission d'une déclaration d'exportation.

5. Comme pour la version 2008 de la DECA, le champ « Devise de valeur déclarée » sera en « dollar canadien » car toutes les valeurs doivent être déclarées en devise canadienne. La valeur déclarée en dollars canadiens correspond à la valeur lors de la date de transmission de la déclaration. Pour convertir les devises lors de la préparation d'une déclaration d'exportation, les exportateurs peuvent utiliser l'outil de calcul de taux de change du site Internet de la Banque du Canada, à l'adresse suivante : www.bankofcanada.ca.

6. Une liste détaillée des modifications apportées à la DECA 2009 est disponible sur le site Web de la DECA.

7. Vous pouvez recevoir de plus amples renseignements sur la DECA en téléphonant au bureau du service de renseignements de la DECA à Statistique Canada, au 1-800-257-2434 ou au 613-951-6291 pour les appels hors de l'Amérique du Nord. Vous pouvez aussi nous faire parvenir un courriel à export@statcan.ca ou visitez le site Web de la DECA, à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca.

8. Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur la déclaration des exportations, communiquez avec le Service d'information sur la frontière (SIF) au 1-800-959-2036 (français) ou au 1-800-461-9999 (anglais). Si vous téléphonez de l'extérieur du Canada, vous pouvez avoir accès au SIF en composant le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain vous seront facturés.

9. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : exports@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, February 2, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-001

New Carrier Export Penalty

1. The purpose of this notice is to announce the implementation of a new carrier export penalty.

Administrative Monetary Penalty C369

2. Penalty C369 will be introduced on February 3, 2009. The contravention text reads as follows:

“Carrier failed to report the export of cargo at the time, the place and/or in the manner prescribed.”

Legislative/Regulatory Basis

3. The legislative basis for the penalty is subsection 95(1) of the *Customs Act*, which reads, “goods that are exported shall be reported at such time and place and in such manner as may be prescribed”. The *Reporting of Exported Goods Regulations* prescribe the time and place at which, and the manner in which, exported goods must be reported.

Applicability

4. Penalty C369 may be applied against any exporting carrier who fails to submit the required cargo control documentation, according to legislated time frames, at the prescribed Canada Border Services Agency (CBSA) export reporting office.

Note: If applicable, the required cargo control documentation may be transmitted electronically to the CBSA by the exporting carrier. Cargo control documentation transmitted electronically to the CBSA is considered to have been submitted at the prescribed CBSA export reporting office.

5. A carrier, in respect of goods that are exported, is defined as the person or entity, other than the exporter of the goods, who transports the goods from Canada. This definition includes couriers.

In-transit Cargo

6. Penalty C369 may be applied when a carrier fails to report the export of **any** cargo required to be reported to the CBSA. This includes cargo originating in Canada as well as cargo being exported after moving in-transit through Canada. Since penalty C369 will apply against a failure to report the export of in-transit cargo, it will supersede penalty C343 (Person failed to report in bond cargo to

customs outbound). Therefore, as of February 3, 2009, penalty C343 will be deleted and will no longer be in use.

Memorandum of Understanding (MOU) for Carrier Export Reporting

7. Penalty C369 may be applied against MOU carriers and non-MOU carriers alike. With respect to the issuance of the penalty, a carrier's MOU status will only be relevant in determining the time frame under which the carrier is required to report cargo.

8. Penalty C369 will not apply against an MOU carrier's failure to notate the exporter's proof of report number (or exemption number), when applicable, on the required cargo control documentation. However, a failure to notate the exporter's proof of report number could result in the termination of the carrier's MOU by the CBSA. (The CBSA will provide 30 days notice in writing to any carrier whose MOU will be terminated.)

Carrier Conveyance Reporting

9. Penalty C369 will not apply against a carrier's failure to report the exporting conveyance. Any carrier failing to report the exporting conveyance (if required) is subject to existing penalty C368 (Carrier failed to report the conveyance in writing, prior to export, at the export reporting office closest to each place of loading).

Penalty Basis, Amount and Retention Period

10. Penalty C369 will be applied against the carrier once per “export movement”. “Export movement” means the departure of the conveyance from the location in Canada from which the cargo is exported.

11. For example, a marine vessel carrying export cargo leaves the port of Montréal en route to Amsterdam. This is considered one “export movement”. A failure to report, as prescribed, some or all of the cargo exported from the port of Montréal, on board that vessel, would result in the issuance of one penalty C369 against the carrier.

12. Penalty C369 will not be applied more than once per “export movement” against the same carrier.

13. The penalty amount for C369 will be \$300 for the first infraction, \$450 for the second, and \$900 for the third and subsequent infractions. The retention period for the penalty will be one year.

Grace Period

14. For the first six months following its introduction, penalty C369 will only be applied as a warning; no monetary penalties will be assessed. The monetary penalty amounts and the retention period will become effective on August 2, 2009, and will be applied starting at level one, regardless of how many \$0 penalties a carrier may have received during the grace period.

Carrier Export Reporting Requirements

15. For specific carrier export reporting requirements and exemptions, including reporting time frames for MOU and non-MOU carriers, please refer to the *Reporting of Exported Goods Regulations* and Memorandum D3-1-8, *Cargo – Export Movements*. Both publications are available at www.cbsa.gc.ca under “Exporters”.

16. Please note that the introduction of penalty C369 does **not** signify a change to existing carrier export reporting requirements or policies. Penalty C369 will only apply when a carrier fails to meet an existing requirement to report the export of cargo. Penalty C369 will not apply against any carrier exempted from the requirement to report the export of cargo.

Other information

17. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: exports@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

omission de déclarer le fret à bord du navire exporté de Montréal, tel qu'exigé par la Loi, soit en totalité ou en partie, résultera à l'émission d'une seule sanction C369 contre le transporteur.

12. La sanction C369 ne s'appliquera pas plus d'une fois par « mouvement d'exportation » contre le même transporteur.

13. Le montant de la sanction C369 sera de 300 \$ pour la première infraction, de 450 \$ pour la seconde et de 900 \$ pour la troisième et les suivantes. La période de conservation de la sanction sera d'une durée d'un an.

Delai de grace

14. Les premiers six mois suivant la mise en application, la sanction C369 s'appliquera seulement comme avertissement et aucune sanction pécuniaire ne sera émise. Les montants de sanctions pécuniaires et la période de conservation entreront en vigueur le 2 août 2009 et seront appliqués en débutant par le premier niveau indépendamment du nombre préalable de pénalités de 0\$ que le transporteur a reçues durant la période de grâce.

Exigences relatives à la déclaration d'exportation des transporteurs

15. Veuillez consulter le *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* et le *Mémorandum D3-1-8, Transport du fret – Exportations*, pour obtenir les exigences et les exemptions relatives à la déclaration d'exportation des transporteurs, incluant les délais de déclaration pour les transporteurs du PE et les transporteurs ne faisant pas partie du PE. Les deux publications sont disponibles sur le site Internet de l'ASFC, www.asfc.gc.ca sous l'onglet « Exportateurs ».



16. Veuillez noter que l'introduction de la sanction C369

ne signifie pas un changement aux exigences ou aux politiques en matière de déclaration d'exportation des

transporteurs. La sanction C369 s'appliquera seulement

lorsque le transporteur omettra de répondre à une exigence

existante concernant la déclaration de l'exportation du fret.

La sanction C369 ne s'appliquera pas contre un transporteur

exempté des exigences en matière de déclaration

d'exportation du fret.

Autres renseignements

17. Veuillez faire parvenir toutes vos questions concernant cet avis au :

Processus d'exportation

Division de la politique visant l'agrément, l'exportation

et la comptabilisation

Direction générale de l'admissibilité

Agence des services frontaliers du Canada

150, rue Isabella, 10^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160

Télécopieur : 613-946-0241

Courriel : export@cbasa-asfc.gc.ca



AVIS DES DOUANES 09-001

Nouvelle sanction d'exportation relative au transporteur

1. L'objectif de cet avis est d'annoncer la mise en œuvre d'une nouvelle sanction d'exportation relative au transporteur.

Sanction administrative pécuniaire C369

2. La sanction C369 sera mise en œuvre le 3 février 2009. Le texte de contravention se lit comme suit :

« Le transporteur a omis de déclarer l'exportation du fret selon les modalités réglementaires de temps, de lieu et de forme. »

Fondement législatif/réglementaire

3. L'autorité législative de la sanction provient du sous-paragraphe 95(1) de la *Loi sur les douanes*, « toutes les marchandises exportées doivent être déclarées selon les modalités réglementaires de temps, de lieu et de forme ». Le

Règlement sur la déclaration des marchandises exportées définit le temps et le lieu ainsi que la forme que doit prendre la déclaration des marchandises.

Applicabilité

4. La sanction C369 pourrait s'appliquer à tout

transporteur responsable de l'exportation qui omet de soumettre la documentation de contrôle du fret à un bureau de déclaration des exportations de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) selon les délais exigés par la loi.

Note : S'il y a lieu, la documentation de contrôle du fret nécessaire peut être transmise par voie électronique à l'ASFC par le transporteur responsable de l'exportation. La documentation de contrôle du fret transmise électroniquement à l'ASFC est considérée comme ayant été soumise au bureau de déclaration des exportations désigné de l'ASFC.

5. Un transporteur, relativement à des marchandises exportées, est défini comme la personne ou l'entité, autre que l'exportateur de marchandises, qui transporte les marchandises hors du Canada. Cette définition inclut les messagers.

Fret en-transit

6. La sanction C369 pourrait s'appliquer lorsqu'un transporteur omet de déclarer l'exportation de tout fret qui

doit être déclaré à l'ASFC. Ceci inclut les frets originaires du Canada ainsi que les frets exportés après avoir été en-transit via le Canada. Comme la sanction C369 va s'appliquer en vertu d'une omission de déclaration d'exportation du fret en-transit, elle remplacera la sanction C343 (une personne a omis de déclarer du fret en douane à la sortie). Ainsi, en date du 3 février 2009, la sanction C343 sera supprimée et ne sera plus utilisée.

Protocole d'entente (PE) sur la déclaration d'exportation par un transporteur

7. La sanction C369 pourrait tout autant s'appliquer aux transporteurs du PE qu'aux transporteurs qui n'y adhèrent pas. Conformément à l'émission de la sanction, le statut d'un transporteur dans le PE sera pertinent seulement pour établir le délai dans lequel le transporteur doit déclarer le fret.

8. La sanction C369 ne s'appliquera pas envers un transporteur du PE qui omet d'annoter le numéro de preuve de déclaration de l'exportateur (ou numéro d'exemption), s'il y a lieu, sur la documentation de contrôle du fret nécessaire. Toutefois, une omission d'annoter le numéro de la preuve de déclaration pourrait résulter par la résiliation du PE du transporteur par l'ASFC. (L'ASFC fournira un avis de 30 jours par écrit à tout transporteur dont le PE sera résilié.)

Déclaration du moyen de transport du transporteur

9. La sanction C369 ne s'appliquera pas envers un transporteur qui omet de déclarer l'exportation du moyen de transport. Tout transporteur qui omet de déclarer le moyen de transport (si nécessaire) est assujéti à la sanction existante C368 (Un transporteur a omis de déclarer le moyen de transport par écrit, avant l'exportation, au bureau de déclaration des exportations le plus près de chaque lieu d'embarquement).

Base de pénalité, montant et période de rétention

10. La sanction C369 s'appliquera au transporteur une fois par « mouvement d'exportation ». Le terme « mouvement d'exportation » signifie le départ du moyen de transport du lieu au Canada duquel le fret est exporté.

11. Par exemple, un navire qui transporte du fret d'exportation quittant le port de Montréal vers Amsterdam est considéré comme un « mouvement d'exportation ». Une



Ottawa, March 4, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-002

New Canadian requirements for wood packaging material from China

1. The purpose of this customs notice is to inform importers about a change to the Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) wood packaging policy. Starting September 1, 2009, phytosanitary certificates from China for wood packaging material will no longer be accepted in Canada due to high rates of non-compliance from China. A valid International Plant Protection Convention (IPPC) mark will be the only accepted treatment certification method.

2. Beginning June 1, 2009, importers will be granted a three-month grace period whereby wood packaging material accompanied by a Chinese phytosanitary certificate in lieu of an IPPC mark will be allowed to enter Canada, subject to a verification of the certificate's authenticity by the CFIA and China's General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine.

3. The CFIA has advised China's General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the phased-in approach that will be used to implement this policy change:

(a) **Phase I:** The CFIA is now notifying Canadian importers that as of September 1, 2009, a valid IPPC mark is the only accepted treatment certification method for wood packaging material from China.

(b) **Phase II:** Starting June 1 and until September 1, 2009, phytosanitary certificates that are presented in lieu of valid IPPC marks will be verified.

(c) **Phase III:** Starting September 1, 2009, the new policy change will be fully enforced. The Canada Border Services Agency will refuse the entry of any wood packaging material certified with a Chinese phytosanitary certificate in lieu of a valid IPPC mark.

4. For examples of valid IPPC marks, please consult the IPPC's Web site at www.ippc.int.

Food, Plant and Animal Programs Unit
Partnerships Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-6868
Fax: 613-946-1520

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 4 mars 2009

AVIS DES DOUANES 09-002

Nouvelles exigences canadiennes pour les matériaux d'emballage en bois en provenance de la Chine

1. Cet avis des douanes a pour but d'informer les importateurs d'une modification à la politique sur les matériaux d'emballage en bois de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). À partir du 1^{er} septembre 2009, les certificats phytosanitaires de la Chine pour les matériaux d'emballage en bois ne seront plus acceptés au Canada en raison du niveau élevé de non-conformité de la Chine. La seule méthode de certification de traitement acceptée sera la marque valide de la Convention internationale pour la protection des végétaux (CIPV).
2. À partir du 1^{er} juin 2009, une période de grâce d'une durée de trois mois sera accordée aux importateurs pour que les matériaux d'emballage en bois accompagnés d'un certificat phytosanitaire de la Chine, plutôt que de porter la marque de la CIPV, puissent entrer au Canada suite à une vérification de l'authenticité du certificat par l'ACIA et l'Administration générale de la République populaire de Chine pour le contrôle de la qualité, l'inspection et le contrôle sanitaire (AQSIQ).
3. L'ACIA a avisé l'AQSIQ de la démarche d'application progressive qui sera utilisée pour la mise en place de ce changement en matière de politique. Cette démarche est décrite ci-dessous :
- a) **Phase 1** : Actuellement, l'ACIA informe les importateurs canadiens que, dès le 1^{er} septembre 2009, la seule méthode de certification de traitement acceptée pour les matériaux d'emballage en bois en provenance de la Chine sera la marque de la CIPV

- b) **Phase 2** : À partir du 1^{er} juin 2009, et ce, jusqu'au 1^{er} septembre 2009, les certificats phytosanitaires présentés à la place de la marque valide de la CIPV seront vérifiés.
- c) **Phase 3** : Le 1^{er} septembre 2009, le changement en matière de politique sera en place. L'ASFC va refuser l'entrée de tous les matériaux d'emballage en bois certifiés par un certificat phytosanitaire en provenance de la Chine plutôt qu'une marque valide de la CIPV.
4. Pour voir des exemples de marques valides de la CIPV, veuillez visitez le site de la CIPV à www.ippc.int.

Programme des aliments, des plantes et des animaux
Division des partenariats
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520



Ottawa, March 17, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-003

Extension of Most-Favoured-Nation Tariff to Libya

1. On January 29, 2009, the Most-Favoured-Nation (MFN) tariff treatment was extended to Libya. Goods originating in Libya that are accounted for pursuant to subsections 32(1), (2) or (5) of the *Customs Act*, on or after January 29, 2009, will be eligible for the MFN tariff rate, provided that:

(a) the goods meet the origin provisions set forth in the *Most-Favoured-Nation Tariff Rules of Origin Regulations*; and

(b) the goods have been shipped directly to a consignee in Canada, with or without transshipment, from a country that is a beneficiary of the MFN tariff.

2. An Order-in-Council has been approved to extend the MFN tariff treatment to Libya. Order-in-Council P.C. 2009-129, SOR/2009-24, entitled *Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Extension of Most-Favoured-Nation Tariff to Libya)* can be found in Part II of the *Canada Gazette*, dated February 18, 2009. It can be located at the following website:

<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2009/2009-02-18/html/sor-dors24-eng.html>

3. For more detailed information, refer to the following Departmental Memoranda: D11-4-3, *Rules of Origin Respecting the Most-Favoured-Nation*, and D11-4-2, *Proof of Origin*. Furthermore, Memorandum D11-4-3, *Rules of Origin Respecting the Most-Favoured-Nation Tariff*, will be revised in the future to reflect this change.

4. Where goods have been accounted for under the General Tariff on or after January 29, 2009, the importer may submit a request for refund under paragraph 74(1)(e) of the *Customs Act* for the difference between the rate of duty paid under the General Tariff and the rate of duty applied under the MFN.

5. For more information regarding this notice, please contact:

Diane Plante
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8
Telephone: 613-957-4351
E-Mail: diane.plante@cbsa-asfc.gc.ca



Think Recycling!



Printed in Canada



Octroi du tarif de la nation la plus favorisée à la Libye

1. Le 29 janvier 2009, le Traitements tarifaire de la nation la plus favorisée (NPF) a été octroyé à la Libye. Les marchandises originaires de la Libye qui sont déclarées en détail conformément aux paragraphes 32(1), (2) ou (5) de la *Loi sur les douanes*, le 29 janvier 2009 ou après cette date, seront admissibles au taux tarifaire de la NPF sous réserve des conditions suivantes :

a) les marchandises respectent les dispositions d'origine établies dans le *Règlement sur les règles d'origine* (tarif de la nation la plus favorable); et

b) les marchandises ont été expédiées directement à un destinataire au Canada, avec ou sans transbordement, d'un pays bénéficiant du tarif de la NPF.

2. Un décret en conseil a été approuvé en vue d'octroyer le traitement tarifaire de la NPF à la Libye. Le Décret en conseil C.P. 2009-129, DORS/2009-24, intitulé *Décret modifiant l'annexe du Tarif des douanes* (octroi du tarif de la nation la plus favorisée à la Libye) figure dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, datée le 18 février 2009. Il figure aussi dans le site Web suivant :

<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2009-02-18/html/sor-dors24-tra.html>

3. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les *Mémoires des ministères* suivants : D11-4-3, *Règles d'origine aux fins du tarif de la nation la plus favorisée*, et D11-4-2, *Justification de l'origine*. En outre, le *Mémoire aux fins du tarif de la nation la plus favorisée*, sera révisé en vue de tenir compte de la présente modification.

4. À compter du 29 janvier 2009, si les marchandises ont été déclarées en détail selon le Tarif général, l'importateur peut présenter une demande de remboursement en vertu de l'article 74(1)e) de la *Loi sur les douanes* pour la différence entre le taux de droits de douane payé en vertu du Tarif général et le taux de droits de douane qui s'applique en vertu du tarif de la NPF.

5. Pour de plus amples renseignements à l'égard du présent avis, veuillez communiquer avec :

Diane Plante
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-957-4351
Courriel : Diane.Plante@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, April 15, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-004

Expansion of Customs Self Assessment (CSA) to Mexico

1. Please be advised that the Customs Self Assessment (CSA) is amending the definition of eligible goods to include commercial goods that have been shipped directly from the United States **or Mexico**, and there is no requirement under any Act of Parliament or of the legislature of a province or any regulation made under such Act that a permit, licence or other similar document be provided to the Agency before the goods are released.
2. This Customs Notice allows for CSA clients to enjoy the benefits of the CSA program for all goods coming from Mexico going to all industry sectors, effective **immediately**, while the definition of "eligible" goods in the *Reporting of Imported Goods Regulations* and *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* is amended. It is anticipated that the regulatory changes will be completed in 9 to 12 months.
3. The CSA clearance process will remain as it is today:
 - (a) importer is CSA approved;
 - (b) carrier is CSA approved;
 - (c) in highway mode, the driver is registered as outlined in the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; and
 - (d) the goods are eligible, which now includes all goods from Mexico going to all industry sectors.

4. For more information on this process, please refer to D-Memorandum 17-1-7 *Customs Self Assessment Program for Importers* and D-Memorandum 3-1-7 *Customs Self Assessment Program for Carriers*. Please note that the D memos are currently being updated to reflect this change and should be completed shortly.

5. Any questions may be directed to:

Manager
Customs Self Assessment Policy
Commercial Border Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Telephone: 613-941-2713
Fax: 613-952-1812

Think Recycling!



Printed in Canada

Elargissement du
Programme d'autocotisation des
douanes (PAD) au Mexique

1. Veuillez prendre note que la définition donnée à marchandises admissibles dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes est modifiée de façon à comprendre les marchandises commerciales expédies directement des Etats-Unis **ou du Mexique**, et qu'il n'y a aucune exigence suivant une loi fédérale ou provinciale ou d'un règlement pris sous leur régime visant la présentation d'un permis, d'une licence/d'un agrément ou de tout autre document à l'Agence avant que les marchandises fassent l'objet d'une mainlevée.

2. Le présent avis des douanes permet aux clients PAD de tirer avantage du programme concernant toutes les marchandises provenant du Mexique et destinées à tous les secteurs de l'industrie et ce, à compter **d'aujourd'hui**, alors que la définition donnée à marchandises « admissibles » dans le Règlement sur la déclaration des marchandises importées et le Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits est modifiée. Les modifications réglementaires devraient être effectuées dans un délai de neuf à 12 mois.

3. Le processus de dédouanement de l'ASFC demeure inchangé :

(a) l'importateur est autorisé dans le cadre du PAD;

(b) le transporteur est autorisé dans le cadre du PAD;

(c) dans le mode routier, le chauffeur est inscrit comme il est énoncé dans le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane;

(d) les marchandises sont admissibles, lesquelles comprennent maintenant toutes les marchandises provenant du Mexique et destinées à tous les secteurs de l'industrie.

4. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce processus, veuillez consulter le Mémoireandum D17-1-7, *Programme d'autocotisation des douanes pour les importateurs*, et le Mémoireandum D3-1-7, *Programme d'autocotisation des douanes (PAD) pour les transporteurs*. Veuillez noter que les Mémoireandums D font actuellement l'objet d'une mise à jour afin de tenir compte de cette modification, laquelle devrait être effectuée sous peu.

5. Il est possible d'adresser toute question au :

Gestionnaire
Politique du Programme d'autocotisation des douanes
Division de la politique frontalière commerciale
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-941-2713
Télécopieur : 613-952-1812



Ottawa, May 1, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-005

Terms and Conditions of Operating an SO (CSA) Type Sufferance Warehouse

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) is issuing this notice to clarify terms and conditions that must be met by the licensee of an SO (CSA) sufferance warehouse with respect to the operation of their warehouse facility.

2. The CBSA established the type SO (CSA) sufferance warehouse to allow CSA EDI carriers the ability to move their shipments, which were unable to be processed electronically at the border, directly inland and therefore not delay other shipments on their conveyance. Examples of instances where this would be applicable are: Failed PARS; systems outages; OGD shipments requiring paper permits/certificates; shipments with invoicing exceeding 999 lines, etc. The SO (CSA) warehouse is not to be used to store goods that were planned in-bond cargo movements.

3. In order to qualify for a type SO (CSA) sufferance warehouse licence, the carrier must:

(a) be a CSA EDI approved carrier;

(b) have RNS capabilities; and

(c) Meet and adhere to licensing requirements and conditions for operating a sufferance warehouse as per Memorandum D4-1-4.

4. The SO (CSA) sufferance warehouse is intended to hold only shipments that are reported at the first point of arrival under the SO (CSA) sufferance warehouse licence holder's carrier code. The carrier who operates the SO (CSA) warehouse is not permitted to use the SO (CSA) warehouse to hold goods that are reported at the first point of arrival under another carrier's code.

5. Failure by an SO (CSA) sufferance warehouse licensee to comply with these requirements will result in CBSA corrective action and/or sanctions up to and including cancellation of their SO (CSA) sufferance warehouse licence.

6. Please direct any questions concerning this notice to:

Jim Wilson
Manager
Release and Warehouse Programs
Commercial Border Policy Division
Border and Compliance Programs Directorate
4th Floor, 150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L8

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 1 mai 2009

AVIS DES DOUANES 09-005

Conditions d'exploitation d'un entrepôt d'attente (PAD) de catégorie SO

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) diffuse cet avis afin d'éclaircir les conditions que doit respecter le propriétaire d'un entrepôt d'attente des douanes (PAD) de catégorie SO en ce qui a trait à l'exploitation de son entrepôt.

2. L'ASFC a instauré les entrepôts d'attente (PAD) de catégorie SO afin de permettre aux transporteurs PAD ayant recours à l'échange de données informatisé (EDI) d'entrer directement leurs expéditions à l'intérieur du pays lorsqu'il est impossible de procéder au traitement électronique à la frontière des expéditions en question. Ainsi, il n'y a aucun ralentissement du côté du traitement des autres marchandises. Voici des exemples de situation où il serait possible de recourir à cette approche : rejet du SEA, panne du système, nécessité de fournir certains documents comme des permis ou des certificats pour les expéditions des autres ministères, facturation de plus de 999 lignes, etc. Les entrepôts d'attente (PAD) de catégorie SO ne doivent pas être utilisés afin d'entreposer des marchandises pour lesquelles des déplacements intérieurs sont prévus.

3. Pour obtenir un agrément d'exploitation d'entrepôt d'attente (PAD) de catégorie SO, le transporteur doit :

- a) être un transporteur du PAD approuvé pour l'EDI.
- b) être en mesure d'utiliser le STAM.
- c) respecter et se conformer aux exigences et conditions d'agrément d'exploitation d'un entrepôt d'attente, tel qu'énoncé dans le Mémorandum D4-1-4.

4. L'entrepôt d'attente (PAD) de catégorie SO doit servir à entreposer les marchandises déclarées au premier point d'arrivée et associées au code du transporteur détenteur de l'agrément d'exploitation de l'entrepôt en question. Le transporteur qui exploite un entrepôt d'attente (PAD) de catégorie SO ne doit pas se servir de l'entrepôt pour entreposer des marchandises déclarées au point d'arrivée et associées au code d'un autre transporteur.

5. L'exploitant d'un entrepôt d'attente (PAD) de catégorie SO doit se conformer aux exigences sans quoi l'ASFC pourrait imposer une action corrective et/ou des sanctions pouvant aller jusqu'à l'annulation de l'agrément d'exploitation d'entrepôt d'attente (PAD) de catégorie SO.

6. Pour toute question au sujet du présent avis, veuillez communiquer avec :

Jim Wilson
Gestionnaire

Section du PAD et des programmes des entrepôts
Division de la politique frontalière commerciale

Direction des programmes de l'observation et de la frontière
150, rue Isabella – 4e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0L8





Ottawa, May 1, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-006

Form E29B, *Temporary Admission Permit* – Form Requirements

1. This Customs Notice is to announce that, beginning January 1, 2010, the Canada Border Services Agency (CBSA) will no longer accept the *Temporary Admission Permit*, Form E29B when printed on forms which consist of coloured sheets separated by carbon paper.

2. The Form E29B, which is available on the CBSA Web site, must still be submitted to the CBSA in hard copy. If the form is completed by hand, it must be submitted on legal size paper. If the form is completed electronically, it may be submitted on letter sized paper.

3. Additional information on how to complete this form is available in Memorandum D8-1-4, *Form E29B, Temporary Importations Permit*, also available on the CBSA website at www.cbsa.gc.ca.

4. For further information, please contact:

Trade Incentives and Refunds Unit
Tariff Policy Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th floor
Ottawa, Ontario K1A 0L8

Telephone: 613-957-0025
Facsimile: 613-952-3971

Think Recycling!



Printed in Canada



**Formulaire E29B,
Permis d'admission temporaire –
Exigences relatives au formulaire**

1. Le présent Avis des douanes a pour objet d'annoncer que, à compter du 1^{er} janvier 2010, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) n'acceptera plus le *Permis d'admission temporaire*, formulaire E29B, lorsque ce dernier est imprimé sur des formulaires composés de papier de couleur séparé d'une feuille de papier carbone.
2. Une copie papier du formulaire E29B, lequel est disponible sur le site Web de l'ASFC, doit toujours être présentée à l'ASFC. Si le formulaire est rempli à la main, il doit être présenté sur du papier grand format. Si le formulaire est rempli électroniquement, il peut être présenté sur du papier format lettre.

3. De plus amples renseignements sur la façon de remplir le formulaire sont disponibles dans le *Mémorandum D8-1-4, Formulaire E29B, Permis d'admission temporaire*, lequel est aussi disponible sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.
4. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Unité d'encouragement commercial et des remboursements
Division de la politique tarifaire
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150 rue Isabella, 8^e étage
Ottawa, Ontario K1A 0L8

Téléphone : 613-957-0025
Télécopieur : 613-952-3971





Ottawa, May 5, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-007

Canada-European Free Trade Association Free Trade Agreement (CEFTA)

Implementation

1. This customs notice is to inform you of the July 1, 2009 implementation of the Canada-European Free Trade Association Free Trade Agreement (CEFTA). The CEFTA consists of a main Free Trade Agreement, which deals with industrial products and selected processed agricultural products, and three bilateral agreements on agriculture signed with Norway, Iceland and Switzerland, respectively, which deal with selected agricultural products. Switzerland and Liechtenstein have a customs union, and the agreement with Switzerland covers both countries. These four agreements are to operate together to eliminate duties on all non-agricultural goods and eliminate or reduce tariffs on selected agricultural products.

2. Information regarding the CEFTA and the text of the agreements can be found on the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) website:
www.international.gc.ca.

3. The CEFTA implementing legislation Bill C-2 received royal assent on April 29, 2009 and is scheduled to come into force on July 1, 2009. The legislation (Bill C-2) can be found at the following Parliament of Canada website:
www.parl.gc.ca.

4. Proposed regulatory amendments and new regulations under the *Customs Act* will be announced in a separate customs notice.

Tariff Provisions

5. Pursuant to the CEFTA, 3 new preferential tariff treatments are being introduced, namely the Iceland Tariff, the Norway Tariff and the Switzerland-Liechtenstein Tariff. The newly assigned tariff treatment codes are as follows:

Iceland Tariff (IT) – Code 22

Norway Tariff (NT) – Code 23

Switzerland-Liechtenstein Tariff (SLT) – Code 24

6. The rates of duty under the Iceland Tariff, the Norway Tariff and the Switzerland-Liechtenstein Tariff will be published in an addendum to the departmental consolidation of the *Customs Tariff*.

7. Entitlement to the Iceland Tariff, the Norway Tariff and the Switzerland-Liechtenstein Tariff are determined in accordance with the CEFTA rules of origin and are contained in Annex C of the CEFTA.

Proof of Origin

8. The required proof of origin is a statement and is referred to in the CEFTA as the Origin Declaration. It is contained in Appendix II to Annex C, and is available at the DFAIT website provided in paragraph 2 above.

9. This statement may be provided on an invoice or other supporting document that describes the originating product in sufficient detail to enable its identification. In order to claim a preferential tariff treatment accorded under the CEFTA, importers must have in their possession the statement completed by the exporter in the EFTA country of export.

Shipping Requirements

10. Goods, other than those contained in the agriculture bilateral agreements, may be shipped directly from any of the EFTA countries, with or without transshipment, to Canada.

11. For each respective agriculture bilateral agreement, the good must be shipped directly from the EFTA country in which the good originates, with or without transshipment, to Canada.

12. The transshipment conditions are contained in Article 14 of Annex C of the CEFTA.

Refunds

13. An application for a refund under paragraph 74(1)(c.11) of the *Customs Act* may be made within four years from the date the goods were accounted for under subsections 32(1), (3), or (5), for goods that were imported on or after July 1, 2009.

Updates

14. This customs notice is intended as an overview only, highlighting the future changes to the *Customs Tariff* and the *Customs Act* and the requirements to take advantage of the CEFTA preferential duty rates. To gain a more comprehensive understanding of the CEFTA, it is advised that, prior to importing goods benefiting from this agreement, importers review the agreement in its entirety and the legislation Bill C-2 be consulted.

Additional Information

15. Any questions concerning this notice should be directed to the Border Information Service (BIS). The BIS telephone service is available during regular business hours, Monday to Friday (except holidays), from 8:00 a.m. to 4:00 p.m., local time. (Press 0 to speak to an agent.)

For service in English, from within Canada call:

1 800 461-9999 (toll free)

For service in French, from within Canada call:

1 800 959-2036 (toll free)

For service in English, from outside Canada, call:

204-983-3500 or 506-636-5064 (long-distance charges apply)

For service in French, from outside Canada, call:

204-983-3700 or 506-636-5067 (long-distance charges apply)

Think Recycling!



Printed in Canada

Mises à jour

14. Le présent avis est un aperçu seulement et ne fait que surligner les modifications qui seront apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les douanes* et les exigences à respecter pour être en mesure de bénéficier des taux de droits de douane préférentiels établis par l'ALÉCA. Afin d'être en mesure de mieux comprendre l'ALÉCA, nous incitons les importateurs à examiner l'accord en entier avant d'importer des marchandises visées par l'accord ainsi que le libellé du projet de loi C-2.

Renseignements supplémentaires

15. Pour toute question concernant cet avis, veuillez vous adresser au Service d'information sur la frontière (SIF). Veuillez utiliser le service téléphonique du SIF, durant les heures normales d'ouverture - du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de 8 h à 16 h, heure locale - et faites le 0 pour parler à un agent.

Pour le service en français, au Canada, composez le : **1 800 959-2036** (sans frais)

Pour le service en anglais, au Canada, composez le : **1 800 461-9999** (sans frais)

Pour le service en français, à l'étranger, composez le : **204-983-3700** ou **506-636-5067** (des frais d'interurbain seront facturés)

Pour le service en anglais, à l'étranger, composez le : **204-983-3500** ou **506-636-5064** (des frais d'interurbain seront facturés)





AVIS DES DOUANES 09-007

Accord de libre-échange Canada- Association européenne de libre- échange (ALECA)

Mise en oeuvre

1. Le présent avis vise à vous informer de la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Association européenne de libre-échange (ALECA), laquelle aura lieu le 1^{er} juillet 2009. L'ALECA est composé d'un accord de libre-échange principal, lequel porte sur les produits industriels et certains produits agricoles transformés, ainsi que trois Accords bilatéraux sur l'agriculture signés par la Norvège, l'Islande et la Suisse respectivement, lesquels concernent certains produits agricoles. La Suisse et le Liechtenstein possèdent une union douanière et l'Accord signé avec la Suisse comprend les deux pays. Ces quatre accords sont conçus de façon à opérer ensemble en vue d'éliminer les droits sur toutes les marchandises non-agricoles et d'éliminer ou de réduire les tarifs imposés sur certains produits agricoles.

2. Des renseignements concernant l'ALECA et le libellé des accords figurent dans le site Web du ministère des Affaires étrangères et Commerce international (MAECI) : www.international.gc.ca.

3. La Loi C-2 visant la mise en oeuvre de l'ALECA a reçu la sanction royale le 29 avril 2009 et devrait être mise en oeuvre le 1^{er} juillet 2009. La loi (Projet de loi C-2) figure dans le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : www.parl.gc.ca.

4. Les modifications réglementaires proposées et les nouveaux règlements en vertu de la *Loi sur les douanes* seront annoncés dans un avis des douanes distinct.

Dispositions tarifaires

5. Conformément à l'ALECA, trois (3) nouveaux traitements tarifaires préférentiels seront introduits, notamment le Tarif de l'Islande, le Tarif de Norvège et le Tarif Suisse-Liechtenstein. Les nouveaux codes de traitement tarifaire ainsi créés sont les suivants :

Tarif de l'Islande (TI) – Code 22
Tarif de Norvège (TN) – Code 23
Tarif Suisse-Liechtenstein (TSL) – Code 24

Remboursements

13. Une demande de remboursement faite en vertu de l'alinéa 74(1)(c.11) de la *Loi sur les douanes* peut être présentée dans les quatre ans suivant la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la loi, pour les marchandises qui ont été importées à compter du 1^{er} juillet 2009.

Exigences en matière d'expédition

10. Les marchandises, autres que celles mentionnées dans les accords bilatéraux sur l'agriculture, peuvent être expédiées directement d'un pays membre de l'ALECA, avec ou sans transbordement, au Canada.

11. Pour chacun des accords bilatéraux respectifs sur l'agriculture, la marchandise doit être expédiée directement du pays membre de l'ALECA duquel la marchandise est originaire, avec ou sans transbordement, au Canada.

12. Les modalités en matière de transbordement figurent à l'article 14 de l'annexe C de l'ALECA.

Preuve d'origine

7. L'admissibilité au Tarif de l'Islande, au Tarif de Norvège et au Tarif Suisse-Liechtenstein est déterminée conformément aux règles d'origine de l'ALECA, lesquelles se trouvent à l'annexe C de l'ALECA.

Codification ministérielle du *Tarif des douanes*.

Liechtenstein seront publiés dans un addenda à la de l'Islande, du Tarif de Norvège et du Tarif Suisse-

6. Les taux de droits de douane établis en vertu du Tarif



Ottawa, May 13, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-008

Goods Released Under the Courier LVS Program Which Have not Been Delivered to the Importer or Owner Thereof

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) has been advised that subsection 7(4) of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* (Accounting Regulations) must be repealed. The intention of this provision was to avoid the need to account for imported goods that were released to a Courier Low Value Shipment (LVS) Program participant, but were **never delivered** to the importer/owner and were subsequently exported or destroyed under CBSA supervision.

Subsection 7(4). Goods which have been released in accordance with sections 7.1 to 7.3 and which have not been delivered to the importer or owner thereof shall be considered to have been released without any requirement of accounting under section 32 of the Act, on condition that the courier has presented evidence that the goods are no longer in Canada or were destroyed.

2. It is important to note that the above provision did not apply if the said goods were physically delivered to the importer/owner. In those cases, an accounting must be presented and the applicable duties and taxes remitted to the CBSA. The present customs notice does not change this process for those shipments that **have been physically delivered** to the importer/owner. An accounting and the remittance of the duties and taxes is still required.

3. The repeal of subsection 7(4) of the Accounting Regulations will necessitate procedural changes in the Courier LVS Program for shipments that have **not been delivered** to the importer/owner and where the regular accounting process has not yet been presented to the CBSA.

4. Imported goods that were released to a Courier LVS Program participant, but **have not been delivered** to the importer/owner and have been subsequently exported or destroyed under CBSA supervision, will now be required to be accounted for under section 32 of the Customs Act by the Courier LVS Program participant, or their agent if the participant is not a licensed customs broker. However, all duties and taxes that should have been levied on the said goods do not need to be assessed, conditional upon the Courier LVS Program participant conforming to the provisions contained in subsection 18(2) of the Act.

Section 18(1). For the purposes of this section, all goods reported under section 12 shall be deemed to have been imported.

(2) Subject to subsections (3) and 20(2.1), any person who reports goods under section 12, and any person for whom that person acts as agent or employee while so reporting, are jointly and severally or solitarily liable for all duties levied on the goods unless one or the other of them proves, within the time that may be prescribed, that the duties have been paid or that the goods

(a) were destroyed or lost prior to report or destroyed after report but prior to receipt in a place referred to in paragraph (c) or by a person referred to in paragraph (d);

(b) did not leave the place outside Canada from which they were to have been exported;

(c) have been received in a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty free shop;

(d) have been received by a person who transports or causes to be transported within Canada goods in accordance with subsection 20(1);

(e) have been exported; or

(f) have been released.

5. The required accounting shall be presented to the CBSA through the consolidated B3 "F" type entry process of the Courier LVS Program, in accordance with Memorandum D17-1-10, *Coding of Customs Accounting Documents*, Appendix "J".

6. An "F" type entry is a consolidation of the individual accounting for numerous shipments that were released through the Courier LVS Program. These individual accountings are kept "off-entry" by the licensed customs broker; they are not presented to the CBSA. The "off-entry" individual accountings must be accounted in the prescribed manner, in the prescribed form, containing the prescribed information. The "F" type entry is presented to the CBSA as a single entity; the revenue owing is a consolidation of the revenue of the "off-entry" individual accountings. All "off-entry" individual accountings, including all related records, must be maintained for six years following the importation

of the goods and are subject to compliance verification by the CBSA. The completion of the required accounting is necessary no later than the 24th day of the month following the month in which the goods were released.

7. Tariff code 0016 has been designated to deal with the accounting for the Courier LVS Program's **non-delivered** shipments. When the said goods are included in a consolidated "F" type entry, two options for form completion will be available to the Courier LVS Program participants or their agent if the participant is not a licensed customs broker:

(a) **Option 1** – There will be no change to the consolidated "F" type entry that is presented by the participant or their agent. Tariff code 0016 **will not** appear in field no. 28 of the consolidated "F" type entry. However, Tariff code 0016 **shall be** included in the "off-entry" individual accounting(s) of the said goods. The individual "off-entry" accounting(s) shall be linked to the consolidated "F" type entry, and shall be available for any future audit purposes. Acceptable proof of export or destruction, as per subsection 18(2) of the Act, shall form part of the individual "off-entry" accounting and shall be available for any future audit purposes. The normal duties and taxes that should have been levied for the said goods may not be assessed, conditional upon the Courier LVS Program participant conforming to the provisions contained in subsection 18(2) of the Act.

(b) **Option 2** – The participant or their agent will be required to add an additional line to the consolidated "F" type entry that is presented. The regular "F" type entry would be constructed as it is today. The additional line would require that Tariff code 0016 appear in field no. 28 of the B3. The remaining fields of this additional line (fields no. 21 to 42) can remain the same as is described in D17-1-10, Appendix "J". However, fields no 38 (Customs Duties) and 42 (GST) will need to indicate \$0.00, as they cannot be left blank. In addition, field no. 29 (Quantity) will need to indicate the number of individual shipments attached to this additional line, i.e. which were not delivered to the importer/owner and subsequently exported/destroyed. Tariff code 0016 **shall also** be included in the "off-entry" individual accounting(s) of the said goods. The individual "off-entry" accounting(s) shall be linked to the consolidated "F" type entry, and shall be available for any future audit purposes. Acceptable proof of export or destruction, as per subsection 18(2) of the Act, shall form part of the individual "off-entry" accounting, and shall be available for any future audit purposes. The normal duties and taxes that should have been levied for the said goods may not be assessed, conditional upon the Courier LVS Program participant conforming to the provisions contained in subsection 18(2) of the Act.

8. In cases where the Courier LVS Program participant is not the entity responsible for the accounting of the non-delivered goods, the participant or its agent will be required to inform the responsible accounting entity in a timely manner, in order to preempt the normal accounting, that the goods were not delivered and were/will be either exported or destroyed. The courier will maintain the proof of export or destruction.

9. The CBSA reserves the right to alter any or all parts of the above procedural change in the future, subject to a consultative process with the courier and customs broker industries.

10. The CBSA will monitor the Courier LVS Program participants or their agents, to ensure that the procedural change described above is utilized correctly and that the requirements of subsection 18(2) of the Act are adhered to. Participants or their agents must choose either one or the other of the options, not both.

11. The above procedural change only affects Courier LVS Program shipments that were **not delivered**, where the regular accounting, including the payment of duties and taxes, **has not** been provided to the CBSA and where the goods have been exported or destroyed. When the regular accounting for the undelivered shipments has already been presented, and the duties and taxes paid, the above procedural change cannot be utilized. Adjustment policy procedures should be consulted to make any corrections to accounting documents, if the regular accounting as already been presented, or additionally, duty and taxes paid.

12. The procedural change described above will come into effect nine months following the date of the customs notice.

13. Any questions related to the above matter can be directed to:

CBSA
Courier LVS Program
150 Isabella St., 4th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7150
Facsimilie: 613-952-1812

pendant une période de six ans suivant l'importation des marchandises et peuvent faire l'objet d'une vérification de la part de l'ASFC. Il faut remplir la déclaration en détail requise au plus tard le 24^e jour du mois suivant celui où les marchandises ont été dédouanées.

7. Le code tarifaire 0016 a été attribué pour les déclarations en détail des expéditions dans le cadre du Programme des marchandises – EFV qui n'ont pas été livrées. Lorsque les marchandises en question sont comprises dans une déclaration consolidée de type « F », le participant au Programme des marchandises – EFV, ou son mandant si le participant n'est pas un courtier en douane agréé, peut remplir le formulaire selon l'une des deux options suivantes :

a) **Option 1** – Il n'y a aucun changement apporté à la déclaration consolidée de type « F » présentée par le participant ou son mandant. Le code tarifaire 0016 n'apparaît pas dans la zone 28 de la déclaration consolidée de type « F ». Toutefois, le code tarifaire 0016 doit être

indiqué dans la déclaration en détail individuelle « non officielle » pour les marchandises en question. La déclaration en détail individuelle « non officielle » doit être liée à la déclaration consolidée de type « F », et elle doit être disponible pour consultation dans le cadre de toute vérification à venir. Une preuve acceptable de l'exportation ou de la destruction, suivant le paragraphe 18(2) de la Loi, doit accompagner la déclaration en détail individuelle « non officielle », et elle doit être disponible pour consultation dans le cadre de toute vérification à venir. Les droits et taxes exigibles ne doivent pas faire l'objet d'une cotisation à la condition que le participant au Programme des marchandises – EFV se conforme aux dispositions du paragraphe 18(2) de la Loi.

b) **Option 2** – Le participant ou son mandant doit ajouter une autre ligne à la déclaration consolidée de type « F » présentée, laquelle aurait la même forme que la déclaration consolidée de type « F » actuelle. Le code tarifaire 0016 doit être indiqué dans la zone 28 de la déclaration B3. Les autres zones de cette ligne supplémentaire (zones 21 à 42) restent les mêmes que celles décrites à l'annexe « J » du Memorandum D17-1-10. Cependant, il faut inscrire 0,00 \$ dans les zones 38 (Droits de douane) et 42 (TPS) puisque ces zones ne peuvent pas être laissées en blanc. En outre, il faut inscrire le nombre d'expéditions individuelles liées à cette ligne supplémentaire dans la zone 29 (Quantité), c'est-à-dire les expéditions qui n'ont pas été livrées à l'importateur/au propriétaire et qui ont par la suite été exportées ou détruites. Le code tarifaire 0016 doit aussi être indiqué sur la déclaration en détail individuelle « non officielle » pour les marchandises visées. La déclaration en détail individuelle « non officielle » doit être liée à la déclaration consolidée de type « F », et elle doit être



dans le cadre de toute vérification à venir. Une preuve acceptable de l'exportation ou de la destruction, suivant le paragraphe 18(2) de la Loi, doit accompagner la déclaration en détail individuelle « non officielle », et elle doit être disponible pour consultation dans le cadre de toute vérification à venir. Les droits et taxes exigibles ne doivent pas faire l'objet d'une cotisation à la condition que le participant au Programme des marchandises – EFV se conforme aux dispositions du paragraphe 18(2) de la Loi.

8. Dans le cas où le participant au Programme des marchandises – EFV n'est pas l'entité chargée de la déclaration en détail des marchandises non livrées, ce dernier ou son mandant doit aviser sans délai l'entité chargée de la déclaration en détail que les marchandises n'ont pas été livrées et qu'elles ont été/sont exportées ou détruites de façon à interrompre la présentation de la déclaration en détail ordinaire. Le service de messagerie doit conserver la preuve que les marchandises ont été exportées ou détruites.

9. L'ASFC s'accorde le droit à l'avenir d'effectuer en tout ou en partie une modification à la procédure décrite ci-dessus sous réserve d'un processus de consultation mené auprès des secteurs des messageries et des courtiers en douane.

10. L'ASFC fera le suivi des participants au Programme des messageries – EFV ou de leurs mandants pour s'assurer que la procédure décrite ci-dessus est suivie comme il convient, et que les exigences des dispositions du paragraphe 18(2) de la Loi sont satisfaites. Les participants ou leurs mandants doivent choisir l'une ou l'autre des options, non les deux.

11. La modification à la procédure décrite ci-dessus ne vise que les expéditions dans le cadre du Programme des messageries – EFV qui n'ont pas été livrées, lorsque la déclaration en détail ordinaire, y compris le paiement des droits et taxes, n'ont pas été transmis à l'ASFC et que les marchandises ont été exportées ou détruites. Lorsque la déclaration en détail ordinaire visant des expéditions non livrées a été présentée et que les droits et taxes ont été acquittés, la procédure décrite ci-dessus ne peut pas être suivie. Il faut se reporter à la procédure concernant la politique sur le rajustement pour apporter des corrections aux documents de déclaration en détail, si la déclaration en détail ordinaire a déjà été présentée, ou si les droits et taxes ont également été acquittés.

12. La modification à la procédure décrite ci-dessus prend effet neuf mois après la date de l'avis des douanes.

13. Les questions à ce sujet doivent être transmises à l'adresse suivante :

ASFC
Programme des messageries - EFV
150, rue Isabella, 4^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7150
Télécopieur : 613-952-1812



AVIS DES DOUANES 09-008

Marchandises dédouanées dans le cadre du Programme des messageries - EFV et qui n'ont pas été livrées à l'importateur ou au propriétaire

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a été avisée que le paragraphe 7(4) du Règlement sur la *déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits* (Règlement sur la déclaration en détail) doit être abrogé. L'esprit de cette disposition consistait à éviter d'avoir à déclarer en détail des marchandises importées qui ont été dédouanées par un participant du Programme des messageries - EFV (expédition de faible valeur), mais qui n'ont **jamais été livrées** à l'importateur/au propriétaire et qui ont par la suite été exportées ou détruites sous la supervision de l'ASFC.

Paragraphe 7(4). Les marchandises qui ont été dédouanées conformément aux articles 7.1 à 7.3 et qui n'ont pas été livrées à leur importateur ou leur propriétaire sont considérées comme ayant été dédouanées sans avoir à être déclarées en détail aux termes de l'article 32 de la *Loi*, si le messageur a présenté des justificatifs de leur exportation ou de leur destruction.

2. Il est important de noter que la disposition susmentionnée ne s'appliquait pas si les marchandises visées avaient été physiquement livrées à l'importateur/au propriétaire. Dans ce cas, une déclaration en détail devait être présentée à l'ASFC et les droits et taxes qui s'appliquent devaient être acquittés. Le présent avis des douanes ne change pas le processus à suivre pour les marchandises qui **ont été physiquement livrées** à l'importateur/au propriétaire. Par conséquent, il faut présenter une déclaration en détail et acquitter les droits et taxes qui s'appliquent.

3. Par suite de l'abrogation du paragraphe 7(4) du Règlement sur la déclaration en détail, il faudra apporter une modification à la procédure du Programme des messageries - EFV pour les expéditions qui **n'ont pas été livrées** à l'importateur/au propriétaire et qui n'ont pas encore fait l'objet d'une déclaration en détail à l'ASFC.

4. Aux termes de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, les marchandises importées qui ont été dédouanées par un participant du Programme des messageries - EFV, mais qui **n'ont pas été livrées** à l'importateur/au propriétaire et qui ont par la suite été exportées ou détruites sous la supervision de l'ASFC doivent maintenant être déclarées en détail par le participant au Programme des messageries - EFV ou son mandant si le participant n'est pas un courtier en douane agréé. Toutefois, tous les droits et taxes exigibles ne doivent

pas faire l'objet d'une cotisation à la condition que le participant au Programme des messageries - EFV se conforme aux dispositions du paragraphe 18(2) de la *Loi*.

Paragraphe 18(1). Pour l'application du présent article, toutes les marchandises déclarées conformément à l'article 12 sont réputées avoir été importées.

(2) En cas d'application de l'article 12, le déclarant et son mandant ou employeur sont, sous réserve des paragraphes (3) et 20(2.1), solidairement responsables de tous les droits imposés sur les marchandises, sauf si, dans le délai réglementaire, l'un d'eux établit le paiement des droits ou, à propos des marchandises, l'un des faits suivants :

- a) elles ont été soit détruites ou perdues avant la déclaration, soit détruites entre le moment de la déclaration et leur réception en un lieu visé à l'alinéa c) ou par la personne visée à l'alinéa d);
 - b) elles n'ont pas quitté le lieu de l'extérieur du Canada d'où elles devaient être exportées;
 - c) elles ont été reçues dans un bureau de douane, un entrepôt d'attente, un entrepôt de stockage ou une boutique hors taxes;
 - d) elles ont été reçues par une personne qui fait office de transitaire conformément au paragraphe 20(1);
 - e) elles ont été exportées;
 - f) elles ont été dédouanées.
5. La déclaration en détail requise doit être présentée à l'ASFC suivant le processus relatif aux documents de déclaration en détail consolidés B3 de type « F » du Programme des messageries - EFV conformément au *Mémorandum D17-1-10, Codage des documents de déclaration en détail des douanes*, Annexe « J ».

6. Une déclaration de type « F » consiste en un regroupement de déclarations en détail individuelles visant de nombreuses expéditions dédouanées dans le cadre du Programme des messageries - EFV. Le courtier en douane agréé retient les déclarations en détail individuelles « non officielles »; celles-ci ne sont pas présentées à l'ASFC. Les déclarations en détail individuelles « non officielles » doivent être faites selon les modalités réglementaires en la forme et renfermant les renseignements réglementaires. La déclaration de type « F » est présentée à l'ASFC à titre d'entité unique; les recettes calculées représentent une consolidation des recettes générées par les déclarations en détail individuelles « non officielles ». Toutes les déclarations en détail individuelles « non officielles » y compris les documents connexes, doivent être conservés



Ottawa, May 22, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-010

Permanent Importations Using the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games Remission Order

1. The purpose of this notice is to provide information on how to claim the benefits of the *2010 Olympic and Paralympic Winter Games Remission Order* (hereafter referred to as the Order) when importing goods that will remain in Canada after the Games..

2. The Order is available in its entirety on Justice Canada's Web site at <http://laws.justice.gc.ca>. The current notice should be read in conjunction with the Order.

3. The Order outlines the conditions under which the customs duties may be relieved on some goods imported permanently, and temporarily, for exclusive use in connection with the Games. The Order also provides for full or partial relief of the Goods and Services Tax (GST) under certain circumstances. For the purposes of this Order, "goods" do not include tobacco products and alcohol.

Definitions

4. Qualifying importers are described as follows:

"Games family member" means an individual, other than an individual ordinarily resident in Canada, who is the holder of a Games accreditation issued by the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games (VANOC) and is

(a) an athlete, coach, team official, support staff member, sport equipment technician, judge or technical official in the Games; or

(b) a member or employee of the International Olympic Committee (IOC), the International Paralympic Committee (IPC), a National Olympic Committee of a country that is participating in the Olympic Games (NOC), a National Paralympic Committee of a country that is participating in the Paralympic Games (NPC) or an international sports federation.

"broadcast rights holder" means a person who holds broadcasting rights that have been granted by the IOC in respect of the Olympic Games or by VANOC in respect of the Paralympic Games.

"official sponsor" means a person who holds rights that have been granted by the IOC or VANOC to use an Olympic or Paralympic mark, as defined in subsection 2(1) of the *Olympic and Paralympic Marks Act*, in exchange for money, goods or services.

"official vehicle importer" means a person who has been designated by VANOC or Olympic Broadcasting Services Vancouver Ltd., a subsidiary of OBS S.A. (OBS Vancouver) for the purpose of importing vehicles to be used in connection with the Games.

"authorized importer of goods other than vehicles" means a broadcast rights holder, an NOC, NPC, or official sponsor, the Olympic Broadcasting Services S.A., a subsidiary of the IOC (OBS S.A.), or an agent or representative of the broadcast rights holder Or any of them who acts as an importer of goods other than vehicles on its behalf in connection with the Games.

"authorized importer of vehicles" means a broadcast rights holder, OBS Vancouver, VANOC an agent or representative of any of them who acts as an importer of vehicles on its behalf in connection with the Games, or an official vehicle importer.

"media accreditation holder" means an individual, other than an individual ordinarily resident in Canada, who holds a media accreditation issued by VANOC for the purpose of conducting media coverage of the Games.

"non-resident non-registrant" means

(a) a broadcast rights holder, NOC, NPC, official sponsor or official vehicle importer that is not resident in Canada and is not a GST registrant or

(b) the IOC, the IPC, or OBS S.A.

Customs duty relief

5. The Order provides for full customs duty relief on goods with a unit value of \$60 or less, goods with a unit value of \$60 or less for free distribution as gifts or awards and goods that are (i) ancillary to the hosting or staging of the events of the Games, or (ii) athletic equipment that is required by an athlete exclusively for the purpose of training or competing in the Games and is certified as complying with the international competition standards by the relevant international sports federation. In addition, clothing supplied free of charge to VANOC by an official sponsor to be worn as uniforms by VANOC employees or Games volunteers

when undertaking their official duties in connection with the Games, is also customs duty free. **The customs duties relief is subject to the conditions outlined in the order.**

GST relief

6. The goods with a unit value of \$60 or less are eligible for relief of the GST when imported by: a non-resident, non-GST-registrant broadcast rights holder; NOC; NPC; a non-resident, non-GST registrant official sponsor; OBS S.A.; IOC; IPC.

7. Goods with a unit value of \$60 or less, are eligible for relief of the GST when imported by a Games family member or VANOC for free distribution as gifts or awards to: a Games family member; VANOC or its agent or a representative; a resident of Canada participating in the Games; a resident of Canada acting in an official capacity in connection with the Games.

Documentation

8. All permanently imported goods are documented on a *Canada Customs Coding Form*, Form B3-3.

9. The following Special Authority codes have been created in the Customs Commercial System (CCS) to provide for full customs duty relief and or partial or full GST relief. This number should appear in field 6 of the Form E29B and in field 26 of the Form B3-3.

| | Special Authority code |
|---|------------------------|
| Full GST Relief | 08-1766F0003 |
| Partial GST relief at a rate of 1/60th | 08-1766F0002 |
| No GST relief | 08-1766F0001 |

Additional information:

10. For additional information, please contact:

Manager, Trade Incentives and Refunds Unit
Tariff Policy Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-6878
Facsimile: 613-952-3971



9. Les codes d'autorisation spéciale suivants ont été créés dans le Système des douanes pour le secteur commercial (SDSC) afin de prévoir une exonération complète des droits de douane ou une exonération partielle ou complète de la TPS. Ce numéro doit figurer dans le champ 6 du formulaire E29B ainsi que dans le champ 26 du formulaire B3-3.

| Code d'autorisation spéciale | Exonération complète de la TPS | Exonération partielle de la TPS à un taux de 1/60 ^e | Aucune exonération de TPS |
|------------------------------|--------------------------------|--|---------------------------|
| | 08-1766F0003 | 08-1766F0002 | 08-1766F0001 |

Renseignements supplémentaires

10. Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec la personne suivante :

Gestionnaire, Unité d'encouragement commercial et des remboursements
Division de la politique tarifaire
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone. : 613-954-6878
Télécopieur. : 613-952-3971

60 \$ à des fins de distribution gratuite à titre de cadeaux ou de récompenses, les marchandises qui sont : (i) soit accessoires à l'organisation ou à la tenue d'événements lors des Jeux ; (ii) soit un équipement d'athlétisme, requis exclusivement pour l'entraînement ou la participation d'un athlète aux Jeux et certifié conforme aux normes internationales de compétition par la fédération sportive internationale compétente ; les vêtements qui sont fournis gratuitement par un commanditaire officiel aux employés du COVAN ou aux bénévoles des Jeux à titre d'uniformes devant être portés dans l'exercice de leurs fonctions officielles dans le cadre des Jeux. L'exonération est assujettie aux conditions énoncées dans le décret.

Exonération de la TPS

6. Les marchandises dont la valeur unitaire ne dépasse pas 60 \$ sont admissibles à l'exonération de la TPS lorsqu'elles sont importées par les personnes ou les organisations suivantes : le titulaire de droits de diffusion non-résident, non inscrit aux fins de la TPS, le CNO, le CNP, un commanditaire officiel non-résident, non inscrit aux fins de la TPS, l'OBS S.A., le CIO, le CIP.

7. Les marchandises d'une valeur unitaire ne dépassant pas 60 \$ sont admissibles à l'exonération de la TPS lorsqu'elles sont importées par un membre de la famille des Jeux ou par le COVAN afin d'être données gratuitement en cadeau ou en récompense, selon le cas : à un membre de la famille des Jeux, au COVAN ou à son mandataire ou représentant, à un résident du Canada qui participe aux Jeux, à un résident du Canada qui agit à titre officiel dans le cadre des Jeux.

Documents

8. Toutes les marchandises importées de façon permanente sont documentées sur le formulaire B3-3, *Douanes Canada* – *Formule de codage*.





Décret de remise concernant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 – Importations permanentes

1. Le présent avis vise à fournir des renseignements sur la façon de se prévaloir des avantages du *Décret de remise concernant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010* (ci-après appelé le « décret ») lorsque des marchandises sont importées de façon permanentes au Canada.

2. Le décret est disponible dans son intégralité sur le site Web de Justice Canada à l'adresse suivante : <http://laws.justice.gc.ca>. Le présent avis doit être lu conjointement avec le décret.

3. Le décret énonce les conditions en vertu desquelles les droits de douane peuvent être exonérés sur certaines des marchandises importées de façon permanentes, et dans certains cas, de façon temporaire, si les marchandises sont utilisées exclusivement dans le cadre des Jeux. Le décret prévoit également une exonération totale ou partielle de la taxe sur les produits et services (TPS) dans certaines circonstances. Aux fins du présent décret, les « marchandises » ne comprennent ni les boissons alcoolisées ni les produits du tabac.

Définitions

4. Les importateurs qualifiés sont définis de la façon suivante :

« membre de la famille des Jeux » Tout particulier, autre qu'un particulier résidant habituellement au Canada, qui est titulaire d'une accréditation du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN) pour les Jeux et qui est :

(a) soit un athlète, un entraîneur, un officiel d'équipe, un membre du personnel de soutien, un technicien chargé de l'équipement sportif, un officiel technique ou un juge pour les Jeux;

(b) soit un membre ou un employé du Comité international olympique (CIO), du Comité international paralympique (CIP), du Comité national olympique d'un pays participant aux Jeux olympiques (CNO), du Comité national paralympique (CNP) ou d'une fédération aux Jeux paralympiques internationale.

« titulaire de droits de diffusion » Toute personne titulaire de droits de diffusion pour les Jeux olympiques ou pour les Jeux paralympiques, qui lui ont été accordés respectivement par le CIO ou par le COVAN.

« commanditaire officiel » Toute personne qui a obtenu du CIO ou du COVAN le droit d'utiliser une marque olympique ou paralympique, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les marques olympiques et paralympiques*, en contrepartie d'une somme d'argent, de marchandises ou de services.

« importateur officiel de véhicules » Toute personne désignée par le COVAN, ou l'Olympic Broadcasting Services Vancouver Ltd. (OBS Vancouver) qui est une filiale de l'OBS S.A., pour importer des véhicules dans le cadre des Jeux.

« importateur autorisé de marchandises autres que des véhicules » Un commanditaire officiel, le COVAN, un CNO, un CNP, l'Olympic Broadcasting Services S.A., qui est une filiale du CIO (OBS S.A.), l'OBS Vancouver, un titulaire de droits de diffusion ou mandataire ou représentant qui agit en leur nom comme importateur de marchandises autres que des véhicules dans le cadre des Jeux.

« importateur autorisé de véhicules » Le COVAN, l'OBS Vancouver, un titulaire de droits de diffusion, leur mandataire ou représentant qui agit en leur nom comme importateur de véhicules dans le cadre des Jeux, ou un importateur officiel de véhicules.

« titulaire d'une accréditation de média » Un particulier, autre qu'un particulier résidant habituellement au Canada, titulaire d'une accréditation de média délivrée par le COVAN pour la couverture médiatique des Jeux.

« non-résident non inscrit » Selon le cas

(a) un commanditaire officiel, un CNO, un CNP, un importateur officiel de véhicules ou un titulaire de droits de diffusion, qui ne réside pas au Canada et qui n'est pas un inscrit à la TPS,

(b) le CIO, le CIP ou l'OBS S.A.

Exonération des droits de douane

5. Le décret prévoit une exonération complète des droits de douane pour les marchandises suivantes : des marchandises d'une valeur unitaire ne dépassant pas 60 \$, des marchandises d'une valeur unitaire ne dépassant pas



Ottawa, June 2, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-011

Temporary Importations Using the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games Remission Order

1. This notice cancels and replaces Customs Notice 09-009 dated May 22, 2009. It has been revised to include updated contact information. There are no policy changes.
2. The purpose of this notice is to provide information on how to claim the benefits of the *2010 Olympic and Paralympic Winter Games Remission Order* (hereafter referred to as the Order) for temporarily imported goods. For the purposes of this Order, "goods" do not include tobacco products and alcohol.
3. The Order is available in its entirety on Justice Canada's Web site at <http://laws.justice.gc.ca>. The current notice should be read in conjunction with the Order.
4. The Order outlines the conditions under which the customs duties may be relieved on some goods imported temporarily, and in some cases permanently, for exclusive use in connection with the Games. The Order also provides for full or partial relief of the Goods and Services Tax (GST) under certain circumstances.

Definitions

5. Qualifying importers are described as follows:

"Games family member" means an individual, other than an individual ordinarily resident in Canada, who is the holder of a Games accreditation issued by the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games (VANOC) and is

(a) an athlete, coach, team official, support staff member, sport equipment technician, judge or technical official in the Games; or

(b) a member or employee of the International Olympic Committee (IOC), the International Paralympic Committee (IPC), a National Olympic Committee of a country that is participating in the Olympic Games (NOC), a National Paralympic Committee of a country that is participating in the Paralympic Games (NPC) or an international sports federation.

"broadcast rights holder" means a person who holds broadcasting rights that have been granted by the IOC in respect of the Olympic Games or by VANOC in respect of the Paralympic Games.

"official sponsor" means a person who holds rights that have been granted by the IOC or VANOC to use an Olympic or Paralympic mark, as defined in subsection 2(1) of the *Olympic and Paralympic Marks Act*, in exchange for money, goods or services.

"official vehicle importer" means a person who has been designated by VANOC or Olympic Broadcasting Services Vancouver Ltd., a subsidiary of OBS S.A. (OBS Vancouver) for the purpose of importing vehicles to be used in connection with the Games.

"authorized importer of goods other than vehicles" means a broadcast rights holder, an NOC, NPC, or official sponsor, the Olympic Broadcasting Services S.A., a subsidiary of the IOC (OBS S.A.), OBS Vancouver, VANOC or an agent or representative or any of them who acts as an importer of goods other than vehicles on its behalf in connection with the Games.

"authorized importer of vehicles" means a broadcast rights holder, OBS Vancouver, VANOC an agent or representative or any of them who acts as an importer of vehicles on its behalf in connection with the Games, or an official vehicle importer.

"media accreditation holder" means an individual, other than an individual ordinarily resident in Canada, who holds a media accreditation issued by VANOC for the purpose of conducting media coverage of the Games.

"non-resident non-registrant" means

(a) a broadcast rights holder, NOC, NPC, official sponsor or official vehicle importer that is not a resident in Canada and is not a GST registrant or

(b) the IOC, the IPC, or OBS S.A.

Customs duty relief

6. Goods for exclusive use in connection with the Games may be relieved of the customs duty when temporarily imported by the following: a Games family member or a media accreditation holder, and an authorized importer of goods other than vehicles.

7. In addition, vehicles of heading 87.02 or 87.05 may be imported temporarily customs duty free by an authorized importer of vehicles. Vehicles of heading 87.02 are motor vehicles for the transport of 10 or more persons including

the driver. Vehicles of heading 87.05 are special purpose vehicles not designed to transport persons or goods, for example fire fighting machines, road sweepers, and utility vehicles.

GST relief

8. The GST is fully relieved on goods imported temporarily for exclusive use in connection with the Games by the following individuals or organizations: a Games family member; a media accreditation holder; a non-resident, non-registrant broadcast rights holder; NOC; NPC; a non-resident, non-registrant official sponsor; OBS S.A; IOC, or the IPC.

9. The GST is partially relieved at a rate of 1/60th on goods imported temporarily for exclusive use in connection with the Games by the following individuals or organizations: a resident and/or GST-registrant broadcast rights holder or a resident and/or GST-registrant official sponsor.

10. Vehicles of heading 87.02 or 87.05 may be fully relieved of the GST when imported by a non-resident, non-GST-registrant broadcast rights holder or a non-resident, non-GST-registrant official vehicle importer. They are partially relieved of the GST at a rate of 1/60th when imported by a resident, and/or GST-registrant broadcast rights holder or a resident, and/or GST-registrant official vehicle importer.

Calculation of partial GST relief at 1/60th

11. The partial GST relief at a rate of 1/60th is calculated based on the amount of tax owing, were the goods to be permanently imported divided by the length of time the goods are to remain in Canada. For example, the amount owing on goods with a Value for Tax (VFT) of \$12,000 that will be in Canada for four months would be calculated as follows: $\$12,000 \times 5\% / 60 \times 4 = \40.00 .

Documentation

12. All temporarily imported goods that are entitled to full relief of the GST are documented on a *Temporary Admission Permit*, Form E29B. All goods which are temporarily imported and entitled to partial relief of the GST or no relief of the GST are documented on a *Canada Customs Coding Form*, Form B3-3.

13. Exceptions will be made to documenting temporarily imported goods on a Form E29B where the importer or their agent has prior approval from the Pacific Regional Office to account for the goods on a Form B3-3. To receive an explanation of the conditions associated with such an authorization please contact Bonnie Glassford by phoning 604-666-0863 or by e-mailing her at

bonnie.glassford@cbsa-asfc.gc.ca. Alternate contacts are Angela Eng at 604-666-6769 (e-mail: angela.eng@cbsa-asfc.gc.ca) or Troy Skolrood and Brenda Millar at 604-666-4504 or mailbox: CBSA2010FieldOperations.PAC-Vancouver-333Dunsmuir@cra-arc.gc.ca.

14. The following Special Authority codes have been created in the Customs Commercial System (CCS) to provide for full customs duty relief and or partial or full GST relief. This number should appear in field 6 of the Form E29B and in field 26 of the Form B3-3.

| | Special Authority code |
|--|------------------------|
| Full GST Relief | 08-1766F0003 |
| Partial GST relief at a rate of 1/60th | 08-1766F0002 |
| No GST relief | 08-1766F0001 |

Additional information

15. For additional information, please contact:

Manager, Trade Incentives and Refunds Unit
Tariff Policy Division
Trade Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-6878
Facsimile: 613-952-3971



d'admission temporaire. Toutes les marchandises qui sont importées temporairement et qui sont admissibles à une exonération partielle de la TPS, ou qui ne sont admissibles à aucune exonération, sont documentées sur le formulaire B3-3, *Douanes Canada – Formule de codage*.

13. Des exceptions pour documenter les marchandises importées temporairement sur un formulaire E29B seront accordées lorsque l'importateur ou son mandataire aura obtenu l'approbation préalable de déclarer en détail de telles marchandises sur un formulaire B3-3, de la part du Bureau régional du Pacifique. Pour obtenir une explication des conditions liées à une telle autorisation, veuillez communiquer avec Bonnie Glasford au 604-666-0863 ou en lui faisant parvenir un courriel à l'adresse suivante : bonnie.glasford@cbsa-asfc.gc.ca. Les autres personnes-ressources sont Angela Eng au 604-666-6769 (courriel : angela.eng@cbsa-asfc.gc.ca) et Troy Skolrood et Brenda Millar au 604-666-4504, courriel : CBSA2010FieldOperations.PAC-Vancouver-333Dunsmuir@cra-arc.gc.ca.

14. Les codes d'autorisation spéciale suivants ont été créés dans le Système des douanes pour le secteur commercial (SDSC) afin de prévoir une exonération complète des droits de douane ou une exonération partielle ou complète de la TPS. Ce numéro doit figurer dans le champ 6 du formulaire E29B ainsi que dans le champ 26 du formulaire B3-3.

| Code d'autorisation spéciale | Exonération complète de la TPS | Exonération partielle de la TPS à un taux de 1/60 ^e | Aucune exonération de TPS |
|------------------------------|--------------------------------|--|---------------------------|
| | 08-1766F0003 | 08-1766F0002 | 08-1766F0001 |

Renseignements supplémentaires:

15. Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec la personne suivante :

Gestionnaire, Unité d'encouragement commercial et des remboursements
Division de la politique tarifaire
Direction des programmes commerciaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-6878
Télécopieur : 613-952-3971



7. En outre, les véhicules visés aux positions 87.02 ou 87.05 peuvent être importés temporairement en franchise de droits de douane par un importateur autorisé de véhicules. Les véhicules visés à la position 87.02 sont des véhicules motorisés pour le transport de 10 personnes ou plus y compris le chauffeur. Les véhicules visés à la position 87.05 sont des véhicules spécialisés qui n'ont pas été conçus pour le transport de personnes ou de marchandises, comme des véhicules de lutte contre l'incendie, des balayuses et des véhicules utilitaires.

Exonération de la TPS

8. Une exonération complète de la TPS est accordée pour les marchandises importées temporairement si elles sont utilisées exclusivement dans le cadre des Jeux par les personnes ou les organisations suivantes : un membre de la famille des Jeux, un titulaire d'une accréditation de média, un titulaire de droits de diffusion non-résident non inscrit, un CNO, un CNP, « un commanditaire officiel non-résident non inscrit », l'OBS S.A., le CIO, ou le CIP.

9. Une exonération partielle de la TPS est accordée au taux de 1/60^e pour les marchandises importées temporairement si elles sont utilisées exclusivement dans le cadre des Jeux par les personnes ou les organisations suivantes : un titulaire de droits de diffusion résident et/ou inscrit aux fins de la TPS, un commanditaire officiel résident et/ou inscrit aux fins de la TPS.

10. En outre, les véhicules visés aux positions 87.02 ou 87.05 peuvent être totalement exonérés de la TPS lorsqu'ils sont importés par les personnes suivantes : un titulaire de droits de diffusion non-résident non inscrit aux fins de la TPS, un importateur officiel de véhicules non-résident non inscrit aux fins de la TPS. Une exonération partielle de la TPS est accordée à un taux de 1/60^e pour les véhicules importés par les personnes suivantes : un titulaire de droits de diffusion résident et/ou inscrit aux fins de la TPS, un importateur autorisé de véhicules résident et/ou inscrit aux fins de la TPS.

Calcul de l'exonération partielle de la TPS au taux de 1/60^e

11. L'exonération partielle de la TPS à un taux de 1/60^e est calculée en fonction du montant de taxe dû, dans la mesure où les marchandises seront importées de façon permanente, divisé par la durée pendant laquelle les marchandises demeureront au Canada. Par exemple, le montant dû sur des marchandises d'une valeur taxable de 12 000 \$ qui demeureront au Canada pendant quatre mois serait calculé de la façon suivante : 12 000 \$ x 5 % / 60 x 4 = 40 \$.

Documents

12. Toutes les marchandises importées temporairement qui sont admissibles à l'exonération complète de la TPS sont documentées sur un formulaire E29B, *Permis*

AVIS DES DOUANES 09-011

Ottawa, le 2 juin 2009

Décret de remise concernant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 – Importations temporaires

1. Le présent avis annule et remplace l'Avis des douanes 09-009 daté du 22 mai 2009. Il a été révisé afin d'inclure l'information personne-ressource mise à jour. Aucune modifications conformément aux politiques.

2. Le présent avis vise à fournir des renseignements sur la façon de se prévaloir des avantages du *Décret de remise concernant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010* (ci-après appelé le « décret ») pour les marchandises importées temporairement. Aux fins du présent décret, les « marchandises » ne comprennent ni les boissons alcoolisées ni les produits du tabac.

3. Le décret est disponible dans son intégralité sur le site Web de Justice Canada à l'adresse suivante : <http://laws.justice.gc.ca>. Le présent avis doit être lu conjointement avec le décret.

4. Le décret énonce les conditions en vertu desquelles les droits de douane peuvent être exonérés sur certaines marchandises importées temporairement, et, dans certains cas, de façon permanente, si les marchandises sont utilisées exclusivement dans le cadre des Jeux. Le décret prévoit également une exonération totale ou partielle de la taxe sur les produits et services (TPS) dans certaines circonstances.

Définitions

5. Les importateurs qualifiés sont définis de la façon suivante : « membre de la famille des Jeux » Tout particulier, autre qu'un particulier résidant habituellement au Canada, qui est titulaire d'une accréditation du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN) pour les Jeux et qui est :
a) soit un athlète, un entraîneur, un officiel d'équipe, un membre du personnel de soutien, un technicien chargé de l'équipement sportif, un officiel technique ou un juge pour les Jeux;

b) soit un membre ou un employé du Comité international olympique (CIO), du Comité international paralympique (CIP), du Comité national olympique d'un pays participant aux Jeux olympiques (CNO), du Comité national paralympique (CNP) ou d'une fédération sportive internationale.

« titulaire de droits de diffusion » Toute personne titulaire de droits de diffusion pour les Jeux olympiques ou pour les Jeux paralympiques, qui lui ont été accordés respectivement par le CIO ou par le COVAN.

« commanditaire officiel » Toute personne qui a obtenu du CIO ou du COVAN le droit d'utiliser une marque olympique ou paralympique, au sens du paragraphe 2(1) de la Loi sur les marques olympiques et paralympiques, en contrepartie d'une somme d'argent, de marchandises ou de services.

« importateur officiel de véhicules » Toute personne désignée par le COVAN, ou l'Olympic Broadcasting Services Vancouver Ltd. (OBS Vancouver) qui est une filiale de l'OBS S.A., pour importer des véhicules dans le cadre des Jeux.

« importateur autorisé de véhicules » Le COVAN, l'OBS Vancouver, un titulaire de droits de diffusion ou mandataire, leur mandataire ou représentant qui agit en leur nom comme importateur de véhicules dans le cadre des Jeux, ou un importateur officiel de véhicules.

« titulaire d'une accréditation de média » Un particulier, autre qu'un particulier résidant habituellement au Canada, titulaire d'une accréditation de média délivrée par le COVAN pour la couverture médiatique des Jeux.

« non-résident non inscrit » Selon le cas

a) un commanditaire officiel, un CNO, un CNP, un importateur officiel de véhicules ou un titulaire de droits de diffusion, qui ne réside pas au Canada et qui n'est pas un inscrit à la TPS.
b) le CIO, le CIP ou l'OBS S.A.

Exonération des droits de douane

6. Les marchandises qui sont utilisées exclusivement dans le cadre des Jeux peuvent être exonérées des droits de douane lorsqu'elles sont importées temporairement par l'une des entités suivantes : un membre de la famille des Jeux ou un titulaire d'une accréditation de média, ou un importateur autorisé de marchandises autres que des véhicules.



Ottawa, June 3, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-012

Highway Sufferance Warehouse Closure (Port Hawkesbury, N.S.)

1. The purpose of this notice is to advise that, effective June 12, 2009, F.K. Warren Ltd., located at Light Industrial Park, Port Hawkesbury, NS will be surrendering their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.

2. Therefore, as of June 13, 2009, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the Port Hawkesbury, NS port should report to an alternate highway sufferance warehouse.

3. Please direct any questions concerning this notice to:

Sue Horne
Regional Programs Officer
Canada Border Services Agency
1969 Upper Water Street
Halifax, NS B3J 3R7

Telephone: 902-426-7340

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 3 juin 2009

AVIS DES DOUANES 09-012

Fermeture d'entrepôts d'attente rouliers (Port Hawkesbury, N.-E.)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer qu'à partir du 12 juin 2009, la compagnie F.K. Warren Ltd., située dans le Parc industriel Light, Port Hawkesbury, Nouvelle-Écosse, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente roulier. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente roulier dans à ce point d'entrée.

2. Ainsi, en date du 13 juin 2009, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner au port de Port Hawkesbury, Nouvelle-Écosse, devraient déclarer dans un autre entrepôt d'attente roulier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

Sue Horne
Programmes régionaux
Agence des services frontaliers du Canada
1969, rue Upper Water
Halifax N.-E.
B3J 3R7
Téléphone : 902-426-7340





Ottawa, June 12, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-013

Export Summary Reporting Program Review

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) is currently reviewing its Summary Reporting Program. This customs notice is further to the memo to Summary Reporting participants that was sent in May 2009.

Purpose

2. The purpose of this review is to ensure that Summary Reporting is being used correctly to report only the export of approved commodities to eligible destinations. As part of this review, the CBSA will be re-evaluating and updating information on program participants, as well as the types of goods being reported as part of the program.

Timeframe of Review

3. The CBSA expects this review to be completed in 2010.

Background

4. Under the Government of Canada's revised *Reporting of Exported Goods Regulations* (Regulations), which were implemented on May 16, 2005, the exporter is ultimately responsible for ensuring that exports are reported to the CBSA according to specific timeframes. The Summary Reporting Program allows exporters who meet the criteria identified in the Regulations to report required export data in a single, monthly summary report.

Eligible Goods

5. Summary Reporting is specifically designed for low-risk, bulk or homogeneous goods; it is not designed for goods subject to export controls.

6. The export of goods not considered to be bulk and/or homogeneous should **not** be reported on Summary Reporting. These goods should be reported on a per-shipment basis, prior to export, using an appropriate method of reporting such as the Canadian Automated Export Declaration (CAED) or G7 Electronic Data Interchange (G7 EDI).

Eligible Destinations

7. Summary Reporting is not to be used to report the export of goods subject to export permits under the *Export and Import Permits Act*. With the exception of logs,

pulpwood, lumber and wheat, any goods requiring an individual export permit must not be reported on Summary Reporting. This includes goods of U.S. origin, as defined under item 5400 of Canada's *Export Control List*, destined for end-use in Iran, Cuba, Syria or North Korea.

8. In addition, Summary Reporting is not to be used to report the export of goods to countries on Canada's *Area Control List* (ACL). Currently, this list includes Myanmar and Belarus. Exports to countries on Canada's ACL require individual export permits and, therefore, must be reported prior to export.

Summary Reporting Procedures

9. The program review will involve reminding Summary Reporting participants to ensure that they are following the reporting procedures outlined in the CBSA's Memorandum D20-1-1. Participants found to be non-compliant with these procedures may be issued monetary penalties or may see their summary reporting privileges revoked.

Summary Reporting Alternatives

10. Summary Reporting participants whose goods do not qualify under the program's criteria are encouraged to remove themselves from the Summary Reporting Program and to report their exports using the CAED or G7 EDI Export Reporting.

11. Summary Reporting participants who are interested in reporting their exports electronically should also consider using the CAED or G7 EDI Export Reporting.

Other Information

12. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process

Licensing, Export and Accounting Policy Division

Admissibility Branch

Canada Border Services Agency

150 Isabella Street, 10th Floor

Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160

Fax: 613-946-0241

E-mail: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Révision du Programme de déclaration sommaire

1. L'Agence des services frontaliers (ASFC) révisé
présentement son Programme de déclaration sommaire. Cet
Avis des douanes est en supplément à la lettre envoyée aux
participants de la Déclaration sommaire en mai 2009.

Objectif

2. L'objectif de cette révision est d'assurer que la

déclaration sommaire est utilisée de façon adéquate afin de
déclarer seulement l'exportation des marchandises approuvées
aux destinations admissibles. Dans le cadre de cette révision,
l'ASFC va réévaluer et mettre à jour les renseignements
relatifs aux participants du programme, ainsi que les types
de marchandises qui sont déclarés au chapitre du programme.

Calendrier

3. L'ASFC s'attend à ce que cette révision soit terminée
d'ici 2010.

Contexte

4. En vertu du *Règlement révisé sur la déclaration des
marchandises exportées* du gouvernement du Canada, qui a
été mis en œuvre le 16 mai 2005, l'exportateur est ultimement
responsable d'assurer que les exportations soient déclarées à
l'ASFC conformément aux délais spécifiques. Le Programme
de déclaration sommaire permet aux exportateurs qui répondent
aux critères identifiés dans le Règlement de déclarer les
données d'exportations nécessaires dans un seul rapport
sommaire mensuel.

Marchandises éligibles

5. La déclaration sommaire est précisément conçue pour
les marchandises à faible risque, en vrac ou homogènes; elle
n'est pas destinée aux marchandises qui sont assujetties aux
contrôles d'exportation.

Destinations éligibles

6. L'exportation des marchandises qui ne sont pas
considérées comme étant en vrac ou homogènes **ne devrait
pas** être déclarée sur la déclaration sommaire. Ces marchandises
devraient être déclarées par expéditions, avant l'exportation
en utilisant une méthode de déclaration appropriée tel que la
Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) ou la
Déclaration EDI du G7 (G7 EDI).

7. La déclaration sommaire ne devrait pas être utilisée afin
de déclarer les exportations de marchandises assujetties
à des permis d'exportations sous la *Loi sur les licences
d'exportation et d'importation*. Mis-à-part les rondins,



Téléphone: 613-954-7160
Télécopieur: 613-946-0241
Courriel: export@cbsa-asfc.gc.ca

Ottawa, ON K1A 0L8
150 rue Isabella, 10^{ème} Étage.
Agence des services frontaliers du Canada

Direction de l'admissibilité
et de la comptabilisation
Division de la politique de l'agrément, de l'exportation
Processus d'exportation

12. S'il vous plaît veuillez diriger vos questions à:

Informations supplémentaires

la DECA ou de la G7 EDI.

11. Les participants du programme de la déclaration sommaire
qui aimeraient soumettre leurs déclarations d'exportation
électroniquement devraient aussi considérer l'utilisation de

DECA ou le G7 EDI.

Solutions alternatives à la déclaration sommaire

10. Les participants du programme de déclaration sommaire
dont les marchandises ne correspondent pas aux critères du
programme sont encouragés de se retirer du programme de
déclaration sommaire et de déclarer leurs exports en utilisant la
DECA ou le G7 EDI.

9. Au cours de la révision du programme de déclaration
sommaire, les participants du programme devront s'assurer
qu'ils suivent correctement les procédures de déclaration
sommaire tels qu'indiqué dans le *Mémoire D20-1-1* de
l'ASFC. Les participants qui contreviennent aux procédures
pourraient recevoir des pénalités monétaires ou pourraient
avoir leurs privilèges de déclaration sommaire révoquée.

Procédures de la déclaration sommaire

8. De plus, la déclaration sommaire ne devrait pas être
utilisée afin de déclarer l'exportation des marchandises vers
les pays apparaissant sur la *Liste des pays visés* du Canada
(LPV). En ce moment, cette liste comprend le Myanmar et
la Biélorussie. Les exportations vers les pays de la LPV du
Canada exigent des permis d'exportation personnels et
donc, doivent être déclarées avant l'exportation.

la pâte à papier, le bois d'œuvre et le blé, toutes
marchandises requérant une licence d'exportation ne doit
pas être déclaré avec la déclaration sommaire. Ceci incluant
les marchandises d'origine américaine, tel qu'indiqué sous
l'article 5400 de la *Liste des pays visés* du Canada, dont la
destination finale est l'Iran, Cuba, la Syrie ou la Corée du
Nord.



Ottawa, June 29, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-014

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Related to the Implementation of the Canada-European Free Trade Association Free Trade Agreement

1. This notice announces regulatory amendments and new regulations proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) in support of the implementation of the Canada-European Free Trade Association Free Trade Agreement (CEFTA). It is further proposed that these regulatory amendments and new regulations come into force on July 1, 2009, on condition that the Governor in Council make them.

Proposed Regulatory Changes

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

2. It is proposed to amend paragraph 3(a) of the *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* to include reference to goods exported or to be exported from Canada to an EFTA state.

Determination, Re-determination and Further Re-Determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty Regulations

3. It is proposed that all references to "Deputy Minister" be replaced by references to "President".

Exporters' and Producers' Records Regulations

4. It is proposed that the definition of "advance ruling" set out in the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, be amended to include reference to the advance ruling provision of the CEFTA.

Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

5. With respect to the modification or revocation of an advance ruling, it is proposed that paragraph 14(b) of the *Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations* be amended to include reference to goods exported from an EFTA state and that a new subsection be added to that paragraph in order to reference an interpretation agreed to by Canada and the EFTA states regarding Annex C of the CEFTA. It is proposed that paragraph 14(d) of the Regulations be amended to include reference to subsection 42.1(3) of the *Customs Act*. It is proposed that paragraph 14(h) of the Regulations be amended to include a

new subparagraph such that an advance ruling can be modified or revoked in order to conform with a modification of Chapter II or Annex C of the CEFTA.

Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations

6. It is proposed that the heading before section 2 of the French version of the *Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations* be amended to remove the words "ou provisoire". It is also proposed that section 2 of the French version of the Regulations be amended to remove the words "ou provisoire". It is also proposed that paragraph 2(b) of the Regulations be amended to include a reference to an EFTA state so that proof of exportation of the goods to that state is required when accounting for the goods under section 32 of the *Customs Act*.

Refund of Duties Regulations

7. It is proposed that the title to Part 5.1 of the *Refund of Duties Regulations* be amended to make reference to an EFTA state. It is proposed that section 23.1 of the Regulations be amended such that Part 5.1 of the Regulations applies to the granting of a refund of duties paid on goods imported from an EFTA state on or after July 1, 2009, and for which no claim for preferential tariff treatment under the CEFTA was made at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*.

8. It is also proposed that paragraph 23.3(b) of the Regulations, respecting the amount of refund of duties, be amended to include the CEFTA.

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

9. It is proposed that new provisions be added to the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* in order to

(a) require the importer or owner of the goods for which preferential tariff treatment under the CEFTA is claimed, to furnish to an officer, for purposes of section 35.1 of the *Customs Act*, a certificate of origin for the goods that is completed in English or French at the time set out in section 13 of the Regulations;

(b) exempt the importer and owner of goods from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the importer or owner furnishes to an officer, at the time prescribed by paragraph 13(a) of the Regulations, a written and signed declaration, in English or French,

certifying that the goods originate in an EFTA state and that a completed certificate of origin is in the importer's possession;

(c) exempt the importer and owner of casual goods for which the benefit of the preferential tariff treatment under the CEFTA is claimed from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, if the casual goods are entitled to preferential tariff treatment under the CEFTA pursuant to the *CEFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;

(d) exempt the importer and owner of commercial goods for which the estimated value is less than \$1,600, and for which the benefit of preferential tariff treatment under the CEFTA is claimed, from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if

(i) the commercial goods do not form part of a series of importations that is undertaken or arranged for the purpose of avoiding the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, and

(ii) the importer or owner of the commercial goods furnishes to an officer, at the times set out in Section 13 of the Regulations, a commercial invoice for the commercial goods, containing a written and signed statement, in English or French, from the exporter or producer of the commercial goods, certifying that the commercial goods originate in an EFTA state, or a written and signed statement, in English or French, from the exporter or producer of the commercial goods, certifying that the commercial goods originate in an EFTA state;

(e) provide that a certificate of origin may apply in respect of a single importation of a good or two or more importations of identical goods, imported by the same importer, that occur within a period not exceeding 12 months, as set out in the certificate of origin completed by the exporter; and

(f) provide that a certificate of origin may be accepted as proof of origin for 4 years after the day on which it was completed.

Proposed New Regulations

CEFTA Verification of Origin of Exported Goods Regulations

10. The new *CEFTA Verification of Origin of Exported Goods Regulations* are proposed to implement the origin verification provisions under Article 24 and 25 of the Annex C to the CEFTA. The Regulations describe the process to be followed when verifying the originating status of goods exported to an EFTA state. This regulation will describe the manner for conducting a verification of origin of exported goods, set out the premises or places that may be entered for the purpose of conducting the verification, set out conditions for the conduction of the verification visit, set out the manner for sending documents and participation of observers. (Bill C-2, *Customs Act* s. 97.201)

CEFTA Verification of Origin of Imported Goods Regulations

11. The new *CEFTA Verification of Origin of Imported Goods Regulations* are proposed to implement the origin verification provisions under Article 24 of Annex C to the CEFTA. The Regulations describe the process to be followed when verifying the origin of goods for which preferential tariff treatment under the CEFTA is claimed. (Bill C-2, *Customs Act* s. 42.1)

12. As part of our consultation process, the CBSA has posted this notice containing the descriptions of the proposed regulatory changes and new regulations on our Web-site for review and comment. For more information, visit our Web-site at www.cbsa.gc.ca.

13. Inquiries and comments about these proposals should be directed to:

Caley Sayers
Senior Program Advisor
Origin Policy and Negotiations Unit
Admissibility Branch
E-mail: caley.sayers@cbsa-asfc.gc.ca



préférentiel de l'ALÉCA est demandé, fournisse à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la *Loi sur les douanes*, aux moments prévus à l'article 13, le certificat d'origine, rempli en français ou en anglais;

b) l'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a) du règlement, une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires d'un État de l'ALEE et que l'importateur a en sa possession un certificat d'origine dûment rempli;

c) dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA est demandé pour des marchandises occasionnelles, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si ces marchandises bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA en vertu du Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCA);

d) dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA est demandé pour des marchandises commerciales dont la valeur estimative est inférieure à 1 600 \$, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si

(i) d'une part, les marchandises ne font pas partie d'une série d'importations entreprises ou organisées dans le but de les soustraire à l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* et

(ii) d'autre part, l'importateur ou le propriétaire des marchandises commerciales fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13 du règlement, la facture commerciale des marchandises, renfermant une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que les marchandises sont originaires d'un État de l'ALEE, ou une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que les marchandises commerciales sont originaires d'un État de l'ALEE;

e) le certificat d'origine peut s'appliquer à une seule importation de marchandises ou bien à deux ou plusieurs importations de marchandises identiques faites par le même importateur pendant une période

ne



Nouveaux règlements proposés

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises exportées (ALÉCA)

10. Le nouveau Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises exportées (ALÉCA) est proposé pour mettre en œuvre les dispositions des articles 24 et 25 de l'annexe C de l'ALÉCA en matière de vérification de l'origine. Le règlement décrit le processus qui doit être suivi lorsque l'origine des marchandises exportées vers un pays de l'ALÉCA est vérifiée. Ce règlement décrira les méthodes d'effectuer la vérification de l'origine des marchandises exportées, établira les lieux où les endroits où on peut entrer afin d'effectuer la vérification, précisera les conditions régissant la tenue des visites de vérification, stipulera la méthode de transmission des documents et de participation des observateurs. (Projet de loi C-2, *Loi sur les douanes* art. 97.201)

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises importées (ALÉCA)

11. Le nouveau Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises importées (ALÉCA) est proposé pour mettre en œuvre les dispositions de l'article 24 de l'annexe C de l'ALÉCA en matière de vérification de l'origine. Le règlement décrit le processus qui doit être suivi lorsque l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALÉCA est vérifiée. (Projet de loi C-2, *Loi sur les douanes* art. 42.1)

12. Dans le cadre de son processus de consultation, l'ASFC a affiché cet avis détaillant les projets de modifications réglementaires et de nouveaux règlements sur son site Web à des fins d'examen et de commentaires. Pour de plus amples informations, visitez notre site Web au www.asfc.gc.ca.

13. Les questions et les commentaires concernant ces projets devraient être dirigés à :

Caley Sayers

Conseillère principale de programme

Unité des négociations et de la politique d'origine

Direction générale de l'admissibilité

Courriel : caley.sayers@csa-asfc.gc.ca

Les modifications réglementaires proposées et les
nouveaux règlements proposés liés à la
mise en œuvre de l'Accord de libre-
échange Canada-Association
européenne de libre-échange

1. Cet avis des douanes annonce des modifications réglementaires et des nouveaux règlements proposés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) appuyant la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Association européenne de libre-échange (ALECA). Il est suggéré que ces modifications réglementaires et ces nouveaux règlements entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2009 à la condition qu'ils soient pris par le gouverneur en conseil.

Changements réglementaires proposés

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

2. Il est proposé de modifier l'alinéa 3a) du règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange afin de faire référence aux marchandises exportées du Canada à un Etat de l'Association européenne de libre-échange (ALEE).

Règlement sur la détermination, la révision et le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane

3. Il est proposé de remplacer tous les renvois au sous-ministre par des renvois au président.

Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

4. Il est proposé que la définition de « décision anticipée » contenue dans le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur soit modifiée afin d'inclure un renvoi à la disposition inhérente aux décisions anticipées stipulée dans l'ALECA.

Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange)

5. Relativement à la modification ou la révocation d'une décision anticipée, il est proposé que l'alinéa 14b) du Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange) soit modifié afin de faire référence aux marchandises exportées d'un Etat de l'ALEE et qu'un sous-alinéa soit ajouté à cet alinéa à l'égard d'une

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

6. Il est proposé que l'interdire précédant l'article 2 de la version française du règlement soit modifié afin d'éliminer les termes « ou provisoire ». Il est également proposé que les termes « ou provisoire » soient éliminés dans l'article 2 de la version française du règlement. Il est également proposé que l'alinéa 2b) du règlement soit modifié afin de faire référence à un Etat de l'ALEE de sorte à exiger une preuve de l'exportation des marchandises vers cet Etat lors de la déclaration en détail des marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur les douanes.

Règlement sur le remboursement des droits

7. Il est proposé que l'interdire de la partie 5.1 du Règlement sur le remboursement des droits soit modifié pour faire référence à un Etat de l'ALEE. Il est proposé que l'article 23.1 du règlement soit modifié afin de rendre la partie 5.1 applicable à l'octroi d'un remboursement des droits payés sur les marchandises importées d'un Etat de l'ALEE le 1^{er} juillet 2009 ou après cette date, mais qui n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECA au moment de la déclaration en détail des marchandises en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi sur les douanes.

8. Il est également proposé que l'alinéa 23.3b) du règlement concernant le montant du remboursement des droits soit modifié afin d'inclure l'ALECA.

Règlement sur la déclaration en détail de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00

6. Il est proposé que l'interdire précédant l'article 2 de la version française du Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00 soit modifié afin d'éliminer les termes « ou provisoire ». Il est également proposé que les termes « ou provisoire » soient éliminés dans l'article 2 de la version française du règlement. Il est également proposé que l'alinéa 2b) du règlement soit modifié afin de faire référence à un Etat de l'ALEE de sorte à exiger une preuve de l'exportation des marchandises vers cet Etat lors de la déclaration en détail des marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur les douanes.

Règlement sur le remboursement des droits

7. Il est proposé que l'interdire de la partie 5.1 du Règlement sur le remboursement des droits soit modifié pour faire référence à un Etat de l'ALEE. Il est proposé que l'article 23.1 du règlement soit modifié afin de rendre la partie 5.1 applicable à l'octroi d'un remboursement des droits payés sur les marchandises importées d'un Etat de l'ALEE le 1^{er} juillet 2009 ou après cette date, mais qui n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECA au moment de la déclaration en détail des marchandises en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi sur les douanes.

8. Il est également proposé que l'alinéa 23.3b) du règlement concernant le montant du remboursement des droits soit modifié afin d'inclure l'ALECA.

9. Il est proposé que de nouvelles dispositions soient ajoutées au Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées afin de prévoir ce qui suit :

a) exiger que l'importateur ou le propriétaire des marchandises pour lesquelles un traitement tarifaire



Ottawa, July 15, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-015

Adopting Electronic Export Reporting

1. This notice is to inform the export community that the Canada Border Services Agency (CBSA) is reviewing the *Reporting of Exported Goods Regulations* (Regulations). The CBSA aims to complete this review by the summer of 2010.
2. Requiring that exports be reported electronically has been identified as a priority of the review.
3. Timely and accurate export reporting is the key to a secure and efficient export process. Getting the right information to the right people at the right time helps the CBSA to detect, assess and mitigate risks with the least disruption to the flow of goods exported from Canada.
4. Based on a recent study, the CBSA has found that the best way for exporters to ensure that the right information reaches the right people at the right time is to report their exports electronically. Exporters who report their exports electronically are less likely to submit inaccurate and/or incomplete export information than exporters who report their exports on the paper form B13A. Submitting inaccurate, incomplete and/or untrue export information to the CBSA can lead to costly delays and fines for the exporter, the seizure of goods for export, and/or criminal prosecutions.
5. Therefore, the CBSA strongly encourages all exporters who report their exports manually via the paper form B13A to consider an electronic reporting alternative.

Electronic Export Reporting Options

6. The Canadian Automated Export Declaration (CAED), for example, is a Windows-based software package, jointly managed by the CBSA and Statistics Canada, which makes it possible for authorized exporters, or their agents, to report exported goods electronically, via the Internet, to the Government of Canada. The CAED software can be downloaded, free of charge, from the Statistics Canada web site. Further information on the CAED can be found at: www.statcan.gc.ca under Imports and Exports.

7. G7 EDI Export Reporting is a CBSA program that makes it possible for authorized exporters, or their agents, to report exported goods electronically, via a private data network, to the Government of Canada. Further information on G7 EDI Export Reporting can be found at: www.cbsa.gc.ca under Commercial Sector – Exporters.

Other Information

8. For further information on export reporting policies and programs, including the CAED and G7 EDI Export Reporting, please consult the CBSA's Memorandum D20-1-1, Export Reporting, available at www.cbsa.gc.ca under Publications and Forms.
9. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999** (English) and **1-800-959-2036** (French). If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply.
10. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
E-mail: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 09-015

Ottawa, le 15 juillet 2009

L'adoption de la déclaration d'exportation électronique

1. Cet avis est pour informer la communauté d'exportation que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) procède à la révision du *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* (Règlements). L'ASFC vise la complétion de cette révision d'ici l'été 2010.
2. Cette révision a permis d'identifier qu'une des priorités serait d'exiger que les exportations soient déclarées électroniquement.
3. La clé du processus d'exportation efficace et sécuritaire demeure la déclaration d'exportation en temps opportun et de façon rigoureuse. Donner les bons renseignements aux bonnes personnes au bon moment aide l'ASFC à identifier, traiter et atténuer les risques avec moins de perturbation au débit de marchandises exportées du Canada.
4. Selon une étude récente, l'ASFC a conclu que la meilleure façon pour les exportateurs d'assurer que les bons renseignements atteignent les bonnes personnes aux bons moments, est de déclarer leurs exportations électroniquement. Les exportateurs qui déclarent leurs exportations de façon électronique sont moins empreints à soumettre de fausses informations ou des renseignements incomplets que les exportateurs qui déclarent leurs exportations sur un formulaire papier B13A. Soumettre des informations d'exportation qui sont fausses, incomplètes ou inexactes à l'ASFC peut mener à des délais suspendus et des amendes aux exportateurs, à la saisie des marchandises vouées à l'exportation ou à des poursuites criminelles.
5. Ainsi, l'ASFC encourage fortement tous les exportateurs qui déclarent leurs exportations manuellement par un formulaire B13A de tenir compte de l'alternative électronique de déclaration.

Les options de déclaration d'exportation électroniques

6. À titre d'exemple, la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) est un logiciel Windows, géré conjointement par l'ASFC et Statistique Canada, ce qui permet aux exportateurs autorisés, ou leurs agents, de déclarer électroniquement, au gouvernement fédéral, des

Autres renseignements

7. La Déclaration d'échange de données informatisée (EDI) des exportations du G7 est un programme de l'ASFC qui permet aux exportateurs autorisés, ou leurs agents, de déclarer électroniquement, au gouvernement fédéral, des marchandises exportées, par le biais d'un réseau de données privé. Vous trouverez d'autres informations sur la Déclaration d'échange de données informatisée des exportations du G7 au : www.asfc.gc.ca sous l'onglet Secteur commercial – Exportateurs.
8. Pour obtenir plus de renseignements sur les politiques et programmes en matière de déclaration d'exportation, incluant la DECA et le programme de Déclaration d'échange de données informatisée des exportations du G7, je vous prie de vous référer au *Mémorandum D20-1-1, Déclaration d'exportation*, de l'ASFC, disponible au : www.asfc.gc.ca sous l'onglet Informations et formulaires.
9. Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur la déclaration des exportations, communiquez avec le Service d'information sur la frontière (SIF) au 1-800-959-2036 (français) ou au 1-800-461-9999 (anglais). Si vous téléphonez de l'extérieur du Canada, vous pouvez avoir accès au SIF en composant le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain vous seront facturés.
10. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à :

Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément,
l'exportation et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : export@cbbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, July 17, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-016

Canada-Peru Free Trade Agreement (CPFTA)

Implementation

1. This customs notice is to inform you of the August 1, 2009, implementation of the Canada-Peru Free Trade Agreement (CPFTA). With the exception of a few agricultural goods, the CPFTA will eliminate duties on all goods, either immediately upon implementation of the agreement, or through tariff phase-out.
2. Information regarding the CPFTA and the text of the agreement can be found at the Foreign Affairs and International Trade Canada Web site at www.international.gc.ca.
3. The CPFTA implementing legislation, Bill C-24, received royal assent on June 18, 2009, and is scheduled to come into force on August 1, 2009. Bill C-24 can be found at the Parliament of Canada Web site at www.parl.gc.ca.
4. Proposed regulatory amendments and a new regulation under the *Customs Act* will be announced in a separate customs notice.

Tariff Provisions

5. Pursuant to the CPFTA, a new preferential tariff treatment is being introduced, namely the Peru Tariff. The newly assigned tariff treatment code is:

Peru Tariff (PT) – Code 25

6. The rates of duty under the Peru Tariff will be published in an addendum to the departmental consolidation of the *Customs Tariff*.
7. Entitlement to the Peru Tariff is determined in accordance with the CPFTA rules of origin contained in Chapter Three of the CPFTA.

Proof of Origin

8. The required proof of origin is the Canada-Peru Certificate of Origin available in English, French or Spanish. In order to claim the preferential tariff treatment

accorded under the CPFTA, importers must have in their possession the Canada-Peru Certificate of Origin completed by the exporter in Peru.

9. The Canada-Peru Certificate of Origin and the instructions for completing it will be available prior to August 1, in English, French and Spanish on the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca/publications.

Shipping Requirements

10. Goods may be shipped directly from Peru, with or without transshipment, to Canada.
11. The transshipment conditions are contained in Article 314 of Chapter Three of the CPFTA.

Refunds

12. An application for a refund under paragraph 74(1)(c.11) of the *Customs Act* may be made within four years from the date the goods were accounted for under subsections 32(1), (3), or (5), for goods that were imported on or after August 1, 2009.

Updates

13. This customs notice is intended as an overview only, highlighting the future changes to the *Customs Tariff* and the *Customs Act* and summarizing the requirements to take advantage of the CPFTA preferential duty rates. To gain a more comprehensive understanding of the CPFTA, it is advised that importers review the agreement in its entirety and consult Bill C-24 prior to importing goods that may benefit from this agreement. The Web site information for both the CPFTA and Bill C-24 are provided above.

Additional Information

14. Any questions concerning this notice should be directed to the Border Information Service (BIS). The BIS telephone service is available during regular business hours, Monday to Friday (except holidays), from 8:00 a.m. to 4:00 p.m., local time. (Press 0 to speak to an agent.)

For service in English, from within Canada call
1-800-461-9999 (toll free).

For service in French, from within Canada call
1-800-959-2036 (toll free).

For service in English, from outside Canada, call
204-983-3500 or 506-636-5064 (long-distance charges
apply).

For service in French, from outside Canada, call
204-983-3700 or 506-636-5067 (long-distance charges
apply).

Think Recycling!



Printed in Canada

Pour un service en français, appels provenant du Canada, composez le **1-800-959-2036** (sans frais).

Pour un service en anglais, appels de l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou 506-636-5064 (des frais d'interurbain seront facturés).

Pour un service en français, appels de l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou 506-636-5067 (des frais d'interurbain seront facturés).



AVIS DES DOUANES 09-016

Accord de libre-échange Canada-Pérou (ALECP)

Mise en oeuvre

1. Le présent avis des douanes vise à vous informer de la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou (ALECP), laquelle aura lieu le 1^{er} août 2009. À l'exception de quelques produits agricoles, l'ALECP éliminera les droits sur toutes les marchandises, soit immédiatement après la mise en oeuvre de l'accord ou par le truchement d'une élimination progressive des tarifs.

2. Des renseignements concernant l'ALECP et le libellé de l'accord figurent sur le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada au www.international.gc.ca.

3. Le projet de loi C-24 visant la mise en oeuvre de l'ALECP a reçu la sanction royale le 18 juin 2009 et devrait entrer en vigueur le 1^{er} août 2009. La loi (Projet de loi C-24) figure dans le site Web du Parlement du Canada au www.parl.gc.ca.

4. Les modifications réglementaires proposées et le nouveau règlement en vertu de la *Loi sur les douanes* seront annoncés dans un avis des douanes distinct.

Dispositions tarifaires

5. Conformément à l'ALECP, un nouveau traitement tarifaire préférentiel sera introduit, notamment le Tarif de Pérou. Le nouveau code de traitement tarifaire ainsi créé est le suivant :

Tarif de Pérou (TP) – Code 25

6. Les taux de droits de douane établis en vertu du Tarif de Pérou seront publiés dans un addenda à la codification ministérielle du *Tarif des douanes*.

7. L'admissibilité au Tarif de Pérou est déterminée conformément aux règles d'origine de l'ALECP, lesquelles se trouvent dans le Chapitre Trois de l'ALECP.

Preuve d'origine

8. La preuve d'origine requise est le Certificat d'origine Canada-Pérou rempli soit en anglais, en français ou en espagnol. Afin d'être en mesure de réclamer un traitement

Pour un service en anglais, appels provenant du Canada, composez le 1-800-461-9999 (sans frais).

Renseignements supplémentaires

14. Toute question à l'égard du présent avis devrait être adressée au Service d'information sur la frontière (SIF). Le service téléphonique du SIF est disponible lors des heures normales d'ouverture, du lundi au vendredi (à l'exception des jours fériés), de 8 h à 16 h, heure locale. (Appuyez sur la touche « 0 » pour parler à un agent).

Mises à jour

12. Une demande de remboursement faite en vertu de l'alinéa 74(1)(c.11) de la *Loi sur les douanes* peut être présentée dans les quatre ans suivant la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la loi, pour les marchandises qui ont été importées à compter du 1^{er} août 2009.

Remboursements

11. Les modalités en matière de transbordement figurent à l'article 314 du Chapitre Trois de l'ALECP.

Exigences en matière d'expédition

9. Le Certificat d'origine Canada-Pérou et les instructions à suivre pour le remplir seront disponibles en anglais, français et en espagnol, avant le 1^{er} août, au site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca/publications.

10. Les marchandises peuvent être expédiées directement du Pérou, avec ou sans transbordement, au Canada.



Ottawa, July 17, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-017

Amendments to the Valuation Provisions of the *Customs Act*

1. This notice explains the amendments made to Part III of the *Customs Act*, Sections 48, 49 and 50.

Background

2. Bill S-2, was submitted to the Senate on January 29, 2009 and received Royal Assent on June 11, 2009. This bill amends the provisions of the *Customs Act* that establish the value for duty as provided for in paragraphs 48(1)(c), 49(1)(a) and (b), 49(2)(a) to (c), 49(3)(b), 50(1)(a) and (b) and subsections 49(1) and 50(1) of the *Customs Act*.

Legal provisions

Paragraph 48(1)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) when any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, the price paid or payable for the goods includes the value of that part of the proceeds or the price is adjusted in accordance with paragraph (5)(a); and

The portion of subsection 49(1) of the French version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

49. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 48, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises identiques vendues pour exportation au Canada et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises identiques vendues :

Paragraph 49(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised; and

Paragraph 49(1)(b) of the French version of the Act is replaced by the following:

b) en une quantité égale ou sensiblement égale à celle des marchandises à apprécier.

Paragraphs 49(2)(a) to (c) of the English version of the Act are replaced by the following

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised but in different quantities;

(b) at a trade level different from that of the goods being appraised but in the same or substantially the same quantities; or

(c) at a trade level different from that of the goods being appraised and in different quantities

Paragraph 49(3)(b) of the English version of the Act is replaced by the following:

(b) if the transaction value is in respect of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c), differences in the trade levels of the identical goods and the goods being appraised or the quantities in which the identical goods were sold and the goods being appraised were imported or both, as the case may be.

The portion of subsection 50(1) of the French version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

50. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 49(2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 48 ou 49, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises semblables vendues pour exportation au Canada et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises semblables vendues :

Paragraph 50(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised; and

Paragraph 50(1)(b) of the French version of the Act is replaced by the following:

b) en une quantité égale ou sensiblement égale à celle des marchandises à apprécier

Effective date

3. The valuation provisions of Bill S-2 came into force: June 11th 2009.

Policy administration and guidelines

4. Section 48 of the *Customs Act* is the primary basis of determining the value for duty of imported goods. In order to use Section 48, the transaction value method, certain requirements and conditions must be met. One such condition is contained in paragraph 48(1)(c). Under this provision, if the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods cannot be included in the price paid or payable for the goods, then the goods cannot be valued under section 48 unless an adjustment to the price paid or payable can be made under paragraph 48(5)(a). Paragraph 48(1)(c) has been modified to refer to the broader provisions of paragraph 48 (5)(a) rather than the more restrictive subparagraph 48(5)(a)(v).

5. Sections 49 and 50 of the *Customs Act* provide alternate means to determine the value for duty of imported goods when they cannot be valued under the transaction value method. In such cases, the value for duty can be determined on the basis of the transactional value of identical or similar goods sold for which a value for duty is being determined providing some conditions are met. The previous wording required that the goods being valued under the identical or similar methods be “sold or purchased” in Canada. This requirement restricted the use of these alternate methods of valuation and did not reflect the intent of the Customs Valuation Agreement. The French version of subsections 49(1) and 50(1) and paragraphs, 49(1)(a) and (b), 50(1)(a) and (b) have been amended in order to eliminate this concept of “sold or purchased” and in the English version, subsections 49(2)(a) to (c) and 49(3)(b) have also been amended to eliminate this concept of “sold or purchased”.

6. The amendments made to the *Customs Act* will be taken into account in the Department’s administrative policy, which is set out in Memorandum D13-5-1, *Application of Sections 49 and 50 of the Customs Act*, as soon as possible.

7. These amendments to the legislation on the determination of the value for duty do not change the current valuation administrative policy.

General information

8. Any questions concerning this notice should be directed to the Border Information Service (BIS). The BIS telephone service is available during regular business hours, Monday to Friday (except holidays), from 8:00 a.m. to 4:00 p.m., local time (Press 0 to speak to an agent).

For service in English, from within Canada call:
1-800-461-9999 (toll free)

For service in French, from with Canada call:
1-800-959-2036 (toll free)

For service in English, from outside Canada, call:
204-983-3500 or 506-636-5064 (long-distance charges apply)

For service in French, from outside Canada, call:
204-983-3700 or 506-636-5067 (long-distance charges apply)

Think Recycling!



Printed in Canada

L'alinéa 50(1)b) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) en une quantité égale ou sensiblement égale à celle des marchandises à apprécier.

Entrée en vigueur

3. Les dispositions relatives à l'établissement de la valeur du Projet de loi S-2 sont entrées en vigueur le 1^{er} juin 2009.

Administration de la politique et lignes

directrices

4. L'article 48 de la *Loi sur les douanes* est la base pour la détermination de la valeur en douane de marchandises importées. Afin d'utiliser la méthode de la valeur transactionnelle, l'article 48 prévoit que certaines exigences et conditions doivent être rencontrées. Une des conditions est prévue à l'alinéa 48(1)c). Selon cette disposition, si le montant du produit de toute revente, cession ou utilisation ultérieure des marchandises ne peut être inclus dans le prix payé ou à payer des marchandises, la valeur des

marchandises ne pourra être déterminée selon l'article 48 à moins qu'un ajustement au prix payé ou à payer ne puisse être effectué selon l'alinéa 48(5)a). L'alinéa 48(1)c) a été modifié pour faire référence à une disposition plus générale à l'alinéa 48(5)a) au lieu d'une disposition plus restrictive telle que contenu dans le sous-alinéa 48(5)a)(v).

5. Les articles 49 et 50 de la *Loi sur les douanes* prévoient une manière alternative d'établir la valeur en douane de marchandises importées quand la valeur ne peut être déterminée selon la méthode de la valeur transactionnelle. Dans ces situations, la valeur en douane peut être déterminée en se basant sur la valeur transactionnelle de marchandises identiques ou semblables vendues pour lesquelles une valeur en douane doit être déterminée pourvu qu'elles rencontrent les conditions prévues à ces articles. L'ancien libellé requerrait que les marchandises dont on voulait établir la valeur en douane selon les méthodes de

marchandises identiques ou semblables, aient été « vendues ou achetées » au Canada. Cette exigence était une restriction à l'utilisation de ces méthodes alternatives sur la valeur ce qui ne respectait pas l'*Accord d'évaluation en douane*. La version française des paragraphes 49(1) et 50(1) et les alinéas 49(1)a) et b), 50(1)a) et b) a été modifiée afin d'éliminer cette notion de « vendues ou achetées » et dans la version anglaise les alinéas 49(2)a) à c) et 49(3)b) sont également modifiés afin d'éliminer cette notion de « vendues ou achetées ».



Renseignements généraux

7. Ces modifications à la législation concernant la détermination de la valeur en douane ne modifient pas les dispositions actuelles de la politique administrative sur l'établissement de la valeur.

8. Pour toute question concernant cet avis, veuillez vous adresser au Service d'information sur la frontière (SIF). Veuillez utiliser le service téléphonique du SIF, durant les heures normales d'ouverture – du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de 8 h à 16 h, heure locale, et faites le 0 pour parler à un agent.

Pour le service en français au Canada, composez le : **1-800-959-2036** (sans frais)

Pour le service en anglais au Canada, composez le : **1-800-461-9999** (sans frais)

Pour le service en français à l'étranger, composez le : 204-983-3700 ou 506-636-5067 (des frais d'inturbain seront facturés)

Pour le service en anglais à l'étranger, composez le : 204-983-3500 ou 506-636-5064 (des frais d'inturbain seront facturés)

Ottawa, le 17 juillet 2009

Modifications relatives à l'établissement de la valeur dans la Loi sur les douanes

1. Cet avis explique les modifications apportées aux articles 48, 49 et 50 de la Partie III de la Loi sur les douanes.

Historique

2. Le projet de loi S-2 a été déposé au Sénat le 29 janvier 2009 et a reçu la sanction royale le 11 juin 2009. Ce projet de loi modifie les dispositions concernant la détermination de la valeur en douane prévues dans la Loi sur les douanes aux alinéas 48(1)c), 49(1)a) et b), 49(2)a) à c), 49(3)b), 50(1)a) et b) et aux paragraphes 49(1) et 50(1).

Dispositions législatives

L'alinéa 48(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) aucune partie du produit de toute revente, cession ou utilisation ultérieure des marchandises par l'acheteur ne revient directement ou indirectement au vendeur, sauf s'il a été tenu compte de cette ristourne dans le prix payé ou a payer ou si ce prix est ajusté conformément à l'alinéa (5)a);

Le passage du paragraphe 49(1) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

49. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 48, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises vendues pour exportation au Canada et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises identiques vendues :

L'alinéa 49(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial que les marchandises à apprécier;

L'alinéa 49(1)b) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) en une quantité égale ou sensiblement égale à celle des marchandises à apprécier.

Les alinéas 49(2)a) à c) de la version anglaise de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

(a) at the same or substantially the same trade level as the goods being appraised but in different quantities;

(b) at a trade level different from that of the goods being appraised but in the same or substantially the same quantities; or

(c) at a trade level different from that of the goods being appraised and in different quantities.

L'alinéa 49(3)b) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) if the transaction value is in respect of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)a) to c), differences in the trade levels of the quantities in which the identical goods were sold and the goods being appraised were imported or both, as the case may be.

Le passage du paragraphe 50(1) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

50. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 49(2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 48 ou 49, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises semblables vendues pour exportation au Canada et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à apprécier, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises semblables vendues :

L'alinéa 50(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial que les marchandises à apprécier;



Ottawa, July 30, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-018

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Related to the Implementation of the Canada-Peru Free Trade Agreement

1. This notice announces regulatory amendments and a new regulation proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) in support of the implementation of the Canada-Peru Free Trade Agreement (CPFTA). It is further proposed that these regulatory amendments and new regulations come into force on August 1, 2009, on condition that the Governor in Council make them.

Proposed Regulatory Changes

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

2. It is proposed that the criteria in paragraph 2(c) of the *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* be amended to refer to the case where goods are exported or are to be exported from Canada to Peru. It is also proposed to amend paragraph 3(b) of the Regulations to include reference to goods exported or to be exported from Canada to Peru.

Exporters' and Producers' Records Regulations

3. It is proposed that the definition of "advance ruling" set out in the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, be amended to include reference to the advance ruling provision of the CPFTA.

Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

4. It is proposed that paragraph 2(d) of the *Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations* be amended to expand the classes of persons eligible to apply for an advance ruling to include producers in Peru of a material used in the production of goods produced in Peru. With respect to the modification or revocation of an advance ruling, it is proposed that subparagraph 14(a)(vi) be amended to include reference to goods exported from Peru and the provisions of Article 205 of the CPFTA. It is proposed that paragraph 14(b) of the Regulations be amended to include reference to goods exported from Peru and that a new subparagraph be added to that paragraph in order to reference an interpretation agreed to by Canada and

Peru regarding Chapter Two or Three of the CPFTA. It is proposed that paragraph 14(h) of the Regulations be amended to include a new subparagraph such that an advance ruling can be modified or revoked in order to conform with a modification of Chapters Two, Three or Four of the CPFTA.

Tariff item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations

5. It is proposed that paragraph 2(b) of the Regulations be amended to include reference to Peru so that proof of exportation of the goods to Peru is required when accounting for the goods under section 32 of the *Customs Act*.

Refund of Duties Regulations

6. It is proposed that the title to Part 5.1 of the *Refund of Duties Regulations* be amended to make reference to Peru. It is also proposed that section 23.1 of the Regulations be amended such that Part 5.1 of the Regulations applies to the granting of a refund of duties paid on goods imported from Peru on or after August 1, 2009, and for which no claim for preferential tariff treatment under the CPFTA was made at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*. It is also proposed that paragraph 23.3(b) of the Regulations, respecting the amount of refund of duties, be amended to include the CPFTA.

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

7. It is proposed that the title before section 6 of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended to make reference to the CPFTA.

8. It is proposed that subsection 6(1) of the Regulations be amended to require the importer or owner of the goods for which preferential tariff treatment under the CPFTA is claimed, to furnish to an officer, as proof of origin for purposes of section 35.1 of the *Customs Act*, a certificate of origin for the goods that is completed in English, French or Spanish at the times set out in section 13 of the Regulations.

9. It is proposed that subsection 6(2) of the Regulations be amended to exempt the importer and owner of goods from the requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the importer or owner furnishes to an officer, at the time prescribed by paragraph 13(a) of the Regulations, a written and signed declaration, in English or French, certifying that the goods originate in Peru and that a certificate of origin, for the goods, is in the importer's possession.

10. It is proposed that subsection 6(3) of the Regulations be amended to exempt the importer and owner of casual goods for which benefit of the preferential tariff treatment under the CPFTA is claimed from the requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, if the goods are entitled to the preferential tariff treatment under the CPFTA pursuant to the *CPFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

11. It is proposed that subsection 6(4) of the Regulations be amended such that the importer and owner of commercial goods for which the estimated value is less than \$1,600, and for which the benefit of preferential tariff treatment under the CPFTA is claimed, be exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the requirements set out in subsection 6(4) of the Regulations are met. It is also proposed to add a reference to Peru in subparagraphs 6(4)(b)(i) and (ii).

Proposed New Regulation

CPFTA Verification of Origin Regulations

12. The new *CPFTA Verification of Origin Regulations* are proposed to implement the verification provisions of paragraph 4 of Article 405 and Article 406 of the CPFTA. The Regulations describe the process to be followed by officers when verifying claims for preferential tariff treatment under the CPFTA. The Regulations also impose an obligation on an officer to send a notice to a producer who failed to record costs in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles applicable in Peru. The Regulations describe the notification requirements with respect to the postponement of a verification visit in Peru.

13. As part of our consultation process, the CBSA has posted this notice containing the descriptions of the proposed regulatory changes and new regulations on our Web-site for review and comment. For more information, visit our Web-site at www.cbsa.gc.ca.

14. Inquiries and comments about these proposals should be directed to:

Caley Sayers
Senior Program Advisor
Origin Policy and Negotiations Unit
Admissibility Branch
E-mail: caley.sayers@cbsa-asfc.gc.ca



Nouveau règlement proposé

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECP)

12. Le nouveau Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECP) est proposé pour mettre en œuvre le paragraphe 4 de l'article 405 et l'article 406 de l'ALECP en matière de vérification. Le règlement décrit le processus à suivre par les agents lorsqu'ils vérifient les demandes de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALECP. De plus, le règlement impose une obligation à l'agent d'envoyer un avis au producteur qui a omis d'inscrire ses coûts conformément aux principes de comptabilité généralement reconnus applicables au Pérou. Le règlement décrit les exigences relatives à la fourniture d'avis en ce qui a trait au report d'une visite de vérification au Pérou.

13. Dans le cadre de son processus de consultation, l'ASFC a affiché cet avis détaillant les projets de modifications réglementaires et le nouveau règlement sur son site Web à des fins d'examen et de commentaires. Pour de plus amples informations, visitez notre site Web au www.asfc.gc.ca.

14. Les questions et les commentaires concernant ces projets devraient être dirigés à :

Caley Sayers

Conseillère principale de programme

Unité des négociations et de la politique d'origine

Direction générale de l'admissibilité

Courriel : caley.sayers@obsa-asfc.gc.ca



9. Il est proposé que le paragraphe 6(2) du règlement soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi sur les douanes si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a) du règlement, une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires du Pérou et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine dûment rempli.

10. Il est proposé que le paragraphe 6(3) du règlement soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises occasionnelles pour lesquelles le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECP est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi sur les douanes, si les marchandises bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECP en vertu du Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALECP).

11. Il est proposé que le paragraphe 6(4) du règlement soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises commerciales dont la valeur estimative est inférieure à 1 600 \$, dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECP est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi sur les douanes, si les conditions prévues au paragraphe 6(4) sont rencontrées. Par ailleurs, il est proposé que les sous-alinéas 6(4)(b)(i) et (ii) soient modifiés pour ajouter le Pérou aux pays mentionnés.



AVIS DES DOUANES 09-018

Les modifications réglementaires et le nouveau règlement proposés liés à la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou

1. Cet avis de douane annonce des modifications réglementaires et un nouveau règlement proposés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) appuyant la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou (ALÉCP). Il est suggéré que ces modifications réglementaires et ce nouveau règlement entrent en vigueur le 1^{er} août 2009 à la condition qu'ils soient pris par le gouvernement en conseil.

Changements réglementaires proposés

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre- échange

2. Il est proposé que le Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange soit modifié afin que le critère prévu à l'alinéa 2c) soit applicable lorsque le lieu d'exportation des marchandises est le Pérou. Il est aussi proposé de modifier l'alinéa 3b) du règlement afin de le rendre applicable si le lieu d'exportation des marchandises est le Pérou.

Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

3. Il est proposé que la définition de « décision anticipée » contenue dans le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur soit modifiée afin d'inclure un renvoi à la disposition inhérente aux décisions anticipées stipulée dans l'ALÉCP.

Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre- échange)

4. Il est proposé que l'alinéa 2d) du Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange) soit modifié pour ajouter les producteurs de toute matière utilisée dans la production des marchandises produites au Pérou, qui se trouvent au Pérou, aux catégories de personnes admises à présenter une demande de décision anticipée. Relativement à la modification ou l'annulation d'une décision anticipée, il est proposé que le sous-alinéa 14a)(vi) du règlement soit modifié afin de faire référence aux marchandises exportées du Pérou et aux dispositions de l'article 205 de l'ALÉCP. Il est également proposé que l'alinéa 14b) du règlement soit

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

7. Il est proposé que l'interdire précédant l'article 6 du Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées soit modifié pour faire référence à l'ALÉCP.

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

8. Il est proposé que le paragraphe 6(1) du règlement soit modifié afin d'exiger que l'importateur ou le propriétaire des marchandises pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCP est demandé fournisse à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la Loi sur les douanes, aux moments prévus à l'article 13 du règlement, un certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais ou en espagnol.

Règlement sur le remboursement des droits

6. Il est proposé que le titre de la partie 5.1 du Règlement sur le remboursement des droits soit modifié pour faire référence au Pérou. Il est également proposé que l'article 23.1 du règlement soit modifié afin de rendre la partie 5.1 applicable à l'octroi d'un remboursement des droits payés sur les marchandises importées du Pérou le 1^{er} août 2009 ou après cette date, mais qui n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCP au moment de la déclaration en détail des marchandises en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi sur les douanes. Il est aussi proposé que l'alinéa 23.3b) du règlement concernant le montant du remboursement des droits soit modifié afin d'inclure l'ALÉCP.

Règlement sur le remboursement des droits

5. Il est proposé que l'alinéa 2b) du règlement soit modifié afin de faire référence au Pérou de sorte à exiger une preuve de l'exportation des marchandises vers ce pays lors de la déclaration en détail des marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur les douanes.

Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de
marchandises des numéros tarifaires 9971.00.00 et
9992.00.00

5. Il est proposé que l'alinéa 2b) du règlement soit modifié afin de faire référence au Pérou de sorte à exiger une preuve de l'exportation des marchandises vers ce pays lors de la déclaration en détail des marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur les douanes.



Ottawa, July 31, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-019

Inclusion of Intermediary Locations for Release of Customs Self Assessment (CSA) Shipments

1. Effective immediately, CSA importers can include intermediary locations, as listed on the CSA carriers' bill of lading, as part of their trade chain partner (TCP) list for delivery of CSA shipments as a consignee. The goods would be consigned to an intermediary location for storage and/or re-distribution to customers in Canada. Release will occur at these locations and the release date will be on the date that the goods were received at the intermediary location.
2. During Part II of the importer application process, importers must submit an initial list of their trade chain partners, and are obligated to ensure that the TCP list remain current, and additions and deletions must be provided to CBSA, as per paragraphs 65 and 66 of D Memorandum D17-1-7.
3. The importer is obligated to demonstrate that their system can track and account for goods that are consigned to an intermediary location and determine the release date as the date in which the goods arrived at the intermediary location, prior to adding the intermediary location to their TCP list. The liability will be transferred from the carrier to the importer when proof of delivery (POD) is received from the intermediary location as long as it is listed on the CSA importers TCP.

4. The CSA clearance process will remain as it is today:
 - (a) Importer is CSA approved;
 - (b) Carrier is CSA approved;
 - (c) In highway mode, the driver is registered as outlined in the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; and
 - (d) The goods are eligible.
5. For more information on this process, please refer to D-Memorandum 17-1-7 *Customs Self Assessment Program for Importers* and D-Memorandum 3-1-7 *Customs Self Assessment Program for Carriers*. Please note that the D memos are currently being updated to reflect this change and should be completed shortly.
6. Any questions may be directed to:

Manager
Customs Self Assessment Policy
Commercial Border Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Telephone: 613-941-2713
Fax: 613-952-1812

Think Recycling!



Printed in Canada

Ajout d'emplacements intermédiaires
pour la mainlevée des marchandises
PAD (Programme d'autocotisation
des douanes)

1. À compter d'aujourd'hui, les importateurs PAD pourront ajouter des emplacements intermédiaires, répertoriés sur le connaissance des transporteurs PAD, dans leur liste de partenaires de la chaîne commerciale (PCC) qui agiront à titre de consignataires pour les expéditions PAD. Les marchandises seront alors en consignation dans un emplacement intermédiaire pour y être entreposées et d'où elles seront redistribuées aux consommateurs canadiens. La mainlevée des marchandises s'effectuera à cet emplacement et la date de mainlevée correspondra à la date de réception des marchandises à l'emplacement intermédiaire.

2. Dans la Partie II du processus de demande des importateurs, ces derniers doivent présenter une liste initiale de leurs partenaires de la chaîne commerciale et ils sont tenus de maintenir la liste des PCC à jour et d'informer l'ASFC de tout ajout ou retrait, en vertu des articles 65 et 66 du *Mémorandum D17-1-7*.

3. Les importateurs doivent prouver la capacité de leurs systèmes de faire le suivi des marchandises en consignation et d'en rendre compte pour tout emplacement intermédiaire avant d'ajouter l'emplacement intermédiaire à la liste LPCC, ils doivent de plus s'assurer que la date de la mainlevée correspond à la date de réception des marchandises à l'emplacement intermédiaire. La responsabilité passera du transporteur à l'importateur dès que l'emplacement intermédiaire aura fourni la preuve de livraison, à condition que l'emplacement figure sur la liste des PCC des importateurs PAD.

4. La procédure de dédouanement PAD demeurera inchangée :

- a) il s'agit d'un importateur PAD;
- b) il s'agit d'un transporteur PAD;

c) pour le mode routier, le chauffeur est inscrit conformément au *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane* (2003);

d) les marchandises sont admissibles.

5. Pour de plus amples renseignements sur cette procédure, veuillez consulter le *Mémorandum D17-1-7 Programme d'autocotisation des douanes pour les importateurs* et le *Mémorandum D3-1-7 Programme d'autocotisation des douanes pour les transporteurs*. Il est à noter que les *Mémorandums D* sont actuellement mis à jour pour tenir compte du changement et qu'ils devraient être terminés sous peu.

6. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec :

Gestionnaire

Politique du Programme d'autocotisation des douanes

Division de la politique frontalière commerciale

Direction générale de l'admissibilité

Agence des services frontaliers du Canada

N° de tél. : 613-941-2713

N° de téléc. : 613-952-1812





Ottawa, August 14, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-020

Highway Sufferance Warehouse Closure (Sommerville (Hartland), NB)

1. The purpose of this notice is to advise that, effective August 28, 2009, Day & Ross Incorporated, located at 14582 Trans Canada Highway, Sommerville (Hartland), NB will be surrendering their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.
2. Therefore, as of August 29, 2009, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the Sommerville (Hartland), NB port should report to an alternate highway sufferance warehouse.
3. Please direct any questions concerning this notice to:

Pat Gallivan
District Program Service Officer
Northwest NB District
Canada Border Services Agency
650 Main St., Suite 5
Woodstock NB E7M 2G9

Telephone: 506-324-8685

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 09-020

Ottawa, le 14 août 2009

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers (Sommerville (Hartland), Nouveau-Brunswick)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer qu'à partir du 28 août 2009, la compagnie Day & Ross Incorporated, située au 14582, Autoroute Trans canadienne, Sommerville (Hartland), Nouveau-Brunswick, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier. L'Agence des services frontaliers du Canada a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente routier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, en date du 29 août 2009, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner au port de Sommerville (Hartland), Nouveau-Brunswick, devraient déclarer dans un autre entrepôt d'attente routier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

Pat Gallivan
Agent de service des programmes de district
District du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick
Agence des services frontaliers du Canada
650, rue Main, bureau 5
Woodstock N-B E7M 2G9
Téléphone : 506-324-8685



Ottawa, September 3, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-021

Highway Sufferance Warehouse Closure (Cranbrook, BC)

1. The purpose of this notice is to advise that, effective September 4, 2009, Mohawk Terminals Ltd., located at 246 Slater Road, Cranbrook, BC will be surrendering their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.
2. Therefore, as of September 5, 2009, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the Cranbrook port should report to an alternate highway sufferance warehouse.
3. Please direct any questions concerning this notice to:

Anthony Krilow
A/Manager, Program and Communications Division
Pacific Region
Canada Border Services Agency
607-333 Dunsmuir Street
Vancouver, BC V6B 5R4

Téléphone: 604-666-0821

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 09-021

Ottawa, le 3 septembre 2009

Fermeture d'entrepôts d'attente rouliers (Cranbrook, C.-B.)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer qu'à partir du 4 septembre 2009, la compagnie Mohawk Terminals Ltd., située au 246 Slater Road, Cranbrook, Colombie-Britannique, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente roulier. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente roulier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, en date du 5 septembre 2009, tous les transporteurs rouliers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner au port de Cranbrook, devraient déclarer dans un autre entrepôt d'attente roulier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

Anthony Krilow
Gestionnaire Int., Division de programmes et
des communications
Région du Pacifique
Agence des services frontaliers du Canada
607-333 rue Dunsmuir
Vancouver, C.-B. V6B 5R4
Téléphone : 604-666-0821



Imprimé au Canada



Ottawa, September 21, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-022

Highway Sufferance Warehouse Closure (Wallaceburg, ON)

1. The purpose of this notice is to advise that, effective September 23, 2009, D.L. Zinn Customs Brokers Ltd., operator of Wallaceburg Sufferance Warehouse, located at 24 Herbert Street, Wallaceburg, Ontario N8A 1T1, will be surrendering their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.
2. Therefore, as of September 24, 2009, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the Wallaceburg Sufferance Warehouse should report to an alternate highway sufferance warehouse.
3. Please direct any questions concerning this notice to:

Steve Hamilton
Regional Program Officer
Canada Border Services Agency
Windsor-St. Clair Region
Steve.Hamilton@cbsa-asfc.gc.ca

Telephone: 519-336-8724

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 09-022

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers (Wallaceburg, ON)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer qu'à partir du 23 septembre 2009, la compagnie de courtiers en douanes D.L. Zinn Customs Brokers Ltd., qui opèrent l'entrepôt d'attente Wallaceburg, située au 24 rue Herbert, Wallaceburg, Ontario N8A 1T1, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente routier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, en date du 24 septembre 2009, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner à l'entrepôt d'attente routier Wallaceburg, devraient déclarer dans un autre entrepôt d'attente routier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

Steve Hamilton
Agent de programmes régionaux
Agence des services frontaliers du Canada
Région de Windsor-St. Clair
Steve.Hamilton@asfc.gc.ca
Téléphone : 519-336-8724





Ottawa, December 3, 2009

CUSTOMS NOTICE 09-023

Release of Canadian Automated Export Declaration 2010

1. The purpose of this notice is to inform exporters that the 2010 version of the Canadian Automated Export Declaration (CAED) software will be released on December 17, 2009.
2. The 2009 version of CAED will expire on January 31, 2010. CAED participants should upgrade to CAED 2010 by downloading the software from the CAED Web site at www.statcan.gc.ca/exp.
3. Please note that the 'Currency of Declared Value' field in CAED 2010 has been modified. It will now be possible to use the Canadian dollar (\$CAN) or the United States Dollar (\$USD) in the 'Currency of Declared Value' field. To convert other currencies to the Canadian dollar (\$CAN), exporters may use the exchange rate tool on the Bank of Canada Web site at www.bankofcanada.ca.
4. Operating systems that will be supported by CAED 10 include Win2000, Windows XP and Windows Vista.
5. Please note that the CAED software will be fully compatible with Windows 7 with the release of version 10.5 which is slated to be released in late summer 2010. For further information regarding the compatibility of the CAED with Windows 7, please contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada at the number listed below.

6. The release notes for CAED 2010 will be available on the Statistics Canada CAED Web site at the following link: www.statcan.gc.ca/exp.

7. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada by telephone at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 for calls outside North America, by email at export@statcan.gc.ca or visit the CAED Web site at: www.statcan.gc.ca/exp.

8. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999** (English) and **1-800-959-2036** (French). If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply.

9. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Process
Licensing, Export and Accounting Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160
Facsimile: 613-946-0241
Email : export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Publication de la version 2010 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée

1. Cet avis a pour but d'informer les exportateurs que la version 2010 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) sera émise le 17 décembre 2009.

2. La version 2009 de la DECA expirera le 31 janvier 2010. Les utilisateurs inscrits de la DECA pourront obtenir la version 2010 en la téléchargeant directement du site Web de la DECA, au www.statcan.gc.ca/exp.

3. Veuillez noter que le champ « Devise de valeur

déclarée » de la DECA 2010 a été modifié. Il sera désormais possible d'utiliser le dollar Canadien (Can \$) ainsi que le dollar Américain (Usd \$) dans le champ « Devise de valeur déclarée ». Pour convertir d'autres devises mondiales en dollar Canadien (Can \$), les exportateurs peuvent utiliser l'outil de calcul de taux de change du site Web de la Banque du Canada, à l'adresse suivante :

www.banqueducanada.ca.

4. Les systèmes d'exploitations qui seront supportés par la version 2010 de la DECA incluent : Win2000, Windows XP et Windows Vista.

5. S'il vous plaît, veuillez noter que le logiciel DECA sera entièrement compatible avec Windows 7 suite à la sortie de la version 10.5 qui est prévue en fin d'été 2010. Pour de plus amples informations concernant la compatibilité de la DECA avec Windows 7, veuillez contacter le bureau du service de renseignements de la DECA à Statistique Canada, au numéro inscrit plus bas.



6. L'avis de mise à jour pour la version 2010 de la DECA sera disponible sur le site Web de la DECA à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca/exp.
7. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la DECA, veuillez téléphoner au bureau du service de renseignements de la DECA à Statistique Canada, au **1-800-257-2434** ou au 613-951-6291 pour les appels hors de l'Amérique du Nord. Vous pouvez aussi nous faire parvenir un courriel à export@statcan.gc.ca ou bien même visiter le site Web de la DECA à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca/exp.
8. Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur la déclaration des exportations, communiquez avec le Service d'information sur la frontière (SIF) au **1-800-959-2036** (français) ou au **1-800-461-9999** (anglais). Si vous téléphonez de l'extérieur du Canada, vous pouvez avoir accès au SIF en composant le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain vous seront facturés.
9. Toutes questions concernant le présent avis doivent être adressées à :
Processus d'exportation
Division de la politique visant l'agrément, l'exportation
et la comptabilisation
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-954-7160
Télécopieur : 613-946-0241
Courriel : export@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, February 2, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-001

Strengthening of the Canada Border Services Agency's Procedure Respecting the Importation of Goods Contaminated With Soil

1. This notice announces that the Canada Border Services Agency (CBSA) will be strengthening its commercial importation process respecting goods contaminated with soil.

2. Goods contaminated with soil are not admissible into Canada. The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is responsible for establishing the policy regarding the importation of goods contaminated with soil. The CBSA is responsible for administering and enforcing that policy to the extent it applies at the border.

3. Beginning February 1, 2011, non-compliant goods, i.e. goods contaminated with soil, arriving at the Canadian border will be restricted to a CBSA-controlled area and may be cleaned on-site by a mobile wash facility approved by the CFIA, provided certain conditions can be met, e.g. there is no risk of soil dislodgement during transport, operational capacity exists, availability of a CFIA-approved mobile wash facility. If a CFIA-approved mobile wash facility is not available, or if other conditions listed above are not met, the contaminated goods will be refused entry into Canada under the authority of the *Plant Protection Act* and the *Health of Animals Act*.

4. The costs associated with cleaning or removal from Canada will be paid for by the importer.

5. This strengthened approach is in line with the CBSA's existing commercial processes and procedures, as well as the CFIA's policy regarding the importation of foreign soil. It will further ensure that the CBSA maintains appropriate control over the contaminated goods, thereby preserving the safety and security of Canada and Canadians.

6. February 1, 2010 marks the launch of a twelve-month transition period culminating with the full implementation and enforcement of the strengthened process in 2011. This period will allow industry an opportunity to adjust their operations and ensure that goods arriving in Canada are clean and free of soil.

7. Under the current process, the CBSA may allow contaminated goods to be transported to either a stationary or mobile CFIA-approved treatment facility. However, treatment may only occur if certain conditions can be met, e.g. there is no risk of soil dislodgement during transport, operational capacity exists, availability of a CFIA-approved stationary or mobile wash facility. If the conditions listed above cannot be met, the shipment is refused entry into Canada and ordered removed at the importer's expense.

8. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Food, Plant and Animal Programs
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-6868

Fax: 613-946-1520

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 10-001

Ottawa, le 2 février 2010

Renforcement des procédures de l'Agence des services frontaliers du Canada relatives à l'importation de marchandises contaminées de terre

1. Cet avis fait l'annonce que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) renforcera son processus d'importation commercial conformément aux marchandises contaminées de terre.

2. Les marchandises contaminées de terre ne sont pas admissibles au Canada. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est responsable de mettre au point la politique concernant l'importation de marchandises contaminées avec la terre. L'ASFC est responsable d'appliquer et d'exécuter cette politique dans la mesure où elle s'applique à la frontière.

3. À compter du 1^{er} février 2011, les marchandises non conformes, c.-à-d. les marchandises contaminées de terre qui arrivent à la frontière canadienne, seront retenues dans une zone contrôlée de l'ASFC et pourront être nettoyées sur place par une installation mobile de lavage approuvée par l'ACIA, pourvu que certaines conditions puissent être respectées, c.-à-d. qu'il n'y ait aucun risque que la terre se déloge pendant le transport, qu'il y ait des capacités opérationnelles en place et qu'une installation mobile de lavage de l'ACIA soit disponible. Si aucune installation mobile de lavage de l'ACIA n'est pas disponible ou si les autres conditions énumérées plus haut ne sont pas respectées, l'entrée au Canada des marchandises contaminées sera refusée en vertu de la Loi sur la protection des végétaux et la Loi sur la santé des animaux.

4. Les coûts associés au nettoyage ou au renvoi du Canada seront assurés par l'importateur.

8. Les questions et commentaires concernant cet avis devraient être envoyés à :

7. En vertu du processus actuel, l'ASFC peut autoriser le transport des marchandises contaminées vers une installation mobile ou permanente de lavage approuvée par l'ACIA. Toutefois, le lavage peut seulement avoir lieu si certaines conditions sont respectées, c.-à-d., qu'il n'y ait aucun risque que la terre se déloge pendant le transport, qu'il y ait des capacités opérationnelles en place et qu'une installation mobile ou permanente de lavage de l'ACIA soit disponible. Si les conditions énumérées ci-dessus ne peuvent pas être respectées, l'entrée de l'expédition au Canada est refusée et est renvoyée aux frais de l'importateur.

5. Cette approche renforcée est conforme aux processus et aux procédures commerciales déjà en place de l'ASFC ainsi qu'à la politique de l'ACIA concernant l'importation de terre. Elle assurera le maintien d'un contrôle de l'ASFC en matière de marchandises contaminées, préservant ainsi la santé et la sécurité du Canada et des Canadiens.

Programmes des aliments, des végétaux et des animaux
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520





Ottawa, February 26, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-002

Key Changes to the Administrative Monetary Penalty System (AMPS) Regime as a Result of the AMPS Fundamental Review

1. The purpose of this notice is to explain the key changes to the AMPS regime as a result of the AMPS Review.
2. Essentially, penalty amounts have changed, however the way regions assess penalties will not change in 2010 as the identified changes will all be automated. Contravention code numbers will remain as they are today until the full collapsing of all contraventions is implemented in 2011-2012.
3. The implementation of the revised penalty system will occur in phases.

Phase I – April 2010

4. Phase I will include:
 - (a) Changes to the penalty amounts and structures, including the elimination of most of the percentage of the value for duty penalties, which will be replaced with graduated or flat penalty amounts;
 - (b) A **30-day delay in the escalation of penalty levels** from the first to the second for low and medium risk contraventions. Should a second Notice of Penalty Assessment (NPA) with the same contravention be issued against the same client, the system will not escalate the penalty level for some contraventions to level two unless 30 days have transpired from when the first NPA was issued or the infraction occurred. The non-escalation requirement will apply from the first to second level only: it will not apply from the second to third level and will be automated in the ICS. The contraventions to which the 30-day non-escalation will apply are: C004, C005, C010, C011, C044, C058, C071, C084 to C151, C192, C207, C208, and C342;
 - (c) Updates to legislative references and penalty basis in the Master Penalty Document;
 - (d) Deletion of contraventions C022, C236, C239, C245, C285, C289, C293, C344, C347, C361, C362 and C367 and creation of new penalties C371 and C372;
 - (e) Maintaining the guidelines solely on CBSA's Web site to facilitate their updates;

(f) Improving accessibility to the AMPS Corrections Process by manually adding issuing office fax number on the Notice of Penalty Assessment, and

(g) Reinstating regional review committees (RRC) to ensure penalties are issued correctly and consistently. In the post-release environment, RRCs will review all penalties before they are issued to the client. In the border environment, superintendents review all penalties before they are issued and RRCs will review all issued penalties on a quarterly basis based on a sampling methodology to identify policy clarification and training needs.

Phase II – October 2010

5. Phase II will include:
 - (a) Collapsing of Marking Contraventions from 68 to 1;
 - (b) Adding C008 and C372 to the list of penalties subject to the 30-day non-escalation;
 - (c) Adding a note on the Penalty Reduction Agreement (PRA) policy to the Notice of Penalty Assessment;
 - (d) Deleting contraventions C316, C341 and C360 from the automated system;
 - (e) Updating the contraventions text wording to make them more generic, as per legal advice, for example, from "Person failed" to "Failing to";
 - (f) Enhancing system-related functionality to make it more user friendly;
 - (g) Enhancing the "Search Keywords" feature;
 - (h) Enhancing the search for "Client Contravention History";
 - (i) Embedding a hyperlink from the "Issuing Officer's Report" and the "Reasons" screens to Microsoft Word for spell-check;
 - (j) Embedding a hyperlink from the AMPS system to the web site to directly view the contraventions guidelines; and
 - (k) Programming a field in the automated system to the Notice of Penalty Assessment for the issuing office fax number.

Phase III – 2011-2012

6. Phase III includes full programming of collapsed contraventions into logical regroupings to be completed by the Information, Science and Technology Branch in 2011-12.

7. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

AMPS Policy and Program Unit
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-941-3495
Fax: 613-948-7569

Think Recycling!



Printed in Canada

Phase III – 2011-2012

6. La troisième phase englobera la programmation et le regroupement logique complet des pénalités. Ces travaux seront effectués par la Direction générale de l'innovation, des sciences et de la technologie, en 2011-2012.

7. Veuillez adresser toute question ou commentaire concernant le présent avis au bureau suivant :

Unité de la politique et du programme du RSAP
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-941-3495
Télécopieur : 613-948-7569

k) Programmation d'une zone dans le système automatisé pour entrer le numéro de télécopieur du bureau émetteur sur l'Avis de cotisation de pénalité.

directrices.

j) Ajout d'un hyperlien directement du système vers le site Web du RSAP pour consulter les Lignes

automatique de Microsoft Word.

i) Ajout d'un hyperlien sur les écrans du « Rapport de l'agent émetteur » et des « Motifs » vers le correcteur

contrôle plus serrés.

h) Perfectionnement de l'option « Historique d'infractions du client » pour assurer un suivi et un

mots-clé ».

g) Perfectionnement de l'option de « Recherche par



AVIS DES DOUANES 10-002

Principaux changements au Régime de sanctions administratives (RSAP) découlant de l'examen fondamental du RSAP

1. Le présent avis a pour but d'expliquer les changements qui seront apportés au RSAP par suite de l'Examen du RSAP.
2. Certains montants de pénalité ont changé; cependant, la façon dont les régions les appliquent ne changera pas en 2010, puisque les changements en question seront tous automatisés. Les codes d'infraction resteront les mêmes jusqu'à l'intégration complète de toutes les infractions en 2011-2012.
3. La mise en œuvre du régime de pénalités révisé se fera par phases.

Phase 1 – Avril 2010

4. La première phase comprendra les activités suivantes :
 - a) Modification des montants et des structures de pénalité, dont la suppression de la plupart des pénalités calculées d'après un pourcentage de la valeur en douane, lesquelles seront remplacées par des montants progressifs ou fixes.

- b) Instauration d'un délai de 30 jours avant la progression du premier au deuxième niveau de pénalité pour certaines infractions à risque faible ou moyen. Quand un deuxième Avis de cotisation de pénalité (ACP) pour la même infraction sera signifié au même client, le système ne fera pas passer la pénalité associée à certaines infractions au deuxième niveau à moins que 30 jours ne se soient écoulés depuis la signification du premier ACP ou la date de l'infraction. Ce délai s'appliquera uniquement à la progression du premier au deuxième niveau de pénalité : il ne s'appliquera pas à la progression du deuxième au troisième niveau de pénalité. Cette fonction sera entièrement automatisée dans le SID. Les infractions auxquelles le gel de 30 jours s'appliquera sont les suivantes : C004, C005, C010, C011, C044, C058, C071, C084 à C151, C192, C207, C208 et C342.
- c) Mise à jour des références législatives et des bases de pénalités dans le Document-maître des infractions.

Phase II – Octobre 2010

5. La Phase II comprendra les activités suivantes :
 - a) Fusion des infractions portant sur le marquage qui passeront de 68 à 1.
 - b) Ajout des infractions C008 et C372 à la liste des infractions assujetties au gel de 30 jours des pénalités.
 - c) Insertion d'une note sur la politique régissant les Ententes de réduction des pénalités (ERP) sur les Avis de cotisation de pénalité.
 - d) Retrait des infractions C316, C341 et C360 du système automatisé.
 - e) Mise à jour des énoncés des infractions, sur la base de conseils juridiques, afin qu'ils soient plus génériques, par exemple, « Une personne a omis de ... » deviendra « Faillir à l'obligation de ... ».
 - f) Amélioration des fonctionnalités du système pour qu'elles soient plus conviviales.
- g) Rétablissement des Comités régionaux d'examen (CRE), afin de veiller à ce que les sanctions soient appliquées correctement et uniformément. Dans l'environnement de la vérification après la mainlevée, les CRE passeront en revue toutes les pénalités avant qu'elles ne soient signifiées aux clients. Dans l'environnement des activités frontalières, les surintendants examineront toutes les sanctions avant qu'elles ne soient émises. Les CRE passeront en revue toutes les pénalités émises sur une base trimestrielle en recourant à une méthodologie d'échantillonnage pour repérer les explications sur la politique et les besoins en formation nécessaires.

- f) Entrée manuelle du numéro de télécopieur du bureau émetteur sur l'Avis de cotisation de pénalité, afin d'améliorer l'accès au processus de correction du RSAP.
- g) Rétablissement des Comités régionaux d'examen (CRE), afin de veiller à ce que les sanctions soient appliquées correctement et uniformément. Dans l'environnement de la vérification après la mainlevée, les CRE passeront en revue toutes les pénalités avant qu'elles ne soient signifiées aux clients. Dans l'environnement des activités frontalières, les surintendants examineront toutes les sanctions avant qu'elles ne soient émises. Les CRE passeront en revue toutes les pénalités émises sur une base trimestrielle en recourant à une méthodologie d'échantillonnage pour repérer les explications sur la politique et les besoins en formation nécessaires.
- e) Affichage des lignes directrices uniquement sur le site Web de l'AFSC pour faciliter la mise à jour.
- d) Suppression des infractions C022, C236, C239, C245, C285, C289, C293, C344, C361, C362 et C367 et création des nouvelles infractions C371 et C372.



Ottawa, March 11, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-003

Proposed Regulatory Change in Support of the NEXUS and CANPASS Programs and the Alternative Presentation of Persons Under the *Customs Act*

1. This notice announces a proposed regulatory change in support of the NEXUS and CANPASS programs and the alternative presentation of persons under the *Customs Act*.
2. The NEXUS program is a joint initiative of the Canada Border Services Agency (CBSA) and the United States (U.S.) Customs and Border Protection (CBP) that enables pre-approved, low risk travellers to present themselves in an alternative manner and receive expedited entry into Canada and the United States. NEXUS is supported by the Canada/United States Accord on our Shared Border and by the Smart Border Declaration.
3. CANPASS is a suite of CBSA programs that facilitate efficient and secure entry into Canada for pre-approved, low-risk travellers. CANPASS programs provide a more streamlined clearance procedure for program members entering Canada and allow the CBSA to focus inspection efforts on travellers and goods of higher or unknown risk.
4. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* provides the framework for the administration of the NEXUS and CANPASS programs. Subsection 6(f) of the Regulations states that during the three year period preceding the day on which the application is received, an applicant must have resided in either Canada and/or the United States or, in a foreign country where a citizen of Canada or the United States is serving at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consular post. All applicants to NEXUS and CANPASS must meet this residency requirement to be eligible for membership.
5. The current language in subsection 6(f) excludes from eligibility all accompanying spouses, common-law partners and dependents of persons who are serving abroad at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consulate. It also excludes citizens and permanent residents of Canada or the United States who are serving overseas in the Armed Forces as well as their accompanying spouses, common-law partners and dependents.

6. It is proposed that the residency requirement for NEXUS and CANPASS be amended in the Regulations as follows:

- (f) During the three year period preceding the day on which the application is received, and for the duration of the validity period of the authorization, the person:
- (i) has resided in Canada and/or the United States;
 - (ii) is a citizen of Canada or the United States serving in a foreign country at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consular post or, is a Canadian or U.S. citizen or permanent resident spouse, common-law partner or dependent accompanying that person; or
 - (iii) is a citizen or permanent resident of Canada or the United States serving as a member of the Canadian or U.S. Armed Forces serving in a foreign country on official orders or, is a Canadian or U.S. citizen or permanent resident spouse, common-law partner or dependent accompanying that person.

7. It is further proposed that this regulatory change be effective as of the date of this notice.

8. Inquiries and written comments about this proposed regulatory change should be directed to:

Elizabeth Snow, Manager
Registered Travellers Policy and Programs
Program Transformation Initiatives Division
People Programs Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-6919

Email: Elizabeth.Snow@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 10-003

Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes NEXUS et CANPASS et la présentation des personnes selon un mode substitutif en vertu de la Loi sur les douanes

1. Le présent avis annonce une modification réglementaire proposée à l'appui des programmes NEXUS et CANPASS et la présentation des personnes selon un mode substitutif en vertu de la Loi sur les douanes.

2. Le programme NEXUS est une initiative conjointe de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et du Customs and Border Protection (CBP) des États-Unis (É.-U.) qui permet aux voyageurs à faible risque préapprouvés de se présenter selon un mode substitutif et de profiter d'un passage accéléré à la frontière du Canada ou des États-Unis. Le programme NEXUS est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

3. CANPASS est une suite de programmes de l'ASFC qui facilitent l'entrée efficace et sécuritaire des voyageurs à faible risque préapprouvés qui se rendent au Canada. Les programmes CANPASS permettent un processus de dédouanement simplifié pour ses membres qui entrent au Canada et permettent à l'ASFC de mettre plus d'emphasis sur l'inspection des voyageurs et des marchandises à risque inconnu ou plus élevé.

4. Le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane fournit un cadre quant à l'administration des programmes NEXUS et CANPASS. Le sous-paragraphe 6f) du Règlement stipule qu'un participant doit avoir résidé au Canada ou aux États-Unis au moment du dépôt de sa demande ou avoir été affecté à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de sa demande d'autorisation. Pour avoir accès à l'autorisation de participation aux programmes, les demandeurs NEXUS et CANPASS doivent répondre aux exigences de résidence en place.

5. En vertu du libellé du texte du sous-paragraphe 6f), l'éligibilité est exclue pour les conjoints, les conjoints de fait et les personnes à charge qui accompagnent les personnes qui sont affectées à une mission



diplomatique ou un poste consulaire du Canada ou des États-Unis. Les citoyens et les résidents permanents du Canada ou des États-Unis qui sont déployés outre mer en vertu de leur travail dans les forces armées ainsi que leurs conjoints, les conjoints de fait et les personnes à charge qui les accompagnent sont aussi exclus.

6. Il est proposé que l'exigence en matière de résidence pour participer aux programmes NEXUS et CANPASS soit modifiée dans le Règlement :

f) Pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de sa demande d'autorisation et pour la durée de la période de validité de l'autorisation, la personne :

- (i) a résidé au Canada et/ou aux États-Unis;
- (ii) est citoyen du Canada ou des É.-U. et est affecté à une mission diplomatique ou un poste consulaire du Canada ou des États-Unis dans un pays étranger, ou est le conjoint, le conjoint de fait ou la personne à charge, résident permanent ou citoyen du Canada ou des É.-U., qui accompagne cette personne;
- (iii) est résident permanent ou citoyen du Canada ou des É.-U. et membre des forces armées du Canada ou des États-Unis affecté officiellement dans un pays étranger ou est le conjoint, le conjoint de fait ou la personne à charge, résident permanent ou citoyen du Canada ou des É.-U., qui accompagne cette personne.

7. Il est également proposé que la modification réglementaire soit en vigueur à partir de la date de ce avis.

8. Les demandes et les commentaires écrits relativement à ce changement réglementaire devraient être transmis à :

Elizabeth Snow, gestionnaire
Politiques de programmes des voyageurs enregistrés
Division des initiatives de transformation des programmes
Direction des programmes de personnes
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-954-6919

Courriel : Elizabeth.Snow@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, March 22, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-004

Highway Sufferance Warehouse Closure (Trenton, ON)

1. The purpose of this notice is to advise that Capital Movers & Storage Company (Kingston Limited), located at 7 Douglas Road, Trenton, ON, surrendered their highway sufferance warehouse licence effective February 26, 2010. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.

2. Therefore, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at this port should report to an alternate highway sufferance warehouse.

3. Please direct any questions concerning this notice to:

Susan Sirvio
Superintendent
Canada Border Services Agency
Trenton, Kingston, Peterborough

Telephone: 613-392-5929

Think Recycling!



Printed in Canada

Ottawa, le 22 mars 2010

AVIS DES DOUANES 10-004

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers (Trenton, ON)

1. C'est avis des douanes a pour but de vous informer que la compagnie Capital Movers & Storage (Kingston Limited), située au 7, route Douglas, Trenton, ON, a abandonné sa licence d'exploitant d'entrepôt routier le 26 février 2010. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente routier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner à ce point d'entrée doivent dorénavant se présenter dans un autre entrepôt d'attente routier pour effectuer leur déclaration.

3. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec :

Susan Sirvio
Superviseur
Agence des services frontaliers du Canada
Trenton, Kingston, Peterborough
Téléphone : 613-392-5929





Ottawa, March 30, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-005

Processing of Form B2 adjustment requests

1. The purpose of this customs notice is to advise that effective April 1, 2010, the processing of B2 adjustment requests, with certain exceptions, will be centralized at two locations for all of Canada. As of that time, the Quebec and Greater Toronto Area (GTA) regions will be responsible for processing all B2 adjustment requests from across Canada, with the following exceptions:

(a) B2 requests that result from a compliance verification (multi-program or single program) from another region. These claims should be directed to the Senior Officer Trade Compliance (SOTC) who conducted the verification;

(b) Blanket B2 claims;

(c) Section 60 B2 claims for recourse.

2. B2s currently being submitted to and processed in the Atlantic and Northern Ontario regions will be processed in the Quebec region and should be submitted directly to the following address:

CBSA
Trade Services Division
c/o B2 Processing
400 Youville Square, 5th floor
Montréal, QC H2Y 2C2

3. B2s currently being submitted to and processed in the Pacific region will be processed in the GTA region and should be submitted directly to the following address:

CBSA
CV & S, Client Services
c/o B2 Processing
55 Bay St. North, 6th floor
Hamilton, ON L8R 3P7

4. Prairie region B2s will continue to be processed in the GTA region and should be submitted directly to the GTA region at the following address:

CBSA
CV & S, Client Services
c/o B2 Processing
55 Town Centre Court, Suite 718
Scarborough, ON M1P 4X4

5. At implementation, you may continue to send your B2 adjustment requests to their local CBSA office; however, in order to expedite the process and reduce the turn around time, it is preferable to have them forwarded directly to the appropriate region for processing. For a detailed breakdown and location of regional offices, including the office number, please refer to the CBSA Web site located at www.cbsa.gc.ca.

6. For your information, and for tracking purposes, all processed B2s will be returned to the originating CBSA office for filing. We would recommend submitting all B2s with a duplicate copy which will be date stamped upon receipt in either GTA or Quebec region and returned to the broker/importer for their tracking purposes.

7. Please note that as stated in D11-6-6 paragraph 58, "A disclosure must also be initiated by the client and must be considered voluntary, that is, it was made without the knowledge of an audit, verification, investigation, or other enforcement action that has been initiated by the CBSA or a related administration such as other federal and provincial departments." Therefore, once a company has received notification of an impending verification, the verification file number must appear in the "Justification for Request" field to indicate the B2 is not eligible for the fast-track process.

Think Recycling!



Printed in Canada

Traitement des demandes de rajustement de formulaire B2

1. L'objectif de cet avis est de vous informer qu'à compter du 1^{er} avril 2010, le traitement des demandes de rajustement de formulaire B2 sera centralisé à deux endroits pour tout le Canada à l'exception de certaines demandes. À compter de cette date, les régions du Grand Toronto et du Québec seront responsables du traitement des B2 pour le Canada, à l'exception des demandes énumérées ci-dessous :

a) les demandes B2 résultant d'une vérification de l'observation (pour programmes uniques et multiples) dans une autre région. Ces demandes devraient être transmises à l'agent principal de l'Observation des échanges commerciaux (APOEC) qui a dirigé la vérification;

b) les demandes générales;

c) les demandes de recours présentées en vertu de l'article 60.

2. Le traitement des B2 des régions de l'Atlantique et du Nord de l'Ontario sera effectué dans la région du Québec. Les B2 devraient être envoyés à l'adresse suivante :

ASFC
Division des services commerciaux
a/s Traitement des B2
400, place Youville, 5^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2C2

3. Le traitement des B2 de la région du Pacifique sera effectué dans la région du Grand Toronto. Les B2 devraient être envoyés à l'adresse suivante :

ASFC
Groupe des services et de la vérification
de l'observation
Services à la clientèle
a/s Traitement des B2
55, rue North, 6^e étage
Hamilton (Ontario) L8R 3P7

4. Le traitement des B2 de la région des Prairies continuera d'être effectué dans la région du Grand Toronto. Les B2 devraient être envoyés à l'adresse suivante :

ASFC
Groupe des services et de la vérification
de l'observation
Services à la clientèle
a/s Traitement des B2
55, Town Centre Court, bureau 718
Scarborough (Ontario) M1P 4X4

5. Au moment de l'entrée en vigueur, vous pourrez continuer d'envoyer vos demandes de rajustement de formulaire B2 au bureau local de l'ASFC; cependant, afin de faciliter le traitement et de réduire le délai, ce serait préférable de les envoyer directement à la région appropriée pour être traitées. Pour une liste détaillée par province des bureaux et leur emplacement, y compris les numéros de bureaux, veuillez consulter le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.

6. À titre d'information et pour assurer un suivi, tous les B2 traités seront remis au bureau d'origine de l'ASFC pour classement. Nous recommandons de transmettre tous les B2 avec un duplicata sur lequel on estampillera la date de réception dans la région du Grand Toronto ou la région du Québec et que l'on remettra au courtier ou à l'importateur pour leurs besoins en matière de suivi.

7. Comme il est prescrit au paragraphe 58 du D11-6-6, veuillez noter qu'« Une divulgation volontaire est jugée valide si elle est complète et si elle comporte une sanction pécuniaire. Elle doit également être effectuée par le client et être jugée volontaire, c'est-à-dire avoir été faite avant de prendre connaissance d'une vérification, d'une enquête ou d'une autre mesure d'exécution entreprise par l'ASFC ou par une administration connexe, notamment les ministères fédéraux et provinciaux. » Par conséquent, lorsqu'une entreprise a reçu un avis de vérification imminente, le client doit inscrire le numéro de dossier de vérification dans la zone « justification de la demande » pour indiquer que le B2 ne doit pas être présenté pour le traitement accéléré.





Ottawa, April 1, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-006

Advance Commercial Information (ACI) Exemption for Goods on Board a Conveyance That Enters Canadian Waters While it is Proceeding Directly From One Place Outside of Canada to Another Place Outside of Canada

1. The purpose of this customs notice is to advise that effective April 1, 2010, the Canada Border Services Agency (CBSA) will no longer require Advance Commercial Information (ACI) for goods on board of a conveyance that enters Canadian waters while it is proceeding directly from one place outside of Canada to another place outside of Canada.

2. This includes situations such as vessels traveling through the locks in Welland, Ontario Canada.

3. Goods on board a conveyance that takes part in these types of movements are exempt from reporting on arrival under Section 12(5) of the *Customs Act* and will therefore also be exempt from electronic pre-arrival information transmissions.

4. Definitions for "arrival" for all modes have been approved by the CBSA. In the marine mode, arrival occurs when the conveyance first comes to rest whether at anchor, at dock and/or berthed alongside at the nearest CBSA office designated for that specified purpose.

5. Goods on board a conveyance that enters Canadian waters while it is proceeding directly from one place outside of Canada to another place outside of Canada do not arrive in Canada; therefore they are not required to report and transmit electronic pre-arrival information.

6. The Carrier and Cargo Programs Unit of the Admissibility Branch within the CBSA is now in the process of developing an exemption for this type of movement under the exception for the marine and air modes section in the *Reporting of Imported Goods Regulations*. This will apply to both air and marine modes of transportation.

7. Updates to the departmental memorandum and CBSA website are currently underway.

8. Please direct any questions regarding this notice to:

Helene Porter
Manager
Carrier and Cargo Programs and Advance Commercial
Information (ACI) Unit
Commercial Border Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Email: Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Telephone: 905-308-8556

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 10-006

Exemption de l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) pour les marchandises se trouvant à bord d'un moyen de transport qui se rend directement d'un lieu à un autre de l'extérieur du Canada tout en passant par les eaux canadiennes

1. Cet avis des douanes vise à vous informer qu'à compter du 1^{er} avril 2010, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) n'exigera plus l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) pour les marchandises qui se trouveront à bord d'un moyen de transport qui se rend directement d'un lieu à un autre de l'extérieur du Canada en passant par les eaux canadiennes.

2. Ceci comprend des situations comme des navires qui passent par les écluses du canal Welland, en Ontario, au Canada.

3. Les marchandises qui sont transportées dans de telles circonstances seront exemptées d'une déclaration à l'arrivée en vertu de l'article 12(5) de la *Loi sur les douanes* et elles seront donc également exemptées de la transmission des données électroniques avant l'arrivée.

4. Les définitions de « l'arrivée » pour tous les modes de transport ont été approuvées par l'ASFC. Dans le mode maritime, l'arrivée se produit lorsque le moyen de transport s'immobilise pour la première fois soit en jetant l'ancre, en amarrant à un quai ou en s'accostant au bureau de l'ASFC le plus près désigné à cette fin.

5. Les marchandises à bord d'un moyen de transport qui se rend directement d'un lieu à un autre de l'extérieur du Canada en passant par les eaux canadiennes n'arrivent pas au Canada; par conséquent, elles sont exemptées de toute déclaration et de la transmission des données électroniques avant l'arrivée.

6. L'Unité des programmes visant les transporteurs et le fret de la Direction générale de l'admissibilité de l'ASFC procède actuellement à l'élaboration d'une exemption pour ce type de mouvement, en vertu de l'article sur les exceptions dans les modes maritime et aérien du *Règlement sur la déclaration des marchandises importées*. Ceci s'applique aux modes de transport aérien et maritime.

7. Les mises à jour des mémorandums D et du site internet de l'ASFC sont en cours.

8. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec :

Helene Porter
Gestionnaire

Unité des programmes visant les transporteurs et
le fret et Information préalable sur les expéditions
commerciales (IPEC)
Division de la politique frontalière commerciale
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

Courriel : Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556



Ottawa, April 1, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-007

United States Loaded Freight Remaining On Board (FROB) Cargo

1. The purpose of this customs notice is to notify industry that Canada Border Service Agency will further extend the grace period for Advance Commercial Information (ACI) notification requirements for US-loaded FROB cargo until September 30, 2010.

2. During this time, carriers will not be required to provide cargo information on US-loaded FROB. Marine carriers who are able to report US-loaded FROB cargo are encouraged to do so.

3. The reporting requirement for U.S. loaded FROB cargo are being reviewed based on the consultations that have taken place with our external clients. All the information and feedback received during these discussions is being analyzed. The CBSA will render a final decision once the analysis is complete.

4. It is important to note that the CBSA reserves the right to enforce the requirement prior to the end of the grace period. In this case, industry would be given a minimum of 90 days advance notice.

5. Please direct any questions concerning this notice to:

Helene Porter
Manager
Carrier and Cargo Programs and Advance Commercial
Information (ACI) Unit
Commercial Border Policy Division
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

Email: Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Telephone: 905-308-8556

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 10-007

4. Il est important de noter que l'ASFC se réserve le droit de mettre en application les exigences avant la fin de la période de grâce. Dans ce cas, l'industrie aura un avis de notification de 90 jours.

5. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec :

Helene Porter
Gestionnaire

Unité des programmes visant les transporteurs et le fret
et Information préalable sur les expéditions

commerciales (IPEC)

Division de la politique frontalière commerciale
Direction générale de l'admissibilité

Agence des services frontaliers du Canada

Courriel : Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556

Fret restant à bord (FRAB) chargé aux Etats-Unis

1. Cet avis des douanes a pour but d'informer l'industrie que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) prolongera le délai de grâce jusqu'au 30 septembre 2010 sur les exigences de transmission sur l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) pour le Fret restant à bord (FRAB) chargé aux Etats-Unis.

2. Pendant ce temps, les transporteurs maritimes ne seront pas dans l'obligation de fournir des informations sur la cargaison FRAB chargée aux Etats-Unis. Toutefois, les transporteurs maritimes qui peuvent transmettre ces déclarations de cargaison FRAB chargées aux Etats-Unis seront encouragés à le faire.

3. Les conditions de déclaration visant le FRAB chargé aux Etats-Unis sont en cours de révision sur la base de consultations qui ont eu lieu auprès de nos clients externes. L'ensemble de l'information et des commentaires reçus lors de ces discussions est présentement à l'étude. L'ASFC rendra sa décision finale lorsque l'étude sera complétée.



Ottawa, April 27, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-008

Highway Sufferance Warehouse Closure (St-Hyacinthe, QC)

1. The purpose of this notice is to advise that Entrepôt de douane St-Hyacinthe located at 7600 Duplessis Street, St-Hyacinthe, Quebec, surrendered their highway sufferance warehouse licence effective April 1, 2010. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.

2. Therefore, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the port of St-Hyacinthe, Quebec should report to an alternate highway sufferance warehouse.

3. Please direct any questions concerning this notice to:

France Bolduc
Regional Programs
Canada Border Services Agency
2nd Floor, 400 Place d'Youville
Montréal QC H2Y 2C2

Telephone: 514-350-6114

Think Recycling!



Printed in Canada

**Fermeture d'entrepôts d'attente
routiers (St-Hyacinthe, QC)**

1. L'objectif de cet avis est de vous informer qu'à partir du 1^{er} avril 2010, la compagnie Entrepôt de douane St-Hyacinthe, située au 7600 rue Duplessis à St-Hyacinthe, Québec, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier. L'Agence des services frontaliers du Canada a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente routier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner au port de St-Hyacinthe, Québec, devraient faire leur déclaration dans un autre entrepôt d'attente routier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

France Bolduc
Programmes régionaux
Agence des services frontaliers du Canada
400 Place d'Youville, 2^e étage
Montréal QC H2Y 2C2
Téléphone : 514-350-6114





Ottawa, May 5, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-009

Elimination of Itinerant Carrier Codes

1. The purpose of this customs notice is to advise that effective April 1, 2011, the Canada Border Services Agency (CBSA) will no longer accept generic itinerant carrier codes for any mode of transportation.

2. With the implementation of eManifest (advance commercial information) in the highway mode in September 2010, the CBSA will begin phasing in new policies and procedures. Carrier codes will become a regulatory requirement for all carriers, thereby harmonizing carrier identification with the eManifest initiative.

3. The generic itinerant highway carrier code "77YY" will no longer be accepted for commercial cross-border activity. A unique carrier code, assigned by the CBSA, will become a part of the setup process for eManifest.

4. To allow carriers and drivers currently using code "77YY" to obtain a carrier code, a transition period will begin on May 1, 2010, until the final elimination of code "77YY" on March 31, 2011.

5. For further information on applying for a carrier code please access the following electronic link:
www.cbsa.gc.ca/services/carrier-transporteur.

6. Please direct any questions regarding this notice to:

Manager
Registration Unit
Canada Border Services Agency

Email: carrier-cargo@cbsa-asfc.gc.ca

Telephone: **1-866-749-6623**

Think Recycling!



Printed in Canada

4. Afin de permettre à tous les transporteurs et chauffeurs qui utilisent actuellement le code « 77YY » d'obtenir un code de transporteur, une période de transition sera en vigueur du 1^{er} mai 2010 jusqu'à l'élimination complète du code « 77YY » le 31 mars 2011.

5. Pour de plus amples renseignements sur la façon d'obtenir un code de transporteur, veuillez consulter le lien suivant : www.cbsa.gc.ca/services/carrier-transporteur.

6. Veuillez adresser vos questions concernant le présent avis au :

Gestionnaire
Unité de l'inscription
Agence des services frontaliers du Canada
Courriel : carrier-cargo@cbsa-asfc.gc.ca
Téléphone : 1-866-749-6623

Élimination des codes de transporteur itinérant

1. Le présent avis des douanes a pour but de vous aviser qu'à compter du 1^{er} avril 2011, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) n'acceptera plus de codes de transporteur itinérant génériques pour aucun mode de transport.

2. Après la mise en œuvre du manifeste électronique (information préalable aux expéditions commerciales) dans le mode routier en septembre 2010, l'ASFC entamera la mise en œuvre graduelle de nouvelles politiques et procédures. Les codes de transporteur deviendront une exigence réglementaire pour tous les transporteurs, ce qui permettra d'harmoniser l'identification des transporteurs avec l'initiative du manifeste électronique.

3. Le code de transporteur itinérant générique du mode routier « 77YY » ne sera plus accepté pour les activités commerciales transfrontalières. Un seul code de transporteur, attribué par l'ASFC, fera partie du processus de configuration du manifeste électronique.





Ottawa, May 7, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-010

Elimination of the Maximum Rates of Customs Duty on Certain Woollen Fabrics

1. This notice announces the elimination of the maximum rates of customs duty on certain woollen fabrics in the *Customs Tariff* as of March 5, 2010.

2. Article 769 of Bill C-9, amends the *Customs Tariff* and states:

Section XI in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by deleting Supplementary Note 1 and renumbering Supplementary Note 2 as Supplementary Note 1.

3. Supplementary Note 1 dealt with the maximum rate of customs duty under the Most-Favoured Nation Tariff and eligible Commonwealth countries on woollen fabrics of tariff item Nos. 5111.11.90, 5111.20.91, 5111.30.18, 5111.30.91, 5111.90.91, 5112.11.90, 5112.19.94, 5112.20.91, 5112.30.91, 5112.90.91 and 5803.00.29.

4. Bill C-9 is an Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures.

5. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Primary Products Industries Sector Unit
Tariff Division
Post-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-948-1282

Fax: 613-952-3971

Think Recycling!



Printed in Canada



**Élimination du taux maximum de
droits de douane sur certains tissus
de laine cardée**

1. Cet avis vise à annoncer l'élimination du taux maximum de droits de douane sur certains tissus de laine cardée dans le *Tarif des douanes* du 5 mars 2010.
2. L'article 769 du projet de loi C-9 modifie le *Tarif des douanes* en affirmant:
- La note supplémentaire 1 de la Section XI de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est supprimée et la note supplémentaire 2 devient la note supplémentaire 1.
3. La note supplémentaire 1 traitait du taux maximum de droits de douane conformément aux tarifs de la nation la plus favorisée et aux pays du Commonwealth éligibles quant aux tissus de laine cardée des numéros tarifaires 5111.11.90, 5111.20.91, 5111.30.18, 5111.30.91, 5111.90.91, 5112.11.90, 5112.19.94, 5112.20.91, 5112.30.91, 5112.90.91 et 5803.00.29.
4. Le projet de loi C-9 est une loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au parlement le 4 mars 2010 et mettant en œuvre d'autres mesures.
5. Les demandes et les commentaires relativement à cet avis des douanes devraient être envoyées à :
- Unité secteur de l'industrie primaire
Division du tarif
Direction des programmes après le passage
à la frontière
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada
- Téléphone : 613-948-1282
Télécopieur : 613-952-3971





Ottawa, May 13, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-011

Highway Sufferance Warehouse Closure and Licence Opportunity (Dartmouth, NS)

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) Effective June 25, 2010, Livingston International Inc. (dba Halifax Truck Sufferance) located at Burnside Industrial Park, Dartmouth, NS will be surrendering their "BW" type highway sufferance warehouse licence.

(b) The Canada Border Services Agency (CBSA) is advertising for a new highway sufferance warehouse in this area.

2. The CBSA is inviting applications for a licence to operate a public "BW" type highway sufferance warehouse under the authority of the Halifax CBSA office.

3. The successful applicant must provide a warehouse facility that meets the requirements of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* and operate the facility as a public sufferance warehouse to store in-bond goods.

4. Interested parties can get Form E400B, *Application for Licence to Operate a Customs Highway Sufferance Warehouse*, and Memorandum D4-1-4, *Customs Sufferance Warehouses* from the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under "Forms and Publications."

5. Applications must be received or postmarked no later than 14 calendar days after the publication date of this notice. Please send applications, and direct any questions concerning this notice to:

Sue Horne
Regional Program Officer
Canada Border Services Agency
1969 Upper Water Street
Halifax, NS B3J 3R7

Telephone: 902-426-7340

E-mail: sue.horne@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 10-011

Fermeture d'entrepôts d'attente rouliers et occasion d'obtenir un agrément (Dartmouth, N.-É.)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer que :

- (a) À partir du 25 juin 2010, la compagnie Livingston International Inc. (s/n entrepôt d'attente Halifax Truck) située dans le parc industriel Burnside, à Dartmouth, Nouvelle-Écosse, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente roulier de type (BW);
- (b) L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de faire de la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente dans cette région.

2. L'ASFC acceptera les demandes d'application en matière d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente public de type BW en vertu du bureau de l'ASFC à Halifax.

3. Les demandeurs retenus doivent fournir une installation d'entrepasage qui répond aux exigences du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et doivent opérer l'installation comme un entrepôt d'attente public pour l'entrepasage de marchandises sous douane.

Sue Horne
Agente de programme régional
Agence des services frontaliers du Canada
1969, rue Upper Water
Halifax, NS B3J 3R7

Téléphone : 902-426-7340
Courriel : sue.horne@asfc.gc.ca

4. Les partis intéressés peuvent obtenir le formulaire E400B, *Demande d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente de douane*, et le *Mémorandum D4-1-4, Entrepôts d'attente des douanes* en consultant le site Web de l'ASFC, au www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Formulaires et publications ».
5. Les demandes doivent être reçues ou limbrées dans les 14 jours civils suivant la date de publication de cet avis. Veuillez faire parvenir vos demandes d'application et toutes questions concernant cet avis à :





Ottawa, June 7, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-012

Highway Sufferance Warehouse Closure (Owen Sound, ON)

1. The purpose of this notice is to advise that Echo Transportation Services Limited, located at 248, 9th Avenue East, Owen Sound, ON, surrendered their highway sufferance warehouse licence effective May 24, 2010. The Canada Border Services Agency (CBSA) has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse at this port.
2. Therefore, all bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at this port should report to an alternate highway sufferance warehouse.
3. Please direct any questions concerning this notice to:

Steve Alissandratos
Regional Program Officer
Canada Border Services Agency
Greater Toronto Area Region

Telephone: 905-676-7570
E-mail: steve.alissandratos@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 10-012

Ottawa, le 7 juin 2010

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers (Owen Sound, ON)

1. L'objectif de cet avis des douanes est d'informer que la compagnie Echo Transportation Services Limited, située au 248, 9^e avenue est, Owen Sound, ON, a abandonné sa licence d'exploitant d'entrepôt routier le 24 mai 2010. L'Agence des services frontalières du Canada (ASFC) a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente routier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner à ce point d'entrée devront se présenter dans un autre entrepôt d'attente routier pour effectuer leur déclaration.

3. Je vous prie de faire parvenir vos questions concernant cet avis à :

Steve Alissandratos
Agent de programme régional
Agence des services frontalières du Canada
Région du Grand Toronto
Téléphone : 905-676-7570
Courriel : steve.alissandratos@asfc.gc.ca





Ottawa, July 8, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-013

Remission of Customs Duties Using the Renewable Fuels Used as Ships' Stores Remission Order

1. This notice is to advise importers that they may be eligible for remission of customs duties on certain fuels imported between 2006 and 2009 due to the passage on April 22, 2010 of the *Renewable Fuels Used as Ships' Stores Remission Order*. This order may be found at <http://gazette.gc.ca>.

2. Importers affected by this order may be aware that the *Ships' Stores Regulations* were amended on June 18, 2009 to add "renewable fuels" to the list of goods eligible for relief from customs duties and excise taxes when imported into Canada as ships' stores for use onboard qualifying conveyances. These amended regulations cover renewable fuels imported from June 18, 2009 onwards. These regulations may be found at <http://gazette.gc.ca>.

3. This Remission Order remits the customs duties collected on similar renewable fuel imported between April 1, 2006 and June 17, 2009 (inclusive).

4. To be eligible under the Order the renewable fuel must:

(a) Have been exported either in the same condition in which it was imported or after being processed in Canada, for example mixed or blended with other fuels;

(b) Have been placed on board a qualifying conveyance (qualifying conveyances are listed in column I of the schedule to the *Ships' Stores Regulations*), and

(c) Have met all the conditions of the *Ships' Stores Regulations* including notes 3 and 10 to column II of the schedule to the Regulations.

5. In addition, the importer:

(a) Must file a written claim for remission to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness within two years after the day on which this Order comes into force by submitting a completed Form B2, *Refund Adjustment Request*. The "reason code" for an adjustment request under subsection 74(1)(g) is "RM". Special authority code 10-484 must appear in Field 20;

(b) Must provide the Canada Border Services Agency (CBSA) with evidence or information that demonstrates that the importer is entitled to remission under this Order such as an invoice with accompanying receipt of delivery; and

(c) Cannot have previously filed a claim for refund or drawback under the *Customs Act* or *Customs Tariff* with respect to the customs duties paid or payable in respect of the renewable fuel in question.

6. For additional information, please contact:

Manager, Manufactured Products Sector
Tariff Division
Post-Border Programs
Programs Branch
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-6878

Facsimile: 613-952-3971

Think Recycle!



Printed in Canada

**Remise des droits de douane à l'aide
du Décret de remise visant les
carburants renouvelables utilisés
comme provisions de bord**

1. Cet avis des douanes vise à informer les importateurs qu'ils pourraient être éligibles à la remise de frais de douanes sur certains carburants importés entre 2006 et 2009 en raison de l'adoption du *Décret de remise visant les carburants renouvelables utilisés comme provisions de bord* le 22 avril 2010. Vous pouvez consulter ce décret au <http://gazette.gc.ca>.

2. Les importateurs visés par ce décret sont peut-être au courant que le *Règlement sur les provisions de bord* a été modifié le 18 juin 2009 afin d'ajouter les « carburants renouvelables » à la liste des marchandises éligibles qui sont admissibles à l'exonération des droits de douane et des taxes d'accise lorsqu'elles sont importées au Canada à titre de provisions de bord aux fins d'utilisation à bord des transporteurs admissibles. Ce règlement modifié comprend les carburants renouvelables importés à partir du 18 juin 2009. Vous pouvez consulter ce règlement à l'adresse suivante : <http://gazette.gc.ca>.

3. Ce décret prévoit la remise des droits de douane collectés sur les carburants renouvelables similaires importés entre le 1^{er} avril 2006 et le 17 juin 2009 (inclusivement).

4. Pour être éligible au Décret, le carburant renouvelable doit :

- a) Être exporté dans les mêmes conditions qu'il a été importé ou traité au Canada, par exemple, mélange ou malaxé avec d'autres carburants;
- b) Être placé à bord d'un moyen de transport admissible (les moyens de transport admissibles sont énumérés dans la colonne I de l'annexe du *Règlement sur les provisions de bord*);
- c) Répondre à toutes les conditions du *Règlement sur les provisions de bord* incluant les notes 3 et 10 de la colonne II de l'annexe du Règlement.



- 5. De plus, l'importateur :
- a) Doit déposer une demande écrite de remise au ministre de la Sécurité publique et de la protection civile dans les deux ans après le jour de l'entrée en vigueur du Décret en soumettant un formulaire B2 de demande de rajustement de remboursement rempli. Le « motif » d'une demande de rajustement en vertu du paragraphe 74(1)(g) est « RM ». Le code d'autorité spéciale 10-484 doit apparaître dans le champ 20;
- b) Doit fournir une preuve ou de l'information à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) qui démontre que l'importateur est admissible à la remise en vertu de ce décret comme une facture avec le reçu de réception;
- c) Ne peut pas avoir déjà rempli une demande de remboursement en vertu de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes* conformément aux droits de douanes payés ou payables concernant le carburant renouvelable en question.
- 6. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec :

Gestionnaire, Secteur des produits manufacturés
Division du tarif
Programmes après le passage à la frontière
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-6878
Télécopieur : 613-952-3971



Ottawa, July 16, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-014

New Highway Sufferance Warehouse (Halifax, N.S.)

1. The purpose of this notice is to advise that effective June 25, 2010, the Canada Border Services Agency (CBSA) licensed Mathers Freight Management as the new Highway Sufferance Warehouse operation for the Halifax, N.S. port.
2. Mathers Freight Management is located at 165 Burbridge Avenue, Burnside Industrial Park, Dartmouth, N.S.
3. All bonded highway carriers transporting in-bond commercial freight destined for clearance at the Halifax, N.S. port should report to this highway sufferance warehouse.
4. Should you have any questions concerning this notice, please contact:

Sue Horne
Regional Program Officer
Canada Border Services Agency
1969 Upper Water Street
Halifax NS B3J 3R7

Telephone: 902-426-7340
E-mail: sue.horne@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



**Nouveau – Entrepôt d'attente routier
(Halifax, N.-É.)**

1. L'objet de cet avis est de vous informer que depuis le 25 juin 2010, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a octroyé une licence d'opération d'entrepôt d'attente routier à la compagnie Mathers Freight Management pour le point d'entrée d'Halifax, N.-É.
2. La compagnie Mathers Freight Management est située au 165, Avenue Burbridge dans le parc industriel Burnside Industrial Park, à Dartmouth, N.-É.
3. Tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en vue de le faire dédouaner au point d'entrée d'Halifax, N.-É. doivent se présenter à cet entrepôt d'attente routier.
4. Si vous avez des questions concernant cet avis, veuillez communiquer avec :

Sue Horne
Agente de programmes régionaux
Agence des services frontaliers du Canada
1969, rue Upper Water
Halifax NE B3J 3R7
Téléphone : 902-426-7340
Courriel : sue.horne@asfc.gc.ca





Ottawa, September 17, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-015

United States Loaded Freight Remaining On Board (FROB) Cargo

1. Pursuant to Customs Notice 10-007, the purpose of this customs notice is to notify industry that the Canada Border Service Agency (CBSA) has reached a final resolution with regard to the grace period for Advance Commercial Information (ACI) transmission requirements for US-loaded FROB cargo. Based on a thorough analytical review of all information acquired, the following determinations are issued:

(a) The exemption for ACI notification of US-loaded FROB cargo is extended until December 31, 2010.

(b) Effective January 1, 2011, the CBSA will require ACI transmissions for US-loaded FROB cargo as per CBSA current policy.

2. Until the implementation date, marine carriers are encouraged to transit US-loaded FROB cargo information to the CBSA in order to achieve full compliance upon the full implementation date.

3. During the interim period, the CBSA will be in a position to provide guidance and assist its clients in meeting the ACI obligations related to US-loaded FROB set forth by this customs notice.

4. Please direct any questions concerning this notice to:

Helene Porter
Manager
Commercial Unit
Advance Information and Programs Division
Pre-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Email: Helene.Porter@cbsa.gc.ca
Telephone: 905-308-8556

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 17 septembre 2010

AVIS DES DOUANES 10-015

Fret restant à bord (FRAB) chargé aux États-Unis

1. Conformément à l'Avis des douanes 10-007, l'objectif du présent avis des douanes est d'informer l'industrie que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) en est arrivée à une entente finale relativement au délai de grâce pour les exigences de déclaration de l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) pour le FRAB chargé aux États-Unis. Selon un examen analytique complet de tous les renseignements recueillis, les décisions suivantes ont été prises :
- a) L'exemption de la déclaration de l'IPEC pour le FRAB chargé aux États-Unis est prolongée jusqu'au 31 décembre 2010.
- b) À compter du 1^{er} janvier 2011, l'ASFC exigera que l'IPEC soit transmise pour le FRAB chargé aux États-Unis selon la politique actuelle de l'ASFC.
2. Jusqu'à la mise en œuvre, les transporteurs maritimes sont encouragés à déclarer à l'ASFC les expéditions de FRAB chargées aux États-Unis afin d'être entièrement conformes à la date de mise en œuvre.

3. Au cours de la période d'interim, l'ASFC sera en mesure d'offrir des conseils et d'aider ses clients à respecter les obligations liées à l'IPEC pour le FRAB chargé aux États-Unis établies par cet avis des douanes.
4. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant cet avis, veuillez les envoyer à :

Helene Porter
Gestionnaire
Secteur commercial
Division de l'information préalable et
des programmes
à la frontière
Direction des programmes avant l'arrivée
à la frontière
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada
Courriel : Helene.Porter@asfc.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556





Ottawa, September 23, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-016

Proposed Regulatory Change in Support of the NEXUS and CANPASS Programs and the Alternative Presentation of Persons Under the *Customs Act*

1. This notice announces a proposed regulatory change in support of the NEXUS and CANPASS programs and the alternative presentation of persons under the *Customs Act*.

2. The NEXUS program is a joint initiative of the Canada Border Services Agency (CBSA) and the United States (U.S.) Customs and Border Protection (CBP) that enables pre-approved, low risk travellers to present themselves in an alternative manner and receive expedited entry into Canada and the United States. NEXUS is supported by the Canada/United States Accord on our Shared Border and by the Smart Border Declaration.

3. CANPASS is a suite of CBSA programs that facilitate efficient and secure entry into Canada for pre-approved, low-risk travellers. CANPASS programs provide a more streamlined clearance procedure for program members entering Canada and allow the CBSA to focus inspection efforts on travellers and goods of higher or unknown risk.

4. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* provides the framework for the administration of the NEXUS and CANPASS programs. Subsection 6(f) of the Regulations states that during the three year period preceding the day on which the application is received, an applicant must have resided in either Canada and/or the United States or, in a foreign country where a citizen of Canada or the United States is serving at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consular post. All applicants to NEXUS and CANPASS must meet this residency requirement to be eligible for membership.

5. The current language in subsection 6(f) excludes from eligibility all accompanying spouses, common-law partners and dependents of persons who are serving abroad at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consulate. It also excludes citizens and permanent residents of Canada or the United States who are serving overseas in the Armed Forces as well as their accompanying spouses, common-law partners and dependents.

6. It is proposed that the residency requirement for NEXUS and CANPASS be amended in the Regulations as follows:

(f) During the three year period preceding the day on which the application is received, and for the duration of the validity period of the authorization, the person:

(i) has resided in Canada and/or the United States;

(ii) is a citizen of Canada or the United States serving in a foreign country at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consular post or, is a Canadian or U.S. citizen or permanent resident spouse, common-law partner or dependent accompanying that person; or

(iii) is a citizen or permanent resident of Canada or the United States serving as a member of the Canadian or U.S. Armed Forces serving in a foreign country on official orders or, is a Canadian or U.S. citizen or permanent resident spouse, common-law partner or dependent accompanying that person.

7. It is further proposed that this regulatory change be effective as of the date of this notice.

8. Inquiries about this proposed regulatory change should be directed to:

Email: NEXUS_TTP-NEXUS_PVF@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes NEXUS et CANPASS et la présentation des personnes selon un mode substitutif en vertu de la Loi sur les douanes

1. Le présent avis annonce une modification réglementaire proposée à l'appui des programmes NEXUS et CANPASS et la présentation des personnes selon un mode substitutif en vertu de la Loi sur les douanes.

2. Le programme NEXUS est une initiative conjointe de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et du Customs and Border Protection (CBP) des États-Unis (É.-U.) qui permet aux voyageurs à faible risque préapprouvés de se présenter selon un mode substitutif et de profiter d'un passage accéléré à la frontière du Canada ou des États-Unis. Le programme NEXUS est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

3. CANPASS est une suite de programmes de l'ASFC qui facilitent l'entrée efficace et sécuritaire des voyageurs à faible risque préapprouvés qui se rendent au Canada. Les programmes CANPASS permettent un processus de dédouanement simplifié pour ses membres qui entrent au Canada et permettent à l'ASFC de mettre plus d'emphasis sur l'inspection des voyageurs et des marchandises à risque inconnu ou plus élevé.

4. Le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane fournit un cadre quant à l'administration des programmes NEXUS et CANPASS. Le sous-paragraphe 6f) du Règlement stipule qu'un participant doit avoir résidé au Canada ou aux États-Unis au moment du dépôt de sa demande ou avoir été affecté à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de sa demande d'autorisation. Pour avoir accès à l'autorisation de participation aux programmes, les demandeurs NEXUS et CANPASS doivent répondre aux exigences de résidence en place.



5. En vertu du libellé du texte du sous-paragraphe 6f), l'éligibilité est exclue pour les conjoints, les conjoints de fait et les personnes à charge qui accompagnent les personnes qui sont affectées à une mission diplomatique ou un poste consulaire du Canada ou des États-Unis. Les citoyens et les résidents permanents du Canada ou des États-Unis qui sont déployés outre mer en vertu de leur travail dans les forces armées ainsi que leurs conjoints, les conjoints de fait et les personnes à charge qui les accompagnent sont aussi exclus.

6. Il est proposé que l'exigence en matière de résidence pour participer aux programmes NEXUS et CANPASS soit modifiée dans le Règlement :

f) Pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de sa demande d'autorisation et pour la durée de la période de validité de l'autorisation, la personne :

(i) a résidé au Canada et/ou aux États-Unis;

(ii) est citoyen du Canada ou des É.-U. et est affecté à une mission diplomatique ou un poste consulaire du Canada ou des États-Unis dans un pays étranger, ou est le conjoint, le conjoint de fait ou la personne à charge, résident permanent ou citoyen du Canada ou des É.-U., qui accompagne cette personne;

(iii) est résident permanent ou citoyen du Canada ou des É.-U. et membre des forces armées du Canada ou des États-Unis affecté officiellement dans un pays étranger ou est le conjoint, le conjoint de fait ou la personne à charge, résident permanent ou citoyen du Canada ou des É.-U., qui accompagne cette personne.

7. Il est également proposé que la modification réglementaire soit en vigueur à partir de la date de cet avis.

8. Les questions à propos de cette proposition de modification réglementaire doivent être adressées à :

Courriel : NEXUS_TTP-NEXUS_PVF@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, October 14, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-017

United States Loaded Freight Remaining On Board (FROB) Cargo

1. This Customs Notice (CN) does not serve as a change, modification, or update to the final resolution rendered in CN10-015 (issued on September 17, 2010). Rather, this CN clarifies transmission requirements pertaining to the final resolution issued regarding US-loaded FROB cargo.

2. Pursuant to CN10-007, the purpose of this customs notice is to notify industry that the Canada Border Services Agency (CBSA) has reached a final resolution with regard to the grace period for Advance Commercial Information (ACI) transmission requirements for US-loaded FROB cargo. Based on a thorough analytical review of all information acquired, the following determinations are issued:

(a) The exemption for ACI notification of US-loaded FROB cargo is extended until December 31, 2010.

(b) Effective January 1, 2011, the CBSA will require ACI transmissions for US-loaded FROB cargo as per current CBSA policy.

3. Prime cargo reports (SO83) as well as supplementary cargo reports (SO687) will be required for US-loaded FROB cargo upon the expiry of the grace period.

4. Until the implementation date, marine carriers are encouraged to transmit US-loaded FROB cargo information to the CBSA in order to achieve full compliance upon the full implementation date.

5. During the interim period, the CBSA will be in a position to provide guidance and assist its clients in meeting the ACI obligations related to US-loaded FROB set forth by this customs notice.

6. Please direct any questions concerning this notice to:

Helene Porter
Manager
Commercial Unit
Advance Information and Programs Division
Pre-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

E-mail: Helene.Porter@cbsa.gc.ca
Telephone: 905-308-8556

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 10-017

Fret restant à bord (FRAB) chargé aux États-Unis

1. Cet Avis des douanes n'est pas émis en tant que changement, modification ou mise-à-jour concernant l'entente finale émise dans l'Avis des douanes 10-015. Au lieu, cet Avis des douanes clarifie les exigences de déclaration reliées à l'entente finale émise pour le FRAB chargé aux États-Unis.

2. Conformément à l'Avis des douanes 10-007, l'objectif du présent avis des douanes est d'informer l'industrie que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) en est arrivée à une entente finale relativement au délai de grâce pour les exigences de déclaration de l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) pour le FRAB chargé aux États-Unis. Selon un examen analytique complet de tous les renseignements recueillis, les décisions suivantes ont été prises :

a) L'exemption de la déclaration de l'IPEC pour le FRAB chargé aux États-Unis est prolongée jusqu'au 31 décembre 2010.

b) À compter du 1^{er} janvier 2011, l'ASFC exigera que l'IPEC soit transmise pour le FRAB chargé aux États-Unis selon la politique actuelle de l'ASFC.

3. Les rapports de fret principal (OS83) ainsi que les rapports de fret supplémentaire (OS687) seront requis pour le FRAB chargé aux États-Unis à la fin du délai de grâce.

4. Jusqu'à la mise en oeuvre, les transporteurs maritimes sont encouragés à déclarer à l'ASFC les expéditions de FRAB chargées aux États-Unis afin d'être entièrement conformes à la date de mise en oeuvre.
5. Au cours de la période d'interim, l'ASFC sera en mesure d'offrir des conseils et d'aider ses clients à respecter les obligations liées à l'IPEC pour le FRAB chargé aux États-Unis établies par cet avis des douanes.
6. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant cet avis, veuillez les envoyer à :

Helene Porter
Gestionnaire
Secteur commercial
Division de l'information préalable et
des programmes
à la frontière
Direction des programmes avant l'arrivée
Agence des services frontaliers du Canada
Courriel : Helene.Porter@asfc.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556





Ottawa, October 26, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-018

Update Regarding the Strengthening of the Canada Border Services Agency's Procedure Respecting the Importation of Goods Contaminated With Soil

1. This notice serves as a reminder that the Canada Border Services Agency (CBSA) will be strengthening its commercial importation process respecting goods contaminated with soil. As previously announced, February 1, 2010 marked the launch of a twelve-month transition period culminating in the full implementation and enforcement of the strengthened process in 2011. This period allows industry an opportunity to adjust their operations and ensure that goods arriving in Canada are clean and free of soil.

2. Goods contaminated with soil are not admissible into Canada. The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is responsible for establishing the policy regarding the importation of goods contaminated with soil. The CBSA is responsible for administering and enforcing that policy to the extent it applies at the border.

3. Beginning February 1, 2011, non-compliant goods, i.e. goods contaminated with soil, arriving at the Canadian border will be restricted to a CBSA-controlled area and may be cleaned on-site by a mobile wash facility approved by the CFIA, provided certain conditions can be met, e.g. there is no risk of soil dislodgement during transport, operational capacity exists, availability of a CFIA-approved mobile wash facility. If a CFIA-approved mobile wash facility is not available, or if other conditions listed above are not met, the contaminated goods will be refused entry into Canada under the authority of the Plant Protection Act and the Health of Animals Act. **Note: Plants and/or plant products are not eligible for remedial action.**

4. The costs associated with cleaning or removal from Canada will be paid for by the importer.

5. This strengthened approach is in line with the CBSA's existing commercial processes and procedures, as well as the CFIA's policy regarding the importation of foreign soil. It will further ensure that the CBSA maintains appropriate control over the contaminated goods, thereby preserving the safety and security of Canada and Canadians.

6. Under the current process, the CBSA may allow contaminated goods to be transported to either a stationary or mobile CFIA-approved treatment facility. However, treatment may only occur if certain conditions can be met, e.g. there is no risk of soil dislodgement during transport, operational capacity exists, availability of a CFIA-approved stationary or mobile wash facility. If the conditions listed above cannot be met, the shipment is refused entry into Canada and ordered removed at the importer's expense.

7. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Food, Plant and Animal Program
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-957-6868

Fax: 613-946-1520

E-mail: fpa-ava@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Mise à jour concernant le renforcement des procédures de l'Agence des services frontaliers du Canada relatives à l'importation de marchandises contaminées de terre

1. Le présent avis vise à rappeler que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) renforcera son processus d'importation commerciale concernant les marchandises contaminées par de la terre. Tel qu'annoncé précédemment, le 1^{er} février 2010 marquait le lancement d'une période transitoire d'une durée de douze mois dont le point culminant sera la mise en œuvre et l'exécution du processus renforcé en 2011. Cette période de transition permet à l'industrie d'effectuer les ajustements opérationnels nécessaires et de veiller à ce que les marchandises arrivant au Canada soient propres et exempts de terre.

2. Les marchandises contaminées de terre ne sont pas admissibles au Canada. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est responsable de mettre au point la politique concernant l'importation de marchandises contaminées par de la terre. L'ASFC est responsable d'appliquer et d'exécuter cette politique dans la mesure où elle s'applique à la frontière.

3. À compter du 1^{er} février 2011, les marchandises non conformes, c.-à-d. les marchandises contaminées de terre qui arrivent à la frontière canadienne, seront retenues dans une zone contrôlée de l'ASFC et pourront être nettoyées sur place par une installation mobile de lavage approuvée par l'ACIA, pourvu que certaines conditions puissent être respectées, c.-à-d. qu'il n'y ait aucun risque que la terre se déloge pendant le transport, qu'il y ait des capacités opérationnelles en place et qu'une installation mobile de lavage de l'ACIA soit disponible. Si aucune installation mobile de lavage de l'ACIA n'est disponible ou si les autres conditions énumérées plus haut ne sont pas respectées, l'entrée au Canada des marchandises contaminées sera refusée en vertu de la Loi sur la protection des végétaux et la Loi sur la santé des animaux. Remarque : Les végétaux ou produits végétaux ne sont pas sujettes à des mesures correctives.



4. Les coûts associés au nettoyage ou au renvoi du Canada seront assurés par l'importateur.
5. Cette approche renforcée est conforme aux processus et aux procédures commerciales déjà en place de l'ASFC ainsi qu'à la politique de l'ACIA concernant l'importation de terre. Elle assurera le maintien d'un contrôle de l'ASFC en matière de marchandises contaminées, préservant ainsi la santé et la sécurité du Canada et des Canadiens.
6. En vertu du processus actuel, l'ASFC peut autoriser le transport des marchandises contaminées vers une installation mobile ou permanente de lavage approuvée par l'ACIA. Toutefois, le lavage peut seulement avoir lieu si certaines conditions sont respectées, c.-à-d. qu'il n'y ait aucun risque que la terre se déloge pendant le transport, qu'il y ait des capacités opérationnelles en place et qu'une installation mobile ou permanente de lavage de l'ACIA soit disponible. Si les conditions énumérées ci-dessus ne peuvent être respectées, l'entrée de l'expédition au Canada est refusée et est renvoyée aux frais de l'importateur.
7. Les questions et commentaires concernant cet avis devraient être envoyés à :

Programme des aliments, des végétaux et
des animaux
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520
Courriel : fpa-ava@cbssa-asfc.gc.ca



Ottawa, November 11, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-019

Upcoming Regulatory Change in Support of Mandatory Electronic Export Reporting for Marine Carriers

1. This notice is to inform the marine carriers that the Canada Border Services Agency (CBSA) is in the process of preparing changes to the Reporting of Exported Goods Regulations (Regulations).
2. An internal evaluation of the export program released in 2008 recommended the development of an all inclusive electronic reporting system in order to ensure timely and accurate export reporting. Getting the right information to the right people at the right time helps the CBSA to detect, assess and mitigate risks with the least disruption to the flow of goods exported from Canada.
3. The CBSA has received numerous requests from trade stakeholders and is therefore moving forward to mandate outbound electronic reporting for marine carriers.
4. Providing export information electronically to the CBSA will minimize the burden on marine carriers compared with the submission of paper A6 and A6A documents.
5. This notice provides the interim direction to require marine carriers to report the departure of their conveyances and their export cargo electronically. The CBSA strongly encourages all marine carriers to make the necessary system modifications for the anticipatory regulatory changes.
6. This notice does not introduce a change in the timeframes for export carrier reporting as currently applied.
7. No penalty under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS) will be issued with regards to the regulatory changes announced in this notice until they come into effect.

8. The CBSA is looking into expanding export electronic carrier reporting to other modes of transportation in the future.

Electronic Export Reporting for Marine Carriers

9. Authorized carriers or their agents may report the departure of their conveyance and their export cargo report electronically via Electronic Data Interchange (EDI) to the Government of Canada.

10. Prior to transmitting the export data elements via EDI, carriers will be required to contact the Export Program Unit at the following email address in order to register and to obtain further information: export@cbsa-asfc.gc.ca.

Other Information

11. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999** (English) and **1-800-959-2036** (French). If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064 (Long distance charges may apply).

12. Please direct any questions regarding this notice to:

Import and Export Programs Unit
Commercial Border Programs
Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160

Fax: 613-946-0241

E-mail: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 11 novembre 2010

AVIS DES DOUANES 10-019

Changements réglementaires à venir en vue de la déclaration d'exportation électronique obligatoire pour les transporteurs maritimes

1. Le présent avis vise à informer les transporteurs maritimes que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est en train de préparer des modifications au *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* (Règlement).

2. Une évaluation interne du programme d'exportation de l'ASFC effectuée en 2008 a recommandé le développement d'un système de déclaration électronique complet pour promouvoir la précision et la transmission en temps opportun des déclarations d'exportation. Obtenir la bonne information au bon moment aide l'ASFC à détecter, évaluer et atténuer les risques tout en minimisant l'interruption de la circulation des marchandises exportées du Canada.

3. Suite à de nombreuses demandes de la part d'intervenants externes, l'ASFC va de l'avant afin de rendre obligatoire la déclaration d'exportation électronique pour les transporteurs maritimes. 4. Le fait de fournir de l'information à l'ASFC par voie électronique réduira le fardeau que les formulaires papier A6 et A6A imposaient aux transporteurs maritimes.

5. Cet avis vise à donner aux transporteurs maritimes la direction nécessaire en prévision d'une future obligation réglementaire de déclarer électroniquement les moyens de transport et le fret. L'ASFC recommande fortement aux transporteurs maritimes d'effectuer les modifications nécessaires à leurs systèmes en prévision de la mise en œuvre des futures dispositions réglementaires.

6. Cet avis n'introduit aucun changement aux délais de déclaration actuels pour les transporteurs. 7. Aucune pénalité du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP) relative aux changements réglementaires introduits dans cette note ne sera imposée jusqu'à ce qu'ils n'entrent en vigueur.



8. L'ASFC examine la possibilité de mettre en œuvre un système électronique de déclarations d'exportation pour les transporteurs de tous les modes dans le futur. **Déclaration d'exportation électronique pour les transporteurs maritimes**

9. Les transporteurs autorisés ou leurs agents peuvent effectuer les déclarations d'exportation du moyen de transport et du fret par voie électronique grâce au système d'Echange de données informatisées (EDI). 10. Avant de pouvoir transmettre les éléments de données par EDI à l'ASFC, les transporteurs maritimes doivent contacter l'unité du Programme d'exportation à l'adresse courriel suivante afin de s'enregistrer et d'obtenir de l'information additionnelle : export@cbsa-asfc.gc.ca

Information additionnelle

11. Pour de plus amples informations à propos de la déclaration des exportations, veuillez contacter le Service d'information sur la frontière (SIF) à partir de n'importe où au Canada au **1-800-959-2036** (Français) et **1-800-461-9999** (Anglais). Si vous appelez de l'extérieur du Canada, vous pouvez rejoindre le SIF en téléphonant au 204-983-3500 ou 506-636-5064 (des frais d'inturbains peuvent s'appliquer). 12. Veuillez adresser vos questions relatives à cet avis au:

Unité du programme des importations et des exportations
Programmes frontaliers du secteur commercial
Direction des programmes frontaliers
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone: 613-954-7160
Fax: 613-946-0241
Courriel: export@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, November 17, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-020

Key Changes to the Administrative Monetary Penalty System (AMPS) Regime as a Result of the AMPS Fundamental Review – Phase II

1. The purpose of this notice is to explain the key changes of the Phase II implementation of the AMPS review which will take effect on December 15, 2010.

2. Phase II will include:

(a) Collapsing of marking contraventions from 68 to 1. As a result of this collapsing, a new contravention code, C377, will be created in the system to replace the current marking contraventions numbered from C084 to C151;

(b) Adding C008, C026, C036, C048, C050, C060, C170, C196, C369, C372 and C377 to the list of penalties subject to the 30-day non-escalation. Should a second penalty with the same contravention be issued against the same client, the system will not escalate the penalty level to level two unless 30 days have transpired from when the first Notice of Penalty Assessment (NPA) was issued or the infraction occurred. The non-escalation rule applies from the first level to the second level only; it does not apply from the second to the third level;

(c) Adding a new field in the automated system to capture the commodity which has not been properly marked when issuing the C377. This information will be available on the NPA;

(d) Adding two new fields in the automated system to capture the document type and the document number in respect of imported or exported goods, for example, cargo control document, import or export permit, release on minimum documentation, and more. This information will be available on the NPA;

(e) Changing the penalty amounts of the following contraventions: C189, C269, C270, C271 and C272;

(f) Deleting contraventions C014, C030, C154, C155, C156, C159, C162, C166, C284, C302, C303, C306, C310, C341 and C316 from the automated system;

(g) Adding a note on the Penalty Reinvestment Agreement policy to the NPA;

(h) Adding the Canada Border Services Agency (CBSA) acceptance of payment in the form of debit card to the payment section on the NPA;

(i) Providing the CBSA's Web site addresses on how to file a request for review or for an appeal and a request for correction on the NPA under redress and correction sections;

(j) Updating the protection level of the NPA from "PROTECTED" to "PROTECTED B";

(k) Enhancing the "search keywords" feature in the automated system to facilitate the selection of the contravention;

(l) Enhancing the search for "client contravention history";

(m) Programming a field in the automated system to the NPA for the issuing office fax number to improve accessibility to the AMPS Corrections Process;

(n) Enhancing system-related functionality to make it more user friendly;

(o) Updating the contravention texts, legislative references, penalty basis and guidelines for some contraventions.

3. The Master Penalty Document (MPD) posted on the CBSA Web site will be updated to reflect all of the aforementioned contraventions' changes. The revised MPD will bear the December 2010 date and will be available on the Web site on December 15, 2010.

4. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Canada Border Services Agency
Programs Branch
Border Programs Directorate
Horizontal Border Policies Division
150 Isabella Street, 7th floor
Ottawa, Ontario
K1A 0L8

Attention: Manager, Penalties and Enforcement Unit

Think Recycling!



Printed in Canada

4. - Veuillez transmettre vos demandes d'information et vos commentaires sur le présent avis à l'adresse suivante :

Agence des services frontaliers du Canada
Direction générale des programmes
Direction des programmes frontaliers
Division des politiques frontalières horizontales
150, rue Isabella, 7^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

À l'attention du : Gestionnaire, Unité de l'exécution
de la loi et des sanctions





AVIS DES DOUANES 10-020

Principaux changements au Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP) découlant de l'examen fondamental du RSAP – Phase II

1. Le présent avis a pour but d'expliquer les principaux changements qui seront mis en place dans le cadre de la Phase II de l'examen du RSAP, qui prendront effet le 15 décembre 2010.

2. La Phase II englobera les modifications suivantes :

a) Regroupement des infractions visant le marquage, lesquelles passeront de 68 à 1. Par suite de ce regroupement, un nouveau code d'infraction, soit C377, sera créé dans le système pour remplacer les infractions de marquage actuelles, soit les infractions C084 à C151.

b) Ajout des infractions C008, C026, C036, C048, C050, C060, C170, C196, C369, C372 et C377 à la liste des pénalités assujetties au gel de 30 jours. Si une deuxième pénalité pour une même infraction est émise à un même client, le système ne fera pas passer la pénalité au deuxième niveau à moins que 30 jours ne se soient écoulés depuis la date de signification du premier Avis de cotisation de pénalité (ACP) ou de la date de l'infraction. Le gel s'applique à la progression du premier au deuxième niveau de pénalité seulement : il ne s'applique pas à la progression du deuxième au troisième niveau de pénalité.

c) Ajout d'une nouvelle zone dans le système automatisé pour entrer le produit qui n'a pas été bien marqué quand on impose la pénalité C377. Cette information sera imprimée sur l'ACP.

d) Ajout de deux nouvelles zones dans le système automatisé pour entrer le type et le numéro du document dans le cas des marchandises importées ou exportées, par exemple, le numéro de contrôle du fret, la licence d'importation ou d'exportation, la mainlevée contre documentation minimale. Cette information sera indiquée sur l'ACP.

- e) Modification des montants de pénalité des infractions suivantes : C189, C269, C270, C271 et C272.
- f) Suppression des infractions C014, C030, C154, C155, C156, C159, C162, C166, C284, C302, C303, C306, C310, C341 et C316 du système automatisé.
- g) Ajout d'une note sur les Ententes de réinvestissement des pénalités sur l'ACP.
- h) Ajout des cartes de débit comme mode de paiement accepté par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), dans la section de l'ACP qui traite des paiements.
- i) Ajout des adresses du site Web de l'ASFC donnant des instructions sur la façon de demander une révision ou une correction ou d'interjeter appel dans la section sur le processus de révision et de correction de l'ACP.
- j) Hausse du niveau de sécurité de l'ACP, qui passe de « PROTÉGÉ B » à « PROTÉGÉ A ».
- k) Amélioration de la fonction de « recherche par mots clés » du système automatisé, afin de faciliter la sélection de l'infraction.
- l) Amélioration de la fonction de « recherche de l'historique du client ».
- m) Programmation d'une zone dans le système automatisé pour inscrire le numéro de télécopieur du bureau émetteur sur l'ACP, afin d'améliorer l'accès au processus de correction du RSAP.
- n) Amélioration de la fonctionnalité du système afin de le rendre plus convivial.
- o) Mise à jour des énoncés d'infraction, des références législatives, des bases de pénalité et des lignes directrices de certaines infractions.
3. Le Document-maître des infractions (DMI) qui est affiché sur le site Web de l'ASFC sera mis à jour afin de refléter les modifications ci-dessus. Le DMI révisé sera affiché sur le site Web à compter du 15 décembre 2010.



Ottawa, December 8, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-023

Advance Commercial Information (ACI) Exemptions for Authorized Break-bulk Cargo

1. The purpose of this Customs Notice is to advise that effective September 2010 the Commercial Unit of the Canada Border Service Agency (CBSA) is responsible for authorized break-bulk cargo exemptions under the marine Advance Commercial Information (ACI) Program.
2. Application for this authorization must be made by the marine carrier on company letterhead that should be forwarded to the Commercial Unit at the following email address: aci-ipec@cbsa-asfc.gc.ca. A risk assessment will be conducted on the marine carrier and the application in order to determine if the carrier is eligible for the exemption. The marine carrier will be advised of the final determination via email.
3. Qualifying exemptions to the 24-hour ACI rule will be applied for a period of one year (April 1st to March 31st).
4. Carrier's with an exemption already in place with the CBSA do not need to reapply. Yearly communication with the client will take place in regards to their exemption status.
5. If, at any time during the exemption period, the information originally provided on the application changes or requires updating (e.g. ports of departure of the vessel, ports of call of the vessel, name of the vessels), the carrier must inform the Commercial Unit at this email address: aci-ipec@cbsa-asfc.gc.ca.
6. Please direct any questions concerning this notice to:

Helene Porter
Manager
Commercial Unit
Advance Information and Programs Division
Pre-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

E-mail: Helene.Porter@cbsa.gc.ca
Telephone: 905-308-8556



Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 10-023

Ottawa, le 8 décembre 2010

Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) – Exemptions pour les marchandises diverses autorisées

1. Le présent avis des douanes pour but de vous informer que depuis septembre 2010, l'Unité commerciale de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est responsable des exemptions pour les marchandises diverses autorisées dans le cadre du Programme d'information préalable sur les expéditions commerciales maritimes.

2. La demande visant l'obtention d'une telle autorisation doit être faite par le transporteur maritime sur une lettre portant l'en-tête de la société. Cette lettre doit être transmise à l'Unité du secteur commercial, à l'adresse de courriel suivante : aci-ipc@cbsa-asfc.gc.ca. Le transporteur maritime ainsi que la demande feront ensuite l'objet d'une évaluation du risque afin de déterminer si le transporteur est admissible à l'exemption. La décision finale sera communiquée au transporteur maritime par courriel.

3. Les exemptions à la règle de 24 heures de l'IPEC acceptées seront appliquées pour une période d'une année (du 1^{er} avril au 31 mars).

6. Si vous avez des questions sur cet avis, veuillez les faire parvenir à :

Helene Porter
Gestionnaire
Unité du secteur commercial
Division de l'information préalable et
des programmes
à la frontière
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada

4. Les transporteurs bénéficiant déjà d'une exemption auprès de l'ASFC n'ont pas à soumettre une nouvelle demande. Nous communiquerons annuellement avec le client pour l'informer de l'état de son exemption.

5. En tout temps pendant la période d'exemption, si l'information fournie au départ sur la demande change ou qu'elle doit être mise à jour (p. ex. les ports de départ des bateaux, les ports d'escale des bateaux, le nom des bateaux), le transporteur doit en informer l'Unité du secteur commercial, à l'adresse suivante : aci-ipc@cbsa-asfc.gc.ca.

Courriel : Helene.Porter@cbsa.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556





Ottawa, December 10, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-024

Release of Canadian Automated Export Declaration 2011

1. The purpose of this notice is to notify exporters that the 2011 version of the Canadian Automated Export Declaration (CAED) software has been released on December 6, 2010.
2. The 2010 version of CAED will expire on January 30, 2011 at which point, only the 2011 version will be valid. CAED participants should upgrade to CAED 2011 by downloading the software from the CAED Web site at www.statcan.gc.ca/exp.
3. The 2011 version of the CAED software has been completely redesigned using the Microsoft.NET application framework. System requirements now include the Microsoft.NET framework 3.5 and the Microsoft Office Access 2007 Data Connectivity Components. When these 2 components are installed, the installation of the downloaded CAED software can proceed. Refer to the CAED Web site www.statcan.gc.ca/exp and the installation guide for more details on CAED system requirements.
4. Operating systems that will be supported by CAED 11 include Windows XP, Windows Vista and Windows 7.
5. The Canada Border Services Agency (CBSA) is making a significant change to the "place of exit" field in the 2011 version of CAED. All CBSA offices which are not direct points of exit will be eliminated from the drop down menu of that field. Only the places of exit where goods may physically leave Canada directly via the rail, marine, air or highway modes of transportation will continue to be listed in the "place of exit" field in the 2011 version of CAED. Exporters using the CAED software to report their exports must ensure they select the place of exit from which their goods will ultimately leave Canadian soil.
6. The following offices will be eliminated from the "place of exit" field in the 2011 version of CAED:

New Brunswick: Dalhousie (202), Miramichi (207), Caraquet (221);

Québec : Drummondville (303), Granby (305), Shawinigan (315), Sherbrooke (316), St. Hyacinthe (320), St. Jean (321), Valleyfield (323), Victoriaville (327), Port-Cartier (338), Rivière-du-Loup (340), Joliette (342), Lachute (343), Montmagny (344), Richmond (345), St. Jérôme (346), Thetford Mines (347), Rouyn-Noranda (349), Cowansville (356), Daaquam (371), Montréal - Intermediate Terminals Warehousing Inc. (398);

Ontario: Belleville (402), Brockville (405), Guelph (414), Kingston (420), Ottawa (Longroom) Sufferance (431), Simcoe (442), St. Catharines (445), Hanover (448), Cambridge (457), Timmins (467), Pembroke (469), Perth (470), Cobourg (473), Smith Falls (474), Lindsay (477), Brampton (480), Halton Hills (483), Newmarket (486), Toronto International Mail Processing Centre (491), Woodstock (492), Amprior (494), Toronto - Interport Sufferance Warehouse Ltd (496);

Saskatchewan: Moose Jaw (601), Prince Albert (603);

Manitoba: Winnipeg (504);

British Columbia: Vancouver - Mail Centre (803), Vancouver - Main Long Room (809), Vernon (823), Pacific Customs Brokers (842).

7. The release notes for CAED 2011 will be available on the Statistics Canada CAED Web site at the following link: www.statcan.gc.ca/exp.
8. For more information about CAED, contact the CAED Helpdesk at Statistics Canada by telephone at **1-800-257-2434** or 613-951-6291 for calls outside North America, by email at export@statcan.gc.ca or visit the CAED Web site at: www.statcan.gc.ca/exp.
9. For more information about export reporting, contact the Border Information Service (BIS) throughout Canada at **1-800-461-9999** (English) and **1-800-959-2036** (French). If you are calling from outside Canada, you can access BIS by calling 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply.

10. Please direct any questions regarding this notice to:

Import and Export Programs Unit
Commercial Border Programs
Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-7160

Fax: 613-946-0241

E-mail: export@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain vous seront facturés.

10. Toute question concernant le présent avis doit être envoyée à :

Unité des programmes des importations et

des exportations

Division des programmes frontaliers du

secteur commercial

Direction des programmes frontaliers

Direction générale des programmes

Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-954-7160

Télécopieur : 613-946-0241

Courriel : export@asfc.gc.ca





AVIS DES DOUANES 10-024

Publication de la version 2011 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée

1. Cet avis a pour but d'informer les exportateurs que la version 2011 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) a été lancée le 6 décembre 2010.

2. La version 2010 de la DECA viendra à échéance le 30 janvier 2011. À compter de cette date, seule la version 2011 sera valide. Les utilisateurs de la DECA pourront obtenir la version 2011 en la téléchargeant directement du site Web de la DECA au www.statcan.gc.ca/exp.

3. La version 2011 de la DECA a été entièrement rectifiée avec l'infrastructure .NET de Microsoft. Les exigences du système incluent désormais le Microsoft .NET Framework 3.5 et le moteur de base de données Microsoft Office Access 2007. Une fois ces deux composantes installées, l'installation du logiciel de la DECA qui a été téléchargé peut procéder. Consultez le site Web de la DECA www.statcan.gc.ca/exp et le guide d'installation pour plus de détails sur les exigences du système de la DECA.

4. Les systèmes d'exploitation qui seront supportés par la version 2011 de la DECA comprennent Windows XP, Windows Vista et Windows 7.

5. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a apporté des changements importants au champ « bureaux de sortie » dans la version 2011 de la DECA. Tous les bureaux de l'ASFC qui ne sont pas des lieux de sortie directs seront supprimés du menu déroulant de ce champ. Seuls les lieux de sortie où des marchandises peuvent quitter physiquement le Canada au moyen du mode de transport ferroviaire, maritime, aérien ou routier seront indiqués dans la liste des « bureaux de sortie ». Les exportateurs qui utilisent le logiciel de la DECA afin de déclarer leur exportations doivent s'assurer de choisir le lieu de sortie ultime d'où leurs marchandises quitteront le Canada.

6. Les bureaux suivants ne feront plus partie des « lieux de sortie » dans la version 2011 de la DECA :
Nouveau-Brunswick : Dalhousie (202),
Miramichi (207), Caraquet (221);

Québec : Drummondville (303), Granby (305),
Shawinigan (315), Sherbrooke (316), St-Hyacinthe
(320), St-Jean (321), Valleyfield (323), Victoriaville
(327), Port-Carrier (338), Rivière-du-Loup (340),
Joliette (342), Lachute (343), Montmagny (344),
Richmond (345), St-Jérôme (346), Thetford Mines
(347), Rouyn-Noranda (349), Cowansville (356),
Daquam (371), Montréal - Intermediale Terminals
Warehousing Inc. (398);
Ontario : Belleville (402), Brockville (405),
Guelph (414), Kingston (420), Ottawa (salle
comptoirs) Suffernance (431), Simcoe (442),
St. Catharines (445), Hanover (448),
Cambridge (457), Timmins (467), Pembroke (469),
Perth (470), Cobourg (473), Smith Falls (474),
Lindsay (477), Brampton (480), Halton Hills (483),
Newmarket (486), Centre de traitement du courrier
international de Toronto (491), Woodstock (492),
Arnprior (494), Toronto - Entrepôt d'attente
Interport Ltée (496);
Saskatchewan : Moose Jaw (601),
Prince Albert (603);
Manitoba: Winnipeg (504);
Colombie-Britannique : Vancouver - Centre de
courrier (803), Vancouver - Salle comptoirs
principale (809), Vernon (823), Pacific Customs
Brokers (842);
7. L'avis de mise à jour pour la version 2011 de la
DECA sera affiché sur le site Web de la DECA à
l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca/exp.
8. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la
DECA, veuillez téléphoner au bureau du service de
renseignements de la DECA à Statistique Canada,
au 1-800-257-2434 ou au 613-951-6291 pour les appels
hors de l'Amérique du Nord. Vous pouvez aussi nous
faire parvenir un courriel à export@statcan.gc.ca ou
visiter le site Web de la DECA à
www.statcan.gc.ca/exp.
9. Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur
la déclaration des exportations, communiquez avec le
service d'information sur la frontière (SIF)
au 1-800-959-2036 (français) ou au 1-800-461-9999
(anglais). Si vous téléphonez de l'extérieur du Canada,
vous pouvez avoir accès au SIF en composant



Ottawa, December 17, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-025

Proposed Regulatory Change in Support of the NEXUS and CANPASS Programs and the Alternative Presentation of Persons Under the *Customs Act*

1. This notice announces a proposed regulatory change in support of the NEXUS and CANPASS programs and the alternative presentation of persons under the *Customs Act*.

2. The NEXUS program is a joint initiative of the Canada Border Services Agency (CBSA) and the United States (U.S.) Customs and Border Protection (CBP) that enables pre-approved, low risk travellers to present themselves in an alternative manner and receive expedited entry into Canada and the United States. NEXUS is supported by the Canada/United States Accord on our Shared Border and by the Smart Border Declaration.

3. CANPASS is a suite of CBSA programs that facilitate efficient and secure entry into Canada for pre-approved, low-risk travellers. CANPASS programs provide a more streamlined clearance procedure for program members entering Canada and allow the CBSA to focus inspection efforts on travellers and goods of higher or unknown risk.

4. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* provides the framework for the administration of the NEXUS and CANPASS programs. Subsection 6(f) of the Regulations states that during the three year period preceding the day on which the application is received, an applicant must have resided in either Canada and/or the United States or, in a foreign country where a citizen of Canada or the United States is serving at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consular post. All applicants to NEXUS and CANPASS must meet this residency requirement to be eligible for membership.

5. The current language in subsection 6(f) excludes from eligibility all accompanying spouses, common-law partners and dependents of persons who are serving abroad at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consulate. It also excludes citizens and permanent residents of Canada or the United States who are serving overseas in the Armed Forces as well as their accompanying spouses, common-law partners and dependents.

6. It is proposed that the residency requirement for NEXUS and CANPASS be amended in the Regulations as follows:

(f) During the three year period preceding the day on which the application is received, and for the duration of the validity period of the authorization, the person:

(i) has resided in Canada and/or the United States;

(ii) is a citizen of Canada or the United States serving in a foreign country at a Canadian or U.S. diplomatic mission or consular post or, is a Canadian or U.S. citizen or permanent resident spouse, common-law partner or dependent accompanying that person; or

(iii) is a citizen or permanent resident of Canada or the United States serving as a member of the Canadian or U.S. Armed Forces serving in a foreign country on official orders or, is a Canadian or U.S. citizen or permanent resident spouse, common-law partner or dependent accompanying that person.

7. It is further proposed that this regulatory change be effective as of the date of this notice.

8. Inquiries about this proposed regulatory change should be directed to:

Email: TrustedTPs-PVFiabiles@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycle!



Printed in Canada

**Modifications réglementaires proposées
à l'appui des programmes NEXUS et
CANPASS et la présentation des
personnes selon un mode substitutif en
vertu de la Loi sur les douanes**

1. Le présent avis annonce une modification réglementaire proposée à l'appui des programmes NEXUS et CANPASS et la présentation des personnes selon un mode substitutif en vertu de la Loi sur les douanes.

douanes.

2. Le programme NEXUS est une initiative conjointe de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et du Customs and Border Protection (CBP) des États-Unis (É.-U.) qui permet aux voyageurs à faible risque préapprouvés de se présenter selon un mode substitutif et de profiter d'un passage accéléré à la frontière du Canada ou des États-Unis. Le programme NEXUS est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

Déclaration sur la frontière intelligente.

3. CANPASS est une suite de programmes de l'ASFC qui facilitent l'entrée efficace et sécuritaire des voyageurs à faible risque préapprouvés qui se rendent au Canada. Les programmes CANPASS permettent un processus de dédouanement simplifié pour ses membres qui entrent au Canada et permettent à l'ASFC de mettre plus d'emphasis sur l'inspection des voyageurs et des marchandises à risque inconnu ou plus élevé.

risque inconnu ou plus élevé.

4. Le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane fournit un cadre quant à l'administration des programmes NEXUS et CANPASS. Le sous-paragraphe 6f) du Règlement stipule qu'un participant doit avoir résidé au Canada ou aux États-Unis au moment du dépôt de sa demande ou avoir été affecté à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de sa demande d'autorisation. Pour avoir accès à l'autorisation de participation aux programmes, les demandeurs NEXUS et CANPASS doivent répondre aux exigences de résidence en place.

résidence en place.





Ottawa, December 24, 2010

CUSTOMS NOTICE 10-026

Application Forms to Transact Non-bonded Highway Carrier Operations and Non-bonded Freight Forwarder Code

1. The purpose of this Customs Notice is to advise that application forms to transact non-bonded highway carrier operations at point of arrival in Canada (Form BSF329-7) and non-bonded freight forwarder code [to supply electronic supplementary data for advance commercial information (ACI) only, (Form BSF329-9)] are now available in electronic, fill-able, format on the Canada Border Services Agency (CBSA) Web site at www.cbsa.gc.ca/publications. Similar changes to the bonded highway and bonded freight forwarders carrier code applications, and remaining modes, are forthcoming.

2. Forms BSF329-7 and BSF329-9 may now be used in place of forms E369 and E369-1 respectively. It is intended that Forms E369 and E369-1 will be discontinued effective July 1, 2011. Meanwhile, if application forms E369 and E369-1 are used as part of an application package, a separate hard-copy questionnaire must accompany the application. A copy of the CBSA questionnaire can be obtained by sending an email to carrier-cargo@cbsa-asfc.gc.ca.

3. To better serve our clients, and expedite processing of carrier code applications, the above-noted electronic forms now contain data elements taken from both the current application forms, combined with data previously requested on the separate hard-copy questionnaire.

4. In addition, in preparation for the implementation of eManifest for highway carriers, please note that Field # 14 of both electronic application forms asks if a "shared secret" access code to create an account for the e-Manifest portal is required. The eManifest portal is expected to be available in 2011.

5. Please direct any questions regarding this notice to:

Registration Unit
Canada Border Services Agency

Email: carrier-cargo@cbsa-asfc.gc.ca
Telephone: 1-866-749-6623

Thank Recycling!



Printed in Canada



Formulaire de demande relative aux transactions de transporteur routier non cautionné et au code de transitaire non cautionné

1. Le présent avis des douanes vise à vous informer que le

formulaire de demande relative aux transactions de

transporteur routier non cautionné au lieu d'arrivée au

Canada (formulaire BSF329-7) et le formulaire de demande

du code de transitaire non cautionné [afin de fournir des

données électroniques supplémentaires pour l'information

préalable sur les expéditions commerciales seulement

(formulaire BSF329-9)] sont maintenant disponibles en

format électronique, et peuvent être remplis en ligne sur le

site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada

(ASFC) à www.asfc.gc.ca/formulaires. Des changements

semblables seront éventuellement apportés aux demandes

relatives aux transporteurs routiers cautionnés et aux codes

de transitaires cautionnés, ainsi qu'à d'autres modes de

transport.

2. Les formulaires BSF329-7 et BSF329-9 peuvent

maintenant être utilisés pour remplacer respectivement les

formulaires E369 et E369-1. Les formulaires E369 et

E369-1 seront supprimés à partir du 1^{er} juillet 2011. Entre

temps, un questionnaire séparé en format papier doit être

joint à la demande lorsque les formulaires de demande E369

et E369-1 sont utilisés. Le questionnaire de l'ASFC peut

être obtenu en écrivant à l'adresse électronique suivante :

carrier-cargo@cbsa-asfc.gc.ca.

5. Veuillez envoyer toute question concernant cet avis à :

Unité d'enregistrement

Agence des services frontaliers du Canada

Courriel : carrier-cargo@cbsa-asfc.gc.ca

Téléphone : 1-866-749-6623

4. De plus, dans le cadre de la préparation relative à la

mise en œuvre du manifeste électronique pour les

transporteurs routiers, veuillez noter que le champ n° 14 des

deux formulaires de demandes électroniques vous demande

d'indiquer si un code d'accès à « secret partagé » est requis

afin de créer un compte dans le portail du manifeste

électronique. L'accès au portail du manifeste électronique

est prévu pour l'année 2011.

3. Afin de mieux servir nos clients et d'accélérer le

traitement des demandes de code de transporteur, les

formulaires électroniques susmentionnés contiennent

maintenant des éléments de données tirés des formulaires

de demandes actuels et des données qui étaient auparavant

demandées dans le questionnaire séparé en copie papier.





Ottawa, January 28, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-001

Implementation of the Strengthening of the Canada Border Services Agency's Procedure Respecting the Importation of Goods Contaminated With Soil and/or Related Matter

1. The purpose of this notice is to confirm that February 1, 2011 marks the end of the twelve-month transition period leading up to the Canada Border Services Agency's (CBSA) implementation of a strengthened commercial importation process respecting goods contaminated with soil and/or related matter (soil).

2. Goods contaminated with soil are not admissible into Canada. Non-compliant goods will be refused entry and ordered removed from Canada at the first point of arrival (FPOA) under the authority of the *Plant Protection Act* and the *Health of Animals Act*.

3. Under highly regulated circumstances, however, and where operational capacity exists, goods contaminated with soil may be allowed to be cleaned within a CBSA-controlled environment at the FPOA by a Canadian Food Inspection Agency (CFIA)-approved mobile wash facility. Alternatively, these goods may be allowed to proceed by a bonded carrier to a CBSA-bonded facility within the existing urban environment of the FPOA for cleaning by a CFIA-approved wash facility, provided such action will not result in the introduction of soil into the environment. Where the above-mentioned conditions cannot be met, the goods will be refused entry and ordered removed from Canada. **Note:** Plants and plant products are not eligible for remedial action.

4. The client is responsible for all associated costs – including the inspection, handling, transportation, storage, cleaning, and/or disposal of contaminated goods.

5. The CFIA is responsible for establishing the policy regarding the importation of goods contaminated with soil. The CBSA is responsible for administering and enforcing that policy to the extent it applies at the border.

6. This strengthened approach is in line with the CBSA's existing commercial processes and procedures, as well as the CFIA's policy regarding the importation of goods contaminated with soil. It further ensures that the CBSA maintains appropriate control over the contaminated goods, thereby preserving the safety and security of Canada and Canadians.

7. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Food, Plant and Animal Program
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Telephone : 613-957-6868
Fax : 613-946-1520
E-mail : fpa-ava@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



**Mise en œuvre du renforcement des
procédures de l'Agence des services
frontaliers du Canada concernant
l'importation des marchandises
contaminées par de la terre et des
matières connexes**

1. Le présent avis vise à confirmer que le 1^{er} février 2011 marquera la fin de la période transitoire de 12 mois dont le point culminant sera la mise en œuvre du processus renforcé des importations commerciales de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) concernant les marchandises contaminées par de la terre et des matières connexes.

2. Les marchandises contaminées par de la terre ne sont pas admissibles au Canada. L'entrée des marchandises non conformes sera refusée et elles feront l'objet d'une mesure de renvoi du Canada au premier bureau d'arrivée, en vertu de la Loi sur la protection des végétaux et la Loi sur la santé des animaux.

3. Cependant, dans le cadre de conditions hautement réglementées, et s'il y a des capacités opérationnelles disponibles, les marchandises contaminées par de la terre pourraient être nettoyées sur place par une installation mobile de lavage, approuvée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), dans une zone contrôlée par l'ASFC au premier bureau d'arrivée. L'ASFC pourrait également autoriser le transport de ces marchandises par un transporteur cautionné vers une installation cautionnée par l'ASFC, près du premier bureau d'arrivée, pour effectuer le nettoyage à l'aide d'une installation de lavage approuvée par l'ACIA, si ces activités n'entraînent pas l'introduction de terre dans l'environnement. Si les conditions énumérées ci-dessus ne peuvent être respectées, l'entrée des marchandises sera refusée et elles feront l'objet d'une mesure de renvoi du Canada. Remarque : Les végétaux ou les produits végétaux ne sont pas sujets à des mesures correctives.

4. L'importateur assure tous les coûts associés – y compris l'inspection, la manipulation, le transport, l'entreposage, le nettoyage et la destruction des marchandises contaminées.

5. L'ACIA est responsable de mettre au point la politique concernant l'importation de marchandises contaminées par de la terre. L'ASFC est responsable d'appliquer et d'exécuter cette politique dans la mesure où elle s'applique à la frontière.

6. Cette approche renforcée est conforme aux processus et aux procédures commerciales déjà en place de l'ASFC ainsi qu'à la politique de l'ACIA concernant l'importation de marchandises contaminées par de la terre. Cette approche assure le maintien d'un contrôle de l'ASFC en matière de marchandises contaminées, préservant ainsi la santé et la sécurité du Canada et des Canadiens.

7. Les questions et les commentaires concernant cet avis devraient être envoyés à :

Programme des aliments, des végétaux et des animaux
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada

Téléphone : 613-957-6868
Télécopieur : 613-946-1520
Courriel : fpa-ava@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, February 22, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-002

Textile and Apparel Remission Orders

1. The purpose of this customs notice is to inform industry that Canada Border Services Agency (CBSA) has experienced a delay in the issuance of annual renewals of authorizations required pursuant to the following Remission Orders, subsequently amended most recently by P.C. 2008-1599, *Order Amending Certain Textile and Apparel Remission Orders, 2008*:

(a) *Tailored Collar Shirts Remission Order, 1997*
P.C. 1997-830

(b) *Outerwear Greige Fabrics Remission Order, 1998* P.C. 1997-2054

(c) *Shirting Fabrics Remission Order, 1998*
P.C. 1997-2055

(c) *Outerwear Apparel Remission Order, 1998*
P.C. 1997-2056

(e) *Blouses, Shirts and Co-Ordinates Remission Order, 1998* P.C. 1997-2057

(f) *Outerwear Fabrics Remission Order, 1998*
P.C. 1997-2058

2. This delay arose during the course of a quality assurance review being conducted by the CBSA. The CBSA is initiating immediate action to resume the review and approval of annual authorizations.

3. It is important to note that these six Orders remain in effect and are still scheduled to expire on December 31, 2012.

4. Eligible apparel manufacturers or fabric producers (as named in the Schedules to the Orders) that wish to avail themselves of an Order may do so by obtaining an annual authorization to import under that Order **or** by filing a drawback claim to recover duties paid on qualifying goods.

5. If a manufacturer or producer intends to have duties remitted at the time of importation, that manufacturer or producer must submit, at the

beginning of each calendar year, to the regional CBSA office nearest where the company's operations are located, an application by letter of intent, confirming that the company:

(a) is a manufacturer or producer of (insert description of qualifying goods) in Canada;

(b) is listed in the Schedule to the Order and has a 1995 duty entitlement of (insert 1995 allocation);

(c) will not exceed the amount of duties that may be claimed for remission on imported goods;

(d) will, if applicable, include the names and addresses of any other persons or companies that might be performing cutting or sewing operations in Canada on its behalf; or

(e) will, if applicable, include the names and addresses of any distributors who have purchased finished outerwear fabric or outerwear greige fabric to be sold to outerwear apparel manufacturers;

(f) will maintain records that are satisfactory to CBSA;

(g) will meet all the conditions of the Order; and

(h) will provide CBSA with any other information which may be requested to substantiate its claim for remission.

6. Authorized manufacturers and producers will continue to have the ability to recover any duties that have been paid on qualifying goods, by filing a drawback claim at the regional CBSA office nearest where the company's operations are located.

7. A manufacturer or producer claiming remission by way of drawback must meet the same requirements as a manufacturer or producer claiming remission at the time of importation although a letter of intent to obtain an authorization number is not required.

8. Mailing addresses for the submission of Letters of Intent and/or Claims for Drawback pursuant to these Orders follow:

Quebec Region:

Ms. Annie Beauséjour
Director, Trade Services Division
Canada Border Services Agency
400 Place d'Youville, 5th Floor
Montréal, Quebec
H2Y 2C2

Greater Toronto Area (GTA) Region:

Ms. Christine Durocher
Director, Single Program
Canada Border Services Agency
1 Front Street West, 3rd Floor
Toronto, Ontario
M5J 2X6

Prairie Region:

Mr. Jim Clark
Director, Trade Compliance Division
Canada Border Services Agency
2588 – 27th Street North East
Calgary, Alberta
T1Y 7G1

Pacific Region:

Ms. Catherine Black
a/Director, Trade Compliance Division
Canada Border Services Agency
503 – 333 Dunsmuir Street
Vancouver, British Columbia
V6B 5R4

9. For questions concerning this notice or for information relating to license renewals in 2011, please contact:

Mr. Peter Rickard
Manager, Quality Assurance – Trade Incentives
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-954-6993
Email: Peter.Rickard@cbsa.gc.ca



Printed in Canada

6. Les fabricants et producteurs autorisés continueront de pouvoir recouvrer les droits de douane qui ont été payés sur des marchandises admissibles en présentant une demande de drawback au bureau régional de l'ASFC le plus près de l'endroit où sont situées leurs opérations.
7. Un fabricant ou producteur qui demande une remise des droits de douane par voie de drawback doit satisfaire aux mêmes exigences que celui qui demande une remise des droits de douane au moment de l'importation, même si une lettre d'intention en vue d'obtenir un numéro d'autorisation n'est pas requise.
8. Les adresses postales auxquelles vous devez faire parvenir les lettres ou déclarations d'intention ou les demandes de drawbacks aux termes de ces décrets sont les suivantes :

Région du Québec :

Mme Annie Beauséjour
Directrice, Division des services des
politiques commerciales
Agence des services frontaliers du Canada
400, Place d'Youville, 5^e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2C2

Région du Grand Toronto (RGT) :

Mme Christine Durocher
Directrice, Programme unique
Agence des services frontaliers du Canada
1, rue Front Ouest, 3^e étage
Toronto (Ontario)
M5J 2X6

M. Peter Rickard
Gestionnaire, Assurance de la qualité –
Encouragement commercial
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-954-6993
Courriel : Peter.Rickard@asfc.gc.ca

Région des Prairies :

M. Jim Clark
Directeur, Division de l'observation des
programmes commerciaux
Agence des services frontaliers du Canada
2588 – 27th Street, Nord Est
Calgary (Alberta)
T1Y 7G1

Région du Pacifique :

Mme Catherine Black
Directrice p.l., Division de l'observation des
programmes commerciaux
Agence des services frontaliers du Canada
503 – 333, rue Dunsmuir
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5R4

9. Pour toute question concernant cet avis ou pour des renseignements sur le renouvellement des licences en 2011, veuillez communiquer avec :





Décrets de remise sur les textiles et les vêtements

1. L'objet du présent avis des douanes est d'informer l'industrie du fait que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) accuse un retard dans la délivrance des renouvellements annuels des autorisations requises en vertu des décrets de remise suivants, modifiés récemment par le C.P. 2008-1599, *Décret modifiant certains décrets de remise sur les textiles et vêtements* (2008) :

a) *Décret de remise des droits de douane sur les chemises à col façonné* (1997) C.P. 1997-830
b) *Décret de remise des droits de douane sur les tissus écrits pour vêtements de dessus* (1998) C.P. 1997-2054
c) *Décret de remise des droits de douane sur les tissus pour chemises* (1998) C.P. 1997-2055
d) *Décret de remise des droits de douane sur les vêtements de dessus* (1998) C.P. 1997-2056
e) *Décret de remise concernant les blouses, les chemisiers et les coordonnés pour femmes* (1998) C.P. 1997-2057
f) *Décret de remise sur les tissus pour vêtements de dessus* (1998) C.P. 1997-2058

2. Ce retard s'est produit au cours d'un examen d'assurance de la qualité que menait l'ASFC. L'Agence a immédiatement pris des mesures afin de reprendre l'examen et l'approbation des autorisations annuelles.
3. Il est important de noter que ces six décrets demeurent en vigueur et que la date d'expiration est toujours prévue pour le 31 décembre 2012.
4. Les fabricants de vêtements ou producteurs de tissus admissibles (selon les annexes de ces décrets), qui souhaitent se prévaloir des dispositions des décrets, peuvent le faire en obtenant une autorisation

annuelle d'importation en vertu du décret pertinent ou en présentant une demande de drawback afin de recouvrer le montant des droits payés sur les marchandises admissibles.
5. Si un fabricant ou producteur a l'intention d'obtenir la remise des droits de douane au moment de l'importation des marchandises, ce fabricant ou producteur doit présenter, au début de chaque année civile, au bureau régional de l'ASFC le plus près de l'endroit où sont situées les opérations de l'entreprise, une demande par lettre d'intention, confirmant que l'entreprise :
a) est un fabricant ou un producteur de (insérer une description des marchandises admissibles) au Canada;
b) figure dans l'annexe du décret et, depuis 1995, bénéficie d'un droit de (insérer le montant attribué);
c) ne dépassera pas le montant des droits qui peut être demandé en remise sur les marchandises importées;
d) inclura, s'il y a lieu, le nom et l'adresse de toute personne ou entreprise qui pourrait effectuer des opérations de coupe ou de couture au Canada en son nom; ou
e) inclura, s'il y a lieu, le nom et l'adresse de tout distributeur ayant acheté du tissu fini pour vêtements de dessus ou du tissu écrit pour vêtements de dessus pour les fabricants de vêtements de dessus;
f) conservera des registres qui respectent les exigences de l'ASFC;
g) répondra à toutes les conditions du décret;
h) fournira à l'ASFC tout autre renseignement qui peut être requis pour corroborer sa demande de remise.



Ottawa, March 15, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-003

Clarification on Release and Accounting of Casual Importations of Personal Effects

1. The purpose of this notice is to provide additional information concerning the release and accounting of casual importations of personal effects outlined in Memorandum D17-1-3, *Casual Importations*.

2. Casual importations of personal effects are accounted for and released on a Form B4, *Personal Effects Accounting Document* and must be presented and/or completed by the settler, returning resident, temporary resident or beneficiary upon initial entry or return into Canada.

3. If the importers' "goods to follow" are to arrive in Canada at a later date and the individuals will not be present to clear the goods themselves at the time of importation, they may provide written authorization to an agent to act on their behalf. The definition of an agent may be found in Memorandum D1-6-1, *Authority to Act as Agent*, which stipulates an agent must be licensed to transact business with Canada Border Services Agency (CBSA) as a licensed customs broker **or** act on behalf of the importer on a casual basis and without benefit of any compensation, fee or charge. This former requirement precludes all commercial carriers from acting on behalf of the importer unless they are a licensed custom broker.

4. Agents acting on behalf of the importer must present (in person) the original signed Form B4, the list of "goods to follow", as well as the written authorization to act as an agent to obtain release of the goods.

5. If goods are to arrive at an inland warehouse that no longer has a CBSA presence, releases may be obtained following the procedures for the Inland Alternative Service (IAS), as outlined in Memorandum D17-1-4, *Release of Commercial Goods*.

6. Electronic submissions through Electronic Data Interchange (EDI) will not be permitted for the release of personal effects documented on the original Form B4 as the importer or their authorized agent must be present to answer any questions from the CBSA or to account for any goods that do not qualify under their exemption.

7. Questions concerning the policies relating to the release of commercial goods may be found in the CBSA D17 Memoranda Series "Accounting and Release Procedures" or via email to release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.

8. Additional information on the importation of personal effects including those goods that qualify under *Customs Tariff* Item Nos. 9805.00.00, 9806.00.00, 9807.00.00 and 9829.00.00 may be found in the CBSA D2 Memoranda Series "International Travel".

Thank Recycling!



Printed in Canada



Explications sur la mainlevée et la déclaration en détail d'importations occasionnelles d'effets personnels

1. Le présent avis a pour but de fournir des renseignements supplémentaires concernant la mainlevée et la déclaration en détail d'importations occasionnelles d'effets personnels décrites dans le *Mémorandum D17-1-3, Importations occasionnelles*.

2. Les importations occasionnelles d'effets personnels sont déclarées en détail sur un formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels*, à des fins de mainlevée. Ce formulaire doit être présenté et/ou rempli par l'immigrant, le résident qui rentre au Canada, le résident temporaire ou le bénéficiaire à l'entrée initiale au Canada ou au retour au pays.

3. Si les « marchandises à venir » des importateurs doivent arriver au Canada à une date ultérieure et que les personnes ne sont pas présentes pour dédouaner les marchandises elles-mêmes au moment de l'importation, ils peuvent fournir une autorisation écrite à un mandataire pour qu'il agisse en leur nom. La définition d'un mandataire se trouve dans le *Mémorandum D1-6-1, Autorisation de transiger à titre de mandataire*, selon lequel un mandataire souhaitant transiger avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit être un courtier agréé OU doit agir au nom de l'importateur occasionnellement et sans en tirer profit sous forme de compensation, d'honoraires ou de frais. Cette première exigence empêche les transporteurs du secteur commercial d'agir au nom de l'importateur à moins qu'ils ne soient des courtiers en douane agréés.

4. Les mandataires qui agissent au nom de marchands à venir, ainsi que l'autorisation écrite d'agir comme mandataire afin d'obtenir la mainlevée des marchandises.
5. Si les marchandises doivent arriver à un entrepôt intérieur où l'ASFC n'est plus présente, on peut obtenir la mainlevée de celles-ci en suivant les procédures relatives au Service de remplacement dans les bureaux intérieurs (SRBI), qui sont décrites dans le *Mémorandum D17-1-4, Mainlevée de marchandises commerciales*.
6. Les présentations électroniques au moyen de l'Echange de données informatisé (EDI) ne seront pas permises pour obtenir la mainlevée d'effets personnels consignés sur le formulaire B4 original, puisque l'importateur ou son mandataire autorisé doit se trouver sur place afin de répondre à toute question de l'ASFC ou de déclarer en détail toute marchandise qui n'est pas admissible en vertu de leur exemption.
7. On peut obtenir toute réponse à des questions concernant les politiques relatives à la mainlevée des marchandises commerciales en consultant les *mémorandums de la série D17 « Procédures de déclarations en détails et des mainlevées »* de l'ASFC ou par courriel à relase-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.
8. Des renseignements supplémentaires sur l'importation d'effets personnels, y compris les marchandises admissibles aux avantages que confèrent les numéros tarifaires 9805.00.00, 9806.00.00, 9807.00.00 et 9829.00.00, se trouvent dans les *mémorandums de la série D2, « Voyage international »*, de l'ASFC.





Ottawa, May 11, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-004

Measures to Increase the Use of Electronic Data Interchange (EDI) for Release Purposes

1. This notice is for the attention of importers, customs brokers, carriers, and service providers to announce the phased-in time frames to increase the use of Electronic Data Interchange (EDI) for release purposes as the Canada Border Services Agency (CBSA) and industry prepare for the implementation of eManifest. Currently, 93% of all release requests are transmitted electronically to the CBSA.

2. eManifest is the third phase of the Advance Commercial Information (ACI) program and will change the commercial import process to reflect the CBSA's integrated risk management approach and to keep pace with the changing global environment. eManifest will require various members of the trade community to electronically submit trade information to the CBSA in advance of their shipment's arrival in Canada and within prescribed time frames. The June 2009 amendments to the *Customs Act* provide the CBSA authority to mandate pre-arrival data.

3. In April 2008, the CBSA introduced measures to increase the use of EDI. Phase I of this initiative introduced the requirement for the electronic (EDI) transmission of Release on Minimal Documentation (RMD), including the "Pre-Arrival Release System (PARS)", release requests for shipments containing 100 or less invoice line items unless otherwise exempt (e.g., OGD paper-permit requirements) as set out in Memorandum D17-1-4 paragraph 44.

4. Phase II of measures to increase the use of EDI will increase the total number of invoice lines from 100 to 999 (or CBSA system capacity).

5. The table below illustrates the phased-in approach for measures to increase the use of EDI:

| RMD and PARS release requests must be transmitted electronically (EDI) to the CBSA effective: | Total number of invoice lines: |
|---|------------------------------------|
| September 1, 2011 | 250 or less |
| February 1, 2012 | 500 or less |
| June 1, 2012 | 999 (CBSA system capacity) or less |

6. Effective September 1, 2011 release requests must be transmitted to the CBSA electronically (EDI) if the total number of invoice lines is 250 or less.

7. Effective February 1, 2012 release requests must be transmitted to the CBSA electronically (EDI) if the total number of invoice lines is 500 or less.

8. Effective June 1, 2012 release requests must be transmitted to the CBSA electronically (EDI) if the total number of invoice lines is 999 (CBSA system capacity) or less.

9. Certain exceptions to transmitting RMD information electronically will remain in effect until an EDI option is introduced. EDI Exceptions Lead Sheets will continue to be required at time of submission of paper release requests.

10. Exceptions to the requirement of transmitting RMD documentation using EDI are as follows:

(a) Goods are subject to the requirements of another government department or agency and there is no EDI link between the CBSA and the other government department or agency;

(b) The number of invoice lines contains more than 250, 500 or 999 invoice lines; depending on the phased in time lines mentioned above;

(c) The release is for Shortages, Entered to Arrive, Value Included, Provisional, etc. where there is no EDI option;

(d) There is more than one warehouse sub-location code per release transaction;

(e) The release transaction is covered by multiple highway cargo control numbers at the border;

(f) The CBSA has issued a paper Form Y50, *Reject Document Control*, to the importer/broker for courier/low-value shipments;

(g) Goods are moved into a bonded warehouse using the release on minimum documentation option (grey wrapper);

(h) Goods are to be released from a Queen's warehouse;

(i) CBSA or client system outages;

(j) Regulated goods qualifying for tariff classification 9813 or 9814 ("Canadian Goods Returning").

11. Brokers and importers are reminded paper RMD release requests will not be accepted if it does not meet one of the exceptions listed above. Should an EDI RMD release option not be used, submission of a B3, *Canada Customs Coding Form "C"* type is required. An EDI Exception Lead Sheet is not required for shipments released using the B3.

12. As the CBSA continues to increase the requirement for brokers/importers to transmit RMD release data electronically, carriers are encouraged to provide the necessary information to the broker/importer as early as possible. Timely submission of information to the broker/importer will assist in reducing delays experienced by highway carriers at the border frontier (e.g., "Failed PARS").

13. For information concerning EDI and electronic transmission of release requests, refer to the ACROSS PRD or visit the Electronic Commerce Unit Web site at **www.cbsa.gc.ca**.

14. Inquiries related to this notice may be directed to the following Import Programs Unit at: **release-mainlevee@cbsa.gc.ca**.



10. Les exceptions à l'exigence de transmettre la documentation sur la MDM au moyen de l'EDI s'appliqueront dans les cas suivants :

a) les marchandises sont assujetties aux exigences d'un autre ministère ou organisme gouvernemental et il n'y a aucun lien d'EDI entre l'ASFC et cet organisme;

b) le nombre de lignes de facturation excède 250, 500 ou 999, conformément à la démarche par étapes décrite au numéro 5 ci-dessus;

c) la mainlevée vise des marchandises manquantes, des marchandises déclarées comme devant arriver, des marchandises dont la valeur a été déclarée lors d'un envoi précédent, les déclarations provisoires ou les autres cas pour lesquels il n'y a pas d'option d'EDI;

d) plus d'un code de sous-emplacement d'entrepôt figure sur une transaction de mainlevée;

e) la transaction de mainlevée est visée par de multiples numéros de contrôle du fret à la frontière;

f) l'ASFC a remis à l'importateur ou au courtier un formulaire Y50, *Contrôle des documents rejétés*, visant des expéditions de faible valeur par messagerie;

g) les marchandises sont transférées dans un entrepôt de stockage au moyen de l'option de MDM (feuille de soutien grise);

h) les marchandises doivent être retirées d'un dépôt de douane;

i) le système de l'ASFC ou celui du client est en panne;

j) les marchandises réglementées sont admissibles au classement tarifaire 9813 ou 9814 (« marchandises canadiennes qui sont retournées au Canada »).



11. Les courtiers et les importateurs doivent savoir que les demandes de mainlevée sur support papier ne seront pas acceptées si elles ne correspondent pas à une des exceptions précitées. Si l'on ne fait pas usage d'une option de MDM par EDI, la soumission du document B3 « *Douanes Canada – Formulaire de codage* » est requise. Une feuille maîtresse d'EDI n'est par exigée pour les expéditions dont la mainlevée est accordée en fonction du document B3.

12. Puisque l'ASFC continue de renforcer les exigences pour que les courtiers et les importateurs transmettent leurs données de MDM de façon électronique, les transporteurs devraient fournir sans tarder les renseignements pertinents aux courtiers et aux importateurs. La soumission de l'information en temps opportun aux courtiers et aux importateurs permettra de réduire les retards que subissent les transporteurs routiers aux frontières (p. ex., demandes du SAE rejetées).

13. Pour obtenir des renseignements sur l'EDI et sur la transmission électronique de demandes de mainlevée, consulter le document des exigences des participants (DEP) du Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) ou visiter la page Internet de l'Unité de commerce électronique à www.asfc.gc.ca.

14. Les questions concernant cet avis peuvent être acheminées à l'Unité des programmes d'importation à l'adresse suivante : release-mainlevee@asfc.gc.ca.



Mesures pour accroître l'usage de l'échange de données informatisées (EDI) aux fins de mainlevée

1. Cet avis est destiné aux importateurs, aux courtiers en douanes, aux transporteurs, ainsi qu'aux fournisseurs de services. Il a pour objectif d'annoncer l'introduction d'une démarche par étapes qui vise à accroître l'usage de l'échange de données informatisées (EDI) aux fins de mainlevée puisque l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et l'industrie se préparent à la mise en œuvre du Manifeste électronique. À l'heure actuelle, 93 % de toutes les demandes de mainlevée sont transmises à l'ASFC de manière électronique.

2. Le Manifeste électronique constitue la troisième phase du programme Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC). Il modifiera le processus des importations commerciales pour qu'il reflète l'approche de l'ASFC en matière de gestion intégrée du risque et pour qu'il soit adapté au contexte mondial en constante évolution. Le Manifeste électronique exigera des divers partenaires commerciaux qu'ils présentent à l'ASFC leurs données commerciales avant l'arrivée des expéditions au Canada et dans des délais prescrits. Les modifications apportées à la *Loi sur les douanes* en juin 2009 ont permis à l'ASFC de rendre obligatoire la déclaration de ces données préalables.

3. En avril 2008, l'ASFC a mis en œuvre des mesures pour accroître l'usage d'EDI. La phase 1 de cette initiative consistait à exiger l'usage d'EDI pour la transmission électronique de la mainlevée contre documentation minimale (MDM), y compris le « Système d'examen avant l'arrivée (SEA) », pour les demandes de mainlevée concernant des expéditions ne dépassant pas 100 lignes de facturation, à moins que la marchandise fasse l'objet d'une exception (p. ex., permis en version papier émis par d'autres ministères) comme le *Mémoireandum* DI 7-1-4 le stipule au paragraphe 44.

4. La phase 2 des mesures visant à accroître l'usage d'EDI permettra d'augmenter le nombre de lignes de facturation de 100 à 999 (ou selon la capacité des systèmes de l'ASFC).

5. Le tableau ci-dessous illustre la démarche par étapes utilisée pour l'établissement des mesures qui accroîtront l'usage d'EDI :

| Nombre de lignes de facturation : | Les demandes de MDM et transmises de manière électronique (EDI) à l'ASFC à compter du : | | |
|-----------------------------------|---|------------------------------|--|
| | 1 ^{er} septembre 2011 | 1 ^{er} février 2012 | 1 ^{er} juin 2012 |
| | 250 ou moins | 500 ou moins | 999 ou moins (capacité des systèmes de l'ASFC) |
| | | | |

6. À compter du 1^{er} septembre 2011, si le nombre de lignes de facturation équivaut à 250 ou moins, les demandes de mainlevée devront être transmises à l'ASFC de manière électronique (EDI).

7. À compter du 1^{er} février 2012, si le nombre de lignes de facturation équivaut à 500 ou moins, les demandes de mainlevée devront être transmises à l'ASFC de manière électronique (EDI).

8. À compter du 1^{er} juin 2012, si le nombre de lignes de facturation équivaut à 999 ou moins (ou selon la capacité des systèmes de l'ASFC), les demandes de mainlevée devront être transmises à l'ASFC de manière électronique (EDI).

9. Certaines exceptions pour la transmission électronique de MDM demeureront en vigueur jusqu'à la mise en œuvre d'une solution d'EDI. Les feuilles maîtresses d'EDI seront encore requises au moment de soumettre les demandes de mainlevée sur support papier.



Ottawa, June 16, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-005

Mandatory Harmonized System (HS) Codes at Time of Interim Accounting

1. This notice is to announce to importers, customs brokers and service providers the phased-in timeframe to increase the number of lines requiring a 10-digit HS code at time of interim accounting (Pre-Arrival Release System (PARS) and Release on Minimum Documentation (RMD) release requests) from five lines to all lines.
2. Memorandum D17-1-4 paragraph 46(b)(8)(ii) outlines the current requirement to provide a minimum of five HS codes at time of interim accounting. All lines will eventually require the 10-digit HS Code at time of release. Memorandum D17-1-4 paragraph 46(b)(8)(ii) will no longer apply when all lines are required.
3. Analysis conducted by the Canada Border Services Agency (CBSA) indicates 87% of interim accounting release requests submitted electronically to the CBSA contain between one and five invoice line items. Approximately 97% of all interim accounting release requests transmitted electronically contain a 10-digit HS Code for each invoice line.
4. The requirement to provide the 10-digit HS Code will be implemented in a phased-in approach as set out in the chart below:

| Timeframe for Implementation of HS Code Requirements | Number of HS Codes Required at Time of Interim Accounting (PARS/RMD): |
|--|---|
| September 1, 2011 | Minimum of 10 HS Codes |
| February 1, 2012 | Minimum of 20 HS Codes |
| June 1, 2012 | Minimum of 30 HS Codes |
| January 1, 2013 | HS Code for all lines up to 999 lines (or CBSA system capacity) |

5. Effective September 1, 2011, Low Value Shipments (LVS) valued at \$1,600 or less will be subject to the same requirement for provision of the 10-digit HS Code as High Value Shipments (HVS) in accordance with the timeframes shown in the chart above.

6. The requirement to provide the 10-digit HS Code for LVS shipments is not applicable to LVS shipments imported through the Courier/LVS Program.

7. Re-capping rules as specified in section 4.13 of the ACROSS Participants Requirement's Document will continue to apply for Appraisal Quality (AQ) to follow release requests.

8. Custom Self Assessment (CSA) importers using PARS or RMD release options will continue to be exempt from providing HS Codes at time of release unless subject to Other Government Departments (OGD) requirements.

9. Although approximately 97% of all interim accounting releases transmitted electronically contain the 10-digit HS Code for every line, the CBSA recognizes there may be rare instances where the importer/broker may be unable to determine the 10-digit HS Code for each commodity.

10. The CBSA, in collaboration with external trade partners, has identified an interim solution to assist importers and customs brokers to comply with the requirements specified herein and to prepare for the pre-arrival importer data requirements that will require mandatory HS Code for all line items that are different at the six digit level under the eManifest initiative.

11. This interim solution will temporarily allow importers and customs brokers to self-identify one or more HS Code(s) if unknown at time of interim accounting by providing a "Zero-Class Code".

12. Detailed information and guidelines pertaining to the acceptable use and criteria of the "Zero-Class Code" will be communicated to external clients in the near future.

13. The CBSA encourages importers and customs brokers to utilize the temporary implementation of the "Zero-Class Code" as an opportunity to review current internal processes/product lists/databases and identify potential gaps that would restrict the provision of an accurate HS Code and future potential non-compliance of information requirements.

14. Release requests that do not provide the minimum number of HS Codes in accordance with the chart above will not be accepted for processing and will be rejected back to the importer/broker.

15. The implementation of mandatory HS Codes will align future pre-arrival importer requirements with eManifest.

16. Provision of a 10-digit HS Code in accordance with the timeframes above is applicable to both paper and Electronic Data Interchange (EDI) interim accounting release requests.

17. Release requests where goods are regulated by an OGD (i.e., Service Option 463 and 471) will continue to require provision of a 10-digit HS Code for every line item at time of interim accounting/release.

18. For information concerning HS Codes, refer to the Memorandum D17-1-4 on the CBSA Web site.

19. Inquiries related to this notice may be directed to the Import Programs Unit email address: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

déclaration en détail provisoire en fournissant un code de classement n'affichant que des zéros.

12. Des renseignements et des lignes directrices concernant l'utilisation et les critères acceptables du « code de classement zéro » seront communiqués sous peu aux clients externes.

13. L'ASFC encourage les importateurs et les courtiers en douane à utiliser le « code de classement zéro » mis en place temporairement afin de valider les processus, les listes de produits et les bases de données internes actuels et d'identifier les lacunes possibles qui limiteraient l'inscription d'un code du SH exact et l'observation possible d'exigences futures concernant l'information.

14. Les demandes de mainlevée qui ne contiennent pas le nombre minimal de codes du SH conformément au tableau ci-dessus ne seront pas acceptées à des fins de traitement et elles seront retournées à l'importateur et/ou au courtier en douane.

15. La mise en place de codes du SH obligatoires s'harmonisera avec les exigences futures du Manifeste électronique pour les importateurs qui devront soumettre l'information avant l'arrivée de leurs marchandises.

16. L'inscription d'un code du SH à 10 chiffres suivant les échéanciers qui figurent au tableau ci-dessus est applicable aux déclarations en détail provisoires pour les demandes de mainlevée présentées sur format papier ou par voie électronique.

17. Pour les demandes de mainlevée visant des marchandises réglementées par un AM, c'est-à-dire les options de service 463 et 471, il faudra continuer de fournir un code du SH à 10 chiffres pour chaque article des déclarations en détail provisoires.

18. Pour tout renseignement concernant les codes du SH, veuillez consulter le Mémoire D17-1-4 sur le site Web de l'ASFC.

19. Les demandes relatives au présent avis doivent être acheminées à l'Unité des programmes d'importation à l'adresse suivante : mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.





Codes du Système harmonisé (SH) obligatoires pour une déclaration en détail provisoire

1. Le présent avis vise à annoncer aux importateurs,

aux courtiers en douane et aux fournisseurs de service,

l'échéancier graduel prévu pour l'augmentation du

nombre de lignes nécessitant un code du SH

à 10 chiffres et qui passera de cinq lignes à toutes les

lignes lors de la présentation d'une déclaration en

détail provisoire (Système d'examen avant l'arrivée

(SEA) ou Mainlevée contre documentation minimale

(MDM).

2. Le paragraphe 46b)(8)(ii) du Memorandum

D17-1-4 décrit l'exigence actuelle qui consiste à

fournir au moins cinq codes du SH lors de la

présentation d'une déclaration en détail provisoire.

Une telle exigence ne s'appliquera plus étant donné

qu'éventuellement toutes les lignes nécessiteront le

code du SH à 10 chiffres au moment de la mainlevée.

3. Une analyse effectuée par l'Agence des Services

Frontaliers du Canada (ASFC) révèle que 87 % des

déclarations en détail provisoires présentées

électroniquement à l'ASFC, à des fins de mainlevée,

contiennent une facture qui ont entre une à cinq lignes.

Environ 97 % de toutes les déclarations en détail

provisaires présentées par voie électronique, à des fins

de mainlevée, contiennent un code du SH à 10 chiffres

pour chaque ligne de facture.

4. L'exigence visant à fournir le code du SH

à 10 chiffres sera appliquée de façon graduelle

conformément au tableau suivant :

| Echéancier pour l'application des exigences relatives au code du SH | Nombre de codes du SH exigés lors de la présentation d'une déclaration en détail provisoire (SEA ou MDM) : |
|--|--|
| Le 1 ^{er} septembre 2011 | Un minimum de 10 codes du SH |
| Le 1 ^{er} février 2012 | Un minimum de 20 codes du SH |
| Le 1 ^{er} juin 2012 | Un minimum de 30 codes du SH |
| Le 1 ^{er} janvier 2013 | Un code du SH pour toutes les lignes jusqu'à un maximum de 999 lignes (soit la capacité du système de l'ASFC) |

11. Cette solution provisoire permettra temporairement aux importateurs et aux courtiers en douane d'identifier eux-mêmes un ou plusieurs codes du SH inconnus au moment de la présentation de la

manifestations.

du SH obligatoire de six chiffres pour toutes les

Manifeste électronique et qui comprennent le code

fournir au préalable, en vertu de l'initiative du

concernant les données que les importateurs devront

avis des douanes et à se préparer en vue des exigences

en douane à respecter les exigences précisées dans cet

provisoire afin d'aider les importateurs et les courtiers

commerciaux externes, à identifier une solution

10. L'ASFC en collaboration avec des partenaires

pour chaque marchandise.

incapable de déterminer le code du SH à 10 chiffres

l'importateur ou le courtier en douane pourrait être

ligne, l'ASFC reconnaît que, dans de rares cas,

contiennent le code du SH à 10 chiffres pour chaque

détail provisoires transmises électroniquement

9. Bien qu'environ 97 % de toutes les déclarations en

des exigences d'un autre ministère (AM).

au moment de la mainlevée à moins d'être assujettis à

exemples de l'obligation de fournir des codes du SH

mainlevée SEA ou MDM continueront d'être

d'autocotisation des douanes) qui utilisent l'option de

8. Les importateurs PAD (Programme

demandes de mainlevée.

pour la qualité d'appréciation « QA » à suivre pour les

participants au SSMAEC continueront de s'appliquer

section 4.13 du Document sur les exigences des

7. Les règles de récapitulation énoncées à la

messaging/EFV.

importées au moyen du programme de

à 10 chiffres pour les EFV ne s'applique pas aux EFV

6. L'exigence visant à fournir le code du SH

échéanciers qui figurent au tableau ci-dessus.

concerne le code du SH à 10 chiffres et ce, suivant les

expéditions de grande valeur (EGV) en ce qui

seront assujetties à la même exigence que les

de faible valeur (EFV) évaluées à 1 600 \$ ou moins

5. À compter du 1^{er} septembre 2011, les expéditions



Ottawa, June 21, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-006

Highway Sufferance Warehouse Closure and Licence Opportunity (Simcoe, Ontario)

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) Effective July 12, 2011, Ranpro Inc. located at 620 Ireland RD, Simcoe, Ontario will be surrendering their BW type highway sufferance warehouse licence.

(b) The Canada Border Services Agency (CBSA) is advertising for a new highway sufferance warehouse in this area.

2. The CBSA is inviting applications for a licence to operate a public "BW" type highway sufferance warehouse under the authority of the Hamilton District CBSA office.

3. The successful applicant must provide a warehouse facility that meets the requirements of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* and operate the facility as a public sufferance warehouse to store in-bond goods.

4. Interested parties can get Form E400B, *Application for Licence to Operate a Customs Highway Sufferance Warehouse*, and Memorandum D4-1-4, *Customs Sufferance Warehouses* from the CBSA Web site at **www.cbsa.gc.ca** under "Publications and forms."

5. Applications must be received or postmarked no later than 14 calendar days after the publication date of this notice. Please send applications, and direct any questions concerning this notice to:

Louise MacDonald
Regional Program Officer
Canada Border Services Agency
9300 Airport Road
Mount Hope ON L0R 1W0

Telephone: 905-679-2016
Facsimile: 905-679-2057
Louise.MacDonald@CBSA-ASFC.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 21 juin 2011

AVIS DES DOUANES 11-006

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers et occasion d'obtenir un agrément (Simcoe, Ontario)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer que :

a) À partir du 12 juillet 2010, la compagnie Rampro Inc. située dans 620 rue Ireland, à Simcoe, Ontario, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier de type (BW);

b) L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de faire de la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente dans cette région.

2. L'ASFC acceptera les demandes d'application en matière d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente public de type BW en vertu du bureau de l'ASFC à Hamilton.

3. Les demandeurs retenus doivent fournir une installation d'entrepasage qui répond aux exigences du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et doivent opérer l'installation comme un entrepôt d'attente public pour l'entrepasage de marchandises sous douane.

4. Les partis intéressés peuvent obtenir le formulaire E400B, *Demande d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente routier de douane*, et le *Mémorandum D4-1-4, Entrepos d'attente des douanes* en consultant le site Web de l'ASFC, au www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Publications et formulaires ».

5. Les demandes doivent être reçues ou timbrées dans les 14 jours civils suivant la date de publication de cet avis. Veuillez faire parvenir vos demandes d'application et toutes questions concernant cet avis à :

Louise MacDonald
Agent régionale aux programmes
Agence des services frontaliers du Canada
9300 rue Airport
Mount Hope ON L0R 1W0

Téléphone : 905-679-2016
Télécopieur : 905-679-2057

Louise.MacDonald@CCBSA-ASFC.gc.ca





Ottawa, July 12, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-007

Implementation of the Canada-Colombia Free Trade Agreement (CCOFTA)

Implementation

1. This customs notice is to inform you that the Canada-Colombia Free Trade Agreement (CCOFTA) will be implemented on August 15, 2011. With the exception of a few agricultural goods, the CCOFTA will essentially eliminate the duties on all related imports, either immediately upon implementation of the agreement or through a tariff phase-out.
2. Information regarding the CCOFTA and the text of the agreement can be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada website at: www.international.gc.ca.
3. The CCOFTA implementing legislation, Bill C-2, received Royal Assent on June 29, 2010, and is scheduled to come into force on August 15, 2011. Bill C-2 can be found on the Parliament of Canada website at: www.parl.gc.ca.
4. Proposed regulatory amendments and a new regulation under the *Customs Act* related to the CCOFTA will be announced in a separate customs notice at a later date.

Tariff Provisions

5. Pursuant to the CCOFTA, a new preferential tariff treatment is being introduced, namely the Colombia Tariff. The newly assigned tariff treatment code is: Colombia Tariff (COLT) – Code 26.
6. A Tariff Notice will be published in July 2011 providing details regarding amendments to the Departmental Consolidation of the *Customs Tariff*.
7. Entitlement to the Colombia Tariff treatment is determined in accordance with the rules of origin contained in Chapter Three of the CCOFTA.

Proof of Origin

8. The required proof of origin is the Canada-Colombia Certificate of Origin available in English, French or Spanish. In order to claim the preferential tariff treatment accorded under the CCOFTA, importers must have in their possession the Canada-Colombia Certificate of Origin completed by the exporter in Colombia.
9. The Canada-Colombia Certificate of Origin and the instructions for completing it will be available prior to August 15, 2011, in English, French and Spanish on the Canada Border Services Agency website at: www.cbsa.gc.ca/publications.

Shipping Requirements

10. Goods may be shipped directly from Colombia, with or without transshipment, to Canada.
11. The transshipment conditions are contained in Article 314 of Chapter Three of the CCOFTA.

Refunds

12. An application for a refund under paragraph 74(1)(c.11) of the *Customs Act* may be made within four years from the date the goods were accounted for, under subsections 32(1), (3), or (5), in respect of goods that were imported on or after August 15, 2011.

Updates

13. This customs notice is intended as an overview only, highlighting the future changes to the *Customs Tariff* and the *Customs Act* and summarizing the requirements to take advantage of the CCOFTA preferential rates of duty. To gain a more comprehensive understanding of the CCOFTA, it is advised that importers review the agreement in its entirety and consult Bill C-2 prior to importing goods that may benefit from this agreement.

Additional Information

14. For more information, from within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. For more information, from outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064 (long distance charges will apply). Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.

"Think Recycle!"



Printed in Canada

ainsi que le libellé du Projet de loi C-2, avant d'importer des marchandises qui pourraient tirer profit de cet accord.

Renseignements supplémentaires

14. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, veuillez communiquer avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067 (des frais d'inturbain seront facturés). Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (8 h 00 à 16 h 00, heure locale/sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada au **1-866-335-3237**.





AVIS DES DOUANES 11-007

Mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie (ALECCO)

Mise en oeuvre

1. Le présent avis des douanes vise à vous informer de la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie (ALECCO), laquelle aura lieu le 15 août 2011. À l'exception de quelques produits agricoles, l'ALECCO éliminera les droits sur toutes les importations connexes, soit immédiatement après la mise en oeuvre de l'accord ou par le truchement d'une élimination progressive des tarifs.

2. Des renseignements concernant l'ALECCO et le libellé de l'accord figurent sur le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada au :

www.international.gc.ca.

3. Le Projet de loi C-2 visant la mise en oeuvre de l'ALECCO a reçu la sanction royale le 29 juin 2010 et devrait entrer en vigueur le 15 août 2011. Le Projet de loi C-2 figure dans le site Web du Parlement du Canada au : www.parl.gc.ca.

4. Des modifications réglementaires proposées et un nouveau règlement en vertu de la *Loi sur les douanes* liée à l'ALECCO seront annoncés dans un avis des douanes distinct à une date ultérieure.

Dispositions tarifaires

5. Conformément à l'ALECCO, un nouveau traitement tarifaire préférentiel sera introduit, nommément le Tarif de la Colombie. Le nouveau code de traitement tarifaire ainsi créé est le suivant : Tarif de la Colombie (TCOL) – Code 26.

6. Un Avis de modification tarifaire sera publié en juillet 2011 fournissant les détails concernant des modifications à la Codification ministérielle du *Tarif des douanes*.

7. L'admissibilité au Tarif de la Colombie est déterminée conformément aux règles d'origine, lesquelles se trouvent dans le Chapitre Trois de l'ALECCO.

Justification de l'origine

8. La justification de l'origine requise est le Certificat d'origine Canada-Colombie disponible soit en anglais, en français ou en espagnol. Afin d'être en mesure de réclamer un traitement tarifaire préférentiel accordé en vertu de l'ALECCO, les importateurs doivent avoir en leur possession le Certificat d'origine Canada-Colombie rempli par l'exportateur en Colombie.

Exigences en matière d'expédition

10. Les marchandises peuvent être expédiées directement de la Colombie, avec ou sans transbordement, au Canada.

11. Les modalités en matière de transbordement figurent à l'article 314 du Chapitre Trois de l'ALECCO.

Remboursements

12. Une demande de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)(c.11) de la *Loi sur les douanes* peut être faite dans les quatre ans suivant la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail, en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5), pour les marchandises qui ont été importées à compter du 15 août 2011.

Mises à jour

13. Le présent avis des douanes n'est seulement qu'un aperçu et ne fait que souligner les modifications qui seront apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les douanes* et les exigences à respecter pour être en mesure de bénéficier des taux de droits de douane préférentiels établis par l'ALECCO. Afin d'être en mesure de mieux comprendre l'ALECCO, nous incitons les importateurs à examiner l'accord en entier.



Ottawa, July 12, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-008

Sun-setting of Post Audit Carrier Program

1. The purpose of this notice is to advise the importing carrier community that the Canada Border Services Agency (CBSA) intends to introduce changes to the post-audit carrier program as of August 1, 2014. As of this date, the post-audit carrier privileges will only be available within the Customs Self Assessment (CSA) carrier program.
2. Sun-setting the post-audit carrier program and transferring the benefits to the CSA carrier program is in line with the CBSA's objective to secure the border while streamlining the movement of goods for trusted traders.
3. Over the next three years, the import process will see changes resulting from the introduction of the 3rd phase of Advance Commercial Information (ACI). This is commonly referred to as eManifest. Further information on eManifest may be found at <http://asfc.gc.ca/prog/manif/>. Under this process, unless otherwise exempted, all trade chain partners will be required to provide advance cargo, conveyance (includes crew) and Advance Trade Data (ATD) to the CBSA for risk assessment purposes. Trade chain partners (TCPs) who do not provide the necessary information within specified timeframes may be subject to a penalty under the Administrative Penalty System (AMPS).
4. Under eManifest, only carriers who are trusted traders will be permitted, with CBSA authorization, to transport in-bond freight without ATD from the first point of arrival (FPOA) to an inland sufferance warehouse pending provision of missing ATD data. This includes transporting carriers participating in CSA, Partners in Protection (PIP) or Free and Secure Trade (FAST). In addition, the driver/crew in the highway mode will need to be participants in either the Commercial Driver Registration Program (CDRP) or

Free and Secure Trade (FAST) for these movements. All other data, conveyance, cargo and house bill (if applicable) must be on file and the risk assessment completed by the CBSA before trusted traders may receive authorization to move in-land without the mandatory ATD. (The importer may be subject to an AMPS penalty for failure to provide the ATD within the prescribed timeframes).

5. CSA highway carriers with CDRP or FAST drivers/crew may continue to move unsealed goods from the FPOA to their break bulk terminal prior to delivery of the goods to the applicable sufferance warehouse. Partners in Protection (PIP) bonded carriers will move under seal to the applicable sufferance warehouse.
6. Bonded carriers will continue to move under seal with unreleased goods to the sufferance warehouse only if all TCPs have submitted the required pre-arrival data and only if the CBSA has completed a risk-assessment.
7. Post audit carriers who are not approved CSA participants by August 1, 2014 will revert to bonded carrier status at that time.
8. For further information regarding CSA, please refer to Memorandum D3-1-7.
9. For additional information, please contact:

Canada Border Services Agency
Import Programs
150 Isabella Avenue, 4th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Email:
ImportPrograms.Programmedesimportations@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

9. Pour plus de renseignement, contactez :

Agence des services frontaliers du Canada
Programmes des importations
150, avenue Isabella, 4^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

Courriel :
ImportPrograms.Programmesdesimportations@cbsa-
asfc.gc.ca





AVIS DES DOUANES 11-008

Élimination du programme des transporteurs assujettis à la post vérification

1. La présente a pour but d'aviser l'ensemble des transporteurs à l'importation que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a l'intention de modifier le programme des transporteurs assujettis à la post vérification en date du 1^{er} août 2014. À compter de cette date, les privilèges des transporteurs assujettis à la post vérification seront accordés uniquement dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes (PAD).

2. L'élimination du programme des transporteurs assujettis à la post vérification et le transfert des avantages au PAD sont conformes à l'objectif de l'ASFC qui consiste à protéger la frontière tout en rationalisant le mouvement des marchandises pour les négociants fiables.

3. Au cours des trois prochaines années, le processus d'importation fera l'objet de modifications découlant de la mise en œuvre de la 3^e phase de l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC). Cette phase est mieux connue sous le nom de manifeste électronique. Vous trouverez de plus amples renseignements sur le manifeste électronique à l'adresse suivante : <http://asfc.gc.ca/prog/manif/>. Dans le cadre de ce processus, à moins d'une exemption, tous les partenaires de la chaîne commerciale devront fournir de l'information préalable sur le fret et le moyen de transport (y compris l'équipage), ainsi que des données commerciales préalables (DCP) à l'ASFC aux fins de l'évaluation des risques. Les partenaires de la chaîne commerciale qui ne fourniront pas l'information nécessaire dans les délais prescrits s'exposeront à des sanctions du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

4. Dans le cadre du manifeste électronique, seuls les transporteurs qui sont des négociants fiables pourront, avec l'autorisation de l'ASFC, transporter du fret sous

douane du premier point d'arrivée (PPA) à un entrepôt d'attente intérieur sans fournir de DCP dans l'attente des DCP manquantes. Il s'agit des transporteurs qui participent au PAD, au programme Partenaires en protection (PEP) ou au programme Expéditions rapides et sécuritaires (EXPREES). De plus, le chauffeur ou l'équipage du mode routier devra participer au Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial (PICSC) ou au programme EXPRES pour ce type de transport. Toutes les autres données, c'est-à-dire les données sur le moyen de transport et le fret ainsi que les papiers creux (s'il y a lieu), doivent être au dossier, et l'évaluation des risques doit avoir été effectuée par l'ASFC avant que les négociants fiables reçoivent l'autorisation d'entrer au pays sans les DCP obligatoires. (L'importateur peut faire l'objet d'une sanction administrative pécuniaire s'il omet de présenter les DCP dans les délais prescrits.)

5. Les transporteurs routiers PAD qui ont des chauffeurs ou un équipage PICSC ou EXPRES peuvent continuer de transporter du fret non scellés du PPA jusqu'à leur terminal de rupture de charge avant la livraison des marchandises à l'entrepôt d'attente approprié. Les transporteurs PEP cautionnés se rendront sous scellé à l'entrepôt d'attente approprié.

6. Les transporteurs cautionnés continueront de transporter des marchandises non dédouanées sous scellé jusqu'à l'entrepôt d'attente seulement si tous les partenaires de la chaîne commerciale ont présenté les données requises avant l'arrivée et uniquement si l'ASFC a effectué une évaluation des risques.

7. Les transporteurs assujettis à la post vérification qui ne seront pas approuvés comme participants au PAD d'ici le 1^{er} août 2014 redeviendront des transporteurs cautionnés à cette date.

8. Vous trouverez de plus amples renseignements sur le PAD en consultant le Mémorandum D3-1-7.



Ottawa, July 13, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-009

Highway Sufferance Warehouse Closure and Licence Opportunity (Penticton, BC)

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) Effective July 31, 2011, Van Kam Freightways Ltd. located at 2303 Government Street, Penticton, BC will be surrendering their BW type highway sufferance warehouse licence.

(b) The Canada Border Services Agency (CBSA) is advertising for a new highway sufferance warehouse in this area.

2. The CBSA is inviting applications for a licence to operate a public "BW" type highway sufferance warehouse under the authority of the Okanagan & Kootenay District CBSA office.

3. The successful applicant must provide a warehouse facility that meets the requirements of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* and operate the facility as a public sufferance warehouse to store in-bond goods.

4. Interested parties can get Form E400B, *Application for Licence to Operate a Customs Highway Sufferance Warehouse*, and Memorandum D4-1-4, *Customs Sufferance Warehouses* from the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under "Publications and Forms."

5. Applications must be received or postmarked no later than 14 calendar days after the publication date of this notice. Please send applications, and direct any questions concerning this notice to:

Lisa Cheswick
Superintendent Inland Operations
Canada Border Services Agency
320 – 777 Winnipeg Street
Penticton, BC
V2A 1N6

Telephone: 250-770-4514
Facsimile: 250-492-5983

Lisa.Cheswick@CBSA-ASFC.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 13 juillet 2011

AVIS DES DOUANES 11-009

Fermeture d'entrepôts d'attente rouliers et occasion d'obtenir un agrément (Pentiction, C.-B.)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer que :

a) À partir du 31 juillet 2011, la compagnie Van Kam Frieghtrways Ltée, située dans 2303 rue Gouvernement, à Pentiction, C.-B., abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente roulier de type (BW) :

b) L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de faire de la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente dans cette région.

2. L'ASFC acceptera les demandes d'application en matière d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente public de type BW en vertu du bureau de l'ASFC à Okanagan et Kootenay.

3. Les demandeurs retenus doivent fournir une installation d'entrepasage qui répond aux exigences du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et doivent opérer l'installation comme un entrepôt d'attente public pour l'entrepasage de marchandises sous douane.

Lisa Cheswick y CBSA-ASFC.GC.CA

Téléphone : 250-770-4514
Télécopieur : 250-492-5983

Lisa Cheswick
Le directeur Intérieur Opérations
Agence des services frontaliers du Canada
320-777 rue Winnipeg
Pentiction, C.-B.
V2A 1N6

« Publications et formulaires »
5. Les demandes doivent être reçues ou timbrées dans les 14 jours civils suivant la date de publication de cet avis. Veuillez faire parvenir vos demandes d'application et toutes questions concernant cet avis à :

4. Les partis intéressés peuvent obtenir le formulaire E400B, *Demande d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente roulier des douanes*, et le *Mémoireandum D4-1-4, Entreposés d'attente des douanes* en consultant le site Web de l'ASFC, au www.asfc.gc.ca sous la rubrique



Ottawa, July 13, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-010

Highway Sufferance Warehouse Closure and Licence Opportunity (Kamloops, BC)

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) Effective July 31, 2011, Van Kam Freightways Ltd. located at 682 West Sarcee Street, Kamloops, BC will be surrendering their BW type highway sufferance warehouse licence.

(b) The Canada Border Services Agency (CBSA) is advertising for a new highway sufferance warehouse in this area.

2. The CBSA is inviting applications for a licence to operate a public "BW" type highway sufferance warehouse under the authority of the Okanagan & Kootenay District CBSA office.

3. The successful applicant must provide a warehouse facility that meets the requirements of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* and operate the facility as a public sufferance warehouse to store in-bond goods.

4. Interested parties can get Form E400B, *Application for Licence to Operate a Customs Highway Sufferance Warehouse*, and Memorandum D4-1-4, *Customs Sufferance Warehouses* from the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under "Publications and Forms."

5. Applications must be received or postmarked no later than 14 calendar days after the publication date of this notice. Please send applications, and direct any questions concerning this notice to:

Lisa Cheswick
Superintendent Inland Operations
Canada Border Services Agency
320 – 777 Winnipeg Street
Penticton, BC
V2A 1N6

Telephone: 250-770-4514
Facsimile: 250-492-5983

Lisa.Cheswick@CBSA-ASFC.gc.ca





Ottawa, le 13 juillet 2011

AVIS DES DOUANES 11-010

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers et occasion d'obtenir un agrément (Kamloops, C.-B.)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer que :

a) À partir du 31 juillet 2011, la compagnie Van Kam Frueghthways Ltée, située dans 682 rue Sarcee Ouest, à Kamloops, BC, abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier de type (BW);

b) L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a décidé de faire de la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente dans cette région.

2. L'ASFC acceptera les demandes d'application en matière d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente public de type BW en vertu du bureau de l'ASFC à Okanagan et Kootenay.

3. Les demandeurs retenus doivent fournir une installation d'entrepasage qui répond aux exigences du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et doivent opérer l'installation comme un entrepôt d'attente public pour l'entrepasage de marchandises sous douane.

Lisa.Cheswick@CBSA-ASFC.GC.CA

Téléphone : 250-770-4514
Télécopieur : 250-492-5983

Lisa Cheswick
Le directeur Intérieur Opérations
Agence des services frontaliers du Canada
320-777 rue Winnipeg
Penticton, C.-B.
V2A 1N6

4. Les partis intéressés peuvent obtenir le formulaire E400B, *Demande d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente routier des douanes*, et le *Mémorandum D4-1-4, Entrepos d'attente des douanes* en consultant le site Web de l'ASFC, au www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Publications et formulaires ».

5. Les demandes doivent être reçues ou timbrées dans les 14 jours civils suivant la date de publication de cet avis. Veuillez faire parvenir vos demandes d'application et toutes questions concernant cet avis à :



Recycle Here
Recycle Here



Ottawa, July 14, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-011

Release Processing of “Hand-Carried” CSA Importer Shipments

1. The purpose of this notice is to provide information to Customs Self Assessment (CSA) importers and their service providers regarding new release processing procedures, for shipments transported into Canada falling within the definition of “hand-carried goods”.

2. “Hand-carried goods” is applicable to all modes and is defined as:

Commercial goods carried by paying passenger(s) onboard traveller’s commercial conveyances (bus, taxi, plane, ship etc.); or by a driver of a “not for hire” non-commercial conveyance (i.e. personal vehicle) as described in (a) or (b) below:

(a) an owner of a business or an employee of a business driving a vehicle registered under the business (fleet car) transporting commercial goods for the business; or

(b) an owner of a business or an employee of a business driving their own personal vehicle transporting commercial goods for the business.

3. Effective April 1, 2011, the Canada Border Services Agency (CBSA) eliminated the use of generic itinerant carrier codes (e.g., 77YY, ITN-). As a result, hand-carried commercial goods accounted for at time of importation are to be accounted for through presentation of a Form B3-3, *Canada Customs Coding Form*.

4. However, in situations where the shipment being imported is for a CSA Importer and the importation falls within the definition of “hand-carried goods”, submission of a Form B3-3 is not required in order to obtain release of the shipment.

5. Hand-carried commercial goods being imported by or for a CSA importer may obtain release at time of importation through presentation of a paper “Release on Minimum Documentation” (RMD) package.

6. Upon presentation of the paper RMD package, the CBSA will enter the RMD information into the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS). For purposes of system processing only, the CBSA will assign and apply the required cargo control number (CCN) at time of importation. This CCN will appear on the CBSA electronic notification of release to the importer or broker.

7. This facilitated release process will only be applicable providing all conditions listed below are met:

(a) The importation falls within the definition of “hand-carried goods”;

(b) the transporter does not meet the criteria of carrier as defined by CBSA;

(c) the business number indicated on the RMD documentation must reference a CSA importer; and

(d) release of the shipment must be obtained at the first point of arrival (in-bond movement will not be permitted).

8. The requirement for a bar-coded CCN is not applicable.

9. Release requests for “hand-carried goods” must be presented in paper format.

10. Inquiries related to this notice may be directed to Import Programs Unit at: release-mainlevee@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

8. L'obligation d'avoir un numéro de code du fret (NCF) à barres n'est pas applicable.
9. Les demandes de mainlevée de « marchandises comprises dans les bagages personnels » doivent être présentées sur support papier.
10. Les demandes de renseignement relatives à cet avis peuvent être adressées à l'Unité des programmes d'importation à : releasse-mainlevee@cbsa.gc.ca





AVIS DES DOUANES 11-011

Procédures de mainlevée des expéditions « comprises dans les bagages personnels » d'un importateur participant au PAD

1. Le présent avis est destiné à fournir de l'information aux importateurs participant au Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et à leurs fournisseurs de services concernant les nouvelles procédures de mainlevée des expéditions importées au Canada qui correspondent à la définition de « marchandises comprises dans les bagages personnels ».

2. L'expression « marchandises comprises dans les bagages personnels » s'applique à tous les modes et désigne :

Des marchandises commerciales transportées par un(des) voyageur(s) ayant payé son(leur) titre de transport à bord d'un moyen de transport commercial (autobus, taxi, avion, navire, etc.) ou par le conducteur d'un moyen de transport commercial « non réservé à la location » (c.-à-d. véhicule personnel) décrit au paragraphe a) ou b) ci-dessous :

a) un propriétaire d'entreprise ou un employé d'entreprise conduisant un véhicule enregistré à titre de véhicule du parc automobile de l'entreprise transportant des marchandises commerciales pour l'entreprise; ou
b) un propriétaire d'entreprise ou un employé d'entreprise transportant des marchandises personnel pour l'entreprise.

3. En date du 1^{er} avril 2011, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a éliminé l'utilisation des codes de transporteur itinérant génériques (c.-à-d. 77YY, ITN-). Par conséquent, les marchandises commerciales faisant partie des bagages personnels déclarées au moment de l'importation doivent être déclarées en présentant un

formulaire B3-3, *Douanes Canada – Formule de codage*.

4. Cependant, dans les cas où les marchandises importées sont destinées à un importateur participant au PAD et qu'elles correspondent à la définition de « marchandises comprises dans les bagages personnels », il n'est pas nécessaire de présenter un formulaire B3-3 pour obtenir la mainlevée de ces marchandises.

5. Les marchandises commerciales faisant partie des bagages personnels qui sont importées par ou pour un importateur participant au PAD peuvent obtenir la mainlevée au moment de l'importation sur présentation des documents papier de « mainlevée contre documentation minimale » (MDM).

6. Sur présentation des documents papier de MDM, l'ASFC saisira les renseignements de MDM dans le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC). Aux fins de traitement informatique seulement, l'ASFC attribuera et appliquera le numéro de contrôle du fret (NCF) exigé au moment de l'importation. Ce numéro figurera sur l'avis électronique de mainlevée de l'ASFC transmis à l'importateur ou au courtier.

7. Ce processus de mainlevée accélérée n'est applicable que lorsque toutes les conditions énumérées ci-dessous sont réunies :

a) l'importation correspond à la définition de « marchandises comprises dans les bagages personnels »;

b) le transporteur ne remplit pas les critères de transporteur définis par l'ASFC;

c) le numéro d'entreprise indiqué dans les documents de MDM doit se rapporter à un importateur participant au PAD;

d) la mainlevée de l'expédition doit être obtenue au premier point d'arrivée (le transport sous douane n'est pas autorisé).



Ottawa, July 15, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-012

New “Mode of Transport” Code Form B3-3, *Canada Customs Coding Form*

1. This notice is for the attention of importers and customs brokers who submit Form B3-3, *Canada Customs Coding Form*, to the Canada Border Services Agency (CBSA) for the release and accounting of goods in the air and marine modes and there is no carrier code for the transporter of the goods.

2. The CBSA system normally requires a carrier code to be entered into Field 46, Carrier Code at Importation, of the B3-3 where the total value for duty is \$2500.00 CDN or more in the air and marine modes.

3. In certain situations, goods arrive in Canada in these modes and there is no applicable carrier code i.e. passenger on an aircraft carrying commercial goods. In these situations, the importer or customs broker is to use code 8 in field 7 of the B3-3. Field 46 is to be left blank.

4. Inquiries related to this notice may be directed to the Import Programs Unit at release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.

Thank Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 11-012

Nouveau code de « mode de transport » pour le formulaire B3-3, *Douanes Canada - Formule de codage*

1. Le présent avis s'adresse aux importateurs et aux courtiers en douane qui présentent le formulaire B3-3, *Douanes Canada - Formule de codage*, à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour la mainlevée et la déclaration en détail de marchandises dans les modes aérien et maritime lorsqu'aucun code de transporteur ne s'applique aux marchandises.
2. Le système de l'ASFC exige normalement l'entrée d'un code de transporteur dans le champ 46, Code de transporteur à l'importation, du formulaire B3-3 lorsque la valeur en douane totale est de 2 500 \$CAN ou plus dans les modes aérien et maritime.
3. Dans certaines situations, aucun code de transporteur ne s'applique aux marchandises qui arrivent dans ces modes, p. ex. un passager aérien qui transporte des marchandises commerciales. En pareil cas, l'importateur ou le courtier en douane doit utiliser le code 8 dans le champ 7 du B3-3. Il faut laisser le champ 46 en blanc.
4. Les demandes de renseignements concernant le présent avis peuvent être adressées à l'Unité des programmes d'importation à l'adresse suivante :
release-mainlevée@cbsa-asfc.gc.ca.





CUSTOMS NOTICE 11-013

Ottawa, August 10, 2011

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Related to the Implementation of the Canada-Colombia Free Trade Agreement

1. This customs notice announces regulatory amendments and a new regulation proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) in support of the implementation of the Canada-Colombia Free Trade Agreement (CCOFTA). It is further proposed that these regulatory amendments and new regulations come into force on August 15, 2011, on condition that the Governor in Council make them.

Proposed Regulatory Changes

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

2. It is proposed that the criteria in paragraph 2(c) of the *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* be amended to refer to the case where goods are exported or are to be exported from Canada to Colombia. It is also proposed to amend paragraph 3(b) of the Regulations to include reference to goods exported or to be exported from Canada to Colombia.

Exporters' and Producers' Records Regulations

3. It is proposed that the definition of "advance ruling" set out in the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, be amended to include reference to the advance ruling provision of the CCOFTA.

Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

4. It is proposed that paragraph 2(d) of the *Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations* be amended to expand the classes of persons eligible to apply for an advance ruling to include producers in Colombia of a material used in the production of goods produced in Colombia. With respect to the modification or revocation of an advance ruling, it is proposed that subparagraph 14(a)(vi) be amended to include reference to goods exported from Colombia and the provisions of Article 205 of the CCOFTA. It is

proposed that paragraph 14(b) of the Regulations be amended to include reference to goods exported from Colombia and that a new subparagraph be added to that paragraph in order to reference an interpretation agreed to by Canada and Colombia regarding Chapter Two or Three of the CCOFTA. It is proposed that paragraph 14(h) of the Regulations be amended to include a new subparagraph such that an advance ruling can be modified or revoked in order to conform with a modification of Chapters Two, Three or Four of the CCOFTA.

Tariff item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00

Accounting Regulations (French title to be amended at a future date to *Règlement sur la déclaration en détail de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00* by the *Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Customs Act (CEFTA and CPFTA)*)

5. It is proposed that paragraph 2(b) of the Regulations be amended to include reference to Colombia so that proof of exportation of the goods to Colombia is required when accounting for the goods under section 32 of the *Customs Act*.

Refund of Duties Regulations

6. It is proposed that the title to Part 5.1 of the *Refund of Duties Regulations* be amended to make reference to Colombia. It is also proposed that section 23.1 of the Regulations be amended such that Part 5.1 of the Regulations applies to the granting of a refund of duties paid on goods imported from Colombia on or after August 15, 2011, and for which no claim for preferential tariff treatment under the CCOFTA was made at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*. It is also proposed that paragraph 23.3(b) of the Regulations, respecting the amount of refund of duties, be amended to include the CCOFTA.

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

7. It is proposed that the title before section 6 of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended to make reference to the CCOFTA.

8. It is proposed that subsection 6(1) of the Regulations be amended to require the importer or owner of the goods for which preferential tariff treatment under the CCOFTA is claimed, to furnish to an officer, as proof of origin for purposes of section 35.1 of the *Customs Act*, a certificate of origin for the goods that is completed in English, French or Spanish at the times set out in section 13 of the Regulations.

9. It is proposed that subsection 6(2) of the Regulations be amended to exempt the importer and owner of goods from the requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the importer or owner furnishes to an officer, at the time prescribed by paragraph 13(a) of the Regulations, a written and signed declaration, in English or French, certifying that the goods originate in Colombia and that a certificate of origin for the goods is in the importer's possession.

10. It is proposed that subsection 6(3) of the Regulations be amended to exempt the importer and owner of casual goods for which benefit of the preferential tariff treatment under the CCOFTA is claimed from the requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, if the goods are entitled to the preferential tariff treatment under the CCOFTA pursuant to the *CCOFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

11. It is proposed that subsection 6(4) of the Regulations be amended such that the importer and owner of commercial goods for which the estimated value is less than \$1,600, and for which the benefit of preferential tariff treatment under the CCOFTA is claimed, be exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the requirements set out in subsection 6(4) of the Regulations are met. It is also proposed to add a reference to Colombia in subparagraphs 6(4)(b)(i) and (ii).

Proposed New Regulation

CCOFTA Verification of Origin Regulations

12. The new *CCOFTA Verification of Origin Regulations* are proposed to implement the verification provisions of paragraph 4 of Article 405 and Article 406 of the CCOFTA. The Regulations describe the process to be followed by officers when verifying claims for preferential tariff treatment under the CCOFTA. The Regulations also impose an obligation on an officer to send a notice to a producer who failed to record costs in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles applicable in Colombia. The Regulations describe the notification requirements with respect to the postponement of a verification visit in Colombia.

13. As part of our consultation process, the CBSA has posted this notice containing the descriptions of the proposed regulatory changes and new regulations on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web-site at www.cbsa.gc.ca.

14. Inquiries and comments about these proposals should be directed to:

Caley Sayers
Senior Program Advisor
Negotiations Unit
Programs Branch
E-mail: caley.sayers@cbsa.gc.ca



11. Il est proposé que le paragraphe 6(4) du règlement soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises commerciales dont la valeur estimative est inférieure à 1 600 \$, dans le cas où le bénéficiaire du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes*, si les conditions prévues au paragraphe 6(4) sont rencontrées. Par ailleurs, il est proposé que les sous-alinéas 6(4)b)(i) et (ii) soient modifiés pour ajouter la Colombie aux pays mentionnés.

Nouveau règlement proposé

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉCCO)

12. Le nouveau Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉCCO) est proposé pour mettre en œuvre le paragraphe 4 de l'article 405 et l'article 406 de l'ALÉCCO en matière de vérification. Le règlement décrit le processus à suivre par les agents lorsqu'ils vérifient les demandes de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALÉCCO. De plus, le règlement impose une obligation à l'agent d'envoyer un avis au producteur qui a omis d'inscrire ses coûts conformément aux principes de comptabilité généralement reconnus applicables à la Colombie. Le règlement décrit les exigences relatives à la fourniture d'avis en ce qui a trait au report d'une visite de vérification à la Colombie.

13. Dans le cadre de son processus de consultation, l'ASFC a affiché cet avis détaillant les projets de modifications réglementaires et le nouveau règlement sur son site Web à des fins d'examen et de commentaires. Pour de plus amples informations, visitez notre site Web au www.asfc.gc.ca.

14. Les questions et les commentaires concernant ces projets devraient être dirigés à :

Caley Sayers
Conseillère principale de programme
Unité des négociations
Direction générale des programmes
Courriel : caley.sayers@asfc.gc.ca

traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO au moment de la déclaration en détail des marchandises en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*. Il est aussi proposé que l'alinéa 23.3b) du règlement concernant le montant du remboursement des droits soit modifié afin d'inclure l'ALÉCCO.

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

7. Il est proposé que l'interdire précédant l'article 6 du Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées soit modifié pour faire référence à l'ALÉCCO.

8. Il est proposé que le paragraphe 6(1) du règlement soit modifié afin d'exiger que l'importateur ou le propriétaire des marchandises pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO est demandé fournisse à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la *Loi sur les douanes*, aux moments prévus à l'article 13 du règlement, un certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais ou en espagnol.

9. Il est proposé que le paragraphe 6(2) du règlement soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a) du règlement, une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires de la Colombie et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine dûment rempli.

10. Il est proposé que le paragraphe 6(3) du règlement soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises occasionnelles pour lesquelles le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes*, si les marchandises bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO en vertu du Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCCO).





Les modifications réglementaires et le nouveau règlement proposés liés à la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie

1. Cet avis des douanes annonce des modifications réglementaires et un nouveau règlement proposés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) appuyant la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie (ALECCO). Il est suggéré que ces modifications réglementaires et ce nouveau règlement entrent en vigueur le 15 août 2011 à la condition qu'ils soient pris par le gouverneur en conseil.

Changements réglementaires proposés

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

2. Il est proposé que le Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange soit modifié afin que le critère prévu à l'alinéa 2c) soit applicable lorsque le lieu d'exportation des marchandises est la Colombie. Il est aussi proposé de modifier l'alinéa 3b) du règlement afin de le rendre applicable si le lieu d'exportation des marchandises est la Colombie.

Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

3. Il est proposé que la définition de « décision anticipée » contenue dans le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur soit modifiée afin d'inclure un renvoi à la disposition inhérente aux décisions anticipées stipulée dans l'ALECCO.

Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange)

4. Il est proposé que l'alinéa 2d) du Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange) soit modifié pour ajouter les producteurs de toute matière utilisée dans la production des marchandises

produites à la Colombie, qui se trouvent à la

Colombie, aux catégories de personnes admises à

présenter une demande de décision anticipée.

Relativement à la modification ou l'annulation d'une décision anticipée, il est proposé que le sous-

alinéa 14a)(vi) du règlement soit modifié afin de faire référence aux marchandises exportées de la Colombie et aux dispositions de l'article 205 de l'ALECCO. Il

est également proposé que l'alinéa 14b) du règlement soit modifié afin de faire référence aux marchandises

exportées de la Colombie et qu'un sous-alinéa soit ajouté à l'égard d'une interprétation convenue entre le

Canada et la Colombie au sujet du chapitre deux ou

trois de l'ALECCO. Il est proposé qu'un sous-alinéa soit ajouté à l'article 14h) du règlement afin d'établir

comme motif de modification ou d'annulation d'une décision anticipée le besoin de rendre la décision

conforme à une modification du chapitre deux, trois ou

quatre de l'ALECCO.

Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et

9992.00.00 (Titre français à être modifié à une date

ultérieure à Règlement sur la déclaration en détail de

marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et

9992.00.00 par le Règlement modifiant certains

règlements pris en vertu de la Loi sur les douanes

(ALECA et ALECP))

5. Il est proposé que l'alinéa 2b) du règlement soit

modifié afin de faire référence à la Colombie de sorte

à exiger une preuve de l'exportation des marchandises

vers ce pays lors de la déclaration en détail des

marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur

les douanes.

Règlement sur le remboursement des droits

6. Il est proposé que le titre de la partie 5.1 du

Règlement sur le remboursement des droits soit

modifié pour faire référence à la Colombie. Il est

également proposé que l'article 23.1 du règlement soit

modifié afin de rendre la partie 5.1 applicable à

l'octroi d'un remboursement des droits payés sur

les marchandises importées de la Colombie

le 15 août 2011 ou après cette date, mais qui n'ont pas

fait l'objet d'une demande visant l'obtention du



Ottawa, August 25, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-014

Point-to-Point Movement of Domestic Goods Within Canada by Foreign-Based Conveyances and Operators (Cabotage)

1. This notice is issued to provide information on what the Canada Border Services Agency (CBSA) considers to be permissible point-to-point movement of domestic goods within Canada by foreign-based conveyances and operators, a practice also known as cabotage.

2. As a general rule, only Canadian operators driving Canadian vehicles are permitted to make point-to-point deliveries of domestic goods in Canada. However, Chapter 98 of Canada's *Custom Tariff* does permit foreign-based, non-duty-paid conveyances to be used for certain point-to-point deliveries within Canada.

3. For the purposes of this notice, conveyances under Chapter 98 of the *Customs Tariff* mean:

(a) Highway vehicles of tariff item 9801.10.10.00, and

(b) Trailers and semi-trailers of tariff item 9801.10.30.00.

4. The vehicles and equipment provided for in these tariff items may engage in the transportation of goods from one point in Canada to another point in Canada only where:

(a) that transportation is incidental to the international traffic of the imported or exported goods;

(b) that transportation does not occur outside the territorial limits of Canada; and

(c) the vehicle or equipment has not entered Canada for the purposes of an in-transit movement through Canada to a point outside Canada.

5. The following are considered to be permissible activities when carried out by foreign-based, non-duty-paid vehicles.

Incidental Moves

6. Under the provisions of tariff item 9801.10.10, foreign-based, non-duty-paid vehicles may be used to pick up and drop off domestic goods while carrying less than a full load of imported goods or goods to be exported from Canada. This movement of domestic goods must be "incidental" to the international movement of the other goods and consistent with the international route of the imported or exported goods.

7. Only minor deviations from the international route or itinerary are permissible, major deviations are forbidden, non-duty-paid vehicles used to pick up and drop off domestic goods while carrying less than a full load of imported goods or goods to be exported from Canada are limited to one such movement per international trip.

8. The following are some examples of permissible incidental moves:

(a) A foreign-based vehicle enters Canada at Windsor, Ontario, with a less-than-full import load destined for delivery in Ottawa, Ontario. The foreign-based vehicle could be used to pick up domestic goods in Hamilton, Ontario, for delivery to Cobourg, Ontario, since this domestic movement of goods would be incidental to the international trip's itinerary. It would be illegal however, for the foreign-based vehicle to pick up domestic goods in Hamilton for delivery to Sudbury, or other such locations that would substantially diverge from the direct route of the original international trip (i.e. from the United States of America to Ottawa, Ontario).

(b) A foreign-based vehicle is scheduled to pick up a less-than-full load of goods in Toronto, Ontario, for export through Niagara Falls, Ontario, and continue on to Jamestown, New York. The foreign-based vehicle could be topped up with domestic goods in Hamilton, Ontario, for delivery to Niagara Falls, Ontario. Following the drop-off of the domestic goods in Niagara Falls, Ontario, the goods for export would continue on the international trip to Jamestown, New York.

The domestic movement of goods from Hamilton to Niagara Falls would be incidental to the international trip's itinerary.

Repositioning Moves

9. In addition to incidental moves, foreign-based vehicles are also permitted to be used to make repositioning moves. This allows foreign-based vehicles to move domestic goods between two Canadian points following delivery of a load of imported goods, provided that the vehicle is en route to pick up a scheduled load for export from Canada.

10. To qualify as a re-positioning move, two conditions must be met: there must be an export load already scheduled for pick-up when the contract for the movement of the domestic load is issued, and the drop-off point for the repositioning load must be in a direct line for the pick-up of the export load.

11. As with incidental moves, only one (1) repositioning move is allowed on each international trip.

12. The following example illustrates a qualifying repositioning move:

A foreign-based truck carrying an import load from Newark, New Jersey, to Montréal, Quebec, is scheduled to pick up an export load in Toronto, Ontario, for delivery in New York, New York. Following the delivery of the imported goods to Montréal, Quebec, domestic goods may be loaded in Montreal, and carried for delivery in Kingston, Ontario, as Kingston is situated between Montréal and Toronto on the most direct trucking route.

Compliance and Verification

13. It is emphasized that the movement of domestic goods within Canada by a foreign-based vehicle is limited to the incidental and repositioning moves specifically defined above.

14. No point-to-point incidental or repositioning moves may take place on any trips that both originate and end outside of Canada. For example, foreign-based vehicle transiting through Canada in the course of a pick-up and delivery in two different cities within the United States of America, are not permitted to move any domestic goods within Canada during the transit voyage.

15. The CBSA will conduct post-release compliance verifications on transportation companies. These compliance verifications will include a review of the movement of various conveyances, and in particular any foreign-based or non-duty-paid vehicles entering Canada and involved in the movement of commercial goods. Domestic movements that contravene the conditions of the *Custom Tariff* (specifically tariff items 9801.10.10) may result in the vehicle being subject to the assessment of all applicable duties and taxes. In addition, unlawful domestic movement of goods may also impact the carrier's status (or future application) in the CBSA's Trusted Trader programs, including Customs Self-Assessment (CSA) and Free and Secure Trade (FAST).

Foreign-Based Operators of Vehicles

16. It is important to note that the transportation of domestic goods from point-to-point within Canada by foreign-based vehicles is governed by two distinct legislative provisions; one relating to the movement and use of equipment and the other to the movements and activities of the operator/driver. The movement and use of the equipment in Canada is governed by the requirements of the *Customs Tariff*, while the movements and activities of a foreign-based operator/driver while in Canada are governed by the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA).

17. It is important to note that regulation 8 of the IRPA requires any foreign-based operator to obtain a temporary work permit in order to engage in the movement of domestic goods from point-to-point within Canada.

Additional Information

18. For additional information on the point-to-point movement of domestic goods within Canada by foreign-based vehicles, please contact:

Origin and Valuation Division
Trade Programs and CARM Directorate
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 11th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0L8

or

Border Information Service
Toll free calls within Canada
1-800-461-9999

For those with hearing or speech impediments
TTY within Canada
1-866-355-3237

19. Additional information on the process to obtain a Canadian work permit is available from Citizenship and Immigration Canada at: **<http://www.cic.gc.ca>**.



dispositions législatives distinctes; l'une vise le mouvement et l'utilisation de l'équipement et l'autre vise les déplacements et les activités de l'exploitant et/ou du chauffeur. Les déplacements et l'utilisation de l'équipement au Canada sont assujettis aux exigences du *Tarif des douanes*, alors que les déplacements et les activités des exploitants et/ou des chauffeurs établis à l'étranger lorsqu'ils se trouvent au Canada sont régis par la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR).

17. Il est important de noter que, en vertu de l'article 8 du LIPR, les exploitants établis à l'étranger sont tenus d'obtenir un permis de travail temporaire lorsqu'ils veulent procéder à des déplacements de marchandises nationales d'un point à un autre au Canada.

Renseignements supplémentaires

18. Pour tout renseignement complémentaire sur le déplacement d'un point à un autre de marchandises nationales au Canada dans des véhicules étrangers, veuillez communiquer avec l'entité suivante :

Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des programmes commerciaux et de la GCCRA
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 1^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

ou avec le
Service d'information sur la frontière
Appels sans frais au Canada
1-800-461-9999

Pour les personnes souffrant de troubles de l'ouïe
ou de la parole
ATS au Canada
1-866-355-3237

19. Des renseignements supplémentaires sur le processus visant à obtenir un permis de travail canadien figurent sur le site de Citoyenneté et Immigration Canada à l'adresse suivante :
<http://www.cic.gc.ca>.



que le véhicule étranger ramasse des marchandises nationales à Hamilton pour les livrer à Sudbury, ou à tout autre endroit qui le ferait dévier de l'itinéraire direct de son voyage international original (c.-à-d. des États-Unis vers Ottawa, en Ontario).

b) Un véhicule étranger doit ramasser un chargement incomplet de marchandises à Toronto, en Ontario, qui doivent être exportées à Jamestown, dans l'État de New York, en passant par Niagara Falls, en Ontario. Le véhicule étranger peut compléter son chargement avec des marchandises nationales ramassées à Hamilton, en Ontario, pour être livrées à Niagara Falls, en Ontario. Après la livraison des marchandises nationales à Niagara Falls, en Ontario, les marchandises destinées à l'exportation poursuivront leur itinéraire international vers Jamestown, dans l'État de New York. Le mouvement national de marchandises de Hamilton à Niagara Falls serait un mouvement accessoire à l'itinéraire international.

Mouvements de transfert

9. En plus des mouvements accessoires, les véhicules étrangers sont également autorisés à servir pour effectuer des mouvements de transfert. Ceci signifie que les véhicules étrangers peuvent transporter des marchandises nationales entre deux points situés au Canada après avoir livré un chargement de marchandises importées, dans la mesure où le véhicule est en route pour ramasser un chargement prévu destiné à l'exportation du Canada.

10. Pour qu'un mouvement de transfert soit autorisé, les deux conditions suivantes doivent être remplies : le ramassage d'un chargement destiné à l'exportation doit déjà être prévu lorsque le contrat pour le mouvement d'un chargement national est conclu et le point de livraison du mouvement de transfert doit se trouver sur le chemin du chargement destiné à l'exportation.

11. Comme pour les mouvements accessoires, un seul mouvement de transfert est autorisé pour chaque voyage international.

12. L'exemple suivant illustre bien un mouvement de transfert autorisé :

Un camion étranger transportant un chargement de marchandises importées en provenance de

Observation et vérification

13. Il est important de se rappeler que les mouvements de marchandises nationales au Canada par un véhicule étranger se limitent aux mouvements accessoires et aux mouvements de transfert qui sont définis ci-dessus.

14. Aucun mouvement accessoire ou de transfert d'un point à un autre ne peut être effectué au cours de voyages qui débutent et se terminent à l'extérieur du Canada. Par exemple, un véhicule étranger qui transite par le Canada et dont le chargement a été pris en charge dans une ville des États-Unis pour être livré dans une autre ville des États-Unis n'est pas autorisé à transporter des marchandises nationales à l'intérieur du Canada pendant son transit.

15. L'ASFC effectuera des vérifications de l'observation après la mainlevée auprès des sociétés de transport. Ces vérifications de l'observation comprendront un examen des mouvements des divers moyens de transport et, plus particulièrement, des véhicules étrangers ou sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés qui sont entrés au pays et qui ont été utilisés pour le déplacement de marchandises commerciales. Lorsque des mouvements nationaux ne respectent pas les conditions du *Tarif des douanes* (plus précisément le numéro tarifaire 9801.10.10), le véhicule peut être assujéti à l'imposition de tous les droits et taxes applicables. En outre, les mouvements de marchandises nationaux illégaux peuvent également avoir des répercussions sur le statut du transporteur (ou sur toute demande de participation ultérieure) en ce qui a trait aux programmes des négociants fiables de l'ASFC, y compris le Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et le Programme d'expéditions rapides et sécuritaires (EXPREES).

Exploitants de véhicules établis à l'étranger

16. Il est important de noter que le déplacement d'un point à un autre de marchandises nationales au Canada dans des véhicules étrangers est régi par deux



AVIS DES DOUANES 11-014

Déplacements d'un point à un autre de marchandises nationales au Canada dans des moyens de transport et par des exploitants étrangers (cabotage)

1. Le présent avis est publié afin de fournir des renseignements sur ce qui représente pour l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) un déplacement permis de marchandises nationales d'un point à un autre au Canada dans des moyens de transport et par des exploitants étrangers, soit une pratique également appelée cabotage.

2. En règle générale, seuls les exploitants canadiens qui conduisent des véhicules canadiens sont autorisés à effectuer des livraisons de marchandises nationales d'un point à un autre au Canada. Toutefois, le chapitre 98 du *Tarif des douanes* du Canada autorise l'utilisation de moyens de transport étrangers sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés pour certaines livraisons de marchandises d'un point à un autre au Canada.

3. Aux fins du présent avis, les moyens de transport du chapitre 98 du *Tarif des douanes* sont définis comme suit :

a) Moyens de transport du numéro tarifaire 9801.10.10.00,

b) Remorques et semi-remorques du numéro tarifaire 9801.10.30.00

4. Les véhicules et l'équipement compris dans ces numéros tarifaires peuvent servir au transport de marchandises d'un point à un autre au Canada à la condition que :

a) Le transport soit accessoire au trafic international des marchandises importées ou exportées;

b) Le transport ne se fasse pas hors des limites territoriales du Canada;

c) Le véhicule ou l'équipement ne soit pas entré au Canada à la seule fin de se rendre, via le Canada, à un lieu situé à l'extérieur du Canada.

5. Les activités suivantes sont considérées à titre d'activités permises lorsqu'elles sont effectuées au moyen de véhicules étrangers sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés.

Mouvements accessoires

6. En vertu des dispositions du numéro tarifaire 9801.10.10, les véhicules étrangers sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés peuvent être utilisés afin de ramasser et de livrer des marchandises nationales lorsqu'il s'agit d'un chargement incomplet de marchandises importées ou de marchandises destinées à l'exportation. Un tel mouvement de marchandises nationales doit être « accessoire » au mouvement international d'autres marchandises et il doit faire partie de l'acheminement international des marchandises importées ou exportées.

7. Seules des déviations mineures de l'itinéraire international sont autorisées, les déviations importantes sont interdites. Les véhicules sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés utilisés pour ramasser et pour livrer des marchandises nationales lorsqu'il s'agit d'un chargement incomplet de marchandises importées ou de marchandises destinées à l'exportation doivent se limiter à un seul mouvement de ce type par voyage international.

8. Les mouvements accessoires suivants sont des exemples de mouvements autorisés :

a) Un véhicule étranger entre au Canada au bureau de Windsor, en Ontario, transportant un chargement incomplet devant être livré à Ottawa, en Ontario. Le véhicule étranger peut servir à ramasser des marchandises nationales à Hamilton, en Ontario, devant être livrées à Cobourg, en Ontario, étant donné que le mouvement national des marchandises peut être accessoire à un itinéraire international. Il serait illégal toutefois



Canada Border
Services Agency

Agence des services
frontaliers du Canada

Government
Publications

SEP 16 2011

Ottawa, August 31, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-015

Elimination of the European Union Surtax

1. As indicated in the Canada Gazette, Vol. 145, No. 17 dated August 17, 2011, Order in Council P.C. 2011-831 (SOR/2011-157) repealed the European Union (EU) Surtax Order effective July 29, 2011.

2. The tariff items that were previously subject to the EU surtax are:

| | |
|------------|------------|
| 0201.10.10 | 0203.19.00 |
| 0201.10.20 | 0203.21.00 |
| 0201.20.10 | 0203.22.00 |
| 0201.20.20 | 0206.29.00 |
| 0201.30.10 | 0707.00.99 |
| 0201.30.20 | 1602.20.90 |
| 0202.10.10 | 1602.42.10 |
| 0202.10.20 | 1602.42.90 |
| 0202.20.10 | 1602.49.10 |
| 0202.20.20 | 1602.49.90 |
| 0202.30.10 | 1602.50.10 |
| 0202.30.20 | 1602.50.91 |
| 0203.11.00 | 1602.50.99 |
| 0203.12.00 | |

3. For importations since July 29, 2011, to which the European surtax was applied, clients may submit a Form B2, *Canada Customs - Adjustment Request* to obtain a refund.

4. Inquiries regarding the EU surtax should be directed to:

Tariff Policy Unit
Tariff, Origin and Valuation Division
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th Floor
Ottawa, ON K1A 0L8

5. For further information, from within Canada call the Border Information Service toll-free at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064; long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada

Canada



Ottawa, le 31 août 2011

AVIS DES DOUANES 11-015

Élimination de la surtaxe imposée à l'Union européenne

1. Tel qu'indiqué dans la Gazette du Canada, Vol. 145, N° 17 en date du 17 août 2011, le Décret C.P. 2011-831 (DORS/2011-157) abroge le décret imposant une surtaxe à l'Union européenne (UE) à partir du 29 juillet 2011.

2. Les numéros tarifaires correspondant aux marchandises assujetties à des droits majorés imposés à l'UE sont les suivants :

| | |
|------------|------------|
| 0201.10.10 | 0203.19.00 |
| 0201.10.20 | 0203.21.00 |
| 0201.20.10 | 0203.22.00 |
| 0201.20.20 | 0206.29.00 |
| 0201.30.10 | 0707.00.99 |
| 0201.30.20 | 1602.20.90 |
| 0202.10.10 | 1602.42.10 |
| 0202.10.20 | 1602.42.90 |
| 0202.20.10 | 1602.49.10 |
| 0202.20.20 | 1602.49.90 |
| 0202.30.10 | 1602.50.10 |
| 0202.30.20 | 1602.50.91 |
| 0203.11.00 | 1602.50.99 |
| 0203.12.00 | |

3. Pour les importations depuis le 29 juillet 2011 auxquelles le décret imposant une surtaxe à l'Union européenne a été appliquée, les clients peuvent présenter un formulaire B2, *Données Canada - demande de rajustement* pour obtenir un remboursement.

5. Pour de plus amples renseignements, en provenance du Canada, veuillez communiquer avec le Service d'information à la frontière de l'ASFC au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 1-204-983-3700 ou le 1-506-636-5067. Des frais d'interruption seront facturés. Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (8 h à 16 h, heure locale, à l'exception des jours fériés). L'ATS est aussi disponible en provenance du Canada : **1-866-335-3237**.

Unité de la politique
Division du tarif, de l'origine et de l'établissement
de la valeur
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 8^e étage
Ottawa (ON) K1A 0L8

4. Prière d'adresser toute question ou tout commentaire au sujet de la surtaxe à l'UE à :



Imprimé au Canada



Ottawa, September 13, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-016

Mandatory HS Codes – Criteria for Use of the “Zero-Class Code”

1. The information contained within this notice is for the attention of **importers, custom brokers and their service providers** and provides detailed information on the criteria for the acceptable use of the “Zero-Class Code” (ZCC) under the previously announced CBSA initiative concerning Mandatory HS Codes at Time of Interim Accounting.

2. The requirements set out in this notice are **not** applicable to goods reported to the CBSA by CBSA authorized participants of the Courier Cargo Release List (CRL) program. However, it does pertain to Low Value Shipment (LVS) goods valued at \$1,600 or less released through the commercial process using either a Pre-Arrival Review System (PARS) or Release on Minimal Documentation (RMD) service option.

3. The requirement to provide the 10-digit HS Code for every line transmitted will be implemented in a phased-in approach as set out below:

September 26, 2011

Minimum of 10 HS codes required at time of EDI interim accounting (PARS/RMD)

One (1) Zero Class code permitted

February 1, 2012

Minimum of 20 HS codes required at time of EDI interim accounting (PARS/RMD)

One (1) Zero Class code permitted

June 1, 2012

Minimum of 30 HS codes required at time of EDI interim accounting (PARS/RMD)

Two (2) Zero Class code permitted

January 1, 2013

HS Code for all lines up to 999 lines (or CBSA system capacity)

See Annex “A” for information on Zero Class codes permitted

4. Electronic release requests (PARS/RMD) transmitted via the Electronic Data Interchange (EDI) not conforming to the above minimum number of HS Codes will be rejected. For example, if a release request transmitted electronically contains 20 lines, as of September 26, the release request must contain a minimum of 10 HS Codes - one of which may be a ZCC.

5. In order to assist clients prepare for the full implementation of mandatory HS Codes, the CBSA will also include an interim option for the importer/broker to utilize the ZCC in those rare occasions when a HS Code cannot be determined at time of interim accounting (e.g., PARS/RMD). The ZCC will only be available, and subject to the conditions outlined further in this document, until Advance Trade Data (ATD) elements are implemented under the eManifest initiative or, until otherwise announced by the CBSA. Further information regarding eManifest may be found at www.cbsa-asfc.gc.ca

6. The CBSA encourages importers, customs brokers and their service provider to use this interim period where the ZCC is available to review current internal processes/productlists/databases and identify potential gaps (e.g., products within a database that do not reference an accurate HS Code) that would restrict the future provision of an accurate HS Code, thereby resulting in importer non-compliance.

7. The following criteria sets out the parameters for the ZCC:

(a) The ZCC if used must be ten zeros in length (e.g., 0000.00.00.00) in order to comply with system syntax requirements.

(b) Use of the ZCC may only be used at time of interim accounting. The ZCC is not a “Tariff Code” and is not to be used to assess applicable duties and taxes. Therefore, the ZCC is not permitted on the B3-3 Canada Customs Coding Form, including those instances where the B3-3 is used for release purposes.

(c) The ZCC is not applicable to paper PARS or paper RMD release requests.

(d) The ZCC may not be used where the total number of lines transmitted is five or less.

(e) Where more than five lines are transmitted, the number of HS Codes and ZCC is permitted in conjunction with the requirement as outlined in paragraph 3.

Please note – The requirement to provide a detailed description for each line transmitted in accordance with current prescribed information for interim accounting remains in effect. This includes commodities/lines referencing a ZCC. Failure to provide a detailed description will result in the release request being rejected.

8. The information below explains how to determine which commodity or invoice line(s) must reference the applicable 10-digit HS Code prior to the requirements of January 2013 at which time a HS Code or ZCC will be mandatory for every line transmitted:

One of the required 10-digit HS Codes provided must be for either:

- (a) the highest valued commodity of the shipment; or
- (b) the commodity that provides the most reasonable representation of the shipment.

9. Qualifying paper release requests (PARS and RMD) will require a maximum of 5 HS Codes and are to be shown on the first page/lead sheet using the above criteria. However, all HS Codes must be provided for OGD regulated commodities regardless if the release request is transmitted electronically or submitted in paper format.

10. Commercial release requests valued at \$1600 or less (Low Value Shipments – LVS) are no longer exempt from the provision of HS Code. LVS release requests (PARS/RMD) whether paper or electronic, are subject to the same requirements specified in this notice **regardless of value**. LVS indicator is still required in order to ensure accounting timeframes are assessed properly.

11. Current “re-capping” rules as set in paragraph 4.13 of the *ACROSS -EDI Participants' Requirements Document* will remain in effect until January 1, 2013 at which time a 10 digit HS Code or ZCC must be provided for every line transmitted. Therefore, clients choosing to re-cap after January 1, 2013 must transmit a ZCC for re-capped items.

12. There will be no changes to the current policy regarding provision of HS Codes for Customs Self Assessment (CSA) importers for shipments released utilizing either a paper or electronic PARS/RMD.

13. Use of the ZCC will result in the increased verification of release information and raise potential for increased examination. Therefore, clients are encouraged to provide a partial HS Code in the “description field” in order to assist the CBSA in determining the admissibility of the item.

14. The ZCC may not be used for goods regulated by Other Government Departments (OGD) nor may the ZCC be used when release is sought utilizing one of the EDI OGD Release Service Options (e.g., 463 or 471).

15. Release requests received not meeting the above criteria will result in the request being rejected.

16. Below is a list of EDI system error codes and related text that will be generated in circumstances where the ZCC does not meet criteria:

- (a) *New - Use of the ZCC exceeds authorized number of occurrences (see Annex A)

EDI Message Number – B88

Element ID – 4361

Message No. – 100226

Group – Validation

Field Description – HS Code

**Message Text – NUMBER OF OCCURRENCES
EXCEEDS MAXIMUM**

- (b) Use of ZCC is used in conjunction with an Other Government Department (OGD) release service option (e.g., 471, 463):

EDI Message Number – Q87

Element ID – 4361

Message No. – 100185

Group – Validation

Field Description – HS Code

**Message Text – COMMODITY NOT VALID FOR
SERVICE OPTION**

17. In extenuating circumstances where compliance with the requirements specified in this notice cannot be met **and** the nature of the goods requires immediate release, brokers and/or importers are to contact the CBSA office of release. If approved by the CBSA office of release, the importer/broker may submit a paper RMD. An EDI Exception Lead Sheet is to accompany the paper RMD package indicating “Other” along with the reason. Border Services Officers will make a determination on a case-by-case basis whether the request to process via a paper RMD is warranted. Acceptance of the paper RMD package must adhere to the paper HS Code requirements specified in paragraph 8 of this notice. Submission of paper-PARS is not permitted in this situation.

18. Inquiries related to this notice may be directed to the Commercial Border Programs Division, Import Programs Unit: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.

Annex A - Zero Class Code - Usage Chart

This chart indicates the maximum number of Zero Class Codes (ZCC) that may be used in accordance with the total number of lines transmitted.

Number of Zero-Class Codes Permitted per Number of Line(s) Transmitted

| Invoice Lines | Zero Class Codes Permitted | Invoice Lines | Zero Class Codes Permitted |
|---------------|----------------------------|---------------|----------------------------|
| 1 to 5 | 0 | 510 to 529 | 26 |
| 6 to 29 | 1 | 530 to 549 | 27 |
| 30 to 49 | 2 | 550 to 569 | 28 |
| 50 to 69 | 3 | 570 to 589 | 29 |
| 70 to 89 | 4 | 590 to 609 | 30 |
| 90 to 109 | 5 | 610 to 629 | 31 |
| 110 to 129 | 6 | 630 to 649 | 32 |
| 130 to 149 | 7 | 650 to 669 | 33 |
| 150 to 169 | 8 | 670 to 689 | 34 |
| 170 to 189 | 9 | 690 to 709 | 35 |
| 190 to 209 | 10 | 710 to 729 | 36 |
| 210 to 229 | 11 | 730 to 749 | 37 |
| 230 to 249 | 12 | 750 to 769 | 38 |
| 250 to 269 | 13 | 770 to 789 | 39 |
| 270 to 289 | 14 | 790 to 809 | 40 |
| 290 to 309 | 15 | 810 to 829 | 41 |
| 310 to 329 | 16 | 830 to 849 | 42 |
| 330 to 349 | 17 | 850 to 869 | 43 |
| 350 to 369 | 18 | 870 to 889 | 44 |
| 370 to 389 | 19 | 890 to 909 | 45 |
| 390 to 409 | 20 | 910 to 929 | 46 |
| 410 to 429 | 21 | 930 to 949 | 47 |
| 430 to 449 | 22 | 950 to 969 | 48 |
| 450 to 469 | 23 | 970 to 989 | 49 |
| 470 to 489 | 24 | 990 to 999 | 50 |
| 490 to 509 | 25 | | |

Example #1 - 100 invoice lines are transmitted to the CBSA. Of the 100 lines, a maximum of 5 ZCCs may be used.

Example #2 Invoice contains 250 lines. After applying re-capping rules, 200 invoice lines are transmitted to the CBSA. A maximum of 10 ZCCs may be used. One of the ZCCs must be used for the re-capped commodities.

Example #3 – 4 lines are transmitted to the CBSA. A 10 digit HS Code must be provided for each line. ZCC not permitted.

Think Recycling!



Printed in Canada

Annexe A – Code de classement n'affichant que des zéros (CCZ) – Diagramme d'utilisation

Ce tableau indique le nombre maximal de CCZ qui peuvent être utilisé en conformité avec le nombre total de lignes transmises.

Nombre de codes de classement n'affichant que des zéros autorisés selon le nombre de lignes de facture transmises

| Nombre de codes de classement n'affichant que des zéros autorisés | Lignes de facture | Lignes de facture | | Nombre de codes de classement n'affichant que des zéros autorisés |
|---|-------------------|-------------------|-----------|---|
| | | 510 à 529 | 530 à 549 | |
| 26 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 26 |
| 27 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 27 |
| 28 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 28 |
| 29 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 29 |
| 30 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 30 |
| 31 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 31 |
| 32 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 32 |
| 33 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 33 |
| 34 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 34 |
| 35 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 35 |
| 36 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 36 |
| 37 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 37 |
| 38 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 38 |
| 39 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 39 |
| 40 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 40 |
| 41 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 41 |
| 42 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 42 |
| 43 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 43 |
| 44 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 44 |
| 45 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 45 |
| 46 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 46 |
| 47 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 47 |
| 48 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 48 |
| 49 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 49 |
| 50 | | 510 à 529 | 530 à 549 | 50 |

| Nombre de codes de classement n'affichant que des zéros autorisés | Lignes de facture | Lignes de facture | | Nombre de codes de classement n'affichant que des zéros autorisés |
|---|-------------------|-------------------|--------|---|
| | | 1 à 5 | 6 à 29 | |
| 0 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 0 |
| 1 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 1 |
| 2 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 2 |
| 3 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 3 |
| 4 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 4 |
| 5 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 5 |
| 6 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 6 |
| 7 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 7 |
| 8 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 8 |
| 9 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 9 |
| 10 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 10 |
| 11 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 11 |
| 12 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 12 |
| 13 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 13 |
| 14 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 14 |
| 15 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 15 |
| 16 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 16 |
| 17 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 17 |
| 18 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 18 |
| 19 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 19 |
| 20 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 20 |
| 21 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 21 |
| 22 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 22 |
| 23 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 23 |
| 24 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 24 |
| 25 | | 1 à 5 | 6 à 29 | 25 |

Exemple # 1 - 100 lignes sont transmises à l'ASFC et un maximum de cinq CCZs peut être utilisé.

Exemple # 2 La facture contient 250 lignes et après l'application processus pour les marchandises récapitulées, 200 lignes de facturation sont transmises à l'ASFC. Un maximum de 10 CCZs peut être utilisé et l'un des CCZs doit être utilisé pour les marchandises récapitulées.

Exemple # 3 - Quatre lignes sont transmises à l'ASFC et le code du SH à 10 chiffres doit être soumis pour toutes les lignes car le CCZ n'est pas autorisée dans ce scénario.



de fournir une description détaillée résultera au rejet de la demande de mainlevée.

8. L'information ci-dessous explique comment déterminer les marchandises ou les lignes de facture qui doivent faire référence au code du SH de dix chiffres et ce, avant l'entrée en vigueur des exigences de janvier 2013 qui rendra obligatoire le code SH ou CCZ pour la transmission de toutes les lignes:

L'un des codes à 10 chiffres fournis doit être :

- a) soit le code SH pour la marchandise dont la valeur est la plus élevée; ou

- b) soit le code SH pour la marchandise qui représente le mieux l'expédition.

9. Les demandes de mainlevée SEA et MDM sur papier doivent avoir un maximum de cinq codes du SH et être indiqué sur la première page ou la feuille maîtresse en utilisant les critères ci-dessus. Cependant, tous les codes SH doivent être fournis lorsque les produits sont réglementés par les autres ministères, peu importe si la demande de mainlevée est transmise par voie électronique ou présentée en format papier.

10. Les demandes de mainlevée d'une valeur de 1600 \$ ou moins (Expéditions de faible valeur - EFV) ne sont plus exemptées de la soumission de code du SH. Les demandes de mainlevée EFV (SEA ou MDM) sur papier ou électronique, sont soumises aux mêmes exigences spécifiées dans le présent avis **indépendamment de la valeur**. L'indicateur EFV est toujours nécessaire afin d'assurer que la comptabilité soient faite dans les délais prévues.

11. Le processus pour les marchandises récapitulées défini au paragraphe 4.13 du *Document sur les exigences des participants (DEP) du SSMAEC pour l'EDI*, demeurera en vigueur jusqu'au premier janvier 2013. À partir de cette date, un code du SH à 10 chiffres ou CCZ sera requis pour toutes les lignes. Par conséquent, les clients qui utiliseront le processus pour les marchandises récapitulées après le premier janvier, 2013 devront transmettre un CCZ pour les marchandises récapitulées.

12. Il n'y aura aucune modification à la politique actuelle concernant les codes du SH pour les importateurs du programme d'autocotisation des douanes (PAD) pour les expéditions relâchées avec un SEA ou MDM papier ou électronique.

13. L'utilisation du CCZ entraînera une vérification accrue des renseignements de la mainlevée et la possibilité d'un plus grand nombre d'examen. Par conséquent, les clients sont encouragés à soumettre un code du SH partiel dans le champ « description » afin d'aider l'ASFC à déterminer l'admissibilité des marchandises.

14. Le CCZ ne peut pas être utilisé pour des marchandises réglementées par un autre ministère ni lorsque la mainlevée est

demandée en utilisant l'une des options de service 463 ou 471.

15. Les demandes de mainlevée qui auront été présentées sans que les critères susmentionnés aient été respectés seront rejetées.

16. Le tableau suivant contient une liste des codes d'erreur et des textes connexes qui seront générés lorsqu'un CCZ ne répondra pas aux exigences:

- a) *Nouveau* – L'utilisation du CCZ dépasse le nombre autorisé (voir l'annexe A)

No du message EDI - B88
Élément ID - 4361
N° du message – 100226

Group – Validation
Description du champ - Code du SH
Message - LE NOMBRE D'OCCURRENCES DÉPASSE LE MAXIMUM

- b) Le CCZ est utilisé avec une option de service de mainlevée d'un autre ministère (AM) (p. ex. 471, 463) :

No du message EDI - Q87
Élément ID - 4361
N° du message – 100185

Group – Validation
Description du champ - Code du SH
Message - MARCHANDISE N'EST PAS VALIDE POUR L'OPTION DE SERVICE

17. Dans des circonstances extrêmes où la conformité avec les exigences spécifiées dans le présent avis n'est pas possible et que la nature des marchandises exige la mainlevée immédiate, le courtier en douanes ou l'importateur devra communiquer avec le bureau des douanes qui fera la relâche des marchandises. Si autorisé par le bureau des douanes qui fera la relâche des marchandises, le courtier en douanes ou l'importateur pourra soumettre une demande de mainlevée papier MDM. L'importateur ou le courtier en douanes devra aussi joindre la Feuille maîtresse d'exceptions EDI, sélectionner «Autre» et indiquer la raison. L'agent des services frontaliers devra déterminer pour chaque cas, si la demande papier MDM est justifiée. Lorsque la demande de mainlevée papier MDM est acceptée, elle devra être conforme avec les exigences spécifiées au paragraphe 8 du présent avis. Il est important de noter que la soumission d'un SAE papier n'est pas applicable à ce scénario.

18. Les demandes de renseignements concernant le présent avis peuvent être adressées à la Division des programmes frontaliers du secteur commercial à l'adresse suivante :

release-mainlevée@cbsa-asfc.gc.ca.



AVIS DES DOUANES 11-016

Ottawa, le 13 septembre 2011

Codes du SH obligatoires – Critères pour l'utilisation du « code de classement n'affichant que des zéros »

1. Les renseignements contenus dans le présent avis s'adressent aux importateurs, aux courtiers en douane et à leurs fournisseurs de services et ils donnent des informations détaillées sur les critères à respecter pour une utilisation acceptable du code de classement n'affichant que des zéros (CCZ) en vertu de l'initiative de l'ASFC concernant les codes du SH obligatoires pour une déclaration en détail provisoire.

2. Les exigences énoncées dans cet avis ne s'appliquent pas aux marchandises déclarées à l'ASFC par des participants autorisés au programme Liste de fret et de mainlevée des marchandises. Toutefois, elles s'appliquent aux marchandises des expéditions de faible valeur (EFV) déclarées au moyen du processus commercial.

3. L'exigence visant à fournir le code du SH à 10 chiffres sera appliquée de façon graduelle conformément au tableau suivant :

Le 26 septembre 2011

Un minimum de 10 codes du SH exigés lors de la présentation d'une déclaration en détail provisoire EDI (SEA/MDM).

Un (1) CCZ autorisé.

Le 1^{er} février 2012

Un minimum de 20 codes du SH exigés lors de la présentation d'une déclaration en détail provisoire EDI (SEA/MDM).

Un (1) CCZ autorisé.

Le 1^{er} juin 2012

Un minimum de 30 codes du SH exigés lors de la présentation d'une déclaration en détail provisoire EDI (SEA/MDM).

Deux (2) CCZ autorisés.

Le 1^{er} janvier 2013

Un code du SH pour toutes les lignes jusqu'à un maximum de 999 lignes (soit la capacité du système de l'ASFC).

Voir l'annexe « A » pour les renseignements concernant le nombre de CCZ autorisé.

4. Les demandes de mainlevée électronique SAE ou MDM transmises via l'échange de données informatisé (EDI) qui ne sont pas conformes au nombre minimal des codes du SH ci-dessus, seront rejetées. Par exemple, une demande de mainlevée de 20 lignes transmise électroniquement pourra à partir du 26 septembre 2011 contenir un minimum de 10 codes du SH dont l'un pourra être un CCZ.

5. Afin d'aider ses clients à respecter les exigences relatives aux codes du SH, l'ASFC met en place un processus intermédiaire pour les importateurs et les courtiers. Il s'agit de l'utilisation du CCZ dans les rares occasions où un code du SH ne peut pas être déterminé à temps pour la présentation d'une déclaration en détail provisoire (SEA ou MDM). Le CCZ ne sera disponible, et assujéti aux conditions énoncées dans le présent avis des douanes, que jusqu'à ce que les données commerciales prétablies (DCP) du Manifeste électronique soit mises en place ou jusqu'à ce que l'ASFC l'annonce. Des renseignements supplémentaires sur le Manifeste électronique figurent au site internet de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca.

6. L'ASFC encourage les importateurs, les courtiers en douane et les fournisseurs de services à utiliser la période de transition pendant laquelle le CCZ est disponible pour valider les processus, les listes de produits et les bases de données internes afin d'identifier les lacunes possibles tel que l'information dans la base de données qui ne correspond pas à un code du SH et qui limiterait l'inscription d'un code du SH, entraînant ainsi une non-conformité de la part de l'importateur.

7. Les critères suivants établissent l'utilisation acceptable et les paramètres du CCZ :

a) Lorsqu'il est utilisé, le CCZ doit contenir dix zéros (0000.00.00.00) afin de respecter les exigences syntaxiques du système.

b) L'utilisation du CCZ ne sera autorisée qu'au moment de la déclaration en détail provisoire. Le CCZ n'est pas un « code tarifaire » et il ne doit pas servir à établir le montant des droits et taxes applicables. Par conséquent, l'utilisation du CCZ n'est pas autorisée pour confirmer des documents de déclaration en détail même lorsque la mainlevée est demandée au moyen de l'option de mainlevée B3-3 *Formule de codage de Douanes Canada*.

c) Le CCZ ne peut être utilisé lors de la mainlevée SEA ou MDM faite sur papier.

d) Le CCZ ne doit pas être utilisé lorsque le nombre de lignes qui est transmise est de cinq ou moins.

e) Lorsque plus de cinq codes du SH sont applicables, l'utilisation du CCZ est autorisée conjointement avec l'exigence définie au paragraphe 3.

Veillez noter que l'obligation de fournir une description détaillée pour chaque ligne en conformité avec les renseignements requis actuellement pour la comptabilité provisoire, demeure en vigueur. Cela inclut les produits ou les lignes référant un CCZ. Le défaut



Ottawa, October 4, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-017

Advance Commercial Information (ACI): Transmission of In-transit Shipments in the Marine Mode

1. The purpose of this customs notice is to remind industry of the policy regarding the transmission of in-transit shipments.
2. In cases, where the cargo arrives in Canada by vessel and moves in-transit through Canada and the marine carrier's contract of carriage ends in a country other than Canada, the in-transit movement type code, 23, must be provided. In addition, the ultimate consignee and address must be provided in the consignee name and address field.
3. When the carrier's contract of carriage ends in Canada but are aware the shipment is in-transit, the Canada Border Services Agency (CBSA) requires that they report their cargo as per above, with the in-transit movement type code 23. However, if the carriers system will not accept the code, the words "in-transit" should be provided in the remarks field.
4. The CBSA acknowledges carriers are not always aware that the shipment is in-transit. If this is the case, the ACI requirements differ based on whether supplementary cargo report(s) are required:
 - a) If there are no supplementary cargo report(s), then on the cargo report, the import movement type, code 24, would be accepted. The ultimate consignee name and address would be provided in the consignee name and address field. A Canadian name and address would also be reported in the delivery address field. This may be a warehouse or rail yard.

b) If there are supplementary cargo report(s), the cargo report would continue to be coded as an import. The shipper and consignee would be reported as the freight forwarder. The supplementary cargo report(s) would be coded as an in-transit. The ultimate shipper would be reported in the shipper name and address fields. The ultimate U.S. consignee would be reported in the consignee name and address field.

5. Ensure that all records are kept on file for audit purposes.
6. For additional information about this notice or the Advance Commercial Information (ACI) in-transit process contact:

Helene Porter
Manager
Commercial Unit
Advance Information and Programs Division
Pre-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Email: Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Telephone: 905-308-8556

Think Recycling!



Printed in Canada





**Information préalable sur les
expéditions commerciales (IPEC) :
Transport des envois en transit
dans le mode maritime**

1. L'objet du présent avis des douanes est de rappeler à l'industrie la politique relative au transport des envois en transit.

2. Dans le cas où le fret arrive au Canada par navire,

qu'il est déplacé au Canada en transit et que le contrat de transport prend fin dans un autre pays que le

Canada, le code 23 de déplacement en transit doit être fourni. De plus, le nom et l'adresse du consignataire

ultime doivent être fournis dans le champ réservé à l'inscription du nom et de l'adresse du consignataire.

3. Lorsque le contrat de transport du transporteur prend fin au Canada, mais que le transporteur sait que

l'envoi est en transit, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) demande que le transporteur

déclare son fret selon la procédure susmentionnée avec le code 23 de déplacement en transit. Cependant, si le

système du transporteur n'accepte pas le code, le terme « en transit » doit être inscrit dans le champ réservé

aux remarques.

4. L'ASFC convient que les transporteurs ne savent pas toujours que les envois sont en transit. Dans un tel

cas, les exigences du programme de l'IPEC diffèrent si une déclaration supplémentaire du fret est nécessaire

ou non.

a) S'il n'y a pas de déclaration supplémentaire du fret, le code 24 de déplacement de l'importation

serait accepté. Le nom et l'adresse du consignataire ultime doivent être indiqués dans le

champ réservé à cette fin. L'adresse et le nom d'une personne-ressource ou d'une entreprise au

Canada devraient aussi être indiqués dans le champ réservé à l'inscription de l'adresse de

livraison. Il peut s'agir de l'adresse d'un entrepôt ou d'un dépôt de rails.

b) S'il y a des déclarations supplémentaires du fret, la déclaration de fret se verrait toujours

accorder le code réservé aux importations. Il serait déclaré que l'expéditeur et le consignataire sont

les transitaires. Les déclarations supplémentaires du fret se verraient accorder les codes réservés aux

expéditions en transit. Le nom et l'adresse de l'expéditeur ultime seraient indiqués dans les

champs réservés à cette fin. Le nom et l'adresse du consignataire ultime aux États-Unis seraient

indiqués dans le champ réservé à cette fin.

5. Il faut s'assurer que tous les dossiers sont consignés aux fins de vérifications.

6. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant le présent avis ou le processus relatif à l'information préalable sur les expéditions

commerciales (IPEC), veuillez communiquer avec :

Helene Porter
Gestionnaire
Unité du secteur commercial
Division de l'information préalable et
des programmes
à la frontière
Direction des programmes avant l'arrivée
Agence des services frontaliers du Canada

Courriel : Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556





Ottawa, October 7, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-018

Carrier Code Eligibility

1. The purpose of this notice is to provide clarification on the eligibility to hold or receive a carrier code from the Canada Border Services Agency (CBSA). Further information on CBSA carrier codes may be found on our Web site at www.cbsa.gc.ca.

2. The *Customs Act*, the *Reporting of Imported Goods Regulations* and the *Transportation of Goods Regulations*, establish the time of report, manner of report and who reports goods entering or moving in-transit through Canada. For further information, consult Memorandum D3-1-1, *Policy Respecting the Importation and Transportation of Goods*, under "Publications and forms" on our Web site at www.cbsa.gc.ca.

3. For the purpose of assessing carrier code eligibility, the CBSA defines a carrier as the "the owner or person in charge of a conveyance that is engaged in international commercial transportation of specified goods." Specified goods means:

- (a) commercial goods;
- (b) empty cargo containers to be imported into Canada and that are not for sale; and
- (c) any other goods to be transported to Canada for a fee.

4. Clients who do not meet the criteria outlined in paragraph 3 are not eligible to receive or hold a carrier code. Please refer to paragraph 6 concerning codes for freight forwarders. The following are examples of those parties who are not eligible for a carrier code:

- (a) An importer transporting their own goods into Canada under the definition of "hand carried goods". "Hand-carried goods" are defined as commercial goods carried by paying passenger onboard traveller's commercial conveyances (bus, taxi, plane, ship, etc.) or commercial goods being imported and accounted for at the port of entry by

the owner of a business, or an employee, driving a "not for hire," non-commercial conveyance described as:

- (i) an owner of a business or an employee of a business driving a vehicle registered under the business (fleet car) transporting commercial goods for the business; or
- (ii) an owner of a business or an employee of a business driving its own personal vehicle transporting commercial goods for the business.

(b) The conveyance is the goods being imported. For example, a car dealer purchases a vehicle in the United States and drives the vehicle into Canada for commercial importation purposes. The vehicle is considered "hand-carried" goods.

(c) A ships agent in the marine mode who is not directly engaged in the international commercial transportation of goods. For example, a ships agent who applies for a carrier code for the sole purpose of providing Advance Commercial Information (ACI) to the CBSA on behalf of other carriers under the ships agent's carrier code.

Note: The Memorandum D3-5-1, *Commercial Vessels in International Service*, which currently allows ships agents to obtain a carrier code for this purpose, will be updated to reflect this requirement.

(d) Companies who do not own or operate a conveyance and are not involved in the actual transportation of goods. For example, a logistics provider who does not have an exclusive contract with a third party and hires that third party to transport the goods into Canada.

Note: The reference in Memorandum D3-1-1, *Policy Respecting the Importation and Transportation of Goods*, which references customs brokers and carrier codes, will be updated to reflect the above mentioned.

(e) Companies who do not have a conveyance or cannot provide a history of leasing/renting vehicles for carrier purposes at the time they will be requesting a carrier code from the CBSA. For example, a company who is interested in becoming a carrier to transport goods into Canada; however, it intends to lease or purchase a conveyance once it determines its business volume and after it obtains a carrier code from the CBSA.

5. When a client applies for a carrier code, it is the responsibility of the applicant to demonstrate to the CBSA that he is in fact a carrier and that he meets the definition outlined in paragraph 3.

6. The CBSA also issues codes to approved freight forwarders. Clients who apply for a freight forwarder code must also demonstrate that they meet the definition of a freight forwarder as outlined in Memorandum D3-3-1, *Forwarded and Consolidated Cargo – Import Movements* available on our Web site at www.cbsa.gc.ca under “Forms and publications”.

7. The CBSA will be conducting a review of existing carrier code files and freight forwarder files and may contact those parties who may not be eligible to hold a carrier code.

8. Inquiries related to this notice may be directed to:

Canada Border Services Agency
Import Programs
150 Isabella Street, 4th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Email:
ImportPrograms.Programmedesimportations@cbsa-asfc.gc.ca



6. L'ASF C délivre également des codes à des transitaires approuvés. Les clients qui soumettent une demande de code de transitaire doivent démontrer qu'ils répondent à la définition d'un transitaire tel que défini dans le Mémorandum D3-3-1, *Transport du fret expédié et groupé – Importations* disponible sur notre site Web au www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Publications et formulaires ».

7. L'ASF C effectuera un examen des dossiers des codes de transitaire et des codes de transitaire existants et elle pourrait communiquer avec les parties qui ne seraient plus admissibles à être titulaires d'un code de l'ASF C.

8. Les demande de renseignements concernant cet avis peuvent être adressée à :

Agence des services frontaliers du Canada
Programme des importations
150, rue Isabella 4^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Courriel :

ImportPrograms.Programmedesimportations@cbs
a-asfc.gc.ca

d) Les compagnies qui ne possèdent ou ne conduisent pas de moyen de transport et qui n'assurent pas le transport eux-mêmes de marchandises. Par exemple, un responsable de la logistique qui n'a pas un contrat d'exclusivité avec un tiers et qui engage ce tiers pour le transport des marchandises vers le Canada.

Note : Le Mémorandum D3-1-1, *Politique relative à l'importation et au transport des marchandises, qui fait référence aux courtiers en douanes et au code de transitaire sera mis à jour en fonction de cette exigence.*

e) Une compagnie qui ne possède pas de moyen de transport au moment de soumettre une demande de code de transitaire à l'ASF C ou qui ne peut prouver avoir loué des véhicules pour des fins de transport commercial. Par exemple, une société qui est intéressée à transporter des marchandises au Canada, mais qui compte louer ou acheter un moyen de transport une fois qu'elle aura déterminé son volume d'activité et qu'elle aura obtenu un code de transitaire de l'ASF C.

5. Lorsqu'un client soumet une demande de code de transitaire, il incombe au demandeur de démontrer à l'ASF C qu'il est effectivement un transitaire et qu'il répond à la définition citée au paragraphe 3.





Admissibilité au code de transporteur

1. Le présent avis a pour but de clarifier l'admissibilité à l'obtention ou à la possession d'un code de transporteur de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). De plus amples renseignements au sujet des codes de transporteur de l'ASFC sont disponibles sur le site Web au www.asfc.gc.ca.

2. La Loi sur les douanes, le Règlement sur la déclaration des marchandises importées et le Règlement sur le transit des marchandises précisent le moment où des marchandises doivent être déclarées, la façon de faire la déclaration et qui doit déclarer l'importation ou le transit de marchandises au Canada. Consultez le *Mémorandum D3-1-1, Politique relative à l'importation et au transport des marchandises* sur notre site Web à www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Publications et formulaires » pour plus de renseignements.

3. Afin de déterminer l'admissibilité au code de transporteur, l'ASFC définit un transporteur comme « le propriétaire ou la personne responsable d'un moyen de transport servant au transport commercial international des marchandises spécifiées ». Les marchandises spécifiées sont :

a) des marchandises commerciales; b) des conteneurs vides qui seront importés au Canada et qui ne sont pas destinés à la vente; et c) de toutes autres marchandises qui seront transportées au Canada contre rétribution.

4. Les clients qui ne répondent pas aux critères énoncés au paragraphe 3 ne sont pas admissibles à obtenir un code de transporteur ou à en être titulaire. Veuillez vous référer au paragraphe 6 pour les codes de transitaire. Voici des exemples de clients qui ne sont pas admissibles à un code de transporteur :

a) Un importateur transportant ses propres marchandises au Canada lorsque les marchandises correspondent à la définition de « marchandises

transportées à la main ». Ces marchandises se définissent comme des marchandises

commerciales transportées par des passagers payants à bord des moyens de transports commerciaux de voyageurs (autobus, taxis, avions, navires, etc.) ou comme des marchandises commerciales importées et comptabilisées au point d'entrée par le propriétaire d'une compagnie, ou un employé conduisant un moyen de transport qui n'est ni commercial, ni disponible à l'embauche tel :

(i) un propriétaire d'une entreprise ou un employé d'une entreprise conduisant un véhicule immatriculé à titre de véhicule du parc automobile de l'entreprise et transportant des marchandises commerciales pour l'entreprise; ou

(ii) un propriétaire d'une entreprise ou un employé d'une entreprise conduisant son propre véhicule personnel et transportant des marchandises commerciales pour l'entreprise.

b) Le moyen de transport représente les marchandises importées elles-mêmes. Par exemple, un concessionnaire d'automobiles achète un nouveau véhicule aux États-Unis et le conduit au Canada à des fins d'importation commerciale. Un tel véhicule est considéré comme une « marchandises transportées à la main ».

c) Un agent maritime au sein du mode maritime qui n'est pas engagé directement dans le transport commercial international de marchandises. Par exemple, un agent maritime qui demande un code de transporteur pour l'unique fin de fournir à l'ASFC de l'information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) pour d'autres transporteurs.

Note : Le *Mémorandum D3-5-1, Navires commerciaux en service international*, qui permet actuellement aux agents maritimes d'obtenir un code de transporteur à une telle fin, sera mis à jour en fonction de cette exigence.



Ottawa, October 12, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-019

Advance Commercial Information: Transmission of the Estimated Date and Time of Loading Marine Mode

1. The purpose of this customs notice is to clarify the requirement regarding the transmission of estimated date and time of loading (EDTL) on the Advance Commercial Information (ACI) Marine Cargo Report (SO83).

2. The EDTL is the scheduled date and time the cargo is expected to be loaded on the vessel.

3. The EDTL **must** be provided to the Canada Border Services Agency (CBSA) at least 24 hours prior to loading when the foreign port of load is in a country other than the United States and when one or both of the conditions below apply:

(a) If the Supplementary Data Required Indicator is "Yes".

(b) When the cargo report has containerized goods or break-bulk goods without a ministerial exemption.

4. The EDTL must also appear on all supplementary reports.

5. The CBSA will review the cargo and supplementary reports. The carrier or freight forwarder may load the cargo at or after the EDTL if they do not receive a "Do not load" message.

6. For additional information about this notice or the ACI process contact:

Hélène Porter
Manager
Commercial Unit
Advance Information and Programs Division
Pre-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Email: Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca

Telephone: 905-308-8556

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 12 octobre 2011

AVIS DES DOUANES 11-019

Information préalable sur les expéditions commerciales : Transmission de la date et de l'heure de chargement prévues pour le mode maritime

1. Cet avis des douanes a pour but de clarifier l'exigence en matière de transmission de la date et de l'heure de chargement prévues sur la Déclaration du fret maritime (OS83) de l'information préalable sur les expéditions commerciales (IPFC).

2. La date et l'heure de chargement prévues sont la date et l'heure auxquelles le fret devrait être chargé sur le navire.

3. La date et l'heure de chargement prévues

doivent être fournies à l'Agence des services

frontaliers du Canada (ASFC) au moins 24 heures

avant le chargement lorsque le port de chargement

étranger est dans un pays autre que les États-Unis et

lorsqu'une ou les deux conditions suivantes

s'appliquent :

a) Si l'indicateur de données électroniques

supplémentaires est « Oui ».

b) Dans le cas où il est inscrit sur la déclaration

du fret que des marchandises ou des marchandises

en vrac ont été placées dans un conteneur sans

l'obtention d'une exemption ministérielle.

4. La date et l'heure de chargement prévues doivent également paraître sur toutes les déclarations du fret supplémentaires.

5. L'ASFC examinera les déclarations du fret et les déclarations du fret supplémentaires. Le transporteur ou le transititaire peut effectuer le chargement au moment de la date et l'heure de chargement prévues ou après celles-ci s'il n'a pas reçu un message indiquant de ne pas effectuer le chargement.

6. Pour de plus amples renseignements au sujet de cet avis ou au sujet du processus IPFC, veuillez communiquer avec :

Hélène Porter

Gestionnaire

Unité du secteur commercial

Division de l'information préalable et

des programmes

Direction des programmes avant l'arrivée à

la frontière

Direction générale des programmes

Agence des services frontaliers du Canada

Courriel :

Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca

Téléphone :

905-308-8556





Ottawa, October 20, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-020

Valuation of Horse Semen Imported to Canada

1. This customs notice provides information concerning the calculation of the value for duty (VFD) of imported horse semen, and supersedes any previous information provided by the Canada Border Services Agency (CBSA) on this subject.

2. The VFD is determined using one of six methods identified in sections 48 to 53 of the *Customs Act*. The most commonly applicable of these is the transaction value method (TVM) identified in section 48. The TVM ordinarily applies when:

- (a) goods are supplied as a consequence of a sale, including a contract with a payment to be made later;
- (b) the goods are sold for export to Canada to a purchaser in Canada;
- (c) the price paid or payable for the goods can be determined; and,
- (d) there are no limitations on the use of the TVM.

3. The price paid or payable (PPP) is defined in subsection 45(1) of the *Customs Act* as “the aggregate of all payments made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor.” Usually, a vendor will generate a single invoice to be paid by the purchaser, and the amount of payment is the PPP. Sometimes, a vendor may generate separate invoices identifying various charges to be paid by the purchaser, or may instruct the purchaser to pay a third party for charges that would otherwise have been paid by the vendor. In these circumstances, the PPP is the sum of all payments made directly to the vendor, as well as any payments made to a third party on the vendor’s behalf. Third-party charges that are absorbed by the vendor and not passed on to the purchaser are not included in the PPP.

4. In scenarios involving the sale for export to Canada of horse semen, examples of charges that may be paid by the purchaser to or for the benefit of the vendor include, but are not limited to:

- (a) stud fees;
- (b) collection and processing fees;
- (c) shipping container charges and handling fees;
- (d) veterinary fees (e.g., fees charged by the USDA accredited veterinarian to collect and complete a US Origin Health Certificate for Export of Equine Semen to Canada (Zoosanitary Export Certificate) at the semen collection premises);
- (e) trip fees (e.g., amounts incurred by the vendor to bring a US Origin Health Certificate to the USDA veterinarian’s office for signature and seals);
- (f) booking fees; and,
- (g) laboratory fees for analysis and testing, including DNA testing.

5. Under the TVM, charges that can be deducted if they have already been included in the PPP include:

- (a) amounts to transport goods directly from the foreign vendor to Canada (i.e., actual transportation costs to Canada from the foreign point of direct shipment. Documentary evidence to substantiate the amount of the deduction may be requested by the CBSA);
- (b) fees paid to a customs broker to account for the importation; and,
- (c) any applicable Canadian duties and taxes (GST/HST).

6. Commercial documentation exchanged between a purchaser and vendor or third party should reflect all information necessary to support a VFD declaration.

Alternatively, this information can be submitted to the CBSA using form C11, *Canada Customs Invoice*, in support of an importer's customs declaration. Departmental Memorandum D1-4-1, *CBSA Invoice Requirements*, provides information on completing the form C11.

7. Generally, horse semen is sold for export to Canada in one of the three following commercial circumstances:

- (a) a supply is made in a single shipment for an identified price payable at the time of shipment;
- (b) a contract for supply to inseminate one mare is made with an identified price payable at time of the first shipment and a series of shipments occurs until conception is confirmed or breeding season concludes; or,
- (c) a contract for supply to inseminate one mare is made with an identified price and a series of shipments occurs until conception is confirmed or breeding season concludes, and full payment is not required to be made before the birth of a foal occurs.

8. In the first circumstance identified in paragraph 7 above, the VFD would be based on the PPP for the single shipment.

9. In the second circumstance, the VFD of the first shipment would be based on the PPP. Subsequent shipments imported at no additional charge to the purchaser would each be declared with a VFD of zero. Any additional charges relating to the subsequent shipments paid or payable by the purchaser to or for the benefit of the vendor would be included in the VFD. In all circumstances where a subsequent shipment occurs, documentation indicating that the VFD in full was accounted for on the first shipment should be provided. For example, a copy of the B3, *Canada Customs Coding Form*, or B15, *Casual Goods Accounting Document*, customs entry for the first shipment, or information referencing the transaction number and the VFD of that entry, should be provided to the CBSA when accounting for the subsequent shipment.

10. In the third circumstance, the VFD would be established as instructed in paragraph 9. In all circumstances where a subsequent shipment occurs, documentation indicating that the VFD in full was accounted for on the first shipment should be presented to CBSA when accounting for the subsequent shipment.

11. There is no authority under the *Customs Act* that would provide for a refund of the GST/HST assessments where a subsequent shipment occurs because conception did not result from a preceding shipment or where a birth of a foal does not ensue. An importer who is a GST registrant may claim the amount of tax assessed on each importation to the Canada Revenue Agency as an input tax credit.

12. In the event that horse semen is imported in to Canada but not as a consequence of a sale for example, a person in Canada has an ownership interest in a stallion maintained outside of Canada and obtains and imports an amount of that stallion's semen free of charge, the VFD is established under one of the alternate valuation methods identified in sections 49 to 53 of the *Customs Act*. In the example provided, the declared VFD should approximate the price a purchaser in Canada unrelated to the foreign supplier would pay for that stallion's semen. The CBSA's Importer's Valuation Guide and the D13 series of departmental memoranda provide additional information on determining the VFD under the alternate valuation methods.

13. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.



10. Dans le troisième cas, la VED est calculée selon la méthode décrite au paragraphe 9. Avec la déclaration de chaque expédition subséquente, l'ASFC demande une preuve documentaire que la VED a été déclarée en entier dès la première expédition.

11. Aucune disposition de la *Loi sur les douanes* n'autorise le remboursement de la TPS/TVH cotisée si une expédition subséquente se produit puisque l'expédition précédente n'a pas abouti à la conception ou à la naissance d'un poulain. L'importateur qui est inscrit aux fins de la TPS peut réclamer le montant des taxes perçues de chaque importation auprès de l'Agence du revenu du Canada comme crédit de taxe sur les intrants.

12. Lorsque le sperme de cheval est importé au Canada, mais non à la suite d'une vente, comme par exemple une personne au Canada qui détient un titre de participation ou de propriété d'un étalon à l'étranger, obtient et importe un échantillon du sperme de ce cheval sans frais, la VED est établie selon une des autres méthodes identifiées aux articles 49 à 53 de la *Loi sur les douanes*. Dans l'exemple fourni, la VED déclarée devrait se rapprocher du prix qu'aurait payé un acheteur canadien qui n'est pas lié au fournisseur à l'étranger pour le sperme de cet étalon. Veuillez consulter le Guide de l'importateur sur l'établissement de la valeur, ainsi que la série de mémorandums D13 pour en savoir plus sur les autres méthodes d'établissement de la valeur en douane.

13. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'intervenant seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

6. Les documents commerciaux échangés entre acheteurs, vendeurs et tiers devraient contenir toutes les données nécessaires pour soutenir une déclaration de la VED. Autrement, l'importateur peut aussi inscrire ces données sur un formulaire CII, *Facture des douanes canadiennes*, qu'il soumettra à l'ASFC à l'appui de sa déclaration. Le mémorandum D1-4-1, *Exigences de l'ASFC relatives aux factures*, explique comment remplir ce formulaire.

7. En général, le sperme de cheval est vendu pour exportation au Canada selon l'une des trois circonstances commerciales suivantes :

a) une expédition unique, payable au moment de l'envoi;

b) un contrat pour l'insémination d'une jument identifiant le prix à payer à la première expédition. Les expéditions se poursuivent jusqu'à ce que la jument conçoive ou jusqu'à la fin de la saison de reproduction;

c) un contrat pour l'insémination d'une jument identifiant le prix à payer. Les expéditions se poursuivent jusqu'à ce que la jument conçoive ou jusqu'à la fin de la saison de reproduction et le paiement n'est dû qu'à la naissance d'un poulain.

8. Dans le premier cas, le calcul de la VED sera basé sur le PPP de l'expédition unique.

9. Dans le deuxième cas, la VED de la première expédition se calcule à partir du PPP, tandis que pour les expéditions subséquentes sans frais supplémentaires pour l'acheteur, une VED de zéro sera déclarée. Si d'autres montants sont payés ou à payer par l'acheteur au vendeur ou à son profit relativement aux expéditions subséquentes, ils seront inclus dans la VED. Avec la déclaration de chaque expédition subséquente, l'ASFC demande une preuve documentaire que la VED a été déclarée en entier dès la première expédition. Par exemple, une copie du formulaire B3, *Douanes Canada - Formule de codage*, d'un B15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*, ou de l'information qui reflète le numéro de transaction et la VED de la première expédition.





Etablissement de la valeur du sperme de cheval importé au Canada

1. Le présent avis des douanes fournit de l'information concernant le calcul de la valeur en douane (VED) du sperme de cheval importé et remplace toutes informations précédentes fournies par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à ce sujet.

2. La VED est déterminée selon une méthode parmi les six identifiées dans les articles 48 à 53 de la *Loi sur les douanes*. La méthode de la valeur transactionnelle (MVT), identifiée à l'article 48, s'applique dans la majorité des cas, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) la marchandise est fournie à la suite d'une vente, incluant un contrat où l'on doit payer plus tard;
- b) la marchandise est vendue pour exportation au Canada à un acheteur au Canada;
- c) le prix payé ou à payer de la marchandise peut être déterminé;
- d) l'utilisation de la MVT ne fait l'objet d'aucune limitation.

3. Le prix payé ou à payer (PPP) est défini au paragraphe 45(1) de la *Loi sur les douanes* : « En cas de vente de marchandises pour exportation au Canada, la somme de tous les versements effectués ou à effectuer par l'acheteur directement ou indirectement au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises ». Habituellement, un vendeur va produire une seule facture qui sera payée par l'acheteur et le montant du paiement est le PPP. Parfois, un vendeur peut produire plusieurs factures qui identifient les divers frais à payer par l'acheteur ou il peut demander à l'acheteur de payer à un tiers pour les frais qui auraient autrement été versés par le vendeur. Dans ces circonstances, le PPP est la somme de tous les versements effectués directement au vendeur, ainsi que tout paiement effectué à un tiers au

profit du vendeur. Les frais payés à un tiers qui sont absorbés par le vendeur et ne sont pas transmis à l'acheteur, ne sont pas inclus dans le PPP.

4. Dans le cas d'une vente de sperme de cheval pour exportation au Canada, des exemples de frais qui peuvent être payés par l'acheteur au vendeur ou au profit de ce dernier comprennent, mais ne sont pas limités aux :

- a) frais de saillie;
- b) frais de prélèvement et de traitement;
- c) frais de conteneur et de manutention;
- d) frais de soins vétérinaires (ex., frais facturés par le vétérinaire accrédité de l'USDA pour effectuer le prélèvement et pour remplir le « US Origin Health Certificate for Export of Equine Semen to Canada » (certificat zoosanitaire d'exportation des États-Unis) au centre de prélèvement);
- e) frais de déplacement, par exemple ceux que le vendeur aura engagés pour apporter au vétérinaire de l'USDA le « US Origin Health Certificate », afin que ce dernier le signe et y appose son sceau;
- f) frais d'inscription;
- g) frais de laboratoire pour les analyses et les tests, y compris les tests d'ADN.

5. La MVT permet de déduire du PPP, dans la mesure où ils ont été inclus :

- a) les frais pour le transport des marchandises directement du vendeur jusqu'au Canada, c'est-à-dire, les coûts réels pour transporter les marchandises au Canada depuis le lieu d'expédition directe. L'ASFC peut demander des preuves documentaires des montants engagés;
- b) les sommes versées à un courtier en douane pour qu'il déclare l'importation;
- c) les taxes (TPS/TVH) et droits de douane canadiens.



Ottawa, October 28, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-021

Advance Commercial Information: Transmission of the Estimated Date and Time of Loading – Marine Mode

1. The purpose of this customs notice is to further clarify the requirement regarding the transmission of estimated date and time of loading (EDTL) on the Advance Commercial Information (ACI) Marine Supplementary Cargo Report (SO687).

2. Due to a discrepancy between Memorandum D3-5-2, *Marine Cargo – Import Movements*, paragraph 14 and the ACI Marine Electronic Commerce Client Document (ECCRD), the EDTL is not required on supplementary reports as stated in Customs Notice 11-019 (number 4).

3. Memorandum D3-5-2 will be updated to reflect this discrepancy.

4. For additional information about this notice or the ACI process contact:

Hélène Porter
Manager
Commercial Unit
Advance Information and Programs Division
Pre-Border Programs Directorate
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Email: Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Telephone: 905-308-8556



Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 11-021

Ottawa, le 28 octobre 2011

Agence des services
frontaliers du Canada
Canada Border
Services Agency



Information préalable sur les expéditions commerciales : Transmission de la date et de l'heure de chargement prévues – mode maritime

1. Le but de cet avis des douanes est de clarifier les exigences quant à la date et l'heure de chargement prévues (DHCP) sur les déclarations supplémentaires du fret (OS687) transmises dans le cadre du programme de l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC).
2. Compte tenu de la différence qui demeure entre le paragraphe 14 du Memorandum D3-5-2, *Transport du fret maritime – Importations* et le Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique du mode maritime, la DHCP ne sera pas requise sur les déclarations supplémentaires du fret, tel que stipulé au numéro 4 de l'Avis des douanes 11-019.

3. Le Memorandum D3-5-2 sera mis à jour pour tenir compte de cette différence.
4. Pour plus d'information au sujet de cet avis, ou sur le processus propre à l'IPEC, veuillez contacter :

Hélène Porter

Gestionnaire

Unité du secteur commercial

Division de l'information préalable et

des programmes

Direction des programmes avant l'arrivée à

la frontière

Direction générale des programmes

Agence des services frontaliers du Canada

Courriel : Helene.Porter@cbsa-asfc.gc.ca
Téléphone : 905-308-8556





Ottawa, November 10, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-022

2012 Authorizations Under the Textile and Apparel Remission Orders

1. The purpose of this customs notice is to inform industry that the Canada Border Services Agency (CBSA) is now accepting applications for the 2012 calendar year for renewals of authorizations required pursuant to the following Remission Orders, subsequently amended most recently by P.C. 2008-1599, *Order Amending Certain Textile and Apparel Remission Orders, 2008*:

- (a) P.C. 1997-830 (*Tailored Collar Shirts Remission Order, 1997*)
- (b) P.C. 1997-2054 (*Outerwear Greige Fabrics Remission Order, 1998*)
- (c) P.C. 1997-2055 (*Shirting Fabrics Remission Order, 1998*)
- (d) P.C. 1997-2056 (*Outerwear Apparel Remission Order, 1998*)
- (e) P.C. 1997-2057 (*Blouses, Shirts and Co-Ordinates Remission Order, 1998*)
- (f) P.C. 1997-2058 (*Outerwear Fabrics Remission Order, 1998*).

2. These six Orders remain in effect and are currently scheduled to expire on December 31, 2012.

3. Eligible apparel manufacturers or fabric producers, as named in the Schedules to these Orders, that wish to avail themselves of the related provisions may do so by obtaining an annual authorization to import under that Order or by filing a drawback claim to recover duties paid on qualifying goods.

4. If an eligible manufacturer or producer intends to have duties remitted at the time of importation, that manufacturer or producer must submit, prior to or at the beginning of each calendar year, to the address

noted below, an application by Letter of Intent, confirming that the company:

- (a) is a manufacturer or producer of (insert description of qualifying goods) in Canada;
- (b) is listed in the Schedule to the Order and has a 1995 duty entitlement of (insert 1995 allocation);
- (c) will not exceed the amount of duties that may be claimed for remission on imported goods;
- (d) has, if applicable, included:
 - (i) the names and addresses of any other persons or companies that might be performing cutting or sewing operations in Canada on its behalf; or
 - (ii) the names and addresses of any distributors that have purchased finished outerwear fabric or outerwear greige fabric to be sold to outerwear apparel manufacturers;
- (e) will maintain records that are satisfactory to the CBSA;
- (f) will meet all of the conditions set out in the Order; and
- (g) will provide the CBSA with any other information that may be requested to substantiate a claim for remission.

5. Eligible manufacturers benefiting from the provisions of the *Blouses, Shirts and Co-Ordinates Remission Order* must specify whether they are a manufacturer of ladies' blouses and shirts or a manufacturer of ladies' co-ordinates, as that determines the nature of the goods that may be imported into Canada pursuant to the Order.

6. Authorized manufacturers and producers will continue to have the ability to recover any duties that have been paid on qualifying goods by filing a drawback claim at the address noted below.

7. An eligible manufacturer or producer claiming remission by way of drawback must meet the same requirements as an authorized manufacturer or producer claiming remission at the time of importation, although a Letter of Intent to obtain an authorization number is not required.

8. Letters of Intent requesting authorization for the 2012 calendar year under these Orders must be signed by a duly authorized officer of the eligible manufacturer or producer and the original document submitted directly to the following address:

Mr. Peter Rickard
Manager, Quality Assurance – Trade Incentives
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th Floor
Ottawa, ON K1A 0L8

Note: Claims for drawback should be submitted to this same address.

9. For questions concerning this notice or for information relating to authorization renewals for 2012, please contact Mr. Rickard at Peter.Rickard@cbsa-asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada

9. Pour toute question concernant cet avis ou pour des renseignements sur le renouvellement des autorisations pour 2012, veuillez communiquer avec M. Rickard à : Peter.Rickard@cbsa-asfc.gc.ca.

6. Les fabricants et producteurs autorisés continueront de pouvoir recouvrer les droits de douane qui ont été payés sur des marchandises admissibles en présentant une demande de drawback à l'adresse mentionnée plus bas.

7. Un fabricant ou producteur admissible qui demande une remise des droits de douane par voie de drawback doit satisfaire aux mêmes exigences qu'un fabricant ou producteur autorisé qui demande une remise des droits de douane au moment de l'importation, même si une lettre d'intention en vue d'obtenir un numéro d'autorisation n'est pas requise.

8. Les lettres d'intention demandant une autorisation en vertu de ces décrets pour l'année civile 2012 doivent être signées par un agent dûment autorisé du fabricant ou producteur admissible, et le document original doit être directement envoyé à l'adresse suivante :

M. Peter Rickard
Gestionnaire, Assurance de la qualité –
Encouragement commercial
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 8^e étage
Ottawa, ON K1A 0L8

Note : Les demandes de drawback doivent être envoyées à la même adresse.





AVIS DES DOUANES 11-022

Ottawa, le 10 novembre 2011

Autorisations pour 2012 en vertu des décrets de remise sur les textiles et les vêtements

1. L'objet du présent avis des douanes est d'informer l'industrie du fait que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) accepte maintenant les demandes de renouvellement des autorisations requises pour l'année civile 2012 en vertu des décrets de remise suivants, modifiés récemment par le C.P. 2008-1599, *Décret modifiant certains décrets de remise sur les textiles et vêtements (2008)* :

a) C.P. 1997-830 (*Décret de remise des droits de douane sur les chemises à col façoné, 1997*)
b) C.P. 1997-2054 (*Décret de remise des droits de douane sur les tissus écrits pour vêtements de dessus, 1998*)

c) C.P. 1997-2055 (*Décret de remise des droits de douane sur les tissus pour chemises, 1998*)

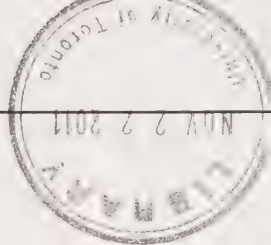
d) C.P. 1997-2056 (*Décret de remise des droits de douane sur les vêtements de dessus, 1998*)

e) C.P. 1997-2057 (*Décret de remise concernant les blouses, les chemisiers et les coordonnés pour femmes, 1998*)

f) C.P. 1997-2058 (*Décret de remise sur les tissus pour vêtements de dessus, 1998*)

2. Ces six décrets demeurent en vigueur et la date d'expiration est actuellement prévue pour le 31 décembre 2012.

3. Les fabricants de vêtements ou producteurs de tissus admissibles, selon les annexes de ces décrets, qui souhaitent se prévaloir des dispositions des décrets, peuvent le faire en obtenant une autorisation annuelle d'importation en vertu du décret pertinent ou en présentant une demande de drawback afin de recouvrer le montant des droits payés sur les marchandises admissibles.



4. Si un fabricant ou producteur a l'intention d'obtenir la remise des droits de douane au moment de l'importation des marchandises, ce fabricant ou producteur doit présenter, avant ou au début de chaque année civile, à l'adresse mentionnée plus bas, une demande par lettre d'intention, confirmant que l'entreprise :

- a) est un fabricant ou un producteur de (insérer une description des marchandises admissibles) au Canada;
- b) figure dans l'annexe du décret et, depuis 1995, bénéficie d'un droit de (insérer le montant attribué);
- c) ne dépassera pas le montant des droits qui peut être demandé en remise sur les marchandises importées;
- d) a inclus, s'il y a lieu :

- (i) le nom et l'adresse de toute personne ou entreprise qui pourrait effectuer des opérations de coupe ou de couture au Canada en son nom; ou
- (ii) le nom et l'adresse de tout distributeur ayant acheté du tissu fini pour vêtements de dessus ou du tissu écrit pour vêtements de dessus pour le vendre à des fabricants de vêtements de dessus;

- e) conservera des registres qui respectent les exigences de l'ASFC;
- f) répondra à toutes les conditions du décret;
- g) fournira à l'ASFC tout autre renseignement qui peut être requis pour corroborer sa demande de remise.

5. Les fabricants admissibles bénéficiant des dispositions du décret de remise concernant les blouses, les chemisiers et les coordonnés pour femmes, doivent spécifier s'ils sont des fabricants de blouses et



Ottawa, November 29, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-023

Summary Reporting Program Review

1. This notice is for the attention of the exporting community.
2. The Canada Border Services Agency (CBSA) is currently reviewing its export Summary Reporting Program (SRP). The SRP allows exporters who meet the criteria identified in Section 4 of the *Reporting of Exported Goods Regulations* to report required export data in a single, monthly summary report.
3. The CBSA is now updating information on program participants to ensure that the program only includes participation from companies who are reporting bulk and/or homogenous goods for which the program was intended.
4. The CBSA has sent a letter, dated October 28, 2011, to all current SRP exporter participants outlining the SRP review process. Each participant is required to complete and submit a new SRP application form, BSF613, which is available from the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under "Publications and Forms".
5. Completed applications must be mailed or faxed to the CBSA no later than January 30, 2012. Failure to complete and return a new application to the CBSA by this date will revoke an exporter's existing written confirmation to report their exports monthly.
6. Please send completed applications to:

Export Programs Unit
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa, ON K1A 0L8

Fax: 613-946-0241
7. When an application has been processed and the CBSA determines that the applicant meets the requirements to export monthly, the CBSA will issue a new SRP number that identifies the applicant as an export summary reporting participant.
8. An approved application will be valid for five years and the participant must re-apply at least 90 days before the effective expiry date to continue to use the export summary reporting option to report their exports.
9. The existing SRP identification numbers will run concurrently with the new numbers for 60 days after the application deadline. This will allow for a two-month grace period with no applicable administrative monetary penalties issued until April 1, 2012.
10. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Export Programs
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Email: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 11-023

Examen du Programme de déclaration sommaire

1. Le présent avis est destiné aux exportateurs.

2. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) examine actuellement son Programme de déclaration sommaire (PDS). Ce programme permet aux exportateurs qui satisfont aux critères mentionnés à l'article 4 du *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* de transmettre les données requises au sujet des exportations dans une seule déclaration sommaire mensuelle.

3. L'ASFC met actuellement à jour l'information concernant les participants au programme, afin de s'assurer que seules des entreprises qui déclarent des marchandises en vrac ou homogènes visées par le programme participent à celui-ci.

4. L'ASFC a envoyé une lettre datée du 28 octobre 2011 à tous les exportateurs participant actuellement au PDS afin de porter à leur attention le processus d'examen du PDS. Chaque participant doit remplir et soumettre un nouveau formulaire de demande d'adhésion au PDS, BSF 613, disponible sur le site Web de l'Agence au www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Publications et formulaires ».

5. Les demandes dûment remplies doivent être envoyées par courrier ou télécopieur à l'ASFC d'ici le 30 janvier 2012. Toute omission de remplir et de présenter une nouvelle demande d'adhésion à l'ASFC d'ici cette date entraînera l'annulation de la confirmation écrite actuelle concernant la présentation de déclarations mensuelles.

6. Veuillez faire parvenir les formulaires dûment remplis de demandes d'adhésion à l'adresse suivante :

Unité des programmes d'exportation
Agence des services frontaliers du Canada
Programmes d'exportation
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa, ON K1A 0L8
Télécopieur : 613-946-0241



7. Une fois la demande traitée et après avoir déterminé si le candidat répond aux exigences de déclaration mensuelle, l'ASFC émettra un nouveau numéro du PDS qui identifie le demandeur à titre de participant à la présentation de déclarations sommaires.

8. Une demande acceptée sera valide pendant cinq ans et le participant devra envoyer une demande de renouvellement au moins 90 jours avant la date d'expiration de l'adhésion pour continuer à bénéficier des privilèges de la présentation de déclarations sommaires concernant ses exportations.

9. Les numéros d'identification actuels du Programme de déclaration sommaire seront valides en même temps que les nouveaux numéros pendant les 60 jours suivant la date limite de présentation d'une demande d'adhésion. Cela donnera une période de grâce de deux mois aux participants, sans imposition de sanction administrative pécuniaire jusqu'au 1^{er} avril 2012.

10. Pour de plus amples informations concernant le présent avis, veuillez communiquer avec l'Agence à l'adresse suivante :

Agence des services frontaliers du Canada
Programmes d'exportation
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa (ONTARIO) K1A 0L8
Téléphone : 613-954-7160
Courriel : export@cbssa-asfc.gc.ca



Ottawa, December 8, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-024

Release of Canadian Automated Export Declaration (CAED) Version 2012

1. The purpose of this notice is to notify exporters that the 2012 version of the Canadian Automated Export Declaration (CAED) software will be released on December 19, 2011.
2. The 2011 version of CAED will expire on January 30, 2012 at which point, only the 2012 version will be valid.
3. CAED participants should upgrade to CAED 2012 by downloading the software from the CAED Web site along with the release notes at www.statcan.gc.ca/exp.
4. The following office will be eliminated from the "place of exit" field in the 2012 version of CAED:

– Saskatchewan: Big Beaver (614).
5. North Korea has recently been added to the Area Control List, therefore permits are now required for all shipments destined for this location. **Note:** The Democratic People's Republic of Korea (North Korea) is designated by Country Code "KP" in CAED.
6. Canada Border Services Agency will be moving towards mandatory electronic reporting effective April 1, 2012.
7. For CAED information, contact CAED Helpdesk
– Statistics Canada at:

Tel.: **1-800-257-2434**

Tel.: 613-951-6291 (Calls outside Canada – charges apply)

Email: export@statcan.gc.ca

Internet: www.statcan.gc.ca/exp

8. For export reporting information, contact CBSA Border Information Service (BIS) at:

Tel.: **1-800-461-9999** (English)

Tel.: **1-800-959-2036** (French).

Tel.: 204-983-3500 or 506-636-5064 (Calls outside Canada – Charges apply)

9. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Programs Unit
Commercial Border Programs Division
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Tel.: 613-954-7160

Fax: 613-946-0241

Email: export@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 8 décembre 2011

AVIS DES DOUANES 11-024

Lancement de la version 2012 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA)

1. Le présent avis a pour but d'informer les exportateurs que la version 2012 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) sera lancée le 19 décembre 2011.
2. La version 2011 de la DECA viendra à échéance le 30 janvier 2012. À compter de cette date, seule la version 2012 sera valide.
3. Les utilisateurs de la DECA pourront passer à la version 2012 en téléchargeant le logiciel de même que les instructions d'utilisation dans le site Web de la DECA, à www.statcan.gc.ca/exp.
4. Le bureau suivant sera supprimé du menu du champ « bureaux de sortie » dans la version 2012 de la DECA :
– Saskatchewan : Big Beaver (614).
5. La Corée du Nord a récemment été ajoutée à la Liste des pays visés; par conséquent, des licences sont désormais requises pour toutes les expéditions à destination de ce pays. **Remarque :** La République populaire démocratique de Corée (Corée du Nord) est désignée par le code de pays « KP » dans la DECA.
6. L'Agence des services frontaliers du Canada ira de l'avant avec la déclaration électronique obligatoire à compter du 1^{er} avril 2012.
7. Pour obtenir des renseignements sur la DECA, communiquez avec le Centre d'assistance de la DECA – Statistique Canada au :
Tél. : 613-951-6291 (pour les appels provenant de l'extérieur du Canada, des frais seront facturés)
Courriel : export@statcan.gc.ca
Internet : www.statcan.gc.ca/exp
8. Pour obtenir des renseignements sur la déclaration des exportations, communiquez avec le Service d'information sur la frontière de l'ASFC au :
Tél. : 1-800-461-9999 (anglais)
Tél. : 1-800-959-2036 (français)
Tél. : 204-983-3500 ou 506-636-5064 (pour les appels provenant de l'extérieur du Canada, des frais seront facturés)
9. Toute question concernant le présent avis doit être envoyée à :

Unité des programmes des exportations
Division des programmes frontaliers du
secteur commercial
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada
Tél. : 613-954-7160
Télec. : 613-946-0241
Courriel : export@asfc.gc.ca



Ottawa, December 21, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-025

January 1, 2012 Version of the Departmental Consolidation of the *Customs Tariff*

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) wishes to advise that the "PDF format; By Chapter – T2012", "PDF format; Complete Tariff T2012", "Microsoft Access® format" and the "CADEX Formatted" files for the January 1, 2012 Department Consolidation of the *Customs Tariff* (Tariff) are now available on the *Customs Tariff* page of the CBSA website.
2. The 2012 Tariff contains amendments to the international Harmonized Commodity Description and Coding System, which forms the basis of the Canadian *Customs Tariff*, as well as changes resulting from the tariff reduction reviews undertaken by both Finance Canada and Statistics Canada. The result of those reviews is a reduction of some six thousand ten-digit classification numbers.
3. Concordance Tables between the ten-digit classification numbers of the November 17, 2011, and the January 1, 2012, versions of the Tariff are also available on the *Customs Tariff* page of the CBSA website. Please note that the Concordance Tables are provided for reference only and have no legal standing.
4. Inquiries should be directed to:

Tariff Policy Unit
Tariff, Origin and Valuation Division
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 8th Floor
Ottawa, ON K1A 0L8

Printed Copies of the Tariff

5. If you have questions regarding the paper copy of the *Customs Tariff*, which is printed and distributed by Public Works and Government Services Canada, please contact Government of Canada Publications.

Tariff Classification Assistance

6. However, if you have questions regarding tariff classification, rates of duty, permits or other CBSA programs please contact the CBSA's computerized, 24-hour telephone service (Border Information Service) at **1-800-461-9999**, available free of charge throughout Canada; press "0" to speak directly with an agent during regular business hours, Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064, long distance charges will apply. TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.
7. The CBSA also offers advance rulings for tariff classification which provide binding, written advice as to the classification of a product.
8. The Harmonized System Explanatory Notes and Compendium of Classification Opinions are reference material copyrighted by the World Customs Organization (WCO) that may be purchased from licensed WCO sales agents in each country or from the WCO Bookstore. In Canada, purchases may be made through McMullin Publishers Limited.

Problems With the Tariff Files

9. If you have a problem accessing the PDF Tariff files on the tariff webpage, please refer to our Document Formats page.

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 11-025

Codification ministérielle du *Tarif des douanes* du 1^{er} janvier 2012

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) désire vous informer que les versions du 1^{er} janvier 2012 de la codification ministérielle « Format PDF; Par chapitre — T2012-0 » et « Format PDF; Tarif complet — T2012-0 », « Format Microsoft Access® » et le « Format pour le SAED » sont maintenant disponibles sur la page du *Tarif des douanes* sur le site Web de l'ASFC.

2. Le Tarif de 2012 comprend des modifications apportées au Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises international, lequel est le fondement du *Tarif des douanes* du Canada. Il comprend aussi des modifications apportées en raison de l'examen de réduction du Tarif entrepris par Finances Canada et Statistique Canada. L'examen a eu pour conséquence l'élimination de quelques six milles numéros de classement tarifaires à dix chiffres.

3. Les tableaux de concordance démontrant les numéros de classement à dix-chiffres de la Codification ministérielle du 17 novembre 2011 et ceux du 1^{er} janvier 2012 sont aussi disponibles sur la page du *Tarif des douanes* du site Web de l'ASFC. Veuillez noter que les Tableaux de concordance ne sont offerts qu'à titre de référence seulement et n'ont aucune capacité juridique.

4. Veuillez adresser toute question à :

Unité de la politique tarifaire
Division du tarif, de l'origine et de
l'établissement de valeur
Agence des services frontaliers du Canada
150 rue Isabella, 8^e étage
Ottawa, ON K1A 0L8

Copies papier du Tarif

5. Si vous avez des questions portant sur la copie papier du *Tarif des douanes*, laquelle est imprimée et distribuée par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, veuillez communiquer avec Publications du gouvernement du Canada.



Aide pour le classement tarifaire

6. Si vous avez des questions portant sur le classement tarifaire, les taux de droits de douanes, les permis ou si vous désirez obtenir des renseignements sur d'autres programmes de l'ASFC, veuillez communiquer avec le service téléphonique informatisé de l'ASFC (Service d'information sur la frontière), disponible 24 heures sur 24, en composant le 1-800-959-2036, sans frais partout au Canada; appuyez sur le « 0 » pour parler directement avec un agent durant les heures normales d'ouverture (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'interversion seront alors facturés. Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.

7. L'ASFC offre aussi les décisions anticipées en matière de classement tarifaire qui fournissent des conseils écrits ayant force obligatoire sur le classement d'un produit.

8. Les Notes explicatives et le Recueil des Avis de classement du système harmonisé sont des documents (OMD) (droit d'auteur – Organisation mondiale des douanes) qui peuvent être achetées des agents de distribution autorisée dans chaque pays ou de la Boutique en ligne de l'OMD. Au Canada, les achats peuvent être faits auprès de McMullin Publishers Limited.

Difficultés avec les documents du Tarif

9. Si vous avez de la difficulté à accéder aux documents PDF sur la page Web du tarif, veuillez consulter notre page Format des documents.



Ottawa, December 21, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-026

Advance Rulings for Tariff Classification and National Customs Rulings Affected by Amendments to the 2012 *Customs Tariff*

1. The recently published 2012 version of the Departmental Consolidation of the *Customs Tariff* (Tariff) contains amendments to the international Harmonized Commodity Description and Coding System, which forms the basis of the Canadian *Customs Tariff*, as well as the changes resulting from the Tariff reduction reviews undertaken by both Finance Canada and Statistics Canada.
2. As a result, the classification numbers shown on current Advance Rulings for Tariff Classification and National Customs Rulings (NCRs) may no longer be valid as of January 1, 2012.
3. As noted in paragraph 10(a) of the *Tariff Classification Advance Rulings Regulations*, an advance ruling is not binding if there has been a "... change in ... the laws of Canada". These tariff changes are the result of amendments to the *Customs Tariff Act*. Thus, a ruling with a classification number that is impacted by these changes will expire as of January 1, 2012.

4. To obtain a replacement ruling that will be effective on and after January 1, 2012, please contact the CBSA office that issued the current ruling.

5. The *Customs Tariff* can be found on the CBSA's website at: www.cbsa.gc.ca/trade-commerce/tariff-tarif. Concordance Tables to assist in the conversion from 2011 to 2012 are also available on that same page.

6. For more information, from within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. For more information, from outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064 (long distance charges will apply). Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 11-026

Décisions anticipées en matière de classement tarifaire et Décisions nationales des douanes affectées par les modifications apportées à la Codification ministérielle du *Tarif des douanes 2012*

1. La Codification ministérielle du *Tarif des douanes 2012* (Tarif) publiée récemment compte un nombre de modifications amendant le texte du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises international, sur lequel se base le *Tarif des douanes* du Canada, ainsi que les modifications apportées dans le cadre des examens de réduction des numéros tarifaires menés par Finances Canada et Statistique Canada.
2. Par conséquent, les numéros tarifaires figurant sur les Décisions anticipées en matière de classement tarifaire et Décisions nationales des douanes (DND) actuelles risquent de ne plus être valides à compter du 1^{er} janvier 2012.
3. Tel que mentionné au paragraphe 10 a) du *Règlement sur les décisions anticipées en matière de classement tarifaire*, une décision anticipée demeure en vigueur tant que « [...] la législation canadienne sur lesquels elle est fondée ne changent pas [...] ». Les modifications apportées aux numéros tarifaires font suite aux modifications apportées au *Tarif des douanes*. Donc, une décision pour laquelle le numéro tarifaire a été modifié dans le cadre de ces changements expirera le 1^{er} janvier 2012.
4. Pour obtenir une décision de remplacement qui sera valide à compter du 1^{er} janvier 2012, veuillez communiquer avec le bureau de l'ASFC qui a émis la décision actuelle.
5. Le *Tarif des douanes* figure sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca/trade-commerce/tariff-tarif. Des tables de concordance sont également disponibles sur la même page dans le but de vous aider à convertir de 2011 à 2012.
6. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, veuillez communiquer avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067 (des frais d'inturbain seront facturés). Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (8 h à 16 h, heure locale/sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada au **1-866-335-3237**.



Ottawa, December 22, 2011

CUSTOMS NOTICE 11-027

New Import Requirements for Aquatic Animals Under the *Health of Animals Regulations*

1. The purpose of this notice is to advise importers, customs brokers and service providers that the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) has amended the *Health of Animals Regulations* with respect to the importation of aquatic animals (finfish, molluscs and crustaceans).

2. Effective December 10, 2011, there are new requirements for importations into Canada of all aquatic animals listed in Schedule III of the *Health of Animals Regulations*.

3. Although the new requirements are effective as of December 10, 2011, the CFIA's Stream of Commerce Policy allows for a one year transition period (to December 10, 2012) after which the import permit requirements will be enforced. During the transition period, compliance actions will be on an educational basis only. The new importation requirements for aquatic animals (finfish, molluscs and crustaceans) are described on the CFIA Web site.

4. All changes to requirements with respect to Harmonized System (HS) codes, Other Government Department (OGD) codes, origin and end uses have been incorporated into the CFIA's Automated Import Reference System (AIRS).

5. The major changes for importers are summarized as follows:

(a) Species listed in Schedule III of the *Health of Animals Regulations* will require an import permit and/or a zoosanitary certificate.

(b) There are exemptions from permit and certificate requirements for certain species of finfish when they are imported as personal pets and meet the requirements described in the *Health of Animals Regulations*.

(c) Some of the Schedule III listed finfish (dead, not eviscerated), crustaceans, and molluscs for personal use are also exempt from permit or

certificate requirements, subject to quantity limits and other conditions described in the *Health of Animals Regulations*.

(d) The CFIA will now require that all species not listed in Schedule III also be identified by their taxonomic (scientific) names on the documentation accompanying the aquatic animals imported into Canada. This requirement as well as additional new information required by the CFIA is described in section 194 of the *Health of Animals Regulations*.

6. For electronic data interchange (EDI) transactions, OGD service options will apply. For information on becoming an EDI client, please access the Canada Border Services Agency (CBSA) Web site at cbsa.gc.ca/eservices.

7. Importers who do not use EDI, are still subject to the same permit/certificate requirements. For shipments with regulated species (species listed in Schedule III), importers will have to attach a completed CFIA/ACIA 5272 form, *Request for Documentation Review*, to the paper transaction.

8. The requirements under the CFIA's Fish and Seafood Program remain the same and in some cases overlap with those of the CFIA's National Aquatic Animal Health Program. The OGD codes in AIRS will accommodate both programs' requirements.

9. In order to facilitate trade and admissibility decisions, importers are advised to report scientific names of all imported aquatic species in the commodity description field of the *Canada Customs Invoice* (Form CII) or commercial invoice, either electronic or paper. The scientific names of most species in Chapter 3 of the *Customs Tariff* intended for human consumption can be found on the CFIA's Fish List. The following Web sites are sources of scientific names and information on aquatic species:

(a) FishBase: www.fishbase.org

(b) World Register of Marine Species (WoRMS): www.marinespecies.org/.

10. In addition to Chapter 3 of the *Customs Tariff*, fish, molluscs and crustaceans are to be classified in Chapter 5 under the subheading 0511.91, when the commodity is bait (dead), as well as other products of fish, molluscs, crustaceans and dead animals of Chapter 3, unfit for human consumption. Note that the specification of scientific names when reporting species under these tariff classifications to both the CFIA and the CBSA will help to ensure that aquatic animal health import requirements are met.

11. Importers may use the Taxonomic Serial Number (TSN) of the Integrated Taxonomic Information System (ITIS) to report scientific names of species. TSNs can be found directly on the ITIS Web site. The Web sites, FishBase and WoRMS, link directly to ITIS. TSNs can also be found on the CFIA's Fish List.

12. A typical description of the commodity should ideally include a general description (form of animal and common name), such as live guppy, as well as a scientific name, *Poecilia reticulata*. If TSN reporting is preferred, then the actual text-based scientific name need not be reported in the commodity description field. For example, TSN 165903 indicates that the species in the shipment is *Poecilia reticulata*.

13. For those importers wishing to use the TSN to report the scientific name of each species in a shipment, please preface the actual TSN number by "TSN". Thus the commodity description field and classification number for live guppies imported as an ornamental fish would appear as one of the choices below:

HS Code: 0301110000

Commodity Description: live guppies *Poecilia reticulata*

or

HS Code: 0301110000

Commodity Description: live guppies
TSN 165903

14. When there are multiple species within a shipment of one commodity (i.e., fish waste), indicate all of the species in the product by full scientific names or TSNs on the same line, separated by commas, in the commodity description field.

15. Additional requirements for commodity descriptions on the commercial invoice are described in Memorandum D1-4-1, *CBSA Invoice Requirements*.

16. Note that the HS codes in Chapter 3 have changed significantly in the 2012 *Customs Tariff*. The onus is on importers to ensure that they are aware of the changes in the *Customs Tariff* and use the correct classification numbers.

17. The onus is also on importers or anyone who is bringing aquatic animal commodities into Canada to check for other federal, provincial and/or territorial requirements before the importation is shipped from the exporting country.

18. Importers should be aware that EDI transactions for commercial imports of aquatic animals that are listed under the *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora* (CITES) are not permitted. Paper entries **must** be submitted with the appropriate original CITES permits.

19. Note that Memorandum D19-8-2, *Fisheries Act – Fish Health Protection Regulations*, has been cancelled, and that Memorandum D19-1-1, *Food, Plants, Animals and Related Products*, will be updated to incorporate the new aquatic animal health requirements (formerly in D19-8-2).

20. Inquiries related to this notice may be directed to:

Canada Border Services Agency
Food, Plant and Animal Program
150 Isabella Street, 5th floor
Ottawa ON K1A 0L8
Email: FPA-AVA@cbsa-asfc.gc.ca.



Règlement sur la protection de la santé des poissons, a été annulé et que le Mémorandum D19-1-1, *Aliments, végétaux et animaux et produits connexes*, sera mis à jour afin de tenir compte des nouvelles exigences visant les animaux aquatiques (anciennement dans le D19-8-2).

20. Les demandes de renseignements portant sur le présent avis peuvent être envoyées à :

Agence des services frontaliers du Canada
Programme des aliments, des plantes et
des animaux
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0L8
Courriel : FPA-AVA@cbsa-asfc.gc.ca.



9. Afin de faciliter les décisions portant sur les échanges commerciaux et l'admissibilité, on demande aux importateurs d'inscrire les noms scientifiques de toutes les espèces aquatiques importées dans le champ de description des marchandises de la *Facture des douanes canadiennes* (Formulaire CII) ou de la facture commerciale, que ce soit en format électronique ou sur papier. Les noms scientifiques de la plupart des espèces figurant au Chapitre 3 du *Tarif des douanes* qui sont destinées à la consommation humaine peuvent être trouvés sur la Liste des poissons de l'ACIA. Les liens suivants mènent vers d'autres sites Web importants contenant les noms scientifiques ainsi que de l'information sur les espèces aquatiques :

- a) FishBase : www.fishbase.org
- b) World Register of Marine Species (WoRMS) : www.marinespecies.org/

10. En plus du Chapitre 3 du *Tarif des douanes*, les poissons, mollusques et crustacés doivent être classés dans le Chapitre 5 sous la sous-position 0511.91, lorsque les marchandises sont des appâts (morts), ainsi que d'autres produits de poissons, mollusques, crustacés et animaux morts du Chapitre 3, non destinés à la consommation humaine. Veuillez prendre note que la détermination des noms scientifiques lors de la déclaration des espèces sous ces classements tarifaires pour l'ACIA et l'ASFC permettront de vérifier que les exigences sont respectées en ce qui concerne la santé des animaux aquatiques importés.

11. Les importateurs peuvent utiliser le numéro de série taxonomique (TSN) du Système d'information taxonomique intégré (SITI / ITIS) pour indiquer les noms scientifiques des espèces. Les TSN peuvent être trouvés directement sur le site Web SITI. Les sites Web FishBase et WoRMS mènent directement à ITIS. Les TSN peuvent aussi être trouvés sur la Liste des poissons de l'ACIA.

12. Habituellement, une description de marchandises comprend une description générale (forme d'animal et nom commun), comme guppy vivant, ainsi qu'un nom scientifique, *Poecilia reticulata*. Si on préfère utiliser un TSN, il n'est pas nécessaire d'indiquer le nom scientifique réel dans le champ de description des marchandises. Par exemple, TSN 165903 indique que l'espèce expédiée est le *Poecilia reticulata*.

13. Dans le cas des importateurs qui veulent utiliser le TSN pour déclarer le nom scientifique de chaque espèce contenue dans une expédition, ils doivent indiquer « TSN » devant le numéro de TSN réel. Ainsi, le champ de description des marchandises et le numéro de classement des guppys vivants importés à titre de poissons d'ornement s'afficheront comme un des choix ci-dessous :

Code SH : 0301110000
Description des marchandises : guppys vivants
Poecilia reticulata
ou
Code SH : 0301110000
Description des marchandises : guppys vivants
TSN 165903

14. Lorsqu'il y a plusieurs espèces dans une expédition d'une marchandise (p. ex. déchets de poissons), il faut indiquer toutes les espèces dans le produit à l'aide des noms scientifiques complets ou des TSN sur la même ligne, séparés par des virgules, dans le champ de description des marchandises.

15. Les autres exigences relatives aux descriptions des marchandises sur la facture commerciale sont décrites dans le *Mémorandum D1-4-1, Exigences de l'ASFC relatives aux factures*.

16. Veuillez prendre note que les codes de SH du Chapitre 3 ont beaucoup changé dans le *Tarif des douanes* de 2012. Il incombe aux importateurs de s'assurer qu'ils connaissent les changements qui ont été apportés au *Tarif des douanes* et d'utiliser les bons numéros de classement.

17. Il incombe aussi aux importateurs ou à toute personne qui amène des animaux aquatiques au Canada de vérifier quelles sont les exigences fédérales, provinciales et/ou territoriales avant que l'importation soit expédiée depuis le pays exportateur.

18. Les importateurs doivent savoir que les transactions EDI pour les importations commerciales d'animaux aquatiques figurant dans la *Convention sur la flore sauvages menacées d'extinction* (CITES) ne sont pas permises. Des déclarations sur papier **doivent être** soumises avec les permis CITES originaux appropriés.

19. Veuillez prendre note que le

Mémorandum D19-8-2, Loi sur les pêches –

**Nouvelles exigences relatives aux
importations pour les animaux
aquatiques en vertu du Règlement sur la
santé des animaux**

1. L'objet du présent avis consiste à informer les importateurs, les courtiers en douane et les fournisseurs de services que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a modifié le *Règlement sur la santé des animaux* en ce qui concerne l'importation d'animaux aquatiques (poissons à nageoires, mollusques et crustacés).

2. À compter du 10 décembre 2011, il faudra respecter de nouvelles exigences pour les importations au Canada de tous les animaux aquatiques figurant à l'Annexe III du *Règlement sur la santé des animaux*.

3. Bien que les nouvelles exigences n'entrent en vigueur qu'à compter du 10 décembre 2011, la Politique sur le commerce de l'ACIA prévoit une période de transition d'une année (jusqu'au 10 décembre 2012) après laquelle les exigences relatives aux permis d'importation seront mises en application. Pendant la période de transition, des mesures d'observation seront appliquées à des fins éducatives seulement. Les nouvelles exigences en matière d'importation pour les animaux aquatiques (poissons à nageoires, mollusques et crustacés) sont décrites sur le site Web de l'ACIA.

4. Toutes les modifications apportées aux exigences qui auront des répercussions sur les codes du Système harmonisé (SH), les codes des Autres ministères (AM), l'origine et les utilisations finales ont été incorporées dans le Système automatisé de référence des importations (SARI) de l'ACIA.

5. Les changements les plus importants pour les importateurs sont les suivants :

a) Les espèces énumérées dans l'Annexe III du *Règlement sur la santé des animaux* devront faire l'objet d'un permis d'importation et/ou d'un certificat zoosanitaire.

b) Il existe des exemptions pour les exigences relatives aux permis et aux certificats pour certaines espèces de poissons à nageoires lorsqu'ils sont importés en tant qu'animaux domestiques et qu'ils respectent les exigences décrites dans le *Règlement sur la santé des animaux*.

c) Certains des poissons à nageoires (morts, non éviscérés), crustacés et mollusques indiqués dans l'Annexe III pour utilisation personnelle sont aussi exemptés des exigences relatives au permis ou au certificat, sous réserve de certaines limites en matière de quantité et d'autres conditions décrites dans le *Règlement sur la santé des animaux*.

d) L'ACIA exigera désormais que toutes les espèces qui ne figurent pas à l'Annexe III soient aussi identifiées au moyen de leurs noms taxonomiques (scientifiques) sur la documentation accompagnant les animaux aquatiques importés au Canada. Cette exigence ainsi que la nouvelle information requise par l'ACIA sont décrites à l'article 194 du *Règlement sur la santé des animaux*.

6. Pour ce qui est des transactions liées aux échanges de données informatisées (EDI), les options de services des AM s'appliqueront. Pour savoir comment devenir un client EDI, reportez-vous au site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au : asfc.gc.ca/eservices.

7. Les importateurs qui n'utilisent pas l'EDI demeurent assujettis aux mêmes exigences en ce qui concerne le permis/le certificat. Pour ce qui est des expéditions d'espèces réglementées (espèces énumérées dans l'Annexe III), les importateurs devront joindre le formulaire CFIA/ACIA 5272 rempli. *Demande de révision de documents*, à la transaction papier.

8. Les exigences en vertu du Programme du poisson et des fruits de mer de l'ACIA demeurent les mêmes et dans certains cas, elles chevauchent celles du Programme national de santé des animaux aquatiques de l'ACIA. Les codes AM du SARI tiendront compte des exigences des deux programmes.



Ottawa, January 18, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-001

Mandatory Electronic Reporting Policy for Exporters

1. This notice provides information on the Canada Border Services Agency's (CBSA's) new Mandatory Electronic Export Reporting Policy for exporters and explains how to report export data electronically when exporting goods by any mode of transportation.

2. In order to fulfill its mandate, the CBSA requires exporters to declare their export shipments destined to non-US destinations according to timeframes by mode.

(a) **marine** – no less than 48 hours before the goods are loaded onto the vessel;

(b) **air** – no less than two hours before the goods are loaded onto the aircraft;

(c) **rail** – no less than two hours before the railcar containing the goods is assembled to form part of the train for export;

(d) **postal** – no less than two hours before the goods are delivered to the post office where they will be mailed;

(e) **any other mode** – immediately prior to the exportation of the goods.

3. Effective April 1, 2012, the CBSA will take steps to eliminate the manual reporting process form (B13A) for exporters and implement mandatory electronic reporting. The CBSA is now updating the applicable regulatory requirements to mandate electronic export reporting.

4. This policy direction does not impact exporters who have been approved to report their exports using the Summary Reporting Program option. In addition, when electronic permit reporting options are not available, the requirement to present a paper copy of the electronic export declaration and OGD permit at the CBSA office closest to the point of exit remains unchanged.

5. The receipt of electronic declarations from exporters will provide the CBSA and its partners with increased data quality and more accurate, consistent information. Electronic reporting aligns Canada's Export Program with the reporting processes in other countries and is consistent with the overall direction of the CBSA's commercial program.

6. Exporters will note several benefits from this change in policy: the elimination of the paper B13A and its preparation and processing costs; elimination of the requirement to physically present B13As at a CBSA office for stamping; expedite goods shipped via courier as these shipments would normally be held by the courier if the declaration has not been reported to the CBSA in accordance with the reporting timeframes.

7. There are two options available for exporters who choose to report electronically – the Canadian Automated Export Declaration (CAED) and the G7 Export Reporting Electronic Data Interchange (G7-EDI). The CAED is a downloadable software available free of charge on the Statistics Canada website at: www.statcan.gc.ca/exp. The G7-EDI option requires an investment from the exporting company and provides a direct link to the CBSA's ACROSS System. Information on becoming an EDI-G7 participant may be obtained at the following website: www.cbsa.gc.ca/eservices. To register, or if you require more information on how to report your goods electronically using CAED or G7-EDI, you may contact the CAED/G7 helpline at: **1-800-257-2434**.

8. The implementation date is targeted for April 1, 2012. In order to provide exporters sufficient time to register for CAED or G7-EDI, the transition period will be in place until the regulations are implemented.

9. For additional information regarding this notice,
please contact:

Canada Border Services Agency
Export Programs
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160

Email: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

9. Afin d'obtenir des renseignements supplémentaires relativement à cet avis, veuillez communiquer avec :

Agence des services frontaliers du Canada
Programmes des exportations
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160
Courriel : export@cbsa-asfc.gc.ca

renseignements sur la façon de produire votre déclaration au moyen de cette option sur le site Web suivant : www.asfc.gc.ca/eservices. Pour vous inscrire ou si vous avez besoin de renseignements supplémentaires sur la façon de déclarer électroniquement vos marchandises au moyen d'une de ces deux options, vous pouvez communiquer avec la ligne de dépannage connexe au **1-800-257-2434**.

8. La date de mise en œuvre ciblée est le 1^{er} avril 2012. Afin de donner aux exportateurs suffisamment de temps pour qu'ils s'inscrivent à la DECA ou à la Déclaration d'échange de données informatisées des exportations du G7, la période de transition sera en place jusqu'à ce que les règlements entrent en vigueur.





Ottawa, le 18 janvier 2012

Politique sur la déclaration électronique obligatoire visant les exportateurs

1. Cet avis fournit des renseignements concernant la nouvelle politique de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) sur la déclaration électronique obligatoire visant les exportateurs et explique la manière de déclarer électroniquement les données sur l'exportation, peu importe le mode de transport utilisé pour exporter la marchandise.

2. Afin de remplir son mandat, l'ASFC demande aux exportateurs de déclarer leurs envois exportés à des destinations autres que les États-Unis, selon les délais établis par mode.

a) **mode maritime** – pas moins de 48 heures avant que les marchandises ne soient chargées dans le navire;

b) **mode aérien** – pas moins de deux heures avant que les marchandises ne soient chargées dans l'avion;

c) **mode ferroviaire** – pas moins de deux heures avant que le wagon porte-rails contenant les marchandises ne soit assemblé pour former une partie du train aux fins d'exportation;

d) **poste** – pas moins de deux heures avant que les marchandises ne soient livrées au bureau de poste où elles seront envoyées;

e) **tout autre mode** – immédiatement avant l'exportation des marchandises.

3. À compter du 1^{er} avril 2012, l'ASFC prendra des mesures en vue d'éliminer le formulaire sur les processus de déclaration manuelle (B13A) pour les exportateurs et instaurera la déclaration électronique obligatoire. L'ASFC est en train de mettre à jour les exigences réglementaires appropriées afin de rendre obligatoire la déclaration électronique des exportations.

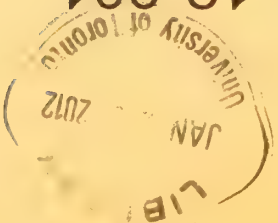
AVIS DES DOUANES 12-001

4. Cette nouvelle politique n'affecte pas les exportateurs qui ont été autorisés à déclarer leurs exportations par le biais du programme de déclaration sommaire. De plus, lorsque l'option de déclaration électronique de permis n'est pas disponible, l'exigence de présenter une copie papier de la déclaration électronique des exportations ainsi que du permis des autres ministères au bureau de l'ASFC, situé le plus près du point de sortie, demeure inchangée.

5. La réception des déclarations électroniques des exportateurs fournira à l'ASFC et à ses partenaires des données de meilleure qualité ainsi que des renseignements plus exacts et plus cohérents. La déclaration électronique assure l'harmonisation du programme canadien des exportations avec les processus de déclaration des autres pays et est conforme à l'orientation générale du programme commercial de l'ASFC.

6. Les exportateurs constateront plusieurs avantages suite au changement apporté à la politique : l'élimination du formulaire papier B13A et de ses coûts de préparation et de traitement, l'élimination de l'obligation de présenter un formulaire B13A sur place à un bureau de l'ASFC aux fins d'estampillage, l'accélération du processus d'exportation des marchandises envoyées par service de messagerie (si la déclaration à l'ASFC n'est pas faite dans les délais prescrits, le service de messagerie retiendrait normalement ces envois).

7. Les exportateurs qui choisiront de produire leur déclaration électroniquement auront deux façons de le faire : la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) et la Déclaration d'échange de données informatisées des exportations du G7. La DECA est un logiciel qui peut être téléchargé gratuitement sur le site Web de Statistiques Canada à : www.statcan.gc.ca/exp. La Déclaration d'échange de données informatisées des exportations du G7 nécessite un investissement de l'entreprise responsable de l'exportation et fournit un lien direct vers le SSMAEC de l'ASFC. Vous trouverez de plus amples





Ottawa, January 27, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-002

Amendment 11 to the *Energy Efficiency Regulations*

1. Amendment 11 to the *Energy Efficiency Regulations* will come into force on April 12, 2012. This customs notice explains its implications for importers of regulated energy-using products.

2. Amendment 11 will introduce new minimum energy performance standards (MEPS) and associated reporting and compliance requirements for **five new products**:

- (a) standby for electronic products;
 - (i) compact audio products;
 - (ii) television (TV) and TV combination units (and reporting only of TV on mode);
 - (iii) video products;
- (b) external power supplies;
- (c) digital TV adaptors;
- (d) electric boilers;
- (e) single package vertical air-conditioners and heat pumps.

3. Amendment 11 will also expand the scope of some products such as electric motors, dry-type transformers and large air conditioners.

4. The *Energy Efficiency Regulations* apply to **dealers** who:

- (a) import regulated energy-using products into Canada for sale or lease; or
- (b) ship regulated energy-using products that are manufactured in one Canadian province to another for sale or lease.

5. A **dealer** is defined in the *Energy Efficiency Act* as a person engaged in the business of:

- (a) manufacturing energy-using products in Canada;

(b) importing energy-using products into Canada; or

(c) selling or leasing energy-using products.

6. Under the *Energy Efficiency Regulations*, dealers (importers, manufacturers) must:

- (a) ensure the prescribed product meets the energy efficiency standard specified in the Regulations;
- (b) ensure the regulated product bears an energy efficiency verification mark;
- (c) ensure an energy efficiency report has been filed with Natural Resources Canada (NRCan) for the prescribed product;
- (d) provide the necessary import information to Canada Border Services Agency (CBSA), when importing regulated energy-using products;
- (e) ensure an EnerGuide label or lighting product label is affixed to the product (if prescribed by the Regulations).

7. The energy efficiency report must be submitted by the dealer to NRCan before the product is imported into Canada or shipped inter-provincially. This report needs to be submitted only once, i.e. before it is first imported or shipped inter-provincially.

8. Dealers who are importing regulated energy-using products into Canada must submit, to the CBSA, the following five data elements:

- (a) name of product;
- (b) model number;
- (c) brand name, if any;
- (d) address of the dealer who is importing the product; and
- (e) purpose of the importation (for sale or lease in Canada without modification, for sale or lease after being modified to comply, or for use as a component in any other product to be exported from Canada).

9. These data elements are to be included in the release package that must be transmitted to the CBSA electronically through the Other Government Department (OGD) Single Window Interface using Electronic Data Interchange (EDI) service options: 463 or 471. In cases where exceptions to the requirement of transmitting release information using EDI apply, a paper release package will be accepted.

10. For more details refer to the Memorandum D19-6-3, *Importation of Energy-using Products*. Please note that Memorandum D19-6-3 will be updated to reflect regulatory changes.

11. Regulated energy-using products must meet federal energy efficiency standards and the other requirements outlined in paragraph 6 in order to be imported into Canada. The Regulations continue to apply to these products if they are incorporated into or sold with a larger unit or machine, i.e. end-use product, even when that unit or machine is not a regulated product. The following are examples of end-use products:

- (a) a laptop which comes with an external power supply;
- (b) a pump containing a regulated motor; or
- (c) fluorescent fixtures which contain regulated ballasts.

12. Although data elements required upon importation are mandatory for regulated energy-using products, if dealers provide NRCAN, prior to importation, with energy efficiency reports and details on both the end-use product and the regulated energy-using products that are incorporated into or will be imported with the end-use product, the CBSA will accept the required five data elements for the end-use product only.

13. Please refer to the *Canada's Energy Efficiency Regulations* Web site at www.cee.nrcan.gc.ca to obtain information on existing NRCAN reporting

requirements for all dealers who import regulated energy using products (information must be provided directly to the OEE before importing regulated products).

14. Unique motor identifiers (UMI) will no longer be required for electric motors; instead, dealers who import regulated electric motors should submit motor model numbers as is the current practice to facilitate import clearance.

15. An updated list of HS Codes subject to NRCAN requirements will be available in February 2012.

16. Inquiries about newly regulated energy-using products should be directed to Natural Resources Canada at the following address:
Equipment@NRCAN.gc.ca.

17. If you wish to learn more about the CBSA Single Window Interface and about becoming an EDI Client, please refer to the CBSA Web site www.cbsa.gc.ca and follow steps below:

- (a) under section called **By Audience**, choose **Commercial Sector**;
- (b) under section called **Importers**, choose **Importer Programs**;
- (c) choose OGD Single Window Interface.

18. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Other Government Departments Programs Unit
Commercial Border Programs Division
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-952-0712
Fax: 613-946-1520



18. Afin d'obtenir des renseignements supplémentaires relativement à cet avis, veuillez communiquer avec :

Agence des services frontaliers du Canada
Unité des programmes des autres ministères
Division des programmes frontaliers du secteur commercial
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-952-0712
Télécopieur : 613-946-1520



- c) la marque, s'il y a lieu;
- d) l'adresse du fournisseur qui importe le produit;
- e) le but de l'importation (pour la vente ou la location au Canada sans modification, pour la vente ou la location une fois le produit modifié afin de respecter le *Règlement* ou pour utilisation comme composante de tout autre produit qui sera exporté du Canada).
9. Ces renseignements doivent être indiqués dans les documents de mainlevée à transmettre électroniquement à l'ASFC par l'entremise de l'interface du guichet unique des autres ministères au moyen des options de service de l'échange de données informatisées (EDI) 463 ou 471. Dans les cas d'exception à l'obligation d'envoyer les renseignements sur la mainlevée au moyen de l'EDI, des documents papier de mainlevée seront acceptés.
10. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le *Mémorandum D19-6-3, Importation de matériels consommateurs d'énergie*. Veuillez noter que le *Mémorandum D19-6-3* sera mis à jour afin de tenir compte des changements apportés au *Règlement*.
11. Les produits consommateurs d'énergie réglementés doivent satisfaire aux normes fédérales d'efficacité énergétique ainsi qu'aux autres exigences mentionnées au point 6 afin de pouvoir être importés au Canada. Le *Règlement* continue de s'appliquer à ces produits s'ils sont intégrés à un appareil ou à une machine ou s'ils sont vendus en tant que composante de ceux-ci (c.-à-d. un produit d'utilisation finale), et ce, même si l'appareil ou la machine n'est pas visé par le *Règlement*. Voici quelques exemples de produits d'utilisation finale :
- a) un ordinateur portatif comportant un bloc d'alimentation externe;
- b) une pompe renfermant un moteur réglementé;
- c) des appareils d'éclairage fluorescent contenant des ballasts réglementés.
12. Bien qu'il soit obligatoire de fournir les renseignements sur les produits consommateurs d'énergie réglementés lorsqu'ils sont importés, si les fournisseurs transmettent à RNCan, avant l'importation, les rapports d'efficacité énergétique et les renseignements sur le produit d'utilisation finale ainsi que sur les produits consommateurs d'énergie réglementés qui ont été intégrés au produit d'utilisation finale ou qui accompagneront ce produit lors de l'importation, l'ASFC acceptera que le fournisseur ne présente les cinq renseignements nécessaires que pour le produit d'utilisation finale.
13. Veuillez consulter la page Web consacrée au *Règlement sur l'efficacité énergétique du Canada* à l'adresse www.oee.rncan.gc.ca pour obtenir de l'information sur les exigences en matière d'établissement de rapports de RNCan pour tous les fournisseurs qui importent des produits consommateurs d'énergie réglementés (le fournisseur doit communiquer l'information directement à l'Office de l'efficacité énergétique avant d'importer des produits réglementés).
14. L'identificateur unique du moteur (IUM) ne sera plus requis pour les moteurs électriques. Les fournisseurs qui importent des moteurs électriques réglementés devront plutôt présenter les numéros de modèle des moteurs, ce qui correspond à la pratique courante pour faciliter le dédouanement des importations.
15. Une liste à jour des codes SH assujettis aux exigences de RNCan sera disponible en février 2012.
16. Les demandes de renseignements concernant les nouveaux produits consommateurs d'énergie réglementés doivent être envoyées à RNCan à l'adresse suivante : Equipment@RNCan.gc.ca.
17. Si vous voulez en savoir plus sur l'interface du guichet unique de l'ASFC et sur la façon de devenir un client EDI, veuillez vous rendre sur le site Web de l'ASFC à l'adresse www.asfc.gc.ca et suivez les étapes que voici :
- a) sous la rubrique intitulée **Par auditoire**, cliquez sur **Secteur commercial**;
- b) dans la section intitulée **Importateurs**, cliquez sur **Programmes visant les importateurs**;
- c) cliquez sur Interface à guichet unique avec les AMG.

fournisseurs transmettent à RNCan, avant



Ottawa, le 27 janvier 2012

AVIS DES DOUANES 12-002

Modification 11 au Règlement sur l'efficacité énergétique

1. La Modification 11 au Règlement sur l'efficacité énergétique entrera en vigueur le 12 avril 2012. Le présent avis des douanes explique les conséquences de cette modification pour les importateurs de produits consommateurs d'énergie réglementés.

2. La Modification 11 fixera de nouvelles normes minimales de rendement énergétique (NMRE) et exigences en matière d'établissement de rapports et de conformité connexes pour cinq nouveaux produits :

- a) mode veille pour les produits électroniques;
- (i) produits audio compacts;
- (ii) téléviseurs et téléviseurs combinés (et établir seulement le rapport du téléviseur en mode marche);
- (iii) appareils vidéo;
- b) blocs d'alimentation externes;
- c) adaptateurs pour téléviseurs numériques;
- d) chaudières électriques;
- e) climatiseurs et thermopompes verticaux monoblocs.

3. La Modification 11 élargira aussi la portée de certains produits, comme les moteurs électriques, les transformateurs à sec et les climatiseurs de grande puissance.

4. Le Règlement sur l'efficacité énergétique s'applique aux fournisseurs qui :

- a) importent au Canada des produits consommateurs d'énergie réglementés pour la vente ou la location;
- b) expédient, pour la vente ou la location, dans une province canadienne des produits consommateurs d'énergie réglementés qui sont fabriqués dans une autre province.

5. La Loi sur l'efficacité énergétique donne la définition suivante du terme fournisseur :

- a) fabricant de produits consommateurs d'énergie établi au Canada;
- b) importateur de produits consommateurs d'énergie au Canada;
- c) vendeur ou loueur de produits consommateurs d'énergie.

6. Selon le Règlement sur l'efficacité énergétique, les fournisseurs (importateurs, fabricants) doivent :

- a) s'assurer que le produit en question répond aux normes d'efficacité énergétique établies dans le Règlement;
- b) s'assurer que le produit réglementé porte une marque de vérification de l'efficacité énergétique;
- c) s'assurer que le rapport d'efficacité énergétique a été présenté à Ressources naturelles Canada (RNCAN) pour le produit en question;
- d) remettre à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) les renseignements nécessaires lors de l'importation de produits consommateurs d'énergie réglementés;
- e) s'assurer qu'une étiquette EnerGuide ou qu'une étiquette pour les appareils d'éclairage est apposée sur le produit (si le Règlement l'exige).

7. Le rapport d'efficacité énergétique doit être présenté à RNCAN par le fournisseur avant que le produit soit importé au Canada ou expédié d'une province à une autre. Ce rapport n'a à être présenté qu'une fois, c'est-à-dire avant que le produit soit importé ou expédié d'une province à une autre.

8. Les fournisseurs qui importent des produits consommateurs d'énergie réglementés au Canada doivent communiquer à l'ASFC les cinq renseignements suivants :

- a) le nom du produit;
- b) le numéro de modèle;



Ottawa, February 1, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-003

Importing New Canadian Specification Vehicles Into Canada

1. This notice is to clarify the border declaration procedure for **new** Canadian specification vehicles (Canadian Motor Vehicle Safety Standards (CMVSS) compliant) being imported into Canada from foreign countries, including the United States.
2. Please note that NEW Canadian specification vehicles bearing a valid Canadian Statement of Compliance label **cannot** be entered into the Registrar of Imported Vehicles (RIV) Program.
 - (a) A vehicle is considered “NEW” when it is purchased directly from a manufacturer. Acquisition documents must clearly indicate a purchase at the manufacturing level. Vehicles purchased at the retail level in the United States are not considered “NEW”.
 - (b) A “Canadian specification vehicle” is defined as a vehicle built to Canadian Motor Vehicle Safety Standards and bearing a Canadian Statement of Compliance to that effect.
3. When a NEW Canadian specification vehicle is presented, authorization must be confirmed by consulting Appendix F or G of Departmental Memorandum D19-12-1, *Importation of Vehicles*, to ensure that the importer is listed as an authorized Canadian importer for the vehicle being imported.
4. When the importer is listed in Appendix F, or the importer and manufacturer are listed in Appendix G proceed as usual as outlined in D19-12-1.
5. When the importer is **not listed** in Appendix F, or the importer and manufacturer are **not listed** in Appendix G, the entry **requires an authorization letter from Transport Canada** and can only be released in the presence of such a letter.

6. The entry for new Canadian specification vehicles is documented using *Vehicle Import Form – Form 1* and proper care must be taken to identify a **commercial importation** (imported for resale) by **completing section 16-A**, or a **casual importation** (imported for **personal/private use**) by **completing section 16-B**. Companies who import for their own use (not for resale) are considered private importers. A sample of the Form 1 can be found in Appendix C of Memorandum D19-12-1.
7. If an importer is not listed on Appendix G, border service officers are asked to add a note besides box 16-A, or box 16-B (depending on the nature of the importation) indicating that a letter of authorization was received from Transport Canada, and **include a photocopy of the authorization with the Form 1**.
8. It is the importer’s responsibility to obtain authorization from Transport Canada prior to presenting the vehicle for importation at the border. If no acceptable authorization from Transport Canada is provided, the vehicle is to be denied entry.
9. As a reminder, Transport Canada does not regulate vehicles 15 years old or older, or buses manufactured before January 1, 1971. Such entries are documented as exempt from the RIV program and by selecting “Vehicle fifteen years old or older etc ...” under Section 16 of the *Vehicle Import Form - Form 1* (box 16-C).
10. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
OGD Programs Unit
Border Programs Directorate
150 Isabella Street, 5th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-946-0240
Fax: 613-946-1520

Think Recycling!



Printed in Canada

10. Pour obtenir des renseignements supplémentaires concernant le présent avis, veuillez communiquer avec :

Agence des services frontaliers du Canada
Unité des programmes des autres ministères
Direction des programmes frontaliers
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-946-0240
Télécopieur : 613-946-1520





Importation de véhicules neufs construits selon les normes canadiennes

1. Le présent avis vise à clarifier les procédures relatives à la déclaration à la frontière des véhicules **neufs** construits selon les normes canadiennes (conformes aux Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada) qui sont importés au Canada en provenance de pays étrangers, y compris des États-Unis.

2. Veuillez noter que les véhicules NEUFS construits selon les normes canadiennes comportant une étiquette de déclaration de conformité canadienne **ne peuvent pas** être inscrits dans le Registraire des véhicules importés (RVI).

a) Un véhicule est considéré comme étant « NEUF » lorsqu'il est acheté directement auprès du fabriquant. Les documents d'approvisionnement doivent indiquer clairement que l'achat a été effectué chez le fabriquant. Les véhicules achetés au niveau du commerce de détail aux États-Unis ne sont pas considérés comme étant « NEUFS ».

b) Un « véhicule construit selon les normes canadiennes » est défini comme étant un véhicule construit selon les Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada et il comporte une déclaration de conformité canadienne à cet effet.

3. Lorsqu'un véhicule NEUF construit selon les normes canadiennes est présenté, l'autorisation doit être confirmée en consultant les annexes F ou G du *Mémorandum D19-12-1, Importation de véhicules*, pour assurer que le nom de l'importateur se trouve sur la liste des importateurs canadiens autorisé à importer ce type de véhicule.

4. Lorsque les noms des importateurs sont indiqués à l'annexe F ou que les noms de l'importateur et du fabriquant sont indiqués dans la liste à l'annexe G, il faut procéder selon la marche à suivre indiquée dans le *Mémorandum D19-12-1*.

5. Lorsque le nom d'un importateur n'est pas indiqué dans la liste se trouvant à l'annexe F ou que les noms du fabricant et de l'importateur ne sont pas indiqués à l'annexe G, la personne responsable doit **présenter une lettre d'autorisation de la part de Transports Canada** pour que le véhicule puisse entrer au pays. Le véhicule ne peut être dédouané que si une telle lettre est présentée.

6. L'entrée des nouveaux véhicules construits selon les normes canadiennes est documentée à l'aide d'un *Formulaire d'importation d'un véhicule* – *Formulaire 1* et il faut prendre des précautions afin de cerner les **importations commerciales** (véhicules importés aux fins de revente) en remplissant la **section 16-A**, ou les **importations occasionnelles** (véhicule importé pour usage **personnel ou privé**) en **remplissant la section 16-B**. Lorsque des entreprises importent des véhicules pour leur propre utilisation (et non pour la revente), ces entreprises sont considérées comme étant des importateurs privés. Vous pouvez consulter un échantillon du *formulaire 1* à l'annexe C du *Mémorandum D19-12-1*.

7. Si un importateur n'est pas indiqué dans la liste à l'annexe G, les agents des services frontaliers doivent ajouter une remarque à côté de la case 16-A ou de la case 16-B (selon la nature de l'importation) afin d'indiquer que Transports Canada leur a fait parvenir une lettre et qu'ils ont ajouté une copie de **l'autorisation au formulaire 1**.

8. Il est de la responsabilité de l'importateur d'obtenir l'autorisation de Transports Canada avant de présenter le véhicule à la frontière aux fins d'importation. Si Transports Canada ne fournit pas l'autorisation nécessaire, le véhicule ne pourra pas entrer au pays.

9. Nous vous rappelons que Transports Canada ne réglemente pas les véhicules de 15 ans ou plus, ni les autobus qui ont été fabriqués avant le 1^{er} janvier 1971. Lorsque de tels véhicules entrent au pays, il doit être indiqué qu'il s'agit de véhicules dispensés de respecter les obligations relatives au programme RVL. Les agents doivent sélectionner « Véhicule de quinze ans ou plus sous la section 16 du ... » dans la section 16 du *formulaire d'importation d'un véhicule* – *formulaire 1* (case 16-C).



Ottawa, February 3, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-004

Closing of the Pacific Regional Recourse Office

1. The purpose of this notice is to inform Canada Border Services Agency staff (HQ and Regions) and clients of the consolidation of the **Trade dispute appeals program**.
2. In 2009, the Canada Border Services Agency (CBSA) underwent a Strategic Review, mandated by the Government of Canada. As a result, an analysis of the Recourse program's statistics revealed that the Pacific office had the lowest volume of appeals in the country, and was selected to be closed. Now, the Agency can realign its resources and continue to focus on areas that promote the health, security and safety of Canadians.
3. The Pacific Regional Trade Disputes Office will officially close as of **March 31, 2012**.
4. Effective immediately, for **trade-related decisions**, when there is a notice of a CBSA decision being contested, and was issued in the Greater Toronto Area (GTA), **Pacific or Prairie Region**, CBSA clients are now being advised to send their appeal to the recourse office below:

Recourse Division of the Greater Toronto Area
Region – Toronto Office
Canada Border Services Agency
1 Front Street West, 3rd floor
Toronto ON M5J 2X6

Attention: Regional Recourse Manager
Telephone: 416-973-1780
5. It will be the position of the Greater Toronto Area (GTA) Region to continue receiving and reviewing appeals that were previously forwarded to the Pacific and Prairie regions.

Procedures still in effect

6. Where the notice of decision being contested was issued in the Northern Ontario Region, Quebec

Region or Atlantic Region, applications should be addressed to the following regional Recourse Division:

Quebec Region Recourse Division
Canada Border Services Agency
400 Youville Square, 4th floor
Montreal QC H2Y 2C2

7. Where the notice of decision being contested was issued in the Southern Ontario Region including Hamilton, Windsor, London, and Fort Erie, applications should be addressed to the following regional Recourse Division:

Recourse Division of the Greater Toronto Area
Region Hamilton Office
Canada Border Services Agency
55 Bay Street North, 6th floor
Hamilton ON L8R 3P7

8. The Recourse Directorate has recently developed a Border Information Services (BIS) section to advise clients of this change.
9. All relevant recourse policies and guidelines are currently being amended to reflect this change.
10. Although the consolidation of the Trade dispute appeals program is not expected to affect client service, we encourage all staff to assist whenever possible, to promote a smooth transition as the Pacific Regional Recourse Office shuts down.
11. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Manager, Policy
Recourse Policy & Planning Division
Recourse Directorate
Canada Border Services Agency

Telephone: 613-960-5105
Fax: 613-960-5112
E-mail: CBSA-ASFC_Recourse_Policy-
Recours_Politiques

Think Recycling!



Printed in Canada

11. Les questions et les commentaires au sujet du présent avis doivent être adressés au :

Gestionnaire, Section des politiques
Division des politiques et de la planification
des recours
Directions des recours
Agence des services frontaliers du Canada
Téléphone : 613-960-5105
Télécopieur : 613-960-5112
Courriel : CBSA-ASFC_Recourse_Policy-
Recours_Politiques





Ottawa, le 3 février 2012

AVIS DES DOUANES 12-004

Fermeture du bureau des recours de la région du pacifique

1. Le présent avis vise à informer le personnel de l'Agence des services frontaliers du Canada (AC et régions) et tous les clients de la fusion du programme des appels liés aux différends commerciaux.

2. En 2009, le gouvernement du Canada a donné le mandat à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) d'entreprendre un examen stratégique. Dans le cadre de ce processus, l'ASFC a effectué l'analyse des statistiques du programme des recours et elle a identifié que le bureau du Pacifique recevait le plus faible volume d'appels au pays. L'Agence a décidé, dans le cadre de l'examen stratégique et dans le but de réaligner ses responsabilités, de fermer le bureau du Pacifique réduisant ainsi ses coûts opérationnels tout en augmentant son efficacité.

3. Le bureau des recours de la région du Pacifique fermera officiellement ses portes le **31 mars 2012**.

4. À compter de maintenant, dans le cas des **décisions relatives au secteur commercial**, lorsqu'il y a un avis concernant la contestation d'une décision de l'ASFC qui a été rendue **dans les régions du Grand Toronto, du Pacifique ou des Prairies**, on avise le personnel et les clients de l'ASFC qu'ils doivent maintenant faire parvenir leurs appels au bureau des recours ci-dessous :

Division des recours de la région du Grand
Toronto – Bureau de Toronto
Agence des services frontaliers du Canada
1, rue Front Ouest, 3^e étage
Toronto ON M5J 2X6
Téléphone : 416-973-1780
Attention : Gestionnaire régional des recours

5. La région du Grand Toronto (RGT) continuera à recevoir et à examiner les appels transmis auparavant aux régions du Pacifique et des Prairies.

Procédures toujours en vigueur

6. Lorsque l'avis relatif à la décision contestée est publié dans la région du Nord de l'Ontario, la région du Québec ou la région de l'Atlantique, les demandes doivent être adressées à la Division des recours régionale suivante :

Division des recours – Région du Québec
Agence des services frontaliers du Canada
400, place d'Youville, 4^e étage
Montréal QC H2Y 2C2

7. Lorsque l'avis relatif à la décision contestée est publié dans la région du Sud de l'Ontario, y compris Hamilton, Windsor, London et Fort Erie, les demandes doivent être adressées à la Division des recours régionale suivante :

Division des recours – Région du Grand Toronto
Unité de Hamilton
Agence des services frontaliers du Canada
55, rue Bay nord, 6^e étage
Hamilton ON L8R 3P7

8. Récemment, la Direction des recours a élaboré une section pour le Service d'information sur la frontière (SIF) afin d'informer les clients de ce changement.

9. On modifie actuellement toutes les lignes directrices et les politiques des recours pertinentes afin de refléter ce changement.

10. Bien que l'on ne croie pas que la fusion du programme commercial ait une incidence sur le service à la clientèle, nous encourageons tous les membres du personnel à contribuer au processus lorsqu'il est possible pour eux de le faire, en vue de favoriser une transition sans heurt lors de la fermeture du bureau des recours de la région du Pacifique.



Ottawa, February 28, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-005

Classification of Airsoft Guns

1. The purpose of this notice is to advise of changes affecting the classification of 6mm calibre airsoft guns.
2. Section 2 of the *Criminal Code* defines a firearm as “a barrelled weapon from which any shot, bullet or other projectile can be discharged and that is capable of causing serious bodily injury or death to a person, and includes any frame or receiver of such a barrelled weapon, as well as anything that can be adapted for use as a firearm”.
3. As outlined in Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons and Devices*, it was previously established that an airsoft gun, firing a .22g 6mm plastic pellet, must have a muzzle velocity in excess of 124 m/s (407 fps), in order to be considered a firearm.
4. Based on the latest research, it is now established that the muzzle velocity at which a .20g 6mm plastic airsoft projectile is capable of causing serious bodily injury is 111.6 m/s (366 fps).

5. Airsoft guns, firing a .20g 6mm plastic pellet, with a muzzle velocity above 111.6 m/s (366 fps), will be classified as firearms. Please refer to D19-13-2 for the import requirements of low muzzle velocity firearms, including low muzzle velocity “uncontrolled” firearms.

6. If an airsoft gun, firing a .20g 6mm plastic pellet, shoots below 111.6 m/s (366 fps), and resembles with near precision an existing make and model of a firearm, other than an antique firearm, it will be classified as replica firearm. Replica firearms are prohibited devices and must meet import requirements as listed in D19-13-2.

7. Inquiries and comments about this notice should be directed to:

Other Government Department Programs Unit
Programs Branch
Canada Border Services Agency

E-mail: faw-aaf@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 28 février 2012

AVIS DES DOUANES 12-005

Classement des fusils de type « airsoft »

1. L'objectif du présent avis est de vous informer des changements visant le classement des fusils de type « airsoft » de calibre 6mm.

2. Selon l'Article 2 du *Code criminel*, une arme à feu est désignée comme étant « toute arme susceptible, grâce à un canon qui permet de tirer des balles ou tout autre projectile, d'infliger des lésions corporelles graves ou la mort à une personne, y compris une carcasse ou une boîte de culasse d'une telle arme ainsi que toute chose pouvant être modifiée pour être utilisée comme telle ».

3. Comme il est indiqué dans le *Mémorandum D19-13-2, Importation et exportation d'armes à feu, d'armes et de dispositifs*, pour être considéré comme une arme à feu, il a été établi qu'un fusil de type « airsoft » doit utiliser des billes en plastique .22g de 6mm et avoir une vitesse de tir dépassant les 124 mps (407 pi/s).

4. Selon les dernières recherches, il a été établi que la vitesse de tir selon laquelle un projectile en plastique à air comprimé .20g de 6mm peut causer des blessures graves est de 111,6 mps (366 pi/s).

5. Les fusils de type « airsoft » utilisant des billes en plastique .20g de 6mm et dont la vitesse de tir dépasse les 111,6 mps (366 pi/s), seront classés comme arme à feu. Veuillez consulter le *Mémorandum D19-13-2* pour connaître les exigences sur l'importation d'armes à feu à faible vitesse initiale, y compris les armes à feu à faible vitesse initiale « non contrôlées ».

6. Si un fusil de type « airsoft » qui utilise des billes en plastique .20g de 6mm et dont la vitesse de tir est inférieure à 111,6 mps (366 pi/s) ressemble le plus fidèlement possible à une arme à feu existante autre qu'une arme à feu historique, il d'être classé à titre de répliques d'armes à feu. Les répliques d'armes à feu sont des dispositifs prohibés et doivent respecter les exigences sur l'importation, comme il est indiqué dans le *Mémorandum D19-13-2*.

7. Les questions et les commentaires au sujet du présent avis doivent être adressés à :

Unité des programmes des autres ministères
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada

Adresse électronique : faw-aaf@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, March 1, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-006

Mandatory Electronic Reporting Policy for Marine Carriers

1. This notice provides information on mandatory electronic reporting for marine carriers exporting containerized cargo.
2. Under the *Reporting of Exported Goods Regulations*, marine carriers are required to report to the Canada Border Services Agency (CBSA) their conveyance (A6) prior to departure and cargo (A6A) within three working days after vessel departure.
3. As part of a commitment made during consultations with external stakeholders, the CBSA will begin to mandate electronic export reporting for marine carriers. The receipt of marine carrier electronic reports will provide the CBSA and its partners with improved data quality. Electronic reporting is consistent with the overall direction of the CBSA's commercial program and aligns Canada's Export Program with the reporting processes in other countries.
4. Phase 1, a voluntary transitional period, will be implemented on September 1, 2012 to provide the shipping lines sufficient time to map and test their systems with the Electronic Commerce Unit. The reporting of the (A6) and (A6A) for containerized cargo for all destinations will be completed using the existing CBSA Advanced Commercial Information (ACI) conveyance and export cargo maps.
5. Phase 2 will begin with the implementation of revised *Reporting of Exported Goods Regulations*. The revised Regulations, which will include the requirement to report electronically, are targeted to come into effect December 2014 at which time non-compliance will result in the issuance of administrative monetary penalties.

6. Information on becoming an ACI participant may be obtained by accessing: <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/eservices/eccrd-eng.html>. For policy guidance please contact the Export Programs Unit at the following email address: export@cbsa-asfc.gc.ca.

Notes:

- Electronic reporting does not change the requirement to present a printout of the A6 to the CBSA at each port of exit where goods are loaded. The CBSA collects and transmits information including the Crew List (IMM0200), the Crews' Effects (BSF552) and Ship Stores (E1) declarations.
- In addition, shipping lines are required by international customs authorities to retain a stamped copy of the A6 and this document is presented upon arrival in the foreign port of entry.
- This policy direction applies to marine carriers exporting containerized cargo.
- This notice does not impact bulk cargo.

7. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Export Programs
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Email: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



Politique sur la déclaration
électronique obligatoire visant
les transporteurs maritimes

1. Le présent avis fournit des renseignements sur la déclaration électronique obligatoire visant les transporteurs maritimes qui exportent des conteneurs de fret.

2. Conformément au *Règlement sur la déclaration*

des marchandises exportées, les transporteurs maritimes sont tenus de déclarer à l'Agence des

services frontaliers du Canada (ASFC) leur moyen de transport (A6) avant le départ, ainsi que leur fret (A6A) dans les trois jours ouvrables suivant le

départ du navire.

3. Conformément à un engagement pris dans le cadre de consultations menées auprès de parties intéressées à l'externe, l'ASFC commencera à exiger des

transporteurs maritimes qu'ils effectuent une déclaration électronique de leurs exportations. Les

déclarations électroniques des transporteurs maritimes fourniront à l'ASFC et à ses partenaires des données de meilleure qualité. La déclaration électronique est

conforme à l'orientation générale des programmes commerciaux de l'ASFC et permet l'harmonisation du

programme d'exportation du gouvernement du Canada aux processus de déclaration des autres pays.

4. La phase 1, une période de transition basée sur le

libre consentement, sera mise en œuvre le 1^{er} septembre 2012 afin de fournir aux lignes de

navigation suffisamment de temps pour développer leurs systèmes et mener des essais connexes avec

l'Unité de commerce électronique. Les déclarations (A6) et (A6A) relatives aux conteneurs de fret pour toutes les destinations seront effectuées à l'aide des

moyens de transport fournissant de l'information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) et des plans du fret exporté, lesquels existent à l'ASFC.

5. La phase 2 débutera avec la mise en œuvre du

Règlement sur la déclaration des marchandises exportées. Le *Règlement* révisé, qui comprendra



Imprimez à l'encre verte

L'exigence relative à la déclaration électronique, devrait entrer en vigueur en décembre 2014. À compter de la mise en vigueur du *Règlement*, les transporteurs qui ne l'observeront pas se verront imposer des sanctions administratives pécuniaires.

6. Des renseignements sur la façon de participer aux programmes de l'IPEC se trouvent à la page Web suivante : <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/eservices/accord-fra.html>. Pour obtenir des directives relatives à la politique, veuillez communiquer avec l'Unité des programmes d'exportation à l'adresse de courrier électronique suivante : export@cbsa-asfc.gc.ca.

Remarques :

– Le fait d'effectuer une déclaration électronique ne signifie pas qu'il n'est plus nécessaire de présenter une copie papier du formulaire A6 à l'ASFC à chaque point de sortie où des marchandises sont chargées. L'ASFC recueille et transmet de l'information incluant le rôle d'équipage (IMM0200), les déclarations des effets de bord (l'équipage (BSF552) et des provisions de bord (E1)).

– De plus, les lignes maritimes doivent conserver la copie estampillée du formulaire A6 et ce document est présenté à l'arrivée au point d'entrée étranger.

– Ces directives relatives à la politique s'appliquent aux transporteurs maritimes qui exportent des conteneurs de fret.

– Cet avis n'aura aucune incidence sur le fret de marchandises en vrac.

7. Pour obtenir de plus amples renseignements sur cet avis, veuillez communiquer avec :

Agence des services frontaliers du Canada
Programmes des exportations
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-954-7160
Courriel : export@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, February 5, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-007

Changes to U.S. Port of Exit Codes and U.S. Free Trade Zones

1. System enhancements are scheduled for May 27, 2012 and will take effect on May 28, 2012. These enhancements will update the U.S. Port of Exit Codes and U.S. Free Trade Zones valid for use on Form B3, *Canada Customs Coding Form*.

2. For U.S. Port of Exit Codes, 31 previously valid codes have been deleted and 15 new codes have been added as per the attached tables. For U.S. Free Trade Zones, there are 239 new codes to be added and 131 previous codes to be deleted as per the tables located at the following URL address:

<http://cbsa.gc.ca/services/cb-cd/cntable-eng.html>.

3. Memorandum D17-1-10 will be published soon after the May 27, 2012 system enhancement to reflect these changes and provide current information. So importers and clients, particularly CADEX users, have time to complete changes to their systems and be prepared for the effective date, the upcoming changes are being provided in advance by way of this notice.

4. All enquiries regarding these upcoming changes should be directed to the Assessment Unit via the unit mailbox at: Assessment-Cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 12-007

Changements apportés aux codes des points de sortie et aux zones franches des États-Unis

1. Les améliorations à apporter au système sont prévues pour le 27 mai 2012 et entreront en vigueur le 28 mai 2012. Ces améliorations permettront de mettre à jour les codes des points de sortie et les zones franches des États-Unis qui pourront être utilisés sur le formulaire B3, *Données Canada – Formule de codage*.

2. En ce qui a trait aux codes des points de sortie des États-Unis, 31 codes auparavant valides ont été supprimés et 15 nouveaux codes ont été ajoutés, comme vous pourrez le constater dans les tableaux. Pour ce qui est des zones franches des États-Unis, 239 nouveaux codes seront ajoutés et 131 codes précédents seront supprimés. Veuillez consulter les tableaux à l'adresse URL suivante : <http://cbsa.gc.ca/services/cb-cd/cntable-fra.html>.

3. Le mémorandum D17-1-10 sera publié peu après que les améliorations auront été apportées au système le 27 mai 2012 afin de mettre en évidence ces changements et de fournir des renseignements à jour. Les importateurs et les clients, notamment les utilisateurs de SAED, auront ainsi le temps d'apporter des changements dans leurs systèmes et seront prêts pour la date d'entrée en vigueur. Les changements à venir sont fournis à l'avance par le présent avis.

4. Veuillez envoyer toute demande de renseignements concernant les changements à venir à la boîte aux lettres électronique de l'Unité des cotisations au : Assessment-Cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.





Ottawa, le 23 mars 2012

AVIS DES DOUANES 12-008

Acier et produits de l'acier – Élimination des licences individuelles

1. Les Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) a annoncé dans la Gazette du Canada, vol. 146, no 6 – 14 mars 2012, qu'un nouveau système de licences d'importation pour l'acier et les produits de l'acier entrerait en vigueur le 1^{er} avril 2012.

2. Les importateurs d'acier et de produits de l'acier ne seront plus tenus d'obtenir des licences individuelles, mais plutôt se verront octroyer par les AECIC des licences générales d'importation (LGI) pour tout l'acier figurant sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

3. Le nouveau système de licences d'importation éliminera la nécessité pour les importateurs d'acier et de produits de l'acier de fournir à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) l'information sur les licences individuelles (relevé de transaction électronique ou copie papier du relevé de transaction) avec la demande de mainlevée.

4. Veuillez noter que la Licence générale d'importation no 80 – Acier ordinaire (LGI 80), ainsi que la Licence générale d'importation no 81 – Produits en acier spécialisé (LGI 81), doivent être mentionnées dans les documents de mainlevée soumis à l'ASFC (p. ex. sur le champ de description de la facture) ou dans la zone de la description lorsqu'on transmet la demande de mainlevée au moyen de l'échange de données informatisées (EDI).

5. Pour des précisions concernant les exigences en matière d'importation et les procédures relatives aux licences en vue de l'importation de marchandises figurant sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, veuillez vous reporter au Mémorandum D19-10-2, *Loi sur les licences d'exportation et d'importation (Importations)*.

6. Pour de plus amples renseignements sur le Programme de surveillance des importations d'acier, veuillez communiquer avec l'organisation suivante :

Affaires étrangères et Commerce
International Canada
Division de la politique sur la réglementation
commerciale (TIC)
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2

Téléphone : 613-944-1805
Télécopieur : 613-995-5137

7. Pour de plus amples renseignements sur le présent avis, veuillez communiquer avec l'organisation suivante :

Agence des services frontaliers du Canada
Unité des programmes des autres ministères
Division des programmes frontaliers du
secteur commercial
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-948-4840
Télécopieur : 613-946-1520



Imprimé au Canada



Ottawa, March 23, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-008

Steel and Steel Products – Elimination of Individual Permits

1. Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) announced in Canada Gazette Vol. 146, No. 6 – March 14, 2012, that the implementation of a new import permit system for steel and steel products will come into effect on April 1, 2012.

2. Importers of steel and steel products will no longer be required to obtain individual permits but will, instead, be provided by FAITC with general import permits (GIP) for all steel covered by the Import Control List of the *Export and Import Permits Act*.

3. The new import permit system will eliminate a need for importers of steel and steel products to provide to the Canada Border Services Agency (CBSA) the individual permit information (electronic transaction record or paper copy of the transaction record) with the release request.

4. Please note that General Import Permit No. 80 – Carbon Steel (GIP 80), and General Import Permit No. 81 – Specialty Steel Products (GIP 81) must be quoted on the release documentation (e.g. description of goods field on the invoice) or in the description free text field, when release requests are transmitted to the CBSA using Electronic Data Interchange (EDI).

5. For details on import requirements and permit procedures for the importation of goods listed in the Import Control List under the *Export and Import Permits Act*, please refer to the Memorandum D19-10-2, *Export and Import Permits Act (Importation)*.

6. For additional information regarding the Steel Monitoring Program, please contact:

Foreign Affairs and International Trade Canada
Trade Controls Policy Division (TIC)
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-944-1805
Facsimile: 613-995-5137

7. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Other Government Departments Programs Unit
Commercial Border Programs Division
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-948-4840
Facsimile: 613-946-1520





Ottawa, April 3, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-009

Highway Sufferance Warehouse Closure (Richmond, Quebec)

1. The purpose of this notice is to advise that as of April 1, 2011, Richmond courtier en douane ltée, located at 79 Adams Street, Richmond, Quebec, surrendered their "BW" type highway sufferance warehouse licence.
2. As such, all bonded highway carriers transporting commercial freight for clearance at the Richmond, Quebec port of entry should continue to declare shipments at another highway sufferance warehouse.
3. Please send all questions regarding this notice to:

France Bolduc
Corporate and Program Services Division
Canada Border Services Agency
400 Place d'Youville, 2nd floor
Montréal, Quebec
H2Y 2C2

Telephone: 514-350-6114

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 3 avril 2012

AVIS DES DOUANES 12-009

Fermeture d'entrepôts d'attente rouliers (Richmond, Québec)

1. L'objectif de cet avis est de vous informer que depuis le 1^{er} avril 2011, la compagnie Richmond courtier en douane liée, située au 79 rue Adams à Richmond (Québec), a abandonné sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente roulier de catégorie « BW ».

2. Ainsi, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner au port de Richmond (Québec), devraient continuer à déclarer les expéditions dans un autre entrepôt d'attente roulier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

France Bolduc
Division des services intégrés et aux programmes
Agence des services frontaliers du Canada
400 Place d'Youville, 2^e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2C2
Téléphone : 514-350-6114



Ottawa, April 3, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-010

Closure and Licence Opportunity (Fredericton, NB)

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) Effective May 15, 2012, Day & Ross Inc. located at 65 MacKenzie Drive, Fredericton, New Brunswick will be surrendering their "BW" type highway sufferance warehouse licence.

(b) The Canada Border Services Agency (CBSA) is advertising for a new highway sufferance warehouse in this area.

2. The CBSA is inviting applications for a licence to operate a public "BW" type highway sufferance warehouse under the authority of the Fredericton CBSA office.

3. The successful applicant must provide a warehouse facility that meets the requirements of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* and operate the facility as a public sufferance warehouse to store in-bond goods.

4. Interested parties can get Form E400B, *Application for Licence to Operate a Customs Highway Sufferance Warehouse*, and Memorandum D4-1-4, *Customs Sufferance Warehouses* from the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under "Publications and Forms."

5. Applications must be received or postmarked no later than 14 calendar days after the publication date of this notice. Please send applications, and direct any questions concerning this notice to:

Gary McIntyre
Superintendent
Canada Border Services Agency
495 Prospect Street
Fredericton, NB
E3B 9M4

Telephone: 506-452-3274
E-mail: gary.mcintyre@cbsa.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



**Fermeture d'entrepôt d'attente routier
et occasion d'agrément
(Fredericton, N.-B.)**

1. L'objectif du présent avis est de vous informer de ce qui suit :

a) à compter du 15 mai 2012, la compagnie Day and Ross Inc. située au 65, MacKenzie drive, Fredericton (Nouveau-Brunswick) abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier de catégorie « BW »;

b) l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) lance un appel pour des demandes d'agrément pour l'exploitation d'un nouvel entrepôt d'attente routier dans cette région.

2. L'ASFC est prête à recevoir des demandes d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente routier de catégorie « BW » sous l'autorité du bureau de l'ASFC de Fredericton.

3. La compagnie retenue doit avoir un entrepôt qui respecte les exigences du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et exploiter l'installation en tant qu'entrepôt d'attente public destiné à l'entreposage des marchandises sous douane.



Imprimé au Canada

4. Les parties intéressées peuvent obtenir une copie du formulaire E400B, *Demande d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente routier des douanes*, et de *Mémorandum D4-1-4, Entreposés d'attente des douanes*, dans la section « Publications et formulaires » du site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca.
5. Les demandes doivent être reçues ou porter la marque postale dans les 14 jours civils suivant la date de publication de cet avis. Veuillez faire parvenir vos demandes et vos questions à l'égard de cette demande à :

Gary McIntyre
Surintendant
Agence des services frontaliers du Canada
495, rue Prospect
Fredericton (N.-B.)
E3B 9M4

Téléphone : 506-452-3274
Courriel : gary.mcintyre@asfc.gc.ca



Ottawa, April 3, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-011

Steel and Steel Products – Elimination of Individual Permits

1. This customs notice replaces the Customs Notice 12-008 issued March 23, 2012.
2. Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) announced in Canada Gazette Vol. 146, No. 6 – March 14, 2012, that the implementation of a new import permit system for steel and steel products came into effect on April 1, 2012.
3. Importers of steel and steel products will no longer be required to obtain individual permits but will, instead, be provided by FAITC with general import permits (GIP) for all steel covered by the Import Control List of the *Export and Import Permits Act*.
4. The new import permit system will eliminate a need for importers of steel and steel products to provide to the Canada Border Services Agency (CBSA) the individual permit information (electronic transaction record or paper copy of the transaction record) with the release request.
5. Please note that General Import Permit No. 80 – Carbon Steel (GIP 80), and General Import Permit No. 81 – Specialty Steel Products (GIP 81) must be quoted on the release documentation (e.g. description of goods field on the invoice) or in the description free text field, when release requests are transmitted to the CBSA using Electronic Data Interchange (EDI).
6. Steel and steel products are now eligible for Customs Self Assessment (CSA) clearance and are exempt from GIP requirements at the time of CSA

clearance. CSA importers who are not clearing the goods under CSA and are using an existing customs release process, i.e. Release on Minimum Documentation (RMD) or Pre-arrival Review System (PARS), are required to meet the conditions of the GIP as outlined in paragraph 4 of this customs notice.

7. For details on import requirements and permit procedures for the importation of goods listed in the Import Control List under the *Export and Import Permits Act*, please refer to the Memorandum D19-10-2, *Export and Import Permits Act (Importation)*.

8. For additional information regarding the Steel Monitoring Program, please contact:

Foreign Affairs and International Trade Canada
Trade Controls Policy Division (TIC)
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: 613-944-1805
Facsimile: 613-995-5137

9. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Other Government Departments Programs Unit
Commercial Border Programs Division
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-948-4840
Facsimile: 613-946-1520





AVIS DES DOUANES 12-011

Acier et produits de l'acier – Élimination des licences individuelles

1. Le présent avis des douanes remplace l'Avis des douanes 12-008 délivré 23 mars, 2012.

2. Les Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) a annoncé dans la *Gazette du Canada*, vol. 146, n° 6 – 14 mars 2012, qu'un nouveau système de licences d'importation pour l'acier et les produits de l'acier entrerait en vigueur le 1^{er} avril 2012.

3. Les importateurs d'acier et de produits de l'acier ne seront plus tenus d'obtenir des licences individuelles, mais plutôt se verront octroyer par les AECIC des licences générales d'importation (LGI) pour tout l'acier figurant sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

4. Le nouveau système de licences d'importation éliminera la nécessité pour les importateurs d'acier et de produits de l'acier de fournir à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) l'information sur les licences individuelles (relevé de transaction) électronique ou copie papier du relevé de transaction) avec la demande de mainlevée.

5. Veuillez noter que la Licence générale d'importation n° 80 – Acier ordinaire (LGI 80), ainsi que la Licence générale d'importation n° 81 – Produits en acier spécialisé (LGI 81), doivent être mentionnées dans les documents de mainlevée soumis à l'ASFC (p. ex. sur le champ de description de la facture) ou dans la zone de la description lorsqu'on transmet la demande de mainlevée au moyen de l'échange de données informatisées (EDI).

6. L'acier et les produits d'acier sont maintenant admissibles au Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et sont exemptés des exigences de LGI lors du dédouanement dans le cadre de PAD.

Les importateurs qui sont des participants de PAD mais qui utilisent un processus de mainlevée existant, c.-à-d. Mainlevée contre documentation minimale (MDM) ou le Système d'examen avant l'arrivée (SEA), sont tenus de respecter les conditions du GIP décrites dans le paragraphe 4 de cet avis des douanes.

7. Pour des précisions concernant les exigences en matière d'importation et les procédures relatives aux licences en vue de l'importation de marchandises figurant sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, veuillez vous reporter au *Mémorandum D19-10-2, Loi sur les licences d'exportation et d'importation (Importations)*.

8. Pour de plus amples renseignements sur le programme de surveillance des importations d'acier, veuillez communiquer avec l'organisation suivante :

Affaires étrangères et Commerce
International Canada
Division de la politique sur la
réglementation commerciale (TIC)
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2

Téléphone : 613-944-1805
Télécopieur : 613-995-5137

9. Pour de plus amples renseignements sur le présent avis, veuillez communiquer avec l'organisation suivante :

Agence des services frontaliers du Canada
Unité des programmes des autres ministères
Division des programmes frontaliers du
secteur commercial
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Téléphone : 613-948-4840
Télécopieur : 613-946-1520





Ottawa, April 5, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-012

Amendment 11 to the *Energy Efficiency Regulations*

1. This customs notice replaces the Customs Notice 12-002 issued January 27, 2012.

2. Amendment 11 to the *Energy Efficiency Regulations* will come into force on April 12, 2012. This customs notice explains its implications for importers of regulated energy-using products.

3. Amendment 11 will introduce new minimum energy performance standards (MEPS) and associated reporting and compliance requirements for **five new products**:

- (a) standby for electronic products;
 - (i) compact audio products;
 - (ii) television (TV) and TV combination units (and reporting only of TV on mode);
 - (iii) video products;
- (b) external power supplies;
- (c) digital TV adaptors;
- (d) electric boilers;
- (e) single package vertical air-conditioners and heat pumps.

4. Amendment 11 will also expand the scope of some products such as electric motors, dry-type transformers and large air conditioners.

5. The *Energy Efficiency Regulations* apply to **dealers** who:

- (a) import regulated energy-using products into Canada for sale or lease; or
- (b) ship regulated energy-using products that are manufactured in one Canadian province to another for sale or lease.

6. A **dealer** is defined in the *Energy Efficiency Act* as a person engaged in the business of:

- (a) manufacturing energy-using products in Canada;

(b) importing energy-using products into Canada; or

(c) selling or leasing energy-using products.

7. Under the *Energy Efficiency Regulations*, dealers (importers, manufacturers) must:

- (a) ensure the prescribed product meets the energy efficiency standard specified in the Regulations;
- (b) ensure the regulated product bears an energy efficiency verification mark;
- (c) ensure an energy efficiency report has been filed with Natural Resources Canada (NRCan) for the prescribed product;
- (d) provide the necessary import information to Canada Border Services Agency (CBSA), when importing regulated energy-using products;
- (e) ensure an EnerGuide label or lighting product label is affixed to the product (if prescribed by the Regulations).

8. The energy efficiency report must be submitted by the dealer to NRCan before the product is imported into Canada or shipped inter-provincially. This report needs to be submitted only once, i.e. before it is first imported or shipped inter-provincially.

9. Dealers who are importing regulated energy-using products into Canada must submit, to the CBSA, the following five data elements:

- (a) name of product;
- (b) model number;
- (c) brand name, if any;
- (d) address of the dealer who is importing the product; and
- (e) purpose of the importation (for sale or lease in Canada without modification, for sale or lease after being modified to comply, or for use as a component in any other product to be exported from Canada).

10. These data elements are to be included in the release package that must be transmitted to the CBSA electronically through the Other Government Department (OGD) Single Window Interface using Electronic Data Interchange (EDI) service options: 463 or 471. In cases where exceptions to the requirement of transmitting release information using EDI apply, a paper release package will be accepted.

11. For more details refer to the Memorandum D19-6-3, *Importation of Energy-using Products*. Please note that Memorandum D19-6-3 will be updated to reflect regulatory changes.

12. Regulated energy-using products must meet federal energy efficiency standards and the other requirements outlined in paragraph 7 in order to be imported into Canada. The Regulations continue to apply to these products if they are incorporated into or sold with a larger unit or machine, i.e. end-use product, even when that unit or machine is not a regulated product. The following are examples of end-use products:

- (a) a laptop which comes with an external power supply;
- (b) a pump containing a regulated motor; or
- (c) fluorescent fixtures which contain regulated ballasts.

13. Although data elements required upon importation are mandatory for regulated energy-using products, if dealers provide NRCAN, prior to importation, with energy efficiency reports and details on both the end-use product and the regulated energy-using products that are incorporated into or will be imported with the end-use product, the CBSA will accept the required five data elements for the end-use product only.

14. Please refer to the *Canada's Energy Efficiency Regulations* Web site at www.oeenrcan.gc.ca/regulations/11239 to obtain information on existing Natural Resources Canada reporting requirements for all dealers who import regulated energy using products (information must be provided directly to the OEE before importing regulated products).

15. Unique motor identifiers (UMI) will no longer be required for electric motors; instead, dealers who

import regulated electric motors should submit motor model numbers as is the current practice to facilitate import clearance.

16. A list of HS codes for newly-regulated energy-using products under the Amendment 11 is expected to be available in early April 2012, as opposed to February 2012, as previously announced.

17. The effective date to submit the required data elements, to obtain release of newly-regulated energy-using products through the Single Window Interface, will be announced after the list of HS codes is available.

18. Under a separate communication, NRCAN will issue instructions for importers and customs brokers how to proceed with submission of the NRCAN import information until the Single Window Interface is functional for newly-regulated products.

19. Inquiries about newly regulated energy-using products should be directed to Natural Resources Canada at the following address:
Equipment@NRCAN.gc.ca.

20. If you wish to learn more about the CBSA Single Window Interface and about becoming an EDI Client, please refer to the CBSA Web site www.cbsa.gc.ca and follow steps below:

- (a) under section called **By Audience**, choose **Commercial Sector**;
- (b) under section called **Importers**, choose **Importer Programs**;
- (c) choose **OGD Single Window Interface**.

21. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Other Government Departments Programs Unit
Commercial Border Programs Division
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-952-0712
Fax: 613-946-1520



20. Si vous voulez en savoir plus sur l'interface du guichet unique de l'ASFC et sur la façon de devenir un client EDL, veuillez vous rendre sur le site Web de l'ASFC à l'adresse www.asfc.gc.ca et suivez les étapes que voici :

- a) sous la rubrique intitulée **Par auditoire**, cliquez sur **Secteur commercial**;
- b) dans la section intitulée **Importateurs**, cliquez sur **Programmes visant les importateurs**;
- c) cliquez sur **Interface à guichet unique avec les AMG**.

Agence des services frontaliers du Canada
Unité des programmes des autres ministères
Division des programmes frontaliers du secteur commercial
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-952-0712
Télécopieur : 613-946-1520



d) l'adresse du fournisseur qui importe le produit;

e) le but de l'importation (pour la vente ou la location au Canada sans modification, pour la vente ou la location une fois le produit modifié afin de respecter le *Règlement* ou pour utilisation comme composante de tout autre produit qui sera exporté du Canada).

10. Ces renseignements doivent être indiqués dans les documents de mainlevée à transmettre électroniquement à l'ASFC par l'entremise de l'interface du guichet unique des autres ministères au moyen des options de service de l'échange de données informatisées (EDI) 463 ou 471. Dans les cas d'exception à l'obligation d'envoyer les renseignements sur la mainlevée au moyen de l'EDI, des documents papier de mainlevée seront acceptés.

11. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le *Mémorandum D19-6-3, Importation de matériels consommateurs d'énergie*. Veuillez noter que le *Mémorandum D19-6-3* sera mis à jour afin de tenir compte des changements apportés au *Règlement*.

12. Les produits consommateurs d'énergie réglementés doivent satisfaire aux normes fédérales d'efficacité énergétique ainsi qu'aux autres exigences mentionnées au point 7 afin de pouvoir être importés au Canada. Le *Règlement* continue de s'appliquer à ces produits s'ils sont intégrés à un appareil ou à une machine ou s'ils sont vendus en tant que composante de ceux-ci (c.-à-d. un produit d'utilisation finale), et même si l'appareil ou la machine n'est pas visé par le *Règlement*. Voici quelques exemples de produits d'utilisation finale :

- a) un ordinateur portable comportant un bloc d'alimentation externe;
- b) une pompe renfermant un moteur réglementé;
- c) des appareils d'éclairage fluorescent contenant des ballasts réglementés.

13. Bien qu'il soit obligatoire de fournir les renseignements sur les produits consommateurs d'énergie réglementés lorsqu'ils sont importés, si les fournisseurs transmettent à RNCAN, avant l'importation, les rapports d'efficacité énergétique et les renseignements sur le produit d'utilisation finale ainsi que sur les produits consommateurs d'énergie

réglementés qui ont été intégrés au produit d'utilisation finale ou qui accompagneront ce produit lors de l'importation, l'ASFC acceptera que le fournisseur ne présente les cinq renseignements nécessaires que pour le produit d'utilisation finale.

14. Veuillez consulter la page Web consacrée au *Règlement sur l'efficacité énergétique* du Canada à l'adresse <http://oee.nrcan.gc.ca/reglements/3500> pour obtenir de l'information sur les exigences en matière d'établissement de rapports de Ressources naturelles Canada pour tous les fournisseurs qui importent des produits consommateurs d'énergie réglementés (le fournisseur doit communiquer l'information directement à l'Office de l'efficacité énergétique avant d'importer des produits réglementés).

15. L'identificateur unique du moteur (IUM) ne sera plus requis pour les moteurs électriques. Les fournisseurs qui importent des moteurs électriques réglementés devront plutôt présenter les numéros de modèle des moteurs, ce qui correspond à la pratique courante pour faciliter le dédouanement des importations.

16. Une liste des codes du SH pour les nouveaux produits consommateurs d'énergie réglementés en vertu de la Modification 11 est prévue pour être disponible au début d'avril 2012, au lieu de février 2012, tel qu'annoncé précédemment.

17. La date effective de soumettre les renseignements requis, pour obtenir la mainlevée des nouveaux produits réglementés en utilisant l'Interface à guichet unique, sera annoncée après que la liste des codes SH sera disponible.

18. Sous une communication distincte, RNCAN publiera des instructions pour les importateurs et les courtiers en douane pour expliquer comment soumettre à RNCAN des renseignements nécessaires pour l'importation des nouveaux produits réglementés jusqu'à ce que l'Interface à guichet unique sera fonctionnelle pour les nouveaux produits réglementés.

19. Les demandes de renseignements concernant les nouveaux produits consommateurs d'énergie réglementés doivent être envoyées à RNCAN à l'adresse suivante : Equipment@NRCan.gc.ca.



AVIS DES DOUANES 12-012

Modification 11 au Règlement sur l'efficacité énergétique

1. Le présent avis des douanes remplace l'Avis des douanes 12-002 délivré 27 janvier, 2012.

2. La Modification 11 au Règlement sur l'efficacité énergétique entrera en vigueur le 12 avril 2012. Le présent avis des douanes explique les conséquences de cette modification pour les importateurs de produits consommateurs d'énergie réglementés.

3. La Modification 11 fixera de nouvelles normes minimales de rendement énergétique (NMRE) et exigences en matière d'établissement de rapports et de conformité connexes pour **cinq nouveaux produits** :

- a) mode Veille pour les produits électroniques;
- (i) produits audio compacts;
- (ii) téléviseurs et téléviseurs combinés (et établir seulement le rapport du téléviseur en mode Marche);
- (iii) appareils vidéo;
- b) blocs d'alimentation externes;
- c) adaptateurs pour téléviseurs numériques;
- d) chaudières électriques;
- e) climatiseurs et thermopompes verticaux monoblocs.

4. La Modification 11 élargira aussi la portée de certains produits, comme les moteurs électriques, les transformateurs à sec et les climatiseurs de grande puissance.

5. Le Règlement sur l'efficacité énergétique s'applique aux **fournisseurs** qui :

- a) importent au Canada des produits consommateurs d'énergie réglementés pour la vente ou la location;
- b) expédient, pour la vente ou la location, dans une province canadienne des produits consommateurs d'énergie réglementés qui sont fabriqués dans une autre province.

6. La Loi sur l'efficacité énergétique donne la définition suivante du terme **fournisseur** :

- a) fabricant de produits consommateurs d'énergie établi au Canada;
- b) importateur de produits consommateurs d'énergie au Canada;
- c) vendeur ou loueur de produits consommateurs d'énergie.

7. Selon le Règlement sur l'efficacité énergétique, les fournisseurs (importateurs, fabricants) doivent :

- a) s'assurer que le produit en question répond aux normes d'efficacité énergétique établies dans le Règlement;
- b) s'assurer que le produit réglementé porte une marque de vérification de l'efficacité énergétique;
- c) s'assurer que le rapport d'efficacité énergétique a été présenté à Ressources naturelles Canada (RNCan) pour le produit en question;

- d) remettre à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) les renseignements nécessaires lors de l'importation de produits consommateurs d'énergie réglementés;
- e) s'assurer qu'une étiquette EnerGuide ou qu'une étiquette pour les appareils d'éclairage est apposée sur le produit (si le Règlement l'exige).

8. Le rapport d'efficacité énergétique doit être présenté à RNCan par le fournisseur avant que le produit soit importé au Canada ou expédié d'une province à une autre. Ce rapport n'a à être présenté qu'une fois, c'est-à-dire avant que le produit soit importé ou expédié d'une province à une autre.

9. Les fournisseurs qui importent des produits consommateurs d'énergie réglementés au Canada doivent communiquer à l'ASFC les cinq renseignements suivants :

- a) le nom du produit;
- b) le numéro de modèle;
- c) la marque, s'il y a lieu;



Ottawa, April 13, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-013

Changes to the Import Requirements for Non-restricted Firearms

1. The purpose of this notice is to advise you of changes affecting the importation of non-restricted firearms, as a result of Bill C-19 *Ending the Long-gun Registry Act*, which came into force on April 5, 2012.

Ports of Entry in the Province of Quebec

2. Due to a Quebec Superior Court temporary injunction, Bill C-19 does not apply in Quebec. Residents and non-residents, entering a port of entry within the province of Quebec, must present a valid firearms licence (Possession and Acquisition Licence or Possession Only Licence) and a registration certificate to import non-restricted firearms. Non-residents not in possession of these documents must complete a *Non-resident Firearms Declaration* form (CAFC 909) and pay the \$25 confirmation fee to import non-restricted firearms.

Ports of Entry in all Other Provinces

3. Canadian residents importing non-restricted firearms will no longer be required to present a registration certificate for their non-restricted firearm; however licensing requirements under the *Firearms Act* still apply. Residents must present a valid firearms licence (Possession and Acquisition Licence or Possession Only Licence) to import non-restricted firearms.

4. Non-residents importing non-restricted firearms must meet licensing requirements under the *Firearms Act*. Non-residents must present a valid firearms licence (Possession and Acquisition Licence or Possession Only Licence) or complete a *Non-Resident Firearms Declaration* form and pay the \$25 confirmation fee to import non-restricted firearms.

5. There are no changes to the requirements for residents and non-residents to import restricted and prohibited firearms.

6. There are no changes to the current process for businesses importing firearms.

7. Residents importing goods that were previously exported from Canada, can ask the Canada Border Services Agency (CBSA) staff to document their firearms, on Form BSF407, *Identification of Articles for Temporary Exportation*, before leaving the country. The BSF407 can be used to identify the goods as having been previously exported from Canada to ensure they aren't subject to duties or taxes. The information recorded on the BSF407 will include specific details about the goods, including make, model, serial number or other identifying information.

8. For detailed information on the import requirements for the importation of firearms, please refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons and Devices* as well as guide BSF5044, *Importing a Firearm or Weapon Into Canada*, which can be found on the CBSA Web site at <http://cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5044-eng.html>. These documents will be updated shortly to reflect the changes resulting from Bill C-19.

9. Any questions regarding this notice should be directed to:

OGD Programs Unit
Commercial Border Programs Division
Programs Branch

E-mail: faw.aaf@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, le 13 avril 2012

AVIS DES DOUANES 12-013

Changements aux exigences relatives aux importations des armes à feu sans restrictions

1. L'objectif du présent avis est de vous informer de certains changements visant l'importation d'armes à feu sans restriction, en raison du projet de loi C-19, *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*, qui est entré en vigueur le 5 avril 2012.

Les ports d'entrée de la province du Québec

2. Du à une ordonnance temporaire de la Cour supérieure du Québec, le projet de loi C-19 ne s'applique pas au Québec. Les résidents et les non-résidents qui entrent au Québec, doivent présenter leur Permis de possession et d'acquisition (PPA) ou le Permis de possession seulement (PPS) et le certificat d'enregistrement valide pour importer des armes à feu sans restriction. Les non-résidents qui ne possèdent pas ces documents doivent compléter le formulaire *Déclaration d'arme à feu pour non-résident* (CAFC 909) et payer les frais d'attestation de 25 \$ pour pouvoir les importer.

Les ports d'entrée pour les autres provinces

3. Les résidents canadiens qui importent des armes à feu sans restriction n'auront maintenant plus à présenter un certificat d'enregistrement. Cependant, les exigences en matière de permis conformément à la *Loi sur les armes à feu* sont toujours en vigueur. Les résidents doivent présenter un permis d'arme à feu valide (Permis de possession et d'acquisition ou Permis de possession seulement) pour importer des armes à feu sans restriction.

4. Les non-résidents qui importent des armes à feu sans restriction doivent respecter les exigences en matière de permis, conformément à la *Loi sur les armes à feu*. Les non-résidents doivent présenter un permis d'armes à feu valide (Permis de possession et d'acquisition ou Permis de possession seulement) ou remplir un formulaire de *Déclaration d'armes à feu pour non-résident* et payer les frais d'attestation de 25 \$ pour importer une arme à feu sans restriction.



Printed on recycled paper

5. Aucun changement n'est apporté aux exigences pour les résidents et non-résidents en matière d'importation d'armes à feu à autorisation restreinte et aux armes à feu prohibées.

6. Aucun changement n'est apporté au processus actuel utilisé par les entreprises pour importer des armes à feu.

7. Les résidents qui importent des marchandises déjà exportées du Canada peuvent demander au personnel de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) de documenter leur arme à feu, en remplissant le formulaire BSF407, *Description d'articles exportés temporairement*, avant de quitter le pays. Le BSF407 peut servir à identifier les marchandises comme ayant déjà été exportées du Canada afin de s'assurer qu'elles ne soient pas passibles de droits ou de taxes à leur retour. L'information contenue dans le BSF407 comprend des détails concernant les marchandises, dont le fabricant, le modèle et le numéro de série ou d'autres renseignements.

8. Pour de plus amples informations concernant les exigences liées à l'importation des armes à feu, veuillez consulter le *Mémoire D19-13-2, Importation et exportation d'armes à feu, d'armes et de dispositifs*, et le guide BSF5044, *Importation d'une arme ou d'une arme à feu au Canada*, qui se trouvent sur le site Web de l'ASFC au : <http://cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5044-fra.html>. Ces documents seront mis à jour prochainement pour illustrer les changements engendrés par le projet de loi C-19.

9. Si vous avez des questions concernant le présent avis, veuillez communiquer à l'adresse suivante :

Unité des programmes des autres ministères
Division des programmes frontaliers du
secteur commercial

Direction générale des programmes

Adresse électronique : faw.aaf@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, April 26, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-014

Amendment 11 to the *Energy Efficiency Regulations*

1. This customs notice replaces the Customs Notice 12-012 issued April 5, 2012.

2. Amendment 11 to the *Energy Efficiency Regulations* came into force on April 12, 2012. This customs notice explains its implications for importers of regulated energy-using products.

3. Amendment 11 introduces new minimum energy performance standards (MEPS) and associated reporting and compliance requirements for **five new products**:

- (a) standby for electronic products;
 - (i) compact audio products;
 - (ii) television (TV) and TV combination units (and reporting only of TV on mode);
 - (iii) video products;
- (b) external power supplies;
- (c) digital TV adaptors;
- (d) electric boilers;
- (e) single package vertical air-conditioners and heat pumps.

4. Amendment 11 also expands the scope of some products such as electric motors, dry-type transformers and large air conditioners.

5. The *Energy Efficiency Regulations* apply to **dealers** who:

- (a) import regulated energy-using products into Canada for sale or lease; or
- (b) ship regulated energy-using products that are manufactured in one Canadian province to another for sale or lease.

6. A **dealer** is defined in the *Energy Efficiency Act* as a person engaged in the business of:

- (a) manufacturing energy-using products in Canada;

(b) importing energy-using products into Canada; or

(c) selling or leasing energy-using products.

7. Under the *Energy Efficiency Regulations*, dealers (importers, manufacturers) must:

- (a) ensure the prescribed product meets the energy efficiency standard specified in the Regulations;
- (b) ensure the regulated product bears an energy efficiency verification mark;
- (c) ensure an energy efficiency report has been filed with Natural Resources Canada (NRCan) for the prescribed product;
- (d) provide the necessary import information to Canada Border Services Agency (CBSA), when importing regulated energy-using products;
- (e) ensure an EnerGuide label or lighting product label is affixed to the product (if prescribed by the Regulations).

8. The energy efficiency report must be submitted by the dealer to NRCan before the product is imported into Canada or shipped inter-provincially. This report needs to be submitted only once, i.e. before it is first imported or shipped inter-provincially.

9. Dealers who are importing regulated energy-using products into Canada must submit, to the CBSA, the following five data elements:

- (a) name of product;
- (b) model number;
- (c) brand name, if any;
- (d) address of the dealer who is importing the product; and
- (e) purpose of the importation (for sale or lease in Canada without modification, for sale or lease after being modified to comply, or for use as a component in any other product to be exported from Canada).

10. These data elements are to be included in the release package that must be transmitted to the CBSA electronically through the Other Government Department (OGD) Interface using Electronic Data Interchange (EDI) service options: 463 or 471. In cases where exceptions to the requirement of transmitting release information using EDI apply, a paper release package will be accepted.

11. For more details refer to the Memorandum D19-6-3, *Importation of Energy-using Products*. Please note that Memorandum D19-6-3 will be updated to reflect regulatory changes.

12. Regulated energy-using products must meet federal energy efficiency standards and the other requirements outlined in paragraph 7 in order to be imported into Canada. The Regulations continue to apply to these products if they are incorporated into or sold with a larger unit or machine, i.e. end-use product, even when that unit or machine is not a regulated product. The following are examples of end-use products:

- (a) a laptop which comes with an external power supply;
- (b) a pump containing a regulated motor; or
- (c) fluorescent fixtures which contain regulated ballasts.

13. Although data elements required upon importation are mandatory for regulated energy-using products, if dealers provide NRCan, prior to importation, with energy efficiency reports and details on both the end-use product and the regulated energy-using products that are incorporated into or will be imported with the end-use product, the CBSA will accept the required five data elements for the end-use product only.

14. Please refer to the *Canada's Energy Efficiency Regulations* Web site at www.oeenrcan.gc.ca/regulations/11239 to obtain information on existing Natural Resources Canada reporting requirements for all dealers who import regulated energy using products (information must be provided directly to the Office of Energy Efficiency before importing regulated products).

15. Unique motor identifiers (UMI) will no longer be required for electric motors; instead, dealers who import regulated electric motors should submit motor model numbers as is the current practice to facilitate import clearance.

16. A list of HS codes for newly-regulated energy-using products under the Amendment 11 is now available on the CBSA Web site. The effective date to submit the required data elements, to obtain release of newly-regulated energy-using products through the OGD Interface, is **June 6, 2012**.

17. Under a separate communication, NRCan issued instructions for importers and customs brokers how to proceed with submission of the NRCan import information until the OGD Interface is functional for newly-regulated products, i.e. until **June 6, 2012**.

18. Inquiries about newly regulated energy-using products should be directed to Natural Resources Canada at the following address:
Importation@nrcan.gc.ca.

19. If you wish to learn more about the CBSA OGD Interface and about becoming an EDI client, please refer to the CBSA Web site www.cbsa.gc.ca and follow steps below:

- (a) under section called **By Audience**, choose **Commercial Sector**;
- (b) under section called **Importers**, choose **Importer Programs**;
- (c) choose **OGD Interface**.

20. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Other Government Departments Programs Unit
Commercial Border Programs Division
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-952-0712
Fax: 613-946-1520



19. Si vous voulez en savoir plus sur l'Interface avec les autres ministères de l'ASFC et sur la façon de devenir un client EDI, veuillez vous rendre sur le site Web de l'ASFC à l'adresse www.asfc.gc.ca et suivez les étapes que voici :

- a) sous la rubrique intitulée **Par auditoire**, cliquez sur **Secteur commercial**;
- b) dans la section intitulée **Importateurs**, cliquez sur **Programmes visant les importateurs**;
- c) cliquez sur **Interface avec les autres ministères**.

Agence des services frontaliers du Canada
Unité des programmes des autres ministères
Division des programmes frontaliers du
secteur commercial
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Téléphone : 613-952-0712
Télécopieur : 613-946-1520

20. Afin d'obtenir des renseignements supplémentaires relativement à cet avis, veuillez communiquer avec :



- (d) l'adresse du fournisseur qui importe le produit;
- e) le but de l'importation (pour la vente ou la location au Canada sans modification, pour la vente ou la location une fois le produit modifié afin de respecter le *Règlement* ou pour utilisation comme composante de tout autre produit qui sera exporté du Canada).
10. Ces renseignements doivent être indiqués dans les documents de mainlevée à transmettre électroniquement à l'ASFC par l'entremise de l'Interface avec les autres ministères au moyen des options de service de l'échange de données informatisées (EDI) 463 ou 471. Dans les cas d'exception à l'obligation d'envoyer les renseignements sur la mainlevée au moyen de l'EDI, des documents papier de mainlevée seront acceptés.
11. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le *Mémoire* D19-6-3, *Importation de matériels consommateurs d'énergie*. Veuillez noter que le *Mémoire* D19-6-3 sera mis à jour afin de tenir compte des changements apportés au *Règlement*.
12. Les produits consommateurs d'énergie réglementés doivent satisfaire aux normes fédérales d'efficacité énergétique ainsi qu'aux autres exigences mentionnées au point 7 afin de pouvoir être importés au Canada. Le *Règlement* continue de s'appliquer à ces produits s'ils sont intégrés à un appareil ou à une machine ou s'ils sont vendus en tant que composante de ceux-ci (c.-à-d. un produit d'utilisation finale), et même si l'appareil ou la machine n'est pas visé par le *Règlement*. Voici quelques exemples de produits d'utilisation finale :
- a) un ordinateur portatif comportant un bloc d'alimentation externe;
- b) une pompe renfermant un moteur réglementé;
- c) des appareils d'éclairage fluorescent contenant des ballasts réglementés.
13. Bien qu'il soit obligatoire de fournir les renseignements sur les produits consommateurs d'énergie réglementés lorsqu'ils sont importés, si les fournisseurs transmettent à RNCAN, avant l'importation, les rapports d'efficacité énergétique et les renseignements sur le produit d'utilisation finale
- (d) l'adresse du fournisseur qui importe le produit;
- e) le but de l'importation (pour la vente ou la location au Canada sans modification, pour la vente ou la location une fois le produit modifié afin de respecter le *Règlement* ou pour utilisation comme composante de tout autre produit qui sera exporté du Canada).
10. Ces renseignements doivent être indiqués dans les documents de mainlevée à transmettre électroniquement à l'ASFC par l'entremise de l'Interface avec les autres ministères au moyen des options de service de l'échange de données informatisées (EDI) 463 ou 471. Dans les cas d'exception à l'obligation d'envoyer les renseignements sur la mainlevée au moyen de l'EDI, des documents papier de mainlevée seront acceptés.
11. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le *Mémoire* D19-6-3, *Importation de matériels consommateurs d'énergie*. Veuillez noter que le *Mémoire* D19-6-3 sera mis à jour afin de tenir compte des changements apportés au *Règlement*.
12. Les produits consommateurs d'énergie réglementés doivent satisfaire aux normes fédérales d'efficacité énergétique ainsi qu'aux autres exigences mentionnées au point 7 afin de pouvoir être importés au Canada. Le *Règlement* continue de s'appliquer à ces produits s'ils sont intégrés à un appareil ou à une machine ou s'ils sont vendus en tant que composante de ceux-ci (c.-à-d. un produit d'utilisation finale), et même si l'appareil ou la machine n'est pas visé par le *Règlement*. Voici quelques exemples de produits d'utilisation finale :
- a) un ordinateur portatif comportant un bloc d'alimentation externe;
- b) une pompe renfermant un moteur réglementé;
- c) des appareils d'éclairage fluorescent contenant des ballasts réglementés.
13. Bien qu'il soit obligatoire de fournir les renseignements sur les produits consommateurs d'énergie réglementés lorsqu'ils sont importés, si les fournisseurs transmettent à RNCAN, avant l'importation, les rapports d'efficacité énergétique et les renseignements sur le produit d'utilisation finale
14. Veuillez consulter la page Web consacrée au *Règlement sur l'efficacité énergétique* du Canada à l'adresse <http://oee.nrcan.gc.ca/reglements/3500> pour obtenir de l'information sur les exigences en matière d'établissement de rapports de Ressources naturelles Canada pour tous les fournisseurs qui importent des produits consommateurs d'énergie réglementés (le fournisseur doit communiquer l'information directement à l'Office de l'efficacité énergétique avant d'importer des produits réglementés).
15. L'identificateur unique du moteur (IUM) ne sera plus requis pour les moteurs électriques. Les fournisseurs qui importent des moteurs électriques réglementés devront plutôt présenter les numéros de modèle des moteurs, ce qui correspond à la pratique courante pour faciliter le dédouanement des importations.
16. Une liste des codes du SH pour les nouveaux produits consommateurs d'énergie réglementés en vertu de la Modification 11 est maintenant disponible sur le site Web de l'ASFC. La date effective de soumettre les renseignements requis, pour obtenir la mainlevée des nouveaux produits réglementés en utilisant l'Interface avec les autres ministères, est le 6 juin 2012.
17. Sous une communication distincte, RNCAN a publié des instructions pour les importateurs et les courtiers en douane pour expliquer comment soumettre à RNCAN des renseignements nécessaires pour l'importation des nouveaux produits réglementés jusqu'à ce que l'Interface avec les autres ministères soit fonctionnelle pour les nouveaux produits réglementés, c.-à-d. jusqu'au 6 juin 2012.
18. Les demandes de renseignements concernant les nouveaux produits consommateurs d'énergie réglementés doivent être envoyées à RNCAN à l'adresse suivante : Importation@nrcan.gc.ca.

AVIS DES DOUANES 12-014

Modification 11 au Règlement sur l'efficacité énergétique

1. Le présent avis des douanes remplace l'Avis des douanes 12-012 délivré 5 avril, 2012.

2. La Modification 11 au *Règlement sur l'efficacité énergétique* est entrée en vigueur le 12 avril 2012. Le présent avis des douanes explique les conséquences de cette modification pour les importateurs de produits consommateurs d'énergie réglementés.

3. La Modification 11 fixe de nouvelles normes minimales de rendement énergétique (NMRE) et exigences en matière d'établissement de rapports et de conformité connexes pour **cinq nouveaux produits** :

- a) mode Veille pour les produits électroniques;
- (i) produits audio compacts;
- (ii) téléviseurs et téléviseurs combinés (et établir seulement le rapport du téléviseur en mode Marche);
- (iii) appareils vidéo;
- b) blocs d'alimentation externes;
- c) adaptateurs pour téléviseurs numériques;
- d) chaudières électriques;
- e) climatiseurs et thermopompes verticaux monoblocs.

4. La Modification 11 élargira aussi la portée de certains produits, comme les moteurs électriques, les transformateurs à sec et les climatiseurs de grande puissance.

5. Le *Règlement sur l'efficacité énergétique* s'applique aux **fournisseurs** qui :

- a) importent au Canada des produits consommateurs d'énergie réglementés pour la vente ou la location;
- b) expédient, pour la vente ou la location, dans une province canadienne des produits consommateurs d'énergie réglementés qui sont fabriqués dans une autre province.

6. La *Loi sur l'efficacité énergétique* donne la définition suivante du terme **fournisseur** :

- a) fabricant de produits consommateurs d'énergie établi au Canada;
- b) importateur de produits consommateurs d'énergie au Canada;
- c) vendeur ou loueur de produits consommateurs d'énergie.

7. Selon le *Règlement sur l'efficacité énergétique*, les fournisseurs (importateurs, fabricants) doivent :

- a) s'assurer que le produit en question répond aux normes d'efficacité énergétique établies dans le *Règlement*;
- b) s'assurer que le produit réglementé porte une marque de vérification de l'efficacité énergétique;
- c) s'assurer que le rapport d'efficacité énergétique a été présenté à Ressources naturelles Canada (RNCan) pour le produit en question;
- d) remettre à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) les renseignements nécessaires lors de l'importation de produits consommateurs d'énergie réglementés;
- e) s'assurer qu'une étiquette EnerGuide ou qu'une étiquette pour les appareils d'éclairage est apposée sur le produit (si le *Règlement* l'exige).

8. Le rapport d'efficacité énergétique doit être présenté à RNCan par le fournisseur avant que le produit soit importé au Canada ou expédié d'une province à une autre. Ce rapport n'a à être présenté qu'une fois, c'est-à-dire avant que le produit soit importé ou expédié d'une province à une autre.

9. Les fournisseurs qui importent des produits consommateurs d'énergie réglementés au Canada doivent communiquer à l'ASFC les cinq renseignements suivants :

- a) le nom du produit;
- b) le numéro de modèle;
- c) la marque, s'il y a lieu;



Ottawa, May 30, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-015

Use of Customs Brokers' Business Numbers for Non-commercial Casual Importers and One-time Commercial Importers

1. The purpose of this notice is to confirm to the importing and broker community that non-commercial casual and one-time commercial importers are not entitled to a Business Numbers (BN). These importers do not meet the strict conditions to be issued a BN.

2. Therefore, when acting on behalf of these clients, customs brokers must account for the goods using their own broker BN with an RM account identified for the program under which they are importing.

3. An alternative to using a broker's BN, the importer may account for these goods themselves using a B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document* at the CBSA office closest to where the goods are held for release.

4. Below are circumstances when customs brokers will use their BN RM account:

(a) **Low Value Shipments (LVS)** – Customs brokers who act for one-time importers of commercial goods or importers of non-commercial casual goods can process shipments using an RM account number under the broker's BN. The broker's importer/exporter account number must be identified as "LVS one-time importer."

(b) **Courier/LVS Program** – Customs brokers accounting for shipments released under the Courier/LVS program may process consolidated entries using an RM account number under their own BN. This account should be identified as "Courier/LVS program."

(c) **Importation of High Value Non-Commercial (Casual) Goods** – High-value non-commercial or casual goods imported under the commercial process (via a B3) should be accounted for under an RM account assigned to the customs broker's BN. This account should be identified as "High Value, Casual Importations."

(d) **Temporary Importation** – Importers who temporarily import commercial goods into Canada on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, and then export the goods, do not need a BN. However, if the goods are temporarily imported but subsequently remain in Canada, the goods must be accounted for using the importer's BN and RM account; if they do not have an existing BN, they must obtain a BN with an RM account to account for the duties and taxes owing. For more information, refer to Memorandum D17-1-4, *Release of Commercial Goods*.

(e) **Convention and Trade Shows** – Customs brokers may register a convention or trade show under their BN, using the name of the convention or trade show as the RM account name. However, importers of commercial goods for display or sale at a convention or trade show should register for a BN.

5. For more information, refer to Memoranda D17-1-3, *Casual Importations* and D17-1-5, *Registration, Accounting and Payment for Commercial Goods*.

6. All accounting enquiries regarding the use of the customs brokers' BN for non-commercial importations and the proper completion of Form B3 are to be addressed to: assessment-cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.



6. Toutes les demandes de renseignements liées à l'utilisation des NE par les courtiers en douane pour les importations non commerciales et à la façon de remplir correctement le formulaire B3 doivent être envoyées à : assessment-cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.



AVIS DES DOUANES 12-015

Utilisation des numéros d'entreprises des courtiers en douane par les importateurs non commerciaux (occasionnels) et les importations d'une expédition commerciale unique

1. Le présent avis vise à confirmer aux importateurs et aux courtiers en douane que les importateurs non commerciaux (occasionnels) et les importateurs d'une expédition commerciale unique n'ont pas droit à un numéro d'entreprise. Ces importateurs ne répondent pas aux strictes conditions relatives à l'émission d'un numéro d'entreprise (NE).

2. Ainsi, lorsqu'ils agissent pour le compte de ces clients, les courtiers en douane doivent déclarer les marchandises à l'aide de leur propre NE de courtier avec un compte RM relatif au programme dans le cadre duquel les marchandises sont importées.

3. En tant que solution de rechange à l'utilisation d'un numéro d'entreprise, l'importateur pourrait déclarer les marchandises lui-même à l'aide d'un formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles* au bureau de l'ASFC le plus près où les marchandises sont détenues afin d'être dédouanées.

4. Voici les cas dans lesquels les courtiers en douane utiliseront leur NE ou compte RM :

- a) **Expéditions de faible valeur (EFV)** – Les courtiers en douane qui agissent à titre d'importateurs d'expéditions commerciales uniques ou d'importateurs de marchandises non commerciales peuvent traiter les expéditions à l'aide d'un compte RM lié à leur NE. Le numéro de compte d'importateur ou d'exportateur du courtier doit être indiqué comme étant un numéro de compte « d'importateur d'EFV unique ».
- b) **Programme des messageries EFV** – Les courtiers en douane qui déclarent des expéditions dédouanées dans le cadre du Programme des messageries EFV pourraient traiter les déclarations consolidées à l'aide d'un numéro de compte RM

sous leur propre numéro d'entreprise. Ce compte devrait être cerné comme étant un compte du Programme des messageries EFV.

- c) **Importation de marchandises non commerciales (occasionnelles) de grande valeur** – Les marchandises non commerciales ou occasionnelles de grande valeur qui sont importées à l'aide du processus du secteur commercial (au moyen d'un formulaire B3) devraient être déclarées à l'aide d'un compte RM lié au NE d'un courtier en douane. Ce compte devrait être identifié comme étant également un compte de « marchandises commerciales de grande valeur ».

- d) **Importations temporaires** – Les importateurs qui importent de façon temporaire des marchandises commerciales au Canada à l'aide du formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, pour ensuite les exporter, n'ont pas besoin d'un NE. Cependant, si les marchandises sont importées temporairement, mais qu'elles demeurent ensuite au Canada, elles doivent être déclarées à l'aide du NE ou du compte RM de l'importateur. Si l'importateur n'a pas de NE, il doit en obtenir un avec un compte RM afin de déclarer les droits et taxes qu'il doit payer. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le *Mémorandum D17-1-4, Mainlevée des marchandises commerciales*.

- e) **Salons et foires commerciales** – Les courtiers en douane pourraient participer à un salon ou à une foire commerciale à l'aide de leur NE. Le nom du salon ou de la foire commerciale devrait être le nom du compte RM. Cependant, les importateurs qui achètent des marchandises commerciales afin de les vendre ou de les présenter à un salon ou à une foire commerciale devraient présenter une demande de NE.

- 5. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le *Mémorandum D17-1-3, Importations occasionnelles et le Mémorandum D17-1-5, Enregistrement, déclaration en détail et paiement pour les marchandises commerciales*.



Ottawa, May 30, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-016

Release and Accounting of Casual Goods, Including Live Animals, in the Commercial Stream

1. This notice is to advise importers, customs brokers and service providers of the importation process when casual goods (including live animals) are imported into Canada, unaccompanied by their owner and are processed through the CBSA commercial stream.

2. Casual goods means any goods imported into Canada other than goods imported for sale or for any commercial, industrial, occupational, institutional or other like use.

3. Upon arrival the carrier will report the goods to the Canada Border Services Agency (CBSA) and where applicable, the goods will be stored in a sufferance warehouse pending CBSA release.

4. The importer or customs broker will prepare and submit the release request to the CBSA.

5. All requirements of Other Government Departments (OGD), such as required permits or certificates, must accompany the release request. An inspection may be conducted by the CBSA or responsible OGD.

6. The CBSA will make a release decision regarding the goods.

7. A release by the CBSA will allow the goods to be released from a sufferance warehouse or CBSA office.

8. Please note, paragraph 10 of Memorandum D1-6-1 Authority to Act as an Agent stipulates the following in regards to acting as an agent:

10. A person may only account for goods and pay duties as an agent of the importer or owner of the goods where the person:

(a) is licensed to transact business as a customs broker; or

(b) does so on a casual basis and without benefit of any compensation, fee or charge.

9. Therefore, a business that arranges for the transportation of goods into Canada on behalf of other parties, cannot act as an agent (unless they are a licensed customs broker) for the release and accounting of goods, as they are receiving compensation, fees or charges for the arrangement.

10. The phrase “casual basis and without benefit of any compensation, fee or charge” refers to a one time event or a non-habitual occurrence whereby a person is acting on behalf of the importer. An example would be in circumstances where an importer was unable to be present for the release of the goods and a friend or family member accounts on their behalf with written authorization from the importer.

11. Only licensed customs brokers can present entries at a CBSA office where they are licensed to transact business. If the customs broker is not licensed at that CBSA office (where the goods have arrived for release processing), they must hire another broker, known as a sub agent, who is licensed at the CBSA office in question, to present the release request on their behalf.

12. Any questions regarding this bulletin may be directed to the Import Programs Unit email address at: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada

12. Toutes questions concernant le présent avis peut être envoyée à l'Unité des programmes d'importation à l'adresse suivante : releasse-mainlevecc@cbasa-asfc.gc.ca.





Mainlevées et déclarations en détails des marchandises occasionnelles dans le mode commercial, incluant les animaux vivants

1. Le présent avis des douanes vise à informer les importateurs, les courtiers en douane et les fournisseurs de service du processus pour l'importation des marchandises occasionnelles au Canada qui ne sont pas accompagnés par leur propriétaire et dont le dédouanement est fait dans le mode commercial. Les animaux vivants sont inclus dans ce processus.

2. Les marchandises occasionnelles sont définies comme les marchandises importées au Canada autre que celles qui sont destinées à la vente ou à des fins commerciales, industrielles, professionnelles, institutionnelles ou à d'autres fins semblables.

3. Lors de l'arrivée des marchandises, le transporteur soumettra une déclaration à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et si c'est le cas, les marchandises seront mises en entrepôt d'attente jusqu'à ce que ma mainlevée soit faite.

4. Ensuite, l'importateur ou le courtier en douane préparera la demande de mainlevée et la présentera au bureau de l'ASFC.

5. Tous les documents exigés par les autres ministères (AM) tels que les permis ou les certificats nécessaires, devront accompagner la demande de mainlevée. Une inspection pourrait être faite par l'ASFC ou l'AM responsable.

6. L'ASFC prendra une décision relative à la mainlevée des marchandises.

7. Une mainlevée accordée par l'ASFC permettra de récupérer les marchandises dans un entrepôt d'attente ou un bureau de l'ASFC.

8. Veuillez noter que le paragraphe 10 du *Mémorandum D1-6-1 Autorisation de transférer à titre de mandataire* stipule qui est autorisé à soumettre une transaction à titre de mandataire :

10. Une personne peut déclarer en détail des marchandises et payer les droits à titre de mandataire de l'importateur ou du propriétaire des marchandises seulement lorsque la personne en question répond à l'un des cas suivants:
- a) elle est courtier en douane, titulaire d'un agrément;
- b) elle agit à ce titre de façon occasionnelle, sans en tirer profit sous forme de compensation, d'honoraires ou de frais.

9. Par conséquent, une entreprise qui prend des dispositions pour le transport de marchandises au Canada au nom d'autres parties ne peut pas transférer à titre de mandataire pour déclarer et dédouaner les marchandises si elle reçoit une compensation, des honoraires ou des frais pour le faire à moins d'être un courtier en douane agréé.

10. L'expression « de façon occasionnelle, sans en tirer profit sous forme de compensation, d'honoraires ou de frais » signifie qu'il s'agit d'un événement unique ou qui ne se reproduira pas de façon habituelle lorsqu'une personne transige au nom d'un importateur. Il peut s'agir, par exemple, d'un importateur qui se trouve dans l'impossibilité de présenter la demande de mainlevée; un ami ou un membre de la famille déclare les marchandises en son nom, muni d'une autorisation écrite de l'importateur.

11. Seuls les courtiers en douane agréés peuvent présenter des demandes de mainlevée à un bureau de l'ASFC où ils sont agréés pour y transiger. Si le courtier en douane n'est pas titulaire d'un agrément au bureau de l'ASFC où les marchandises sont arrivées, il doit retenir les services d'un autre courtier, appelé sous-mandataire, qui est agréé au bureau de l'ASFC en question, afin de présenter la demande de mainlevée en son nom.



Ottawa, June 5, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-017

Commercial Hand Carried Goods (HCG) Release Process

1. This notice is for the attention of importers and customs brokers who are involved in the importation of commercial Hand Carried Goods (HCG). The information contained in this customs notice is applicable to the release of qualifying goods in all modes.
2. Effective immediately, the CBSA has implemented a new process for the release of commercial goods being transported to Canada by an individual **who is not a carrier**. Please refer to this notice "**Qualifying Shipments Authorized to Use the HCG Release Process**" for the definition of a carrier.
3. The "**HCG Release Process**" will be available to importers and customs brokers as an alternative option to submitting a paper Form B3-3, *Canada Customs Coding Form* for the release of HCG.
4. Clients choosing to obtain release of goods by submitting Form B3-3 may continue to do so.
5. The HCG Release Process will provide an importer or their authorized agent the ability to obtain release for qualifying shipments using a PARS or RMD release option.
6. Clients choosing to use the HCG Release Process in the highway mode must use the PARS-EDI release option unless otherwise exempt from using EDI as specified in Memorandum D17-1-4, *Release of Commercial Goods*. For all other modes, a paper RMD release option will be required.
7. Shipments accounted for using the HCG Release Process are not eligible for in bond movement and must be released at the First Point of Arrival (FPOA).
8. PARS (including Other Government Department (OGD) PARS) and RMD release options require a Cargo Control Number (CCN). In order to facilitate the release of qualifying shipments using one of these interim accounting processes, the importer or customs broker will assign and create a unique **mode specific HCG CCN**.

9. It will be the responsibility of the importer or customs broker to ensure proper administration of the HCG CCN. This number is **not** to be issued or used by carriers. Carriers are required to maintain and use their own CBSA assigned carrier code and are not permitted under any circumstances to use the HCG code.

10. The first four characters of the HCG CCN will be determined by the mode the shipment **enters** Canada as shown below:

| Mode Specific HCG Code | Description | Release Option |
|---------------------------|---------------|--|
| HCGA | HCG - Air | Paper RMD, B3-3 |
| HCGM | HCG - Marine | Paper RMD, B3-3 |
| HCGH | HCG - Highway | PARS-EDI, OGD PARS-EDI (unless otherwise exempt from EDI), B3-3 |
| HCGR | HCG - Rail | Paper RMD, B3-3 |

11. The next five digits following the applicable modal code will be the account security number of the party accounting for the shipment. The remainder of the digits will be assigned by the importer or customs broker. A CCN may contain a maximum of 25 characters.

12. An example of how the HCG CCN would look (without spaces) for a shipment being imported in the highway mode is shown below:

HCGH 10555 00001

HCGH - Mode specific code

10555 - Account Security Number

00001 - Client Assigned Sequential Number
(up to a maximum of 16 characters)

Qualifying Shipments Authorized to Use the HCG Release Process

13. Commercial shipments qualifying for the HCG Release Process must meet the criteria below:

- (a) Commercial goods carried by paying passengers on board travellers commercial conveyances (bus, taxi, plane, ship etc.); or

(b) Commercial goods being imported and accounted for at the FPOA by the owner of a business, or an employee, driving a “not for hire,” conveyance; or

(c) Commercial shipments being imported into Canada by any individual who does not meet the criteria of “carrier” and who is not required under regulations to have and maintain a valid CBSA issued carrier code.

14. In accordance with the ACI/eManifest Highway Electronic Commerce Client Requirements Document (ECCRD), Appendix A – Glossary of Terms and Acronyms, a **carrier** is defined as:

“The owner or person in charge of a conveyance that is engaged in international commercial transportation of specified goods.”

15. Other examples of commercial shipments qualifying for use of the HCG Release Process include:

(a) Commercial vehicle or conveyance being imported into Canada where a non-carrier is driving the vehicle into Canada (e.g., where the conveyance is the good being imported – e.g., dealer);

(b) Importation of new Canadian aircraft;

(c) Canadian aircraft returning to Canada after being repaired abroad and to account for those repairs;

(d) Non-Canadian aircraft temporarily being imported into Canada for repairs.

Compliance

16. Release requests submitted to the CBSA under the HCG Release Process that do not meet the criteria specified herein will be rejected and the importer or customs broker may be required to submit a B3-3 paper.

17. Carriers are not permitted under any circumstances to use the HCG code for purposes of reporting or submitting pre-arrival cargo and/or conveyance information. All carriers eligible for a carrier code are reminded they must have and use their CBSA assigned carrier code in order to comply with reporting requirements as specified in Section 12(1) and 12.1 of the *Customs Act* and in respect of the *Reporting of Imported Goods Regulations*. Failure by a carrier to comply with these requirements may result to a penalty under the CBSA’s Administrative Monetary Penalty System.

18. Mode specific guidelines including information on the documentation requirements for obtaining release of qualifying shipments using the HCG Release Process will be available on the CBSA Web site at <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/import/release-dedouanement-eng.html>.

19. Inquiries related to this notice may be directed to Import Programs at: release-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.



Expéditions se qualifiant au processus de mainlevée pour les MCBP

13. Les expéditions commerciales se qualifiant au processus de mainlevée pour les MCBP doivent répondre aux critères suivants :

- a) Les marchandises commerciales transportées par des passagers payants à bord de moyens de transport commerciaux de voyageurs (autocars, taxis, avions, navires, etc.);

- b) Les marchandises commerciales importées et déclarées au PPA par le propriétaire d'une entreprise, ou un employé conduisant un moyen de transport non disponible à l'embauche;

- c) Les expéditions commerciales importées au Canada par une personne qui ne répond pas aux critères d'un « transporteur » et qui n'est pas tenu par règlement de détenir et utiliser un code de transporteur émis par l'ASFC.

- 14. Selon le Glossaire de termes et d'acronymes de l'annexe A du document IPBC/Manifeste électronique dans le mode routier – Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique (DECCB), un **transporteur** est défini comme :

« Le propriétaire ou la personne responsable d'un moyen de transport servant au transport commercial international des marchandises spécifiées ».

- 15. Voici d'autres exemples d'expéditions commerciales se qualifiant au processus de mainlevée pour les MCBP :

- a) un véhicule ou un moyen de transport commercial importé au Canada et dont le chauffeur n'est pas un transporteur par exemple, un véhicule importé par un concessionnaire;



Observation

- b) un nouvel aéronef canadien importé;
- c) un aéronef canadien revenant au Canada après avoir été réparé à l'étranger et dont les réparations doivent être déclarées pour la mainlevée;
- d) un aéronef non canadien importé temporairement au Canada en vue d'être réparé.

- 16. Les demandes de mainlevée qui sont présentées à l'Agence dans le cadre du processus de mainlevée pour les MCBP et qui ne répondent pas aux critères précisés dans le présent document seront rejetées, et l'importateur ou le courtier en douane pourra être tenu de présenter un formulaire B3-3 papier.

- 17. Il est catégoriquement interdit aux transporteurs d'utiliser le code pour les MCBP afin de déclarer ou présenter des renseignements au préalable sur le fret et/ou le moyen de transport. Ceci est un rappel à tous les transporteurs admissibles à un code de transporteur qu'ils doivent détenir et utiliser le code de transporteur que l'Agence leur a attribué en vue de se conformer aux exigences en matière de déclaration qui sont précisées au paragraphe 12(1) et à l'article 12.1 de la *Loi sur les douanes*, ainsi qu'aux dispositions du *Règlement sur la déclaration des marchandises importées*. Les transporteurs qui ne se conforment pas à ces exigences sont passibles d'une pénalité imposée en vertu du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP) de l'ASFC.

- 18. Le site Web de l'ASFC comprendra les lignes directrices qui se rapportent aux divers modes y compris de l'information sur les documents à produire pour la mainlevée des expéditions se qualifiant au processus de mainlevée pour les MCBP au <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/import/release-dedouanement-tra.html>.

- 19. Les demandes de renseignements concernant cet avis peuvent être adressées à l'unité des Programmes des importations au : releases-mainlevee@cbsa-asfc.gc.ca.

Processus de mainlevée pour les « marchandises commerciales comprises dans les bagages personnels »

1. Le présent avis est destiné aux importateurs et aux courtiers en douane qui traitent les marchandises commerciales comprises dans les bagages personnels (MCBP). Cet avis des douanes s'applique à la mainlevée des marchandises se qualifiant pour ce processus et ce, quel que soit le mode de transport utilisé.

2. En date d'aujourd'hui, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) met en œuvre un nouveau processus pour la mainlevée des marchandises commerciales transportées au Canada par un individu qui n'est pas un transporteur. Pour prendre connaissance de la définition d'un transporteur, veuillez consulter la section de cet avis des douanes intitulée « Expéditions se qualifiant au processus de mainlevée pour les MCBP ».

3. Le processus de mainlevée pour les MCBP est offert aux importateurs et aux courtiers en douane en tant qu'option de rechange à la présentation du formulaire B3-3, *Douanes Canada - Formule de codage* papier pour la mainlevée des MCBP.

4. Les importateurs qui désirent faire la mainlevée avec le formulaire B3-3 pourront continuer de le faire.

5. Le processus de mainlevée pour les MCBP donne à un importateur ou à son agent autorisé la possibilité d'obtenir la mainlevée au moyen du Système d'examen avant l'arrivée (SEA) ou de la Mainlevée contre documentation minimale (MDM).

6. Les clients qui choisissent d'utiliser le processus de mainlevée pour les MCBP dans le mode routier doivent utiliser l'option de mainlevée du SEA-EDI, sauf s'il existe une exemption tel que spécifié au Mémoire D17-1-4, *Mainlevée des marchandises commerciales*. Pour tous les autres modes, le MDM papier sera requis.

7. Les marchands utilisant le processus de mainlevée pour les MCBP ne sont pas admissibles pour un mouvement sous douanes et doivent être relâchée au Premier point d'arrivée (PPA) au Canada.

8. Les options de mainlevée SEA, SEA AMG et MDM exigent un numéro de contrôle du fret (NCF). Pour faciliter la mainlevée des expéditions recourant à l'un des processus de déclarations provisoires, l'importateur ou le courtier en douane doit attribuer à l'expédition un NCF propre au mode utilisé.

9. L'importateur ou le courtier en douane créera le NCF pour les MCBP et l'attribuera à l'expédition en question. Il est de leur responsabilité d'assurer que les NCF pour les MCBP sont administrés correctement. Ce numéro ne doit pas être émis ou attribué par les transporteurs. Ceux-ci doivent détenir et utiliser leur propre code de transporteur que l'ASFC leur a attribué et il leur est strictement interdit d'utiliser le code pour les MCBP.

10. Les quatre premiers caractères du NCF pour les MCBP seront déterminés par le mode dans lequel l'expédition entre au Canada, comme suit :

| Code de transporteur | Description | Option de mainlevée |
|----------------------|--------------------------|---|
| HCGA | MCBP - Mode aérien | MDM papier, B3-3 |
| HCGM | MCBP - Mode maritime | MDM papier, B3-3 |
| HCGH | MCBP - Mode routier | SEA EDI et le SEA AMG sauf avis contraire, B3-3 |
| HCGR | MCBP - Mode ferroviaire. | MDM papier, B3-3 |

11. Les cinq chiffres suivant désigneront le numéro de compte-garantie de la partie qui déclare l'expédition et les derniers chiffres seront attribués par l'importateur ou le courtier en douane, totalisant un nombre maximal de 25 caractères.

12. Voici un exemple de NCF pour les MCBP, qui doit s'écrire sans espaces, et qui s'appliquerait à une expédition dans le mode routier :





Ottawa, June 13, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-018

Highway Sufferance Warehouse Closure (Victoriaville, Quebec)

1. The purpose of this notice is to advise that effective April 1, 2012 Entrepôt Victo, located at 970 Bastican Street, Victoriaville, Quebec, surrendered their highway sufferance warehouse licence. The Canada Border Services Agency has decided not to advertise for a new highway sufferance warehouse for this port of entry.
2. As such, effective April 1, 2012, all bonded highway carriers transporting commercial freight for clearance at the Victoriaville, Quebec port of entry should declare at another highway sufferance warehouse.
3. Please send all questions regarding this notice to:

France Bolduc
Corporate and Program Services Division
Canada Border Services Agency
400 d'Youville Place, 2nd floor
Montréal, Québec
H2Y 2C2

Telephone: 514-350-6114

Think Recycle!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 12-018

Ottawa, le 13 juin 2012

Fermeture d'entrepôts d'attente routiers (Victoriaville, Québec)

1. L'objet de cet avis est de vous informer qu'à partir du 1^{er} avril 2012, la compagnie Entrepôt Vico, située au 970 rue Batiscaan à Victoriaville, Québec, a abandonné sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier. L'Agence des services frontaliers du Canada a décidé de ne pas faire la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente routier à ce point d'entrée.

2. Ainsi, en date du 1^{er} avril 2012, tous les transporteurs routiers cautionnés qui transportent du fret commercial en douane en vue de le faire dédouaner au port de Victoriaville, Québec, devraient déclarer dans un autre entrepôt d'attente routier.

3. Veuillez envoyer vos questions concernant cet avis à :

France Bolduc
Division des services corporatifs et
des programmes
Agence des services frontaliers du Canada
400 Place d'Youville, 2^e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2C2
Téléphone : 514-350-6114



Imprimé au Canada



Ottawa, June 20, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-019

Termination of the Role of the Canadian Wheat Board in Issuing Export Permits

1. This notice is to advise exporters, that effective August 1, 2012, the Canadian Wheat Board (CWB) will no longer issue export licenses for shipments of wheat, durum, and barley (including products) leaving Canada. This change in policy is a result of legislation passed by the Federal Government in December of 2011 that changed significantly the mandate of the CWB. With the passage of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act*, all types of export licenses currently managed by the CWB, including special licenses issued on an annual basis and individual licenses issued on an ad hoc basis will no longer be issued by the CWB.

2. For the current crop year (August 1, 2011 to July 31, 2012) individual export licenses will be issued by the CWB up to and including July 31, 2012. Exporters will need to apply through the CWB for an export license until that date. Also note that all special licenses issued by the CWB on an annual basis will automatically expire on July 31, 2012.

3. For additional information regarding this notice, please contact:

Canada Border Services Agency
Export Programs
150 Isabella Street, 10th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-954-7160
Email: export@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling



Printed in Canada



Suppression du rôle que joue la Commission canadienne du blé dans l'émission de permis d'exportation

3. Pour des renseignements supplémentaires
concernant cet avis, veuillez contacter:

Agence des services frontaliers du Canada
Programmes d'exportation
150, rue Isabella, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone : 613-954-7160

Courriel : export@cbsa-asfc.gc.ca

1. Le présent avis informe les exportateurs qu'à partir du 1^{er} août 2012, la Commission canadienne du blé (CCB) ne délivrera plus de permis d'exportation pour les cargaisons de blé, de blé dur et d'orge (et les cargaisons de produits de ces céréales) quittant le Canada. La modification de la politique résulte de textes législatifs qui ont été adoptés par le gouvernement fédéral en décembre 2011 et qui ont changé de façon importante le mandat de la CCB. Par suite de l'adoption de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période interinaire)*, la CCB cessera de délivrer les types de permis d'exportation qui relèvent actuellement de sa gestion, y compris les permis spéciaux sur une base annuelle et les permis individuels sur une base ponctuelle.

2. Pour la campagne agricole en cours (du 1^{er} août 2011 au 31 juillet 2012), les permis d'exportation individuels seront délivrés par la CCB jusqu'au 31 juillet 2012 inclusivement. D'ici là, les exportateurs devront soumettre leurs demandes de permis d'exportation à la CCB. Veuillez également noter que tous les permis spéciaux annuels délivrés par la CCB expireront automatiquement le 31 juillet 2012.





Ottawa, June 30, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-020

Proposed Regulatory Changes in Support of the NEXUS Program

1. This notice announces proposed regulatory changes to the eligibility criteria for the NEXUS program.
2. The proposed changes outlined in this customs notice are additional to changes proposed in 2010.

NEXUS Program

3. The NEXUS program is a joint initiative of the Canada Border Services Agency (CBSA) and the United States (U.S.) Customs and Border Protection (CBP) that enables pre-approved, low risk travellers to present themselves in an alternative manner and receive expedited entry into Canada and the United States. NEXUS is supported by the *Canada/United States Accord on our Shared Border* and by the *Smart Border Declaration*.

4. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* (Regulations) provides the regulatory framework for the administration of the NEXUS program.

5. All applicants to the NEXUS program must meet the eligibility criteria outlined in Section 6.1 of the Regulations.

Residency Requirement

6. Section 6.1 of the Regulations provides that the residency requirement set out in paragraph 6(f) must be met in order for the Minister to issue an authorization.

7. Paragraph 6(f) says that, during the three-year period preceding the day on which the application was received, an applicant to the NEXUS program must have resided in Canada or the United States, or—if the person is a citizen of Canada or the United States serving at a Canadian or American diplomatic mission or consular post in a foreign country—in that foreign country.

8. The current wording of the residency requirement in paragraph 6(f) does not allow for the following

groups of persons to be considered eligible for the NEXUS program:

- (a) Permanent residents of Canada or the United States who are the accompanying spouses, common-law partners or dependents of Canadian or American citizens serving abroad at a Canadian or American diplomatic mission or consular post;
- (b) Permanent residents of Canada or the United States who are serving overseas in the Canadian Forces or United States Armed Forces;
- (c) Permanent residents who are the accompanying spouses, common-law partners or dependents of Canadian or American citizens or of permanent residents of Canada or the United States serving overseas in the Canadian Forces or United States Armed Forces; and
- (d) Internationally adopted children that are permanent residents in Canada or the United States, but have not resided in Canada or the United States for 3 years;

Proposed Changes

9. To clarify and expand the eligibility criteria for the NEXUS program, the following amendments to Section 6.1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations* are proposed:

- (a) Paragraph 6.1(a) will be amended to replace the reference to paragraphs 6(a) to (f) with a reference to paragraphs 6(a) to (e).
- (b) A condition will be added requiring permanent residents of Canada within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act* and permanent residents of the United States to have resided only in one or more of the following countries during the three-year period preceding the day on which the application is received and up until the day on which the authorization is issued:
 - (i) Canada or the United States;

(ii) a foreign country in which the person is serving as a member of the Canadian Forces or the United States Armed Forces;

(iii) a foreign country in which the spouse, common law partner or person of whom they are a dependent is serving at a Canadian or American diplomatic mission or consular post or serving overseas as a member of the Canadian Forces or United States Armed Forces.

(c) The residency requirement would not apply to citizens of Canada or the United States. This requirement would also not apply to children adopted abroad who hold a permanent resident status in Canada or the United States.

10. These proposed amendments apply exclusively to the NEXUS program.

Effective date

11. These proposed amendments will be effective as of June 30, 2012.

12. Inquiries about this proposed regulatory change should be directed to: TrustedTPs-PVFiables@cbsa-asfc.gc.ca.



jusqu'au jour de la délivrance de l'autorisation, réside uniquement dans un ou plusieurs des pays ci-après :

(i) le Canada ou les États-Unis;

(ii) un pays étranger dans lequel ils sont déployés à titre de membre des Forces canadiennes ou des forces armées des États-Unis;

(iii) un pays étranger où leur époux ou conjoint de fait ou la personne de qui ils sont à charge est soit affecté à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis, soit déployé à l'étranger à titre de membre des Forces canadiennes ou des forces armées des États-Unis.

c) Cette condition ne sera toutefois pas applicable aux citoyens du Canada ou des États-Unis. Aussi, cette condition ne s'appliquera pas à l'enfant adopté à l'étranger qui a le statut de résident permanent au Canada ou aux États-Unis.

10. Ces modifications proposées s'appliquent exclusivement au programme NEXUS.

Date d'entrée en vigueur

11. Ces modifications proposées seront en vigueur à partir du 30 juin 2012.

12. Les questions concernant cette proposition de modification réglementaire doivent être adressées au : TrustedTPs-PVFIables@cbsa-asfc.gc.ca.





Ottawa, le 30 juin 2012

AVIS DES DOUANES 12-020

Modifications réglementaires proposées à l'appui du programme NEXUS

1. Cet avis annonce des modifications réglementaires proposées aux critères d'éligibilité pour les programmes NEXUS.

2. Les modifications proposées esquissées dans cet avis de douane sont additionnelles aux modifications proposées en 2010.

Programme NEXUS

3. Le programme NEXUS est une initiative conjointe

de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et du Customs and Border Protection (CBP) des États-Unis (E.-U.) qui permet aux voyageurs pré autorisés, à faible risque, de se présenter selon un mode substitutif et de bénéficier d'un passage accéléré à la frontière du Canada et des États-Unis. Le programme NEXUS est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

4. Le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane fournit le cadre réglementaire quant à l'administration du programme NEXUS.

5. Tous les demandeurs pour le programme NEXUS doivent répondre aux critères d'éligibilité décrits au paragraphe 6.1 du Règlement.

Exigence de résidence

6. L'article 6.1 du Règlement prévoit que la condition de résidence prévue à l'alinéa 6f) doit être remplie pour que le ministre puisse délivrer l'autorisation.

7. L'alinéa 6f) dit que, durant la période de trois ans précédant le jour de la réception de la demande, un demandeur au programme NEXUS doit avoir résidé au Canada ou aux États-Unis, ou – si la personne est un citoyen du Canada ou des États-Unis affectée à une mission diplomatique ou à un des poste consulaire du Canada ou des États-Unis dans un pays étranger – dans ce pays étranger.

Modifications proposées

9. Afin de clarifier et d'étendre les critères d'éligibilité pour le programme NEXUS, les modifications suivantes sont proposées à l'article 6.1 du Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane :

- Le libellé actuel de l'exigence de résidence de l'alinéa 6f) ne permet pas aux groupes de personnes suivants d'être considérés éligibles pour le programme NEXUS :
 - Résidents permanents du Canada ou des États-Unis qui sont les conjoints, conjoints de fait ou personnes à charge qui accompagnent des citoyens canadiens ou américains ou des résidents permanents du Canada ou des États-Unis déployés outre-mer dans les Forces canadiennes ou les forces armées des États-Unis; et
 - Les enfants adoptés à l'étranger qui sont résidents permanents au Canada ou aux États-Unis mais qui n'ont pas résidés au Canada ou aux États-Unis pour trois ans.
- Résidents permanents du Canada ou des États-Unis qui sont déployés outre-mer dans les Forces canadiennes ou les forces armées des États-Unis;
- Résidents permanents qui sont les conjoints, conjoints de fait ou personnes à charge qui accompagnent des citoyens canadiens ou américains ou des résidents permanents du Canada ou des États-Unis déployés outre-mer dans les Forces canadiennes ou les forces armées des États-Unis; et
- Les enfants adoptés à l'étranger qui sont résidents permanents au Canada ou aux États-Unis mais qui n'ont pas résidés au Canada ou aux États-Unis pour trois ans.

- L'alinéa 6.1a) sera modifié pour remplacer le renvoi aux alinéas 6a) à f) par un renvoi aux alinéas 6a) à e);
- Une nouvelle condition sera ajoutée requérant des résidents permanents au sens de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et des résidents permanents des États-Unis d'avoir, pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de leur demande d'autorisation et ce



Ottawa, June 30, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-021

Exemption From the Requirement to Furnish the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Certificate of Origin for Certain Locomotive and Railway Freight Cars

1. This customs notice is to advise that, effective July 1, 2012, in accordance with the provisions of Article 503(c) of NAFTA, the importer and owner will be exempted from the requirement to furnish the proof of origin required under subsection 35.1(1) of the *Customs Act* for locomotives of headings 86.01 and 86.02 and railway freight cars of heading 86.06 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, transported overland from the United States into Canada and for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed.

2. Proposed regulatory amendments under the *Customs Act* related to the exemption from the requirement to furnish the proof of origin requirement will be announced in a separate customs notice.

3. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.



AVIS DES DOUANES 12-021

Exemption de l'exigence de fournir un Certificat d'origine de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) pour certaines locomotives et certains wagons pour le transport sur rail de marchandises

1. Le présent avis des douanes a pour but de vous aviser qu'à compter du 1^{er} juillet 2012, conformément aux dispositions du paragraphe 503c) de l'ALENA, l'importateur et le propriétaire seront exemptés de l'exigence de fournir la justification d'origine exigée en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* pour les locomotives des positions 86.01 et 86.02 et pour les wagons pour le transport sur rail de marchandises de la position 86.06 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*, qui sont transportées par voie terrestre des États-Unis au Canada et pour lesquels le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA est réclamé.

2. Les modifications réglementaires proposées en vertu de la *Loi sur les douanes* relatives à l'annulation de l'exigence de la justification d'origine seront annoncées dans un avis des douanes distinct.
3. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'intervenant seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale) du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.



Ottawa, June 30, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-022

Proposed Regulatory Amendments Related to the Exemption From the Requirement to Provide the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Certificate of Origin for Certain Locomotives and Railway Freight Cars

1. This customs notice announces regulatory amendments proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) and the Department of Finance to exempt certain locomotives and railway freight cars imported into Canada and for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed from the proof of origin requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*. It is further proposed that these regulatory amendments come into force on July 1, 2012, on condition that the Governor in Council makes them.
2. These regulatory amendments support the *Canada Gazette*, Part I Notice, issued October 8, 2011, entitled "Proposed amendments to the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*". This Notice can be found at: <http://www.gazette.gc.ca>.

Proposed Regulatory Changes

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

3. It is proposed to make subsection 6(1) of the Regulations subject to the new subsection 6(5).
4. It is proposed that a new subsection 6(5) be added in order to exempt the importer and owner from the requirement to provide proof of origin, under subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, for locomotives of heading 86.01 or 86.02 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* and for railway freight cars of heading 86.06 of that List, that are transported overland from the United States into Canada and for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed.
5. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

'Think Recycling'



Printed in Canada



Ottawa, le 30 juin 2012

AVIS DES DOUANES 12-022

Modifications réglementaires proposées liées à l'exemption de l'exigence de fournir un Certificat d'origine de l'Accord de libre-échange nord- américain (ALÉNA) pour certaines locomotives et certains wagons pour le transport sur rail de marchandises

Changements réglementaires proposés Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

3. Il est proposé de faire en sorte que le
paragraphe 6(1) du Règlement soit assujéti au
nouveau paragraphe 6(5).

4. Il est proposé qu'un nouveau paragraphe 6(5) soit
ajouté afin que l'importateur et le propriétaire soient
exemptés du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les
douanes* pour les locomotives de la position 86.01
ou 86.02 de la liste des dispositions tarifaires figurant
à l'Annexe du *Tarif des douanes* et pour les wagons
pour le transport sur rail de marchandises de la
position 86.06 de cette liste, qui sont transportés par
voie terrestre des États-Unis au Canada et pour
lesquels le traitement tarifaire préférentiel en vertu de
l'ALÉNA est réclamé.

5. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada,
communiquez avec le Service d'information sur la
frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada,
composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des
frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont
disponibles durant les heures normales d'ouverture des
bureaux (8 h à 16 h, heure locale) du lundi au vendredi
(sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible
pour les appels provenant du
Canada : **1-866-335-3237**.

1. Cet avis des douanes annonce des modifications
réglementaires proposées par l'Agence des services
frontaliers du Canada (ASFC) et par le ministre des
Finances afin que l'importateur et le propriétaire soient
exemptés du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les
douanes* pour certaines locomotives et certains
wagons pour le transport sur rail de marchandises
importés au Canada et pour lesquels le traitement
tarifaire préférentiel en vertu de l'ALÉNA est réclamé.
Il est aussi proposé que ces modifications
réglementaires entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2012, à
la condition qu'elles soient prises par le Gouverneur
en Conseil.

2. Ces modifications réglementaires appuient l'avis
dans la Gazette du Canada – Partie I, publié
le 8 octobre 2011 et intitulée « Modification proposée
au Règlement sur la justification de l'origine des
marchandises importées ». Cet avis figure au
<http://www.gazette.gc.ca>.





Ottawa, August 23, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-025

Adherence to the 999 Line Limitation as set out in the Electronic Commerce Client Requirements Document (ECCRD)

1. This notice is to remind the importing community about the requirements and obligations for Electronic Data Interchange (EDI) transmissions for clients who transmit accounting information via Customs Automated Data Exchange (CADEX). More particularly, this pertains to CADEX clients who seek release of imported goods via the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS).
2. In accordance with subsection 3.(1)(c) of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*, whenever a person chooses to account for goods by electronic means (including interim accounting), they must do so in accordance with the technical requirements, specifications and procedures for EDI that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Documents* (ECCRDs can be found at: <http://cbsa-asfc.gc.ca/eservices/eccrd-eng.html>).
3. According to the ECCRD for the CBSA's electronic release system, ACROSS, EDI release will support a maximum of 999 invoices, and/or a maximum of 999 detail commodity description lines per transaction. Transactions must not exceed the limit of 999 lines, otherwise the transaction will be rejected.

4. Due to the frequency of system abends (process terminates abnormally), we are notifying the importing community that commencing October 29, 2012, occurrences of this specific type of abend that directly result in the inability to transmit confirming entries, will result in the issuance of AMPS penalty C070 for failing to account for goods in the prescribed time and manner.
5. Importers are advised that continued non-compliance with the line-limit may be indicative of problems with a client's system, which may result in participants having to be returned to testing mode for an extended period for systems evaluation purposes. This will result in temporary suspension of transmission via EDI.
6. Questions concerning B3 accounting documents should be addressed to: Assessment-Cotisation@cbsa-asfc.gc.ca
7. Questions concerning ECCRD requirements should be addressed to: Electronic Commerce Unit (ECU) hotline at **1-888-957-7224**, press option 1. e-mail: ecu.uce@cbsa.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 12-025

Le respect de la limitation à 999 lignes comme indiqué dans le Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique (DECCF)

1. Cet avis a pour but de rappeler aux importateurs les exigences et les obligations liées aux échanges de données informatisées pour les clients qui transmettent des renseignements comptables au moyen du Système automatisé d'échange de données des douanes (SAED). Ce message s'adresse plus particulièrement aux clients du SAED qui souhaitent obtenir la mainlevée de marchandises importées au moyen du Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC).

2. En vertu du paragraphe 3.1 c) du Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits, toute personne qui souhaite déclarer des marchandises par voie électronique, doit se conformer aux exigences, aux spécifications et aux pratiques techniques qui visent l'échange de données informatisées (EDI) et qui sont énoncées dans le Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique (DECCF). Vous pouvez le consulter en sélectionnant le lien suivant : <http://cbsa-asfc.gc.ca/eservices/ecord-tra.html>.

3. Selon le DECCF, les demandes de mainlevée par EDI au système de mainlevée par voie électronique de l'ASFC, SSMAEC, doivent compter un maximum de 999 factures et de 999 lignes de description détaillée des marchandises par transaction. Les transactions dépassant le maximum de 999 lignes seront rejetées.

4. En raison de la fréquence des demandes inachevées (processus inachevés) dans le système, nous avisons les importateurs qu'à compter du 29 octobre 2012, les demandes inachevées en raison du non-respect de la limite de 999 lignes qui empêchent la transmission des données des marchandises engendreront une pénalité C070 du RSAP pour avoir omis de faire la déclaration en détail des marchandises selon les modalités et le délai réglementaires.
5. Les importateurs sont avisés que le non-respect de façon continue de la limite de 999 lignes pourrait indiquer que ces derniers ont des problèmes avec leurs systèmes, ce qui pourrait faire en sorte que les clients aient à reprendre les mises à l'essai pour une période prolongée aux fins d'évaluation des systèmes. Une telle situation engendrerait une suspension temporaire des transmissions de données par EDI.
6. Les questions concernant le B3 document de déclaration en détail des douanes doivent être adressées à : Assessment-Cotisation@cbsa-asfc.gc.ca
7. Les questions concernant les exigences de DECCF doivent être adressées à la ligne ouverte de l'unité de commerce électronique (UCE) au 1-888-957-7224, choisir l'option 1, ou utiliser l'adresse électronique suivante : ecu.uce@cbsa.gc.ca.





Ottawa, September 20, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-026

Implementation of the Canada-Jordan Free Trade Agreement (CJFTA)

Implementation

1. This customs notice is to inform you that the Canada-Jordan Free Trade Agreement (CJFTA) will be implemented on October 1, 2012. With the exception of a few agricultural goods, the CJFTA will essentially eliminate the customs duties on all imports from Jordan, either immediately upon implementation of the agreement, or through a tariff phase-out.

2. Information regarding the CJFTA and the text of the agreement can be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada Web site at: www.international.gc.ca

3. The CJFTA implementing legislation, Bill C-23, received Royal Assent on June 29, 2012, and is scheduled to come into force on October 1, 2012. Bill C-23 can be found on the Parliament of Canada Web site at: www.parl.gc.ca.

4. Proposed regulatory amendments and a new regulation under the *Customs Act* related to the CJFTA will be announced in a separate customs notice at a later date.

Tariff Provisions

5. Pursuant to the CJFTA, a new preferential tariff treatment is being introduced, namely the Jordan Tariff. The newly assigned tariff treatment code is: Jordan Tariff (JT) – Code 27.

6. Entitlement to the Jordan Tariff treatment is determined in accordance with the rules of origin set out in Chapter Four of the CJFTA.

Proof of Origin

7. The required proof of origin is the Canada-Jordan Certificate of Origin, available in English, French and Arabic. In order to claim the preferential tariff treatment accorded under the CJFTA, importers must

have in their possession the Canada-Jordan Certificate of Origin completed by the exporter in Jordan.

8. The Canada-Jordan Certificate of Origin and the instructions for completing it will be made available prior to October 1, 2012, in English, French and Arabic, on the Canada Border Services Agency Web site at: www.cbsa.gc.ca/publications.

Shipping Requirements

9. Goods may be shipped directly from Jordan, with or without transshipment, to Canada.

10. The transshipment conditions are set out in Article 4-12 of Chapter Four of the CJFTA.

Refunds

11. An application for a refund under paragraph 74(1)(c.11) of the *Customs Act* may be made within four years from the date that the goods were accounted for under subsections 32(1), (3) or (5), in respect of goods that were imported on or after October 1, 2012.

Updates

12. This customs notice is intended as an overview only, highlighting the future changes to the *Customs Tariff* and the *Customs Act* and summarizing the requirements to take advantage of the CJFTA preferential rates of duty. To gain a more comprehensive understanding of the CJFTA, it is advised that importers review the agreement in its entirety and consult Bill C-23 prior to importing goods that may benefit from this agreement.

Additional Information

13. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.



facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.





AVIS DES DOUANES 12-026

Mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Jordanie (ALECJ)

Mise en œuvre

1. Le présent avis des douanes vise à vous informer de la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Jordanie (ALECJ), laquelle aura lieu le 1^{er} octobre 2012. À l'exception de quelques produits agricoles, l'ALECJ éliminera les droits de douane sur toutes les importations, soit immédiatement après la mise en œuvre de l'accord ou par le truchement d'une élimination progressive des tarifs.

2. Des renseignements concernant l'ALECJ et le libellé de l'accord figurent sur le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada au : www.international.gc.ca.

3. Le projet de loi C-23 visant la mise en œuvre de l'ALECJ a reçu la sanction royale le 29 juin 2012 et devrait entrer en vigueur le 1^{er} octobre 2012. Le Projet de loi C-23 figure dans le site Web du Parlement du Canada au : www.parl.gc.ca.

4. Des modifications réglementaires proposées et un nouveau règlement en vertu de la *Loi sur les douanes* liée à l'ALECJ seront annoncés dans un avis des douanes distinct à une date ultérieure.

Dispositions tarifaires

5. Conformément à l'ALECJ, un nouveau traitement tarifaire préférentiel sera introduit, nommément le Tarif de la Jordanie. Le nouveau code de traitement tarifaire ainsi créé est le suivant : Tarif de la Jordanie (TJ) – Code 27

6. L'admissibilité au Tarif de la Jordanie est déterminée conformément aux règles d'origine, lesquelles sont établies dans le Chapitre quatre de l'ALECJ.

Justification de l'origine

7. La justification de l'origine requise est le Certificat d'origine Canada-Jordanie, lequel est disponible en anglais, en français et en arabe. Afin d'être en mesure de réclamer un traitement tarifaire préférentiel accordé en vertu de l'ALECJ, les

Remboursements

11. Une demande de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)(c.11) de la *Loi sur les douanes* peut être faite dans les quatre ans suivant la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail, en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5), pour les marchandises qui ont été importées à compter du 1^{er} octobre 2012.

Mises à jour

12. Le présent avis des douanes n'est seulement qu'un aperçu et ne fait que souligner les modifications qui seront apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les douanes* et les exigences à respecter pour être en mesure de bénéficier des taux de droits de douane préférentiels établis par l'ALECJ. Afin d'être en mesure de mieux comprendre l'ALECJ, nous incitons les importateurs à examiner l'accord en entier, ainsi que le libellé du Projet de loi C-23, avant d'importer des marchandises qui pourraient tirer profit de cet accord.

Renseignements supplémentaires

13. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront



Ottawa, September 28, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-027

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Related to the Implementation of the Canada- Jordan Free Trade Agreement

1. This notice announces regulatory amendments and a new regulation proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) in support of the implementation of the *Canada-Jordan Free Trade Agreement* (CJFTA). It is further proposed that these regulatory amendments and new regulations come into force on October 1, 2012, on the condition that the Governor in Council makes them.

Proposed Regulatory Changes

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

2. It is proposed that the criteria in paragraph 2(c) of the *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* be amended to refer to the case where goods are exported or are to be exported from Canada to Jordan. It is also proposed that a new paragraph be added to section 3 to provide for a certificate of origin, for goods exported or to be exported from Canada to Jordan, to be completed in English, French or Arabic.

Exporters' and Producers' Records Regulations

3. It is proposed that the definition of "advance ruling" set out in the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, be amended to include reference to the advance ruling provision of the CJFTA.

Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

4. It is proposed that paragraph 2(d) of the *Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations* be amended to expand the classes of persons eligible to apply for an advance ruling to include producers in Jordan of a material used in the production of goods produced in Jordan. With respect to the modification or revocation of an advance ruling, it is proposed that subparagraph 14(a)(vi) be amended to include reference to goods exported from Jordan and the provisions of Article 2-4 of the CJFTA. It is proposed

that paragraph 14(b) of the Regulations be amended to include reference to goods exported from Jordan and that a new subparagraph be added to that paragraph in order to reference an interpretation agreed to by Canada and Jordan regarding Chapter 2 or 4 of the CJFTA. It is proposed that paragraph 14(h) of the Regulations be amended to include a new subparagraph such that an advance ruling can be modified or revoked in order to conform with a modification of Chapter 2, 4 or 5 of the CJFTA.

***Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00
Accounting Regulations [French title to be amended
at a future date to Règlement sur la déclaration en
détail de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00
et 9992.00.00 by the Regulations Amending Certain
Regulations Made Under the Customs Act (CEFTA
and CPFTA).]***

5. It is proposed that paragraph 2(b) of the Regulations be amended to include reference to Jordan so that proof of exportation of the goods to Jordan is required when accounting for the goods under section 32 of the *Customs Act*.

Refund of Duties Regulations

6. It is proposed that the heading to Part 5.1 of the *Refund of Duties Regulations* be amended to make reference to Jordan. It is also proposed that section 23.1 of the Regulations be amended such that Part 5.1 of the Regulations applies to the granting of a refund of duties paid on goods imported from Jordan on or after October 1, 2012, and for which no claim for preferential tariff treatment under the CJFTA was made at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*. It is also proposed that paragraph 23.3(b) of the Regulations, respecting the amount of refund of duties, be amended to include the CJFTA.

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

7. It is proposed that new provisions be added to the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* in order to:

(a) require the importer or owner of the goods for which the benefit of preferential tariff treatment under the CJFTA is claimed, to furnish to an officer, for purposes of section 35.1 of the *Customs Act*, a certificate of origin for the goods that is completed in English, French or Arabic at the time set out in section 13 of the Regulations;

(b) exempt the importer and owner of goods from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the importer or owner furnishes to an officer, at the time prescribed by paragraph 13(a) of the Regulations, a written and signed declaration, in English or French, certifying that the goods originate in Jordan and that a completed certificate of origin is in the importer's possession;

(c) exempt the importer and owner of casual goods for which the benefit of the preferential tariff treatment under the CJFTA is claimed from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, if the casual goods are entitled to preferential tariff treatment under the CJFTA pursuant to the *CJFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;

(d) exempt the importer and owner of commercial goods for which the estimated value is less than \$1,600, and for which the benefit of preferential tariff treatment under the CJFTA is claimed, from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if:

(i) the goods do not form part of a series of importations that is undertaken or arranged for the purpose of avoiding the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, and

(ii) the importer or owner of the goods furnishes to an officer, at the times set out in Section 13 of the Regulations, a commercial invoice for the goods, containing a written and signed statement, in English or French, from the exporter or producer of the goods,

certifying that the goods originate in Jordan, or a written and signed statement, in English or French, from the exporter or producer of the goods, certifying that the goods originate in Jordan;

(e) provide that where a certificate of origin is completed in Arabic, the importer or owner of the goods shall, at the request of an officer, furnish a translation of the certificate of origin in English or French;

(f) provide that a certificate of origin may apply in respect of a single importation of a good or two or more importations of identical goods, imported by the same importer, that occur within a period not exceeding 12 months, as set out in the signed certificate of origin;

(g) provide that a certificate of origin may be accepted as proof of origin for four years after the day on which it was signed.

Proposed New Regulation

CJFTA Verification of Origin Regulations

8. The new *CJFTA Verification of Origin Regulations* are proposed to implement the verification provisions of paragraph 4 of Article 5-5 and Article 5-6 of the CJFTA. The Regulations describe the process to be followed by officers when verifying claims for preferential tariff treatment under the CJFTA. The Regulations describe the notification requirements with respect to the postponement of a verification visit in Jordan.

Additional Information

9. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.



normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).
Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.



en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*. Il est aussi proposé que l'alinéa 23.3(b) du règlement concernant le montant du remboursement des droits soit modifié afin d'inclure l'ALECJ.

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

7. Il est proposé que de nouvelles dispositions soient ajoutées au *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* afin de prévoir ce qui suit :

a) exiger que l'importateur ou le propriétaire des marchandises pour lesquelles le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECJ est demandé fournisse à l'agent, pour l'application de l'article 35.1 de la *Loi sur les douanes*, aux moments prévus à l'article 13 du règlement, un certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais ou en arabe;

b) exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13(a) du règlement, une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires de la Jordanie et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine dûment rempli;

c) exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises occasionnelles pour lesquelles le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECJ est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes*, si les marchandises occasionnelles bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECJ en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALECJ)*;

d) exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises commerciales dont la valeur estimative est inférieure à 1 600 \$, dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECJ est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si :

(i) les marchandises ne font pas partie d'une série d'importations entreprises ou organisées dans le but de les soustraire à l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi*;

(ii) l'importateur ou le propriétaire des marchandises fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13 du règlement, la facture commerciale des marchandises renfermant une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires de la Jordanie;

e) dans le cas où le certificat d'origine est rempli en arabe, l'importateur ou le propriétaire des marchandises doit, à la demande de l'agent, présenter une traduction française ou anglaise du Certificat d'origine;

f) le certificat d'origine peut s'appliquer à une seule importation de marchandises ou bien à deux ou plusieurs importations de marchandises identiques faites par le même importateur pendant une période ne dépassant pas 12 mois, tel qu'énoncé dans le certificat d'origine signé;

g) le certificat d'origine peut être accepté comme justification de l'origine pour une période de quatre ans suivant la date de sa signature.

Nouveau règlement proposé

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECJ)

8. Le nouveau *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECJ)* est proposé pour mettre en œuvre le paragraphe 4 de l'article 5-5 et l'article 5-6 de l'ALECJ en matière de vérification. Le règlement décrit le processus à suivre par les agents lorsqu'ils vérifient les demandes de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALECJ. Le règlement décrit les exigences relatives à la fourniture d'avis en ce qui a trait au report d'une visite de vérification à la Jordanie.

Renseignements supplémentaires

9. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'intervuel seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures



Les modifications réglementaires et le nouveau règlement proposés liés à la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Jordanie

1. Cet avis des douanes annonce des modifications réglementaires et un nouveau règlement proposés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) appuyant la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Jordanie (ALECJ). Il est aussi suggéré que ces modifications réglementaires et ce nouveau règlement entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2012 à la condition qu'ils soient pris par le gouvernement en conseil.

Changements réglementaires proposés

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

2. Il est proposé que le Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange soit modifié afin que le critère prévu à l'alinéa 2c) soit applicable lorsque le lieu d'exportation des marchandises est la Jordanie. Il est aussi proposé d'ajouter un sous-alinéa à l'article 3 afin de prévoir qu'un certificat d'origine soit complet en français, en anglais ou en arabe si le lieu d'exportation des marchandises est la Jordanie.

Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

3. Il est proposé que la définition de « décision anticipée » contenue dans le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur soit modifiée afin d'inclure un renvoi à la disposition inhérente aux décisions anticipées stipulée dans l'ALECJ.

Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange)

4. Il est proposé que l'alinéa 2d) du Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange) soit modifié pour ajouter les producteurs de toute matière utilisée dans la production des marchandises

produites en Jordanie, qui se trouvent en Jordanie, aux catégories de personnes admises à présenter une demande de décision anticipée. Relativement à la modification ou l'annulation d'une décision anticipée, il est proposé que le sous-alinéa 14a)(vi) du règlement soit modifié afin de faire référence aux marchandises exportées de la Jordanie et qu'un sous-alinéa soit ajouté à l'égard d'une interprétation convenue entre le Canada et la Jordanie au sujet du chapitre 2 ou 4 de l'ALECJ. Il est proposé qu'un sous-alinéa soit ajouté à l'alinéa 14h) du règlement afin d'établir comme motif de modification ou d'annulation d'une décision anticipée le besoin de rendre la décision conforme à une modification du chapitre 2, 4 ou 5 de l'ALECJ.

Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00 [Titre français à être modifié à une date ultérieure à Règlement sur la déclaration en détail de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00 par le Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les douanes (ALECA et ALECP).]

5. Il est proposé que l'alinéa 2b) du règlement soit modifié afin de faire référence à la Jordanie de sorte à exiger une preuve de l'exportation des marchandises vers ce pays lors de la déclaration en détail des marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur les douanes.

Règlement sur le remboursement des droits

6. Il est proposé que le titre de la partie 5.1 du Règlement sur le remboursement des droits soit modifié pour faire référence à la Jordanie. Il est également proposé que l'article 23.1 du règlement soit modifié afin de rendre la partie 5.1 applicable à l'octroi d'un remboursement des droits payés sur les marchandises importées de la Jordanie le 1^{er} octobre 2012 ou après cette date, mais qui n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALECJ au moment de la déclaration en détail des marchandises

Ottawa, September 28, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-028

Amendments to the Departmental Consolidation of the *Customs Tariff*

1. The Departmental Consolidation of the *Customs Tariff* (Tariff) has been amended effective September 28, 2012, following legislative amendments announced by Finance Canada.

2. As of September 28, 2012 the following amendments take effect:

Deleted Classification Numbers

7302.30.00.00
 8704.21.00.10
 8704.21.00.20
 8704.21.00.30

Newly Added Classification Numbers

1511.90.30.00

--- Palm oil flakes for use in the manufacture of food products
 Unit of measure – KGM
 Rates of Duty – MFN: Free; CCCT, CRT, CT, GPT, LDCT, MT, UST, IT, PT, COLT: Free

3926.90.93.00

--- Trays designed to hold discs, for use in the manufacture of CD or DVD cases or boxed set collections
 Unit of measure – N/A
 Rates of Duty – MFN: 4%; CCCT, CIAT, CRT, CT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free; GPT: 3%

7302.30.10.00

--- For use with grooved or girder guard rail
 Unit of measure – KGM
 Rates of Duty – MFN: Free; CCCT, CIAT, CRT, CT, GPT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free

7302.30.90.00

--- Other
 Unit of measure – KGM
 Rates of Duty – MFN: 6.5%; CCCT, CIAT, CRT, CT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free; GPT: 5%

8704.21.10.00

--- For use with grooved or girder guard rail
 Unit of measure – NMB
 Rates of Duty – MFN: Free; CCCT, CIAT, CRT, CT, GPT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free

8704.21.90.10

---Other
 ---g.v.w. not exceeding 2 tonnes
 Unit of measure – NMB
 Rates of Duty – MFN: 6.1%; CCCT, CIAT, CRT, CT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free; GPT: 6%

8704.21.90.20

---Other
 ---g.v.w. exceeding 2 tonnes but not exceeding 3 tonnes
 Unit of measure – NMB
 Rates of Duty – MFN: 6.1%; CCCT, CIAT, CRT, CT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free; GPT: 6%

8704.21.90.30

---Other
 ---g.v.w. exceeding 3 tonnes but not exceeding 5 tonnes
 Unit of measure – NMB
 Rates of Duty – MFN: 6.1%; CCCT, CIAT, CRT, CT, LDCT, MT, MUST, UST, IT, NT, SLT, PT, COLT: Free; GPT: 6%

3. The following numbers remain the same but the related text has been amended.

Tariff Item 9995.00.00

Woven fabrics, whether or not embroidered, solely of single cotton yarns, measuring 70 decitex or more but not exceeding 150 decitex, having a sum of yarns per 10 cm in the warp and the weft of 790 or more, with an air permeability not exceeding 5.0 cm³/cm²-s-1 as determined by CAN/CGSB-4.2 No. 36-M89, for use in the manufacture of shells for duvets, featherbeds and pillows filled solely with "commercial landfowl feather", "commercial waterfowl feather", or

“commercial down” or any combination thereof, as defined in the *Textile Labelling and Advertising Regulations*, or synthetic staple fibres of Chapter 55.

Shells, made of fabrics of Chapter 52, 54, 55, 58 or 60, for use in the manufacture of duvets, featherbeds and pillows filled solely as described above.

Tariff Item 9996.00.00

Woven fabrics, unbleached or bleached, solely of single cotton yarns, measuring 151 decitex or more but not exceeding 300 decitex, having a sum of yarns per 10 cm in the warp and the weft of 790 or more, with an air permeability not exceeding 5.0 cm³/cm²-s-1 as determined by CAN/CGSB-4.2 No. 36-M89, for use in the manufacture of shells for featherbeds and pillows filled solely with one of the following:

- (a) “commercial landfowl feather” or “commercial waterfowl feather”, or any combination of the two, as defined in the *Textile Labelling and Advertising Regulations*;
- (b) 85% or more by weight of “commercial waterfowl feather” mixed solely with “commercial down”, as defined in the *Regulations*;
- (c) 85% or more by weight of “commercial landfowl feather” mixed solely with “commercial down”, as defined in the *Regulations*;

(d) 85% or more by weight of a combination of “commercial waterfowl feather” and “commercial landfowl feather” mixed solely with “commercial down”, as defined in the *Regulations*; or

(e) synthetic staple fibres of Chapter 55.

Shells, made of fabrics of Chapter 52, 54, 55, 58 or 60, for use in the manufacture of featherbeds and pillows filled solely as described above.

4. All these have been posted to the Canada Border Services Agency (CBSA) Web site at <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/trade-commerce/tariff-tarif/2012/menu-eng.html>.

5. For certainty regarding the tariff classification of a product, importers may request an advance ruling on tariff classification. Details on how to make such a request are found in CBSA Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification*, which is found on the CBSA Web site.

6. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.



conformément à la norme CAN/CGSB-4.2 n° 36-M89, devant servir à la fabrication d'enveloppes de duvets, de lits de plumes et d'oreillers remplis uniquement de « plumes commerciales d'oiseaux aquatiques », de « plumes commerciales d'oiseaux terrestres » ou de « duvet commercial », ou d'une combinaison de ces matières, au sens du *Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles*, ou des fibres synthétiques discontinues du chapitre 55.

Enveloppes, fabriquées des tissus des chapitres 52, 54, 55, 58 ou 60, devant servir à la fabrication de duvets, de lits de plumes et d'oreillers remplis uniquement des matières de remplissage décrites ci-dessus.

Le numéro tarifaire 9996.00.00

Tissus, écrus ou blanchis, uniquement de fils simples de coton, titrant au moins 151 décitex et au plus 300 décitex, comptant au moins 790 fils aux 10 cm dans la chaîne et dans la trame, dont la perméabilité à l'air n'exécède pas 5 cm³/cm²-s-1, conformément à la norme CAN/CGSB-4.2 n° 36-M89, devant servir à la fabrication d'enveloppes de lits de plumes et d'oreillers remplis uniquement des matières de remplissage suivantes :

- a) des « plumes commerciales d'oiseaux terrestres » ou des « plumes commerciales d'oiseaux aquatiques », ou une combinaison de ces matières, au sens du *Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles*;
- b) au moins 85 % en poids de « plumes commerciales d'oiseaux aquatiques » mélangées uniquement avec du « duvet commercial », au sens du même règlement;
- c) au moins 85 % en poids de « plumes commerciales d'oiseaux terrestres » mélangées uniquement avec du « duvet commercial », au sens du même règlement;



- d) au moins 85 % en poids d'une combinaison de « plumes commerciales d'oiseaux aquatiques » et de « plumes commerciales d'oiseaux terrestres » mélangées uniquement avec du « duvet commercial », au sens du même règlement;
 - e) des fibres synthétiques discontinues du chapitre 55.
- Enveloppes, fabriquées des tissus des chapitres 52, 54, 55, 58, ou 60, devant servir à la fabrication de lits de plumes et d'oreillers remplis uniquement des matières de remplissage décrites ci-dessus.
4. Ils ont tous été affichés sur le site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/trade-commerce/commerce/tariff-tarif/2012/menu-eng.html>.
 5. Nous encourageons les importateurs qui veulent être sûrs du classement d'un produit particulier de songer à obtenir une décision anticipée. De plus amples renseignements sur les décisions anticipées peuvent être tirés du *Mémorandum D11-11-3, Décisions anticipées en matière de classement tarifaire*, sur le site Web de l'ASFC.
 6. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). UnTTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

AVIS DES DOUANES 12-028

Modifications apportées à la Codification ministérielle du Tarif des douanes

1. À compter du 28 septembre 2012, la Codification ministérielle du *Tarif des douanes* (Tarif) sera modifiée suite aux modifications législatives annoncées par Finances Canada.
2. À compter du 28 septembre 2012, les modifications suivantes entrent en œuvre :

Numéros de classement supprimés

7302.30.00.00
 8704.21.00.10
 8704.21.00.20
 8704.21.00.30

Numéros de classement nouvellement ajoutés

1511.90.30.00
 --- Flocons d'huile de palme devant servir à la fabrication de produits alimentaires
 Unité de mesure – KGM
 Taux de droits – NPF : En fr.; TPAC, TCR, TC, TPG, TPM, TM, TÈU, TI, TP, TCOL : En fr.

3926.90.93.00
 --- Support conçu pour retenir des disques, devant servir à la fabrication de boîtiers CD ou DVD ou d'ensembles spéciaux placés dans une boîte
 Unité de mesure –
 Taux de droits – NPF : 4%; TPAC, TACI, TCR, TC, TPM, TM, TÈU, TI, TN, TSL, TP, TCOL : En fr.; TPG : 3%

7302.30.10.00
 --- À utiliser avec un contre-trail à gorge ou à orniture
 Unité de mesure – KGM
 Taux de droits – NPF : En fr.; TPAC, TACI, TCR, TC, TPG, TPM, TM, TÈU, TI, TN, TSL, TP, TCOL : En fr.

7302.30.90.00
 --- Autres
 Unité de mesure – KGM

8704.21.10.00

--- À utiliser avec un contre-trail à gorge ou à orniture
 Unité de mesure – NMB
 Taux de droits – NPF : En fr.; TPAC, TACI, TCR, TC, TPG, TPM, TM, TÈU, TI, TN, TSL, TP, TCOL : En fr.

8704.21.90.10

--- Autres
 --- D'un poids en charge maximal n'excédant pas 2 tonnes
 Unité de mesure – NMB
 Taux de droits – NPF : 6.1%; TPAC, TACI, TCR, TC, TPM, TM, TÈU, EU, TI, TN, TSL, TP, TCOL : En fr.; TPG : 6%

8704.21.90.20

--- Autres
 --- D'un poids en charge maximal excédant 2 tonnes mais n'excédant pas 3 tonnes
 Unité de mesure – NMB
 Taux de droits – NPF : 6.1%; TPAC, TACI, TCR, TC, TPM, TM, TÈU, EU, TI, TN, TSL, TP, TCOL : En fr.; TPG : 6%

8704.21.90.30

--- Autres
 --- D'un poids en charge maximal excédant 3 tonnes mais n'excédant pas 5 tonnes
 Unité de mesure – NMB
 Taux de droits – NPF : 6.1%; TPAC, TACI, TCR, TC, TPM, TM, TÈU, TI, TN, TSL, TP, TCOL : En fr.; TPG : 6%

3. Les numéros suivants restent les mêmes, mais le texte a été modifié.

Le numéro tarifaire 9995.00.00

Tissus, brodés ou non, uniquement de fils simples de coton, titrant au moins 70 décitex et au plus 150 décitex, comptant au moins 790 fils aux 10 cm dans la chaîne et dans la trame, dont la perméabilité à l'air n'excède pas 5 cm³/cm²-s-1,



Ottawa, November 16, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-029

Highway Sufferance Warehouse Closure and Licence Opportunity (Cambridge, Ontario)

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) Effective December 1, 2012, Link + Corporation, 380 Sheldon Drive, Cambridge, Ontario, will be surrendering their "BW" type highway sufferance warehouse licence.

(b) The Canada Border Services Agency (CBSA) is advertising for a new highway sufferance warehouse in this area.

2. The CBSA is inviting applications for a licence to operate a public "BW" type highway sufferance warehouse under the authority of the Hamilton Airport CBSA office.

3. The successful applicant must provide a warehouse facility that meets the requirements of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* and operate the facility as a public sufferance warehouse to store in-bond goods.

4. Interested parties can get Form E400B, *Application for Licence to Operate a Customs Highway Sufferance Warehouse*, and Memorandum D4-1-4, *Customs Sufferance Warehouses* from the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca under "Publications and Forms."

5. Applications must be received or postmarked no later than 14 calendar days after the publication date of this notice. Please send applications, and direct any questions concerning this notice to:

Melanie Iannitelli
Operations Officer
Canada Border Services Agency
9300 Airport Road Ste 1230
Telephone: 905-679-4114
E-mail: Melanie.Iannitelli@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling



Printed in Canada



Ottawa, le 16 novembre 2012

AVIS DES DOUANES 12-029

Fermeture d'entrepôt d'attente routier et occasion d'obtenir un agrément (Cambridge, Ontario)

1. Le but de cet avis est de vous informer que :
 - a) À partir du 1^{er} décembre 2012, la compagnie Link + Corporation située au 380 Sheldon Drive à Cambridge (Ontario) abandonnera sa licence d'exploitant d'entrepôt d'attente routier de type BW;
 - b) L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) fait de la publicité pour un nouvel entrepôt d'attente dans cette région.
 2. L'ASFC acceptera les demandes d'application en matière d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente public de type BW en vertu du bureau de l'ASFC à l'aéroport d'Hamilton.
 3. Les demandeurs retenus doivent fournir une installation d'entrepasage qui répond aux exigences du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et doivent opérer l'installation comme un entrepôt d'attente public pour l'entrepasage de marchandises sous douane.
4. Les partis intéressés peuvent obtenir le formulaire E400B, *Demande d'agrément pour l'exploitation d'un entrepôt d'attente routier de douane*, et le *Mémoireandum D4-1-4, Entreposés d'attente des douanes*, en consultant le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca sous la rubrique « Publications et formulaires ».
 5. Les demandes doivent être reçues ou timbrées dans les 14 jours civils suivant la date de publication de cet avis. Veuillez faire parvenir vos demandes d'application et toutes questions concernant cet avis à :
Melanie Iannitelli
Agente des opérations
Agence des services frontaliers du Canada
9300, rue Airport, bureau 1230
Téléphone : 905-679-4114
Courriel : Melanie.Iannitelli@cbsa-asfc.gc.ca



Imprimé au Canada



Ottawa, November 21, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-030

Proposed Regulatory Changes in Support of the CANPASS and NEXUS Programs

1. This notice announces proposed regulatory changes to the eligibility criteria for the CANPASS and NEXUS programs.

2. The proposed changes outlined in this customs notice are in addition to the changes proposed in Customs Notice 10-025 and Customs Notice 12-020.

CANPASS suite of programs

3. CANPASS is a suite of programs that facilitate efficient and secure entry into Canada for pre-approved, low-risk travellers. CANPASS programs provide a more streamlined clearance procedure for program members entering Canada and allow the Canada Border Services Agency (CBSA) to focus inspection efforts on travellers and goods of higher or unknown risk.

4. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* (Regulations) provide the regulatory framework for the administration of the CANPASS suite of programs, including the CANPASS Air program.

5. All applicants to the CANPASS suite of programs must meet the eligibility criteria outlined in Section 6 of the Regulations.

NEXUS Program

6. The NEXUS program is a joint initiative of the CBSA and the United States (US) Customs and Border Protection (CBP) that enables pre-approved, low risk travellers to present themselves in an alternative manner and receive expedited entry into Canada and the United States. NEXUS is supported by the *Canada-United States Accord on our Shared Border* and by the Smart Border Declaration.

7. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* (Regulations) provide the regulatory framework for the administration of the NEXUS program.

8. All applicants to the NEXUS program must meet the eligibility criteria outlined in Section 6.1 of the Regulations.

Eligibility for CANPASS Air and NEXUS programs

9. Currently, in order to be eligible to participate in CANPASS Air or NEXUS, an applicant must be a permanent resident of Canada, within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act*, a Canadian citizen, or a citizen or permanent resident of the United States.

10. The current wording of the Regulations does not allow for citizens from countries other than Canada or the United States to be considered eligible for the CANPASS Air or NEXUS programs.

11. Paragraph 6(f) of the Regulations sets out the residency requirements that must be met in order for the Minister to issue an authorization under any of the CANPASS programs. It states that, during the three-year period preceding the day on which the application was received, an applicant to the CANPASS Air program must have resided in Canada or the United States, or—if the person is a citizen of Canada or the United States serving at a Canadian or American diplomatic mission or consular post in a foreign country—in that foreign country.

12. The current wording of the residency requirement in paragraph 6(f) does not allow internationally adopted children that are permanent residents in Canada or the United States, but have not resided in Canada or the United States for 3 years, to be considered eligible for the CANPASS Air program.

Proposed Changes

13. To expand and clarify the eligibility criteria for the CANPASS Air and NEXUS programs, the following amendments to the Regulations are proposed:

(a) The eligibility criteria for the CANPASS Air program will be presented separately from those for the other CANPASS programs (CANPASS Corporate Aircraft, CANPASS Private Aircraft and CANPASS Private Boats).

(b) In addition to the criteria currently applicable to all CANPASS programs, an additional eligibility criterion will be added for the CANPASS Air Program that will not apply to the other CANPASS programs. Specifically, citizens of a country with which Canada has a trusted traveller agreement or arrangement who are members of a trusted traveller program in that country will be considered eligible for the CANPASS Air program.

(c) The residency requirement for the CANPASS Air program will differ from the residency requirement for the other CANPASS programs. For CANPASS Air, permanent residents of Canada within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act* and permanent residents of the United States will be required to have resided only in one or more of the following countries during the three-year period preceding the day on which the application is received and up until the day on which the authorization is issued:

- (i) Canada or the United States;
- (ii) a foreign country in which the person is serving at a Canadian or American diplomatic mission or consular post of Canada or the United States;
- (iii) a foreign country in which the person is serving as a member of the Canadian Forces or the United States Armed Forces;
- (iv) a foreign country in which the spouse, common law partner or person of whom they are a dependent is serving at a Canadian or American diplomatic mission or consular post

or serving overseas as a member of the Canadian Forces or United States Armed Forces.

Note: This residency requirement will not apply to citizens of Canada or the United States or citizens of a country with which Canada has a trusted traveller agreement or arrangement who are members of a trusted traveller program in that country. This requirement will also not apply to children adopted abroad by a citizen or permanent resident of Canada or the United States or born abroad from a citizen of Canada or the United States and who hold a permanent resident status in Canada or the United States.

(d) All eligibility criteria applicable to the CANPASS Air program will also be applicable to the NEXUS program in addition to the other requirements for NEXUS as currently set out in paragraphs 6.1(b) and (c), which continue to apply.

14. The residency requirement for the CANPASS programs other than CANPASS Air will be clarified as requiring the person to have resided only in one or more of the countries currently set out in that criterion during the three-year period preceding the day on which the application is received and up until the day on which the authorization is issued.

Effective date

15. All the above proposed amendments will be effective as of November 21, 2012.

16. Inquiries about this proposed regulatory change should be directed to: TrustedTPs-PVFiables@cbsa-asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada

a) Les conditions d'éligibilité pour le programme CANPASS Air seront présentées séparément de celles pour les autres programmes CANPASS (CANPASS – Aéronefs d'affaires, CANPASS – Aéronefs privés et CANPASS – Bateaux privés).

b) En plus des conditions présentement applicables à tous les programmes CANPASS, une condition d'éligibilité sera ajoutée au programme CANPASS Air qui ne s'appliquera pas aux autres programmes CANPASS. Spécifiquement, les citoyens d'un pays avec lequel le Canada a une entente ou un arrangement de voyageur fiable et qui sont membres d'un programme de voyageur fiable dans ce pays, pourront être considérés éligibles pour le programme CANPASS Air.

c) La condition de résidence pour CANPASS Air diffèrera de celle pour les autres programmes CANPASS. Pour CANPASS Air, les résidents permanents du Canada, au sens de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et les résidents permanents des États-Unis devront, pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de leur demande d'autorisation et ce jusqu'au jour de la délivrance de l'autorisation, avoir résidé uniquement dans un ou plusieurs des pays ci-après :

- (i) le Canada ou les États-Unis;
- (ii) un pays étranger dans lequel elle a été affectée à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis;
- (iii) un pays étranger dans lequel ils sont déployés à titre de membre des Forces canadiennes ou des forces armées des États-Unis;
- (iv) un pays étranger où leur époux ou conjoint de fait ou la personne de qui ils sont à

Truste

Le 21

2012

Le 21

2012

Le 21

2012

charge est soit affecté à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis, soit déployé à l'étranger à titre de membre des Forces canadiennes ou des forces armées des États-Unis.

Note : Cette condition de résidence ne sera toutefois pas applicable aux citoyens du Canada ou des États-Unis ni aux citoyens d'un pays avec lequel le Canada a une entente ou un arrangement de voyageur fiable qui sont membres d'un programme de voyageur fiable dans ce pays. Aussi, cette condition ne s'appliquera pas aux enfants adoptés à l'étranger par un citoyen ou résident permanent du Canada ou des États-Unis ou nés à l'étranger d'un citoyen du Canada ou des États-Unis et qui ont le statut de résident permanent au Canada ou aux États-Unis.

d) Toutes les conditions d'éligibilité applicables au programme CANPASS Air sont aussi applicables au programme NEXUS en plus des autres exigences pour NEXUS tel que décrit présentement aux alinéas 6.1(b) et (c) qui continuent de s'appliquer.

14. La condition de résidence pour les programmes CANPASS autres que CANPASS Air sera clarifiée de façon à exiger que la personne ait résidé dans un ou plusieurs des pays présentement énumérés dans cette condition pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de la demande d'autorisation et ce jusqu'au jour de la délivrance de l'autorisation.

Date d'entrée en vigueur

15. Ces modifications proposées seront en vigueur à partir du 21 novembre 2012.

16. Les questions concernant cette proposition de modification réglementaire doivent être adressées au : TrusteTPs-PVFFiables@cbsa-asfc.gc.ca.





AVIS DES DOUANES 12-030

Ottawa, le 21 novembre 2012

Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS et NEXUS

1. Cet avis annonce des modifications réglementaires proposées aux conditions d'éligibilité pour les programmes CANPASS et NEXUS.

2. Les modifications proposées esquisées dans cet avis des douanes sont additionnelles aux modifications proposées dans l'Avis des douanes 10-025 et l'Avis des douanes 12-020.

Suite de programmes CANPASS

3. CANPASS est une suite de programmes de l'ASFC qui facilitent l'entrée efficace et sécuritaire des voyageurs pré-approuvés, à faible risque, qui se rendent au Canada. Les programmes CANPASS permettent un processus de dédouanement simplifié pour ses membres qui entrent au Canada et permettent à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) de mettre plus d'emphasis sur l'inspection des voyageurs et des marchandises à risque inconnu ou plus élevé.

4. Le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane fournit le cadre réglementaire quant à l'administration de la Suite de programmes CANPASS, incluant le programme CANPASS Air.

5. Tous les demandeurs pour la suite de programmes CANPASS doivent répondre aux conditions d'éligibilité décrites à l'article 6 du Règlement.

Programme NEXUS

6. Le programme NEXUS est une initiative conjointe de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et du Customs and Border Protection (CBP) des États-Unis (E-U) qui permet aux voyageurs pré-approuvés, à faible risque, de se présenter selon un mode substitutif et de bénéficier d'un passage accéléré à la frontière du Canada et des États-Unis. Le programme NEXUS est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

7. Le Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane fournit le cadre réglementaire quant à l'administration du programme NEXUS.

8. Tous les demandeurs pour le programme NEXUS doivent répondre aux conditions d'éligibilité décrites à l'article 6.1 du Règlement.

Éligibilité pour les programmes CANPASS Air et NEXUS

9. Actuellement, afin d'être éligible pour participer à CANPASS Air ou NEXUS, le demandeur doit être un résident permanent du Canada, au sens de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, un citoyen canadien ou un citoyen ou un résident permanent des États-Unis.

10. Le libellé actuel du Règlement ne permet pas aux citoyens de pays autres que le Canada ou les États-Unis d'être considérés éligibles aux programmes CANPASS Air ou NEXUS.

11. L'alinéa 6(f) du Règlement prévoit que la condition de résidence doit être remplie pour que le ministre puisse délivrer l'autorisation. L'alinéa décrit que, durant la période de trois ans précédant le jour de la réception de la demande, un demandeur au programme CANPASS Air doit avoir résidé au Canada ou aux États-Unis, ou – si la personne est un citoyen du Canada ou des États-Unis affectée à une mission diplomatique ou à un des postes consulaires du Canada ou des États-Unis dans un pays étranger – dans ce pays étranger.

Modifications proposées

12. Le libellé actuel de la condition de résidence de l'alinéa 6(f) ne permet pas aux enfants adoptés à l'étranger qui sont résidents permanents au Canada ou aux États-Unis mais qui n'ont pas résidé au Canada ou aux États-Unis pour trois ans d'être considérés éligibles pour le programme CANPASS Air.

13. Afin d'élargir et de clarifier les conditions d'éligibilité pour les programmes CANPASS Air et NEXUS, les modifications suivantes au Règlement sont proposées:



Ottawa, November 29, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-031

Changes to the Import Requirements for Non-restricted Firearms

1. The purpose of this notice is to advise you of changes affecting the importation of non-restricted firearms, as a result of Bill C-19 *Ending the Long-gun Registry Act*, which came into force on April 5, 2012.

2. Canadian residents importing non-restricted firearms will no longer be required to present a registration certificate for their non-restricted firearm; however licensing requirements under the *Firearms Act* still apply. Residents must present a valid firearms licence (Possession and Acquisition Licence or Possession Only Licence) to import non-restricted firearms.

3. Non-residents importing non-restricted firearms must meet licensing requirements under the *Firearms Act*. Non-residents must present a valid firearms licence (Possession and Acquisition Licence or Possession Only Licence) or complete a *Non-Resident Firearms Declaration* form and pay the \$25 confirmation fee to import non-restricted firearms.

4. There are no changes to the requirements for residents and non-residents to import restricted and prohibited firearms.

5. There are no changes to the current process for businesses importing firearms.

6. Residents importing goods that were previously exported from Canada, can ask the Canada Border Services Agency (CBSA) staff to document their firearms, on Form BSF407, *Identification of Articles for Temporary Exportation*, before leaving the country. The BSF407 can be used to identify the goods as having been previously exported from Canada to ensure they aren't subject to duties or taxes. The information recorded on the BSF407 will include specific details about the goods, including make, model, serial number or other identifying information.

7. For detailed information on the import requirements for the importation of firearms, please refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons and Devices* as well as guide BSF5044, *Importing a Firearm or Weapon Into Canada*, which can be found on the CBSA Web site at <http://cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5044-eng.html>. These documents will be updated shortly to reflect the changes resulting from Bill C-19.

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 29 novembre 2012

AVIS DES DOUANES 12-031

Changements aux exigences relatives aux importations des armes à feu sans restrictions

1. L'objectif du présent avis est de vous informer de certains changements visant l'importation d'armes à feu sans restriction, en raison du projet de loi C-19, *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*, qui est entré en vigueur le 5 avril 2012.

2. Les résidents canadiens qui importent des armes à feu sans restriction n'auront maintenant plus à présenter un certificat d'enregistrement. Cependant, les exigences en matière de permis conformément à la *Loi sur les armes à feu* sont toujours en vigueur. Les résidents doivent présenter un permis d'arme à feu valide (Permis de possession et d'acquisition ou Permis de possession seulement) pour importer des armes à feu sans restriction.

3. Les non-résidents qui importent des armes à feu sans restriction doivent respecter les exigences en matière de permis, conformément à la *Loi sur les armes à feu*. Les non-résidents doivent présenter un permis d'armes à feu valide (Permis de possession et d'acquisition ou Permis de possession seulement) ou remplir un formulaire de *Déclaration d'armes à feu pour non-résident* et payer les frais d'attestation de 25 \$ pour importer une arme à feu sans restriction.

4. Aucun changement n'est apporté aux exigences pour les résidents et non-résidents en matière d'importation d'armes à feu à autorisation restreinte et aux armes à feu prohibées.

5. Aucun changement n'est apporté au processus actuel utilisé par les entreprises pour importer des armes à feu.

6. Les résidents qui importent des marchandises déjà exportées du Canada peuvent demander au personnel de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) de documenter leur arme à feu, en remplissant le formulaire BSF407, *Description d'articles exportés temporairement*, avant de quitter le pays. Le BSF407 peut servir à identifier les marchandises comme ayant déjà été exportées du Canada afin de s'assurer qu'elles ne soient pas passibles de droits ou de taxes à leur retour. L'information contenue dans le BSF407 comprend des détails concernant les marchandises, dont le fabricant, le modèle et le numéro de série ou d'autres renseignements.

7. Pour de plus amples informations concernant les exigences liées à l'importation des armes à feu, veuillez consulter le *Mémoire D19-13-2, Importation et exportation d'armes à feu, d'armes et de dispositifs*, et le guide BSF5044, *Importation d'une arme ou d'une arme à feu au Canada*, qui se trouvent sur le site Web de l'ASFC au : <http://cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5044-fra.html>. Ces documents seront mis à jour prochainement pour illustrer les changements engendrés par le projet de loi C-19.





Ottawa, December 19, 2012

CUSTOMS NOTICE 12-032

Release of Canadian Automated Export Declaration (CAED) Version 2013

1. The purpose of this notice is to notify exporters that the 2013 version of the Canadian Automated Export Declaration (CAED) software will be released on December 28, 2012.

2. The 2012 version of CAED will expire on January 30, 2013 at which point, only the 2013 version will be valid.

3. CAED participants should upgrade to CAED 2013 by downloading the software from the CAED Web site along with the release notes at www.statcan.gc.ca/exp.

4. The following offices will be eliminated from the "place of exit" field in the 2013 version of CAED:

BC-Courtenay (830)
BC-Dawson Creek (839)
BC-Fraser (893)
BC-Kitimat (827)
BC-Pleasant Camp (891)
BC-Port Alberni (825)
BC-Powell River (826)
BC-Vancouver – United Terminals (810)
MB-Cartwright (521)
MB-Coulter (524)
MB-Crystal City (520)
MB-Goodlands (508)
MB-Gretna (503)
MB-Lena (522)
MB-Lyleton (523)
MB-Piney (517)
MB-Snowflake (509)
MB-South Junction (506)
MB-Tolstoi (516)
MB-Windygates (519)
MB-Winkler (518)
NB-St. Andrews (209)
NL-Argentia (921)
NL-Grand Falls (910)
NL-Harbour Grace (922)
NS-Halifax – Airport (26)
NS-Halifax – International Mail Unit (7)
NS-Kentville (10)
NS-Liverpool (11)
NS-Lunenburg (13)
NS-New Glasgow (15)
NS-Port Hawkesbury (19)

NS-Shelburne (20)
NS-Truro (22)
NT-Tuktoyaktuk (514)
ON-Bracebridge (460)
ON-Brantford (404)
ON-Chatham (406)
ON-Collingwood (458)
ON-Kenora (490)
ON-Leamington (464)
ON-London (423)
ON-Midland (424)
ON-North Bay (428)
ON-Oakville (476)
ON-Orangeville (487)
ON-Orillia (429)
ON-Peterborough (435)
ON-St. Thomas (446)
ON-Stratford (425)
ON-Sudbury (444)
ON-Tillsonburg (447)
ON-Wallaceburg (450)
ON-Welland (451)
ON-Windsor – Main Long Room (454)
PE-Summerside (102)
QC-Gaspé (304)
QC-Rimouski (313)
YT-Little Gold Creek (895)

5. The following offices will be added to the "place of exit" field in the 2013 version of CAED:

MB-Winnipeg (504)
NS-Yarmouth (25)
ON-Barrie (459)
QC-Sherbrooke (316)

6. The following offices will be designated by new names in the "place of exit" field in the 2013 version of CAED:

NS-Halifax – Marine Port (9)
NS-Halifax – International Airport (26)
QC-Montréal – Trudeau International Airport (396)
QC-Montréal – Mirabel International Airport (399)
ON-Kitchener – Waterloo International Airport (401)
ON-Hamilton – John C. Munro International Airport (417)
ON-Windsor – Detroit/Canada Tunnel (452)
ON-Sombra – Ferry Dock (465)
ON-Ottawa – Macdonald-Cartier International Airport (485)
ON-Toronto – Pearson International Airport (497)
BC-Vancouver – International Airport (821)

7. Burma (also known as Myanmar) was removed from the Area Control List. However, permit requirements for items included on Canada's Export Control List remain in effect.

8. For CAED information, contact the CAED Helpdesk – Statistics Canada.

Tel.: 1-800-257-2434

Tel.: 613-951-6291 (Calls outside Canada – charges apply)

Email: export@statcan.gc.ca

Internet: www.statcan.gc.ca/exp

9. For Export reporting information, contact the CBSA Border Information Service (BIS).

Tel.: 1-800-461-9999

Tel.: 204-983-3500 or 506-636-5064 (Calls outside Canada – Charges apply)

10. Please direct any questions regarding this notice to:

Export Programs Unit
Commercial Border Programs Division
Programs Branch
Canada Border Services Agency

Tel.: 613-954-7160

Fax: 613-946-0241

Email: export@cbsa-asfc.gc.ca



9. Pour obtenir des renseignements sur la déclaration des exportations, communiquer avec le Service d'information sur la frontière de l'ASFC.
Tél. : 1-800-461-9999
Tél. : 204-983-3500 ou 506-636-5064 (pour les appels provenant de l'extérieur du Canada, des frais seront facturés).

10. Toute question concernant le présent avis doit être envoyée à :

Unité des programmes des exportations
Division des programmes frontaliers du
secteur commercial
Direction générale des programmes
Agence des services frontaliers du Canada

Tél. : 613-954-7160
Télec. : 613-946-0241

Courriel : export@cbasa.gc.ca

Courriel : export@statcan.gc.ca
Internet : <http://www.statcan.gc.ca/exp>

Tél. : 1-800-257-2434
Tél. : 613-951-6291 (pour les appels provenant de l'extérieur du Canada, des frais seront facturés).

8. Pour obtenir des renseignements sur la DECA, communiquer avec le Centre d'assistance de la DECA – Statistique Canada.
Tél. : 1-800-257-2434
Tél. : 613-951-6291 (pour les appels provenant de l'extérieur du Canada, des frais seront facturés).

7. La Birmanie (aussi appelée Myanmar), a été retirée de la Liste des pays visés. Cependant, des exigences de permis pour certains articles figurant sur la Liste des marchandises d'exportation contrôlée du Canada demeurent en vigueur.

Ontario-Hamilton – Aéroport International John C. Munro (417)
Ontario-Windsor-Detroit – Canada Tunnel (452)
Ontario-Sombra – Ferry Dock (465)
Ontario-Ottawa – Aéroport International Macdonald-Cartier (485)
Ontario-Toronto – Aéroport International Pearson (497)
Ontario-Vancouver – Aéroport International (821)





AVIS DES DOUANES 12-032

Ottawa, le 19 décembre 2012

Lancement de la version 2013 de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA)

1. Le présent avis a pour but d'informer les exportateurs que la version 2013 du logiciel de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) sera lancée le 28 décembre 2012.
2. La version 2012 de la DECA viendra à échéance le 30 janvier 2013. À compter de cette date, seule la version 2013 sera valide.
3. Les utilisateurs de la DECA pourront passer à la version 2013 en téléchargeant le logiciel de même que les instructions d'utilisation dans le site Web de la DECA, à www.statcan.gc.ca/exp.
4. Les bureaux suivants seront supprimés du menu du champ « bureaux de sortie » dans la version 2013 de la DECA :

Colombie-Britannique-Courtenay (830)
Colombie-Britannique-Dawson Creek (839)
Colombie-Britannique-Fraser (893)
Colombie-Britannique-Kitimat (827)
Colombie-Britannique-Pleasant Camp (891)
Colombie-Britannique-Port Alberni (825)
Colombie-Britannique-Powell River (826)
Colombie-Britannique-Vancouver – United Terminals (810)
Manitoba-Cartwright (521)
Manitoba-Coulter (524)
Manitoba-Crystal City (520)
Manitoba-Goodlands (508)
Manitoba-Gretna (503)
Manitoba-Lena (522)
Manitoba-Lytelton (523)
Manitoba-Piney (517)
Manitoba-Snowflake (509)
Manitoba-South Junction (506)
Manitoba-Tolstoi (516)
Manitoba-Windygates (519)
Manitoba-Winkler (518)
Nouveau-Brunswick-St. Andrews (209)
Terre-Neuve-et-Labrador-Argentia (921)
Terre-Neuve-et-Labrador-Grand Falls (910)
Terre-Neuve-et-Labrador-Harbour Grace (922)
Nouvelle-Écosse-Halifax – Aéroport (26)
Nouvelle-Écosse-Halifax – Unité des courriers Int. (7)
Nouvelle-Écosse-Kentville (10)

5. Les bureaux suivants seront ajoutés au menu du champ « bureaux de sortie » dans la version 2013 de la DECA :
6. Les bureaux suivants seront désignés par un nouveau nom dans le menu du champ « bureaux de sortie » dans la version 2013 de la DECA :

Manitoba-Winnipeg (504)
Nouvelle-Écosse-Yarmouth (25)
Ontario-Barrie (459)
Québec-Sherbrooke (316)
Manitoba-Winnipeg (504)
Nouvelle-Écosse-Halifax – Port Maritime (9)
Nouvelle-Écosse-Halifax – Aéroport International (26)
Québec-Montréal – Aéroport International Trudeau (396)
Québec-Montréal – Aéroport International Mirabel (399)
Ontario-Kitchener – Aéroport International Waterloo (401)



Ottawa, January 8, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-001

Increase to the Value Threshold for Exemption From the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Certificate of Origin Requirements for Commercial Goods for Which Preferential Treatment Under NAFTA is Claimed

1. This notice announces that, effective January 8, 2013, the value threshold exemption from the NAFTA Certificate of Origin requirements for commercial goods imported into Canada, for which the benefit of preferential tariff treatment under NAFTA is claimed, will be increased from CAD\$1,600 to CAD\$2,500. As a result, the exemption to the proof of origin required under subsection 35.1(1) of the *Customs Act* is extended to commercial goods for which the benefit of preferential tariff treatment under NAFTA is claimed and for which the estimated value for duty is less than CAD\$2,500.

2. This initiative supports the Canada–U.S. “Beyond the Border” Action Plan announced and released by the Prime Minister of Canada and the President of the United States on December 7, 2011. Canada’s intention to increase this value threshold to CAD\$2,500 for exemption from the NAFTA Certificate of Origin requirements, thereby aligning it with the current threshold of the United States, was published in Part 2 of “Beyond the Border: A Shared Vision for Perimeter Security and Economic Competitiveness” Action Plan. Information on the “Beyond the Border” Action Plan is available at: <http://www.actionplan.gc.ca>.

3. The proposed regulatory amendment under the *Customs Act* related to the increased threshold will be announced in a separate customs notice.

4. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 8 janvier 2013

AVIS DES DOUANES 13-001

Augmentation du seuil de la valeur s'appliquant à l'exemption de l'exigence du certificat d'origine de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) pour les marchandises commerciales pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA est réclamé

1. Le présent avis des douanes a pour but de vous aviser qu'à compter du 8 janvier 2013, le seuil de la valeur s'appliquant à l'exemption de l'exigence du certificat d'origine de l'ALENA pour les marchandises commerciales importées au Canada et pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA est réclamé passera de 1 600 \$CAN à 2 500 \$CAN. Par conséquent, l'exemption de présenter la justification d'origine requise en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* comprend maintenant les marchandises commerciales pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA est réclamé et pour lesquelles la valeur en douane estimative est inférieure à 2 500 \$CAN.
2. Cette initiative soutient le Plan d'action « Par-delà de la frontière » canado-américain annoncé et publié par le premier ministre du Canada et le président des États-Unis le 7 décembre 2011. L'intention du Canada d'augmenter le seuil de la valeur s'appliquant à l'exemption de l'exigence du certificat d'origine de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) à 2 500 \$CAN, de sorte que le seuil canadien sera ainsi harmonisé avec le seuil américain, a été publié dans la Partie 2 du Plan d'action « Par-delà la frontière : une vision commune de la sécurité du périmètre et de la compétitivité économique ». Des renseignements sur le Plan d'action « Par-delà de la frontière » sont disponibles au : <http://www.actionplan.gc.ca/tra/index.asp>.
3. La modification réglementaire proposée en vertu de la *Loi sur les douanes* relative à l'augmentation du seuil sera annoncée dans un avis des douanes distinct.
4. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'intervain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale) du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada au 1-866-335-3237.





Ottawa, January 8, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-002

Proposed Regulatory Amendment Related to the Increase to the Value Threshold for Exemption From the NAFTA Certificate of Origin Requirements for Commercial Goods for Which Preferential Tariff Treatment Under NAFTA is Claimed

Additional Information

3. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.

1. This notice announces a regulatory amendment proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) and the Department of Finance in support of an increase of the value threshold to CAD\$2,500 for exemption from the NAFTA Certificate of Origin requirements. It is further proposed that this regulatory amendment come into force on January 8, 2013, on the condition that the Governor in Council makes it.

2. It is proposed that subsection 6(4) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended such that the importer and owner of commercial goods for which the benefit of preferential tariff treatment under the NAFTA is claimed and for which the estimated value for duty is less than CAD\$2,500, be exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the requirements set out in subsection 6(4) of the Regulations are met.

Think Recycling!



Printed in Canada

Renseignements supplémentaires

3. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale) du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.

Modification réglementaire proposée relative à l'augmentation du seuil de la valeur s'appliquant à l'exemption de l'exigence du certificat d'origine de l'ALENA pour les marchandises commerciales pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA est réclamé

1. Cet **avis** annonce une modification réglementaire proposée par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et le ministère des Finances qui appuie l'augmentation du seuil de la valeur s'appliquant à l'exemption de l'exigence du certificat d'origine de l'ALENA à 2 500 \$CAN. Il est aussi proposé que cette modification réglementaire entre en vigueur le 8 janvier 2013, à la condition qu'elle soit prise par le Gouverneur en Conseil.

2. Il est proposé que le paragraphe 6(4) du **Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées** soit modifié de manière à ce que l'importateur et le propriétaire des marchandises commerciales pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA est réclamé et dont la valeur en douane estimative est inférieure à 2 500 \$CAN soient exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si les conditions du paragraphe 6(4) du Règlement sont respectées.





Ottawa, January 8, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-003

Increase to the Low Value Shipment (LVS) Threshold for Shipments Imported Into Canada

1. This notice announces an increase to the low value shipment (LVS) threshold for the release and accounting of shipments imported into Canada.
2. The current LVS threshold has been established by regulations at a value for duty of less than CAD\$1,600. Effective January 8, 2013, the LVS threshold will increase to an estimated value for duty not exceeding CAD\$2,500.
3. Paragraphs 6(1)(a) and (b), 7(2.1)(d), 7.1(a)(i), paragraphs 8(a), 8.2(d), 10(a) and (b) and section 10.31 of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* and paragraph 4(c) of the *Fees in Respect of Mail Regulations*, will be amended to reflect this notice and the Canada Border Services Agency publications will be updated.

4. Please direct LVS questions relating to goods imported by mail or through the Courier LVS Program to: Courier_LVS_Program-Programme_des_Messageries_EFV@cbsa-asfc.gc.ca.
5. Please direct all accounting related enquiries regarding this notice to: assessment-cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 8 janvier 2013

AVIS DES DOUANES 13-003

Augmentation du seuil des expéditions de faible valeur (EFV) pour les expéditions importées au Canada

1. L'objet de cet avis est d'annoncer une augmentation du seuil des expéditions de faible valeur (EFV) dans le cadre de la mainlevée et de la déclaration en détail d'expéditions importées au Canada.

2. Le seuil actuel des EFV a été fixé par règlement à une valeur en douane de moins de 1 600 \$CAN. À compter du 8 janvier 2013, le seuil des EFV augmentera à une valeur en douane qui ne dépasse pas 2 500 \$CAN.

3. Des modifications seront apportées aux alinéas 6(1)(a) et b) et 7(2.1)(d) et 7.1(a)(i), aux alinéas 8a), 8.2d), 10a) et b) et à l'article 10.31 du Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits, de même qu'à l'alinéa 4c) du Règlement sur les frais frappant le courrier, ainsi qu'aux publications de l'Agence des services frontaliers du Canada.

4. Veuillez faire parvenir vos questions sur les EFV en matière d'importation de marchandises par messagerie à la boîte de courrier suivante :
Courrier_LVS_Program-Programme_des_Messageries_EFV@cbsa-asfc.gc.ca.
5. Veuillez faire parvenir vos questions sur la déclaration en détail dans le cadre de cet avis à la boîte de courrier suivante :
assessment-cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.



Imprimé au Canada

Pensez à me recycler



Ottawa, February 22, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-004

Resumption of Duties Concerning the Dumping of Refined Sugar From the United States of America, Denmark, Germany, the Netherlands and the United Kingdom and the Subsidizing of Refined Sugar From the European Union

1. On November 1, 2010, in Expiry Review No. RR-2009-003R, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) continued its order in respect of the dumping of refined sugar, refined from sugar cane or sugar beets, in granulated, liquid and powdered form (refined sugar), originating in or exported from the United States of America and rescinded its order in respect of the dumping of refined sugar originating in or exported from Denmark, Germany, the Netherlands and the United Kingdom, and the subsidizing of refined sugar originating in or exported from the European Union.

2. On June 18, 2012, further to a judgment of the Federal Court of Appeal which set aside the November 10, 2010 Tribunal order concerning European sugar, the Tribunal recommenced the expiry review of its order in respect of the dumping of refined sugar originating in or exported from Denmark, Germany, the Netherlands and the United Kingdom, and the subsidizing of refined sugar originating in or exported from the European Union.

3. On September 28, 2012, the Tribunal, having reconsidered the matter, continued its order in respect of the dumping of refined sugar originating in or exported from Denmark, Germany, the Netherlands and the United Kingdom, and the subsidizing of refined sugar originating in or exported from the European Union. As a result, the Canada Border Services Agency will now impose anti-dumping and/or countervailing duty on imports of European sugar retroactive to November 1, 2010.

4. Any questions concerning the above should be directed to:

Mail:

Compliance Unit

Trade Programs Directorate

Canada Border Services Agency

150 Isabella Street, 11th Floor

Ottawa, Ontario K1A 0L8

Canada

Telephone:

Patricia Brooks 613-954-7358

Cody Collins 613-960-6608

Fax: 613-948-4494

E-mail: Patricia.Brooks@cbsa-asfc.gc.ca

Cody.Collins@cbsa-asfc.gc.ca

Web Site:

www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi/menu-eng.html

Think Recycling!



Printed in Canada



**Reprise des droits concernant le sucre
raffiné provenant des États-Unis
d'Amérique, du Danemark, de
l'Allemagne, des Pays-Bas et du
Royaume-Uni et le subventionnement
du sucre raffiné provenant de
l'Union européenne**

1. Le 1^{er} novembre 2010, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2009-003, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) a prorogé son ordonnance concernant le dumping du sucre raffiné tiré de la canne à sucre ou de la betterave sucrière sous forme de granules, de liquide et de poudre (sucre raffiné) originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique et a annulé son ordonnance concernant le dumping du sucre raffiné originaire ou exporté du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni et le subventionnement du sucre raffiné originaire ou exporté de l'Union européenne.

2. Le 18 juin 2012, suite à une décision prise par la Cour d'appel fédérale, laquelle annulait l'ordonnance rendue par le Tribunal le 1^{er} novembre 2010 à l'égard du sucre européen, le Tribunal a rouvert son réexamen relatif à l'expiration de son ordonnance portant sur le dumping du sucre raffiné originaire ou exporté du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni et son ordonnance sur le subventionnement du sucre raffiné originaire ou exporté de l'Union européenne.

3. Le 28 septembre 2012, le Tribunal, ayant réexaminé l'affaire, a prorogé son ordonnance concernant le dumping du sucre raffiné originaire ou exporté du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni et le subventionnement du sucre raffiné originaire ou exporté de l'Union européenne. Par conséquent, l'Agence des services frontaliers du Canada imposera maintenant des droits anti-dumping et/ou compensateurs sur les importations du sucre européen, avec effet rétroactif à compter du 1^{er} novembre 2010.

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Courrier :
Unité de la conformité
Direction des programmes commerciaux
Agence des services frontaliers du Canada
150 rue Isabella, 1^{er} étage
Ottawa (Ontario) K1A 0L8
Canada

Téléphone :
Patricia Brooks 613-954-7358
Cody Collins 613-960-6608
Télécopieur : 613-948-4494

Courriel : Patricia.Brooks@cbsa-asfc.gc.ca
Cody.Collins@cbsa-asfc.gc.ca

Site Web : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi/menu-fra.html



CUSTOMS NOTICE 13-005

Ottawa, March 18, 2013

Implementation of the Canada-Panama Free Trade Agreement (CPAFTA)

Implementation

1. This customs notice is to inform you that the Canada-Panama Free Trade Agreement (CPAFTA) will be implemented on April 1, 2013. With the exception of a few agricultural goods, the CPAFTA will essentially eliminate the customs duties on all imports from Panama, either immediately upon implementation of the agreement, or through a tariff phase-out.
2. Information regarding the CPAFTA and the text of the agreement can be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada website at: www.international.gc.ca.
3. The CPAFTA implementing legislation, Bill C-24, received Royal Assent on December 14, 2012, and is scheduled to come into force on April 1, 2013. Bill C-24 can be found on the Parliament of Canada website at: www.parl.gc.ca.
4. Proposed regulatory amendments and a new regulation under the *Customs Act* related to the CPAFTA will be announced in a separate customs notice at a later date.

Tariff Provisions

5. Pursuant to the CPAFTA, a new preferential tariff treatment is being introduced, namely the Panama Tariff. The newly assigned tariff treatment code is: Panama Tariff (PAT) – Code 28.
6. Entitlement to the Panama Tariff treatment is determined in accordance with the rules of origin set out in Chapter Three of the CPAFTA.

Proof of Origin

7. The required proof of origin is the Canada-Panama Certificate of Origin, available in English, French and Spanish. In order to claim the preferential tariff treatment accorded under the CPAFTA, importers must have in their possession the Canada-Panama Certificate of Origin completed by the exporter in Panama.
8. The Canada-Panama Certificate of Origin and the instructions for completing it will be made available prior to April 1, 2013, in English, French and Spanish, on the Canada Border Services Agency website at: www.cbsa.gc.ca/publications.

Shipping Requirements

9. Goods may be shipped directly from Panama, with or without transshipment, to Canada.
10. The transshipment conditions are contained in Article 3.14 of Chapter Three of the CPAFTA.

Refunds

11. An application for a refund under paragraph 74(1)(c.11) of the *Customs Act* may be made within four years from the date the goods were accounted for under subsections 32(1), (3), or (5), in respect of goods that were imported on or after April 1, 2013.

Updates

12. This customs notice is intended as an overview only, highlighting the future changes to the *Customs Tariff* and the *Customs Act* and summarizing the requirements to take advantage of the CPAFTA preferential rates of duty. To gain a more comprehensive understanding of the CPAFTA, it is advised that importers review the agreement in its entirety and consult Bill C-24 prior to importing goods that may benefit from this agreement.

Additional Information

13. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada

préférentiels établis par l'ALÉCPA. Afin d'être en mesure de mieux comprendre l'ALÉCPA, nous incitons les importateurs à examiner l'accord en entier, ainsi que le libellé du Projet de loi C-24, avant d'importer des marchandises qui pourraient tirer profit de cet accord.

Renseignements supplémentaires

13. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.





Ottawa, le 18 mars 2013

AVIS DES DOUANES 13-005

Mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Panama (ALECPA)

Mise en œuvre

1. Le présent avis des douanes vise à vous informer de la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Panama (ALECPA), laquelle aura lieu le 1^{er} avril 2013. À l'exception de quelques produits agricoles, l'ALECPA éliminera les droits de douane sur toutes les importations, soit immédiatement après la mise en œuvre de l'accord ou par le truchement d'une élimination progressive des tarifs.

2. Des renseignements concernant l'ALECPA et le libellé de l'accord figurent sur le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada au : www.international.gc.ca.

3. Le Projet de loi C-24 visant la mise en œuvre de l'ALECPA a reçu la sanction royale le 14 décembre 2012 et devrait entrer en vigueur le 1^{er} avril 2013. Le Projet de loi C-24 figure dans le site Web du Parlement du Canada au : www.parl.gc.ca.

4. Des modifications réglementaires proposées et un nouveau règlement en vertu de la *Loi sur les douanes* liée à l'ALECPA seront annoncés dans un avis des douanes distinct à une date ultérieure.

Dispositions tarifaires

5. Conformément à l'ALECPA, un nouveau traitement tarifaire préférentiel sera introduit, nommément le Tarif du Panama. Le nouveau code de traitement tarifaire ainsi créé est le suivant : Tarif du Panama (TPA) – Code 28

6. L'admissibilité au Tarif du Panama est déterminée conformément aux règles d'origine, lesquelles sont établies dans le Chapitre Trois de l'ALECPA.

Justification de l'origine

7. La justification de l'origine requise est le Certificat d'origine Canada-Panama disponible soit en anglais, en français ou en espagnol. Afin d'être en mesure de réclamer un traitement tarifaire préférentiel accordé en vertu de l'ALECPA, les importateurs doivent avoir en leur possession le Certificat d'origine Canada-Panama rempli par l'exportateur en Panama.

8. Le Certificat d'origine Canada-Panama et les instructions à suivre pour le remplir seront disponibles en anglais, en français et en espagnol, avant le 1^{er} avril 2013 au site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada au : www.asfc.gc.ca/publications.

Exigences en matière d'expédition

9. Les marchandises peuvent être expédiées directement du Panama, avec ou sans transbordement, au Canada.

10. Les modalités en matière de transbordement figurent à l'article 3.14 du Chapitre Trois de l'ALECPA.

Remboursements

11. Une demande de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)(c.11) de la *Loi sur les douanes* peut être faite dans les quatre ans suivant la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail, en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5), pour les marchandises qui ont été importées à compter du 1^{er} avril 2013.

Mises à jour

12. Le présent avis des douanes n'est seulement qu'un aperçu et ne fait que souligner les modifications qui seront apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les douanes* et les exigences à respecter pour être en mesure de bénéficier des taux de droits de douane



Ottawa, March 22, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-006

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Related to the Implementation of the Canada-Panama Free Trade Agreement

1. This customs notice announces regulatory amendments and a new regulation proposed by the Canada Border Services Agency (CBSA) in support of the implementation of the Canada-Panama Free Trade Agreement (CPAFTA). It is further proposed that these regulatory amendments and new regulations come into force on April 1, 2013, on the condition that the Governor in Council makes them.

Proposed Regulatory Changes

Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

2. It is proposed that the criteria in paragraph 2(c) of the *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* be amended to refer to the case where goods are exported or are to be exported from Canada to Panama. It is also proposed to amend paragraph 3(b) of the Regulations to include reference to goods exported or to be exported from Canada to Panama.

Exporters' and Producers' Records Regulations

3. It is proposed that the definition of "advance ruling" set out in the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, be amended to include reference to the advance ruling provision of the CPAFTA.

Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

4. It is proposed that paragraph 2(d) of the *Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations* be amended to expand the classes of persons eligible to apply for an advance ruling to include producers in Panama of a material used in the production of goods produced in Panama. With respect to the modification or revocation of an advance ruling, it is proposed that subparagraph 14(a)(vi) be amended to include reference to goods exported from Panama and the provisions of Article 2.07 of the CPAFTA. It is

proposed that paragraph 14(b) of the Regulations be amended to include reference to goods exported from Panama and that a new subparagraph be added to that paragraph in order to reference an interpretation agreed to by Canada and Panama regarding Chapter Two or Three of the CPAFTA. It is proposed that paragraph 14(h) of the Regulations be amended to include a new subparagraph such that an advance ruling can be modified or revoked in order to conform with a modification of Chapters Two, Three or Four of the CPAFTA.

Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations

5. It is proposed that paragraph 2(b) of the *Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations* be amended to include reference to Panama so that proof of exportation of the goods to Panama is required when accounting for the goods under section 32 of the *Customs Act*.

Refund of Duties Regulations

6. It is proposed that the title to Part 5.1 of the *Refund of Duties Regulations* be amended to make reference to Panama. It is also proposed that section 23.1 of the Regulations be amended such that Part 5.1 of the Regulations applies to the granting of a refund of duties paid on goods imported from Panama on or after April 1, 2013, and for which no claim for preferential tariff treatment under the CPAFTA was made at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*. It is also proposed that paragraph 23.3(b) of the Regulations, respecting the amount of refund of duties, be amended to include the CPAFTA.

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

7. It is proposed that the title before section 6 of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended to make reference to the CPAFTA.

8. It is proposed that subsection 6(1) of the Regulations be amended to require the importer or owner of the goods for which preferential tariff treatment under the CPAFTA is claimed, to furnish to

an officer, as proof of origin for purposes of section 35.1 of the *Customs Act*, a certificate of origin for the goods that is completed in English, French or Spanish at the times set out in section 13 of the Regulations.

9. It is proposed that subsection 6(2) of the Regulations be amended to exempt the importer and owner of goods from the requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the importer or owner furnishes to an officer, at the time prescribed by paragraph 13(a) of the Regulations, a written and signed declaration, in English or French, certifying that the goods originate in Panama and that a certificate of origin, for the goods, is in the importer's possession.

10. It is proposed that subsection 6(3) of the Regulations be amended to exempt the importer and owner of casual goods for which benefit of the preferential tariff treatment under the CPAFTA is claimed from the requirement of subsection 35.1(1) of the *Customs Act*, if the goods are entitled to the preferential tariff treatment under the CPAFTA pursuant to the *CPAFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

11. It is proposed that subsection 6(4) of the Regulations be amended such that the importer and owner of commercial goods for which the estimated value is less than \$1,600, and for which the benefit of preferential tariff treatment under the CPAFTA is claimed, be exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the *Customs Act* if the requirements set out in subsection 6(4) of the Regulations are met. It is also proposed to add a reference to Panama in subparagraphs 6(4)(b)(i) and (ii).

Proposed New Regulation

CPAFTA Verification of Origin Regulations

12. The new *CPAFTA Verification of Origin Regulations* are proposed to implement the verification provisions of paragraph 3 of Article 4.06 and Article 4.07 of the CPAFTA. The Regulations describe the process to be followed by officers when verifying claims for preferential tariff treatment under the CPAFTA. The Regulations describe the notification requirements with respect to the postponement of a verification visit in Panama.

Additional Information

13. For more information, from within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. For more information, from outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064 (long distance charges will apply). Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.



11. Il est proposé que le paragraphe 6(4) du *Règlement* soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises commerciales dont la valeur estimative est inférieure à 1 600 \$, dans le cas où le bénéficiaire du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCPA est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si les conditions établies au paragraphe 6(4) du *Règlement* sont remplies. Par ailleurs, il est proposé que les sous-alinéas 6(4)(b)(i) et (ii) soient modifiés pour ajouter le Panama aux pays mentionnés.

Nouveau règlement proposés

Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉCPA)

12. Le nouveau *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉCPA)* est proposé pour mettre en œuvre le paragraphe 3 de l'article 4.06 et l'article 4.07 de l'ALÉCPA en matière de vérification. Le *Règlement* décrit le processus à suivre par les agents lorsqu'ils vérifient les demandes de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALÉCPA. Le *Règlement* décrit les exigences relatives à la fourniture d'avis en ce qui a trait au report d'une visite de vérification au Panama.

Renseignements supplémentaires

13. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, veuillez communiquer avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064 (des frais d'inturbain seront facturés). Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (8 h à 16 h locale/sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada au **1-866-335-3237**.

tarifaire préférentiel de l'ALÉCPA au moment de la déclaration en détail des marchandises en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*. Il est aussi proposé que l'alinéa 23.3b) du *Règlement* concernant le montant du remboursement des droits soit modifié afin d'inclure l'ALÉCPA.

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

7. Il est proposé que le titre précédant l'article 6 du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* soit modifié afin d'inclure une référence à l'ALÉCPA.

8. Il est proposé que le paragraphe 6(1) du *Règlement* soit modifié afin d'exiger que l'importateur ou le propriétaire des marchandises pour lesquelles le bénéficiaire du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCPA est demandé fournisse à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la *Loi sur les douanes*, aux moments prévus à l'article 13 du *Règlement*, un certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais ou en espagnol.

9. Il est proposé que le paragraphe 6(2) du *Règlement* soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes* si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a) du *Règlement*, une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires du Panama et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine dûment rempli.

10. Il est proposé que le paragraphe 6(3) du *Règlement* soit modifié afin d'exempter l'importateur et le propriétaire des marchandises occasionnelles pour lesquelles le bénéficiaire du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCPA est demandé, de l'application du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les douanes*, si les marchandises bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCPA en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCPA)*.



AVIS DES DOUANES 13-006

Les modifications réglementaires proposées et le nouveau règlement proposés liés à la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Panama

1. Cet avis des douanes annonce des modifications réglementaires et un nouveau règlement proposés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) appuyant la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Panama (ALÉCPA). Il est aussi suggéré que ces modifications réglementaires et ce nouveau règlement entrent en vigueur le 1^{er} avril 2013 à la condition qu'ils soient pris par le gouverneur en conseil.

Changement réglementaire proposés

Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

2. Il est proposé que le Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange soit modifié afin que le critère prévu à l'alinéa 2c) soit applicable lorsque le lieu d'exportation des marchandises est le Panama. Il est aussi proposé de modifier l'alinéa 3b) du Règlement afin de le rendre applicable si le lieu d'exportation des marchandises est le Panama.

Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

3. Il est proposé que la définition de « décision anticipée » contenue dans le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur soit modifiée afin d'inclure un renvoi à la disposition inhérente aux décisions anticipées stipulée dans l'ALÉCPA.

4. Il est proposé que l'alinéa 2d) du Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange) soit modifié pour ajouter les producteurs de toute matière utilisée dans la production des marchandises

produites au Panama, qui se trouvent au Panama, aux catégories de personnes admises à présenter une demande de décision anticipée. Relativement à la modification ou l'annulation d'une décision anticipée, il est proposé que le sous-alinéa 14a)(vi) du Règlement soit modifié afin de faire référence aux marchandises exportées du Panama et aux dispositions de l'article 2.07 de l'ALÉCPA. Il est également proposé que l'alinéa 14b) du Règlement soit modifié afin de faire référence aux marchandises exportées du Panama et qu'un sous-alinéa soit ajouté à l'égard d'une interprétation convenue entre le Canada et le Panama au sujet du Chapitre Deux ou Trois de l'ALÉCPA. Il est proposé qu'un sous-alinéa soit ajouté à l'alinéa 14h) du Règlement afin d'établir comme motif de modification ou d'annulation d'une décision anticipée le besoin de rendre la décision conforme à une modification du Chapitre Deux, Trois ou Quatre de l'ALÉCPA.

Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00 (le titre français du Règlement sera, à une date ultérieure, remplacé par « Règlement sur la déclaration en détail de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00 »)

5. Il est proposé que l'alinéa 2b) du Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00 soit modifié afin de faire référence au Panama de sorte à exiger une preuve de l'exportation des marchandises vers ce pays lors de la déclaration en détail des marchandises aux termes de l'article 32 de la Loi sur les douanes.

Règlement sur le remboursement des droits

6. Il est proposé que le titre de la partie 5.1 du Règlement sur le remboursement des droits soit modifié pour faire référence au Panama. Il est également proposé que l'article 23.1 du Règlement soit modifié afin de rendre la partie 5.1 applicable à l'octroi d'un remboursement des droits payés sur les marchandises importées du Panama le 1^{er} avril 2013 ou après cette date, mais qui n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement



Ottawa, March 22, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-007

Proposed Regulatory Amendment to the *Customs Bonded Warehouses Regulations*

1. This notice announces a regulatory amendment proposed by the Canada Border Services Agency to remove the licence fees charged under the *Customs Bonded Warehouses Regulations*. It is further proposed that this regulatory amendment come into force on April 1, 2013, on the condition that the Governor in Council approves the regulatory amendment.

2. Customs bonded warehouse license fees already collected for the 2013-2014 fiscal year will be refunded to the licensee.

Proposed Regulatory Changes

3. It is proposed that paragraph 3(1)(c) and section 5 of the *Customs Bonded Warehouses Regulations* be repealed.

Additional Information

4. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside of Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 - 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 13-007

Modification réglementaire proposée pour le Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes

1. Cet avis des douanes annonce une modification réglementaire proposée par l'Agence des services frontaliers du Canada appuyant l'élimination des droits d'agrément imposés en vertu du *Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes*. Il est aussi suggéré que cette modification réglementaire entre en vigueur le 1^{er} avril 2013, à la condition qu'elle soit prise par le gouvernement en conseil.

2. Les droits d'agrément d'entrepôt de stockage des douanes déjà perçus pour l'exercice financier 2013-2014 seront remboursés au détenteur de permis.

Changements réglementaires proposés

3. Il est proposé que l'alinéa 3(1)c) et l'article 5 du *Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes* soient abrogés.

Renseignements supplémentaires

4. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.



Imprimé au Canada



Ottawa, March 27, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-008

Changes to Provincial Sales Tax (PST), Harmonized Sales Tax (HST), Provincial Tobacco Tax and Alcohol Markup Rates

1. The purpose of this customs notice is to provide updated information to reflect changes in provincial tax rates.
2. Several provinces have recently changed the rates for tax collected by the Canada Border Services Agency (CBSA) on their behalf. The following tables provide the provincial rates of PST, HST, tobacco tax and alcohol markup, which the CBSA collects on non-commercial goods on behalf of the provinces effective April 1, 2013.

British Columbia

3. The British Columbia provincial sales tax (PST) will be re-implemented on April 1, 2013. Most taxable non-commercial goods subject to Goods and Services Tax (GST) imported into the province of British Columbia will be subject to provincial sales tax of 7% (seven percent). Alcohol will be subject to provincial sales tax of 10% (ten percent).

4. A list of products that are exempt from the PST can be found on the Province of British Columbia's Web site at: www2.gov.bc.ca.

5. British Columbia tobacco tax rates and alcohol markups are also changing on April 1, 2013.

Prince Edward Island

6. Effective April 1, 2013 Prince Edward Island (PEI) will replace its PST with the Harmonized Sales Tax (HST). The combined HST rate in PEI will be 14% (fourteen percent), of which 5% (five percent) will represent the federal part and 9% (nine percent) the provincial part.

7. A list of products that are exempt from the provincial part of the HST can be found on the Province of Prince Edward Island's Web site at: www.peihst.ca/.

Québec

8. The Province of Québec made changes to the Québec Sales Tax (QST) rate and how the QST is calculated. These changes came into effect on January 1, 2013 and did not affect the total amount of QST payable. More information can be found on the Revenue Québec Web site at: www.revenuquebec.ca/en/centre-information/communiqués/autres/2012/17dec.aspx.

9. On November 21, 2012 the province made changes to the Quebec Tobacco Tax and the Specific Tax on Alcoholic Beverages rates.

Manitoba

10. On April 17, 2012, the province of Manitoba made changes to the Provincial Tobacco Tax rate.

Additional Information

11. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Provincial Sales Tax, Harmonized Sales Tax, Tobacco Tax on Non-commercial Importations

| Province or Territory | PST/HST | Tobacco Tax | | | |
|---------------------------|-------------------------|-------------------|---|--|------------------------------|
| | Taxable Goods | Cigarettes | Cigars | Tobacco Sticks | Other Tobacco Products |
| Newfoundland and Labrador | 13% of value for HST | | | | |
| Nova Scotia | 14% of value for HST | | | | |
| Prince Edward Island | 14% of value for HST | | | | |
| New Brunswick | 13% of value for HST | 17.0¢/ cigarette | 50% of (value for HST + HST) | 14.7¢/ stick | 13.74 ¢/gram |
| Québec | 9.975% of value for GST | 12.9¢/ cigarette | 80% of (value for GST + GST) | The higher of the following 12.9¢/stick or 19.85¢/gram | 12.9¢/gram or 19.85¢/gram |
| Ontario | 13 % of value for HST | 12.35¢/ cigarette | 56.6% of value for HST | 12.35¢/ stick | 12.35¢/gram |
| Manitoba | 7% of value for GST | 25¢/ cigarette | 75% of value for GST (max. \$5.00/cigar) | 25¢/ stick | 24¢/gram |
| Saskatchewan | 5% of value for GST | 21¢/ cigarette | 100% of value for GST (min. 35¢/cigar; max. \$5.00/cigar) | 21¢/ stick | 21¢/gram |
| Alberta | N/A | 20¢/ cigarette | 103% of value for GST (min. 20¢/cigar; max. \$6.27/cigar) | 20¢/ stick | 30¢/gram |
| British Columbia | 7% of value for GST | 21.3¢/ cigarette | 90.5% of value for GST (max. \$7.00/cigar) | 21.3¢/ stick | 21.3¢/gram |

Markups and Fees on Non-commercial Importations of Intoxicating Liquor (Collected for Provinces and Territories)

| Province or Territory | Spirits | Spirit coolers | Wine | Sparkling wine | Wine coolers | Cider | Beer | Quantity limit in excess of the duty-free entitlement (litres) |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|---|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| Newfoundland and Labrador | 52¢/oz. | 6¢/oz. | 35¢/oz. | 35¢/oz. | 6¢/oz. | 6¢/oz. | 6¢/oz. | 9.09 |
| Nova Scotia | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 10¢/oz. | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 5¢/oz. | 1¢/oz. | 9.09 |
| Prince Edward Island | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 10¢/oz. | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 5¢/oz. | 1¢/oz. | 9.09 |
| New Brunswick | 137% | 70% | 70% | 70% | 70% | 70% | 82% | 45.00 |
| Québec | 124% and \$1.12/litre* | \$1.12/litre | 66% and \$1.12/litre | 72% and \$1.12/litre | \$1.12/litre | \$1.12/litre | 50¢/litre | 9.00 |
| Ontario | 59.9% | 32.9% | 39.6% | 39.6% | 29% | 27.9% | 67.6¢/litre | 45.00 |
| Manitoba | 40¢/oz. | 8¢/oz. | 12¢/oz. | 16¢/oz. | 8¢/oz. | 8¢/oz. | 4¢/oz. | No limit |
| Saskatchewan | 40.9¢/oz. | 4.4¢/oz. | 8.6¢/oz. | 8.6¢/oz. | 4.4¢/oz. | 4.4¢/oz. | 3.1¢/oz. | 9.10** |
| Alberta | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 10¢/oz. | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 5¢/oz. | 1¢/oz. | 9.09 |
| British Columbia | 150%, minimum mark up \$13.19/litre, maximum mark up \$40.00/litre | 70%, minimum mark up \$1.27/litre | 85%, minimum mark up \$2.44/litre, maximum mark up \$17/litre | 85%, minimum mark up \$2.44/litre, maximum mark up \$17/litre | 70%, minimum mark up \$1.27/litre | 70%, minimum mark up \$1.27/litre | 55%, minimum mark up \$1.13/litre | 45.45 |
| Northwest Territories and Nunavut | All liquor importations larger than the duty-free entitlement will be referred to territorial authorities. | | | | | | | |
| Yukon | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 10¢/oz. | 15¢/oz. | 5¢/oz. | 5¢/oz. | 1¢/oz. | 9.09 |

* Markup on eaux de vie (brandy, cognac, and armagnac) in Québec is 126% and \$1.12 per litre (specific tax on alcohol).

** The Saskatchewan Liquor and Gaming Authority no longer provides authorization for non-commercial importations of intoxicating liquor exceeding 9.10 litres except for former residents, settlers, and military personnel.

Think Recycling!



Printed in Canada

Majorations et droits sur les importations non commerciales de boissons enivrantes (perçus pour le compte des provinces et territoires)

| Province ou territoire | Spiriteux | Spiriteux | Panachés | Vin | Vin mousseux | Panachés au vin | Cidre | Bière | Quantité permise en sus de la quantité admise en franchise (en litres) |
|--|---|--|---|---|--|--|--|------------|--|
| Terre-Neuve-et-Labrador | 52 ¢/oz. | 6 ¢/oz. | 35 ¢/oz. | 35 ¢/oz. | 6 ¢/oz. | 6 ¢/oz. | 6 ¢/oz. | 6 ¢/oz. | 9,09 |
| Nouvelle-Écosse | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 10 ¢/oz. | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 1 ¢/oz. | 9,09 |
| Île-du-Prince-Édouard | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 10 ¢/oz. | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 1 ¢/oz. | 9,09 |
| Nouveau-Brunswick | 137 % | 70 % | 70 % | 70 % | 70 % | 70 % | 70 % | 82 % | 45,00 |
| Québec | 124 % et 1,12 \$/litre* | 1,12 \$/litre | 66 % et 1,12 \$/litre | 72 % et 1,12 \$/litre | 29 % | 27,9 % | 67,6 ¢/litre | 50 ¢/litre | 9,00 |
| Ontario | 59,9 % | 40 ¢/oz. | 8 ¢/oz. | 12 ¢/oz. | 16 ¢/oz. | 8 ¢/oz. | 8 ¢/oz. | 4 ¢/oz. | Aucune limite |
| Manitoba | 40 ¢/oz. | 40,9 ¢/oz. | 4,4 ¢/oz. | 8,6 ¢/oz. | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 4,4 ¢/oz. | 3,1 ¢/oz. | 9,10** |
| Saskatchewan | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 10 ¢/oz. | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 1 ¢/oz. | 9,09 |
| Alberta | 150 %, majoration minimum 13,19 \$/litre, majoration maximum 40,00 \$/litre | 70 %, majoration minimum 1,27 \$/litre | 85 %, majoration minimum 2,44 \$/litre, majoration maximum 17,00 \$/litre | 85 %, majoration minimum 1,27 \$/litre, majoration maximum 17,00 \$/litre | 70 %, majoration minimum 1,27 \$/litre | 70 %, majoration minimum 1,27 \$/litre | 55 %, majoration minimum 1,13 \$/litre | 45,45 | |
| Toutes les importations de boissons alcooliques en quantité excédant la quantité admise en franchise doivent être renvoyées aux autorités territoriales. | | | | | | | | | |
| Yukon | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 10 ¢/oz. | 15 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 5 ¢/oz. | 1 ¢/oz. | 9,09 |
| Nunavut | | | | | | | | | |

* Au Québec, la majoration sur les eaux-de-vie (brandy, cognac et armagnac) est de 126 % et de 1,12 \$ le litre (taxe spécifique sur l'alcool).

** La Saskatchewan Liquor and Gaming Authority n'accorde plus d'autorisation pour des importations non commerciales de boissons enivrantes de plus de 9,10 litres, sauf aux anciens résidents, aux immigrants et aux militaires.



Taxe de vente provinciale, taxe de vente harmonisée, taxe sur le tabac et majoration sur l'alcool – Importations non commerciales

| | TVP/TVH | | Taxe sur le tabac | |
|-------------------------|--|-----------------------|--|---|
| Province ou territoire | Marchandises taxables | Cigarettes | Cigares | Bâtonnets de tabac |
| Terre-Neuve-et-Labrador | 13 % sur la valeur aux fins de la TVH | | | |
| Nouvelle-Écosse | 14 % sur la valeur aux fins de la TVH | | | |
| Île-du-Prince-Édouard | 14 % sur la valeur aux fins de la TVH | | | |
| Nouveau-Brunswick | 13 % sur la valeur aux fins de la TVH | 17,0 ¢ par cigarette | 50 % sur la valeur aux fins de la TPS + TVH | 14,7 ¢ par bâtonnet |
| Québec | 9,975 % sur la valeur aux fins de la TPS | 12,9 ¢ par cigarette | 80 % sur la valeur aux fins de la TPS + TVH | Le plus élevé des montants suivants : 12,9 ¢ par bâtonnet ou 19,85 ¢ par gramme |
| Ontario | 13 % sur la valeur aux fins de la TVH | 12,35 ¢ par cigarette | 56,6 % sur la valeur aux fins de la TVH | 12,35 ¢ par bâtonnet |
| Manitoba | 7 % sur la valeur aux fins de la TPS | 25 ¢ par cigarette | 75 % sur la valeur aux fins de la TPS (max. 5,00 \$ par cigare) | 25 ¢ par bâtonnet |
| Saskatchewan | 5 % sur la valeur aux fins de la TPS | 21 ¢ par cigarette | 100 % sur la valeur aux fins de la TPS (min. 35 ¢ par cigare; max. 5,00 \$ par cigare) | 21 ¢ par bâtonnet |
| Alberta | s. o. | 20 ¢ par cigarette | 103 % sur la valeur aux fins de la TPS (min. 20 ¢ par cigare; max. 6,27 \$ par cigare) | 20 ¢ par bâtonnet |
| Colombie-Britannique | 7 % sur la valeur aux fins de la TPS | 21,3 ¢ par cigarette | 90,5 % sur la valeur aux fins de la TPS (max. 7,00 \$ par cigare) | 21,3 ¢ par bâtonnet |
| | | | | 21,3 ¢ par gramme |
| | | | | 30 ¢ par gramme |
| | | | | 21 ¢ par gramme |
| | | | | 24 ¢ par gramme |
| | | | | 12,35 ¢ par gramme |

AVIS DES DOUANES 13-008

Changements apportés aux taux de la taxe de vente provinciale (TVP), de la taxe de vente harmonisée (TVH), de la taxe provinciale sur le tabac et de la majoration sur l'alcool

1. Le présent avis a pour objet de mettre à jour l'information par rapport aux changements apportés aux taux de taxes provinciales.

2. Plusieurs provinces ont récemment changé les taux des taxes perçues pour elles par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Les tableaux suivants contiennent les taux de la TVP, de la TVH, de la taxe sur le tabac et de la majoration sur l'alcool que percevra l'ASFC sur les marchandises non commerciales au nom des provinces à compter du 1^{er} avril 2013.

Colombie-Britannique

3. La taxe de vente provinciale (TVP) de la Colombie-Britannique sera réintroduite le 1^{er} avril 2013. La plupart des marchandises non commerciales assujetties à la taxe sur les produits et services (TPS) importées en Colombie-Britannique seront assujetties à la taxe de vente provinciale de 7 % (sept pour cent). Les boissons alcoolisées seront assujetties à la taxe de vente provinciale de 10 % (dix pour cent).

4. La liste des produits exemptés de la TVP peut être consultée sur le site Web de la Colombie-Britannique à l'adresse : www2.gov.bc.ca.

5. Le taux de la taxe sur le tabac et le taux de la majoration sur l'alcool de la Colombie-Britannique changeront également le 1^{er} avril 2013.

Ile-du-Prince-Édouard

6. À compter du 1^{er} avril 2013, l'Ile-du-Prince-Édouard (I.-P.-É.) remplacera sa TVP par la taxe de vente harmonisée (TVH). À l'I.-P.-É., la TVH de 14 % (quatorze pour cent) aura une composante fédérale de 5 % (cinq pour cent) et une composante provinciale de 9 % (neuf pour cent).

Manitoba

10. Le 17 avril 2012, le Manitoba a changé le taux de la taxe provinciale sur le tabac.

Renseignements supplémentaires

11. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.

Québec

7. La liste des produits exemptés de la composante provinciale de la TVH peut être consultée sur le site Web de l'Ile-du-Prince-Édouard à l'adresse : www.peihst.ca/.

8. Le Québec a changé le taux de la taxe de vente du Québec (TVQ) et la façon de la calculer. Ces changements sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et n'ont aucune incidence sur le total de la TVQ exigible. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web de Revenu Québec à l'adresse : www.revenuquebec.ca/fr/centre-communication/communiqués/autres/2012/17dec.aspx.

9. Le 21 novembre 2012, la province a changé le taux de la taxe du Québec sur le tabac et le taux de la taxe spécifique sur les boissons alcooliques.



Ottawa, April 2, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-009

Amendments to the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff*

1. In addition to the implementation of the Canada - Panama Free Trade Agreement announced in Customs Notice 13-005, effective April 1, 2013, the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff* has been amended to reflect measures announced in the Federal Budget of Thursday, March 21, 2013. This version also reflects editorial and grammatical description changes to certain statistical suffixes, as requested by Statistics Canada, which do not alter the scope of the provisions. All changes are marked by change bars.

2. Effective April 1, 2013, tariff rates for all preferential tariff treatments have been reduced to "Free" for the following tariff items:

| | |
|------------|------------|
| 4203.21.10 | 9506.31.00 |
| 4203.21.90 | 9506.32.10 |
| 6111.20.00 | 9506.32.90 |
| 6111.30.00 | 9506.39.20 |
| 6111.90.00 | 9506.39.30 |
| 6209.20.00 | 9506.39.90 |
| 6209.30.00 | 9506.40.00 |
| 6209.90.10 | 9506.62.90 |
| 6209.90.90 | 9506.69.10 |
| 6401.92.92 | 9506.69.90 |
| 6402.12.20 | 9506.70.11 |
| 6402.12.30 | 9506.70.12 |
| 6403.12.20 | 9506.91.90 |
| 6403.12.30 | 9506.99.20 |
| 9506.11.90 | 9506.99.31 |
| 9506.12.00 | 9506.99.40 |
| 9506.19.00 | 9506.99.50 |
| 9506.21.00 | 9506.99.90 |
| 9506.29.00 | |

3. Effective April 1, 2013, changes have been made to both the English and French descriptions of the following statistical suffixes:

| | |
|---------------|---------------|
| 0302.11.00.10 | 0303.31.00.10 |
| 0302.14.00.1X | 0303.31.00.20 |
| 0302.14.00.20 | 0303.31.00.30 |
| 0302.21.00.10 | 2401.20.90.20 |

4. Effective April 1, 2013, changes have been made only to the French descriptions of the following statistical suffixes:

| | |
|---------------|---------------|
| 1108.11.10.20 | 2710.19.99.34 |
| 1108.11.20.20 | 3002.30.00.10 |
| 1108.12.00.20 | 4409.10.00.40 |
| 1108.13.00.20 | 4409.29.90.30 |
| 1108.19.90.82 | 4907.00.00.1X |
| 2002.90.00.2X | 6802.93.00.20 |
| 2303.10.00.20 | 7322.90.10.2X |
| 2710.19.99.1X | 7404.00.99.91 |
| 2710.19.99.2X | 8474.80.00.30 |
| 2710.19.99.3X | 8474.90.00.20 |
| 2710.19.99.31 | 8903.92.00.1X |
| 2710.19.99.32 | 8903.92.00.3X |
| 2710.19.99.33 | |

5. All other change bars reflect amendments relating to the implementation of the Canada-Panama Free Trade Agreement.

6. An amended version of the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff*, reflecting all of these changes, has been posted on the Canada Border Services Agency (CBSA) Web site.

7. For certainty regarding the tariff classification of a product, importers may request an advance ruling on tariff classification. Details on how to make such a request are found in CBSA Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification*, which is found on the CBSA Web site.

8. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except statutory holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 13-009

Modifications à la Codification ministérielle du Tarif des douanes

1. En plus de la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Panama annoncée dans l'Avis des douanes 13-005, à compter du 1^{er} avril 2013, la *Codification ministérielle du Tarif des douanes* a été modifiée afin de tenir compte des mesures annoncées dans le budget fédéral du jeudi 21 mars 2013. Cette version tient aussi compte des modifications de forme et de grammaire apportées à certains suffixes statistiques, tel que demandé par Statistique Canada, lesquelles ne modifient aucunement la portée des dispositions. Toutes les modifications sont indiquées au moyen de traits de modification.

2. À compter du 1^{er} avril 2013, les taux tarifaires de tous les traitements tarifaires préférentiels des numéros tarifaires suivants ont été minorés de façon à ce qu'ils deviennent « en franchise » :

| | |
|------------|------------|
| 4203.21.10 | 9506.31.00 |
| 4203.21.90 | 9506.32.10 |
| 6111.20.00 | 9506.32.90 |
| 6111.30.00 | 9506.39.20 |
| 6111.90.00 | 9506.39.30 |
| 6209.20.00 | 9506.39.90 |
| 6209.30.00 | 9506.40.00 |
| 6209.90.10 | 9506.62.90 |
| 6209.90.90 | 9506.69.10 |
| 6401.92.92 | 9506.69.90 |
| 6402.12.20 | 9506.70.11 |
| 6402.12.30 | 9506.70.12 |
| 6403.12.20 | 9506.91.90 |
| 6403.12.30 | 9506.99.20 |
| 9506.11.90 | 9506.99.31 |
| 9506.12.00 | 9506.99.40 |
| 9506.19.00 | 9506.99.50 |
| 9506.21.00 | 9506.99.90 |
| 9506.29.00 | |

3. À compter du 1^{er} avril 2013, des modifications ont été apportées à la version française et anglaise de la description des suffixes statistiques suivants :

| | |
|---------------|---------------|
| 0302.11.00.10 | 0303.31.00.10 |
| 0302.14.00.1X | 0303.31.00.20 |
| 0302.14.00.20 | 0303.31.00.30 |
| 0302.21.00.10 | 2401.20.90.20 |



4. À compter du 1^{er} avril 2013, des modifications ont été apportées à la version française seulement de la description des suffixes statistiques suivants :

| | |
|---------------|---------------|
| 1108.11.10.20 | 2710.19.99.34 |
| 1108.11.20.20 | 3002.30.00.10 |
| 1108.12.00.20 | 4409.10.00.40 |
| 1108.13.00.20 | 4409.29.90.30 |
| 1108.19.90.82 | 4907.00.00.1X |
| 2002.90.00.2X | 6802.93.00.20 |
| 2303.10.00.20 | 7322.90.10.2X |
| 2710.19.99.1X | 7404.00.99.91 |
| 2710.19.99.2X | 8474.80.00.30 |
| 2710.19.99.3X | 8474.90.00.20 |
| 2710.19.99.31 | 8903.92.00.1X |
| 2710.19.99.32 | 8903.92.00.3X |
| 2710.19.99.33 | |

5. Tous les autres traits de modifications indiquent des modifications apportées dans le cadre de l'Accord de libre-échange Canada-Panama.

6. Une version révisée de la *Codification ministérielle du Tarif des douanes*, laquelle tient compte de toutes ces modifications, a été affichée sur le site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

7. Les importateurs qui veulent s'assurer du classement tarifaire d'un produit peuvent demander une décision anticipée de classement tarifaire. Des précisions sur la manière de présenter cette demande sont données dans le *Mémorandum D11-11-3, Décisions anticipées en matière de classement tarifaire*, lequel se trouve sur le site Web de l'ASFC.

8. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'inturbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.



Ottawa, April 29, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-010

Cargo Control and Sufferance Warehouse Modernization

1. This notice is for the attention of all sufferance warehouse owners/operators.
2. The Canada Border Services Agency (CBSA) is currently reviewing its cargo and sufferance warehouse policies and regulations. This review, which is known as the Cargo Control and Sufferance Warehouse Modernization (CCSWM) initiative, is looking to simplify the in-bond movement of goods and the storage requirements of these goods at warehouse facilities. The initiative excludes the review of current policies and regulations that cover other CBSA warehouse programs such as Customs Bonded Warehouses and Duty-Free Shops.
3. Under warehouse modernization, when fully implemented, carriers who accept the liability for the goods will be able to move unreleased, secured cargo in-land directly to their own or a shared CBSA-registered warehouse. All imported shipments will continue to be risk assessed by the CBSA at the First Point of Arrival (FPOA) for reasons of health, safety and security. In-land examinations will be conducted at designated locations instead of at each warehouse facility.
4. The decision to modernize the sufferance warehouse program will permit the CBSA to better align activities to the priorities of Canadians and the Government of Canada and allow for more effective and efficient delivery of Agency services.
5. As part of the move to streamline rules and regulations, the CBSA intends to amend the *Customs Sufferance Warehouse Regulations* and associated policies, procedures and legislation. These changes will enable the CBSA to provide continued national program consistency through policy alignment with the Agency's eManifest initiative.

6. Key changes being considered to the current sufferance warehouse program include:
 - (a) Revising the licensing process;
 - (b) Reducing the number and types of warehouse designations;
 - (c) Removing certain restrictions including various storage time-limits, class of goods requirements, access to facilities, allowable cargo activities, etc.;
 - (d) Permitting operators to co-store domestic and in-bond goods in the same area of the warehouse; and
 - (e) Establishing Integrated Examination Facilities for the purpose of inland CBSA examinations.
7. In addition to the key changes listed above, under eManifest, warehouse operators will be required to have Electronic Data Interchange (EDI) capability when doing business with the CBSA. EDI capability is required in order to transmit electronically, via the EDI, an arrival message to the CBSA for each in-bond shipment that is received in a warehouse and for the warehouse to receive Release Notification System (RNS) messages from the CBSA. For further information about RNS, you may visit the CBSA's Electronic Commerce Unit Web page at: www.cbsa.gc.ca/eservices/.
8. As various pieces of Agency legislation and regulations will have to be amended, the CBSA anticipates that some of these modernization processes may take up to 24 months to be fully implemented.
9. Consultations are underway with industry associations, other government departments, and internal CBSA areas; you will continue to receive updates as the CCSWM initiative progresses.

10. Should you require additional information regarding this notice, please contact:

Cargo Control and Sufferance Warehouse
Modernization Unit
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: CCSWM-MCFEA@cbsa-asfc.gc.ca



9. Des consultations sont en cours avec les associations de l'industrie, d'autres ministères du gouvernement et des secteurs internes de l'ASFC. Vous recevrez des mises à jour sur les progrès de l'initiative de MCFEA.

10. Si vous souhaitez obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez communiquer avec :

Unité de la modernisation du contrôle du fret et
des entrepôts d'attente
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Courriel : CCSWM-MCFEA@cbsa-asfc.gc.ca





Ottawa, le 29 avril 2013

AVIS DES DOUANES 13-010

Modernisation du contrôle du fret et des entrepôts d'attente

1. Le présent avis s'adresse à tous les propriétaires et exploitants d'entrepôts d'attente.

2. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) révisera actuellement ses politiques et règlements en matière de contrôle du fret et des entrepôts d'attente. Cette révision, aussi appelée initiative de Modernisation du contrôle du fret et des entrepôts d'attente (MCFEA), vise à simplifier le mouvement sous douane des marchandises et les exigences d'entrepôt de ces marchandises dans les installations d'entrepôt. L'initiative exclut la révision des politiques et des règlements actuels qui englobent les autres programmes d'entrepôts d'attente de l'ASFC, tels que ceux concernant les entrepôts de stockage des douanes et les boutiques hors taxes.

3. En vertu de la modernisation des entrepôts d'attente, lorsqu'elle sera complètement mise en œuvre, les transporteurs qui acceptent la responsabilité des marchandises seront en mesure de déplacer des cargaisons, qui n'ont pas fait l'objet d'une mainlevée et qui sont sécurisées, d'un point d'entrée vers un entrepôt d'attente, qui leur appartient ou qu'ils partagent avec l'ASFC et qui est enregistré auprès de l'Agence. Toutes les cargaisons importées continueront de subir une évaluation des risques par l'ASFC au premier point d'arrivée (PPA) pour des raisons de santé et de sécurité. Les examens internes seront menés à certains emplacements désignés plutôt qu'à chacune des installations d'entrepôt.

4. La décision de moderniser le programme des entrepôts d'attente permettra à l'ASFC de mieux harmoniser ses activités avec les priorités des Canadiens et du gouvernement du Canada et permettra une prestation beaucoup plus efficace des services de l'Agence.

5. Dans le cadre de la simplification des règles et des règlements, l'ASFC compte modifier le *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* et ses politiques,

procédures et lois associées. Ces changements permettront à l'ASFC de maintenir l'uniformité des programmes à l'échelle nationale par l'alignement des politiques avec l'initiative du Manifeste électronique de l'Agence.

6. Voici certains changements clés considérés au sujet du programme actuel visant les entrepôts d'attente :

- a) réviser le processus d'octroi des agréments;
- b) réduire le nombre et les types de désignation d'entrepôts;
- c) éliminer certaines restrictions, incluant diverses limites de temps d'entrepôt, certaines exigences en matière de classement des marchandises, certains accès aux installations, certaines activités de contrôle du fret autorisées, etc.;
- d) permettre aux exploitants d'entrepôt de conjointement des marchandises sous douane et internes dans la même zone ou le même entrepôt;
- e) établir des installations intégrées d'examen aux fins des examens internes de l'ASFC.

7. En plus des changements clés énumérés ci-dessus, en vertu du Manifeste électronique, les exploitants d'entrepôts devront pouvoir utiliser le système d'échange de données informatisé (EDI) lorsqu'ils transigent avec l'ASFC. L'utilisation de l'EDI est exigée afin de transmettre électroniquement un message d'arrivée à l'ASFC pour chacune des expéditions sous douane qui est reçue dans un entrepôt et afin que l'entrepôt reçoive des messages du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM) de l'ASFC. Pour obtenir plus de renseignements sur le STAM, rendez-vous à la page de l'Unité du commerce électronique de l'ASFC : www.asfc.gc.ca/cservices/.

8. Comme diverses parties des lois et des règlements de l'Agence devront être modifiées, l'ASFC prévoit que certains de ces processus de modernisation pourraient prendre jusqu'à 24 mois avant d'être complètement mis en œuvre.



Ottawa, May 24, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-011

Changes to the Administration of the Trade-related Administrative Monetary Penalties

1. The purpose of this customs notice is to announce changes to the manner in which the Canada Border Services Agency (CBSA) administers its trade-related administrative monetary penalties, namely, contraventions C080 through C083 and C350 through C353, which came into effect on May 23, 2013.
2. These administrative changes relate to the specific “reason to believe” criterion that resulted in the application of an administrative monetary penalty. For information on “reason to believe”, please refer to Memorandum D11-6-6, “*Reason to Believe*” and *Self-adjustments to Declarations of Origin, Tariff Classification, and Value for Duty*, a copy of which can be found on the CBSA Web site at: www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d11/d11-6-6-eng.html.
3. The following changes have now been reflected in the revised Master Penalty Document (MPD), a copy of which can be found on the CBSA Web site at: www.cbsa.gc.ca/trade-commerce/amps/reference-eng.html.

(a) In instances where the contravention relates to “reason to believe” criterion (a), a first level penalty of \$150.00 will be assessed on a per issue basis (i.e., by type of error), to a maximum of \$5,000.

(b) In instances where the contravention relates to “reason to believe” criteria (b) through (g), a first level penalty of \$150.00 will be assessed on a per occurrence basis (i.e., in each instance where an error was made), to a maximum of \$25,000.

(c) The terms “per issue” and “per occurrence” are specifically defined within the revised MPD.

(d) Any penalties issued in respect of the same trade program (i.e., C080/C350, C081/C351, C082/C352, or C083/C353) will not exceed the maximum penalty amount for each specific level, including all penalties that are issued as a result of an audit, examination, verification or subsequent monitoring activity.

4. The second and third level penalties remain unchanged.

5. The penalty guidelines in the MPD have been revised to provide specific examples of the types of infractions that are subject to the assessment of these penalties.

Additional Information

6. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 13-011

Modifications apportées à l'application des sanctions administratives pécuniaires relatives au commerce

1. Le présent avis des douanes vise à annoncer les modifications apportées par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) sur la façon d'administrer ses sanctions administratives pécuniaires relatives au commerce, soit les infractions C080 à C083 et C350 à C353, lesquelles sont entrées en vigueur le 23 mai 2013.

2. Ces modifications administratives concernent le critère spécifique « motif de croire » lié à l'application des sanctions administratives pécuniaires. Pour de plus amples renseignements sur le « motif de croire », consulter le *Mémorandum D11-6-6*, « *Motifs de croire* » et *ajustements des déclarations concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane*, une copie duquel se trouve sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca/publications/dm-md/d11/d11-6-6-fra.html.

3. Les modifications suivantes ont été apportées au Document-maître des infractions (DMI) révisé, une copie duquel se trouve sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca/trade-commerce/amps/reference-fra.html :

- a) Dans les cas où l'infraction de premier niveau découle du « motif de croire », critère a), une pénalité de premier niveau de 150,00 \$ sera imposée pour chaque point litigieux (c.-à-d. type d'erreur), jusqu'à un maximum de 5 000 \$.
- b) Dans les cas où l'infraction de premier niveau découle du « motif de croire », critère b) à g), une pénalité de premier niveau de 150,00 \$ sera imposée par événement (c.-à-d. chaque fois qu'une erreur a été faite), jusqu'à un maximum de 25 000 \$.

Renseignements supplémentaires

- 4. Les pénalités de deuxième et de troisième niveau restent les mêmes.
- 5. Les lignes directrices sur les pénalités figurant dans le DMI ont été révisées afin de fournir des exemples spécifiques des types d'infractions qui peuvent être assujettis à ces pénalités.
- 6. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'intervallin seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.





Ottawa, May 28, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-012

Amendments to the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff*

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) wishes to advise of a further amendment to the April 1, 2013 version of the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff* (Tariff).
2. Tariff item 6506.10.10 has been amended to add a provision for “Other protective headgear, athletic”, which are goods that were previously classified in 6506.10.90 (“Other”).
3. Consequently, Statistics Canada has replaced classification numbers 6506.10.90.10 and 6506.10.90.90 with 6506.10.90.00, and has created a new classification number, 6506.10.10.40 (“Protective headgear, athletic”). An amended version of the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff*, reflecting all of these changes, will be posted on the Canada Border Services Agency Web site.
4. As a result of this amendment, importers of protective athletic headgear may be eligible for a refund of the duties paid on importations made since April 1, 2013. Refund claims are to be made in accordance with the provisions of section 74 of the *Customs Act*, using a Form B2, *Canada Customs — Adjustment Request*.

5. For certainty regarding the tariff classification of a product, importers may request an advance ruling on tariff classification. Details on how to make such a request can be found in CBSA Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification*, which is found on the CBSA Web site.

6. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except statutory holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Think Recycle!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 13-012

Modifications à la Codification ministérielle du Tarif des douanes

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) désire vous aviser d'une modification supplémentaire apportée à la version du 1^{er} avril 2013 de la *Codification ministérielle du Tarif des douanes*.

2. Le numéro tarifaire 6506.10.10 a été modifié afin d'ajouter une disposition pour « autres casques protecteurs, d'athlétisme », lesquels sont des marchandises qui étaient auparavant classées sous le numéro tarifaire 6506.10.90 (« autres »).

3. Par conséquent, Statistique Canada a remplacé les numéros de classement 6506.10.90.10 et 6506.10.90.90 par le 6506.10.90.00 et a créé un nouveau numéro de classement, 6506.10.10.40 (« Casques protecteurs, d'athlétisme »). Une version modifiée de la *Codification ministérielle du Tarif des douanes*, laquelle tient compte de toutes ces modifications, sera affichée sur le site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada.

4. Suite à la présente modification, les importateurs de casques protecteurs d'athlétisme peuvent être admissibles à un remboursement des droits payés sur les importations effectuées depuis le 1^{er} avril 2013. Les demandes de remboursement doivent être présentées conformément aux dispositions de l'article 74 de la *Loi sur les douanes*, à l'aide d'un formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*.

5. Les importateurs qui veulent s'assurer du classement tarifaire d'un produit peuvent demander une décision anticipée de classement tarifaire. Des précisions sur la manière de présenter une telle demande se trouvent dans le *Mémorandum D11-11-3, Décisions anticipées en matière de classement tarifaire*, sur le site Web de l'ASFC.

6. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.



Ottawa, June 7, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-013

Amendments to the Special Economic Measures (Iran) Regulations

1. The purpose of this notice is to inform importers and exporters of the *Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations* that came into force on May 29, 2013. These amendments impose a complete ban on imports from Iran and exports to Iran, subject to certain exemptions.

2. Exemptions include consumer communication technologies that contribute to internet freedom; goods used to purify water for civilian and public health purposes, and food, medicine and medical equipment listed in annex 3 of the Regulations; personal or settlers' effects; correspondence; and packages sent by mail for non-commercial reasons.

3. The Canada Border Services Agency (CBSA) assists Foreign Affairs and International Trade Canada with the administration of these Regulations.

Summary of the *Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations* that relate to various import and export prohibitions

4. Sanctions under the *Special Economic Measures (Iran) Regulations* prohibit importing, purchasing, acquiring, shipping or transshipping any goods that are exported, supplied or shipped from Iran after May 29, 2013, whether the goods originated in Iran or elsewhere, subject to certain exemptions.

5. Additionally these Regulations prohibit the exporting, selling, supplying or shipping of goods, wherever situated, to Iran, to a person in Iran, or to a person for the purposes of a business carried on in or operated from Iran, subject to certain exemptions.

6. The exemptions to the import and export ban include exemptions for personal or settlers' effects; informational materials; correspondence; packages sent by mail for non-commercial reasons, equipment; services and software that facilitate secure and widespread communications via information technologies; goods used to purify water for civilian

and public health purposes; and activities that have as their purpose, the safeguarding of human life, disaster relief, or the provision of food, medicine and medical supplies listed in annex 3 of the Regulations.

7. A separate *Special Economic Measures (Iran) Permit Authorization Order*, made pursuant to subsection 4(4) of the *Special Economic Measures Act* authorizes the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada or any Canadian outside Canada a permit to carry out a specified activity or transaction, or any class of activity or transaction, that is restricted or prohibited pursuant to the Regulations.

Note of Caution

8. This Customs Notice provides only a brief summary of your obligations under the Regulations. The CBSA recommends that you consult the Canadian Economic Sanctions Iran page of the Foreign Affairs and International Trade Canada website.

Additional Information

9. For more information on how the CBSA assists with the administration of economic sanctions please consult the Departmental Memorandum D19-11-1 Canadian Economic Sanctions.

10. Additional information regarding the administration of these Regulations can be obtained on the Foreign Affairs and International Trade Canada website or by contacting one of the groups listed below.

United Nations, Human Rights and Economic Law
Division
Foreign Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, ON K1A 0G2
Telephone: 613-944-3055
Fax: 613-992-2467
E-mail: sanctions@international.gc.ca

Exports Control Division
Foreign Affairs and International Trade Canada
Telephone: 613-996-2387

Effective date

11. The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations* came into force May 29, 2013.

Think Recycling!



Printed in Canada

Direction du droit onusien, des droits de la

personne et du droit économique

Affaires étrangères et Commerce international

Canada

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Téléphone : 613-944-3055

Télécopieur : 613-992-2467

Courriel : sanctions@international.gc.ca

Direction des contrôles à l'exportation

Affaires étrangères et Commerce international

Canada

Téléphone : 613-996-2387

Date d'entrée en vigueur

11. Le Règlement modifiant le Règlement sur les
mesures économiques spéciales visant l'Iran est entré
en vigueur le 29 mai 2013.



AVIS DES DOUANES 13-013

Modifications apportées au Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran

1. La présente a pour but de vous informer sur le Règlement *modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*, qui est entré en vigueur le 29 mai 2013. Les modifications imposent un embargo absolu sur les importations en provenance de l'Iran et les exportations à destination de l'Iran, sous réserve de certaines exemptions.

2. Les exemptions touchent les technologies de communication destinées au consommateur qui contribuent à la liberté d'expression sur Internet, les marchandises servant à purifier l'eau pour les besoins des civils et pour la protection de la santé publique, les produits alimentaires, les médicaments et les fournitures médicales figurant à l'annexe 3 du Règlement, les effets personnels ou appartenant à l'immigrant, la correspondance et les colis envoyés par la poste à des fins non commerciales.

3. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) aide le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) à appliquer ce règlement.

Résumé du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran, qui porte sur diverses interdictions à l'importation et à l'exportation

4. En vertu du Règlement *modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*, il est interdit d'importer, d'acheter, d'acquérir, d'expédier ou de transborder des marchandises qui sont exportées, fournies ou expédiées à partir de l'Iran après le 29 mai 2013, indépendamment de leur lieu d'origine, sous réserve de certaines exemptions.

5. De plus, aux termes de ce règlement, il est interdit d'exporter, de vendre, de fournir, ou d'envoyer des marchandises, indépendamment de leur situation, à l'Iran, à une personne qui s'y trouve ou à une personne pour les besoins d'une entreprise exploitée en Iran ou gérée à partir de l'Iran, sous réserve de certaines exemptions.

6. Les marchandises qui sont exemptées de

l'embargo à l'importation et à l'exportation comprennent les effets personnels ou appartenant à l'immigrant, le matériel informatif, la correspondance, et tout colis envoyé par la poste à des fins non

commerciales, le matériel, les services et les logiciels qui facilitent la transmission générale de communications protégées au moyen de technologies de l'information, les marchandises servant à purifier l'eau pour les besoins des civils et pour la protection de la santé publique, et toute activité qui a pour but la protection de la vie humaine, la fourniture de secours aux sinistrés, et la fourniture de produits alimentaires, de médicaments et de fournitures médicales figurant à l'annexe 3 du Règlement.

7. Un Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales — Iran) distinct, pris en vertu du paragraphe 4(4) de la Loi sur les mesures économiques spéciales, confère au ministre des Affaires étrangères le pouvoir d'autoriser, par permis, toute personne se trouvant au Canada ou tout Canadien se trouvant à l'étranger à procéder à une opération ou catégorie d'opérations qui fait l'objet d'une interdiction ou d'une restriction au titre du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran.

Avertissement

8. Le présent Avis des douanes donne un bref aperçu de vos obligations en vertu du Règlement. L'ASFC vous recommande de consulter la page Sanctions économiques canadiennes Iran du site Web du MAECI.

Renseignements supplémentaires

9. Pour de plus amples renseignements sur la façon dont l'ASFC participe à l'application des sanctions économiques, veuillez consulter le Mémoire d'entente D19-11-1, *Sanctions économiques canadiennes*.

10. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur l'application du Règlement en consultant le site Web du MAECI ou en communiquant avec l'un des groupes répertoriés ci-après.



Ottawa, June 25, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-014

Marine Mode Carrier Codes

1. The purpose of this notice is to provide information on the removal of marine agents carrier codes and changes to the requirements to receive a carrier code from the Canada Border Services Agency (CBSA). Further information on CBSA carrier codes and carrier code application forms may be found on our Web site at www.cbsa.gc.ca.

2. Carriers, regardless of how often they cross the Canadian border with commercial goods, require a carrier code in order to transact business with the CBSA.

3. For the purpose of assessing carrier code eligibility, a carrier is a person involved in international commercial transportation who operates a conveyance used to transport specified goods to or from Canada. To operate a conveyance means to have legal custody and control of the conveyance as:

- (a) an owner,
- (b) a lessee under a lease or agreement of hire,
- (c) a charterer under an agreement of hire,
- (d) as a purchaser under a conditional sale or hire purchase agreement that reserves to the vendor the title to the conveyance until the purchase price is paid or certain conditions are performed, or
- (e) a mortgagor.

Note: Memorandum D3-1-1 will be revised to reflect this definition.

4. Specified goods means:

- (a) commercial goods,
- (b) empty cargo containers to be imported into Canada and that are not for sale, and
- (c) any other goods that are or will be imported to Canada for a fee.

5. Clients who do not meet the criteria outlined in paragraph 3 – including marine agents who are not directly engaged in the international commercial transportation of goods – are not eligible to receive or hold a carrier code.

6. It is the responsibility of the applicant to demonstrate to the CBSA that the person is in fact a carrier as per the above definition.

7. To provide marine carriers sufficient time to obtain their own carrier codes, the marine agents carrier codes will not expire before July 15, 2013.

8. There will be a transition period between July 15 and September 30, 2013, during which the CBSA will allow marine agents to use their expired codes in exceptional circumstances if a carrier does not have time to obtain a carrier code prior to coming to Canada. After September 30, 2013, no further exceptions will be made and marine agent carrier codes will be deleted from CBSA systems.

9. The supporting documentation required as part of the carrier code application process has been streamlined.

(a) When a client applies for a carrier code, it is the responsibility of the applicant to demonstrate to the CBSA that they are in fact a carrier and that they meet the definition outlined in paragraph 3. A conveyance listing is required as part of the carrier code application process. The requirement for the carrier code applicant to provide proof of conveyance ownership or lease is now only applicable upon request.

(b) The CBSA requires proof of company ownership for the applicant's business. Details on the acceptable types of documentation may be found on our website. For marine carriers, the CBSA will now accept the company's International Maritime Organization (IMO) Unique Company and Registered Owner Identification Number in lieu of proof of ownership.

(c) If the IMO option is used, the company name and information provided on the application must match the information in the IMO database. The CBSA may request additional information if required to confirm legal identity.

10. The CBSA strongly recommends that marine carriers apply for a bonded carrier code, as a bond is required anytime unreleased goods move beyond the first port of arrival (FPOA). This includes scenarios such as emergency stops when the FPOA is changed.

11. Inquiries related to this notice may be directed to:

Canada Border Services Agency
Import Programs
150 Isabella Street, 4th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Email:
ImportPrograms.Programmedesimportations@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

11. Les demandes de renseignements portant sur cet avis peuvent être envoyées à :

Programmes d'importation
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 4^e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Courriel :

ImportPrograms.Programmedesimportations@cbs-
a-asfc.gc.ca

l'entreprise, fourni par l'organisation maritime internationale (OMI), à la place de la preuve de propriété.

c) Si l'option OMI est utilisée, le nom de

l'entreprise et l'information fournie dans la

demande doivent correspondre aux

renseignements dans la base de données de l'OMI.

L'ASFC peut demander des informations

additionnelles pour confirmer l'identité légale de

l'entreprise si nécessaire.

10. L'ASFC recommande fortement aux transporteurs

maritimes d'appliquer pour un code de transporteur

cautionné, car une caution est exigée chaque fois que

les marchandises non dédouanées vont au-delà du

premier port d'arrivée (PPA). Cela inclut les scénarios

tels que des arrêts d'urgence lorsque le PPA est

modifié.





Ottawa, le 25 juin 2013

AVIS DES DOUANES 13-014

Codes de transporteur – Mode maritime

1. Le présent avis a pour but de fournir de l'information sur le retrait des codes d'agent maritime et les changements aux exigences relatives à la réception d'un code de transporteur de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). De plus, amples renseignements sur les codes de transporteur et les formulaires de demande de codes de transporteur se trouvent sur le site Web de l'ASFC, à www.asfc.gc.ca.

2. Les transporteurs ont besoin d'un code de transporteur afin de faire affaire avec l'ASFC, peu importe le nombre de fois qu'ils passent la frontière canadienne avec des marchandises commerciales.

3. Afin d'évaluer l'admissibilité au code de transporteur, un transporteur est une personne impliquée dans le transport commercial international, qui « exploite » un moyen de transport servant au transport de marchandises spécifiées vers ou à partir du Canada. Exploiter un moyen de transport signifie en avoir la garde légale et le contrôle à titre de :

- a) propriétaire,
- b) locataire en vertu d'un bail ou d'un contrat de louage,
- c) affrèteur en vertu d'un contrat de louage,
- d) acheteur en vertu d'un acte de vente conditionnelle ou d'un acte de location-vente qui laisse au vendeur le titre du moyen de transport jusqu'au paiement du prix d'achat ou jusqu'à l'accomplissement de certaines conditions, ou
- e) débiteur hypothécaire.

Nota : Le *Mémorandum D3-1-1* sera révisé pour tenir compte de cette définition.

4. « Marchandises spécifiées » signifie :

- a) des marchandises commerciales,
- b) des conteneurs vides qui seront importés au Canada et qui ne sont pas destinés à la vente,

- c) toutes les autres marchandises qui sont ou seront transportées au Canada contre rétribution.
5. Les clients qui ne satisfont pas aux critères exposés au paragraphe 3 – y compris les agents maritimes qui ne participent pas directement au transport commercial international des marchandises – ne peuvent obtenir ou recevoir de code de transporteur.
6. Il incombe au demandeur de démontrer à l'ASFC que la personne est en fait un transporteur selon la définition ci-dessus.
7. Afin que les transporteurs maritimes disposent de suffisamment de temps pour obtenir leurs propres codes de transporteur, les codes des agents maritimes n'expireront pas avant le 15 juillet 2013.
8. Il y aura une période de transition prévue du 15 juillet au 30 septembre 2013, pendant laquelle l'ASFC permettra aux agents maritimes d'utiliser leurs codes expirés sous réserve de circonstances exceptionnelles, si un transporteur n'a pas eu le temps d'obtenir un code avant d'arriver au Canada. Après le 30 septembre 2013, il n'y aura plus d'exception, et les codes de transporteur des agents maritimes seront supprimés des systèmes de l'ASFC.
9. Les exigences relatives aux documents à fournir à l'appui d'une demande de code de transporteur ont été simplifiées.

- a) Lorsque un client présente une demande de code de transporteur, il doit démontrer à l'ASFC qu'il est effectivement un transporteur et qu'il répond à la définition citée au paragraphe 3. Une liste des moyens de transport est requise dans le cadre de la demande de code de transporteur. Le client doit maintenant prouver uniquement sur demande qu'il est le propriétaire ou le locateur du moyen de transport.
- b) L'ASFC exige la preuve de propriété de l'entreprise du demandeur. Les détails relatifs aux types de documents acceptables se trouvent sur le site web de l'Agence. Pour les transporteurs maritimes, l'ASFC accepte maintenant le numéro d'identification unique du propriétaire inscrit et de



Ottawa, June 28, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-015

Clarification of the *Imported Goods Records Regulations*

1. This customs notice offers clarification from the Canada Border Services Agency (CBSA) with respect to the record-keeping requirements relating to goods imported duty free under tariff item 9948.00.00. It is proposed that the clarifications described in this notice come into force on June 28, 2013, subject to Governor in Council approval.

Implementation

2. Effective June 28, 2013, for commercial goods imported and released duty free under tariff item 9948.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, it will be clarified that the CBSA will allow the importer of the goods to attest to the intended use to be made of the goods in an article listed in tariff item 9948.00.00, rather than require a certificate or other such record to be signed by the user of the commercial goods attesting to their actual use.

3. The importer of the goods remains obligated under section 2 of the *Imported Goods Records Regulations* to keep records of its written attestation sufficient to confirm the intended use to be made of the goods.

4. The importer of the goods remains obligated under section 118 of the *Customs Tariff* to advise the CBSA when it becomes aware of any diversion of the goods to a use other than that on the basis for which they were released duty free, and to keep records sufficient to confirm that the full applicable duties have been paid.

Proposed Regulatory Clarifications

5. As this clarification relieves the importer of goods classified in tariff item 9948.00.00 from having to obtain a certificate or other record of actual use from the user of the goods, an amendment to section 3 of the *Imported Goods Records Regulations* is required. This will clarify that individual consumers are not required to certify the actual use of the qualifying goods that they purchase from a Canadian retailer.

6. Consequential amendments to other regulations issued under the Customs Act may also be required. The CBSA will pursue these required regulatory amendments in accordance with section 167.1 of the *Customs Act*.

Additional Information

7. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada



AVIS DES DOUANES 13-015

Précision au Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises

1. Le présent avis des douanes précise les exigences de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à l'égard des exigences en matière de tenue de dossier en ce qui concerne les marchandises importées en franchise de droits sous le numéro tarifaire 9948.00.00. Il est proposé que les précisions décrites dans le présent avis entrent en vigueur le 28 juin 2013, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil.

Mise en oeuvre

2. À compter du 28 juin 2013, en ce qui concerne les marchandises commerciales importées et dédouanées en franchise de droits sous le numéro tarifaire 9948.00.00 dans la Liste des dispositions tarifaires établie dans l'annexe du *Tarif des douanes*, il sera précisé que l'ASFC permettra à l'importateur des marchandises d'attester la destination à un usage précis d'une marchandise figurant dans un article du numéro tarifaire 9948.00.00 au lieu d'exiger une attestation ou un autre document signé par l'utilisateur des marchandises indiquant l'utilisation véritable des marchandises.

3. En vertu de l'article 2 du *Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises*, l'importateur est toujours tenu de conserver son attestation écrite permettant de confirmer l'usage précis des marchandises.

4. En vertu de l'article 118 du *Tarif des douanes*, l'importateur des marchandises est tenu d'aviser l'ASFC lorsqu'il prend connaissance de toute réaffectation des marchandises à un usage différent de celui qui a motivé leur dédouanement en franchise de droits et de conserver un document permettant de confirmer que le plein montant des droits afférents a été payé.

Clarifications réglementaires proposées

5. Puisque cette précision libère l'importateur des marchandises classées sous le numéro tarifaire 9948.00.00 de son obligation d'obtenir une attestation ou un autre document signé par l'utilisateur des marchandises indiquant l'utilisation véritable des marchandises, l'article 3 du *Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises* doit être modifié. Cela précisera que chaque consommateur n'est pas tenu d'attester l'usage précis d'une marchandise admissible qu'il a achetée d'un détaillant canadien.

6. Une révision consécutive à d'autres règlements émis en vertu de la *Loi sur les douanes* pourrait s'avérer nécessaire. L'ASFC effectuera les modifications réglementaires requises conformément à l'article 167.1 de la *Loi sur les douanes*.

Renseignements supplémentaires

7. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.





Ottawa, June 28, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-016

Relief for Businesses Directly Impacted by the Floods in Alberta

1. The purpose of this customs notice is to announce that the due date for the payment of the Form K84, *Monthly Accounting Statement*, in respect of the month of June 2013 is being altered for those businesses that have been directly affected by the recent floods in Alberta.
2. Payment for the month of June 2013 would normally have to be received by the Canada Border Services Agency (CBSA) on or before July 2, 2013, in order to ensure that late payment interest and/or penalties are not applied.
3. Due to the recent natural disaster in Alberta, the CBSA recognizes that payment by July 2, 2013, may present challenges for businesses that have been directly impacted by the flooding. In such cases, the CBSA will not apply late payment penalties or interest if the full payment due is received by July 16, 2013.
4. Should payment be received after July 16, 2013, the local CBSA office will determine, on a case-by-case basis, whether late payment penalties and/or interest will apply.
5. Should a business believe that it was wrongly assessed late payment penalties and/or interest, it can apply to the CBSA for a further review. Information on how to request a further review is available on the CBSA Web site.
6. Any questions about this relief should be sent to: Assessment-Cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada



Allègement pour les entreprises touchées directement par les inondations en Alberta

1. Le présent avis des douanes vise à annoncer que la date d'échéance pour le paiement du formulaire K84 *Relevé de compte mensuel* pour le mois de juin 2013 a été modifiée pour les entreprises ayant été directement touchées par les inondations en Alberta.
 2. Le paiement pour le mois de juin 2013 aurait normalement dû être reçu par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), le ou avant le 2 juillet 2013, afin de s'assurer qu'il n'y ait ni intérêt ni pénalité imposés pour le paiement en retard.
 3. En raison du récent désastre naturel en Alberta, l'ASFC reconnaît que le paiement dû pour le 2 juillet 2013 peut présenter des défis pour quelques entreprises qui ont été touchées directement par les inondations. Pour ces entreprises touchées directement, les clients sont avisés qu'aucun intérêt ni pénalité ne seront imposés pour les paiements complets reçus au plus tard le 16 juillet 2013.
4. Si le paiement est reçu après le 16 juillet 2013, le bureau local de l'ASFC déterminera, au cas par cas, si de l'intérêt et/ou des pénalités s'appliqueront.
 5. Si une entreprise croit qu'elle s'est fait imposer incorrectement de l'intérêt et/ou des pénalités, celle-ci pourra demander à l'ASFC une révision plus approfondie. Toute information concernant une demande de révision plus approfondie se trouve sur le site Web de l'ASFC.
 6. Les questions à l'égard de cet allègement devraient être envoyées à : Assessment-Cotisation@cbsa-asfc.gc.ca.





Ottawa, July 18, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-017

Canada Border Services Agency (CBSA) Transforming Client Outreach

1. The purpose of this notice is to advise that:

(a) The CBSA is transforming the service delivery model of its regional trade operations by consolidating activities and modernizing service delivery to better serve clients and achieve efficiencies and savings:

(i) Traditional client outreach services are no longer offered by senior officers trade compliance (SOTCs) in any region. As a result, SOTCs no longer provide walk-in counter service to the public, nor do they deliver seminars, information sessions or workshops, nor participate in trade shows.

(ii) Since April 1, 2013, trade services for all of Canada are provided through four regions: Quebec, Greater Toronto Area, Prairie and Pacific. The Atlantic and Northern Ontario regions no longer provide trade services.

(b) Timely and relevant information will continue to be available to the trade and travel community through a number of channels:

(i) the CBSA Web site at www.cbsa.gc.ca;

(ii) the Small and Medium Enterprise Centre, which can be found at www.cbsa.gc.ca/sme-pme/menu-eng.html and by email at Contact@cbsa.gc.ca; and

(iii) the Border Information Service at **1-800-461-9999** (within Canada toll-free), 1-204-983-3500, 1-506-636-5064 (from outside Canada, long distance charges apply) or **1-866-335-3237** (TTY within Canada for those with hearing or speech impairments).

(c) The CBSA is exploring opportunities afforded by technology to keep stakeholders informed. Over the coming year, the CBSA will enhance its Web site and develop self-service tools to provide the public with consistent, accurate and up-to-date

information that will be available twenty-four hours a day, seven days a week.

(d) The four regional trade operations divisions in Quebec, GTA, Prairie and Pacific will continue to deliver trade services such as issuing advance rulings and national customs rulings and administering the trade incentives programs including duties relief, drawbacks, remissions and voluntary disclosures, as well as conducting compliance verifications. The trade services requests originating in the Atlantic Region should be forwarded to the Quebec Region for processing and requests originating in the Northern Ontario Region should be forwarded to the GTA Region. Clients can access a list of the mailing addresses for the regional trade operations divisions at: www.cbsa.gc.ca/sme-pme/cso-bsc-eng.html.

2. By re-defining how the Agency interacts with its clients, the CBSA can better focus its programs and services, streamline its internal operations, and achieve better results for Canadians. The CBSA remains committed to providing its clients with up-to-date information in the most user-friendly and cost-effective manner possible.

3. Client input is important as the CBSA develops its information-sharing tools. To convey your views, please visit the Agency's Compliments, Comments and Complaints Web page at www.cbsa.gc.ca/contact/com-eng.html.

4. Commercial B2 adjustments resulting from compliance verifications or blanket claims pertaining to goods released from the Atlantic Region or the Northern Ontario Region should be forwarded to the applicable regional trade operations address at: www.cbsa.gc.ca/sme-pme/cso-bsc-eng.html.

5. Commercial B2 adjustments that report changes required to a tariff classification, origin, value for duty or tax status which are not the result of compliance verifications or blanket claims are to be forwarded to the applicable CBSA office set out in paragraphs 79-84 of Memorandum D17-1-5, *Registration, Accounting and Payment for Commercial Goods*.

6. Casual B2 adjustments for the refund of duties and taxes paid on non-commercial importations using the form B2G, *CBSA Informal Adjustment Request*, are to be forwarded to the applicable casual refund centre at: www.cbsa.gc.ca/contact/listing/indexpages/indextype29-e.html.

7. Please direct any questions regarding this notice to:

Rachel de Montigny-Williams
Acting Manager
Service Improvement Unit
Operations Branch
Canada Border Services Agency
191 Laurier Avenue West, 18th Floor,
Ottawa ON K1A 0L8
Email: Rachel.demontigny-williams@cbsa.gc.ca

or

Melody Kasak
Manager
Trade Operations Unit
Operations Branch
Canada Border Services Agency
191 Laurier Avenue West, 12th Floor,
Ottawa ON K1A 0L8
Email: Melody.Kasak@cbsa.gc.ca



7. Si vous avez des questions à l'égard du présent avis, veuillez communiquer avec :

Rachel de Montigny-Williams

Gestionnaire intermédiaire

Unité d'amélioration du service

Direction générale des opérations

Agence des services frontaliers du Canada

191, avenue Laurier ouest, 18^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Courriel : Rachel.demontigny-

williams@asfc.gc.ca

ou

Melody Kasak

Gestionnaire

Unité des opérations liées aux échanges

commerciaux

Direction générale des opérations

Agence des services frontaliers du Canada

191, avenue Laurier ouest, 12^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Courriel: Melody.Kasak@asfc.gc.ca

4. Les demandes de rajustement B2 pour importations commerciales présentées à la suite d'une vérification de l'observation et les demandes générales visant des marchandises dédouanées dans les régions de l'Atlantique et du Nord de l'Ontario doivent être envoyées aux opérations liées aux échanges commerciaux de la région concernée (www.asfc.gc.ca/sme-pme/cso-bsc-fra.html).
5. Les demandes de rajustement B2 pour importations commerciales relatives à des modifications à la classification tarifaire, à l'origine, à la valeur en douane et au statut aux fins des taxes qui ne sont pas présentées à la suite d'une vérification de l'observation et les demandes générales doivent être envoyées au bureau de l'ASFC concerné. Reportez-vous aux paragraphes 79 à 84 du Mémoire D17-1-5, *Enregistrement, déclaration en détail et paiement pour les marchandises commerciales* pour la liste des bureaux.
6. Les demandes de rajustement B2 pour importations occasionnelles relatives au remboursement des droits et des taxes payés sur des importations non commerciales qui sont présentées sous forme de *Demande informelle de rajustement de l'ASFC* (formulaire B2G) doivent être envoyées au centre de remboursement pour importations occasionnelles (www.asfc.gc.ca/contact/listing/indexpages/indexype29-f.html).





Transformation des services de relations avec la clientèle de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

1. Le présent avis des douanes vise à annoncer que :
- a) L'ASFC entend remanier son modèle régional de prestation de services commerciaux en consolidant ses activités et en modernisant la prestation de ses services de sorte à mieux servir ses clients, à réaliser des gains en efficacité et à générer des économies :

i) Les agents principaux, observation des échanges commerciaux (APOEC) en région n'offrent plus de services de relations avec la clientèle traditionnelle, ce qui signifie qu'ils n'offrent plus de services au comptoir, qu'ils ne donnent plus de séminaires, de séances d'information ou d'ateliers, ni participent aux foires commerciales.

ii) La prestation de services commerciaux pour l'ensemble du Canada est désormais assurée par les régions du Québec, du Grand Toronto, des Prairies et du Pacifique, et ce, depuis le 1^{er} avril 2013. Quant aux régions de l'Atlantique et du Nord de l'Ontario, ces dernières n'offrent plus ce type de services.

b) L'ASFC continuera de donner accès à des renseignements pertinents en temps utile aux négociants et aux voyageurs par le biais du :

i) site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca;

ii) Centre des petites et moyennes entreprises (PME) au www.asfc.gc.ca/sme-pme/menu-fra.html ou de la section Contactez-nous à Contact@cbsa.gc.ca;

iii) Service d'information sur la frontière (SIF) au **1-800-461-9999** (ligne sans frais pour les appels provenant du Canada);
au 1-204-983-3500 ou au 1-506-636-5064 (les appelants de l'étranger devront payer des frais d'interurbain) et au **1-866-335-3237** (ATS)

c) L'ASFC étudie des moyens d'exploiter différentes technologies afin de tenir les parties intéressées informées. Au cours de la prochaine année, l'ASFC améliorera son site Web et concevra des outils libre-service qui lui permettront d'offrir au public un accès en tout temps à des renseignements actuels cohérents et précis.

d) Les quatre divisions des opérations liées aux échanges commerciaux du Québec, du Grand Toronto, des Prairies et du Pacifique continueront d'offrir des services commerciaux, tels que l'émission de décisions anticipées et décisions nationales des douanes, et d'administrer les programmes des encouragements commerciaux, y compris l'exonération des droits, les drawbacks, les remises et les divulgations volontaires, ainsi que de mener des vérifications de l'observation. Les demandes de services commerciaux provenant de la région de l'Atlantique seront transmises à la région du Québec et celles de la région du Nord de l'Ontario seront transmises à la région du Grand Toronto. Les clients peuvent consulter la page suivante pour accéder à la liste des adresses postales des divisions des opérations liées aux échanges commerciaux : www.asfc.gc.ca/sme-pme/cso-bsc-fra.html.

2. Redéfinir la façon dont l'Agence interagit avec ses clients, l'ASFC peut mieux orienter ses programmes et ses services, de simplifier ses processus internes et d'obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiens. L'ASFC demeure résolue à fournir aux clients les renseignements les plus à jour, et ce, de la manière la plus conviviale et la plus rentable possible.

3. Les opinions des clients sont importantes, car les commentaires aideront à l'ASFC de concevoir des nouveaux outils de communication d'information. Veuillez visiter la page Web Compliments, commentaires et plaintes de l'Agence au www.asfc.gc.ca/contact/menu-fra.html.

pour les appelants du Canada ayant une déficience auditive ou un trouble de la parole).



Ottawa, August 8, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-018

Mandatory Electronic Notification of Cargo Arrival at Sufferance Warehouses

1. This notice is being issued to the attention of sufferance warehouse owners/operators licensed by the Canada Border Services Agency (CBSA) to inform you of a regulatory amendment to the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* that is expected to come into force in fall 2013.

2. The transmission of an electronic inland Cargo Arrival Certification message by sufferance warehouse operators or their authorized third party service providers will become mandatory when enabling regulations come into force. This mandatory requirement will apply to operators of all types of CBSA-licensed sufferance warehouses and the CBSA will provide advance notice of the mandatory compliance date. Once regulatory amendments are in place, non-compliant warehouse operators may be subject to penalties.

3. The electronic Cargo Arrival Certification message must be transmitted by registered participants in the CBSA's Release Notification System (RNS), using an Electronic Data Interchange (EDI) method, when commercial goods physically arrive at an inland sufferance warehouse. Warehouse operators will not be able to submit Cargo Arrival Certification messages through the eManifest Portal.

4. The requirement for an electronic inland Cargo Arrival Certification message replaces the current manual arrival and transfer of liability process at inland destinations that requires warehouse operators to endorse the cargo control document, bill of lading, waybill or other similar document provided by the carrier.

5. Goods imported under the Courier Low Value Shipment (LVS) will be exempt from electronic Cargo Arrival Certification message requirements. A cargo control document, paper bill of lading, waybill or other similar document will be required for Courier LVS goods moving in-bond.

6. To participate in the RNS service, clients and/or their authorized third party service providers must register and undergo system testing with the CBSA's Electronic Commerce Unit (ECU). Detailed information is available in Chapter 21 of the Electronic Commerce Client Requirements Document (ECCRD). Sufferance warehouse operators who are already participating in the RNS service should contact the ECU to ensure that operator information in their client profile, including the sub-location code, is up-to-date for testing purposes. You may contact the ECU by e-mail at ecu.uce@cbsa-asfc.gc.ca or by calling **1-888-957-7224** and selecting Option 1.

7. For information on the Cargo Control and Sufferance Warehouse Modernization (CCSWM) initiative, visit <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/import/ccswm-meacf/menu-eng.html> or contact CCSWM-MCFEA@cbsa-asfc.gc.ca.

8. Should you require additional information regarding this notice, please contact:

Cargo Control and Sufferance Warehouse
Modernization Unit
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 5th Floor
Ottawa ON K1A 0L8
E-mail: CCSWM-MCFEA@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada

AVIS DES DOUANES 13-018

L'avis d'arrivée du fret aux entrepôts d'attente par voie électronique sera obligatoire

1. Le présent avis est envoyé aux propriétaires et exploitants d'entrepôts d'attente étant titulaires d'une licence de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) afin de les informer des modifications au *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* prévues à l'autome 2013.

2. La transmission électronique d'un message d'attestation de l'arrivée du fret au pays, par les exploitants d'entrepôts d'attente ou leurs tiers fournisseurs de services autorisés, sera obligatoire une fois que les règlements d'application auront été adoptés. Cette exigence obligatoire s'appliquera à tous les exploitants d'entrepôts d'attente étant titulaires d'une licence de l'ASFC. L'ASFC fera parvenir un avis avant la date de conformité obligatoire. Une fois que les modifications réglementaires seront en place, les exploitants d'entrepôts d'attente qui ne se conforment pas aux règlements pourraient faire l'objet de sanctions.

3. Le message d'arrivée du fret doit être transmis par une personne inscrite au Système de transmission des avis de mainlevée (STAM) de l'ASFC, au moyen d'une méthode d'échange de données informatisée (EDI), lorsque des marchandises arrivent physiquement dans un entrepôt d'attente intérieur. Les exploitants d'entrepôts d'attente ne pourront pas transmettre de message d'arrivée du fret par l'entremise du portail du Manifeste électronique.

4. L'exigence liée à la transmission électronique d'un message d'attestation de l'arrivée du fret au pays remplace le processus manuel actuel d'arrivée et de transfert des responsabilités dans les bureaux intérieurs qui exige des exploitants l'endossement du document de contrôle du fret, du connaissance, de la lettre de transport ou de tout autre document semblable présenté par le transporteur.



5. Les marchandises importées en vertu du Programme des messageries d'expéditions de faible valeur (EFV) seront exemptées des exigences liées au contrôle du fret, un connaissance, une lettre de transport ou tout autre document semblable sera exigé pour les marchandises du Programme des messageries EFV voyageant sous douane.

6. Pour adhérer au service du STAM, les clients et leurs tiers fournisseurs de services autorisés doivent s'inscrire et effectuer une mise à l'essai avec l'Unité du commerce électronique (UCE) de l'ASFC. Le chapitre 21 du Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique (DECCCE) renferme de plus amples renseignements à ce sujet. Les exploitants d'entrepôts d'attente déjà inscrits au STAM devraient communiquer avec l'UCE afin de s'assurer que les renseignements enregistrés dans leur profil client, incluant leur code secondaire d'entrepôt d'attente, sont à jour aux fins de mise à l'essai. Les exploitants peuvent communiquer avec l'UCE par courriel à l'adresse ecu.nuce@cbsa-asfc.gc.ca ou par téléphone au 1-888-957-7224 et sélectionner l'option 1.

7. Les exploitants peuvent visiter <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/import/ccswm-mcaac/menu-fra.html> ou envoyer un courriel à l'adresse CCWSM-MCFFEA@cbsa-asfc.gc.ca pour obtenir des renseignements au sujet de la Modernisation du contrôle du fret et des entrepôts d'attente.

8. Pour obtenir plus de renseignements relativement à cet avis des douanes, veuillez communiquer avec :

Unité de la modernisation du contrôle du fret
et des entrepôts d'attente
Agence des services frontaliers du Canada
150, rue Isabella, 5^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Courriel : CCWSM-MCFFEA@cbsa-asfc.gc.ca



Ottawa, September 18, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-019

Additional Eligibility Requirements for the Courier Low Value Shipment (LVS) Program

1. This notice formally announces that the Canada Border Services Agency (CBSA) has implemented additional eligibility requirements for participation in the Courier Low Value Shipment (LVS) Program.

2. Participation in the Courier LVS Program is restricted to couriers that are approved Partners In Protection (PIP) members as couriers/carriers; in addition, Courier LVS Program shipments must be imported and transported by approved PIP carriers.

3. Participation in the Courier LVS Program is restricted to couriers that will allow the CBSA the use of their proprietary systems for the report/release functions and for risk assessment capability.

4. According to paragraphs 2 and 3, the courier will be required notably to demonstrate the following:

(a) Control requirements:

It must maintain a high-degree of control over their expedited shipments through the use of internal security, logistics and tracking technology; it must maintain a closely integrated administrative control over the shipments with operations that are sufficiently integrated at both ends of the service, i.e. from the time they are picked-up for export from the foreign exporter to the time they are physically delivered to the Canadian importer, so that it is exercising a high-degree of control over the shipments, particularly in regard to the reliability of the information that is supplied for CBSA purposes;

(b) Service requirements:

It must offer a service to the public under advertised, reliable, timely delivery on a door-to-door basis;

(c) Tracking requirements:

It must be able to track and control the expedited shipments at every point during their conveyance, and it must maintain the capacity to locate the shipments at any point in their conveyance and to obtain current information on the estimated delivery time of those shipments.

5. Participation in the Courier LVS Program is restricted to couriers that will be able to transmit the shipments' pre-arrival cargo data to the CBSA as they do today for high value shipments (**note:** this criteria will be brought into force at a later time).

6. In addition, a low risk sub-process has been created within the Courier LVS Program; it is dedicated solely for the importation of casual U.S. mail-order/direct marketing goods. Participants in this low risk sub-process are only authorized to import personal internet shopping goods. The program's exclusion of prohibited, restricted or controlled goods is also valid for this sub-process.

7. Please direct questions relating to the Courier LVS Program to:

Courier LVS Program
CBSA
150 Isabella Street, 4th floor
Ottawa ON K1A 0L8

Courier_LVS_Program-
Programme_des_Messageries_EFV@cbsa-
asfc.gc.ca.

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 18 septembre 2013

AVIS DES DOUANES 13-019

Exigences d'admissibilité additionnelles pour le Programme des messageries des expéditions de faible valeur (EFV)

1. Cet avis fait l'annonce officielle de l'ajout de nouvelles exigences d'admissibilité par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour l'adhésion au Programme de messageries des expéditions de faible valeur (EFV).

2. La participation au Programme des messageries des EFV est réservée aux messagers qui sont membres approuvés du programme Partenaires en protection (PEP) à titre de messagers/transporteurs. De plus, les expéditions du Programme des messageries EFV doivent être importées et transportées par un transporteur approuvé par PEP.

3. La participation au Programme des messageries EFV est réservée aux messagers qui permettront à l'ASFC l'utilisation de leurs systèmes internes pour effectuer les tâches relatives à la déclaration/mainlevée et pour ses capacités d'évaluation des risques.

4. Selon les paragraphes 2 et 3, les messagers devront être en mesure de notamment démontrer les exigences suivantes :

a) En matière de contrôle :

Ils doivent maintenir un haut degré de contrôle sur les expéditions grâce à l'utilisation de mesure de sécurité interne, de logistiques et de technologie de suivi. Ils doivent maintenir un contrôle administratif ferme sur les expéditions au moyen d'opérations suffisamment intégrées aux deux extrémités du service, c.-à-d. du moment où elles sont ramassées aux fins d'exportation de l'exportateur étranger au moment où elles livrées à l'importateur canadien, afin que les messagers aient un très haut niveau de contrôle sur les expéditions, particulièrement en ce qui concerne la fiabilité de l'information qui est donnée aux fins d'exécution par l'ASFC.

b) - En matière de service :

Le service offert au public doit être un service de livraison porte-à-porte rapide, fiable et annoncé.

c) En matière de suivi :

Ils doivent être capable de faire le suivi et de contrôler les expéditions à chaque étape de leur transport et doivent toujours être en mesure de localiser les expéditions à tout moment du transport ainsi qu'obtenir les renseignements en temps réel relativement au temps de livraison estimé des expéditions.

5. La participation au Programme des messageries EFV est réservée aux messagers qui pourront faire la transmission des données du fret à l'ASFC avant l'arrivée de l'expédition, comme ils le font actuellement pour les expéditions de grande valeur (note : ce critère sera mis en place plus tard).

6. De plus, un sous-processus à faible risque a été créé dans le Programme des messageries EFV. Il est entièrement conçu pour l'importation de marchandises occasionnelles des États-Unis de vente par correspondance/vente directe personnelle. Les participants à ce sous-processus à faible risque peuvent seulement importer des marchandises personnelles via le magasinage en ligne. Les exclusions du programme relativement aux marchandises prohibées, restreintes et contrôlées sont aussi valides pour ce sous-processus.

7. Veuillez faire parvenir vos questions relatives au Programme des messageries EFV à :

Programme des messageries EFV

ASFC

150, rue Isabella, 4^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Courrier_LVS_Program-

Programme_des_Messageries_EFV@cbsa-

asfc.gc.ca.



Imprimé au Canada



Ottawa, September 19, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-020

Marine Mode Carrier Codes – Transition Period Extension

1. This notice is for the attention of marine carriers and marine agents.
2. As announced in Customs Notice 13-014, *Marine Mode Carrier Codes*, marine agents are not eligible to receive or hold a carrier code.
3. All marine carriers, regardless of how often they cross the Canadian border with commercial goods, require their own carrier code in order to transact business with the Canada Border Services Agency (CBSA).
4. Marine agent carrier codes were set to expire on September 30, 2013. To ensure carriers have sufficient time to obtain a customs bond (if required) and to apply for their carrier code, the CBSA has extended the transition period until January 30, 2014.
5. During this period, the CBSA will continue to work with marine agents and carriers to ensure carriers are fully prepared and compliant prior to the removal of marine agent codes.
6. The CBSA encourages current marine carrier code holders who received a letter (titled: CBSA Carrier Codes Required For All Carriers) from the CBSA requesting confirmation of their role in the trade chain to respond immediately to ensure that their carrier codes are not affected if they are carriers. A non-response will result in the cancellation of the carrier code.
7. The CBSA also strongly recommends that marine carriers apply for a bonded carrier code. A bond is required anytime unreleased goods, including freight remaining on board, move beyond the first port of arrival (FPOA) to a subsequent Canadian port under the care and control of the same carrier (no liability transfer). In the future, the CBSA will examine our bond policies in consultation with external stakeholders.

8. In the marine mode, the FPOA is defined as the first Canadian port that a vessel stops for any reason – including but not limited to the loading and or discharging of cargo, anchoring, bunkering, safety inspections, crew changes, diversions, etc. – and transmits their Conveyance Arrival Certification Message to fulfill their obligation to report.

9. The following scenarios provide further clarification regarding when a bond is required in the marine mode:

(a) **The port of report (FPOA) is different from the port of destination for unreleased cargo on board** – A carrier will be discharging cargo in Prince Rupert and in Vancouver. The port of report is Prince Rupert, but the port of destination for some of the cargo is Vancouver. In order for the vessel to be authorized to move from Prince Rupert to Vancouver the carrier must be bonded.

(b) **Unforeseen Diversions** – A vessel has indicated the port of Montréal as the FPOA but is then diverted to the port of Halifax by the Canadian Food Inspection Agency for an Asian gypsy moth inspection. In this scenario, the carrier is required to send an amendment to their “Advance Commercial Information” indicating the new port of report (port of Halifax). Should the vessel continue on to the port of Montréal with unreleased cargo, the carrier must be bonded.

10. Further information on CBSA carrier codes and carrier code application forms may be found on the CBSA Web site.

11. Inquiries related to carrier code applications may be directed to:

Canada Border Services Agency
Commercial Registration Unit
191 Laurier Avenue West, 12th floor
Ottawa ON K1A 0L8
Canada

E-mail: carrier-cargo@cbsa.gc.ca



Printed in Canada

10. Vous trouverez de plus amples renseignements sur les codes de transporteur de l'ASFC, ainsi que les formulaires de demande du code de transporteur, sur le site Web de l'ASFC.

11. Les demandes de renseignements concernant les formulaires de demande du code de transporteur peuvent être envoyées à :

Agence des services frontaliers du Canada
Unité de l'agrément commercial
191, avenue Laurier Ouest, 12^e étage
Ottawa ON K1A 0L8
Canada

Courriel : carrier-cargo@cbsa.gc.ca



Codes de transporteur du mode
maritime – Prolongation de
la période de transition

1. Le présent avis s'adresse aux transporteurs et aux agents maritimes.

2. Tel qu'annoncé dans l'Avis des douanes 13-014, *Codes de transporteur – Mode maritime*, les agents maritimes ne peuvent pas recevoir ou détenir de code de transporteur.

3. Tous les transporteurs maritimes, peu importe le nombre de fois qu'ils franchissent la frontière canadienne avec des marchandises commerciales, ont besoin de leur propre code de transporteur pour traiter avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

4. Les codes de transporteur des agents maritimes devaient expirer le 30 septembre 2013. Afin de s'assurer que les transporteurs disposent de suffisamment de temps pour obtenir une caution en douane (au besoin) et demander leur code de transporteur, l'ASFC a prolongé la période de transition jusqu'au 30 janvier 2014.

5. Durant cette période, l'ASFC continuera de travailler avec les agents et transporteurs maritimes afin que ces derniers soient prêts au changement et observent les règles avant la suppression des codes des agents maritimes.

6. L'ASFC encourage les titulaires actuels de code de transporteur maritime qui ont reçu une lettre (sur l'exigence pour tous les transporteurs de détenir un tel code) leur demandant de confirmer leur rôle dans la chaîne commerciale à y répondre immédiatement afin qu'il n'y ait pas d'incidence sur leur code s'ils sont des transporteurs. En l'absence de réponse, le code de transporteur sera annulé.

7. En outre, l'ASFC recommande fortement aux transporteurs maritimes de demander un code de transporteur cautionné. Une caution est requise chaque

fois que des marchandises non dédouanées, incluant le fret restant à bord, sont transportées au-delà du premier point d'arrivée (PPA) vers un port d'escale ultérieur, sous la responsabilité et le contrôle du même transporteur maritime (sans transfert de responsabilité). À une date ultérieure, l'ASFC examinera nos politiques de cautionnement en consultation avec nos partenaires externes.

8. Dans le mode maritime, le PPA est défini comme le premier port canadien qu'un navire s'arrête pour une raison quelconque – y compris mais non limité au chargement et ou de déchargement de la cargaison, l'ancrage, l'avitaillement, les inspections de sécurité, les changements d'équipage, détournements, etc. – et transmet leur Message d'attestation de l'arrivée du moyen de transport pour s'acquitter de leur obligation de déclaration de fret à la frontière.

9. Les scénarios suivants fournissent des précisions quant au moment où une caution est exigée dans le mode maritime:

a) **Le port du rapport (PPA) est différent du port de destination pour la marchandise à bord non dédouanée** – Un transporteur fera le déchargement de la cargaison à Prince Rupert et à Vancouver. Le port de déclaration de fret sera Prince Rupert, mais le port de destination pour une partie de la cargaison est Vancouver. Pour que le navire soit autorisé à se déplacer entre Prince Rupert et Vancouver, le transporteur doit être cautionné.

b) **Diversions imprévues** – Un navire en direction de Montréal est détourné vers Halifax par l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour une inspection de la spongieuse asiatique. Dans ce scénario, le transporteur est tenu de transmettre une modification à leur « Information préalable sur les expéditions commerciales » indiquant le nouveau port de déclaration de fret (port de Halifax). Si le navire continue vers le port de Montréal avec de la marchandise non dédouanée, le transporteur doit être cautionné.



Ottawa, November 29, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-021

Amendment to the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff*

1. The Canada Border Services Agency (CBSA) wishes to advise of an amendment to the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff* effective November 29, 2013.

2. Pursuant to the Notice of Ways and Means Motion tabled in the House of Commons on November 22, 2013, a second supplementary note has been added to Chapter 16 of the *Customs Tariff*, that reads:

Where the components of food preparations of a type used commercially in the preparation of fresh food products for direct sale to a consumer include cheese, those components are to be classified separately, in their respective headings, regardless of their packaging.

3. An amended version of the *Departmental Consolidation of the Customs Tariff*, reflecting this change, has been posted on the CBSA's [Web site](#).

4. For certainty regarding the tariff classification of a product, importers may request an advance ruling on tariff classification. Details on how to make such a request can be found in the CBSA [Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification*](#), which can also be found on the CBSA Web site.

5. For more information, within Canada, call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except statutory holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

Think Recycling!



Printed in Canada



Ottawa, le 29 novembre 2013

AVIS DES DOUANES 13-021

Modifications à la Codification ministérielle du Tarif des douanes

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) désire vous aviser d'une modification apportée à la Codification ministérielle du Tarif des douanes, laquelle entre en vigueur le 29 novembre 2013.

2. Suite à l'avis de motion de voies et moyens déposé à la Chambre des communes le 22 novembre 2013, une deuxième Note supplémentaire a été ajoutée au Chapitre 16 du *Tarif des douanes*, qui se lit comme suit :

Dans le cas où le fromage fait partie des composants de préparations alimentaires d'un type utilisé dans la préparation de produits alimentaires frais pour la vente directe à un consommateur, ces composants sont classées séparément, dans leurs positions respectives, peu importe leurs emballages.

3. Une version mise à jour de la Codification ministérielle du Tarif des douanes, laquelle tient compte de ce changement, est affichée sur le site Web de l'ASFC.

4. Les importateurs qui veulent s'assurer du classement tarifaire d'un produit peuvent demander une décision anticipée de classement tarifaire. Des précisions sur la manière de présenter cette demande sont données dans le *Mémorandum D11-11-3, Décisions anticipées en matière de classement tarifaire*, lequel se trouve aussi sur le site Web de l'ASFC.

5. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237.



Prenez à recyclé!
Imprimé au Canada



Ottawa, December 6, 2013

CUSTOMS NOTICE 13-022

Proposed Regulatory Amendments to the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* – Annual Licence Fee Removal

1. This notice announces regulatory amendments proposed by the Canada Border Services Agency to remove the licence fee charged under the *Customs Sufferance Warehouses Regulations*. It is further proposed that these regulatory amendments come into force on April 1, 2014, on the condition that the Governor in Council makes the regulatory amendment.

2. The customs sufferance warehouses licence fee will no longer be collected commencing with the 2014-2015 fiscal year.

Proposed Regulatory Changes

3. It is proposed that section 5 of the *Customs Sufferance Warehouses Regulations* be repealed to remove the requirement that every licensee pay a fee. It is also proposed that subsection 3(1) be amended to remove the requirement that an amount of fee be paid under section 5.

Additional Information

4. Should you require further information regarding this notice, please contact:

Cargo Control and Sufferance Warehouse
Modernization Unit
Canada Border Services Agency
150 Isabella Street, 7th Floor
Ottawa ON K1A 0L8

E-mail: CCSWM-MCFEA@cbsa-asfc.gc.ca

Think Recycling!



Printed in Canada



**Modifications réglementaires proposées
au Règlement sur les entrepôts d'attente
des douanes – Abolition des frais
d'agrément annuels**

Renseignements supplémentaires

4. Pour obtenir plus de renseignements à l'égard de cet avis des douanes, communiquez avec :

Unité de la modernisation du contrôle du fret

et des entrepôts d'attente

Agence des services frontaliers du Canada

150, rue Isabella, 7^e étage

Ottawa ON K1A 0L8

Courriel : CCSWM-MCFEA@cbsa-asfc.gc.ca

1. Le présent avis a pour but d'annoncer des modifications réglementaires proposées par l'Agence des services frontaliers du Canada afin d'abolir les frais d'agrément imposés aux termes du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes*. Il est proposé que ces modifications réglementaires entrent en vigueur le 1^{er} avril 2014, à condition que le gouvernement en conseil prenne le règlement.

2. Les frais d'agrément pour les entrepôts d'attente des douanes ne seront plus perçus à compter de l'exercice 2014-2015.

Modifications réglementaires proposées

3. Il est proposé que l'article 5 du *Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes* soit abrogé pour éliminer l'obligation imposée à chaque exploitant de verser des frais d'agrément. Il est également proposé que le paragraphe 3(1) soit modifié afin d'y éliminer l'obligation de payer les frais d'agrément imposés en vertu de l'article 5.



Imprimé au Canada

GRAND & TOY
L26-320-4